# JOHN DEERE
## WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

## GATOR™ Utility Vehicle
## TS and TH 6x4

OMM153972 H5

# OPERATOR'S MANUAL

JOHN DEERE

North American Version
Litho in U.S.A.

DCY
OMM153972

# INTRODUCTION

## Thank You for Purchasing a John Deere Product

We appreciate having you as a customer and wish you many years of safe and satisfied use of your machine.

## Using Your Operator's Manual

This manual is an important part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

Reading your operator's manual will help you and others avoid personal injury or damage to the machine. Information given in this manual will provide the operator with the safest and most effective use of the machine. Knowing how to operate this machine safely and correctly will allow you to train others who may operate this machine.

If you have an attachment, use the safety and operating information in the attachment operator's manual along with the machine operator's manual to operate the attachment safely and correctly.

This manual and safety signs on your machine may also be available in other languages (see your authorized dealer to order).

Sections in your operator's manual are placed in a specific order to help you understand all the safety messages and learn the controls so you can operate this machine safely. You can also use this manual to answer any specific operating or servicing questions. A convenient index located at the end of this book will help you to find needed information quickly.

The machine shown in this manual may differ slightly from your machine, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the machine will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

Before delivering this machine, your dealer performed a predelivery inspection to ensure best performance.

## Machine Use

This machine is designed solely for use in customary utility operations, park and amenity area maintenance, for appropriate agricultural and forestry operations, and for winter work. Use in any other way is considered as contrary to the intended use.

The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.

This machine should be operated, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine and the road traffic regulations must be observed at all times.

Setting fuel delivery beyond published factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.

Any arbitrary modifications carried out on this machine will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.

## Special Messages

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.



**CAUTION: Avoid injury! This symbol and text highlight potential hazards or death to the operator or bystanders that may occur if the hazards or procedures are ignored.**

**IMPORTANT: Avoid damage! This text is used to tell the operator of actions or conditions that might result in damage to the machine.**

***NOTE: General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the machine.***

# PRODUCT IDENTIFICATION

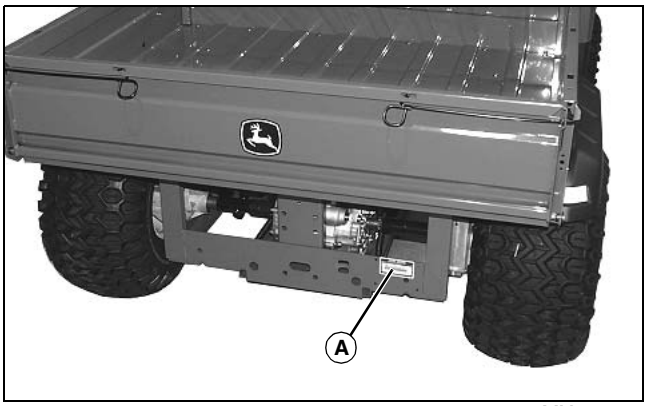
## Record Identification Numbers

TS and TH 6x4

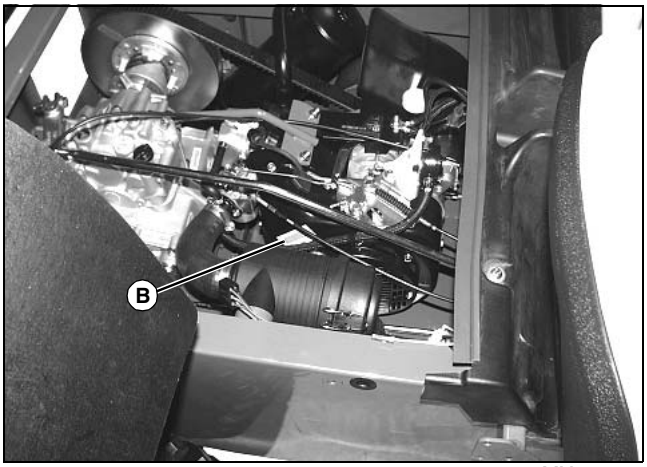
PIN (001001- )

If you need to contact an Authorized Service Center for information on servicing, always provide the product model and identification numbers.

You will need to locate the identification numbers for the product. Record the information in the spaces provided below.

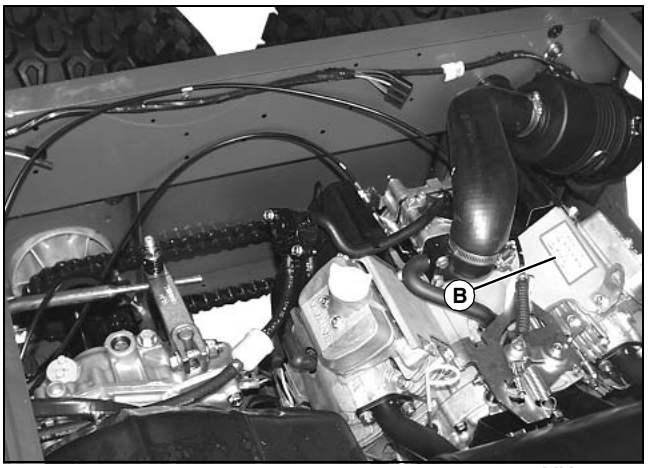



MX32931




MX33443

**Picture Note: TS**




MX33297

**Picture Note: TH 6x4**

DATE OF PURCHASE:

_____

DEALER NAME:

_____

DEALER PHONE:

_____

PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER (A):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

ENGINE SERIAL NUMBER (B):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

# TABLE OF CONTENTS


Safety Labels ..... 1
Safety ..... 4
Operating ..... 9
Replacement Parts ..... 23
Service Intervals ..... 24
Service Lubrication ..... 25
Service Engine ..... 26
Service Transmission ..... 33
Service Electrical ..... 38
Service Miscellaneous ..... 42
Troubleshooting ..... 46
Storage ..... 49
Assembly ..... 51
Specifications ..... 59
Declaration of Conformity ..... 63
Index ..... 64



All information, illustrations and specifications in this manual are based on the latest information at the time of publication. The right is reserved to make changes at any time without notice.

COPYRIGHT© 2005
Deere & Co.
John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division
All rights reserved
Previous Editions
COPYRIGHT©



**OMM153972 H5 - English**

# SAFETY LABELS

## Pictorial Safety Signs



Safety-Alert Symbol

At several important places on this machine safety signs are affixed intended to signify potential danger. The hazard is identified by a pictorial in a warning triangle. An adjacent pictorial provides information how to avoid personal injury. These safety signs, their placement on the machine and a brief explanatory text are shown in this Safety section.

## WARNING: ROLLOVER OR FALLING OFF MAY CAUSE DEATH



M153943, MX35310

- Read operator's manual.
- Drive very slowly when turning.
- Always use brake when going down a slope. Vehicle can take-off (freewheel) downhill.
- No loads heavier than:

500 lbs (227 kg) in TS

600 lbs (272 kg) in TX, TX TURF

1000 lbs (544 kg) in TH 6x4

- Spread load evenly. Tie loads down.
- Reduce speed and load on rough or hilly ground.

## CAUTION: BEFORE LEAVING VEHICLE:



M153941, MX35310

- Stop engine
- Set park brake
- Remove key

## WARNING: YOUNG DRIVERS INCREASE CHANCE OF DEATH

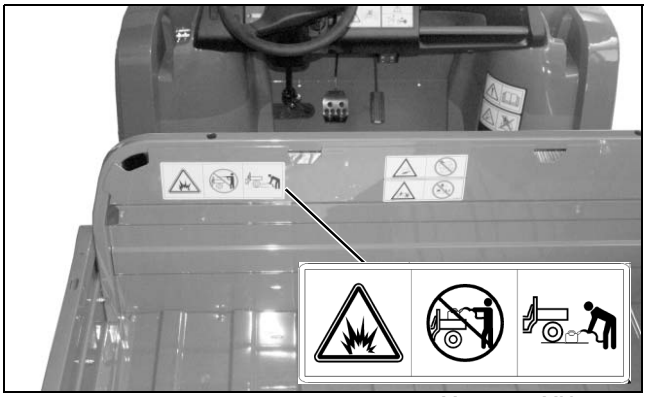


M153941, MX35310

- Young drivers may not be able to control vehicle.
- No drivers younger than 16 years old.

# SAFETY LABELS

## WARNING: AVOID INJURY FROM EXPLOSION

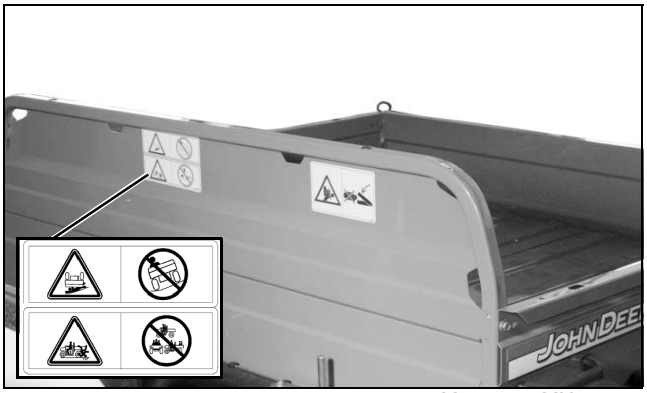


M151630, MX35308

• Do not place gas container inside cargo box bed when filling.

• Place gas container on ground when filling.

## WARNING: RIDERS CAN FALL OFF AND BE KILLED



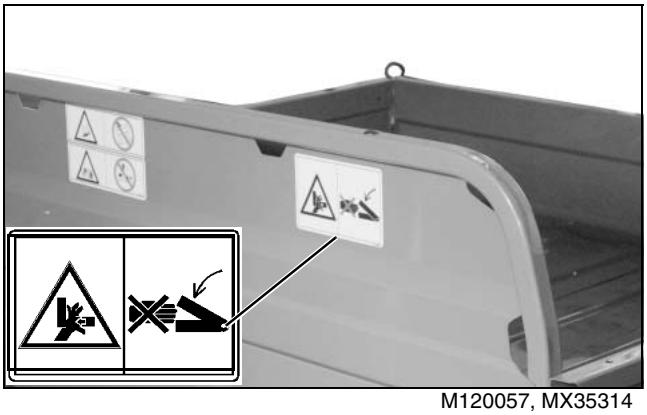
M120055, MX35314

**Picture Note: Two decals. One on each side of load guard.**

• Maximum of one person to a seat

• No riders in box or anywhere else

## CAUTION



M120057, MX35314

**HELP PREVENT INJURY WHEN EMPTYING LOADS**

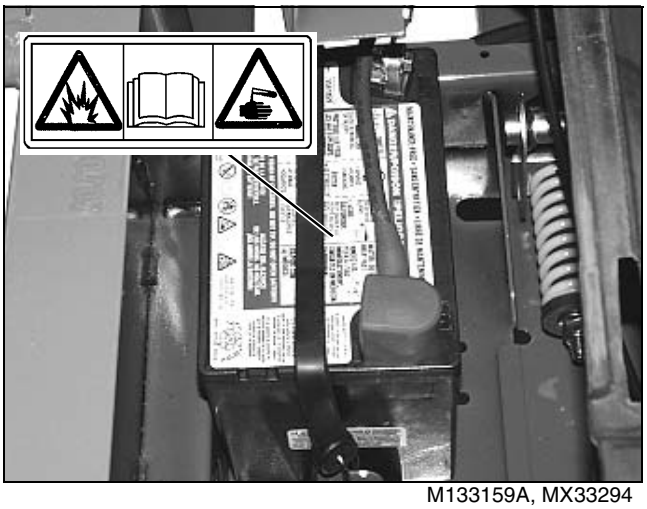
• Operate dump with machine stationary and parking brake locked: Never empty while moving.

• Operate dump on level ground only.

• Do not place hands behind seat when lowering box.

• Refer ro Operator's Manual for correct load distribution.

## DANGER/CAUTION: BATTERY



M133159A, MX33294

**DANGER:**

SHIELD EYES.

**EXPLOSIVE GASES** CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.

NO

• Sparks

• Flames

• Smoking

SULFURIC ACID

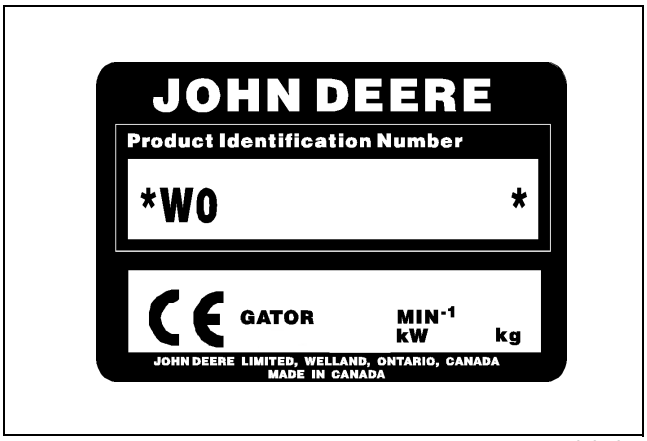
CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.

**CAUTION:**

**FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER. GET MEDICAL HELP FAST.**

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT TIP.
KEEP VENT CAPS TIGHT AND LEVEL.

## CE Label




celabel3

This label is part of the utility vehicle identification plate on your utility vehicle. It indicates that your vehicle model has been certified and is in compliance with European Directive 89/392/EEC Standards.

## Operating Safely

• Read, understand and follow all instructions in the operator's manual and on the machine before starting.

• Do not misuse the utility vehicle. It is a utility vehicle, not a recreation vehicle.

• The utility vehicle is not intended for use on highways or public roads. It is to be used for off-road use only.

• Slow down and be careful of traffic when operating near or crossing roadways. Use care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may obscure vision.

• The operator should always make sure that the passenger is aware of correct safety procedures while riding in the utility vehicle.

• The passenger should always use the hand holds.

• Horseplay or recreational riding can lead to accidents, severe bodily injury or death.

• Sit on the center of the seat and keep both feet within the foot platform perimeter. Clean foot platform if dirty, and remove any debris from around foot controls.

• Check for debris in engine compartment, especially around brake linkage on each side of the transaxle.

• Always use both hands for steering.

• Know location of controls and how and what they operate.

• Never operate utility vehicle while standing.

• Never operate utility vehicle with the cargo box raised.

• Check brake action before beginning vehicle operation. Adjust or service the brakes as necessary.

• To provide adequate braking ability and traction, do not tow any attachment or loaded trailer unless the cargo box is fully loaded.

• Inspect vehicle before operating. Be sure hardware is tight. Repair or replace damaged, badly worn, or missing parts. Be sure guards and shields are in good condition and fastened in place. Make any necessary adjustments before operating.

• Do not leave vehicle unattended when it is running.

• Operate during daylight or with good artificial light and if you drive at night, use the lights.

• Do not operate vehicle if under the influence of alcohol or other drugs.

• Avoid sudden starts, stops, or turns.

• Always use a level turn-around area.

• Do not wear radio or music headphones. Safe service and operation require your full attention.

## Parking Safely

1. Stop vehicle on a level surface, not on a slope.

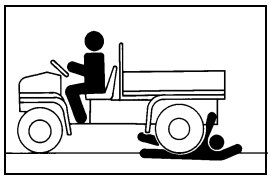
2. Lock park brake.

3. Stop engine.

4. Remove key.

5. Before you leave the operator's seat, wait for engine and all moving parts to stop.

6. Disconnect the negative battery cable or remove the spark plug wire (for gasoline engines) before servicing the machine.



## Protect Children and Prevent Accidents

• Never assume that children will remain where you last saw them. Stay alert to the presence of children.

• Never carry children in the cargo box area. Do not let children ride in the cargo box of the utility vehicle or any attachment. Do not tow children in a cart or trailer.

• Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may block vision.

• Before backing or turning, look behind and around the utility vehicle for children.

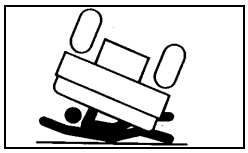
• Be alert at all times. Drive forward and in reverse carefully. People, especially children, can move quickly into an area of operation.

• Back up carefully. Look behind the vehicle, especially for children, before backing up.

• Misuse and recreational riding can lead to accidents, severe bodily injury or death.

• The utility vehicle should not be operated by anyone under the age of 16 years.

• Do not let children or an untrained person operate the vehicle.



## Avoid Tipping

Accidents resulting in serious injury or death can occur from tipping the utility vehicle. Observe the following practices to help prevent accidents:

• Do not misuse the utility vehicle. The utility vehicle is not designed for recreational riding.

• Drive very slowly when turning. Sharp turns could cause

the utility vehicle to tip over.

• Reduce speed and exercise extreme caution on slopes or on rough ground.

• Do not overload vehicle and avoid shifting loads. Reduce load when operating over rough or hilly terrain.

• Do not stop or start suddenly when going uphill or downhill. Be especially cautious when changing direction on slopes.

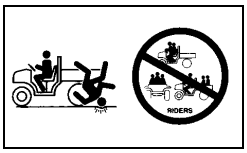
• Stay alert for holes, rocks, and other hidden hazards in the terrain.

• Keep away from drop-offs, ditches, embankments, as well as ponds and other bodies of water. The machine could suddenly roll over if a wheel goes over the edge of a cliff or ditch or if the edge caves in.

• Keep front wheels straight at crest of hill or going over bumps.

• When descending a hill, remove foot from accelerator and apply brakes to reduce speed and maintain control.

• Do not make changes or modifications to the utility vehicle.




## Keep Riders Off Vehicle

• Seating is provided for operator and one passenger.

• Never allow riders in the cargo box or other areas where seats are not provided.

• Riders on vehicle are subject to injury such as being struck by foreign objects or being thrown off of the vehicle and severely injured or killed.

• Riders affect the operator's ability to control the vehicle as well as its center of gravity. Also, riders could obstruct the operator's view resulting in the vehicle being operated in an unsafe manner.

## Transport Loads Safely

• Be sure load is evenly distributed in cargo box.

• Do not load above load guard.

• Securely anchor all loads in cargo box.

• Reduce cargo box load when operating on rough or hilly terrain.

## Towing Loads Safely With Utility Vehicle

• To provide adequate braking ability and traction, weight of towed load (trailer plus cargo) must never exceed the vehicle payload (operator plus passenger plus cargo box load).

• Do not tow a load that exceeds the maximum allowable towing load for this vehicle, as specified in this operator's manual.

• Stopping distance increases with speed and weight of towed load. Travel slowly and allow extra time and distance to stop.

• Tow load at a speed slow enough to maintain control.

• Excessive towed load can cause loss of traction and loss of control on slopes. Reduce towed weight when operating on slopes.

• Never allow children or others in or on towed equipment.

• Use only approved hitches. Tow only with a machine that has a hitch designed for towing. Do not attach towed equipment except at the approved hitch point.

• Follow the manufacturer's recommendations for weight limits for towed equipment and towing on slopes.

• If you cannot back up a slope with a towed load, the slope is too steep to operate on with the towed load. Reduce the towed load or do not operate.

• Do not turn sharply. Use additional caution when turning or operating under adverse surface conditions. Use care when reversing.

• Do not shift to neutral and coast downhill.

## Before Driving

1. Clean foot platform if dirty, and remove any debris from around foot controls. Sit on the center of seat and keep both feet inside foot platform perimeter.

2. Inspect utility vehicle for signs of wear or damage.

3. All safety equipment must be in good condition and fastened in place:

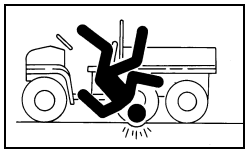
- Lights.
- Shields.
- Safety start devices.

4. Before moving, check around utility vehicle, be sure no one is near it.

5. Inspect mechanical condition of your vehicle before each use to minimize chance of injury or being stranded. Remember, you can ride farther in an hour than you can walk in a day.

Be sure to check condition of tires and wheels, wheel hardware torque, and maintain proper tire pressure.

6. Securely anchor all loads.



## Driving On Rough Terrain

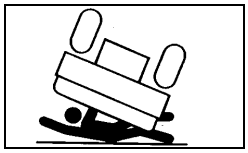
• Use existing trails. Avoid terrain such as dangerous slopes and impassable swamps. Watch carefully for bumps, holes, ruts, or obstacles.

• Look ahead at terrain. Know what is coming and be prepared to react. Be alert for hazards.

• Keep front wheels straight at crest of hill or going over bumps.

• Reduce speed according to trail, terrain, and visibility conditions.

• The passenger should always use the hand holds.



## Climbing Or Descending A Hill

• Always use the brakes when going down slopes, the utility vehicle can speed up (freewheel) going down a slope. Engine or clutch braking effect is minimal.

• Balance loads evenly and secure them. Braking could shift the load and affect vehicle stability.

• Sit on center of seat and keep both feet within foot platform.

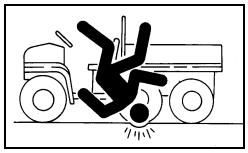
• Never drive past the limit of visibility. Slow down near crest of hill until getting a clear view of the other side.

• Keep front wheels straight at crest of hill or going over bumps.

• Do not stop or start suddenly when going uphill or downhill. Be especially cautious when changing direction on slopes.

• If vehicle stops or loses power going up a hill, lock park brake to hold vehicle on slope. Maintain direction of travel and release brake slowly. Back straight down hill slowly while maintaining control. Do not turn vehicle sideways. Vehicle is more stable in a straight forward or rearward position.

• When descending a hill, remove foot from accelerator and apply brakes to reduce speed and maintain control.



## Driving Across Slopes

• Reduce speed and use caution on slopes and in sharp turns.

• Stay alert for holes, rocks and other hidden hazards in the terrain.

• When riding on soft terrain, turn front wheels slightly uphill to keep utility vehicle on a straight line across the hill.

• If utility vehicle begins to tip, turn front wheel downhill to gain control before proceeding.

## Riding Through Water

• Avoid water whenever possible. If drive belt becomes wet, slippage will occur and vehicle will lose power.

• Never cross any body of water where depth may be unknown to the operator. As an operational guideline, deep water is considered anything in excess of 152 mm (6 in.) in depth. Tires may float, making it difficult to maintain control.

• Choose a course within the waterway where both banks have a gradual incline. Cross at a point known to be safe.

• Proceed at a slow steady speed to avoid submerged obstacles and slippery rocks.

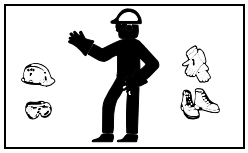
• Avoid water crossings where the operation of a utility vehicle may cause damage to waterway beds or erode waterway shoreline.

## Checking Wheel Hardware

• A serious accident could occur causing serious injury if wheel hardware is not tight.

• Check wheel hardware tightness often during the first 100 hours of operation.

• Wheel hardware must be tightened to specified torque using the proper procedure anytime it is loosened.



## Wear Appropriate Clothing

• Wear close fitting clothing and safety equipment appropriate for the job.

• Certain operating conditions may dictate that the operator and any passenger wear appropriate safety equipment while operating the vehicle. Be prepared for any existing and potential conditions before operating machine.

• Local safety or insurance regulations may require additional safety equipment such as eye protection or a hard hat.

• Always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.



## Practice Safe Maintenance

• Only qualified, trained adults should service this machine.

• Understand service procedure before doing work. Keep area clean and dry.

• Never lubricate, service, or adjust machine while it is moving. Keep safety devices in place and in working condition.

• Keep hands, feet, clothing, jewelry, and long hair away from any moving parts, to prevent them from getting caught.

• Disconnect battery or remove spark plug wire before making any repairs.

• Keep all nuts and bolts tightened.

• Securely support any machine elements that must be raised for service work. Lock service latches before working on machine with raised attachments.

• Never run engine unless park brake is locked.

• Keep all parts in good condition and properly installed. Fix damage immediately. Replace worn or broken parts. Replace all worn or damaged safety and instruction decals.

• To prevent fires, remove any buildup of grease, oil, or debris from the machine, especially the engine.

• Do not modify machine or safety devices. Unauthorized modifications may impair its function and safety.

• Do not wear radio or music headphones while servicing the machine. Safe service requires your full attention.

• Disconnect battery ground cable (-) on the machine or remove attachment from machine before welding on the machine.

## Prevent Fires

• Remove grass and debris from engine compartment and muffler area, before and after operating machine.

• Always shut off fuel when storing or transporting machine, if the machine has a fuel shutoff.

• Do not store machine near an open flame or source of ignition, such as a water heater or furnace.

• Check fuel lines, tank, cap, and fittings frequently for cracks or leaks. Replace if necessary.

## Do Not Modify Machine

Do not make any unauthorized modifications to the machine in anyway. Modifications can result in making the machine unstable, increasing the possibility of rollover causing severe bodily injury or death.



## Tire Safety

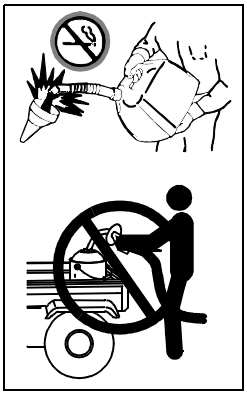
Explosive separation of a tire and rim parts can cause serious injury or death:

• Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.

• Always maintain the correct tire pressure. Do not inflate the tires above the recommended pressure. Never weld or heat a wheel and tire assembly. The heat can cause an increase in air pressure resulting in a tire explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.

• When inflating tires, use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand to one side and NOT in front of or over the tire assembly.

• Check tires for low pressure, cuts, bubbles, damaged rims or missing lug bolts and nuts.



## Handling Fuel Safely

**To avoid personal injury or property damage, use extreme care in handling fuel. Fuel is extremely flammable and fuel vapors are explosive:**

• Extinguish all cigarettes, cigars, pipes, and other sources of ignition.

• Use only approved non-metal, portable fuel containers. If using a funnel, make sure it is plastic and has no screen or filter.

• Never remove the fuel tank cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling.

• Never add fuel to or drain fuel from the machine indoors. Move machine outdoors and provide adequate ventilation.

• Clean up spilled fuel immediately. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately. If fuel is spilled near machine, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage. Avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.

• Never store the machine or fuel container where there is an open flame, spark. or pilot light such as on a water heater or other appliance.

• Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Static electric discharge can ignite fuel vapors in

an ungrounded fuel container.

• Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before fueling.

• Remove fuel-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment with a portable container, rather than from a fuel dispenser nozzle.

• Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times until the fueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.

• Never overfill fuel tank. Replace fuel tank cap and tighten securely.

• Replace all fuel container caps securely after use.

• For gasoline engines, do not use gas with methanol. Methanol is harmful to your health and to the environment.

## Handling Waste Product and Chemicals

Waste products, such as, used oil, fuel, coolant, brake fluid, and batteries, can harm the environment and people:

• Do not use beverage containers for waste fluids - someone may drink from them.

• See your local Recycling Center or authorized dealer to learn how to recycle or get rid of waste products.

## Daily Operating Checklist

❏ Test safety systems.

❏ Check tire pressure.

❏ Check fuel level.

❏ Check engine oil level.

❏ Tighten loose hardware.

❏ Remove debris from engine compartment, especially around brake linkage on each side of the transaxle.

❏ Check to make sure air intake is clean.

❏ Check area below machine for leaks.

❏ Check brakes and park brake operation.

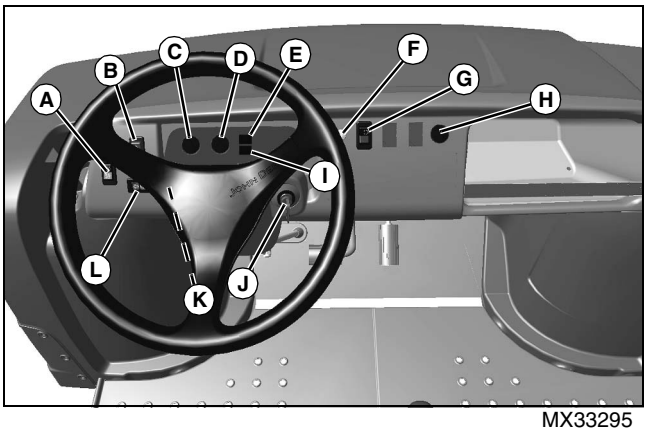
## Avoid Damage to Plastic and Painted Surfaces

• Do not wipe plastic parts unless rinsed first.

• Insect repellent spray may damage plastic and painted surfaces. Do not spray insect repellent near machine.

• Be careful not to spill fuel on machine. Fuel may damage surface. Wipe up spilled fuel immediately.

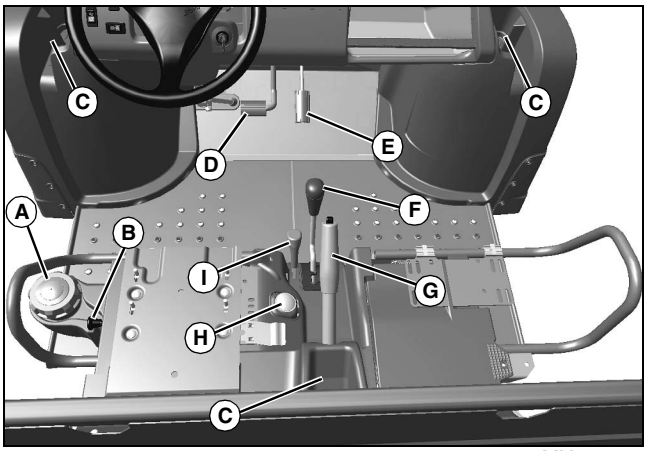
## Operator Station Controls




MX33295

**Picture Note: TH 6x4 shown**

**A - Cargo Box Power Lift Switch (Optional)**
**B - Hazard Lights Switch (Optional)**
**C - Voltmeter (Optional)**
**D - Speedometer (Optional)**
**E - Park Brake Light**
**F - Horn Switch (Optional)**
**G - Headlight Switch**
**H - 12 VDC Accessory Outlet**
**I - Traction Assist (Differential Lock) Light (TH 6x4 only)**
**J - Key Switch**
**K - Hour Meter**
**L - Turn Signal Switch (Optional)**

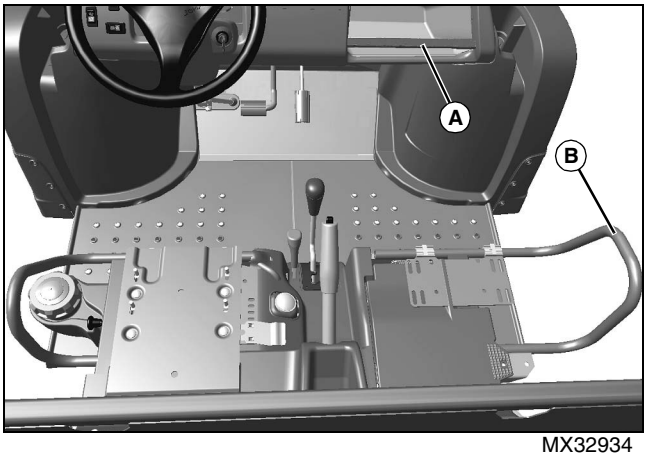



MX32934

**Picture Note: Seats removed for clarity.**

**A - Fuel Tank Cap**
**B - Choke Knob**
**C - Storage Bins**
**D - Brake Pedal**
**E - Accelerator Pedal**
**F - Gear (Transaxle) Shift Lever**
**G - Park Brake Lever**
**H - Fuel Gauge**
**I - Traction Assist (Differential Lock) Lever**

## Using Hand Holds




MX32934

**Picture Note: Seats removed for clarity.**

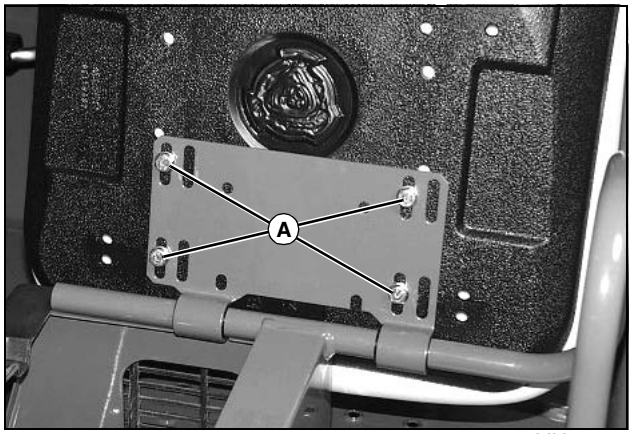
Hand holds are provided for passenger balance. When a passenger is present, they shall use both of the hand holds

at all times while the machine is moving: the dash bar (A), and the side rail (B) to the right of the seat.

## Adjusting Standard Seat

1. Tip seat forward.

***NOTE: If seat is removed, install seat hardware in the correct slots in the bracket. Always use set of slots closest to center of vehicle when installing seat.***




MX33430

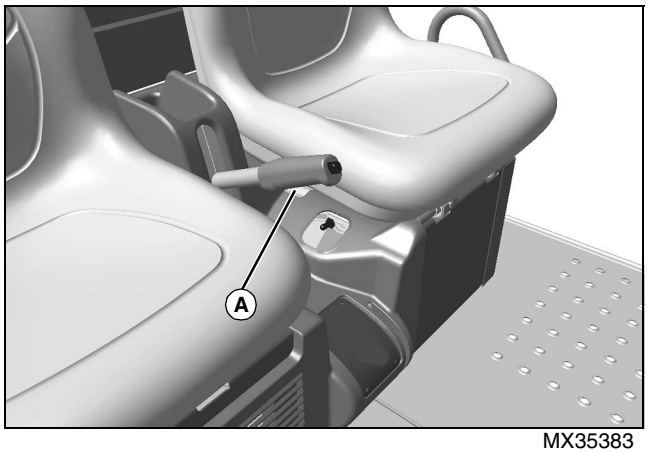
**Picture Note: Passenger seat shown.**

2. Hold onto seat and loosen cap screws (A).
3. Slide seat forward or rearward for desired position.
4. Tighten seat cap screws to 10 N•m (7 lb-ft).

## Adjusting Driver Seat with Lever System (If Equipped)

**CAUTION: Avoid injury! Never adjust seat while machine is moving. Stop machine before adjusting seat to prevent loss of machine control.**

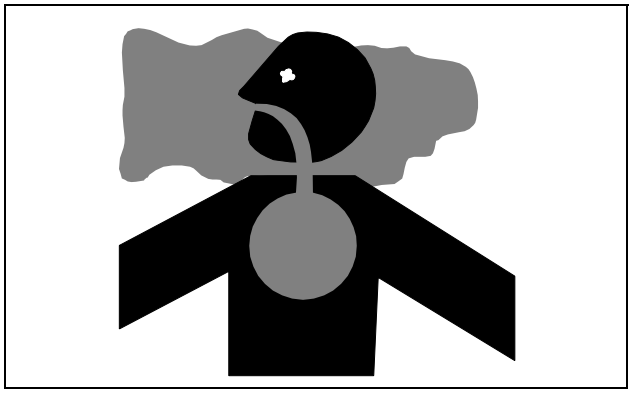
1. Stop machine and press the directional control switch into the neutral “N” position.
2. Lock park brake.




MX35383

3. Pull up on lever (A), and slide seat forward or rearward until seat locks in place (for desired position).
4. Release lever.

## Testing Safety Systems



**CAUTION: Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.**

**Move the machine to an outside area before running the engine.**

**Do not run an engine in an enclosed area without adequate ventilation.**

**• Connect a pipe extension to the engine exhaust pipe to direct the exhaust fumes out of the area.**

**• Allow fresh outside air into the work area to clear the exhaust fumes out.**

The safety systems installed on your machine should be checked before each machine use. Be sure you have read the machine operator manual and are completely familiar with the operation of the machine before performing these

safety system checks.

Use the following checkout procedures to check for normal operation of machine.

If there is a malfunction during one of these procedures, do not operate machine. **See your authorized dealer for service.**

Perform these tests in a clear open area. Keep bystanders away.

## Testing the Safety Start System

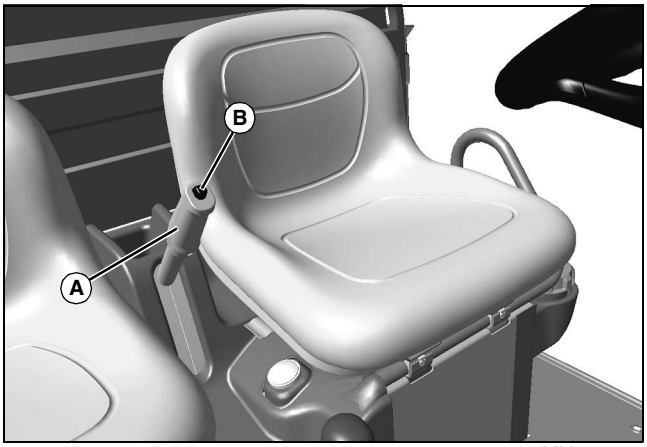
1. Sit on the operator's seat.
2. Put key in STOP position.
3. Lock park brake.
4. Move gear shift lever to forward position.
5. Move key to start position. Engine should not crank. Turn key off.
6. Move gear shift lever to reverse position.
7. Move key to start position. Engine should not crank. Turn key off.

## Using Park Brake

**CAUTION: Avoid injury! Children or bystanders may attempt to move or operate an unattended machine.**

**Always lock the park brake and remove the key before leaving the machine unattended.**

**Locking the Park Brake:**



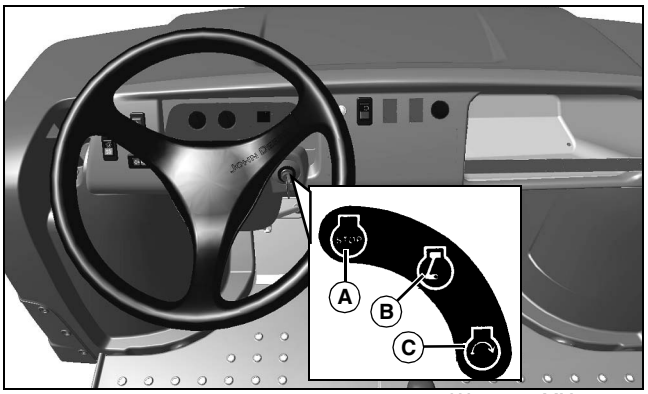

MX32935

1. Push down on brake pedal to hold machine in place.
2. Pull up on lever (A) and lock lever into position engaging park brake.

**Unlocking the Park Brake:**

1. Push down on brake pedal to hold machine in place.
2. Pull up on lever (A).
3. Depress button (B).
4. Release lever down completely.

## Using Key Switch




W00927, MX32933

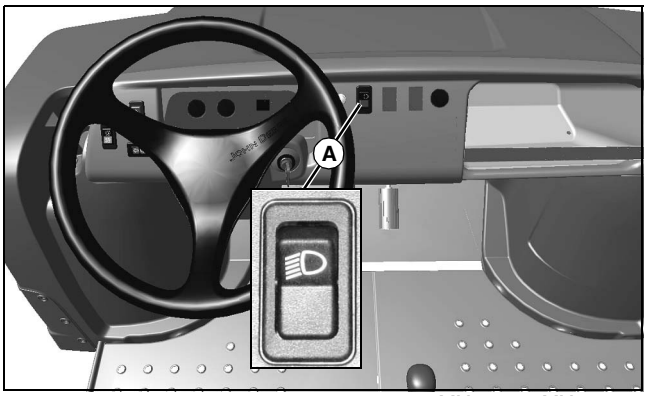
A - OFF Position - With key in stop (off) position, all switched power is off, and engine should not run.

B - ON Position - Turn key from off to this position and all switched power circuits will be on.

C - START Position - Turn key to start position to crank the engine. Release key after engine has started and it will automatically return to the on position. The engine will continue to run.

## Using Headlights

Key must be in the run position to operate the lights. If the key is in the run position and the engine is not running, the battery will discharge if the lights are allowed to remain on for an extended period of time.



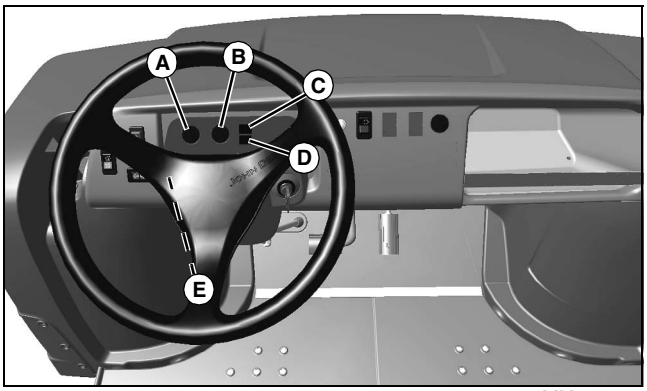

MX30606, MX32933

• Press at top of light switch (A) to turn headlights on.

***NOTE: Be sure to turn lights off and turn the key to STOP position, or lights will discharge battery.***

• Press at bottom of light switch (A) to turn headlights off.

## Using and Checking Instrument Panel




MX33295

**Picture Note: TH 6x4 shown.**

A - **Voltmeter (Optional)** - This gauge indicates system voltage. Indicator should be near center position while engine is running. If indicator is in either low or high (red) positions, stop engine and go through diagnostic procedures to repair problem.

B - **Speedometer (Optional)** - The speedometer indicates machine speed in Km/hr (mph).

C - **Park Brake Light** - This light will turn on when the key switch is in the ON position and the park brake is locked.

D - **Traction Assist (Differential Lock) Light (TH 6x4 only)** - The traction assist light will turn on when the traction assist lever is engaged and the differential lock system is engaged within the transaxle. Traction assist light will go out when lever is disengaged, and the differential lock system within the transaxle is disengaged.

**IMPORTANT: Avoid damage! Hour meter will accumulate hours when the key switch is in the ON position, therefore, remember to turn key off to avoid a false hour meter reading.**

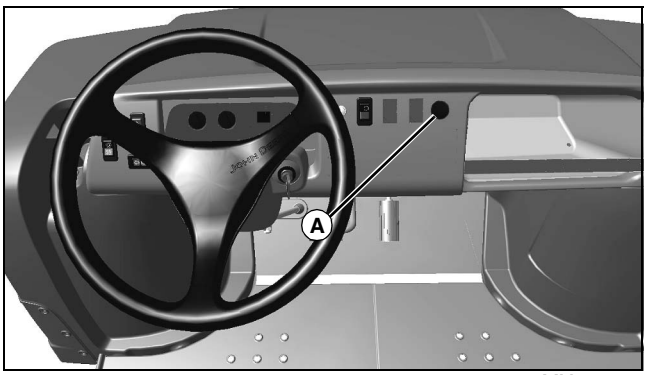
E - **Hour Meter** - The hour meter operates and displays when the key switch is in the ON position. The hour meter shows the accumulated number of hours the engine has run. The hour meter is intended to provide a means of monitoring machine usage for maintenance purposes. Use the hour meter to determine when your machine has reached the recommended service intervals.

## Using Accessory Outlet

**CAUTION: Avoid injury! Safe operation requires your full attention. Do not wear radio or music headphones while operating machine.**

***NOTE: Accessory must be rated at 10 amps or less.***

***The accessory plug does not turn off with the key switch. Items connected to the accessory plug will continue to draw power draining the battery.***



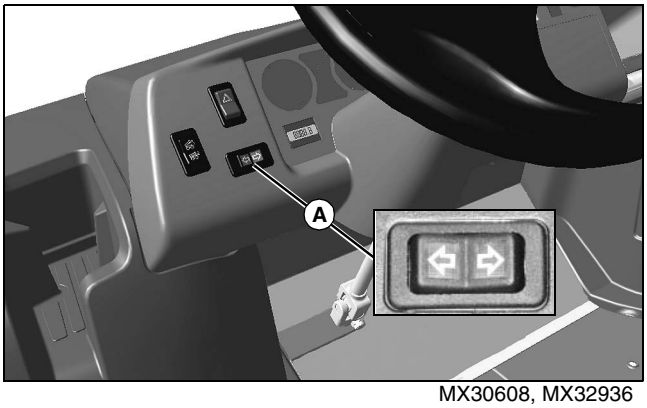

MX32933

• Remove 12-volt outlet (A) cover and install accessory cord in outlet.

• Install cover in outlet after use.

## Using Turn Signal Switch (Optional)

***NOTE: Turn signals will continue to flash when the key is in the off position, draining the battery.***




MX30608, MX32936

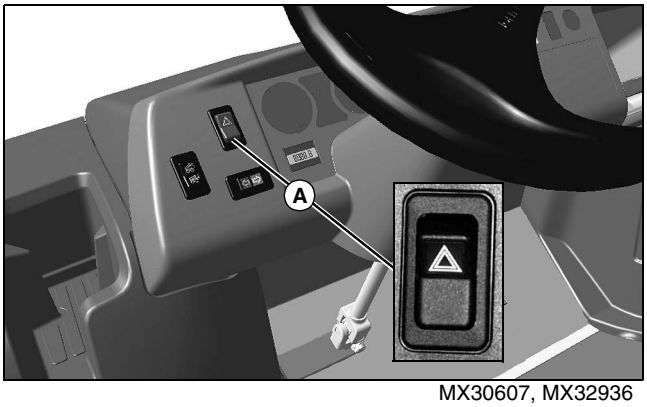
• Press at left end of turn signal switch (A) to signal a left turn.

• Press at right end of turn signal switch (A) to signal a right turn.

• Press at opposite end of turn signal switch (A) until switch is centered to turn signal light off.

## Using Hazard Lights (Optional)

***NOTE: Hazard lights will continue to flash when the key is in the off position, draining the battery.***




MX30607, MX32936

• Press at top of hazard light switch (A) to turn hazard lights on.

• Press at bottom of hazard light switch (A) to turn hazard lights off.

## Starting the Engine

**CAUTION: Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.**

**Move the machine to an outside area before running the engine.**

**Do not run an engine in an enclosed area without adequate ventilation.**

**• Connect a pipe extension to the engine exhaust pipe to direct the exhaust fumes out of the area.**

**• Allow fresh outside air into the work area to clear the exhaust fumes out.**

1. Sit on operator seat. Do not start engine at this time.

2. Push down on accelerator pedal to check free movement of pedal assembly. Release pedal.

***NOTE: The machine has a neutral start safety switch. The engine will not crank unless the gear shift lever is in N (Neutral) position.***

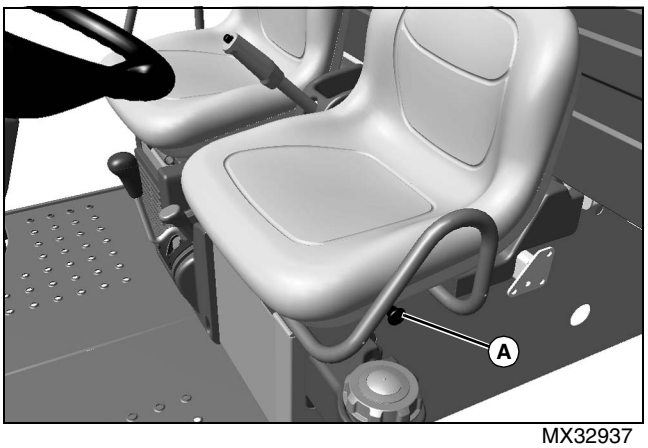
3. Verify that transaxle shift lever is in N (Neutral) position.

4. Verify that park brake is locked.

**CAUTION: Avoid injury! Do not start engine by shorting across starter terminals. Bypassing normal circuitry will allow vehicle to start in gear.**

**Never start engine while standing on ground. Start engine only from operator's seat.**

5. Turn key switch to the ON position.




MX32937

6. Pull out and hold choke knob (A) if engine is cold. The choke spring will return the choke to the open position when released.

**IMPORTANT: Avoid damage! Starter may be damaged if starter is operated for more than 20 seconds at a time:**

**• Wait two minutes before trying again if engine does not start.**

7. Turn key to start position.
8. Release key to the ON position when engine starts.
   - If engine does not start within five seconds, turn key to off and wait ten seconds before trying to start again.
   - In very cold conditions, attempt starting engine three times only, then wait 5 minutes before trying again. This will allow time for starter to cool and prevent damage to starter.

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not operate the engine at full throttle or under load until engine has warmed up, or engine damage could occur.**

9. Run engine at half speed for 2 or 3 minutes to warm the engine.

## Stopping Engine

**CAUTION: Avoid injury! Children or bystanders may attempt to move or operate an unattended machine.**

**Always lock the park brake and remove the key before leaving the machine unattended.**

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not stop engine immediately after hard or extended operation. Keep engine running at low idle for about 2 minutes to prevent heat build-up.**

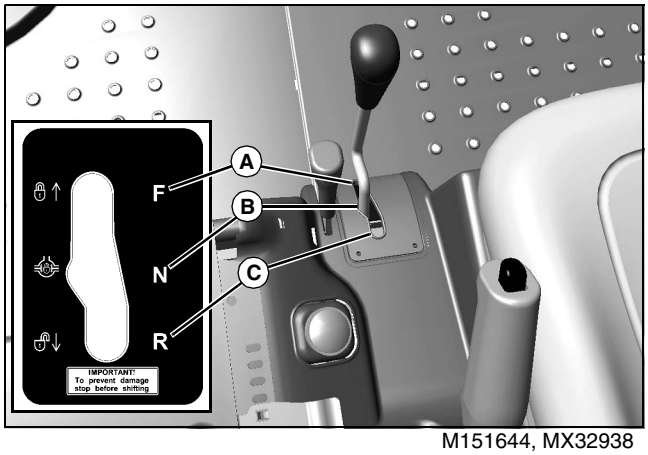
1. Stop machine.
2. Move transaxle shift lever to N (Neutral) position.
3. Lock park brake.
4. Turn key switch to OFF position.
5. Remove key.

## Using Travel Controls

1. Push down brake to stop vehicle.
2. Allow engine to come to a low idle speed.

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not shift gears when vehicle is moving or with engine running above low idle speed. Push down brake to stop vehicle motion and engage shift lever with a firm positive action.**

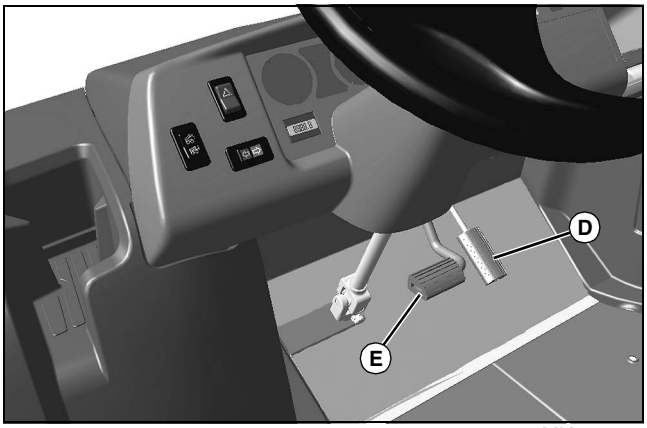
**Gears may grind when shifting if engine idle speed is set higher than factory specification.**




M151644, MX32938

3. Select a gear position:
   - Forward - Push shift lever to right, then push forward to (A) gear.
   - Neutral - Push shift lever to right then to center (neutral) position (B).
   - Reverse - Push shift lever to right, then pull rearward to reverse (C) gear.
4. Use the traction assist as needed.
5. Look in the direction the vehicle will travel.

**CAUTION: Avoid injury! Reduce speed before braking or turning, when hauling loads, and while operating around obstacles or on hazardous off-road conditions.**

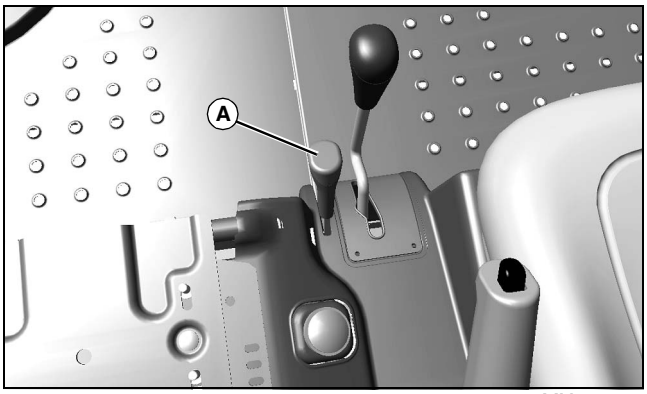



MX32936

6. Push down accelerator pedal (D) slowly and smoothly to begin vehicle travel.

7. Release accelerator and apply brake pedal (E) evenly and firmly to slow down or stop.

## Using Traction Assist (Differential Lock)




MX32938

Traction assist (A) is a differential lock system which provides better traction to the rear wheels when needed. Engaging the traction assist will cause both rear wheels to turn together at equal speed.

On the TH 6x4 model, the traction assist light will turn on when the traction assist lever is engaged and the differential lock system within the transaxle is engaged. Traction assist light will go out when lever is disengaged, and the differential lock system within the transaxle is disengaged.

**CAUTION: Avoid injury! Driving at high speed with the traction assist engaged may result in loss of steering control. Do not engage traction assist while operating vehicle at speeds in excess of 16 km/h (10 mph).**

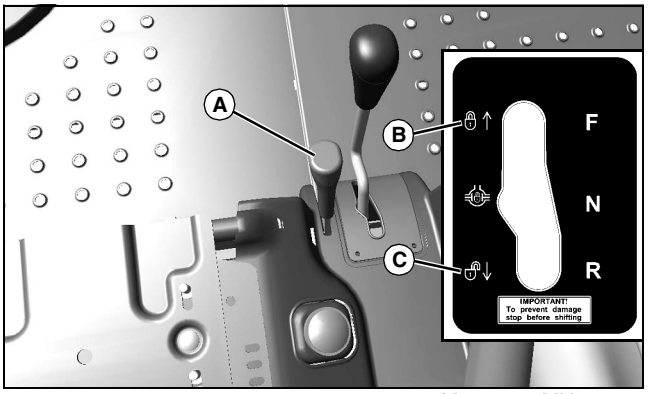
**Turning with the traction assist engaged increases the turning radius of the machine. Do not turn with the traction assist engaged while operating vehicle at speeds in excess of 16 km/h (10 mph).**

**Engaging the Traction Assist:**

**IMPORTANT: Avoid damage! Using the traction assist function improperly can damage the transaxle:**

- **Reduce speed and allow drive wheels to rotate at same speed before engaging or disengaging traction assist.**
- **Disengage traction assist when driving on dry asphalt or concrete.**
- **Use traction assist only when necessary for improved ground engagement.**

1. Stop or reduce engine speed to 1\3 throttle or less.




M151644, MX32938

2. Push traction assist lever (A) forward to locked position (B):

   - Traction assist will remain engaged as long as lever is forward.

**Disengaging the Traction Assist**

1. Pull lever rearward to unlocked position (C).

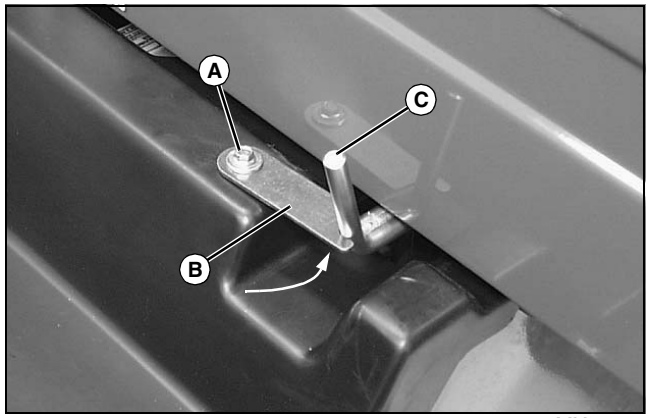
2. Drive the vehicle straight ahead at a constant speed.

3. Reduce engine speed to 1\3 throttle or less.

## Engaging and Disengaging the Cargo Box Lock

**CAUTION: Avoid injury! Prevent unintentional movement of the cargo box. Make sure the vehicle is parked on hard, level surface and the park brake/emergency stop is locked before disengaging the cargo box lock.**

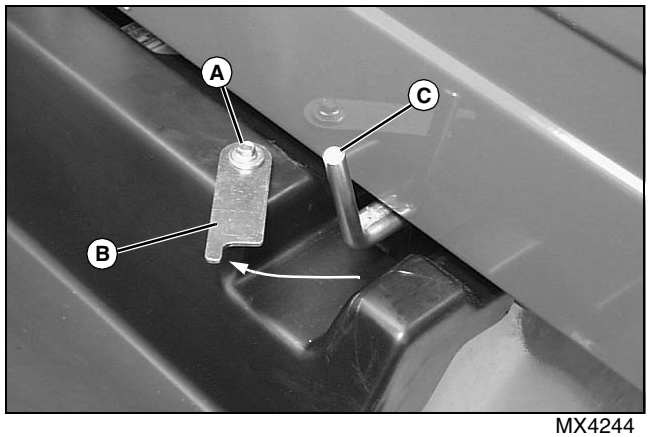
### Engage Cargo Box Lock




MX4243

1. Loosen bolt (A).
2. Rotate lock (B) against latch (C).
3. Tighten bolt.

### Disengage Cargo Box Lock




MX4244

1. Loosen bolt (A).
2. Rotate lock (B) completely away from latch (C).

## Raising and Lowering Cargo Box

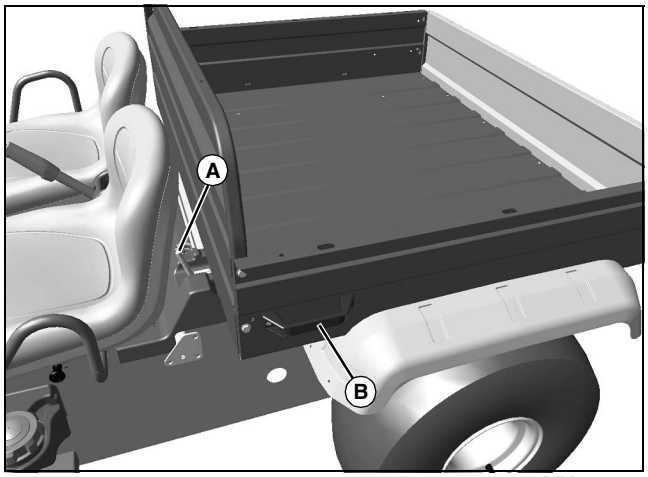
### Manual Lift

**CAUTION: Avoid injury!**

**Park machine on a level surface and lock park brake before manually raising and securing cargo box in raised position.**

**A cargo box containing material can be heavy. Empty some or all material until cargo box can safely be raised manually.**

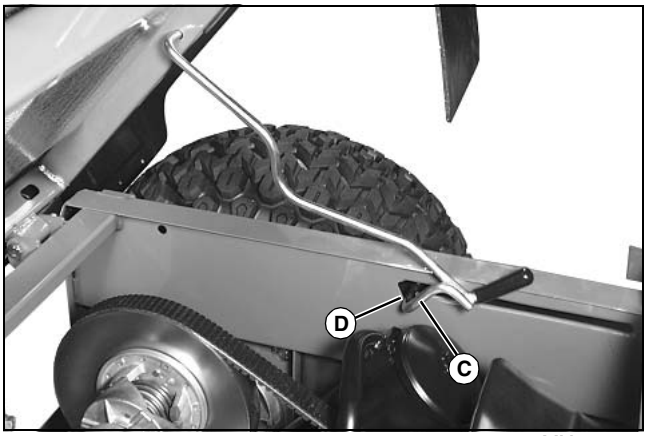
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Empty cargo box by hand.
3. Disengage cargo box lock.




MX32939

4. Release latch (A) by pushing inward toward center of vehicle. Raise cargo box manually with lift handle (B) on side of cargo box.

**CAUTION: Avoid injury! Cargo box can fall if not secured properly. Remove key from ignition and lock support rod securely before doing any service under raised cargo box.**




MX33436

5. Push support rod (C) down to lock into slot (D) when cargo box is fully raised.

6. To lower cargo box, raise cargo box slightly using lift handle.

7. Release support rod from latch slot by pulling up on lower end of rod.

***NOTE: Lowering the box completely will allow the support rod to latch at the front of cargo box.***

8. Slowly lower cargo box. Support rod will slide along slotted channel.

9. Push down on cargo box handle until support rod latches into cargo box with an audible snap.

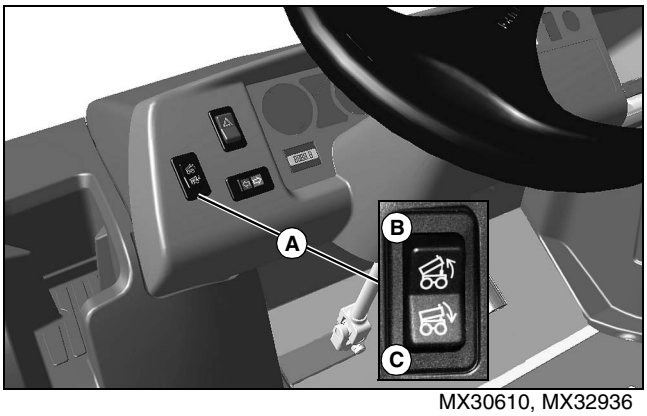
**Power Lift (Optional)**

**IMPORTANT: Avoid damage! A "clicking" or "ratcheting" sound when cargo box is fully raised or lowered or when box is heavily loaded indicates actuator clutch slippage. To prevent unnecessary wear or damage, keep clutch slippage to a minimum. Do not operate the Power Lift actuator beyond full stroke or exceed the cargo box weight capacity.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Disengage cargo box lock.

3. Turn key to ON position.




MX30610, MX32936

4. The cargo box switch (A) is located on the left side of the instrument panel.

5. Raise cargo box by pressing and holding top of rocker switch (B). Release switch when box is at desired dump height or when reaching maximum height.

***NOTE: Allowing the Power Lift actuator clutch to slip briefly (click or ratchet) after cargo box is fully lowered will help keep cargo box secure and reduce rattling caused by travel vibrations.***

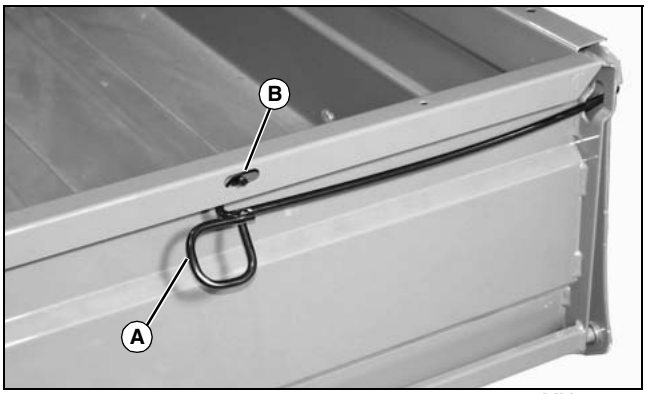
6. Completely lower cargo box by pressing and holding bottom of rocker switch (C).

**IMPORTANT: Avoid damage! Hour meter will accumulate hours when the key switch is in the ON position, therefore, remember to turn key off to avoid a false hour meter reading.**

7. Turn key to OFF position.

## Operating the Tailgate

**CAUTION: Avoid injury! Seating is provided for the operator and one passenger. Do not allow riders in the cargo box or on the tailgate. Extra riders can fall off and be seriously injured or killed.**

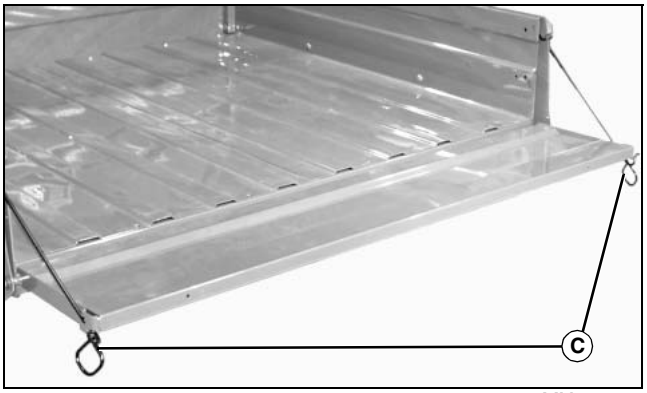



MX31765

1. Push in and down on loop (A) of tailgate latch rods to unhook rods from slot (B) in tailgate.

2. Pull latch rods out and down.

**CAUTION: Avoid injury! When raising or lowering tailgate, latch rods can swing outward abruptly towards operator. Stand in center of tailgate and slowly lower or raise tailgate to make sure latch rods do contact operator.**



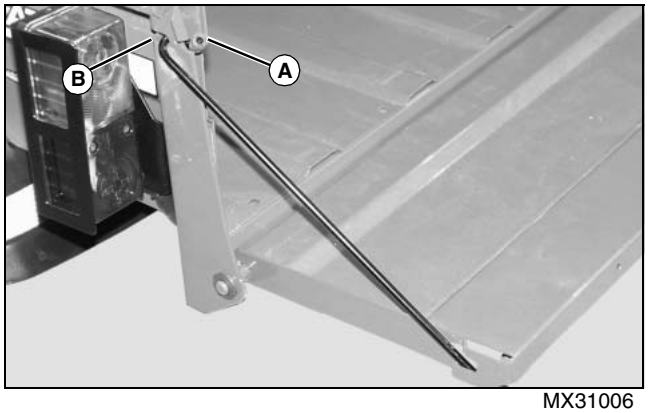

MX31766

3. Lower tailgate until it rests on ends of latch rods (C).

**IMPORTANT: Avoid damage! Lower tailgate completely to unload cargo box only. Never drive with the tailgate hanging down. Tailgate can contact tires and cause damage.**

4. To raise tailgate, slowly push tailgate upward. Push inward and upward on loop of latch rod to engage rod in slot in tailgate.

## Removing Tailgate



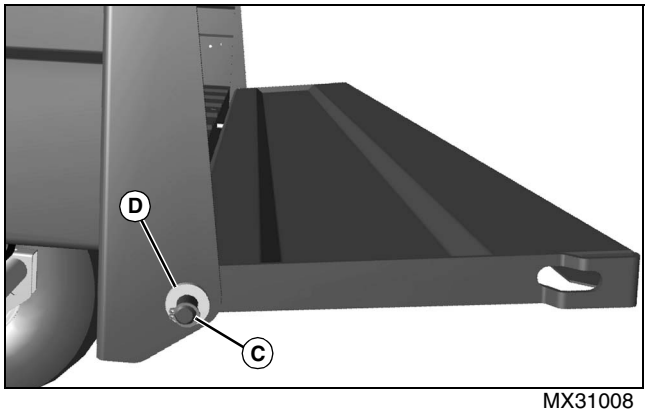

MX31006

1. Remove and retain rubber hose sleeves from latch rod ends (A).

2. Raise tailgate slightly and rotate latch rods to disengage from slots (B) in cargo box sides.

3. Remove latch rods from sides of tailgate.

4. Support tailgate by hand.




MX31008

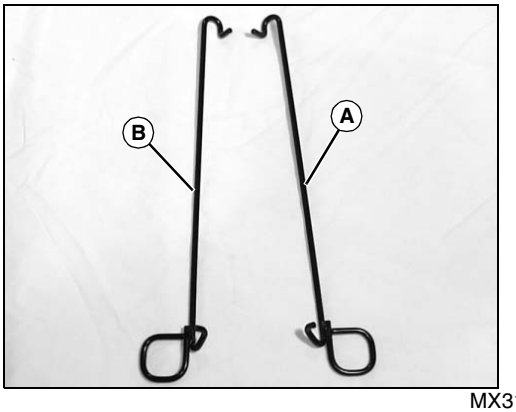
5. Remove retaining ring (C) and bushing (D) from each tailgate rod end.

6. Slide tailgate sideways so tailgate rod end is clear of the cargo box bracket.

7. Pull the detached end of tailgate away from the cargo box just enough to clear the cargo box bracket and allow the tailgate to slide in opposite direction to complete removal.

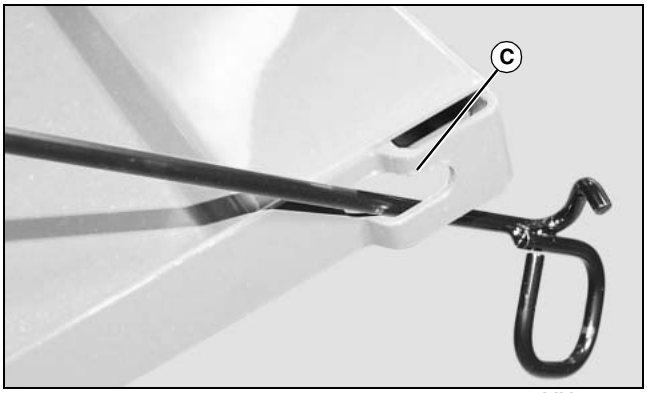
8. To install, reverse the steps.

## Installing Tailgate Latch Rods




MX31768

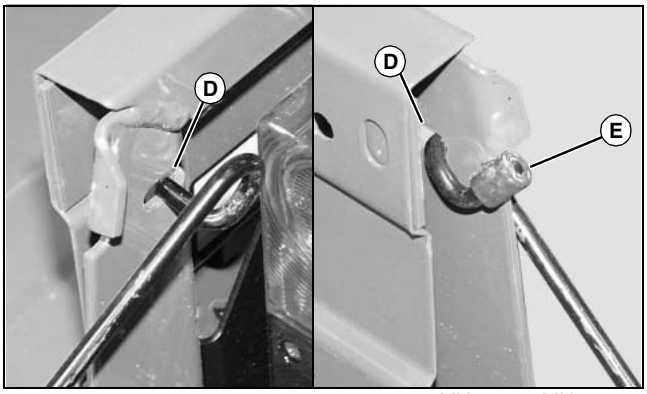
1. Identify right (A) and left (B) latch rods.




MX31769

**Picture Note: Left side shown.**

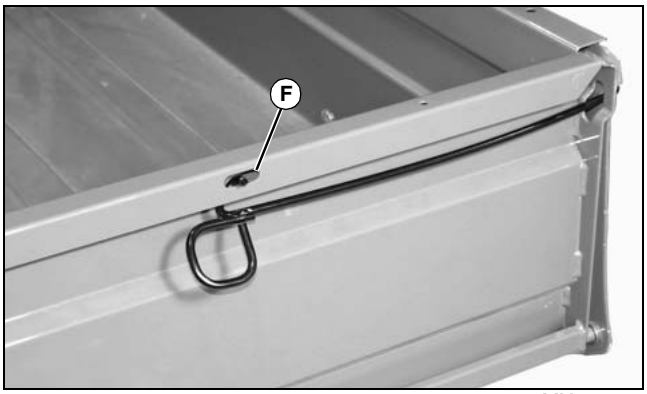
2. Route latch rod through tailgate opening (C) as shown.




MX31770, MX31771

3. Raise tailgate slightly from horizontal position. Insert end of latch rod through slot (D) in cargo box bracket. Rotate rod around the bracket to secure.

4. Install rubber hose sleeve onto rod end (E).



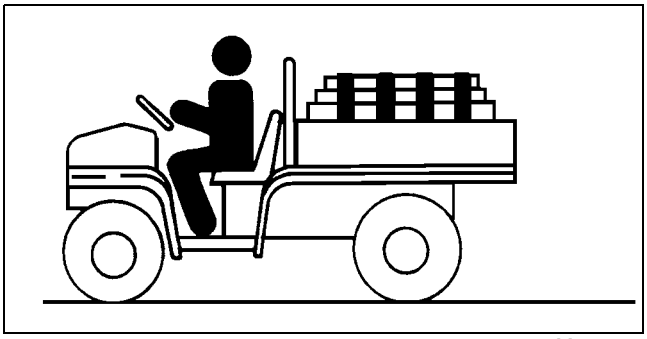

MX31765

5. Raise tailgate, push inward and upward on latch rod to engage rod in slot (F) in top rail.

## Loading the Cargo Box

**CAUTION: Avoid injury! The utility vehicle may become unstable if the cargo box is loaded incorrectly. Avoid loose and shifting loads or uneven loading of material.**

- **Do not load above height of load guard.**
- **Securely anchor all loads in cargo box.**
- **Do not load beyond maximum capacity.**



M78553

Maximum payload capacity on level terrain for the cargo box is:

- TS - 227 kg (500 lb)
- TH 6x4 - 454 kg (1000 lb)

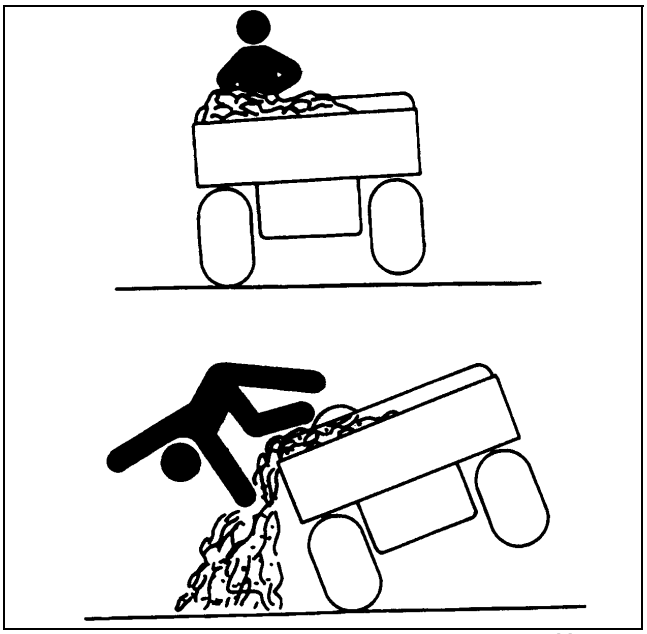
Reduce load by half when using run-flat (extended mobility) tires.

Reduce load by half when operating over rough, hilly, or steep terrain. Do not overload vehicle. Limit loads to those that can be safely controlled.

Reduce speed and exercise extreme caution when operating over rough, hilly, or steep terrain.

Securely anchor and evenly distribute loads in cargo box, when loading objects into vehicle. Shifting loads will affect stability.

Do not load above load guard.



M78556

Avoid concentrated loads at rear or side of cargo box to prevent vehicle from tipping over. Be sure load is evenly distributed.

Because there is a big difference in weight between dry and wet sand, the only way of getting true weight of the load you are carrying is by using a scale.

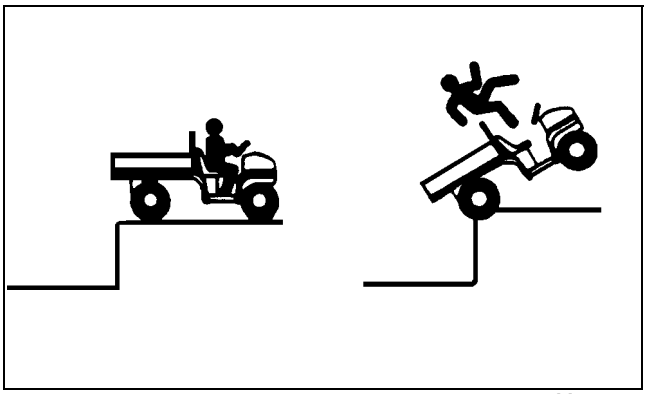
For example, dry sand weighing 114 kg (250 lb) would be approximately 1/2 of cargo box volume for the TS model.

Printed weight is normally on bagged and other material.

## Emptying Cargo Box

**CAUTION: Avoid injury! Raising a loaded cargo box changes the center of gravity. Keep vehicle a safe distance from the edge of ravine or drop-off when raising cargo box to empty.**

**A loaded cargo box can be very heavy. Do not attempt to manually raise a loaded cargo box. Unload cargo box before raising it by hand.**



M78552

1. Back up machine to dump site.
2. Park the machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
3. Open tailgate.
4. Disengage cargo box latch lock.

**IMPORTANT: Avoid damage! Stop emptying immediately if actuator clutch slippage occurs. Lower cargo box completely and remove excess load by hand before dumping.**

5. Raise cargo box to dump load.
6. Lower cargo box when empty.
7. Engage cargo box latch lock.
8. Close tailgate. Do not drive machine with cargo box in raised position.

## Towing Loads

**CAUTION: Avoid injury! Excessive towed load can cause loss of traction and loss of control on slopes. Stopping distance increases with speed and weight of towed load.**

**Do not tow a load that exceeds the maximum allowable towing load for this vehicle, as specified in this operator's manual.**

• To provide adequate braking ability and traction, weight of towed load (trailer plus cargo) must never exceed the vehicle payload (operator plus passenger plus cargo box load).

• Do not tow a load that exceeds the maximum allowable towing load for this vehicle, as specified in this operator's manual.

• Do not tow a load that exceeds:

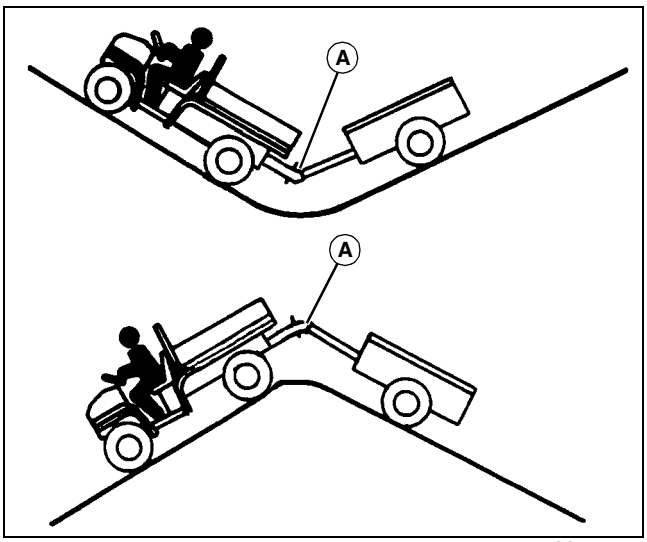
- TS - 408 kg (900 lb)

- TH 6x4 - 635 kg (1400 lb)

• Do not exceed a tongue weight of 45 kg (100 lb).

• Tow load at a speed slow enough to maintain control.

**IMPORTANT: Avoid damage! Extreme angles such as high railroad crossings can place high bending loads on hitch connection (A). Traversing terrain where the preceding conditions exist, use a ball type hitch.**




M78554

• Always use approved hitch and hitch point provided for the utility vehicle. DO NOT modify the hitch or hitch point in any way.

## Using Correct Tires and Inflation

**Tires**

**CAUTION: Avoid injury! Help prevent severe bodily injury or death, failure to observe these recommendations may result in loss of stability and operator control.**

Use of John Deere approved original equipment or optional equipment is recommended. To ensure maximum machine performance and ride quality, do not mix size, type, or placement of tires. Failure to place tires per the guidelines could result in reduced machine performance, diminished traction and poor handling.

**Knobby tires**

• 22.5x10-8 tires installed on front.

• 25x12-9 tires installed on rear.

**Heavy Duty All Purpose (HDAP)**

• 22.5x10-8 tires installed on front.

• 25x13-9 tires installed on rear.

**Turf**

• 22.5x10-8 tires installed on front.

• 25x12-9 tires installed on rear.

**Run-Flat - EMT (Extended Mobility Tire)**

• 22x11-10 tires installed on front.

• 25x11-10 tires installed on rear.

**Inflation**

**CAUTION: Avoid injury! Explosive separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly:**

**• Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.**

**• Do not inflate the tires above the recommended pressure.**

**• Do not weld or heat a wheel and tire assembly. Heat can cause an increase in air pressure resulting in an explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.**

**• Do not stand in front or over the tire assembly when inflating. Use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand to one side.**

**IMPORTANT: Avoid damage! Over inflation may damage tires and diminish ride quality. Under inflation could cause wheel damage when riding over rough terrain.**

An accurate low pressure gauge is available at your John Deere dealer.

1. Check tires for damage.

2. Check tire pressure with an accurate gauge.

3. Add or remove air, if necessary.

| Tire | Pressure |
|---|---|
| Front and Rear (Knobby, Turf, and Heavy Duty All Purpose (HDAP) | 41 kPa (6 psi) |

| Tire | Pressure |
|---|---|
| Front and Rear (Run-Flat - EMT (Extended Mobility Tire)) | 28-34 kPa (4-5 psi) |

## Tire Chains

**IMPORTANT: Avoid damage! Loose tire chains can cause machine damage. Periodically check chain tightness and adjust as necessary.**

***NOTE: For TH 6x4 models, chains are available for rearmost wheels only.***

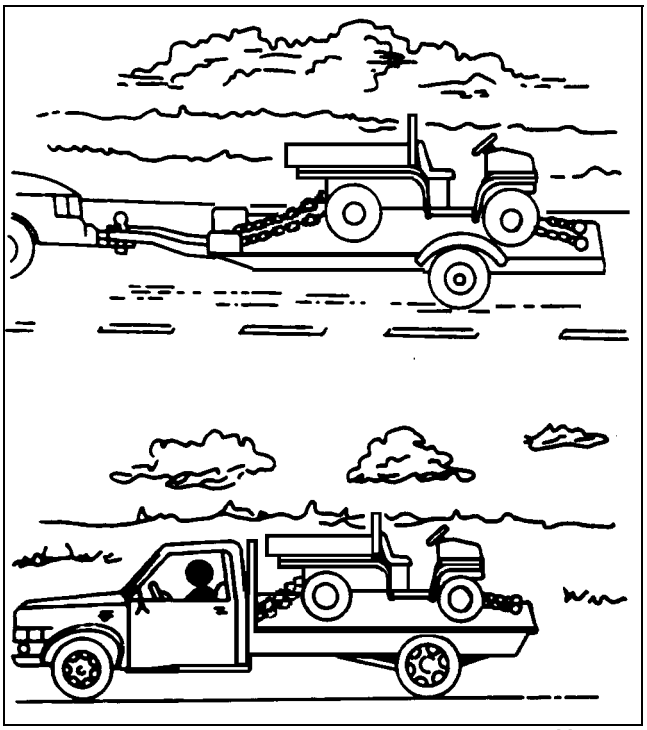
Chains are available for rear wheels only from your John Deere dealer.

## Transporting Vehicle

**IMPORTANT: Avoid damage! Never tow the vehicle above 32 km/h (20 mph). Towing a vehicle at speeds above 32 km/h (20 mph) will result in transaxle damage. To avoid damage, haul the vehicle on a heavy-duty trailer or on a full-size truck.**

**Never use a car type dolly with the front wheels on the dolly.**

***NOTE: Space limitations may vary from one truck manufacturer to another. Short bed trucks do not have the necessary length requirement to accommodate the machine.***



M78557

1. Back utility vehicle onto the trailer or truck.
2. Leave gear shift lever in forward or reverse gear.
3. Park vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
4. Fasten vehicle to trailer or truck with straps, chains, or cables.
5. Equip the trailer or truck with all the necessary lights and signs required by local, state, provincial, or federal laws.
6. Remove or secure optional attachments, if equipped.

## Service Literature

If you would like a copy of the Parts Catalog or Technical Manual for this machine call:

- **U.S. & Canada**: 1-800-522-7448.
- **All Other Regions**: Your John Deere dealer.

## Parts

We recommend John Deere quality parts and lubricants, available at your John Deere dealer.

Part numbers may change, use part numbers listed below when you order. If a number changes, your dealer will have the latest number.

When you order parts, your John Deere dealer needs the serial number or product identification number (PIN) for your machine or attachment. These are the numbers that you recorded in the Product Identification section of this manual.

### Order Service Parts Online

Visit **http://JDParts.deere.com** for your Internet connection to parts ordering and information.

## Part Numbers

| ITEM | PART NUMBER |
|---|---|
| Engine Oil Filter | AM107423 |
| Air Filter Element | M113621 |
| Fuel Filter | AM116304 |
| Spark Plug | • TS - M802138<br>• TH 6x4 - M138938 |
| Drive Belt | M149765 |
| Fuses:<br>10 Amp<br>15 Amp<br>20 Amp<br>25 Amp<br>30 Amp<br>40 Amp | <br>57M7121<br>99M7065<br>57M7120<br>99M7069<br>57M7146<br>99M7104 |
| Battery | TY25221 |

| ITEM | PART NUMBER |
|---|---|
| Head Lamp Assembly | VGA10008 |
| Head Lamp Bulbs | AM118013 |
| Instrument Panel Lamps | AR62407 |

(Part numbers are subject to change without notice. Part Numbers may be different outside the U.S.A.)

# SERVICE INTERVALS

## Servicing Your Machine

**IMPORTANT: Avoid damage! Operating in extreme conditions may require more frequent service intervals:**

**• Engine components may become dirty or plugged when operating in extreme heat, dust or other severe conditions.**

**• Engine oil may lose efficiency if vehicle is operated constantly at slow or low engine speeds or with frequent short trips.**

Please use the following timetables to perform routine maintenance on your machine.

## Break In

**After First 8 Hours:**

• Check and tighten rear wheel bolts to correct torque.

• Change engine oil and filter (if equipped).

• Check drive chain tension (TH 6x4 model).

## Every 50 Hours or Annually (whichever comes first)

• Change engine oil (engines without filter).

• Grease fittings (front spindles and transaxle couplers).

• Check drive chain tension (TH 6x4 model).

• Lubricate drive chain (TH 6x4 model).

• Check transaxle oil level.

## Every 100 Hours or Annually (whichever comes first)

• Change engine oil and filter (engines with filter).

## Every 200 Hours or Annually (whichever comes first)

• Change spark plug.

• Change air cleaner element.

• Check air cleaner dust unloading valve.

• Change fuel filter.

• Check spark arrestor.

• Check drive belt condition.

• Check driven clutch wear buttons.

• Inspect battery; clean if necessary.

• Check and tighten rear wheel bolts to correct torque.

• Check and tighten hardware.

## Every 300 Hours

• Adjust engine valve clearance (see your John Deere dealer for service).

• Check and tighten front wheel bolts to correct torque.

## Every 800 Hours or 24 Months

• Change transaxle oil.

• Replace drive belt.

## Grease

**IMPORTANT: Avoid damage! Use recommended John Deere greases to avoid component failure and premature wear.**

**The recommended John Deere greases are effective within an average air temperature range of -29 to 135 degrees C (-20 to 275 degrees F).**

**If operating outside that temperature range, contact your Servicing dealer for a special-use grease.**

**The following greases are preferred:**

- John Deere Multi-Purpose SD Polyurea Grease
- John Deere Multi-Purpose HD Lithium Complex Grease

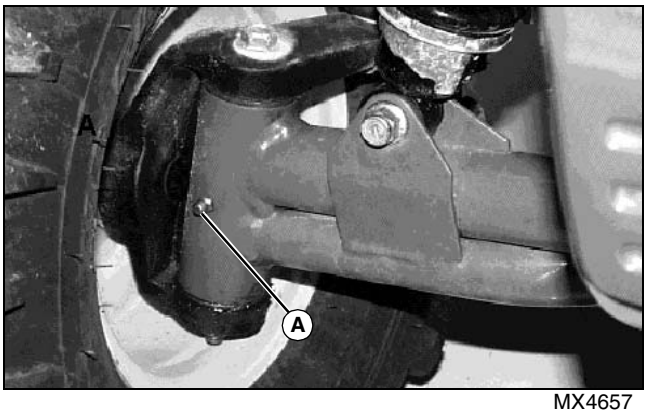
If not using any of the preferred greases, be sure to use a general all-purpose grease with an NLGI grade No.2 rating.

Wet or high speed conditions may require use of a special-use grease. Contact your Servicing dealer for information.

## Chain Lubricant

Use John Deere molybdenum disulfide (Moly) Chain & Cable Lubricant or an equivalent oil meeting John Deere specifications to lubricate drive chains. In dry dusty conditions, use of a dry lube is recommended.

## Lubricating Front Spindles

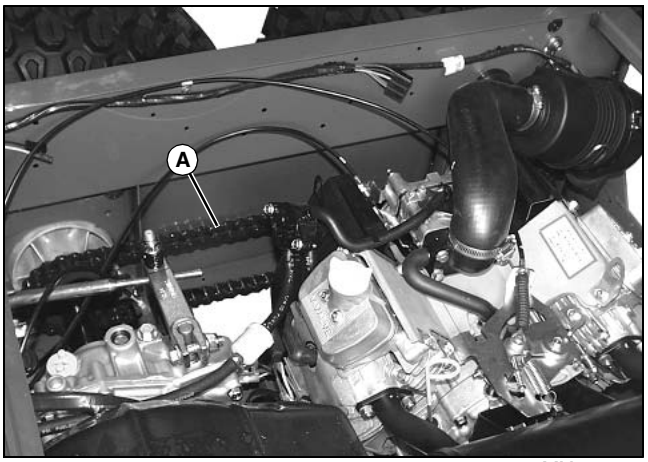



MX4657

Lubricate one grease fitting (A) on each spindle bushing with one or two shots of grease.

## Lubricating Drive Chain (TH 6x4)

***NOTE: Use a dry lubricant in dusty conditions. (See your authorized dealer.)***

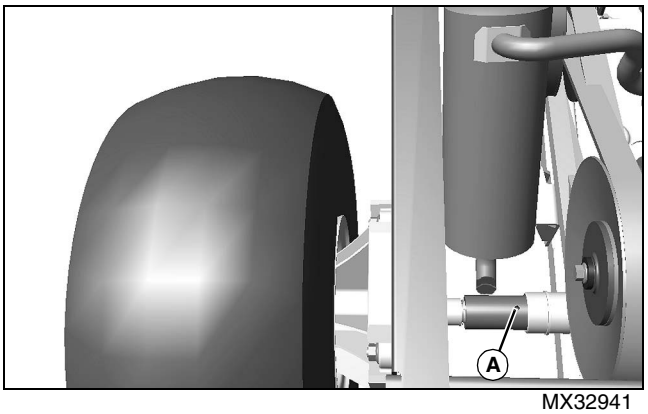



MX33297

Apply chain lubricant to chain (A) at each side of vehicle. Lubricate the entire surface of the chain.

## Lubricating Transaxle Couplers

**IMPORTANT: Avoid damage! Wipe excess grease from coupler at transmission end. Excess grease can contaminate belt and cause it to slip.**




MX32941

Lubricate one grease fitting (A) on each transaxle coupler with one or two shots of grease.

## Avoid Fumes

**CAUTION: Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.**

**Move the machine to an outside area before running the engine.**

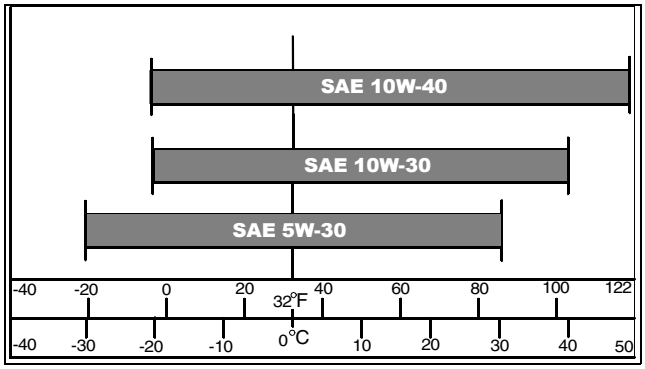
**Do not run an engine in an enclosed area without adequate ventilation.**

**• Connect a pipe extension to the engine exhaust pipe to direct the exhaust fumes out of the area.**

**• Allow fresh outside air into the work area to clear the exhaust fumes out.**

## Engine Oil

Use oil viscosity based on the expected air temperature range during the period between oil changes.




**The following John Deere oils are preferred:**

• TURF-GARD™

• PLUS- 4™

**Other oils may be used if above John Deere oils are not available, provided they meet the following specification:**

• API Service Classification SG or higher

## Checking Engine Oil Level

**IMPORTANT: Avoid damage! Failure to check the oil level regularly could lead to serious engine problems if oil level is out of the operating range:**

**• Check oil level before operating.**

**• Check oil level when the engine is cold and not running.**

**• Keep oil level between the dipstick marks.**

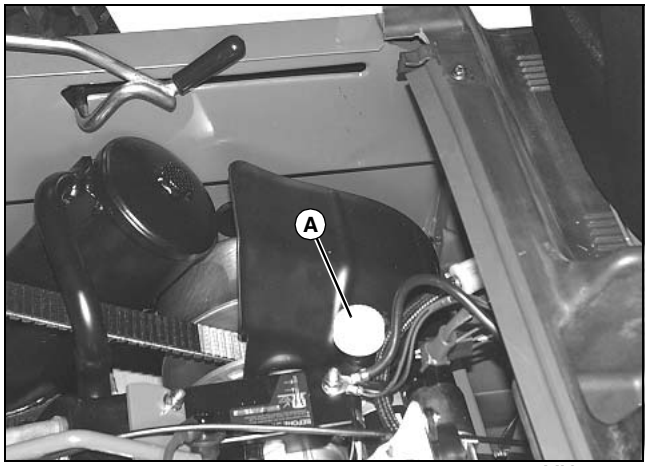
**• Shut off engine before adding oil.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.

3. Check oil level:

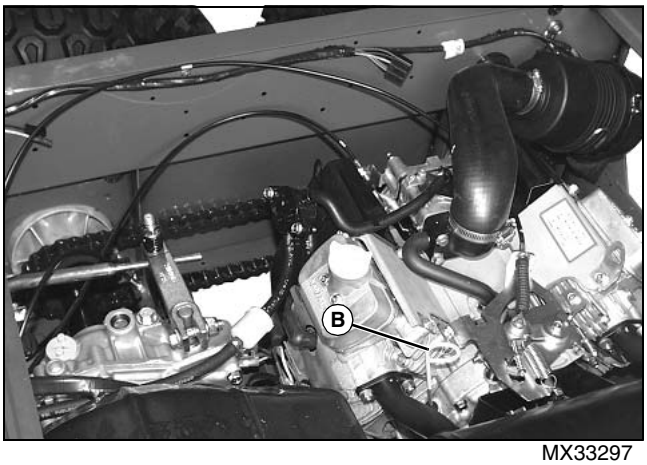
**TS**




MX32965

- Remove and wipe dipstick (A) clean.
- Install dipstick, but do not thread on dipstick tube. Remove and check oil level.

**TH 6x4**




MX33297

- Remove and wipe dipstick (B) clean.
- Install dipstick. Remove and check oil level.

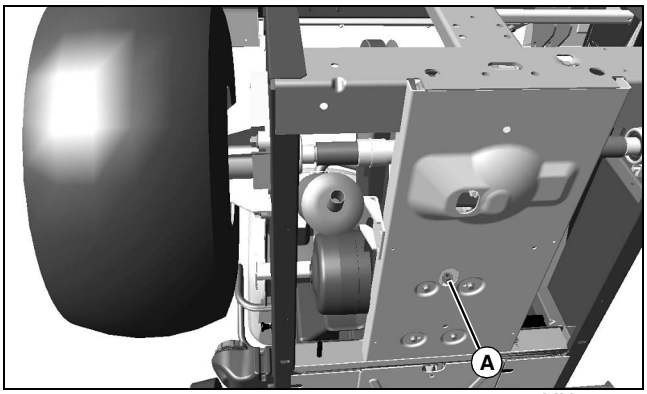
4. When checking oil level:
   - Oil level must be between upper and lower fill marks on dipstick.
   - If oil level is below lower mark on dipstick, add oil to bring oil level no higher than upper mark on dipstick.
   - If oil level is above upper mark, drain to proper level. Determine cause of this condition and correct.
5. Install dipstick.
6. Lower the cargo box.

## Changing Engine Oil and Filter

**IMPORTANT: Avoid damage! Change the oil more often if the vehicle is used in extreme conditions:**

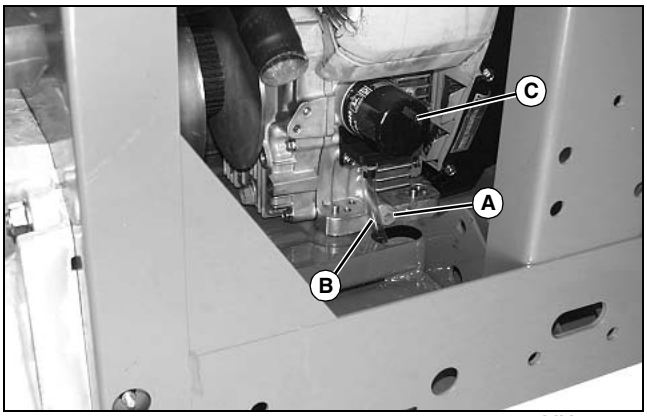
- **Extremely dusty conditions.**
- **Frequent slow or low-speed operation.**
- **Frequent short trips.**

1. Run engine to warm the oil.
2. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
3. Raise and secure cargo box.
4. Place drain pan under engine drain plug.
5. Clean any debris from oil filter (if equipped).




MX32966

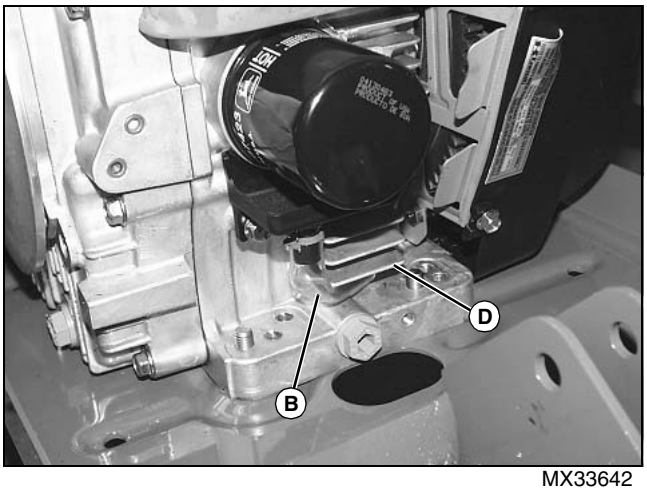
**Picture Note: TS**




MX33441

**Picture Note: TH 6x4**

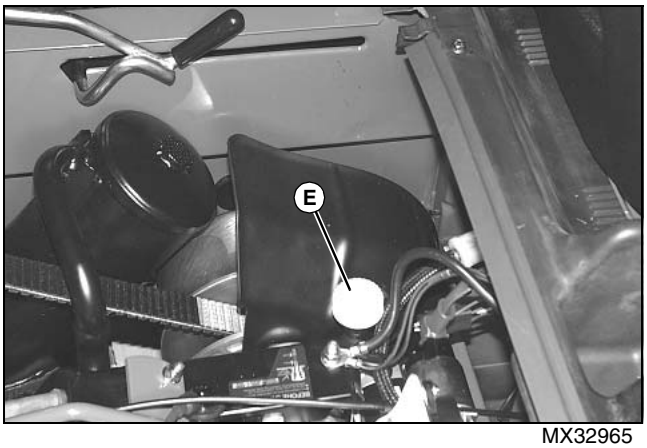
6. Remove drain plug (A) on the rear side of engine and drain oil into oil drain pan. Allow oil to drain completely.
7. Guide drain hose (B) into bottom drain hole in frame.
8. Remove and discard oil filter (C) on rear of engine (oil filter an option on TS models). Wipe off filter base on engine.
9. Put a light coat of clean engine oil on gasket of new oil filter.
10. Install new filter until rubber gasket contacts filter base. Tighten filter an additional one-half turn.
11. Install drain plug:
    - Tighten TS models to 32 N•m (24 lb-ft).
    - Tighten TH 6x4 models to 6.9 N•m (61 lb-in.).




MX33642

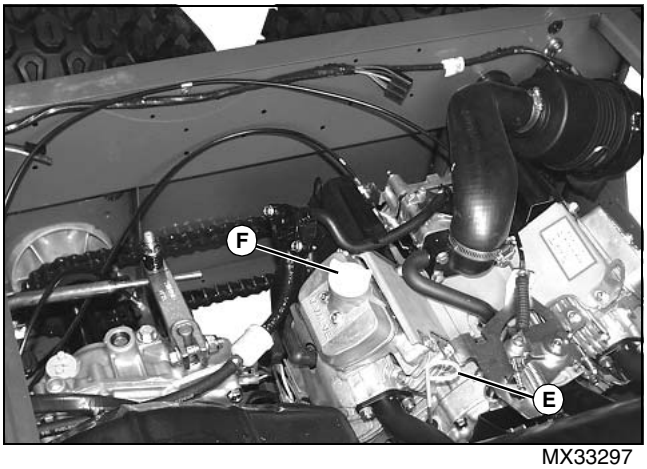
**Picture Note: TH 6x4**

12. Raise bottom of drain hose (B) out of drain hole and secure tucked below bottom engine cooling fin (D) (TH 6x4 only).




MX32965

**Picture Note: TS**




MX33297

**Picture Note: TH 6x4**

13. Add engine oil.

- TS: Remove dipstick (E) from filler tube.
- TH 6x4: Remove oil fill cap (F) from filler opening.

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not overfill crankcase with oil. Oil capacities given are with engine and crankcase completely dry. Some oil will remain in engine after draining.**

14. Add oil no higher than upper mark on dipstick (E) (for both models). Do not overfill.

- TS (without oil filter): 0.9 L (0.95 qt)
- TS (with oil filter): 1.2 L (1.26 qt)
- TH 6x4 (with oil filter): 1.6 L (1.7 qt)

15. Install dipstick (E) on both models, and oil fill cap (F) on TH 6x4 model.

16. Start and run engine at idle to check for leaks. Stop engine. Fix any leaks before operating.

17. Check oil level, add oil if necessary.

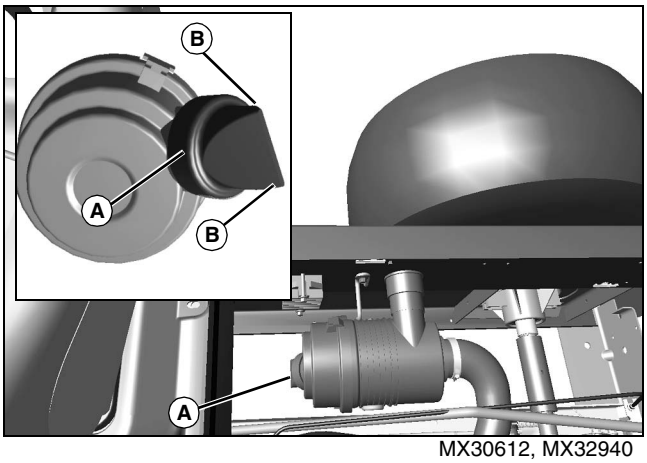
18. Lower the cargo box.

## Cleaning Rubber Dust Unloading Valve

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not operate engine without air cleaner element and rubber dust unloading valve installed.**

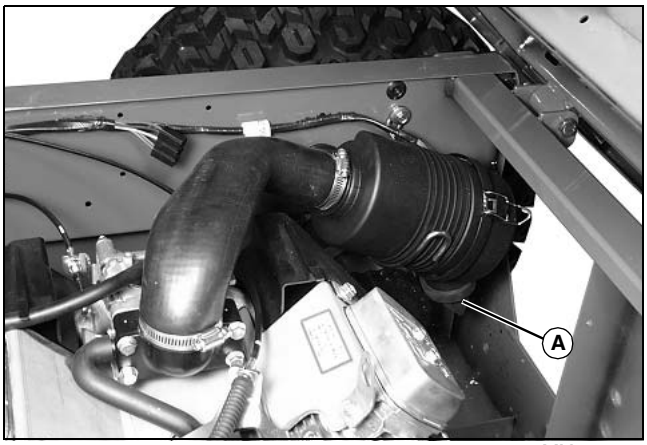
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.




MX30612, MX32940

**Picture Note: TS model shown. The air cleaner canister cover is removed for clarity only. Removal of the canister cover or dust unloading valve is not required.**




MX33298

**Picture Note: TH 6x4 model shown.**

3. Locate dust unloading valve (A) attached to the front of the air cleaner canister cover.

***NOTE: If canister cover is removed, install with rubber dust unloading valve (A) pointing downward.***

4. Visually check dust unloading valve (A). Replace with new valve if worn, damaged, or missing.

5. Pinch corners (B) to allow any dirt or debris to fall out of the valve.

## Servicing Air Cleaner Element

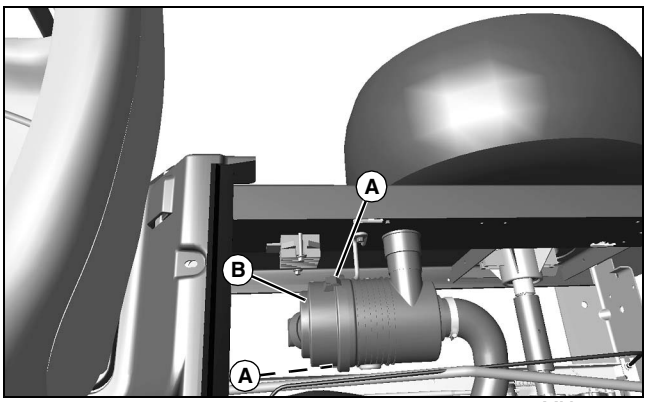
**IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris can enter engine when air cleaner canister is opened. Do not open canister unless required for scheduled service. This will keep contamination of the intake system to a minimum.**

**Check filter element more frequently if operating in dusty conditions.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

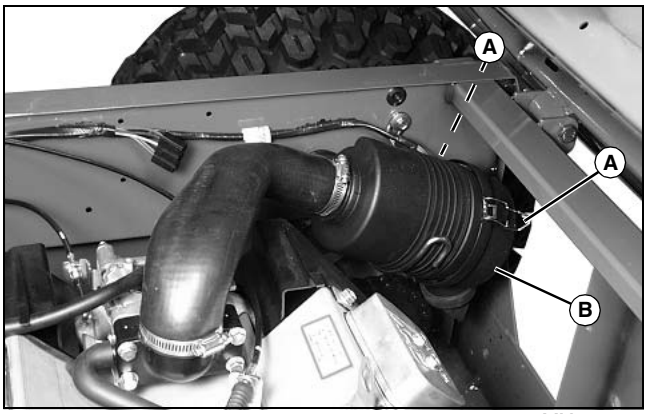
2. Allow engine to cool.

3. Raise and secure cargo box.




MX32940

**Picture Note: TS model shown.**




MX33298

**Picture Note: TH 6x4 model shown.**

4. Release latches (A) and remove air cleaner canister cover (B).

5. Remove and discard filter element. Replace with a new filter element.

6. Install air cleaner canister cover with rubber dust unloading valve pointing downward. Check instruction molded into canister cover for proper installation.

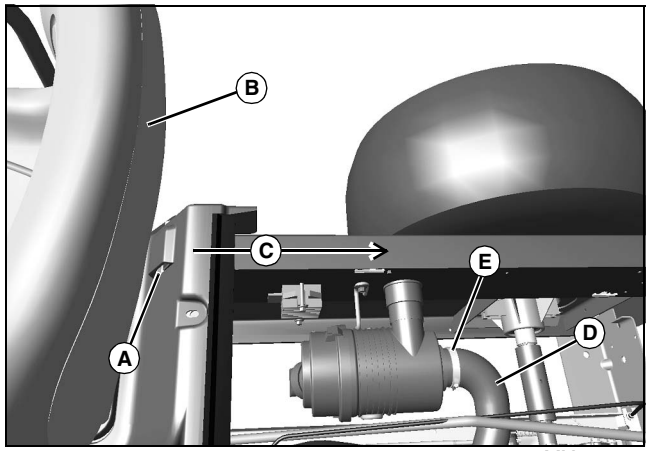
7. Hook the canister cover latches.

## Checking Air Intake, Hoses and Clamps

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

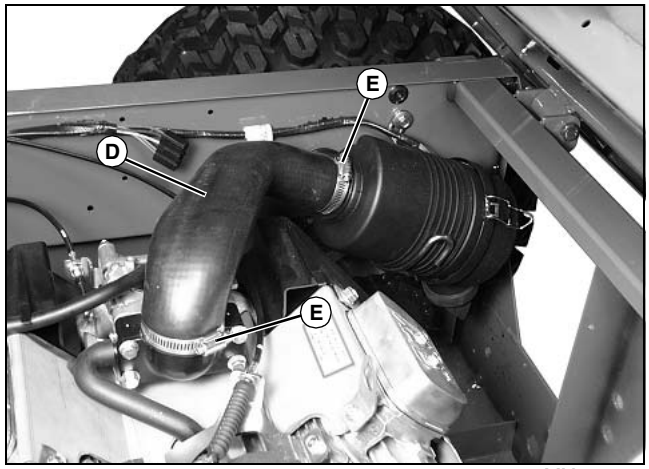
2. Raise and secure cargo box.

**IMPORTANT: Avoid damage! On both TS and TH 6x4 models, be sure air intake opening (A) behind passenger seat (B) is clear from any obstructions. Opening should be clear, so channel (C) obtains adequate air supply for air intake system to work properly.**




MX32940

**Picture Note: TS model shown.**




MX33298

**Picture Note: TH 6x4 model shown.**

3. Check intake hose (D) for damage or cracking. Replace if necessary.

4. Check and tighten air intake hose clamps (E) (both sides of hose) as needed.

5. Lower the cargo box.

## Checking Spark Plug

**CAUTION: Avoid injury! Touching hot surfaces can burn skin. The engine, components, and fluids will be hot if the engine has been running. Allow the engine to cool before servicing or working near the engine and components.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.

3. Disconnect spark plug wire(s).

4. Remove spark plug(s) using appropriate spark plug socket.

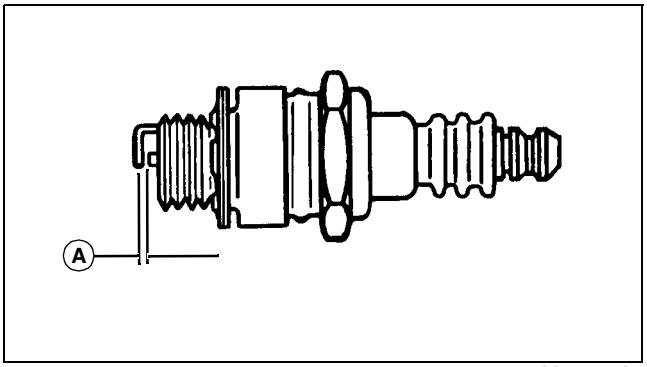
5. Inspect spark plug(s) for:

- Cracked porcelain.
- Pitted or damaged electrodes.
- Other wear or damage.

6. Clean spark plug(s) carefully with a wire brush.

***NOTE: In Canada, replace with resistor spark plug only.***

7. Replace spark plug(s) if necessary.




M85200A

8. Check and adjust spark plug gap (A):

- Gap must be 0.80 mm (0.031 in.).

9. Install and tighten spark plug(s). Tighten to 25 N•m (18 lb-ft).

10. Install spark plug wire(s).

11. Lower the cargo box.

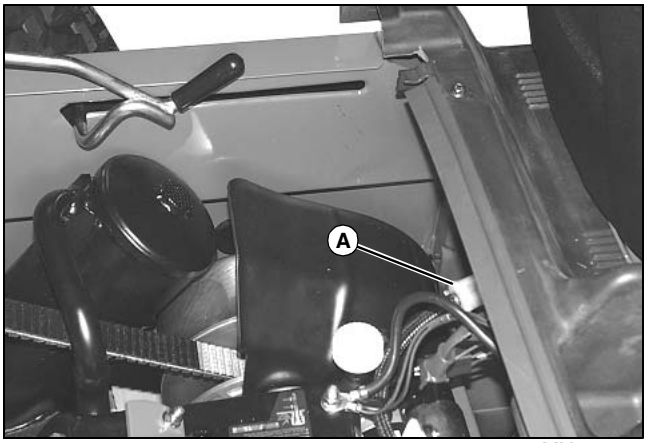
## Replacing Fuel Filter

**CAUTION: Avoid injury! Fuel vapors are explosive and flammable:**

- **Do not smoke while handling fuel.**
- **Keep fuel away from flames or sparks.**
- **Shut off engine before servicing.**
- **Cool engine before servicing.**
- **Work in a well-ventilated area.**
- **Clean up spilled fuel immediately.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.




MX32965

**Picture Note: TS**




MX33297

**Picture Note: TH 6x4**

3. Locate the fuel filter (A).

4. Check element of fuel filter for debris. Replace if dirt or sediment is visible on element.

5. Slide hose clamps away from the fuel filter.

6. Place a drain pan or cloth under hoses to catch any fuel left in hoses.

7. Disconnect hoses from the filter.

***NOTE: Install fuel filter with arrow pointing in direction of fuel flow towards the engine.***

8. Install new filter.

9. Connect hoses to new filter.

10. Install clamps.

11. Lower the cargo box.

## Adjusting Carburetor

***NOTE: Carburetor is calibrated by the engine manufacturer and is not adjustable.***

***If engine is operated at altitudes above 1829 m (6,000 ft), some carburetors may require a special high altitude main jet. See your authorized dealer.***

If engine is hard to start or runs rough, check the troubleshooting section of this manual.

Possible engine surging will occur at high throttle with transmission in “N” neutral. This is a normal condition due to the emission control system.

After performing the checks in the troubleshooting section and your engine is still not performing correctly, contact your authorized dealer.

## Cleaning Engine Compartment

**CAUTION: Avoid injury! Touching hot surfaces can burn skin. The engine, components, and fluids will be hot if the engine has been running. Allow the engine to cool before servicing or working near the engine and components.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not spray water on a hot engine or transaxle. Damage may occur to cast aluminum parts. Allow engine to cool before servicing.**

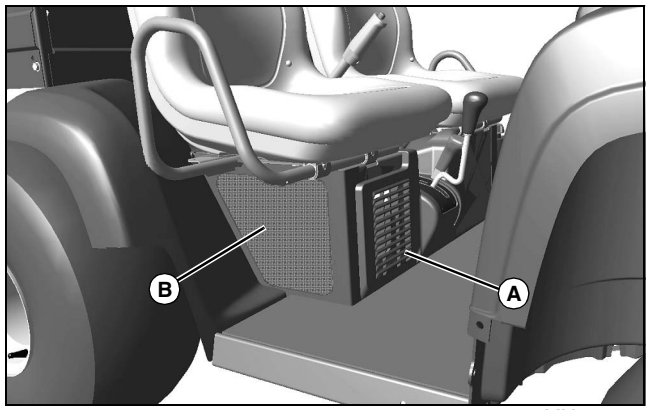
3. Remove any debris in engine compartment.

4. Check and remove any obstructions around the control cables and linkages.

## Cleaning Frame Screen and Intake Louvers

**IMPORTANT: Avoid damage! An obstructed air intake screen can cause engine damage due to overheating. Keep air intake screen and other external surfaces of the engine, including cooling fins, clean at all times to allow adequate air intake.**

***NOTE: Side screen (B) is located on TH 6x4 model only.***




MX33581

1. Check screens (A) and (B) for dirt, grass clippings and debris.

2. Clean screens by washing or with a brush or cloth.

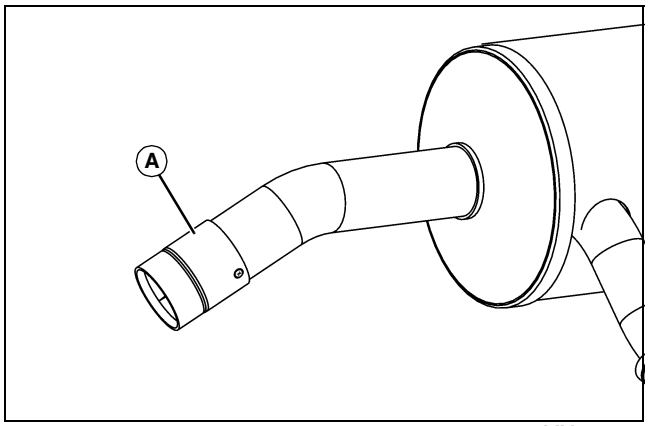
## Checking Spark Arrestor

**CAUTION: Avoid injury! Touching hot surfaces can burn skin. The engine, components, and fluids will be hot if the engine has been running. Allow the engine to cool before servicing or working near the engine and components.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Allow engine to cool completely.

3. Raise and secure cargo box.




MX35034

4. Remove screw securing spark arrestor (A) to muffler exhaust pipe. Retain the screw.

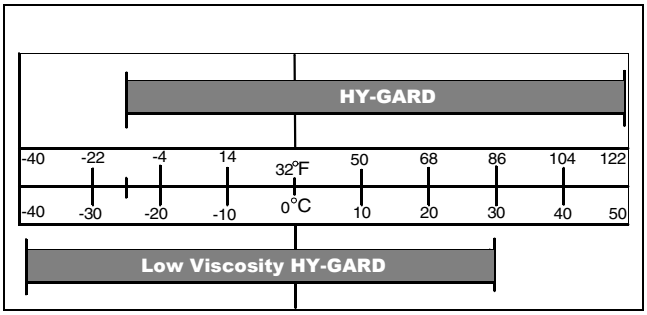
5. Remove spark arrestor.

6. Make sure deflector screen inside arrestor is not plugged or damaged:

- If plugged, spray with carburetor/choke cleaner and blow dry with low pressure compressed air.
- If damaged, replace spark arrestor.

7. Install spark arrestor with original hardware.

## Transaxle Oil




Use oil viscosity based on the expected air temperature range during the period between oil changes.

John Deere HY-GARD™ transmission and hydraulic oil is recommended for most normal operating temperatures.

***NOTE: For temperatures below -13° C (0° F) John Deere low viscosity HY-GARD™ may be used. If used at temperatures above -13° C (0° F) some brake squeal may be heard due to lower viscosity of the oil at higher temperatures.***

Other oils may be used if they meet John Deere standards JDM J20C and JDM J20D.

## Checking Transaxle Oil Level

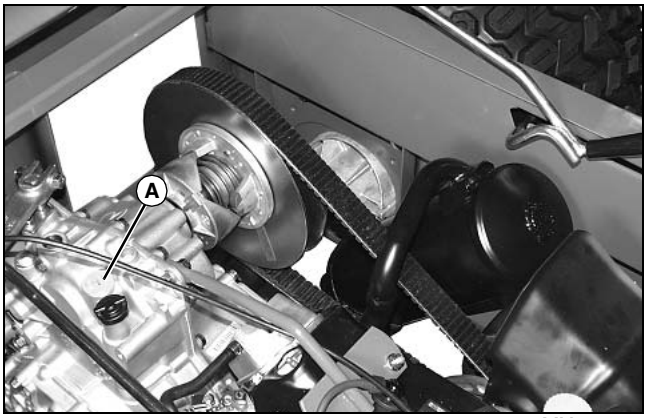
**IMPORTANT: Avoid damage! Hot hydraulic oil will expand and show incorrect oil level. Check oil level:**

- **When oil is cold.**
- **With engine not running.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

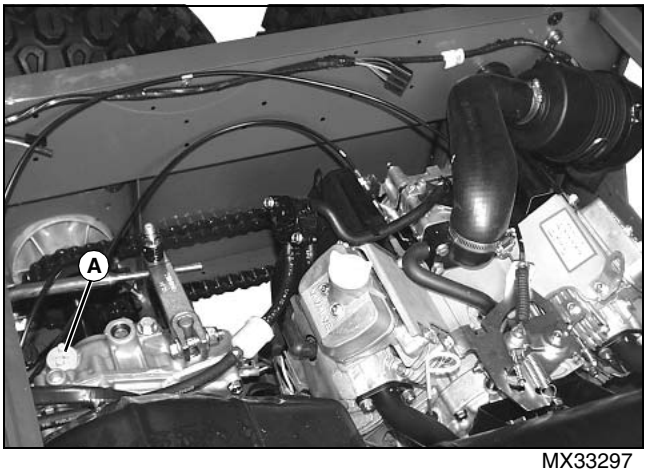
2. Raise and secure cargo box.

**IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris in oil may cause damage to the transaxle. Clean area around opening before removing dipstick.**




MX32942

**Picture Note: TS**




MX33297

**Picture Note: TH 6x4**

3. Remove dipstick (A) located on the top of the transaxle housing. Wipe dipstick clean.

4. Check oil level by setting dipstick on threads in transaxle case, then removing and checking oil level.

5. Add oil as needed through the dipstick fill hole.

6. Install and tighten dipstick.

7. Lower the cargo box.

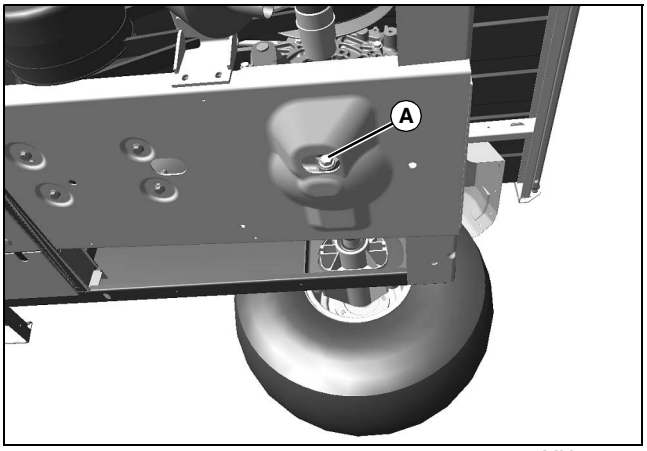
## Changing Transaxle Oil

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.

**IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and debris in oil may cause damage to the transaxle. Clean area around opening before removing plug or dipstick.**

**Be sure dipstick is installed before removing drain plug. Slowly remove dipstick after plug is removed to control rate of oil flow draining into drain pan.**




MX32964

**Picture Note: TS shown.**

3. Position drain pan under transaxle drain plug (A).

4. Remove plug and drain oil.

5. Check washer on drain plug. Replace if missing or in poor condition.

6. Install and tighten drain plug to 30 - 35 N•m (22 - 26 lb-ft).

7. Remove dipstick located on top of transaxle housing. Wipe dipstick clean.

8. Add oil: Start by adding approximately 4.7 L (5.0 qt).

9. Check oil level by setting dipstick on threads in transaxle case, then removing and checking oil level.

10. Wait for two minutes then check oil level. Add oil if necessary.

11. Install dipstick and tighten.

12. Lower the cargo box.

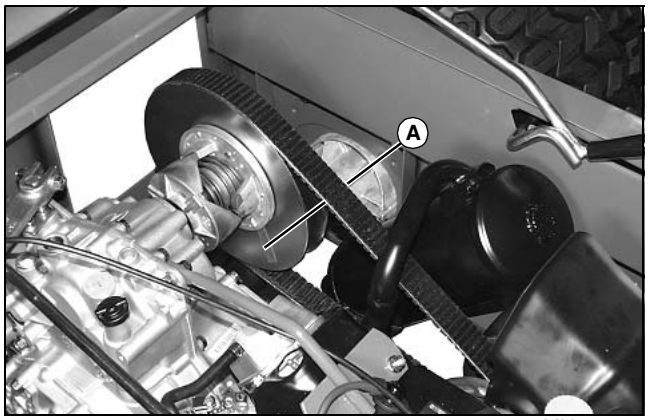
## Checking Drive Belt

**CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.**

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.

3. Rotate and inspect belt for wear or damage.




MX32942

**Picture Note: TS shown.**

4. Measure the top surface of the belt width at (A). Dimension should be a minimum of 27 mm (1.1 in.).

5. Replace belt if worn beyond limit.

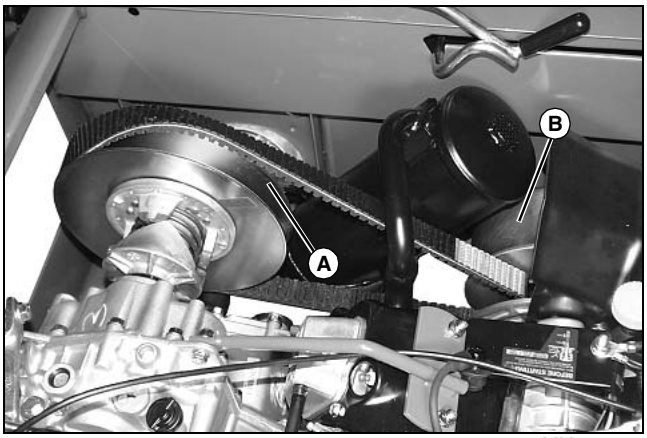
6. Lower the cargo box.

## Replacing Drive Belt

**CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.**

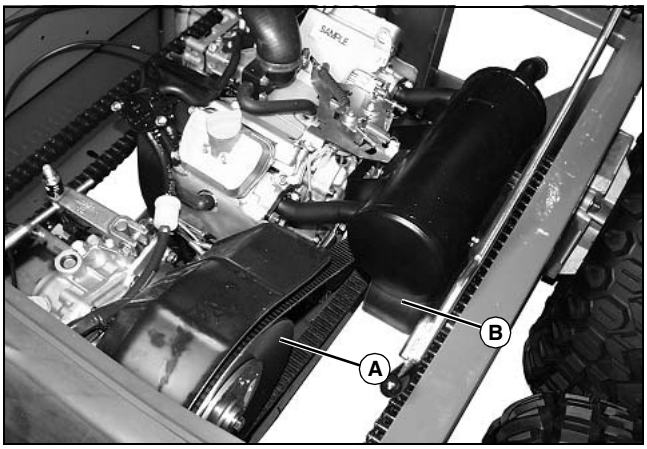
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.




MX33440

**Picture Note: TS**




MX33442

**Picture Note: TH 6x4**

3. Route the belt over pulley (A) of the driven clutch. Rotating the driven pulley will aid in removing the belt.

4. Route belt over drive pulley (B) to remove.

5. Install new belt by routing over drive pulley and then over the driven clutch pulley.

6. Lower the cargo box.

## Checking Drive Chain Tension (TH 6x4)

***NOTE: Drive chain is set taught at the factory and will not reach normal stretch limits until vehicle has experienced reasonable hours of operation.***

1. Stop vehicle on level surface. Stop engine, but do not lock park brake.

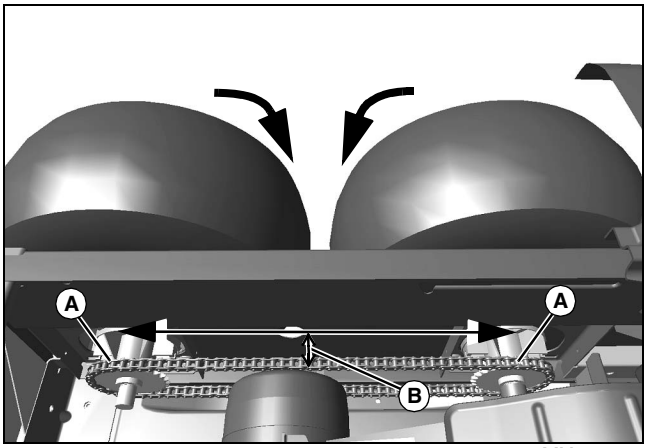
2. Put transmission in neutral and traction assist in off position.

**CAUTION: Avoid injury! The machine can fall or slip from an unsafe lifting device or supports.**

- **Use a safe lifting device rated for the load to be lifted.**
- **Lower machine onto jack stands or other stable supports and block wheels before servicing.**

3. Use a safe lifting device to raise all four rear wheels off ground. Place jack stands or wooden blocks under vehicle.

4. Raise and secure cargo box.




MX33640

5. Rotate rear wheels toward each other so that chain sag is at top of chain.

6. Place straight edge across top of sprockets (A) and measure distance (sag) (B) from bottom of straight edge to top of chain. Slack should be 13 to 25 mm (0.5 to 1.0 in.).

7. Adjust chain tension if necessary.

## Adjusting Drive Chain Tension (TH 6x4)

**CAUTION: Avoid injury! Rotating parts can catch fingers, loose clothing, or long hair. Wait for engine and all moving parts to stop before leaving operator's station to adjust or service machine.**

1. Park vehicle on a level surface. Stop engine, but do not lock park brake.

2. Put transmission in neutral and traction assist in off position.

**CAUTION: Avoid injury! The machine can fall or slip from an unsafe lifting device or supports.**

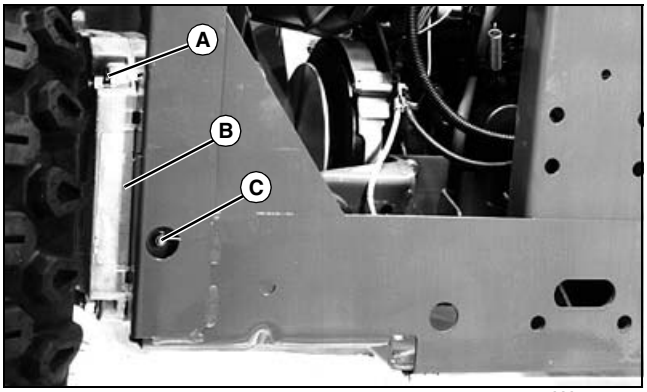
**• Use a safe lifting device rated for the load to be lifted.**

**• Lower machine onto jack stands or other stable supports and block wheels before servicing.**

3. Use a safe lifting device to raise all four rear wheels off ground. Place jack stands or wooden blocks under vehicle.

4. Raise and secure cargo box.

**IMPORTANT: Avoid damage! Avoid stripping threads from adjustment bolt (C). Loosen housing nuts (A) before turning adjustment bolts.**



W02242

5. Loosen four nuts (A) for both axles so axle housings (B) can slide easily forward and rearward.

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not adjust chain too tightly or it could be damaged.**

6. Turn adjustment bolts (C) at both sides to remove chain sag. Make sure chain tension is the same at both sides of vehicle.

7. Tighten axle housing nuts (A) to 90 N•m (70 lb-ft), then back off adjustment bolts (C) one half turn to relieve force on bolt.

8. Check for proper and equal chain tension at both sides of vehicle.

9. Rotate drive wheels approximately 120°. Check again at both sides of vehicle for equal chain tension, making sure no tight spots exist. Repeat two more times.

10. Remove jack stands and lower vehicle to ground.

## Checking Secondary Driven Clutch Buttons

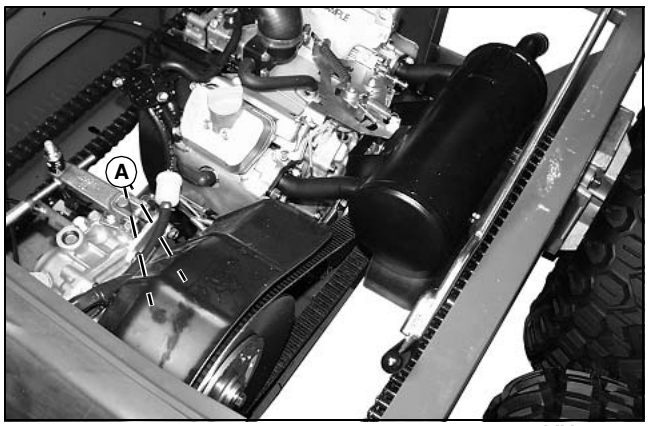
1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Raise and secure cargo box.



MX31031

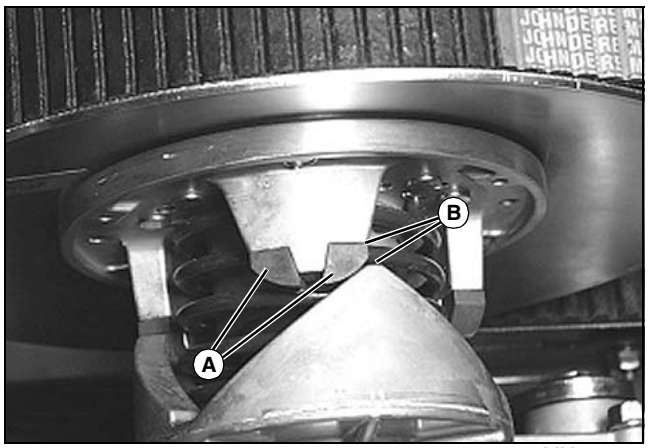
**Picture Note: TS**



MX33442

**Picture Note: TH 6x4**

3. Check for missing or worn clutch buttons (A).



MX33643

- There should not be any excessive wear on clutch buttons (A); replace before there is metal-to-metal (B) contact.

- If replacement is necessary, see your authorized dealer.

4. Lower the cargo box.

## Service the Battery Safely



**CAUTION: Avoid injury! The battery produces a flammable and explosive gas. The battery may explode:**

- **Do not smoke near battery.**
- **Wear eye protection and gloves.**
- **Do not allow direct metal contact across battery posts.**
- **Remove negative cable first when disconnecting.**
- **Install negative cable last when connecting.**

## Checking the Battery (Sealed Batteries)

***NOTE: Do not attempt to open, add fluid or service battery. Any attempt to do so will void warranty.***

- Keep battery and terminals clean.
- Keep battery bolts tight.
- Keep small vent holes open.

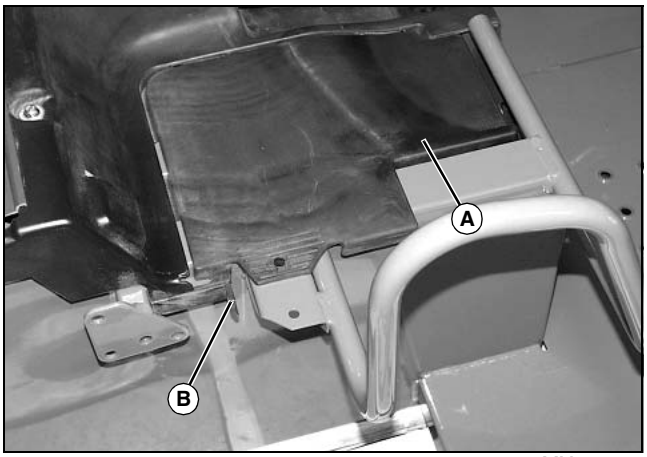
**IMPORTANT: Avoid damage! This battery comes fully charged. If the machine is not used by the service expiration date indicated on the battery, charge the battery.**

- Recharge, if necessary, at 6-10 amperes for 1 hour.

## Removing and Installing Battery

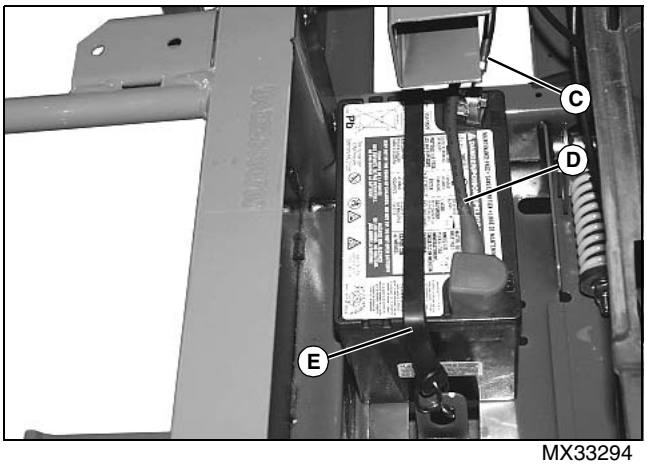
### Removing

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)




MX33315

2. Locate service access panel (A) under passenger seat. Pull back on latch (B), and remove panel.




MX33294

3. Disconnect all black negative cables (C) from battery first.

4. Slide back rubber protective cover and disconnect all red positive cables (D).

5. Disconnect rubber hold-down strap (E).

6. Lift battery from vehicle.

### Installing

1. Install battery into vehicle with negative (-) terminal positioned toward rear of vehicle.

2. Install battery hold-down strap.

3. Connect all red positive cables to positive (+) battery terminal first. Tighten the connections.

4. Connect all black negative cables to negative (-) battery terminal. Tighten the connections.

5. Apply petroleum jelly to battery terminals to help prevent corrosion.

6. Slide protective cover down the battery positive cable and seat it over the positive (+) terminal.

7. Install service access panel, and lower passenger seat.

## Cleaning Battery and Terminals

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Disconnect and remove battery.

3. Wash battery with solution of four tablespoons of baking soda to one gallon of water. Be careful not to get the soda solution into the cells.

4. Rinse the battery with plain water and dry.

5. Clean terminals and battery cable ends with wire brush until bright.

6. Install battery.

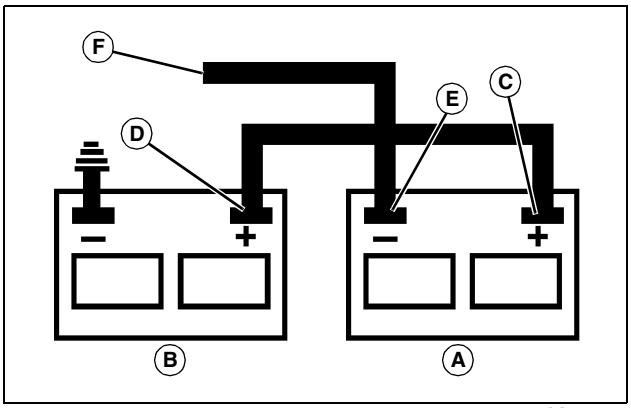
7. Attach cables to battery posts using washers and nuts.

8. Apply general purpose grease or silicone spray to terminal to prevent corrosion.

## Using Booster Battery

**CAUTION: Avoid injury! The battery produces a flammable and explosive gas. The battery may explode:**

- **Do not smoke or have open flame near battery.**
- **Wear eye protection and gloves.**
- **Do not jump start or charge a frozen battery. Warm battery to 16°C (60°F).**
- **Do not connect the negative (-) booster cable to the negative (-) terminal of the discharged battery. Connect at a good ground location away from the discharged battery.**




M71044

**A - Booster Battery**

**B - Disabled Vehicle Battery**

1. Connect positive (+) booster cable to booster battery (A) positive (+) post (C).

2. Connect the other end of positive (+) booster cable to the disabled vehicle battery (B) positive (+) post (D).

3. Connect negative (–) booster cable to booster battery negative (–) post (E).

**IMPORTANT: Avoid damage! Electric charge from booster battery can damage machine components. Do not install negative booster cable to machine frame. Install only to the engine block.**

**Install negative booster cable away from moving parts in the engine compartment, such as belts and fan blades.**

4. Connect the other end (F) of negative (–) booster cable to a metal part of the disabled machine engine block away from battery.

5. Start the engine of the disabled machine and run machine for several minutes.

6. Carefully disconnect the booster cables in the exact reverse order: negative cable first and then the positive cable.

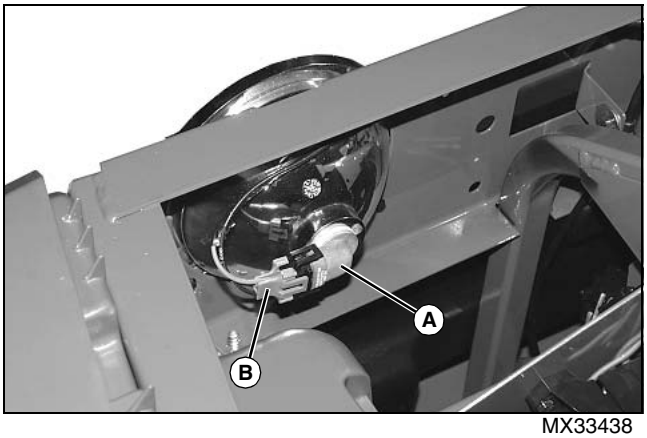
## Replacing Headlight Bulb

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Remove hood, and locate headlight housing in the front frame.

**CAUTION: Avoid injury! Halogen light bulb contains gas under pressure. The bulb may shatter if the glass is scratched or dropped. Wear eye protection and handle bulb with care when replacing.**

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not touch glass portion of new bulb with bare skin. Contact with oils or dirt will reduce bulb life. Handle bulb by the base or with a clean cloth or gloves.**



MX33438

3. Rotate bulb socket (A) 1/8 of a turn counterclockwise and remove socket from housing.

4. Disconnect wire connector (B) from socket. Discard the bulb/socket assembly.

5. Connect wiring connector to new bulb/socket assembly. Install the assembly into housing and rotate 1/8 turn to lock in place.

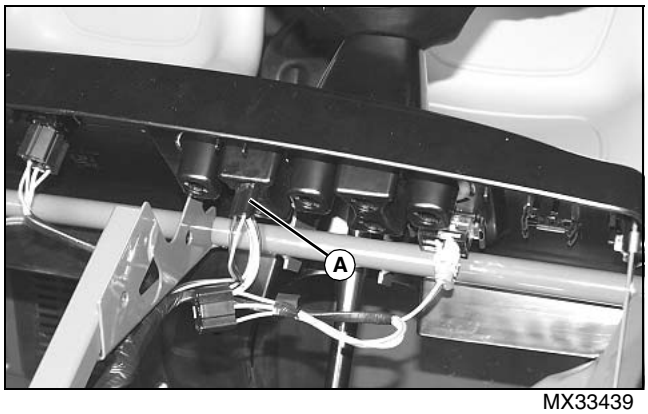
6. Test head lamp function.

7. Install hood.

## Replacing Instrument Panel Bulbs

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

2. Remove hood.



MX33439

3. Reach under instrument panel and remove appropriate bulb socket (A) from plastic housing.

- Rotate bulb socket 1/8 turn.
- Pull socket straight outward.

4. Remove bulb from socket. Discard bulb.

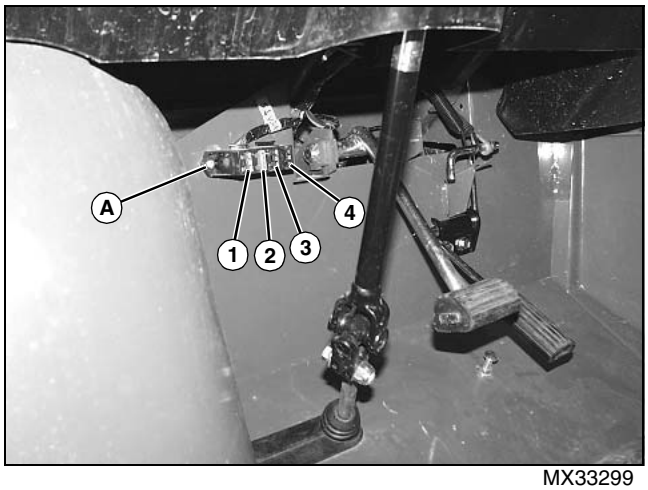
5. Install new bulb in socket.

6. Align and insert bulb socket into plastic housing. Turn socket 1/8 turn to lock in place.

7. Install hood.

## Checking and Replacing Fuses

1. Park vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)



MX33299

2. Fuse identification:

| Position | Circuit | Fuse Size |
|---|---|---|
| 1 | • Charging Circuit (TS)<br>• Starting Motor Solenoid and Charging Circuit (TH 6x4) | 25 amp |

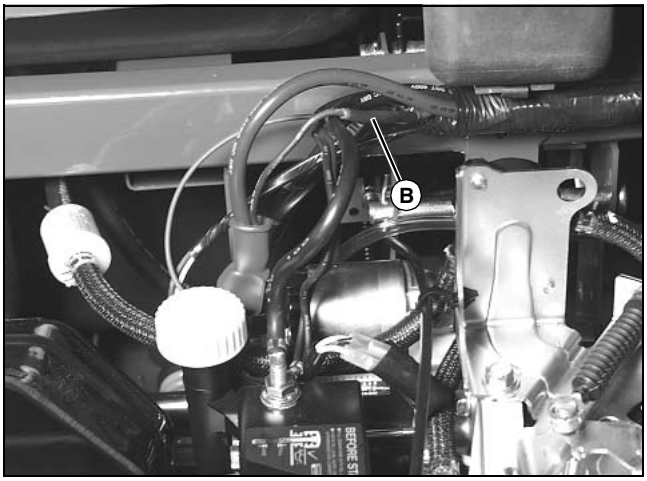
| Position | Circuit | Fuse Size |
|---|---|---|
| 2 | Front and Rear Attachment Circuit | 40 amp |
| 3 | Ignition Switch ON Circuit | 15 amp |
| 4 | Accessory Power Plug | 10 amp |

3. Pull fuse from fuse block (A) (next to foot pedal linkage).

4. Check visually for broken filament in fuse.

**IMPORTANT: Avoid damage! The electrical system may be damaged if incorrect replacement fuses are used. Replace the bad fuse with a fuse of the same amp rating.**

5. Push new fuse of correct amp rating into proper position in fuse block.




6. Test for possible blown fusible link (B). (See your authorized dealer for service.)

## High Capacity Alternator Recommendations

If your vehicle is equipped with accessories that place a higher demand on the charging system, the vehicle's charging system may be supplemented with the use of a High Capacity Alternator Kit as follows:

***NOTE: See your authorized dealer for purchase of a High Capacity Alternator Kit.***

**A high output alternator is highly recommended (unless it has extremely low intermittent use) with one of the following options:**

- Cab Lighting
- Winch

**A high output alternator is recommended (unless it has low intermittent use) with the following option:**

- Front Lift

**A high output alternator is recommended (unless they have low intermittent use) with two or more of the following options:**

- Light Kit
- Cab Wiper
- Cargo Box Lift
- Backup Alarm
- Horn
- 72" Broom
- 12V Adapter (This option is not to exceed 120 watts of power (10 amps)).
- Gauge Package
- Radio

## Using Proper Fuel

Use regular grade unleaded fuel with an octane rating of 87 octane or higher. Fuel blends containing up to 10% ethanol or up to 15% MTBE reformulated fuel are acceptable. Do not use fuel or additives containing methanol as engine damage can occur.

Always use fresh, clean fuel that is purchased in a quantity that can be used within approximately 30 days, or add fuel stabilizer.

Fuel is blended to give best seasonal performance. To avoid engine performance problems such as hard starting or vapor lock, use in-season fuel. Use fuel during warm weather that was purchased during that season, and use fuel during cold weather that was purchased during that season.

Fuel can become stale in machines with engines that are used seasonally or infrequently during a season. Stale fuel can produce varnish and plug carburetor components which can affect engine performance.

Keep fuel storage container tightly covered and in a cool area out of direct sunlight. Fuel can break down and degrade if not sealed properly or exposed to sun and heat.

Condensation may collect in the fuel tank because of a variety of operating or environmental conditions and, over time, may affect your machine's operation. Fill fuel tank at the end of daily use and store fuel in plastic containers to reduce condensation.

For best year-round performance and fuel-handling, add stabilizer to fuel immediately after fuel purchase. Such practice helps prevent engine performance problems and allows fuel storage in the machine all year without draining.

## Filling Fuel Tank

**CAUTION: Avoid injury! Fuel vapors are explosive and flammable:**

- **Shut engine off before filling fuel tank.**
- **Do not smoke while handling fuel.**
- **Keep fuel away from flames or sparks.**
- **Fill fuel tank outdoors or in well ventilated area.**
- **Clean up spilled fuel immediately.**
- **Use clean approved non-metal container to prevent static electric discharge.**
- **Use clean approved plastic funnel without screen or filter to prevent static electric discharge.**

**IMPORTANT: Avoid damage! Dirt and water in fuel can cause engine damage:**

- **Clean dirt and debris from the fuel tank opening.**
- **Use clean, fresh, stabilized fuel.**
- **Fill the fuel tank at the end of each day's operation to keep condensation out of the fuel tank.**
- **Use a non-metallic funnel with a plastic mesh strainer when filling the fuel tank or container.**

Fill fuel tank at the end of each day's operation to prevent condensation and freezing during cold weather.

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)
2. Allow engine to cool.
3. Remove any trash from area around fuel tank cap.
4. Remove fuel tank cap slowly to allow any pressure built up in tank to escape.
5. Fill fuel tank only to bottom of filler neck.
6. Install fuel tank cap.

## Removing and Installing Front Wheel Assembly

### Removing

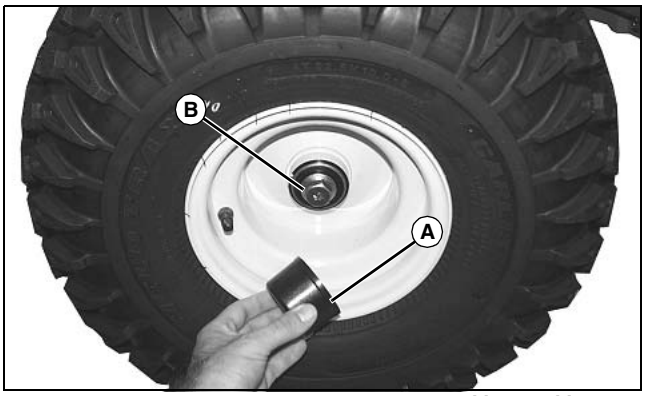
1. Park machine safely. (See Parking Safely in the Safety section.)

**CAUTION: Avoid injury! The machine can fall or slip from an unsafe lifting device or supports.**

- **Use a safe lifting device rated for the load to be lifted.**
- **Lower machine onto jack stands or other stable supports and block wheels before servicing.**

**IMPORTANT: Avoid damage! Place jack stands under frame, not under transmission or engine, when raising or supporting machine.**

2. Raise machine with a safe lifting device and lower machine onto jack stands or other stable supports. Block wheels remaining on the ground to prevent machine movement.




M89736,M89737

3. Remove the cap (A) from the end of the axle hub.

4. Remove cap screw (B).

5. Tap on backside of wheel rim with a soft-faced mallet to remove wheel assembly.

**CAUTION: Avoid injury! Explosive separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly:**

**• Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.**

6. Take wheel assembly to an authorized service dealer for repairs.

**Installing**

1. Apply multipurpose grease to spindle shaft before installing wheel.

2. Install wheel assembly with valve stem to the outside.

**IMPORTANT: Avoid damage! Over tightening front wheel bolts can result in bearing damage.**

3. Tighten cap screw to 88 N•m (65 lb-ft).

4. Install cap.

## Removing and Installing Rear Wheel Assembly

**Removing**

1. Park machine safely. (See Parking Safely in the Safety section.)

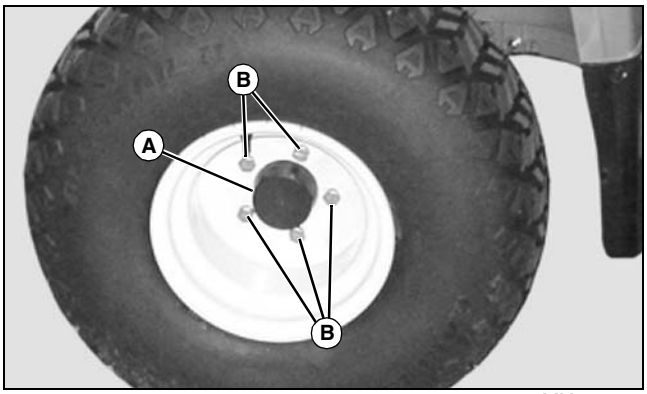
**CAUTION: Avoid injury! The machine can fall or slip from an unsafe lifting device or supports.**

**• Use a safe lifting device rated for the load to be lifted.**

**• Lower machine onto jack stands or other stable supports and block wheels before servicing.**

**IMPORTANT: Avoid damage! Place jack stands under frame, not under transmission or engine, when raising or supporting machine.**

2. Raise machine with a safe lifting device and lower machine onto jack stands or other stable supports. Block wheels remaining on the ground to prevent machine movement.




MX31037

**Picture Note: Wheel may or may not have a cap (A) to remove when removing the wheel.**

3. Remove the wheel bolts (B).

4. Remove the wheel assembly.

**CAUTION: Avoid injury! Explosive separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly:**

**• Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.**

5. Take wheel assembly to an authorized service dealer for repairs.

**Installing**

1. Apply multipurpose grease to spindle shaft before installing wheel assembly.

2. Install wheel assembly with valve stem to the outside.

3. Tighten wheel bolts evenly in alternating sequence until snug.

4. Lower machine completely to the ground.

5. Tighten wheel bolts to 88 N•m (65 lb-ft).

## Removing and Installing Hood

**CAUTION: Avoid injury! Prevent injury from moving parts. Stop engine and remove key before adjusting or servicing the machine.**

### Removing Hood

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)




MX33300

2. Stand in front of vehicle, and grasp hood near arrow marks (A). Pull out firmly.

**IMPORTANT: Avoid damage! When removing hood (B), set hood in an upright position and not on top side of hood.**

3. Pull forward on hood (B) and remove hood from under dash panel (C).

### Installing Hood

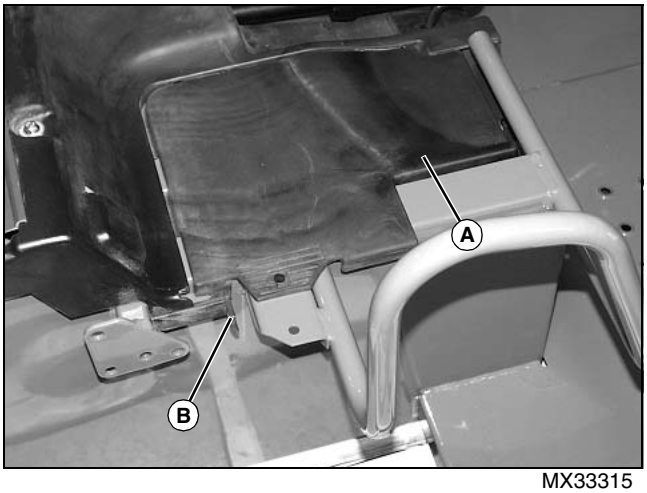
1. Install hood (B) under dash panel (C).

2. Pivot hood downward, pushing near arrows (A) to secure rubber retainers on hood tabs onto molded retainers on front fenders.

## Opening and Closing Service Access Panel

1. Park the vehicle safely. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

**IMPORTANT: Avoid damage! For proper vehicle operation, always operate with panel (A) installed.**




MX33315

2. Locate service access panel (A) under passenger seat. Pull back on latch (B), and remove panel.

## Cleaning Plastic Surfaces

**IMPORTANT: Avoid damage! Improper care of machine plastic surfaces can damage that surface:**

- **Do not wipe plastic surfaces when they are dry. Dry wiping will result in minor surface scratches.**
- **Use a soft, clean cloth (bath towel, diaper, automotive mitt).**
- **Do not use abrasive materials, such as polishing compounds, on plastic surfaces.**
- **Do not spray insect repellent near machine.**

1. Rinse hood and entire machine with clean water to remove dirt and dust that may scratch the surface.

2. Wash surface with clean water and a mild liquid automotive washing soap.

3. Dry thoroughly to avoid water spots.

4. Wax the surface with a liquid automotive wax. Use products that specifically say “contains no abrasives.”

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not use a power buffer to remove wax.**

5. Buff applied wax by hand using a clean, soft cloth.

## Cleaning and Repairing Metal Surfaces

**Cleaning:**

Follow automotive practices to care for your vehicle painted metal surfaces. Use a high-quality automotive wax regularly to maintain the factory look of your vehicle's painted surfaces.

**Repairing Minor Scratches (surface scratch):**

1. Clean area to be repaired thoroughly.

**IMPORTANT: Avoid damage! Do not use rubbing compound on painted surfaces.**

2. Use automotive polishing compound to remove surface scratches.

3. Apply wax to entire surface.

**Repairing Deep Scratches (bare metal or primer showing):**

1. Clean area to be repaired with rubbing alcohol or mineral spirits.

2. Use paint stick with factory-matched colors available from your authorized dealer to fill scratches. Follow directions included on paint stick for use and for drying.

3. Smooth out surface using an automotive polishing compound. Do not use power buffer.

4. Apply wax to surface.

## Using Troubleshooting Chart

If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your authorized dealer for service.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your authorized dealer.

## Engine

| IF | CHECK |
|---|---|
| Engine will not start | Check to make sure vehicle is in neutral position and/or function of neutral switch.<br>Battery has low voltage.<br>Loose or corroded battery connections.<br>Blown fuse(s).<br>Spark plug wire(s) is loose or disconnected.<br>Faulty spark plug(s) or coil.<br>No fuel or improper fuel.<br>Plugged fuel filter.<br>Defective starter solenoid.<br>Open-circuit in wiring. |
| Engine is hard to start | Engine is cold.<br>Plugged fuel filter.<br>Engine oil viscosity too heavy.<br>Spark plug(s) is fouled.<br>Faulty spark plug(s) or wire(s).<br>Loose or corroded electrical connections.<br>Stale or improper fuel.<br>Choke not being used or adjusted incorrectly. |
| Engine misses under load | Stale or dirty fuel.<br>Plugged fuel filter.<br>Faulty coil or wire.<br>Faulty spark plug(s). |
| Engine vapor locks | Poor quality fuel or methanol.<br>Very hot weather conditions and very high loading condition.<br>Fuel tank vent plugged.<br>Dirt in fuel filter. |

| IF | CHECK |
|---|---|
| Engine runs unevenly | Loose electrical connections.<br>Choke or throttle cable sticking.<br>Fuel line or fuel filter plugged.<br>Stale or dirty fuel.<br>Improper fuel.<br>Air cleaner element plugged.<br>Spark plug(s) is fouled. |
| Engine overheats | Air cleaner element missing or plugged.<br>Carburetor air intake tube plugged.<br>Engine oil low.<br>Engine operated too long at slow engine speed. |
| Engine loses power | Engine overheating.<br>Too much oil in engine.<br>Faulty spark plug(s).<br>Fuel supply being restricted.<br>Fuel filter plugged<br>Fuel line pinched or kinked.<br>Improper fuel.<br>Air cleaner element plugged. |
| Engine knocks | Low engine speed.<br>Stale or low octane fuel.<br>Engine overloaded. |

## Electrical

| IF | CHECK |
|---|---|
| Starter does not work | Check to make sure vehicle is in neutral position and/or function of neutral switch.<br>Loose or corroded connections.<br>Blown fuse.<br>Low battery output.<br>Sulfated or worn out battery.<br>Faulty starter. |
| Starter cranks slowly | Low battery output.<br>Sulfated or worn out battery.<br>Engine oil too heavy.<br>Loose or corroded connections. |

| IF | CHECK |
|---|---|
| Entire electrical system does not work | Blown fuse.<br>Blown fusible link.<br>Loose or corroded connections.<br>Sulfated or worn out battery. |
| Dead battery | Shorted starter solenoid.<br>Key switch not turned to “OFF” position.<br>Component connected to accessory outlet left ON with engine off.<br>Turn signal and/or hazard lights left ON with engine off.<br>Sulfated or worn out battery.<br>Low engine speed or excessive idling.<br>Battery cables and terminals are dirty.<br>Dead cell in the battery.<br>Blown fuse.<br>Faulty charging system.<br>Current draw higher than charging system output. (If several attachments are added and used frequently at the same time with the standard charging system. Especially at low engine speeds.) |
| Correct indicator light(s) do not come on when checking instrument panel. | Faulty bulb.<br>Faulty wiring.<br>Faulty switch or sensor. |
| Battery will not take a charge | Dead cell in battery.<br>Loose or corroded connections.<br>Sulfated or worn out battery.<br>Low engine speed or excessive idling.<br>Faulty charging system. |

## Brakes

| IF | CHECK |
|---|---|
| Brakes squeal or make noise | Change transaxle oil.<br>Check for debris or moisture in oil. |
| Excessive foot pedal freeplay | Adjust brake linkage. (See your authorized dealer for service.) |

# STORAGE

## Storing Safety

**CAUTION: Avoid injury! Fuel vapors are explosive and flammable. Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death:**

**• Run the engine only long enough to move the machine to or from storage.**

**• Do not store vehicle with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.**

**• Allow the engine to cool before storing the machine in any enclosure.**

## Preparing Machine for Storage

1. Repair any worn or damaged parts. Replace parts if necessary. Tighten loose hardware.

2. Repair scratched or chipped metal surfaces to prevent rust.

3. Remove grass and debris from machine.

4. Wash the machine and apply wax to metal and plastic surfaces.

5. Run machine for five minutes to dry belts and pulleys.

6. Apply light coat of engine oil to pivot and wear points to prevent rust.

7. Lubricate grease points.

8. Check tire pressure.

## Preparing Fuel and Engine For Storage

**Fuel:**

If you have been using “Stabilized Fuel,” add stabilized fuel to tank until the tank is full.

***NOTE: Filling the fuel tank reduces the amount of air in the fuel tank and helps reduce deterioration of fuel.***

If you are not using “Stabilized Fuel:”

1. Park machine safely in a well-ventilated area. (See Parking Safely in the SAFETY section.)

***NOTE: Try to anticipate the last time the machine will be used for the season so very little fuel is left in the fuel tank.***

2. Turn on engine and allow to run until it runs out of fuel.

3. For machines equipped with key switch, turn key to off position.

**IMPORTANT: Avoid damage! Stale fuel can produce varnish and plug carburetor or injector components and affect engine performance.**

**• Add fuel conditioner or stabilizer to fresh fuel before filling tank.**

4. Mix fresh fuel and fuel stabilizer in separate container. Follow stabilizer instructions for mixing.

5. Fill fuel tank with stabilized fuel.

6. Run engine for a few minutes to allow fuel mixture to circulate through carburetor on gas engine or fuel injectors on diesel engine.

**Engine:**

Engine storage procedure should be used when vehicle is not to be used for longer than 60 days.

1. Change engine oil and filter while engine is warm.

2. Service air filter if necessary.

3. Clean debris from engine air intake screen.

4. On gas engines:

- Remove spark plugs. Put 30 mL (1 oz) of clean engine oil in cylinder(s).
- Install spark plugs, but do not connect spark plug wires.
- Crank the engine five or six times to allow oil to be distributed.

5. Clean the engine and engine compartment.

6. Remove battery.

7. Clean the battery and battery posts. Check the electrolyte level, if your battery is not maintenance free.

8. Close fuel shut-off valve, if your machine is equipped.

9. Store the battery in a cool, dry place where it will not freeze.

***NOTE: The stored battery should be recharged every 90 days.***

10. Charge the battery.

**IMPORTANT: Avoid damage! Prolonged exposure to sunlight could damage the hood surface. Store machine inside or use a cover if stored outside.**

11. Store the vehicle in a dry, protected place. If vehicle is stored outside, put a waterproof cover over it.

## Removing Machine From Storage

1. Check tire pressure.

2. Check engine oil level.

3. Check battery electrolyte level, if your battery is not maintenance free. Charge battery if necessary.

4. Install battery.

5. On gas engines: Check spark plug gap. Install and tighten plugs to specified torque.

6. Lubricate all grease points.

7. Open fuel shut-off valve, if your machine is equipped.

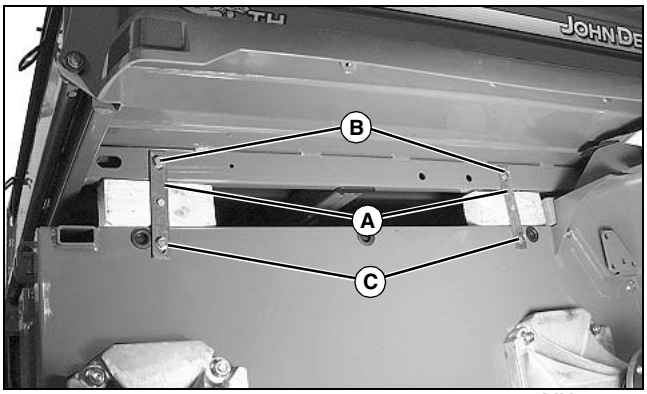
8. Be sure all shields and guards or deflectors are in place.

## Prepare Vehicle For Assembly

1. Remove top and sides of shipping crate.

2. Remove seats and packaged parts from vehicle.

3. Remove tires from cargo box and sides of vehicle.




MX33312

**Picture Note: TH 6x4 model shown.**

4. Locate two shipping brackets (A) on each side of vehicle frame.

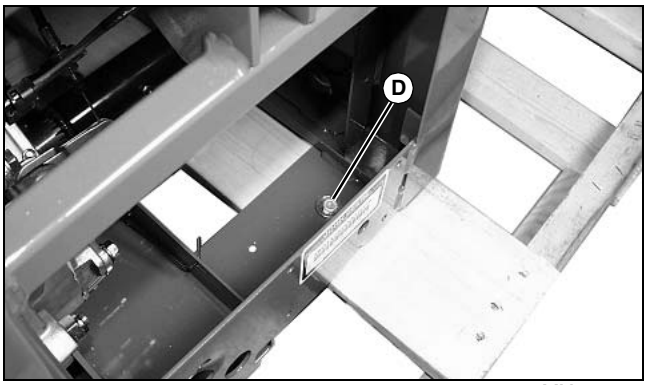
5. Remove self-tapping screws (B) on each side. Retain these four screws to install the load guard later.

**CAUTION: Avoid injury! Cargo box is heavy. Use a safe lifting device or get an assistant to help lift, install or remove cargo box.**

6. Lift cargo box off vehicle frame.

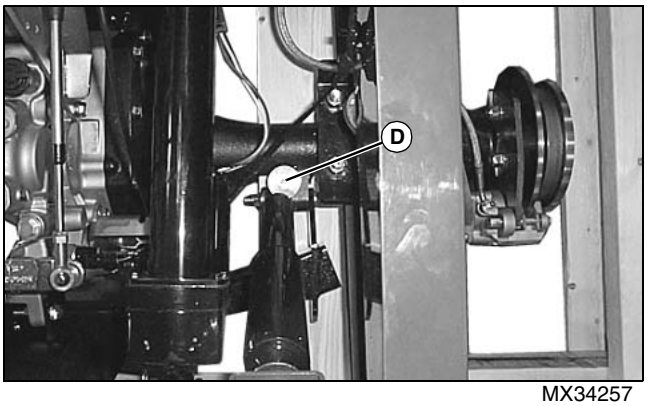
7. Remove self-tapping screws (C) and shipping brackets (A) on each side. Discard the shipping brackets.

8. Install two self-tapping screws (C) back into holes on the right side of vehicle previously removed. Install one of these screws into rear hole on left side of vehicle. Discard the last screw.




MX33313

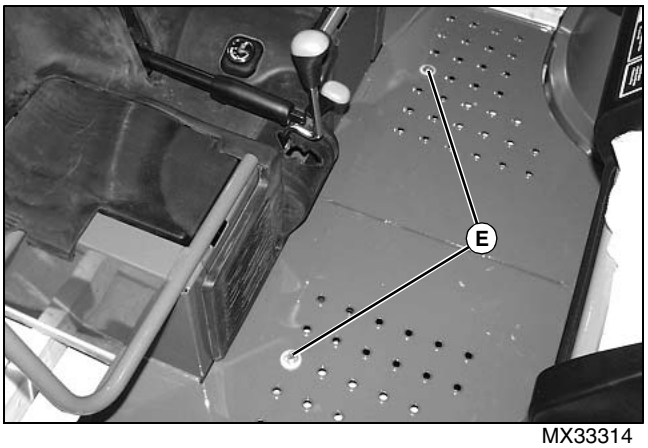
**Picture Note: TS and TH 6x4**




MX34257

**Picture Note: TX Models**

9. Remove hardware (D) on each side of rear corner of frame area.




MX33314

10. Remove two self-tapping screws (E) on front foot platform. Discard the shipping hardware.

## Install Wheels

**CAUTION: Avoid injury! The machine can fall or slip from an unsafe lifting device or supports.**

**• Use a safe lifting device rated for the load to be lifted.**

**• Lower machine onto jack stands or other stable supports and block wheels before servicing.**

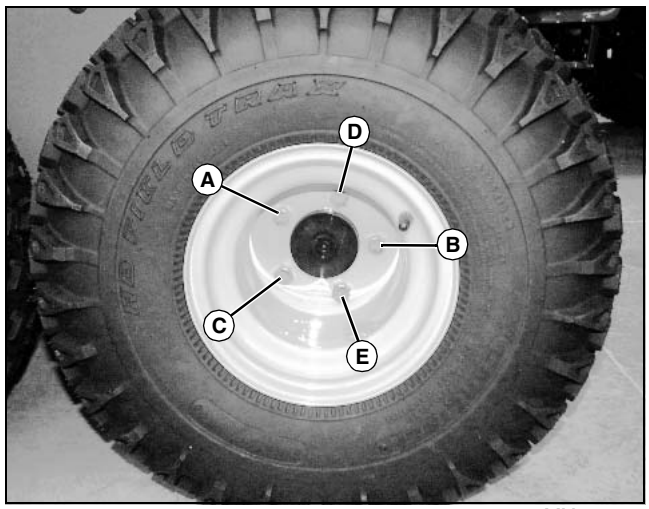
### Install Rear Wheels TS and TH (All Wheels TX)

***NOTE: Front wheels on TX models use the same procedure as rear wheel installation.***

1. TH 6x4 only: Measure circumference of rear tires. Select the wheels with largest tire circumference for the most rearward position to provide the best ground contact for drive wheels.

2. Install plastic cap on each rear axle hub.

3. Raise rear of vehicle with a safe lifting device. Place support stands under vehicle.




MX33500

4. Attach each rear wheel to axle hub with valve stem to outside using five wheel bolts. Tighten wheel bolts evenly in proper sequence (A), (B), (C), (D), and (E) until snug. Finish tightening to 88 N•m (65 lb-ft) using a torque wrench.

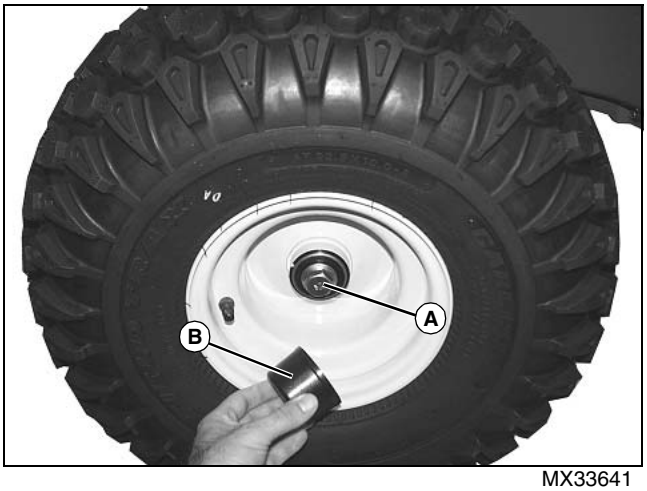
5. Remove support stands and lower vehicle.

### Install Front Wheels TS and TH

1. Raise front of vehicle with a safe lifting device. Place support stands under vehicle.

2. Slide front wheels onto front axle hubs.

**IMPORTANT: Avoid damage! Over tightening front wheel bolts can result in bearing damage.**




MX33641

3. Secure front wheels with M16x40 flange cap screws (A). Tighten cap screws to 88 N•m (65 lb-ft) using torque wrench.

4. Install plastic hub caps (B).

## Checking Tire Pressure

**CAUTION: Avoid injury! Explosive separation of tire and rim parts is possible when they are serviced incorrectly:**

**• Do not attempt to mount a tire without the proper equipment and experience to perform the job.**

**• Do not inflate the tires above the recommended pressure.**

**• Do not weld or heat a wheel and tire assembly. Heat can cause an increase in air pressure resulting in an explosion. Welding can structurally weaken or deform the wheel.**

**• Do not stand in front or over the tire assembly when inflating. Use a clip-on chuck and extension hose long enough to allow you to stand to one side.**

1. Check tires for damage.

***NOTE: Refer to the SPECIFICATIONS section for tire pressures.***

2. Check tire pressure with an accurate gauge.

3. Add or remove air, if necessary.

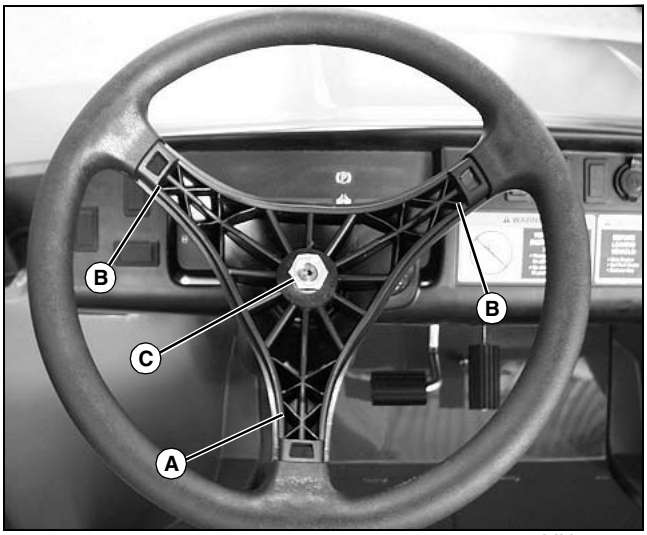
## Install Steering Wheel

1. Remove and discard plastic protective cap from steering shaft.

2. Install steering wheel onto steering shaft. Turn steering wheel to position front wheels straight and facing forward.

3. Remove steering wheel.

4. Apply multi-purpose grease to steering shaft.




MX33317

5. Install steering wheel onto steering shaft with one spindle (A) positioned at 180° at bottom of wheel and spindles (B) at approximately 45° at top of wheel, as shown.

6. Install nut (C) and tighten to 38 N•m (28 lb-ft).



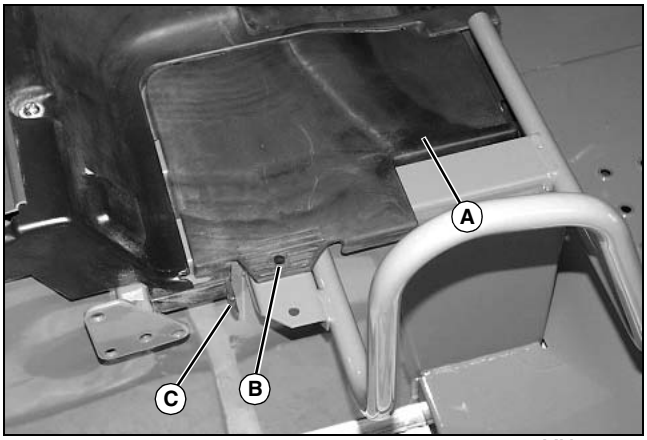

MX33318

7. Install cover (D) so the John Deere name is positioned properly.

## Check Battery Voltage

**CAUTION: Avoid injury! The battery produces a flammable and explosive gas. The battery may explode:**

- **Do not smoke or have open flame near battery.**
- **Wear eye protection and gloves.**
- **Never check battery charge by placing a metal object across the posts. Use a voltmeter or hydrometer.**
- **Do not jump start or charge a frozen battery. Warm battery to 16°C (60°F).**




MX33315

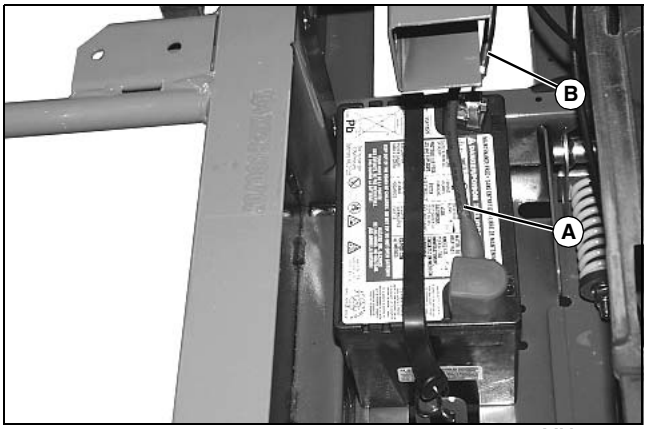
**Picture Note: TS model shown.**

Locate access cover (A) on passenger side. Remove and discard fastener (B), pull back on latch (C), and remove panel.

Remove and discard the protective caps from the positive (+) and negative (-) terminals.

Battery is filled with acid and charged when it left the factory. To extend battery life, check voltage prior to delivery. Fully charge the battery if voltage is less than 12.6 volts.

## Connect Battery




MX33294

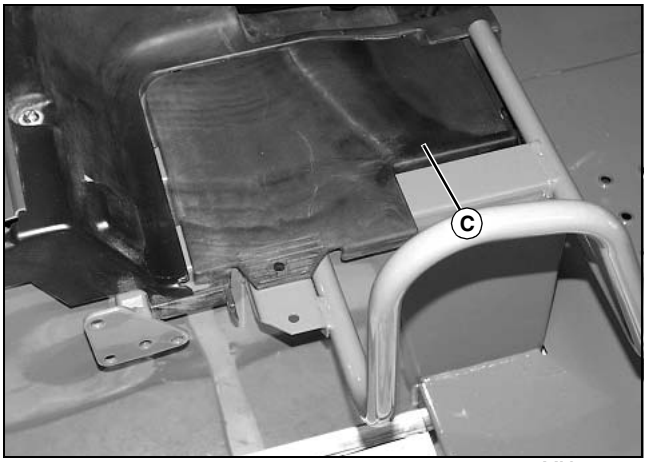
**Picture Note: TS model shown.**

1. Install red positive battery cable (A) to positive (+) terminal first using M6x16 cap screw, flat washer, and nut. Tighten the connection.

2. Install black negative battery cable (B) to negative (-) terminal last using M6x16 cap screw, flat washer, and nut. Tighten the connection.

3. Apply petroleum jelly on battery terminals to help prevent corrosion.

4. Slide protective cover down the battery positive cable and seat it over the positive (+) terminal.



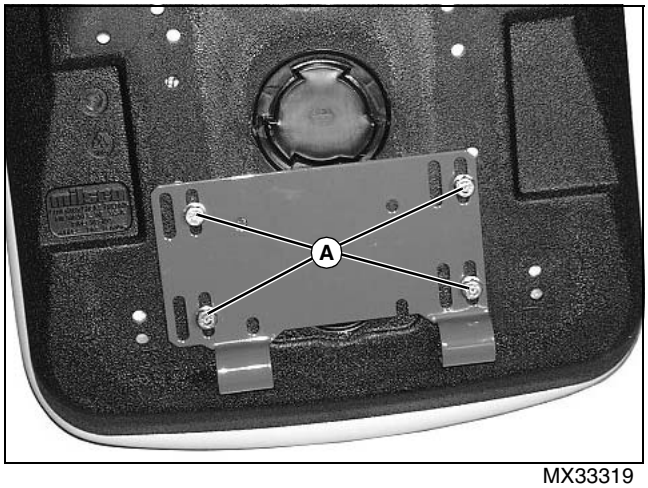

MX33315

**Picture Note: TS model shown.**

5. Install service access panel (C).

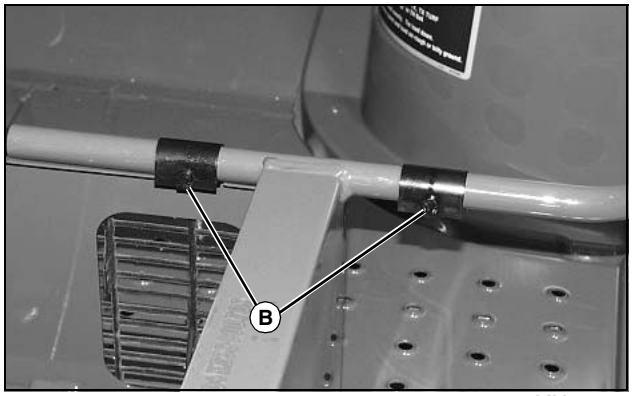
## Install Seats

**Standard Seat:**



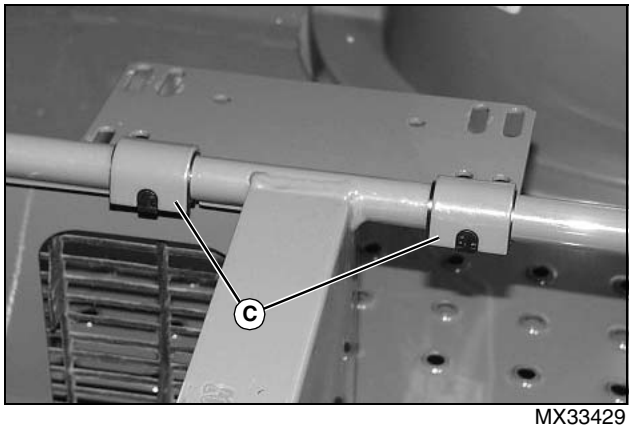

MX33319

1. Remove screws (A) from bottom of seat base bracket on each seat.




MX33320

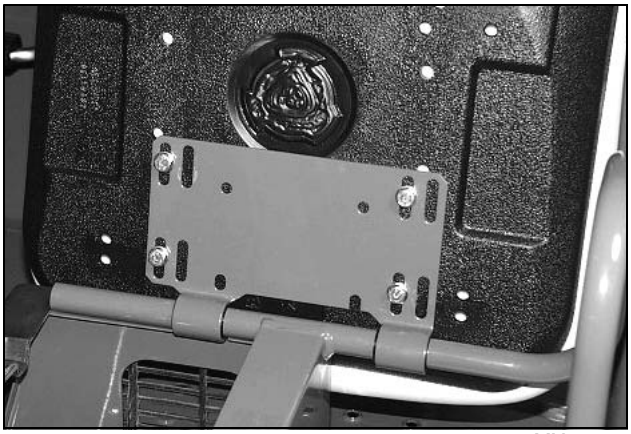
2. Install seat bushings (B) onto support rail so tabs face toward rear of vehicle.




MX33429

3. Position seat base bracket onto support rail so hinges (C) fit around plastic bushing tabs.

***NOTE: Install seat hardware in the correct slots in the bracket. Always use set of slots closest to center of vehicle when installing seat.***



MX33430

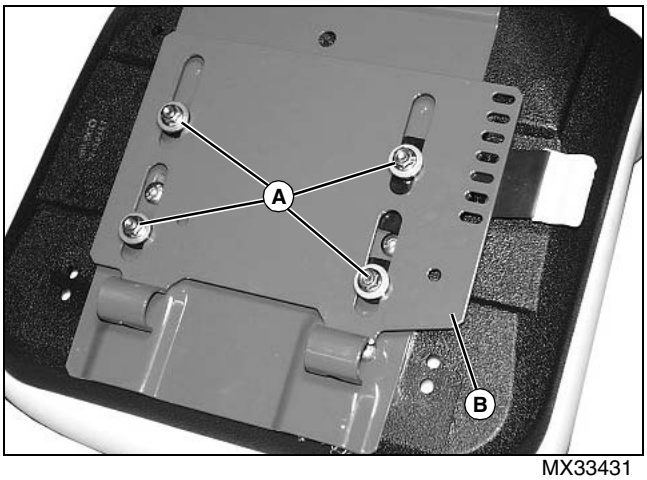
4. Rotate seat bracket upward. Install original hardware in slots closest to center of vehicle to secure seat. Do not tighten completely.

5. Slide seat forward or rearward to desired position.

6. Tighten seat cap screws to 9 N•m (80 lb-in).

7. Repeat for opposite side.

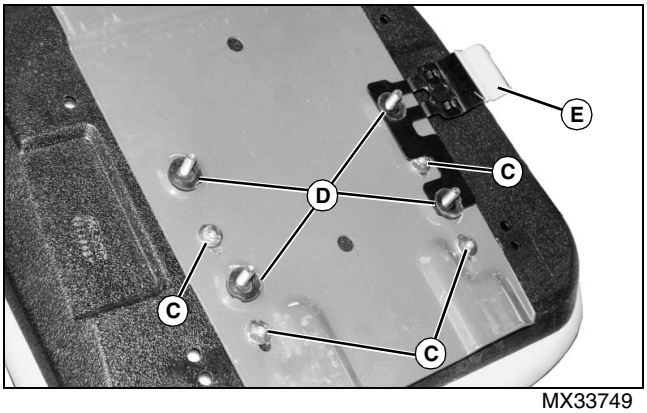
**Driver Seat with Lever System:**




MX33431

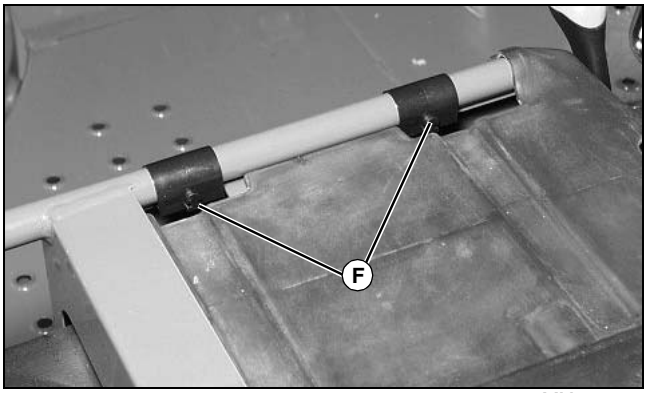
1. Remove hex flange nuts (A) and metal bushings with seat glide spacers from bottom of seat pivot bracket (B) on each seat.

***NOTE: If installing a cab onto machine, loosen socket head screws (C) and slide seat forward within the slots. Tighten screws to 9 N•m (80 lb-in).***



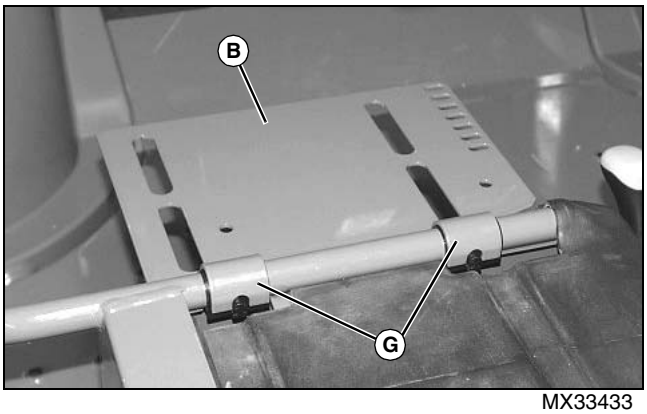

MX33749

2. Keep four plastic washers (D) and seat adjust lever (E) on seat mount bracket.




MX33432

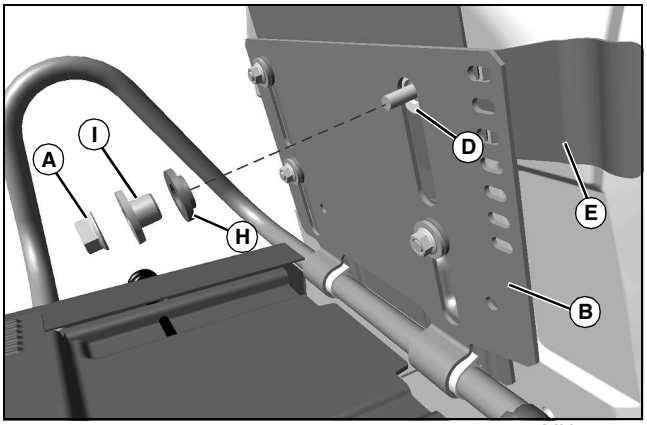
3. Install seat bushings (F) onto support rail so tabs face toward the rear of the vehicle.




MX33433

4. Position seat pivot bracket (B) onto support rail so hinges (G) fit around bushing tabs.

**IMPORTANT: Avoid damage! Be sure not to lose or displace the plastic washers (D) or seat adjust lever (E) when raising seat into mounting position.**




MX33964

5. Rotate seat pivot bracket (B) upward, and install seat assembly to the seat pivot bracket, using care not to lose or displace the plastic washers (D) or seat adjust lever (E).

6. Install four seat glide spacers (H) and four metal bushings (I).

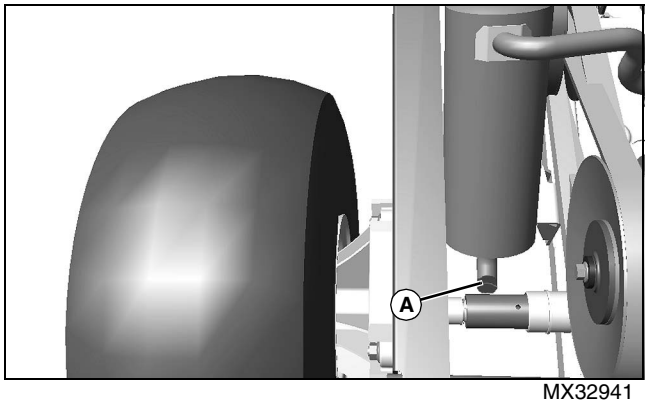
***NOTE: Make sure to align the metal bushings (I) with the holes of the plastic washers (D), in addition to aligning the glide spacers (H) with the slots of the pivot bracket prior to tightening the nuts, or the assembly will not slide freely.***

7. Loosely install four hex flange nuts (A) and move seat assembly back and forth, and side-to-side to set the seat glide spacer (H) and metal bushings (I) into the slots of the pivot bracket (B) and the holes of the plastic washers (D).

8. Tighten nuts (A) to 25 N•m (18 lb-ft).

9. Lower seat, and slide seat forward or rearward to desired position, by holding the seat adjust lever (E) up. Release the lever to lock the seat into position.

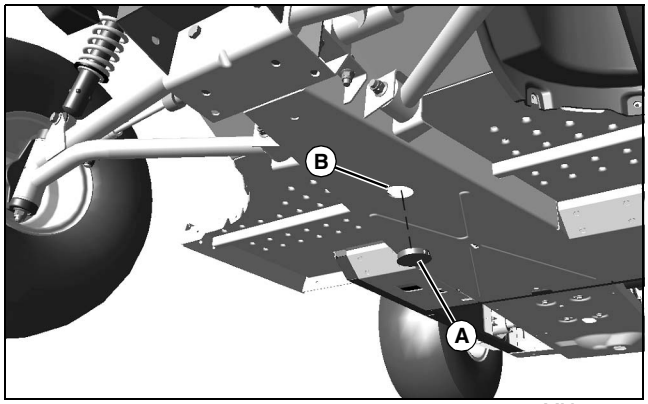
## Install Spark Arrestor (TS)




MX32941

1. Loosen screw installed in spark arrestor assembly (A) and place onto muffler exhaust pipe. Tighten screw.

## Install Belly Pan Button Plug




MX33708

1. Snap the button plug (A) into the hole (B) located at the front of the belly pan on the underside of the vehicle.

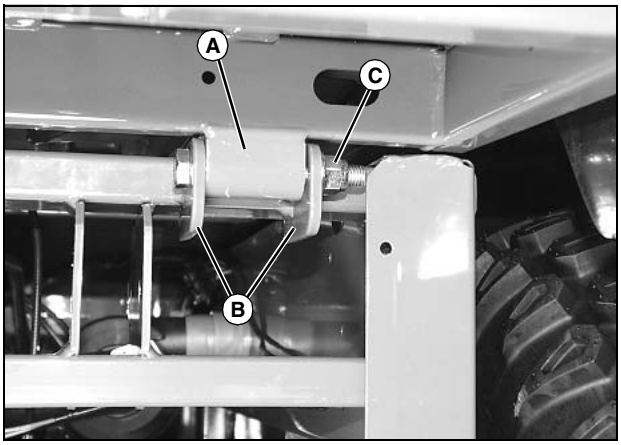
## Install Cargo Box with Power Lift Kit

A cargo box power lift kit is available as an option. When installing the Power Lift for Cargo Bed Kit, see the separate installation instructions included in the kit.

Continue on in the assembly instructions with “Install Load Guard” procedure after power lift kit and cargo box have been installed.

## Install Cargo Box with Prop Rod

**CAUTION: Avoid injury! Cargo box is heavy. Use a safe lifting device or get an assistant to help lift, install or remove cargo box.**




MX33435

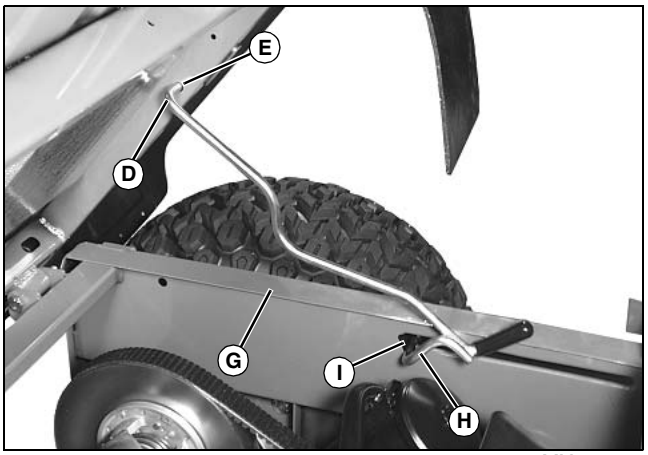
**Picture Note: TS model shown.**

1. Position cargo box onto vehicle frame so hinges (A) are positioned inside pivot brackets (B).

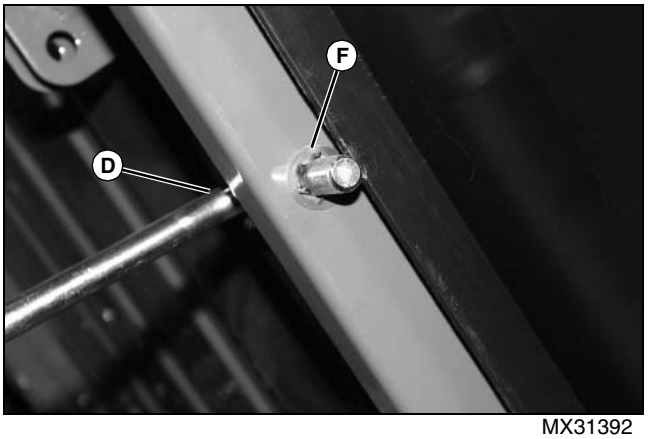
2. Secure cargo box using M12x90 cap screws and flange locknuts (C). Install cap screw with threads to the outside of vehicle.

3. Tighten cap screws until pivot brackets contact ends of hinge.

4. Apply a spray lubricant to the pivot hardware, hinges, and pivot brackets.




MX33436




MX31392

5. To install cargo box support rod, have a second person raise and hold cargo box securely.

6. Install 90° end (D) of support rod into hole (E) in cargo box channel, as shown. To secure top end of rod, install push-on nut (F) to a depth of 20 mm (0.79 in.).

7. Lower opposite end of support rod, and push inward on rod forcing it over sill (G).

8. Route end (H) of support rod into slot (I).

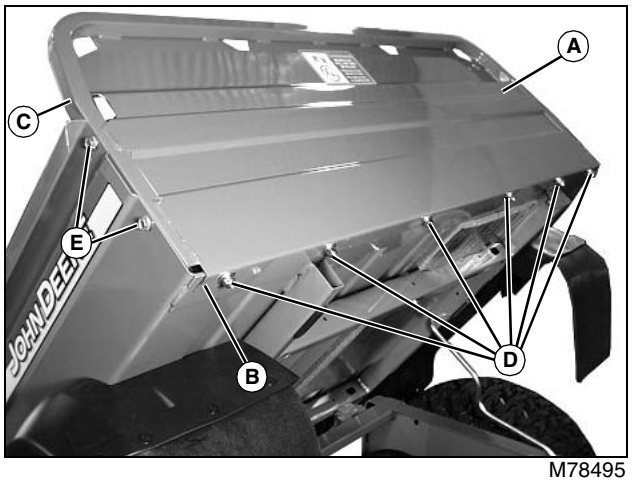
9. To lower cargo box, raise cargo box slightly using lift handle on side of cargo box.

10. Release support rod from latch slot (I) by pulling up on lower end of rod.

11. Lower the cargo box, and push down on cargo box handle until support rod latches into cargo box with an audible snap.

## Install Load Guard

1. Raise and secure cargo box.



M78495

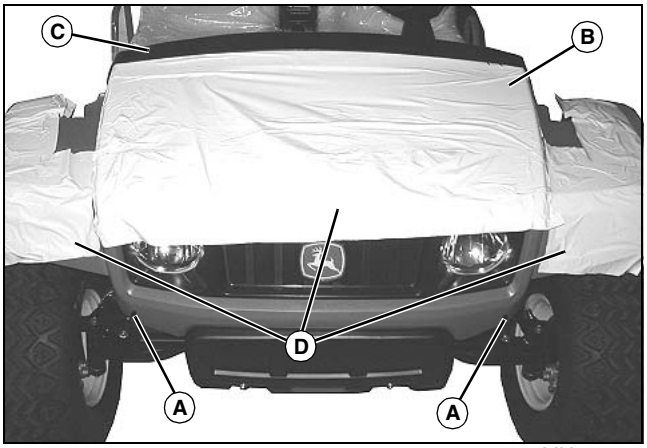
2. Install load guard (A) to cargo box so bottom lip (B) is positioned on underside of box and square tube frame (C) is to the inside of box.

3. Secure bottom of load guard with six M8x20 carriage bolts, flat washers, and flange locknuts (D). Tighten locknuts to 25 N•m (18 lb-ft).

4. Attach both sides of load guard using two self-tapping screws (E) retained from shipping brackets on cargo box.

## Remove Protective Film

### Remove Hood



MX33959

1. Stand in front of vehicle, and grasp hood near arrow marks (A). Pull out firmly.

**IMPORTANT: Avoid damage! When removing hood (B), set hood in an upright position and not on top side of hood.**

2. Pull forward on hood (B) and remove hood from under dash panel (C).

### Remove Protective Film

• Remove white protective film (D) from around fenders and hood.

### Install Hood

1. Install hood (B) under dash panel (C).

2. Pivot hood downward, pushing near arrows (A) to secure rubber retainers on hood tabs onto molded retainers on front fenders.

## Clean and Polish Plastic Hood and Fenders

**IMPORTANT: Avoid damage! Improper care of machine plastic surfaces can damage the surface:**

**• Do not wipe plastic surfaces when they are dry. Dry wiping will result in surface scratches.**

**• Use only cheesecloth for wiping surfaces.**

**• Do not use abrasive materials, such as polishing compounds, on plastic surfaces.**

**• Do not spray insect repellent near machine.**

1. Remove any dust or dirt with water.

2. Dry thoroughly to avoid water spots.

3. Spray PLEDGE®[1] onto plastic surfaces and leave on for 30 to 60 seconds.

4. Use a dry soft cloth to wipe off to bring out lustre.

## Check Fluid Levels

• Check all fluid levels.

## Check Machine Safety System

Perform safety system check to make sure the electronic safety interlock circuit is functioning properly. Perform all tests. (See Testing Safety System in the OPERATING section.)

*1.PLEDGE® is a Registered Trademark of S.C. Johnson, Co.*

# SPECIFICATIONS

## Engine Specifications

**TS**

| | |
|---|---|
| **Make** | **Kawasaki FE290** |
| **Type** | **Gasoline** |
| **Cylinders** | **1** |
| **Strokes/Cycle** | **4** |
| **Bore** | **78 mm (3.071 in.)** |
| **Stroke** | **60 mm (2.362 in.)** |
| **Displacement** | **286 $cm^3$ (17.5 cu in.)** |
| **Armature Air Gap** | **0.3 mm (0.012 in.)** |
| **Intake and Exhaust Valve Clearance (cold)** | **0.127 ± 0.025 mm (0.005 ± 0.001in.)** |
| **Oil Filter** | **Spin On Filter (Optional)** |
| **Air Cleaner** | **Replaceable, Paper Element** |
| **Cooling** | **Air** |

**TH 6x4**

| | |
|---|---|
| **Make** | **Kawasaki FH601** |
| **Type** | **Gasoline** |
| **Cylinders** | **2** |
| **Strokes/Cycle** | **4** |
| **Bore** | **75 mm (2.953 in.)** |
| **Stroke** | **76 mm (2.992 in.)** |
| **Displacement** | **675 $cm^3$ (41.2 cu in.)** |
| **Armature Air Gap** | **0.2 - 0.4 mm (0.008 - 0.016 in.)** |
| **Intake and Exhaust Valve Clearance (cold)** | **0.075 - 0.125 mm (0.003 - 0.005 in.)** |
| **Oil Filter** | **Spin On Filter** |
| **Air Cleaner** | **Replaceable, Paper Element** |
| **Cooling** | **Air** |

## Drive Train

| | |
|---|---|
| **Type** | **Continuously Variable Transmission (CVT), With Gear-Driven Transaxle** |
| **Gear Ranges** | **Forward - Neutral - Reverse** |
| **Travel Speed (Forward)** | **0 - 32 km/h (0 - 20 mph)** |
| **Travel Speed (Reverse)** | **0 - 31.2 km/h (0 - 19.4 mph)** |
| **Drive Chain (TH 6x4)** | **#60 Industrial Roller Chain** |
| **Traction Assist** | **Mechanically Activated Differential Lock** |

# SPECIFICATIONS

## Electrical System

| | |
|---|---|
| **Type** | **12 Volt** |
| **Battery Size** | **340 Cold Cranking Amps @ -18°C (0°F)** |
| **Alternator (TS)** | **13 Amp @ 3600 rpm (regulated)** |
| **Alternator (TH 6x4)** | **16.6 Amp @ 3700 rpm (regulated)** |
| **Headlights** | **(Two) 37.5 watt halogen** |
| **Spark Plug Gap** | **0.80 mm (0.031 in.)** |
| **Spark Plug Torque** | **25 N•m (18 lb-ft)** |

## Fuel System

| | |
|---|---|
| **Fuel Filter** | **Replaceable Element** |
| **Fuel** | **Gasoline** |

## Fluid Capacities

| | |
|---|---|
| **Fuel Tank** | **19.7 L (5.2 gal)** |
| **Crankcase (TS, without filter)** | **0.9 L (0.95 qt)** |
| **Crankcase (TS, with filter)** | **1.2 L (1.26 qt)** |
| **Crankcase (TH 6x4, with filter)** | **1.6 L (1.7 qt)** |
| **Transaxle (approximate - see Changing Transaxle Oil)** | **5.8 L (6.1 qt)** |

## Steering and Brakes

| | |
|---|---|
| **Steering** | **Rack and Pinion** |
| **Brakes** | **Mechanically Operated Internal Wet Disk** |

# SPECIFICATIONS

## Tires

**Knobby**

**Front . . . . . 22.5x10-8**

**Rear . . . . . 25x12-9**

**Heavy Duty All Purpose (HDAP)**

**Front . . . . . 22.5x10-8**

**Rear . . . . . 25x13-9**

**Turf**

**Front . . . . . 22.5x10-8**

**Rear . . . . . 25x12-9**

**Run-Flat - EMT (Extended Mobility Tire)**

**Front . . . . . 22x11-10**

**Rear . . . . . 25x11-10**

**Inflation Pressure**

**Front and Rear (Knobby, Turf, and Heavy Duty All Purpose (HDAP)) . . . . . 41 kPa (6 psi)**

**Front and Rear (Run-Flat - EMT (Extended Mobility Tire)) . . . . . 28-34 kPa (4-5 psi)**

## Dimensions

**Width (overall). . . . . 1.52 m (60.0 in.)**

**Length (TS) (with bumper). . . . . 2.65 m (104.0 in.)**

**Length (TH 6x4) (with bumper) . . . . . 2.76 m (109.0 in.)**

**Height (overall) . . . . . 1.11 m (43.6 in.)**

**Weight (includes fuel/fluids) (TS) . . . . . 415 kg (915 lb)**

**Weight (includes fuel/fluids) (TH 6x4). . . . . 493 kg (1087 lb)**

**Ground Clearance (under transaxle) (TS) . . . . . 152.4 mm (6.0 in.)**

**Ground Clearance (under transaxle) (TH 6x4). . . . . 170 mm (6.4 in.)**

**Cargo Box Capacity (TS) . . . . . 227 kg (500 lb)**

**Cargo Box Capacity (TH 6x4) . . . . . 454 kg (1000 lb)**

**Towing Capacity (TS) . . . . . 408 kg (900 lb)**

**Towing Capacity (TH 6x4) . . . . . 635 kg (1400 lb)**

## Recommended Lubricants

**Engine Oil . . . . . John Deere PLUS-4® SAE 10W-40**

**. . . . . .TORQ-GUARD® SUPREME SAE 5W-30**

**Grease . . . . . .John Deere Multi-Purpose SD Polyurea Grease**

**. . . . . John Deere Multi-Purpose HD Lithium Complex Grease**

**Transmission Oil. . . . . John Deere HY-GARD® (JDM J20C)**

**Chain Lubricant . . . . . .John Deere Chain and Cable Lubricant (Moly)**

(Specifications and design subject to change without notice.)

## Fast Idle Engine Speed

**TH. . . . . 3600 r/min**

**TS. . . . . 3600 r/min**

## Sound Measurements

Averaged Sound Level at Work Station According to 77/311/EEC Annex I

**TH. . . . . .85 dB(A) at 3600 r/min engine speed**

**TS. . . . . 87.9 dB(A) at 3600 r/min engine speed**

Sound Power According to ISO 3744

**TS. . . . . 102 dB(A) re: 1 pW at 3600 r/min engine speed**

## Vibration Measurements

Hand/Arm measured per EN 1033

**TH Gator . . . . . 2.0 $m/s^2$ at 3600 r/min engine speed**

**TS Gator . . . . . 1.7 $m/s^2$ at 3600 r/min engine speed**

Whole Body Measured per EN1032

**TH Gator . . . . . 0.8 $m/s^2$ at 3600 r/min engine speed**

**TS Gator . . . . . 0.4 $m/s^2$ at 3600 r/min engine speed**

***NOTE: The value listed above represents the weighted root means square acceleration to which the whole body is subjected on a representative machine during actual transport conditions. The acceleration value depends upon the roughness of the ground, the speed at which the machine is operating and the operator weight and driving habits. Measurements were obtained through actual field data according to STD Procedure in EN 1033 and EN 1032.***

# DECLARATION OF CONFORMITY

## Declaration of Conformity

**Manufacturer**
Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA

**Owner of Technical Documentation**
Reinhard Frank
Deere & Company
John Deere Werke Mannheim
Windeckstr. 90
Mannheim, Germany D-68163

I, the undersigned:
declare that these machines

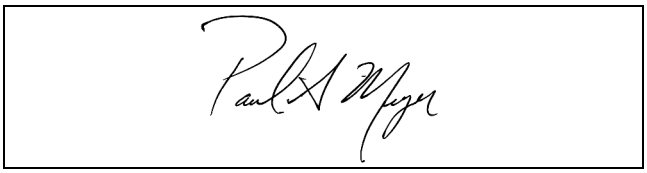
**Type . . . . . TH Gator**
**Type . . . . . TS Gator**
**Serial Number . . . . . See Product Identification Page**

comply with the applicable requirements of:

**Machine Directive . . . . . 98/37/EEC (89/392/EEC)**
**EMC Directive . . . . . 89/336/EEC**

Done at:

**John Deere Horicon . . . . . 21 July 2005**



**PAUL A. MEYER**
**VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

# INDEX


## A

Access Panel, Opening and Closing ..... 44
Accessory Outlet, Using ..... 12
Air Cleaner Element, Servicing ..... 29
Air Intake Hoses and Clamps, Checking ..... 30
Alternator, High Capacity Recommendations ..... 41

## B

Battery Voltage, Check ..... 53
Battery and Terminals, Cleaning ..... 39
Battery, Checking the ..... 38
Battery, Connect ..... 54
Battery, Removing and Installing ..... 38
Battery, Service Safely ..... 38
Battery, Using Booster ..... 39
Belt, Checking Drive ..... 34
Belt, Replacing Drive ..... 34
Brakes Specifications ..... 60
Brakes, Troubleshooting ..... 48
Bulb, Replacing Headlight ..... 39
Bulbs, Instrument Panel, Replacing ..... 40

## C

Carburetor, Adjusting ..... 31
Cargo Box Lock, Engaging and Disengaging the ..... 16
Cargo Box, Emptying ..... 20
Cargo Box, Install with Power Lift Kit ..... 56
Cargo Box, Install with Prop Rod ..... 57
Cargo Box, Loading ..... 19
Cargo Box, Raising and Lowering ..... 16
Chain (TH 6x4), Lubricating Drive ..... 25
Chain Lubricant ..... 25
Chain Tension (TH 6x4), Adjusting Drive ..... 35
Chain Tension (TH 6x4), Checking Drive ..... 35
Chains, Tire ..... 22
Checking Instrument Panel ..... 12
Clean and Polish Plastic Hood and Fenders ..... 58
Clutch Buttons, Checking Secondary Driven ..... 36

## D

Daily Operating Checklist ..... 9
Decals, Safety ..... 1
Dimensions ..... 61
Drive Chain (TH 6x4), Lubricating ..... 25
Drive Train Specifications ..... 59

## E

Electrical System Specifications ..... 60
Electrical, Troubleshooting ..... 47
Element, Servicing Air Cleaner ..... 29
Emptying the Cargo Box ..... 20
Engine Compartment, Cleaning ..... 31
Engine Oil ..... 26
Engine Specifications ..... 59
Engine and Fuel Storage, Preparing ..... 49
Engine, Starting the ..... 13
Engine, Stopping ..... 14
Engine, Troubleshooting ..... 46

## F

Filter, Changing Engine Oil ..... 27
Filter, Replacing Fuel ..... 31
Fluid Capacities Specifications ..... 60
Frame Screen and Intake Louvers, Cleaning ..... 32
Fuel Filter, Replacing ..... 31
Fuel Safety ..... 7
Fuel Storage ..... 49
Fuel System Specifications ..... 60
Fuel Tank, Filling ..... 42
Fuel, Using Proper ..... 42
Fuses, Replacing ..... 40

## G

Grease ..... 25

## H

Hand Holds, Using ..... 9
Hazard Lights, Using ..... 13
Headlight Bulb, Replacing ..... 39
Headlights, Using ..... 11
Hood, Removing and Installing ..... 44

## I

Instrument Panel ..... 12
Instrument Panel Bulbs, Replacing ..... 40
Instrument Panel, Checking ..... 12
Instrument Panel, Using ..... 12

## K

Key Switch, Using ..... 11

## L

Lights, Using ..... 11
Literature, Service ..... 23
Load Guard, Install ..... 57
Loads, Towing ..... 20
Lock, Engaging and Disengaging the Cargo Box ..... 16
Lubricants ..... 61

## M

Metal Surfaces, Repairing and Cleaning ..... 45

## O

Oil, Changing Engine ..... 27
Oil, Changing Transaxle ..... 33
Oil, Checking Engine ..... 26
Oil, Checking Transaxle ..... 33
Oil, Engine ..... 26
Oil, Transaxle ..... 33
Operating Checklist, Daily ..... 9
Operator Controls ..... 9

# INDEX


## P

Park Brake, Using ..... 11
Parking Safely ..... 4
Parts Catalog ..... 23
Parts, Replacement ..... 23
Plastic And Painted Surfaces, Avoid Damage To ..... 9
Plastic Surfaces, Cleaning ..... 44
Power Lift (Optional) ..... 17
Protective Film, Remove ..... 58

## R

Rubber Dust Unloading Valve, Cleaning ..... 28

## S

Safety Labels ..... 1
Safety Start System, Testing the ..... 11
Safety Systems, Testing ..... 10
Safety, Operating ..... 4
Safety, Tire ..... 7
Seat, Adjusting Lever System ..... 10
Seat, Adjusting Standard ..... 10
Seats, Install ..... 54
Service Literature ..... 23
Service Safety ..... 7
Spark Arrestor, Checking ..... 32
Spark Arrestor, Install ..... 56
Spark Plug, Checking ..... 30
Spindles, Lubricating Front ..... 25
Start System, Testing the Safety ..... 11
Steering Specifications ..... 60
Steering Wheel, Install ..... 53
Storage, Preparing Fuel and Engine for ..... 49
Storage, Preparing Machine for ..... 49
Storage, Removing Machine from ..... 50
Storing Safety ..... 49

## T

Tailgate Latch Rods, Replacing ..... 19
Tailgate, Operating the ..... 17
Tailgate, Removing ..... 18
Technical Manual ..... 23
Testing Safety Systems ..... 10
Tire Chains ..... 22
Tire Pressure, Check ..... 52
Tire Specifications ..... 61
Tires, Inflation ..... 21
Tires, Using Correct ..... 21
Traction Assist, Using ..... 15
Transaxle Couplers, Lubricating ..... 25
Transaxle Oil ..... 33
Transaxle Oil, Changing ..... 33
Transaxle, Checking Oil ..... 33
Transporting Utility Vehicle ..... 22
Travel Controls, Using ..... 14
Troubleshooting Chart ..... 46
Turn Signal Switch, Using ..... 13

## V

Valve, Cleaning Rubber Dust Unloading ..... 28
Vibration Measurements ..... 62

## W

Wheel Assembly, Removing and Installing ..... 43
Wheel Assembly, Removing and Installing Front ..... 42
Wheels, Install ..... 52

# NOTES

# SERVICE STATEMENT

## John Deere Parts




We help minimize downtime by putting genuine John Deere parts in your hands in a hurry.

That's why we maintain a large and varied inventory - to stay a jump ahead of your needs.

## Well-Trained Technicians



School is never out for John Deere service technicians.

Training schools are held regularly to be sure our personnel know your equipment and how to maintain it.

Result? - Experience you can count on!

## The Right Tools



Precision tools and testing equipment enable our Service Department to locate and correct troubles quickly... to save you time and money.

## Prompt Service



Our goal is to provide prompt, efficient care when you want it and where you want it.

We can make repairs at your place or at ours, depending on the circumstances: see us, depend on us.

*JOHN DEERE SERVICE SUPERIORITY*: We'll be around when you need us.

# SERVICE RECORD

## Record Service Dates

| Oil Change | Oil Filter Change (If Equipped) | Lubricate Machine | Air Cleaner Element Check/Clean | Fuel Filter Change |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# JOHN DEERE
## WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

**GATOR™ Utility Vehicle**
**TS and TH 6x4**

**OMM153972 H5**

# LIVRET D'ENTRETIEN

JOHN DEERE

**Version Export**
**Imprimé aux États-Unis**

# INTRODUCTION

## Merci d'avoir choisi un produit John Deere

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que cette machine vous donnera entière satisfaction et fonctionnera en toute sécurité pendant de nombreuses années.

## Utilisation du livret d'entretien

Ce livret est une pièce importante de la machine et doit l'accompagner en cas de revente.

La lecture du livret d'entretien permet au propriétaire et aux tiers d'éviter des blessures ou des dommages à la machine. Suivre les indications du livret pour assurer un rendement optimal de la machine et un fonctionnement en toute sécurité. Apprendre à utiliser cette machine correctement et en toute sécurité avant de former d'autres personnes à son fonctionnement.

Si un outil est installé, utiliser les informations de sécurité et de fonctionnement contenues dans le livret d'entretien de l'outil avec le livret d'entretien de la machine pour utiliser l'outil en toute sécurité et correctement.

Ce livret ainsi que les messages de sécurité apposés sur la machine sont également disponibles en d'autres langues (voir le concessionnaire pour commander).

Les sections du livret d'entretien sont placées dans un ordre spécifique pour aider à comprendre tous les messages de sécurité et à apprendre les commandes pour utiliser la machine en toute sécurité. Ce livret peut aussi être utilisé pour répondre à des questions spécifiques sur le fonctionnement ou l'entretien de la machine. Un index pratique, situé à la fin du livret, permet de trouver rapidement toute information utile.

La machine décrite dans ce livret d'entretien peut s'avérer légèrement différente de la vôtre, mais néanmoins assez similaire pour pouvoir comprendre les instructions.

Les indications de côtés DROIT et GAUCHE s'entendent par rapport au sens normal de la marche avant. Une flèche pointillée (-------) indique que la pièce n'est pas visible.

Avant la livraison, le concessionnaire a soumis cette machine à une inspection afin de garantir des performances optimales.

## Utilisation de la machine

Cette machine est conçue uniquement pour des opérations de transport ordinaires, pour l'entretien de parcs et de jardins d'agréments, pour des opérations agricoles et forestières et pour les travaux d'hiver. Toute autre utilisation est considérée contraire à l'utilisation prévue.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures ou les dégâts résultant d'une utilisation autre que celle prévue, les risques devant en être assumés uniquement par l'utilisateur. Le respect et la stricte adhésion aux conditions de fonctionnement, d'entretien et de réparation telles que spécifiées par le fabricant constituent également les éléments essentiels de l'utilisation prévue de la machine.

Cette machine doit être utilisée, entretenue et réparée uniquement par des personnes connaissant toutes ses caractéristiques techniques et les règles de sécurité applicables (prévention des accidents). Les mesures de prévention des accidents, toute autre réglementation largement reconnue en matière de sécurité et de médecine du travail et le code de la route doivent être respectés en permanence.

Le réglage de l'alimentation en carburant au-delà des caractéristiques d'usine publiées ou toute autre modification destinée à augmenter la puissance du moteur entraînent la déchéance de la garantie de cette machine.

Toute modification arbitraire apportée à cette machine décharge le fabricant de toute responsabilité pour tous dommages ou blessures.

## Messages de sécurité

Ce livret contient des messages de sécurité ayant pour but d'attirer l'attention sur les dangers potentiels, les mesures de sécurité, les dommages possibles à la machine ainsi que des informations utiles sur le fonctionnement et l'entretien de la machine. Lire attentivement toutes ces informations pour éviter des blessures aux personnes et des dommages à la machine.

**ATTENTION : Risque de blessures ! Ce symbole et le texte qui lui est associé signalent les dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou d'autres personnes si les risques ou les procédures sont ignorés.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ce texte signale à l'opérateur des actions ou des situations qui risquent d'endommager la machine.**

***NOTE : Des informations générales sont données tout au long de ce livret pour aider l'opérateur avec le fonctionnement et l'entretien de la machine.***

# NUMÉROS D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

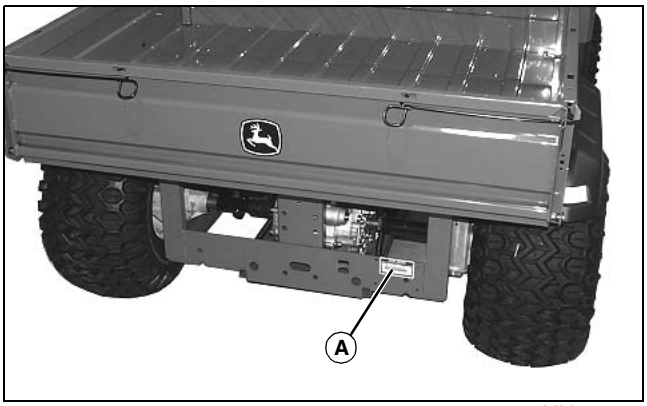
## Noter les numéros d’identification

TS et TH 6x4

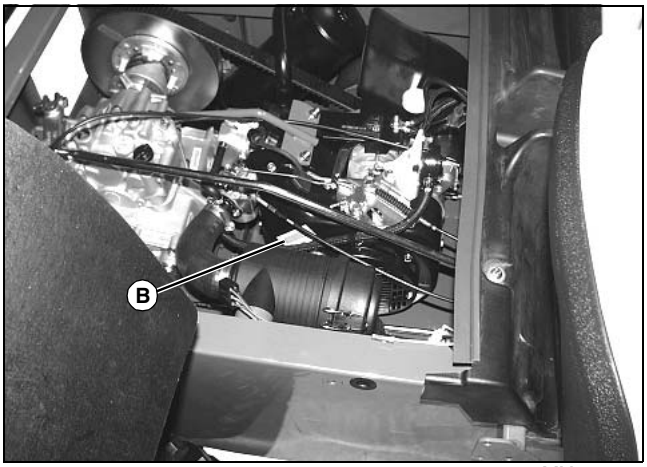
PIN (001001- )

Toujours fournir le numéro de modèle et le numéro d’identification de la machine en cas d’appel d'un centre d’entretien agréé pour des informations concernant l’entretien.

Savoir où se trouvent les numéros d'identification du produit. Reporter ces numéros ci-dessous.

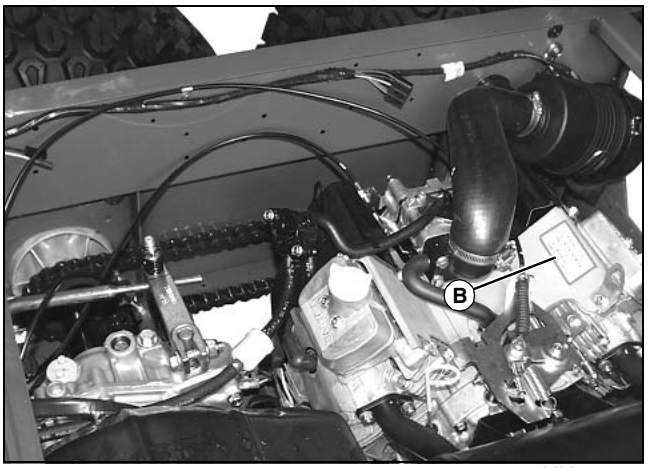



MX32931




MX33443

**Photo : TS**




MX33297

**Photo : TH 6x4**

DATE D’ACHAT :

_____

NOM DU CONCESSIONNAIRE :

_____

N° TÉL. DU CONCESSIONNAIRE :

_____

NUMÉRO D’IDENTIFICATION DU PRODUIT (A) :

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR (B) :

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

# TABLE DES MATIÈRES

Autocollants de sécurité ..... 1
Sécurité ..... 4
Fonctionnement ..... 9
Pièces de rechange ..... 24
Entretien - Intervalles ..... 25
Entretien - Graissage ..... 26
Entretien - Moteur ..... 27
Entretien - Transmission ..... 35
Entretien - Circuit électrique ..... 40
Entretien - Divers ..... 44
Dépannage ..... 48
Remisage ..... 51
Montage ..... 53
Caractéristiques ..... 61
Déclaration de Conformité ..... 65
Index ..... 66

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la mise sous presse, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.
COPYRIGHT© 2005
Deere & Co.
John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division
Tous droits réservés
Éditions précédentes
COPYRIGHT©

**OMM153972 H5 - Français**

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

## Autocollants de sécurité



Symbole de mise en garde

Des autocollants de sécurité sont apposés sur diverses parties de cette machine pour avertir des dangers potentiels. Chaque danger est identifié par un triangle d'avertissement. Une icône adjacente explique comment éviter les accidents. Cette section présente les autocollants de sécurité, leur emplacement sur la machine et fournit un bref commentaire explicatif.

## AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCÈS DÛ AU BASCULEMENT OU À LA CHUTE HORS DE LA MACHINE



M153943, MX35310

- Lire le livret d'entretien.
- Conduire très lentement dans les virages.
- Toujours freiner dans les descentes. Le véhicule risque de se mettre en roue libre dans les descentes.
- Poids maximum des charges :

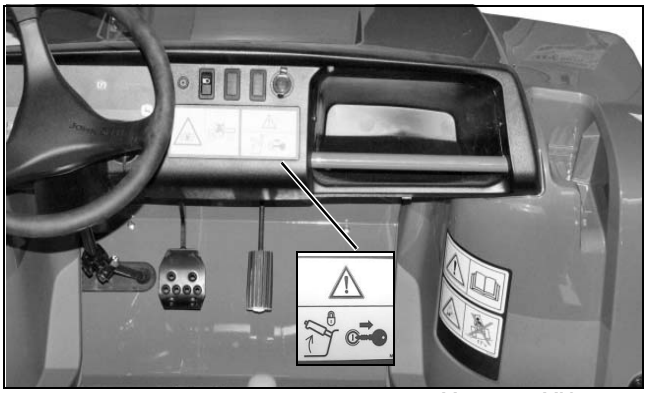
227 kg (500 lb) pour le TS

272 kg (600 lbs) pour le TX, TX TURF

544 kg (1000 lbs) pour le TH 6x4

- Répartir la charge uniformément. Arrimer la charge.
- Ralentir et alléger la charge sur des terrains accidentés ou vallonnés.

## ATTENTION : Avant de descendre du véhicule :



M153941, MX35310

- Arrêter le moteur
- Serrer le frein de stationnement
- Retirer la clé de contact

## AVERTISSEMENT : RISQUE D'ACCIDENTS MORTELS PLUS ÉLEVÉ CHEZ LES JEUNES CONDUCTEURS

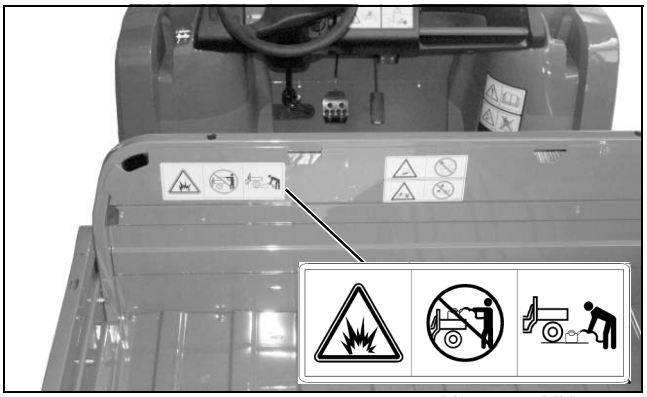


M153941, MX35310

- Un jeune conducteur risque de ne pas pouvoir maîtriser le véhicule.
- Pas de conducteurs de moins de 16 ans.

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT : PRÉVENTION DES BLESSURES DUES AUX EXPLOSIONS



M151630, MX35308

• Ne pas placer le bidon de carburant dans la benne lors du remplissage.

• Placer le récipient de carburant sur le sol lors du remplissage.

## AVERTISSEMENT : LES PASSAGERS RISQUENT D'ÊTRE VICTIMES D'UNE CHUTE MORTELLE



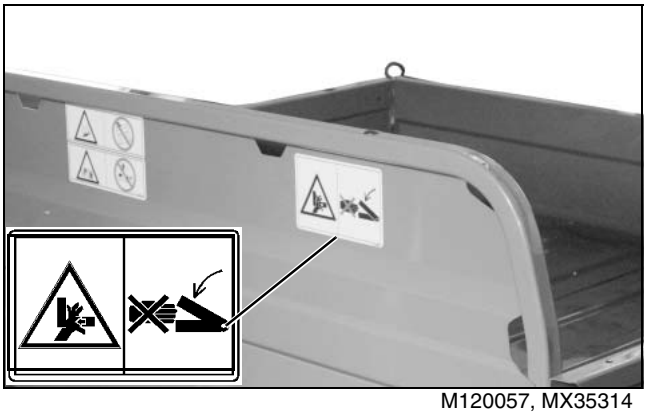
M120055, MX35314

**Photo : Deux autocollants. Un de chaque côté de la paroi de bout.**

• Une personne par siège au maximum.

• Pas de passager dans la benne ou ailleurs.

## AVERTISSEMENT



M120057, MX35314

### ÉVITER LES BLESSURES LORS DU DÉCHARGEMENT

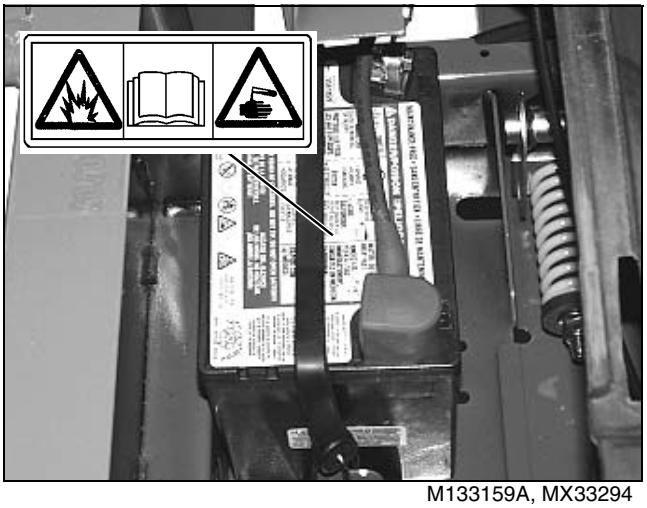
• Immobiliser la machine et serrer le frein de stationnement avant de faire fonctionner la benne : Ne jamais effectuer d'opération de décharge en cours de déplacement.

• Ne décharger la benne que sur un terrain plat.

• Ne pas mettre les mains derrière le siège lors de l'abaissement de la benne.

• Voir le livret d'entretien pour la répartition correcte de la charge.

## DANGER/ATTENTION : BATTERIE



M133159A, MX33294

**DANGER :**

SE PROTÉGER LES YEUX.

**LES GAZ EXPLOSIFS** PEUVENT CAUSER LA CÉCITÉ OU DES BLESSURES.

PAS

• d'étincelles

• de flammes

• de cigarettes

L'ACIDE SULFURIQUE

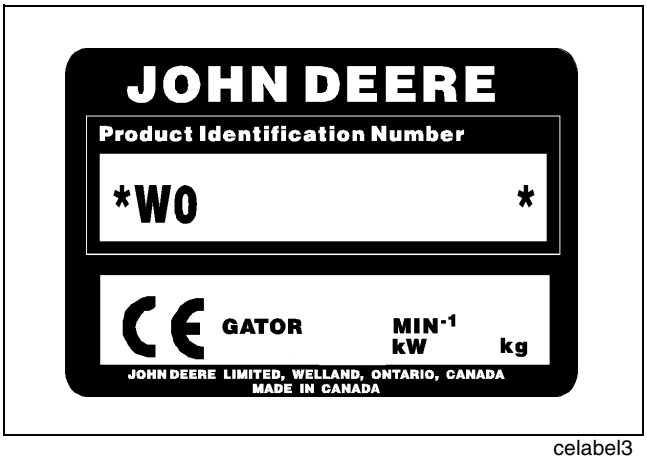
PEUT CAUSER LA CÉCITÉ OU DES BRÛLURES GRAVES.

**ATTENTION :**

**RINCER IMMÉDIATEMENT LES YEUX À GRANDE EAU. OBTENIR IMMÉDIATEMENT DES SOINS MÉDICAUX.**

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS RENVERSER. GARDER LES BOUCHONS D'ÉVENT BIEN SERRÉS ET À NIVEAU.

## Autocollant CE




celabel3

Cet autocollant fait partie de la plaque d'identification du véhicule figurant sur le transporteur. Il indique que ce modèle de véhicule a été homologué et est conforme aux normes de la directive européenne 89/392/CEE.

## Fonctionnement en toute sécurité

• Lire, comprendre et suivre les instructions figurant dans le livret de la machine avant de mettre le moteur en marche.

• Ne pas utiliser le transporteur de manière inappropriée. Ce transporteur n'est pas un véhicule de loisirs.

• Ce transporteur n'est pas conçu pour circuler sur les grands axes routiers ou les voies publiques. Il doit être utilisé uniquement hors route.

• Ralentir et faire attention à la circulation à proximité des voies publiques. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres ou de tout autre objet limitant le champ de vision.

• L'opérateur doit toujours s'assurer que le passager est conscient des procédures de sécurité correctes lorsqu'il utilise ce transporteur.

• Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.

• Une mauvaise utilisation ou toute conduite sportive peut causer des blessures graves ou mortelles.

• S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur la plate-forme prévue à cet effet. Nettoyer le plancher s'il est sale et retirer les débris ou les saletés à proximité des pédales.

• S'assurer de l'absence de débris ou de déchets dans le compartiment moteur, plus spécialement autour de la tringlerie des freins de chaque côté du transaxle.

• Toujours conduire avec deux mains.

• Repérer les commandes, apprendre leurs fonctions et leur fonctionnement.

• Ne jamais conduire le transporteur sans être assis sur le siège.

• Ne jamais conduire le transporteur avec la benne relevée.

• Vérifier les freins avant toute utilisation. Les régler ou en effectuer l'entretien selon le besoin.

• Pour conserver la capacité correcte de freinage et d'adhérence, ne pas remorquer d'outil ou de remorque chargée si la benne n'est pas complètement chargée.

• Examiner le véhicule avant de l'utiliser. S'assurer que la visserie est bien serrée. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, usées ou manquantes. S'assurer que les protections et les garants sont en bon état et correctement fixés. Effectuer tous les réglages nécessaires avant de commencer le travail.

• Ne pas laisser le véhicule en marche sans surveillance.

• Utiliser le véhicule de jour ou avec une bonne lumière artificielle et activer les dispositifs d'éclairage la nuit.

• Ne pas utiliser le véhicule en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues.

• Éviter les démarrages, les arrêts ou les virages brusques.

• Toujours faire demi-tour sur un terrain plat.

• Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant le travail. L'utilisation et l'entretien de la machine en toute sécurité exigent une attention totale.

## Stationnement en toute sécurité

1. Arrêter le véhicule sur un terrain plat, jamais en pente.

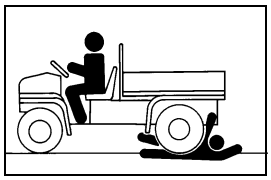
2. Serrer le frein de stationnement.

3. Arrêter le moteur.

4. Retirer la clé.

5. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le siège.

6. Déconnecter le câble négatif de la batterie ou retirer le câble de la bougie (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer l'entretien de la machine.



## Protection des enfants et prévention des accidents

• Ne jamais supposer que les enfants vont rester à l'endroit où ils ont été vus pour la dernière fois. En présence d'enfants, toujours se tenir sur ses gardes.

• Ne jamais transporter d'enfants dans la benne. Ne pas laisser les enfants monter dans la benne ou sur un outil quelconque. Ne pas remorquer d'enfants dans un tombereau ou dans une remorque.

• Faire particulièrement attention à l'approche des virages, des buissons, des arbres ou de tout autre obstacle limitant la visibilité.

• Avant de faire marche arrière ou de tourner, regarder derrière et sur les côtés pour s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants.

• Toujours être vigilant ; avancer et reculer avec prudence. Quelqu'un, particulièrement un enfant, peut surgir dans l'aire de travail au moment où l'on s'y attend le moins.

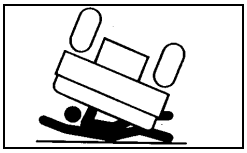
• Reculer avec précaution. Avant de faire marche arrière, s'assurer qu'il n'y a personne, surtout pas d'enfant, derrière le véhicule.

• Une utilisation non conforme aux instructions ou une conduite sportive peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

• Ne laisser aucune personne âgée de moins de 16 ans conduire le transporteur.

• Ne pas laisser les enfants ou les personnes n'ayant pas

reçu la formation nécessaire utiliser le véhicule.



## Prévention du basculement

Un renversement du transporteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Observer les recommandations suivantes pour éviter les accidents :

• Ne pas utiliser le transporteur de manière inappropriée. Le transporteur n'est pas conçu pour le divertissement.

• Conduire très lentement dans les virages. Des virages serrés peuvent causer un basculement du transporteur.

• Ralentir et faire preuve d'extrême prudence dans les pentes ou sur les terrains accidentés.

• Ne pas surcharger le véhicule et éviter les charges instables. Réduire la charge sur les terrains accidentés ou en pente.

• Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.

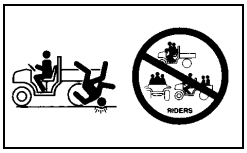
• Prêter attention aux trous, aux cailloux et aux autres dangers dissimulés dans le terrain.

• Ne pas s'approcher de terrains abrupts, de fossés, de talus, ni d'étangs ou d'autres étendues d'eau. La machine peut basculer soudainement si une roue est dans le vide au-dessus d'une falaise ou d'un fossé ou si le bord du terrain s'effondre.

• Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.

• Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.

• Ne pas effectuer de modifications sur ce transporteur.




## Passagers interdits

• Des sièges sont prévus pour le conducteur et un seul passager. Personne n'est autorisé à monter dans la benne ou sur toute autre partie du transporteur.

• Les passagers risquent d'être heurtés par des objets ou d'être projetés hors du véhicule et de subir des blessures graves, voire mortelles.

• Ils affectent la maîtrise du véhicule et son centre de gravité. Ils peuvent aussi limiter le champ de vision du conducteur et rendre la conduite dangereuse.

• Ne laisser personne monter dans la benne ou sur d'autres parties du véhicule dépourvues de sièges.

## Transport de charges en toute sécurité

Bien équilibrer les charges.

Ne pas charger au-dessus du dossier d'appui de charge.

Arrimer les charges correctement dans la benne.

Réduire la charge de la benne pour des utilisations sur un terrain accidenté ou en pente.

## Remorquage de charge en toute sécurité avec un transporteur

• Pour assurer une capacité de freinage et une traction adéquates, le poids de la charge remorquée (remorque + charge) ne doit jamais dépasser la charge utile du véhicule (opérateur + passager + charge de la benne).

• Ne pas remorquer de charge excédant la charge de remorquage maximum autorisée pour ce véhicule telle que spécifiée dans le livret d'entretien.

• La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée. Rouler doucement et prévoir un délai et une distance supplémentaires pour s'arrêter.

• Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.

• Une charge remorquée excessive peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. Réduire la charge remorquée lors du fonctionnement dans les pentes.

• Ne jamais autoriser des enfants ou toute autre personne dans ou sur un équipement tracté.

• N'utiliser que des attelages homologués. Ne procéder au remorquage qu'avec une machine équipée d'un attelage conçu pour le remorquage. Attacher l'outil remorqué uniquement au point d'attelage homologué.

• Suivre les recommandations du fabricant concernant les limites de poids pour l'outil remorqué et le remorquage en pente.

• S'il est impossible de reculer sur une pente avec une charge remorquée, la pente est trop raide pour y travailler avec la charge remorquée. Réduire la charge remorquée ou ne pas travailler.

• Ne pas prendre de virages serrés. Faire preuve de prudence supplémentaire dans les virages ou pour une utilisation dans des conditions de sol défavorables. Faire preuve de prudence en marche arrière.

• Dans les descentes, ne pas mettre la machine au point mort ou en roue libre.

## Avant utilisation

1. Nettoyer la plateforme si elle est sale et retirer les débris ou les saletés à proximité des pédales. S'asseoir au milieu du siège et garder les pieds sur le plancher.

2. Examiner le transporteur pour s'assurer qu'il n'est ni abîmé ni usé.

3. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont en bon état et bien fixés :

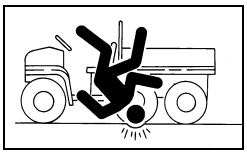
- Éclairage.
- Garants.
- Dispositifs de démarrage en toute sécurité.

4. Avant tout déplacement, s'assurer qu'il n'y a personne aux alentours.

5. Inspecter l'état de la mécanique du véhicule avant chaque utilisation pour réduire au minimum les risques de blessures ou de panne. Se souvenir qu'il est possible d'aller plus loin en conduisant une heure qu'en marchant toute une journée.

Veiller à vérifier l'état des roues et des pneus, du serrage des boulons de roue et maintenir une pression des pneus correcte.

6. Arrimer toutes les charges correctement.



## Conduite sur terrain accidenté

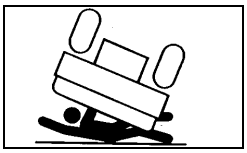
• Utiliser les pistes existantes. Éviter les terrains dangereux, tels que les pentes raides et les marécages infranchissables. Faire attention aux buttes, trous, tranchées ou autres obstacles.

• Regarder le terrain loin devant. Anticiper les accidents de terrain. Rester vigilant.

• Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.

• Réduire la vitesse suivant la visibilité et les conditions de la piste ou du terrain.

• Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.



## Montée ou descente d'une pente

• Toujours utiliser les freins en descente : le transporteur peut se mettre en roue libre. L'effet du frein moteur ou de la rétrogradation est minimum.

• Répartir les charges également et les arrimer. Le freinage peut provoquer un glissement de la charge et affecter la stabilité du véhicule.

• S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur le plancher.

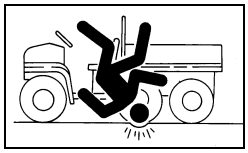
• Adapter la vitesse de déplacement en fonction de la visibilité. Ralentir à l'approche d'un sommet jusqu'à ce que l'autre côté de la côte apparaisse clairement.

• Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.

• Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.

• Si le véhicule s'arrête ou perd de la puissance dans une montée, serrer le frein de stationnement pour l'immobiliser. Maintenir le sens de déplacement et desserrer le frein progressivement. Reculer lentement et descendre la pente en ligne droite, tout en gardant le contrôle du véhicule. Ne pas tourner le véhicule sur le côté. Le véhicule est plus stable lorsqu'il fait face à la pente.

• Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.



## Conduite en travers des pentes

• Ralentir et faire preuve de la plus grande prudence dans les pentes ou dans les virages serrés.

• Prêter attention aux trous, cailloux et autres dangers cachés dans le terrain.

• Sur les terrains meubles, tourner les roues avant légèrement vers l'amont pour maintenir le transporteur en ligne droite en travers de la pente.

• Si le transporteur commence à basculer, tourner les roues avant dans le sens de la descente pour reprendre le contrôle du transporteur, puis continuer.

## Conduite dans l'eau

• Éviter l'eau autant que possible. Si la courroie de transmission est mouillée, elle patine et le véhicule perd de sa puissance.

• Ne jamais traverser une étendue d'eau dont la profondeur est inconnue. L'étendue d'eau est trop profonde si la hauteur d'eau dépasse 152 mm (6 in.). Les pneus risquent alors de flotter, ce qui rend le contrôle difficile.

• Traverser un cours d'eau là où les rives sont en pente douce. Traverser à un endroit connu et sans danger.

• Avancer à vitesse réduite et régulière pour éviter les obstacles submergés et les pierres glissantes.

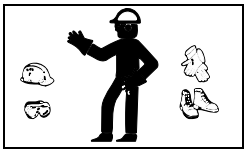
• Éviter de traverser là où le transporteur risque d'endommager le lit du cours d'eau ou d'éroder les rives.

## Vérification de la visserie des roues

• Un mauvais serrage de la visserie des roues peut entraîner un accident sérieux pouvant causer des blessures graves.

• Vérifier fréquemment que la visserie des roues est bien serrée au cours des 100 premières heures de fonctionnement.

• Les boulons de roue doivent être resserrés au couple de serrage spécifié selon la procédure correcte.



## Vêtements de travail

• Porter des vêtements ajustés au corps ainsi que l'équipement de sécurité prévu pour ce genre de travail.

• Certaines conditions de fonctionnement peuvent exiger de l'opérateur et du passager éventuel le port d'équipement de sécurité appproprié pendant l'utilisation du véhicule. Être conscient des conditions existantes et potentielles avant d'utiliser la machine.

• Le port d'équipement de sécurité supplémentaire tel que lunettes de sécurité et casque peut être requis par des règlements locaux ou des assurances.

• Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales.



## Règles de sécurité pour l'entretien

• Seul un personnel qualifié peut effectuer l'entretien de la machine.

• Avant de passer au travail, veiller à bien comprendre les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.

• Ne jamais lubrifier, entretenir ni régler une machine en mouvement. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont bien fixés et fonctionnent correctement.

• Pour éviter tout accrochage, ne pas approcher les mains, les pieds, les vêtements, les bijoux ou les cheveux longs des pièces en mouvement.

• Débrancher la batterie ou retirer le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.

• Maintenir toutes les vis et tous les écrous serrés.

• Placer des supports stables sous les éléments de la machine devant être relevés pour les opérations d'entretien. Fermer les verrous d'entretien avant de travailler sur une machine dont les outils sont relevés.

• Ne jamais faire tourner le moteur si le frein de stationnement n'est pas serré.

• Veiller à ce que toutes les pièces soient en bon état et installées correctement. Réparer immédiatement tout dommage. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Remplacer tous les autocollants illisibles ou endommagés.

• Enlever toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris de la machine, surtout dans le moteur, pour éviter les incendies.

• Ne pas apporter de modifications à la machine ou aux dispositifs de sécurité. Toute modification non autorisée peut altérer le fonctionnement et la sécurité de la machine.

• Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant l'entretien de la machine. Toute activité d'entretien exige une attention totale.

• Débrancher le câble de mise à la terre (-) de la batterie de la machine ou déposer l'outil de la machine avant de procéder à un soudage sur la machine.

## Prévention des incendies

• Retirer l'herbe et les débris du compartiment moteur et du silencieux avant et après l'utilisation de la machine.

• Toujours fermer l'arrivée de carburant lors du remisage ou du transport de la machine si celle-ci est équipée d'un robinet de carburant.

• Ne pas remiser la machine près d'une flamme nue ou près d'une source d'allumage, telle qu'un chauffage ou un fourneau.

• Vérifier que les conduits et le réservoir à carburant, le bouchon du réservoir et les raccords ne présentent aucune fissure ni aucune fuite. Les remplacer si nécessaire.

## Ne pas apporter de modifications à la machine

N'apporter aucune modification non autorisée à la machine, de quelque façon que ce soit.

Des modifications risquent de déséquilibrer la machine, d'augmenter les risques de basculement et de causer des blessures graves, voire mortelles.



## Pneus et sécurité

L'éclatement d'un pneu et la projection de morceaux de pneu ou de jante peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

• Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.

• Toujours maintenir les pneus à la pression recommandée. Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne jamais souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.

• Lors du gonflage des pneus, utiliser un raccord verrouillable et une rallonge assez longue pour permettre de se tenir sur le côté du pneu et NON PAS devant ou au-dessus de la roue.

• S'assurer que les pneus sont bien gonflés, qu'ils n'ont ni entailles, ni cloques, que les jantes ne sont pas endommagées et qu'il ne manque pas de boulons.



## Manipulation du carburant en toute sécurité

**Pour éviter les blessures ou les dommages, faire preuve d'extrême précaution lors de la manipulation de carburant. Le carburant est très inflammable et les vapeurs de carburant sont explosives :**

• Éteindre toutes les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.

• Utiliser uniquement des bidons de carburant portatifs non métalliques approuvés. N'utiliser que des entonnoirs en plastique sans grille ni filtre.

• Ne jamais retirer le bouchon de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en marche. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.

• Ne jamais ajouter de carburant ou faire une vidange en intérieur. Déplacer la machine à l'extérieur et fournir une ventilation suffisante.

• Essuyer immédiatement le carburant renversé. Si du carburant est renversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements. Si du carburant est renversé près de la machine, ne pas remettre le moteur en marche et mettre la machine à l'écart. Éviter de créer une source d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.

• Ne jamais remiser la machine ou un récipient de carburant près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une lampe pilote telle que sur un chauffe-eau ou autre.

• Éviter les incendies et les explosions causés par les décharges d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs de carburant si le bidon n'est pas posé par terre.

• Ne jamais remplir les récipients dans un véhicule ou sur un camion ou une remorque avec un revêtement en plastique. Toujours placer les récipients au sol à l'écart du véhicule avant de faire le plein.

• Retirer l'équipement utilisant du carburant du camion ou de la remorque et faire le plein au sol. Si ce n'est pas possible, faire le plein de cet équipement avec un récipient portatif plutôt que directement par la buse de la pompe à carburant.

• Maintenir la buse en contact avec le bord du réservoir ou du récipient à tout moment jusqu'à ce que le plein soit terminé. Ne pas utiliser de dispositif de buse à blocage ouvert.

• Ne jamais trop remplir le réservoir. Installer et resserrer le bouchon de carburant.

• Replacer fermement tous les bouchons de carburant.

• Pour les moteurs à essence, ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Le méthanol est nuisible à l'environnement et à la santé.

## Élimination des déchets et des produits chimiques

Les déchets, tels que les huiles usagées, les carburants, les liquides de refroidissement ou de frein et les batteries, peuvent être nuisibles à l'environnement et aux êtres humains.

• Ne pas utiliser de récipient alimentaire pour les déchets liquides : quelqu'un risque d'y boire.

• Contacter un centre de recyclage ou le concessionnaire pour d'autres renseignements concernant le recyclage et l'élimination des déchets.

## Liste des contrôles quotidiens

❑ Vérifier les dispositifs de sécurité.

❑ Vérifier la pression des pneus.

❑ Vérifier le niveau de carburant.

❑ Vérifier le niveau d'huile moteur.

❑ Resserrer la visserie lâche.

❑ S'assurer de l'absence de débris dans le compartiment moteur, plus spécialement autour de la tringlerie des freins de chaque côté du transaxle.

❑ S'assurer que l'admission d'air est propre.

❑ S'assurer qu'il n'y a pas de fuites sous la machine.

❑ Vérifier le fonctionnement des freins et du frein de stationnement.

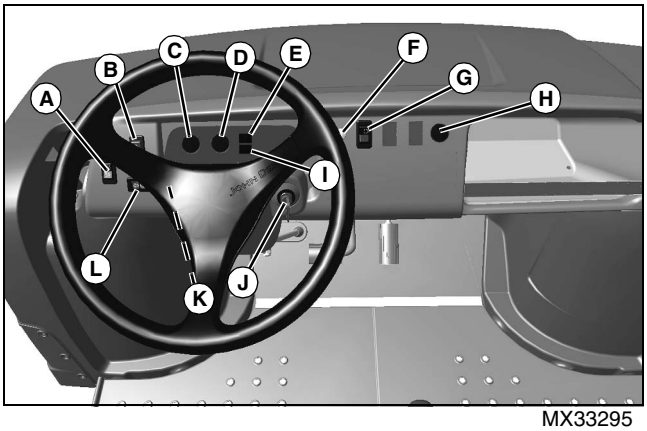
## Prévention des dégâts sur les surfaces peintes et en plastique

• Rincer les pièces en plastique avant de les essuyer.

• Les insecticides en aérosol peuvent endommager les surfaces peintes ou en plastique. Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.

• Éviter de renverser du carburant sur la machine. Le carburant risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Essuyer immédiatement tout carburant renversé.

## Commandes du poste de l'opérateur




MX33295

**Photo : TH 6x4 illustré**

**A - Commande de relevage assisté de la benne (en option)**

**B - Commande des feux de détresse (en option)**

**C - Voltmètre (en option)**

**D - Compteur de vitesse (en option)**

**E - Voyant du frein de stationnement**

**F - Commande d'avertisseur sonore (en option)**

**G - Interrupteur des phares**

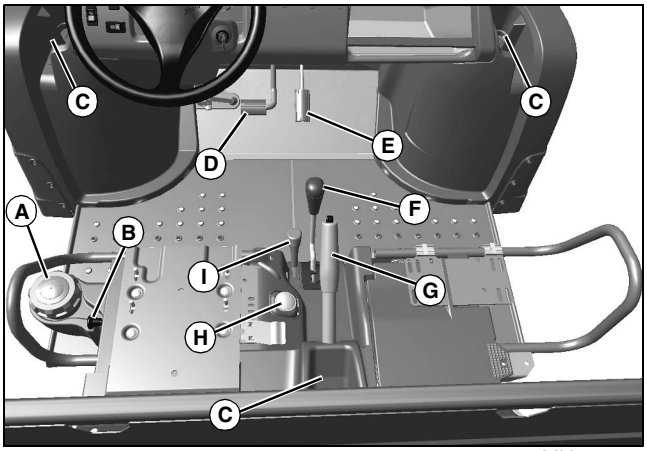
**H - Prise électrique de 12 V c.c. pour accessoire**

**I - Éclairage de la traction assistée (blocage du différentiel) (modèle TH 6x4 uniquement)**

**J - Clé de contact**

**K - Compteur horaire**

**L - Commande des clignotants (en option)**




MX32934

**Photo : Les sièges ont été retirés pour la clarté de la photo.**

**A - Bouchon du réservoir de carburant**

**B - Molette du volet de départ**

**C - Bennes de remisage**

**D - Pédale de frein**

**E - Pédale d'accélérateur**

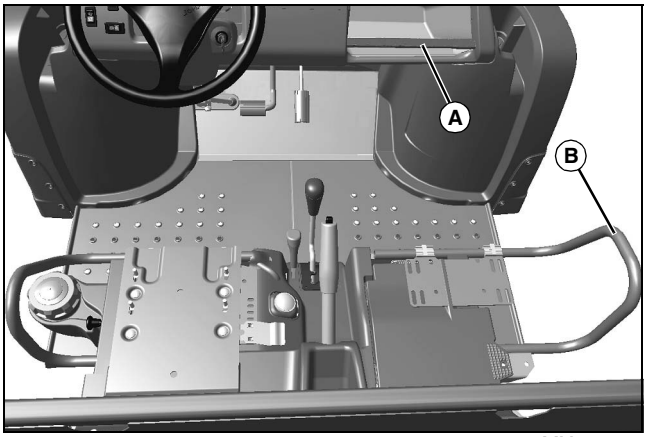
**F - Levier de vitesses (transaxle)**

**G - Levier du frein de stationnement**

**H - Jauge de carburant**

**I - Levier de traction assistée (blocage du différentiel)**

## Utilisation des poignées de retenue




MX32934

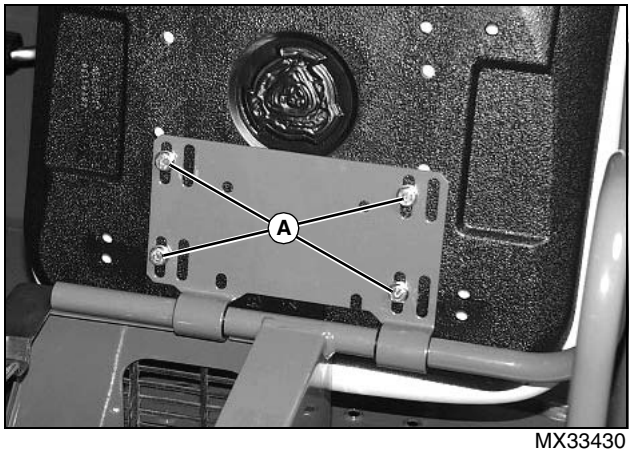
**Photo : Les sièges ont été retirés pour la clarté de la photo.**

Les poignées de retenue sont destinées à assurer l'équilibre du passager. Quand un passager est présent, il doit utiliser en permanence les deux poignées de retenue lorsque la machine se déplace : la barre du tableau de bord (A) et le rail latéral du siège (B) sur le côté droit du siège.

## Réglage du siège standard

1. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.

***NOTE : Si le siège a été ôté, installer la visserie du siège dans les fentes correctes du support. Toujours utiliser les fentes les plus proches du centre du véhicule lors de l'installation du siège.***




MX33430

**Photo : Siège du passager.**

2. Maintenir le siège et desserrer toutes les vis (A).

3. Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée.

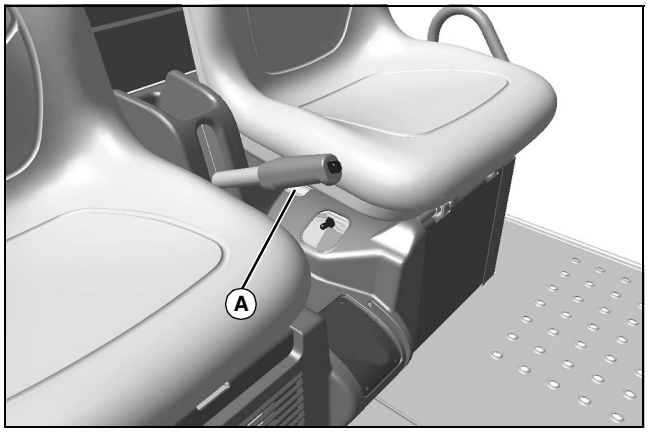
4. Serrer les vis à 10 N.m (7 lb-ft).

## Réglage du siège du conducteur à système de levier (selon modèle)

**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne jamais régler le siège lorsque la machine est en mouvement. Arrêter la machine avant de régler le siège pour éviter de perdre le contrôle de la machine.**

1. Arrêter la machine et mettre la commande de direction sur point mort « N ».

2. Serrer le frein de stationnement.

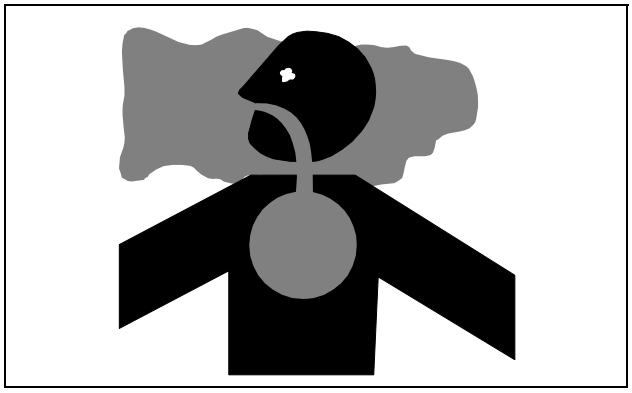



MX35383

3. Tirer le levier (A) vers le haut et faire glisser le siège en avant ou en arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille en place (dans la position souhaitée).

4. Relâcher le levier.

## Vérification des dispositifs de sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.**

**Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.**

**Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.**

**• Raccorder une rallonge d'échappement sur le silencieux du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.**

**• Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.**

Les dispositifs de sécurité installés sur la machine doivent être contrôlés avant toute utilisation de la machine. S'assurer d'avoir lu le livret d'entretien et de s'être familiarisé avec le fonctionnement de la machine avant d'effectuer ces contrôles des dispositifs de sécurité.

Utiliser les procédures de contrôle suivantes pour vérifier le bon fonctionnement de la machine.

Ne pas faire fonctionner la machine si l'une de ces vérifications échoue. **Consulter le concessionnaire pour tout entretien.**

Effectuer ces vérifications dans un endroit ouvert. Ne laisser personne s'approcher de la machine.

## Vérification du système de démarrage en toute sécurité

1. S'asseoir sur le siège de l'opérateur.

2. Mettre la clé de contact sur STOP.

3. Serrer le frein de stationnement.

4. Pousser le levier de changement de vitesses sur marche avant.

5. Mettre la clé de contact sur démarrage. Le moteur ne doit pas se lancer. Mettre la clé de contact sur arrêt.

6. Mettre le levier de vitesses sur marche arrière.

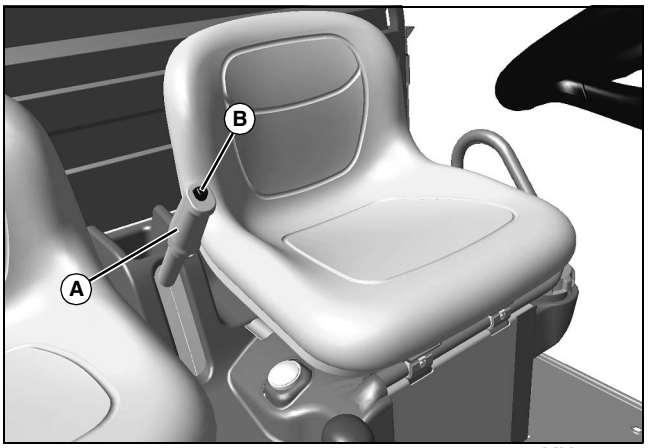
7. Mettre la clé de contact sur démarrage. Le moteur ne doit pas se lancer. Mettre la clé de contact sur arrêt.

## Utilisation du frein de stationnement

**ATTENTION : Risque de blessures ! Un enfant ou une autre personne peut essayer de déplacer ou d'utiliser une machine laissée sans surveillance.**

**Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de laisser une machine sans surveillance.**

**Pour serrer le frein de stationnement :**



MX32935

1. Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser la machine.

2. Pour enclencher le frein de stationnement, tirer le levier (A) vers le haut.

**Déverrouillage du frein de stationnement :**

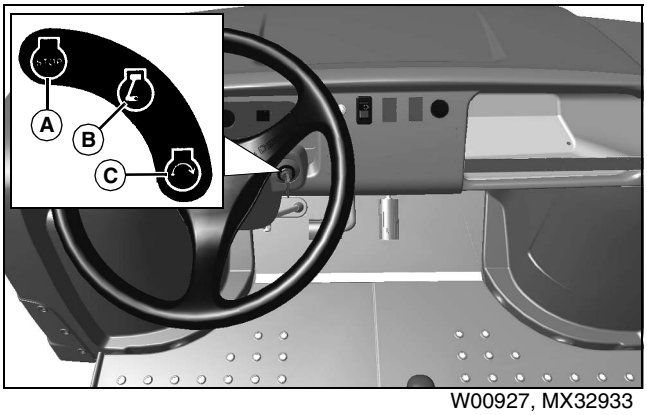
1. Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser la machine.

2. Tirer le levier (A).

3. Appuyer sur le bouton (B).

4. Abaisser le levier à fond.

## Utilisation de la clé de contact




W00927, MX32933

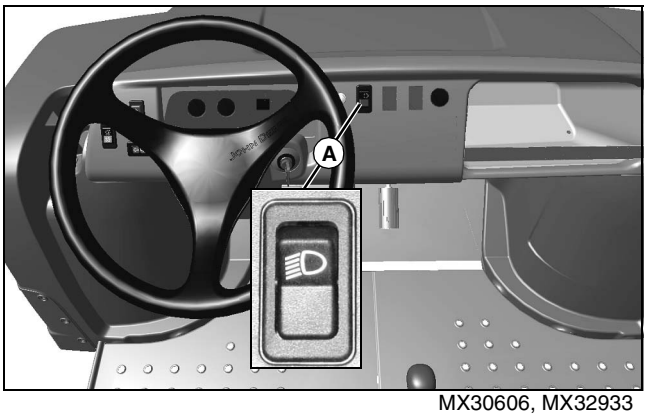
A - Position STOP (arrêt) - Lorsque la clé de contact est dans cette position, le courant est coupé et le moteur cesse de tourner.

B - Position ON (marche) - Tourner la clé de la position arrêt à cette position et tous les circuits électriques commutés sont mis sous tension.

C - Position START (démarrage) - Tourner la clé de contact sur START (démarrage) pour faire démarrer le moteur. Relâcher la clé une fois que le moteur a démarré ; elle revient automatiquement en position de marche. Le moteur continue de tourner.

## Utilisation des phares

La clé de contact doit être sur marche pour pouvoir activer les phares. Si la clé est sur marche et que le moteur ne tourne pas, la batterie se décharge si l'éclairage reste allumé pendant une longue période.



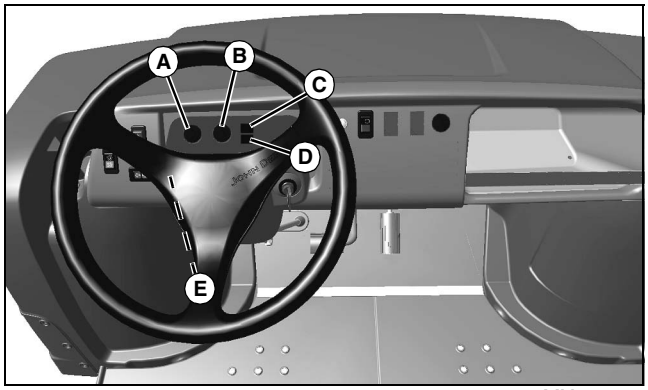

MX30606, MX32933

• Appuyer sur le haut de la commande d'éclairage (A) pour allumer les phares.

***NOTE : Veiller à éteindre les phares et tourner la clé sur STOP (arrêt), sinon les phares vont décharger la batterie.***

• Appuyer sur le bas de la commande d'éclairage (A) pour éteindre les phares.

## Utilisation et vérification du tableau de bord




MX33295

**Photo : TH 6x4 illustré.**

A - **Voltmètre (en option)** - Le voltmètre indique la tension du circuit. Le voyant doit être près de la position centrale quand le moteur tourne. Si le témoin est en position basse ou haute (rouge), arrêter le moteur et passer aux procédures de diagnostic pour réparer le problème.

B - **Compteur de vitesse (en option)** - Le compteur de vitesse indique la vitesse de la machine en km/h (mph).

C - **Voyant de frein de stationnement** - Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est en position ON (marche) et que le frein de stationnement est serré.

D - **Voyant de traction assistée (blocage du différentiel) (TH 6x4 uniquement)** - Le voyant de traction assistée s'allume dès que le levier de traction assistée est enclenché et que le système de traction assistée est activé dans le transaxle. Le voyant de traction assistée s'éteint dès que le levier est désenclenché et que le blocage du différentiel n'est plus activé dans le transaxle.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le compteur horaire accumule les heures lorsque la clé est en position ON. Par conséquent, veiller à mettre la clé en position d'arrêt afin de ne pas fausser le relevé du compteur.**

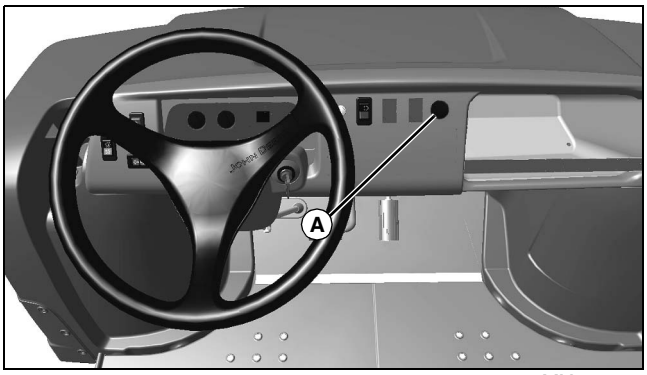
E - **Compteur horaire** - Le compteur horaire fonctionne et s'affiche quand la clé de contact est sur MARCHE. Le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Le compteur horaire a pour objet de surveiller l'utilisation de la machine aux fins de maintenance. Utiliser le compteur horaire pour déterminer la date de l'entretien de la machine.

## Utilisation de la prise accessoire

**ATTENTION : Risque de blessures ! Une utilisation sans risque exige une attention totale. Ne pas porter d'écouteurs pendant l'utilisation de la machine.**

***NOTE : La puissance de l'accessoire ne doit pas dépasser 10 A.***

***La clé de contact ne commande pas la mise hors tension de la prise pour accessoire. Les articles connectés à la prise pour accessoires continuent de tirer du courant, déchargeant la batterie.***



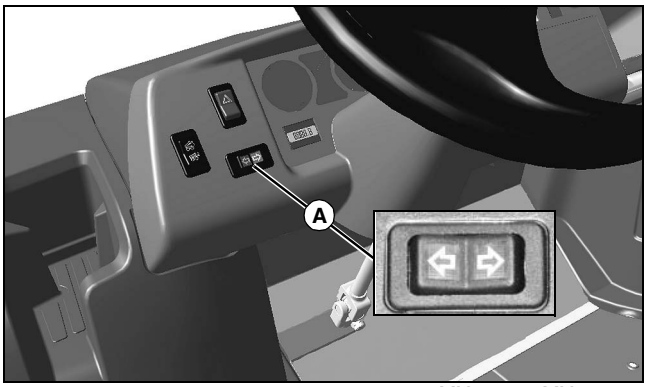

MX32933

• Retirer le couvercle de la prise électrique de 12 volts (A) et brancher le cordon d'alimentation de l'accessoire dans la prise.

• Installer le couvercle sur la prise après utilisation.

## Utilisation de la commande des clignotants (en option)

***NOTE : Les clignotants continuent de clignoter quand la clé est sur arrêt, déchargeant la batterie.***




MX30608, MX32936

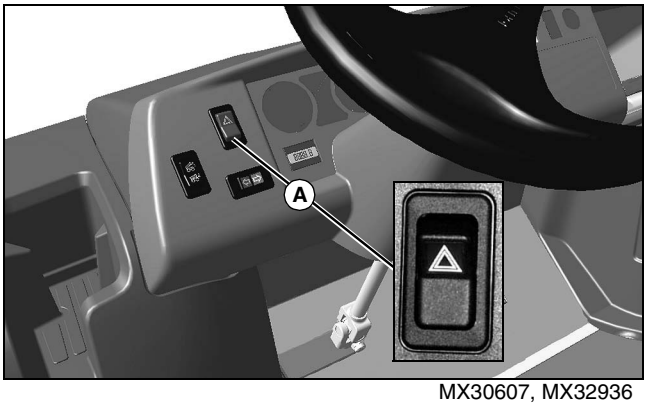
• Appuyer sur l'extrémité gauche de la commande des clignotants (A) pour signaler un changement de direction vers la gauche.

• Appuyer sur l'extrémité droite de la commande des clignotants (A) pour signaler un changement de direction vers la droite.

• Appuyer sur l'extrémité opposée de la commande des clignotants (A) jusqu'à ce que la commande soit centrée afin d'arrêter les clignotants.

## Feux de détresse (en option)

***NOTE : Les feux de détresse continuent de clignoter quand la clé est sur arrêt, déchargeant la batterie.***




MX30607, MX32936

• Appuyer sur le haut de la commande des feux de détresse (A) pour les allumer.

• Appuyer sur le bas de la commande des feux de détresse (A) pour les éteindre.

## Mise en marche du moteur

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.**

**Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.**

**Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.**

**• Raccorder une rallonge d'échappement sur le silencieux du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.**

**• Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.**

1. S'asseoir sur le siège du conducteur. Ne pas mettre le moteur en marche à ce stade.

2. Enfoncer la pédale d'accélérateur pour vérifier que la

pédale se déplace librement. Relâcher la pédale.

***NOTE : La machine est munie d'un contacteur de sécurité pour le démarrage au point mort. Le moteur ne peut pas être mis en marche si le levier de changement de vitesses n'est pas au point mort N.***

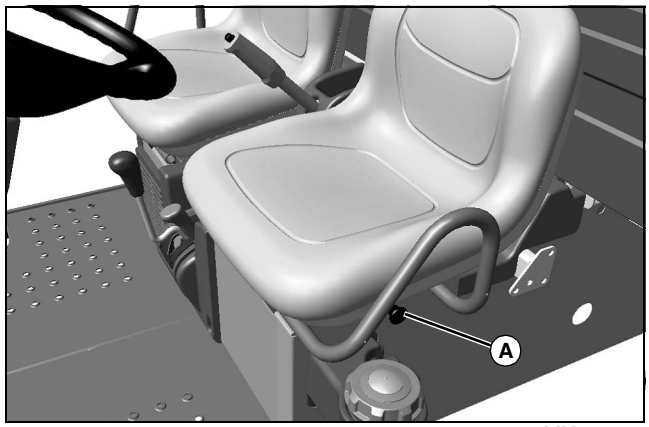
3. S'assurer que le sélecteur du transaxle est sur N (point mort).

4. Vérifier que le frein de stationnement est serré.

**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas mettre le moteur en marche en court-circuitant les bornes du démarreur. Le fait de neutraliser le circuit normal permet au véhicule de démarrer avec un rapport engagé.**

**Ne jamais faire démarrer le moteur en se tenant sur le sol. Faire démarrer le moteur en étant assis(e) sur le siège de l'opérateur.**

5. Tourner le contacteur d'allumage sur ON (marche).



MX32937

6. Tirer la molette du volet de départ (A) et la maintenir en position si le moteur est froid. Le ressort du volet de départ le ramène en position ouverte lorsqu'il est relâché.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le démarreur peut être endommagé s'il est utilisé plus de 20 secondes à la suite :**

**• Si le moteur ne démarre pas, attendre deux minutes avant d'essayer à nouveau.**

7. Tourner le contacteur d'allumage en position démarrage.

8. Relâcher la clé sur ON (marche) lorsque le moteur démarre.

- Si le moteur ne démarre pas au bout de 5 secondes, mettre la clé de contact sur Arrêt et attendre 10 secondes avant de redémarrer.
- Par temps très froid, n'essayer de démarrer que trois fois de suite puis attendre cinq minutes avant d'essayer à nouveau pour permettre au démarreur de refroidir et éviter ainsi de l'endommager.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas faire tourner le moteur à plein régime ou sous charge avant qu'il ne soit chaud pour ne pas l'endommager.**

9. Faire tourner le moteur à mi-régime deux ou trois minutes pour le faire chauffer.

## Arrêt du moteur

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les enfants ou passants risquent d'essayer de déplacer ou d'utiliser la machine si celle-ci est laissée sans surveillance.**

**Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de laisser une machine sans surveillance.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas arrêter le moteur immédiatement après un travail prolongé ou difficile. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 2 minutes environ pour éviter l'accumulation de chaleur.**

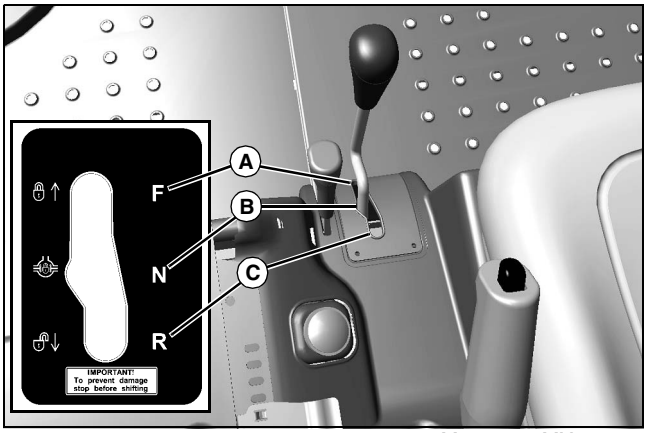
1. Arrêter la machine.
2. Mettre le levier de commande sur N (point mort).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Mettre la clé de contact sur ARRÊT.
5. Retirer la clé de contact.

## Utilisation des commandes de déplacement

1. Appuyer sur le frein pour arrêter le véhicule.
2. Laisser le moteur atteindre le ralenti.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas changer de direction lorsque le véhicule se déplace ou que le moteur tourne plus vite qu'au ralenti. Arrêter le déplacement du véhicule et enclencher le levier de l'inverseur d'un geste ferme.**

**Les vitesses risquent de grincer lors du changement de direction si le ralenti est réglé plus haut que les spécifications d'usine.**




M151644, MX32938

3. Choisir une vitesse :

   • Marche avant – Pousser le levier de vitesse vers la droite en avant vers la vitesse (A).

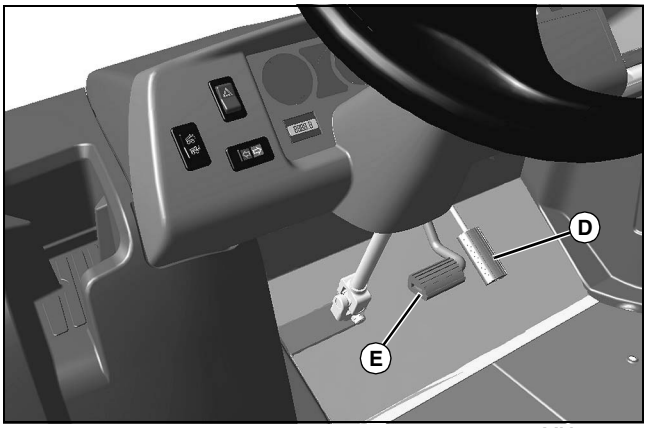
   • Point mort – Pousser le levier de vitesse vers la droite puis au centre (point mort) (B).

   • Marche arrière - Pousser le levier de vitesse vers la droite puis le tirer vers l'arrière en position de marche arrière (C).

4. Utiliser la traction assistée si nécessaire.

5. Regarder dans la direction dans laquelle le véhicule se déplace.

**ATTENTION : Risque de blessures ! Ralentir avant de tourner ou de freiner, lors du transport de charges et autour d'obstacles ou sur les terrains accidentés.**

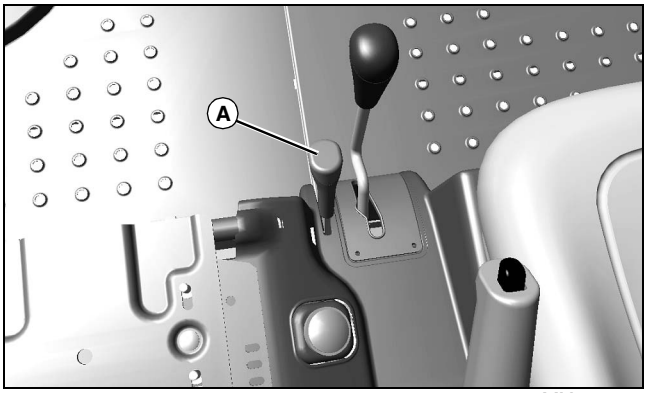



MX32936

6. Appuyer lentement et progressivement sur la pédale d'accélérateur (D) pour avancer.

7. Relâcher la pédale de l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein (E) régulièrement et fermement pour ralentir ou arrêter.

## Utilisation de la traction assistée (blocage du différentiel)




MX32938

La traction assistée (A) est un système de blocage du différentiel qui assure une meilleure traction des roues arrières lorsque cela s'avère nécessaire. L'enclenchement de la traction assistée permet aux roues arrière de tourner simultanément à la même vitesse.

Sur le modèle TH 6x4, le voyant de traction assistée s'allume dès que le levier de traction assistée est enclenché et que le système de blocage du différentiel est activé dans le transaxle. Le voyant de traction assistée s'éteint dès que le levier est désenclenché et que le

blocage du différentiel n'est plus activé dans le transaxle.

**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas conduire à grande vitesse avec la traction assistée enclenchée pour éviter une perte de contrôle. Ne pas enclencher la traction assistée à des vitesses dépassant 16 km/h (10 mph).**

**Le rayon des virages pris avec la traction assistée enclenchée est plus grand. Ne pas négocier un virage avec la traction assistée enclenchée à des vitesses dépassant 16 km/h (10 mph).**

**Enclenchement de la traction assistée :**

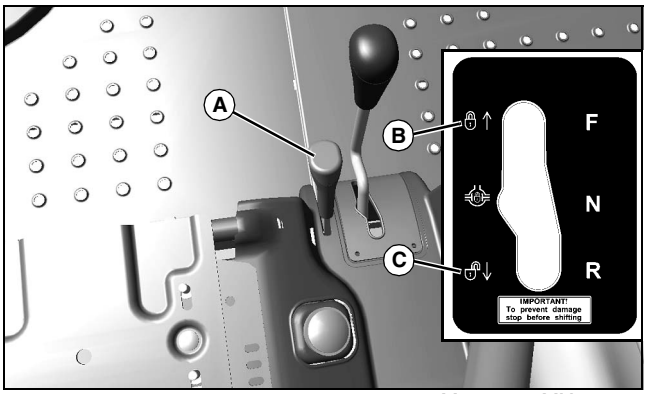
**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une mauvaise utilisation de la fonction de traction assistée peut endommager le transaxle :**

**• Réduire la vitesse et laisser les roues tourner à la même vitesse avant d'enclencher et de désenclencher la traction assistée.**

**• Désenclencher la traction assistée lors de la conduite sur du béton ou du bitume sec.**

**• N'enclencher la traction assistée que lorsque cela est nécessaire pour améliorer la traction au sol.**

1. Arrêter ou réduire le régime à 1/3 ou moins.




M151644, MX32938

2. Pousser le levier de traction assistée (A) vers l'avant en postion verrouillée (B) :

- La traction assistée reste enclenchée tant que le levier reste dans cette position.

**Désenclenchement de la traction assistée**

***NOTE : Pour désenclencher sûrement la traction assistée, égaliser le couple sur les deux essieux.***

1. Arrêter ou réduire le régime à 1/3 ou moins.

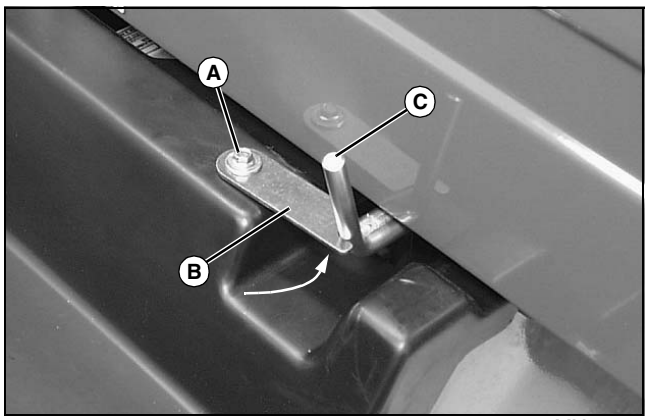
2. Conduire le véhicule tout droit à une vitesse régulière.

3. Tirer le levier vers l'arrière en position déverrouillée (C).

## Enclenchement et désenclenchement du verrouillage de la benne

**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter tout mouvement non contrôlé de la benne. Garer le véhicule sur une surface plate et dure et serrer le frein de stationnement/arrêt d'urgence avant de désenclencher la benne.**

**Enclenchement du verrouillage de la benne**



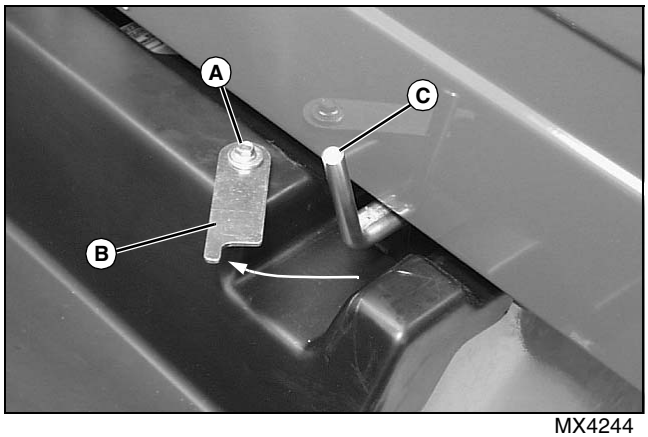

MX4243

1. Desserrer la vis (A).

2. Tourner le verrou (B) contre le dispositif de verrouillage (C).

3. Serrer la vis.

**Désenclenchement de la benne**




MX4244

1. Desserrer la vis (A).

2. Tourner le verrou (B) vers l'extérieur pour l'écarter du dispositif de verrouillage (C).

## Relevage et abaissement de la benne

**Relevage manuel**

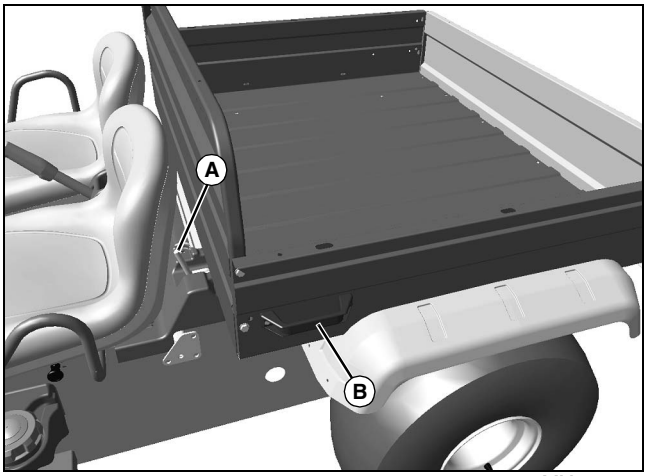
**ATTENTION : Risque de blessures !**

**Garer la machine sur une surface plate et verrouiller le frein de stationnement avant de relever manuellement la benne et de la verrouiller en position haute.**

**Une benne contenant des matériaux peut être lourde. Vider tout ou partie du matériau jusqu'à ce que la benne puisse être relevée manuellement sans danger.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)

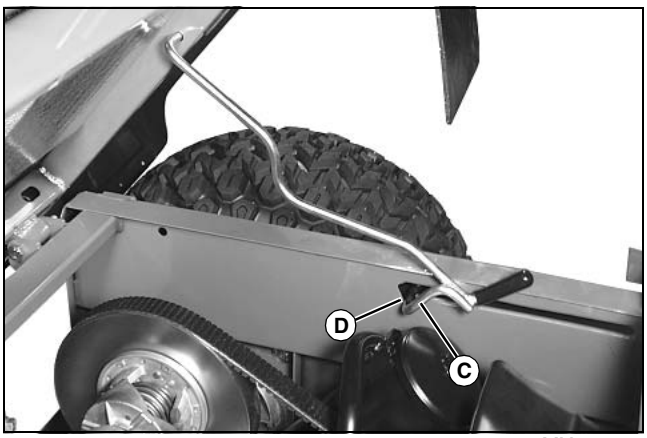
2. Vider la benne manuellement.



MX32939

3. Ouvrir le verrou (A) en le poussant vers l'intérieur en direction du centre du véhicule. Relever la benne manuellement à l'aide de la poignée de relevage (B) située sur le côté de la benne.

**ATTENTION : Risque de blessures ! La benne peut tomber si elle est mal attachée. Retirer la clé de contact et bien verrouiller la tige de soutien avant d'effectuer tout entretien sous la benne relevée.**



MX33436

4. Pour verrouiller, pousser la tige de support (C) dans la fente (D) lorsque la benne est complètement relevée.

5. Pour abaisser la benne, la soulever légèrement à l'aide de la poignée.

6. Libérer la tige de support de la fente en tirant la partie inférieure de la tige.

***NOTE : Abaisser complètement la benne pour permettre à la tige de support de s'y verrouiller à l'avant.***

7. Abaisser lentement la benne. La tige de support glisse le long du rail.

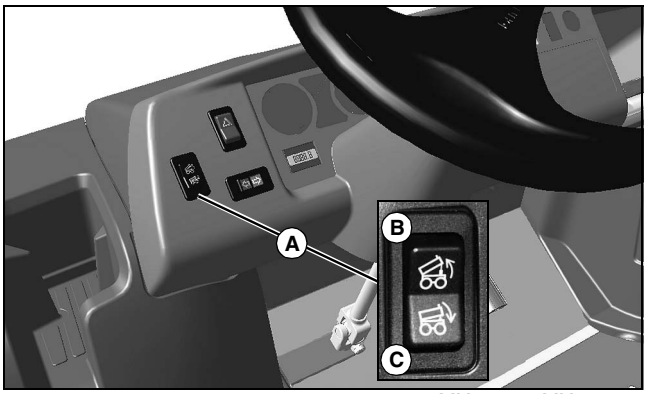
8. Pousser la poignée de la benne jusqu'à ce que la tige de support se verrouille dans la benne avec un déclic audible.

**Relevage assisté (en option)**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un cliquetis ou un raclement lors du relevage ou de la descente à fond de la benne, ou lorsque celle-ci est très chargée, indiquent que l'embrayage du servomoteur patine. Pour éviter l'usure inutile ou des dommages, le patinage de l'embrayage doit être minimal. Ne pas utiliser le vérin de relevage hydraulique au-delà de sa fin de course ou surcharger la benne.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)

2. Mettre le contacteur d'allumage sur ON (marche).




MX30610, MX32936

3. La commande de la benne (A) est située sur le côté gauche du tableau de bord.

4. Pour relever la benne, appuyer et maintenir le haut de la commande à bascule (B). Relâcher la commande lorsque la benne est à la hauteur de décharge désirée ou lorsqu'elle est relevée à fond.

***NOTE : Laisser l'embrayage du servomoteur du relevage mécanique patiner brièvement (cliquetis ou raclement) une fois la benne abaissée à fond pour que la benne soit correctement positionnée et pour réduire les cliquetis causés par les vibrations du transport.***

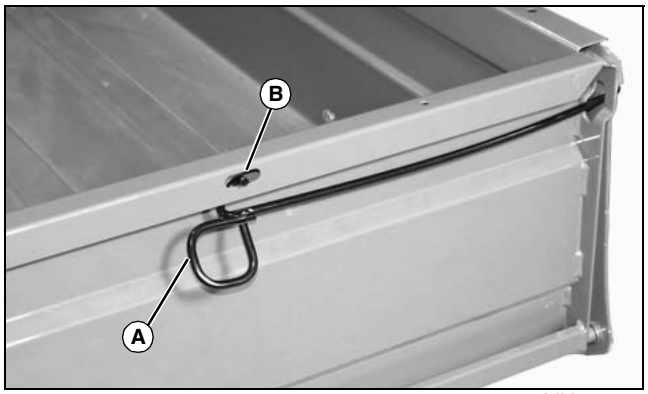
5. Pour abaisser la benne à fond, appuyer et maintenir le bas de la commande à bascule (C) en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le compteur horaire accumule les heures lorsque la clé est sur Marche. Par conséquent, veiller à mettre la clé en position d'arrêt afin de ne pas fausser le relevé du compteur.**

6. Mettre la clé de contact sur OFF (arrêt).

## Fonctionnement du hayon

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les passagers peuvent tomber et subir des blessures graves voire mortelles. Ne permettre aucun passager dans la benne ou sur le hayon.**

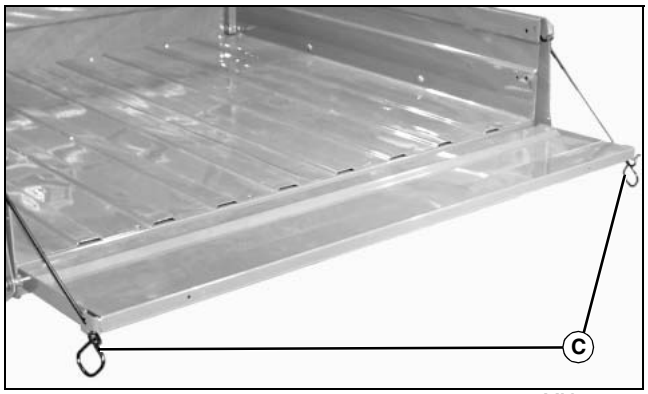



MX31765

1. Pousser et appuyer sur la boucle (A) des tiges du verrou du hayon pour libérer les tiges de la fente (B) du hayon.

2. Tirer les tiges de verrouillage vers l'extérieur et vers le bas.

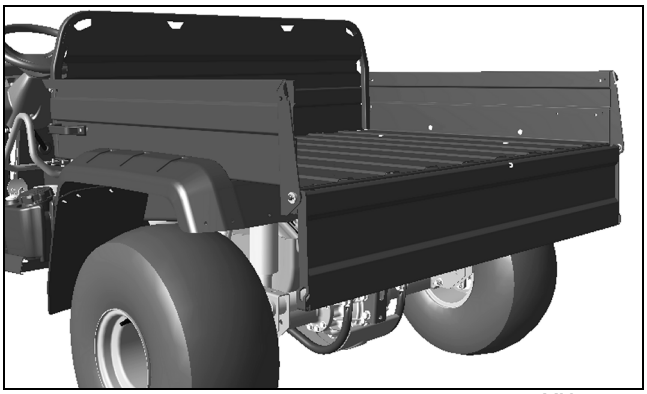
**ATTENTION : Risque de blessures ! Lors du relevage ou de l'abaissement du hayon, les tiges de verrouillage peuvent se diriger abruptement vers l'opérateur.. Abaisser ou relever lentement le hayon pour s'assurer que les tiges de verrouillage ne blessent pas l'opérateur.**



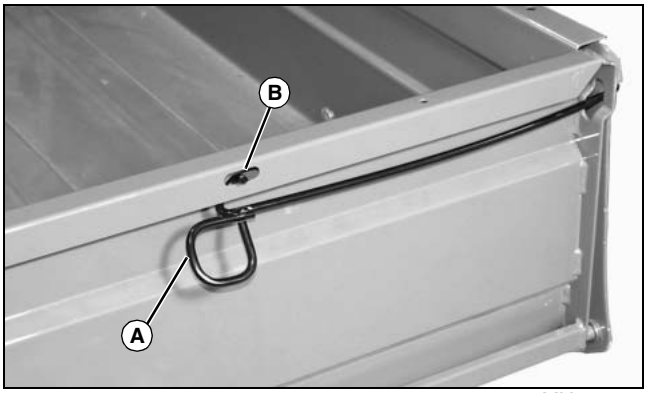

MX31766

3. Abaisser le hayon jusqu'à ce qu'il repose sur les extrémités des tiges de verrouillage (C).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas conduire le véhicule avec le hayon sans support et pendant. Les crampons des pneus se prendraient dans le hayon, entraînant des dégâts structurels.**



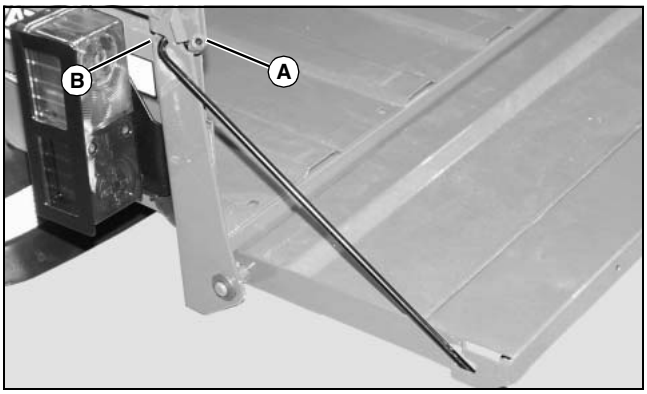
MX31009




MX31765

4. Pour relever le hayon, le pousser lentement vers le haut. Pousser vers l'intérieur et vers le haut sur la boucle (A) de tige de verrouillage pour enclencher la tige dans la fente (B) du hayon.

## Dépose du hayon



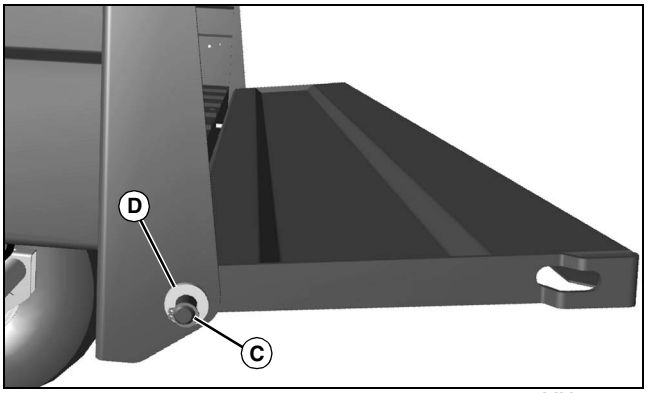

MX31006

1. Déposer et mettre de côté les chemises de tuyau en caoutchouc des extrémités des tiges de verrouillage (A).

2. Relever légèrement le hayon et tourner les tiges de verrouillage pour les libérer des fentes (B) sur les côtés de la benne.

3. Déposer les tiges de verrouillage de chaque côté du hayon.

4. Supporter le hayon à la main.




MX31008

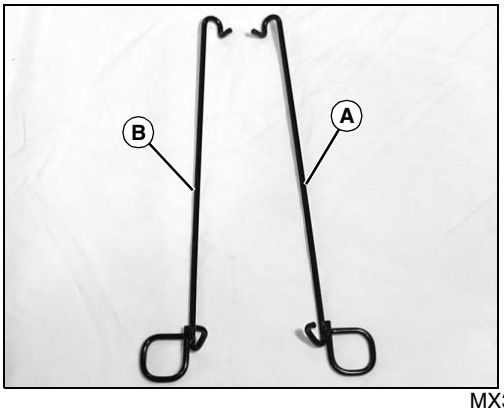
5. Retirer les bagues de retenue (C) et les bagues (D) de chaque extrémité de tige de hayon.

6. Faire glisser le hayon latéralement de sorte que l'extrémité de la tige du hayon soit dégagée du support de la benne.

7. Tirer l'extrémité détachée du hayon à l'écart de la benne juste assez pour dégager le support de la benne et permettre au hayon de glisser dans la direction opposée pour terminer le retrait.

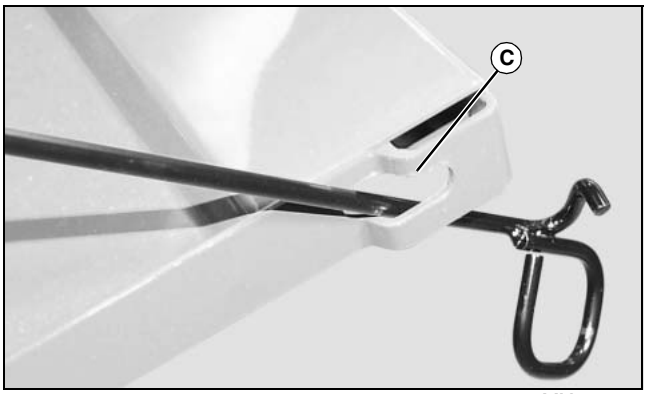
8. Pour poser le hayon, effectuer les étapes ci-dessus à l'envers.

## Pose des tiges de verrouillage du hayon




MX31768

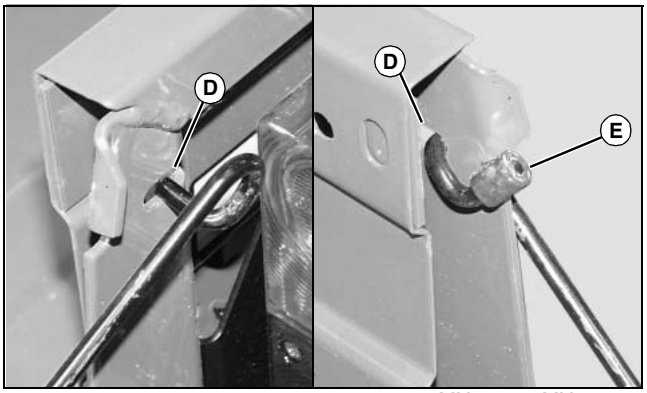
1. Repérer les tiges de verrouillage droite (A) et gauche (B).




MX31769

**Photo : Vue du côté gauche.**

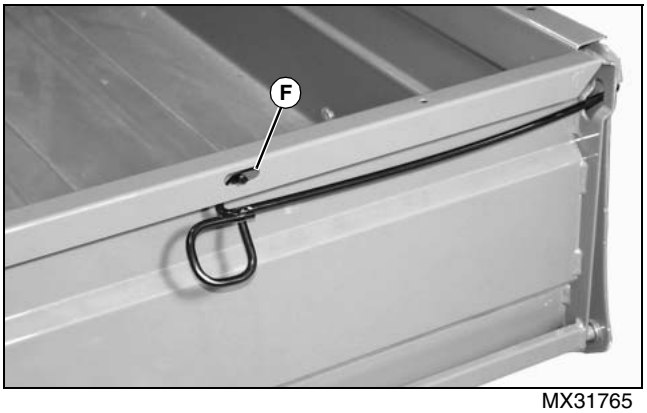
2. Acheminer la tige de verrouillage à travers l'ouverture du hayon (C) comme illsutré.




MX31770, MX31771

3. Relever légèrement le hayon de sa position horizontale. Insérer l'extrémité de la tige de verrouillage à travers la fente (D) dans le support de la benne. Faire pivoter la tige autour du support pour la fixer.

4. Poser la gaine de flexible en caoutchouc sur l'extrémité de la tige (E).



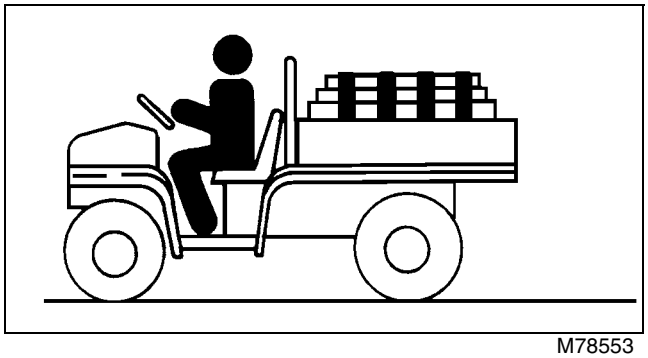

MX31765

5. Relever le hayon, pousser la tige de verrouillage vers l'intérieur et vers le haut pour l'engager dans la fente (F) du rail supérieur.

## Chargement de la benne

**ATTENTION : Risque de blessures ! Le transporteur peut se déstabiliser si la benne est mal chargée. Éviter les charges meubles ou instables ainsi qu'une répartition irrégulière du chargement.**

- **Ne pas charger au-delà du dossier d'appui de charge.**
- **Arrimer les charges correctement dans la benne.**
- **Ne pas dépasser la capacité de charge maximum.**



M78553

La capacité maximale de chargement de la benne sur terrain à niveau est de :

- TS -227 kg (500 lb)
- TH 6x4 -454 kg (1000 lb)

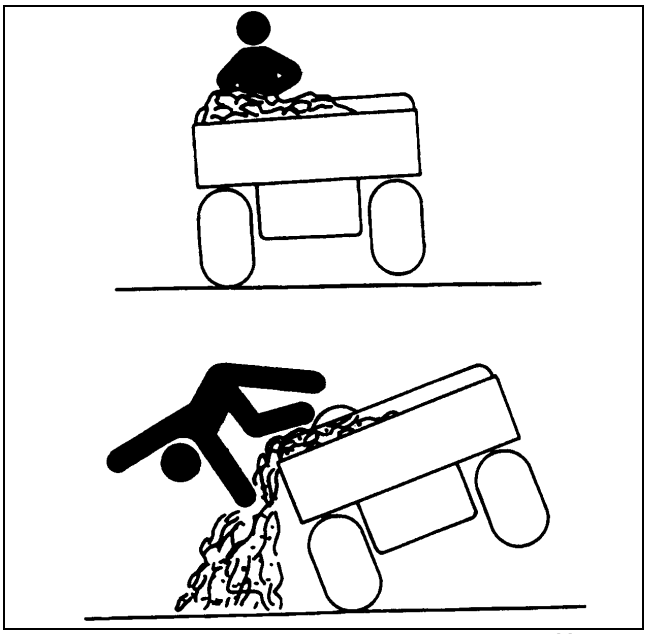
Réduire la charge de moitié en cas d'utilisation de pneus à plat à mobilité étendue.

Réduire la charge de moitié sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente. Ne pas surcharger le véhicule. Ne transporter que des charges contrôlables en toute sécurité.

Réduire la vitesse et faire preuve d'une extrême prudence sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente.

Arrimer et repartir uniformément les charges dans la benne lors du chargement d'objets dans le véhicule. Les charges glissantes affectent la stabilité du véhicule.

Ne pas charger au-dessus du dossier d'appui de charge.



M78556

Ne pas concentrer la charge à l'arrière ou sur un côté de la benne pour éviter tout basculement du véhicule. Bien équilibrer les charges.

Compte tenu de la différence de poids entre le sable sec et le sable mouillé, le seul moyen de connaître le poids réel de la charge est d'utiliser une balance.

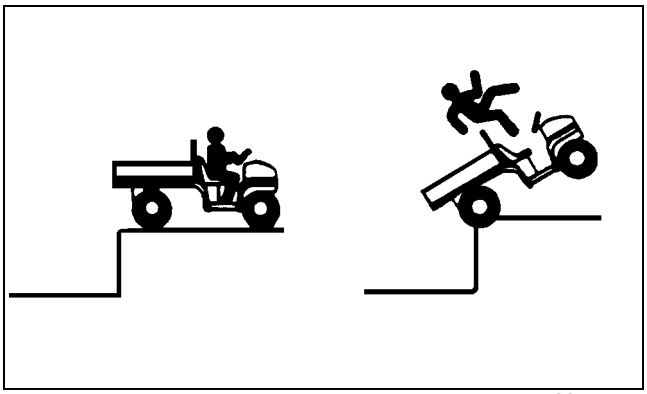
Par exemple, du sable sec pesant 114 kg (250 lb) remplirait approximativement la moitié du volume de la benne pour le modèle TS.

Le poids est généralement imprimé sur les matériaux emballés et autres.

## Vidage de la benne

**ATTENTION : Risque de blessures ! Raising a loaded cargo box changes the center of gravity. Keep vehicle a safe distance from the edge of ravine or drop-off when raising cargo box to empty.**

**A loaded cargo box can be very heavy. Do not attempt to manually raise a loaded cargo box. Unload cargo box before raising it by hand.**



M78552

1. Reculer le véhicule sur le site de déchargement.
2. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
3. Déverrouiller le hayon.

***NOTE : Si le circuit de relevage assisté ne relève pas la charge, abaisser complètement la benne et retirer la charge excessive manuellement avant de décharger.***

4. Relever la benne pour décharger.
5. Abaisser la benne une fois vidée.
6. Fermer et verrouiller le hayon. Ne pas conduire le véhicule lorsque la benne est relevée.

## Remorquage de charges

**ATTENTION : Risque de blessures ! Une charge remorquée excessive peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée.**

**Ne pas remorquer de charge excédant la charge de remorquage maximum autorisée pour ce véhicule telle que spécifiée dans le livret d'entretien.**

• Pour assurer une capacité de freinage et une traction adéquates, le poids de la charge remorquée (remorque + charge) ne doit jamais dépasser la charge utile du véhicule (opérateur + passager + charge de la benne).

• Ne pas remorquer de charge excédant la charge de remorquage maximum autorisée pour ce véhicule telle que spécifiée dans le livret d'entretien.

• Ne pas remorquer une charge dépassant :

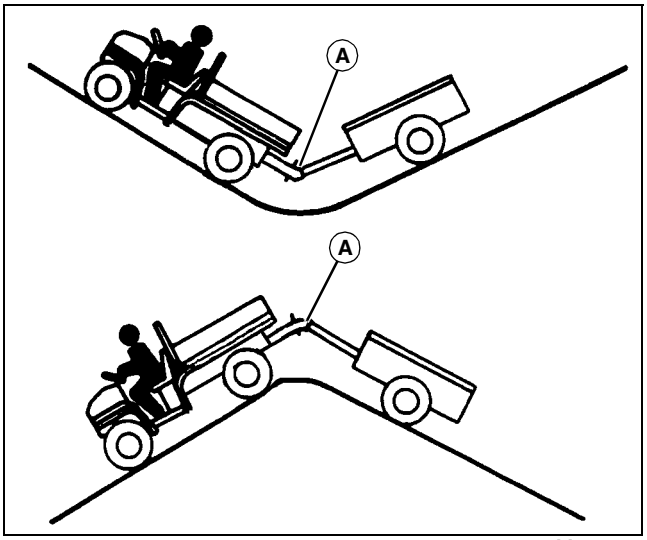
- TS -408 kg (900 lb)
- TH 6x4 -635 kg (1 400 lb)

• Ne pas appliquer au timon une charge de plus de 45 kg

(100 lb).

• Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Des angles extrêmes, tels que les passages à niveau élevés, peuvent exercer des charges de flexion importantes sur la connexion à l'attelage (A). En traversant un terrain présentant les conditions précédentes, utiliser un attelage à rotule.**




M78554

• Toujours utiliser le point d'attelage prévu sur le transporteur et les attelages homologués pour le transporteur. NE PAS modifier l'attelage ou le point d'attelage.

## Utilisation des pneus et de la pression de gonflage corrects

**Pneus**

**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures graves, voire mortelles. Le non-respect de ces recommandations peut causer une perte de stabilité et de contrôle.**

L'utilisation d'équipement d'origine ou en option approuvé par John Deere est recommandée. Pour garantir des performances de la machine et des qualités de conduite maximales, ne pas mélanger les tailles, le type ou l'emplacement des pneus. Le non-respect des directives de montage des pneus peut causer une dégradation des performances de la machine, une diminution de la traction et un mauvais comportement routier.

**Pneus à crampons**

• Pneus 22.5x10-8 installés à l'avant.

• Pneus 24x12-9 installés à l'arrière.

**Universels, charge lourde (HDAP)**

• Pneus 22.5x10-8 installés à l'avant.

• Pneus 25x13-9 installés à l'arrière.

**Gazon**

• Pneus 22.5x10-8 installés à l'avant.

• Pneus 24x12,0-9 installés à l'arrière.

**À plat - EMT (Pneu à mobilité étendue)**

• Pneus 22x11-10 installés à l'arrière.

• Pneus 25x11-10 installés à l'arrière.

**Pression**

**ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.**

**• Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.**

**• Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée.**

**• Ne pas souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.**

**• Ne pas se tenir devant ou au-dessus du pneu pendant le gonflage. Utiliser une attache rapide et une rallonge assez longue pour pouvoir se tenir d'un côté.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un gonflage excessif peut endommager les pneus et réduire la qualité de la conduite. Un gonflage insuffisant peut causer des dommages à la roue lors de la conduite sur un terrain accidenté.**

Un manomètre précis de basse pression est disponible auprès du concessionnaire John Deere.

1. S'assurer que les pneus ne sont pas endommagés.

2. Vérifier la pression des pneus à l'aide d'un manomètre précis.

3. Gonfler ou dégonfler les pneus, si nécessaire.

| Pneu | Pression |
|---|---|
| Avant et arrière (à crampons, gazon et universels charge lourde (HDAP)) | 41 kPa (6 psi) |
| Avant et arrière (À plat - EMT (Pneu à mobilité étendue)) | 28-34 kPa (4-5 psi) |

## Chaînes antidérapantes

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Des chaînes anti-antidérapantes lâches risquent d'endommager la machine. Vérifier régulièrement la tension des chaînes et la régler au besoin.**

***NOTE : Pour les modèles TH 6x4, des chaînes sont disponibles pour les roues arrières uniquement.***

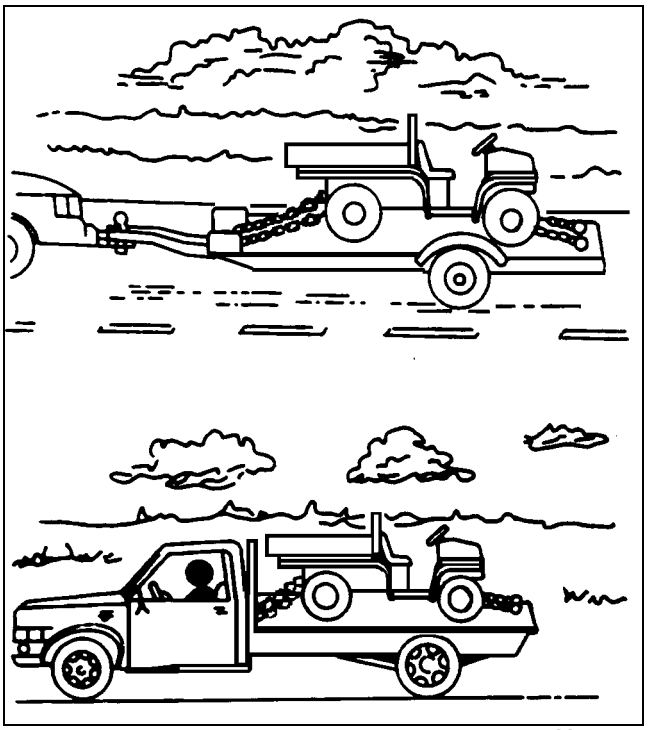
Les chaînes sont disponibles pour les roues arrières uniquement auprès du concessionnaire John Deere.

## Transport du véhicule

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais remorquer le véhicule à une vitesse supérieure à 32 km/h (20 mph). Le remorquage d'un véhicule à des vitesses supérieures à 32 km/h (20 mph) cause des dommages au transaxle. Charger le véhicule sur une remorque poids lourd ou sur un camion pour éviter tout dommage.**

**Ne jamais utiliser un socle roulant de type voiture avec les roues avant sur le socle roulant.**

***NOTE : L'espace disponible peut varier selon le fabricant du camion. Les camions à plateau court ne sont pas assez longs pour transporter la machine.***



M78557

1. Reculer le transporteur sur la remorque ou sur le camion.

2. Laisser le levier de changement de vitesses en marche avant ou arrière.

3. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

4. Arrimer le véhicule sur la remorque ou le camion à l'aide de chaînes, de sangles ou de câbles.

5. S'assurer que la remorque est munie des éclairages et de la signalisation requis par les lois locales, de l'état, de la province ou fédérales.

6. Retirer ou fixer les accessoires en option (selon modèle).

# PIÈCES DE RECHANGE

## Documentation d'entretien

Pour obtenir un exemplaire du catalogue de pièces détachées ou le livret technique de la machine, contacter :

- **États-Unis et Canada** : 1-800-522-7448.
- **Autres pays** : Contacter le concessionnaire John Deere.

## Pièces

Il est recommandé d'utiliser les pièces de rechange et les graisses de haute qualité disponibles auprès du concessionnaire John Deere.

Les références peuvent changer. Utiliser les références ci-dessous pour la commande de pièces détachées. Si une référence a changé, le concessionnaire connaît le numéro le plus récent.

Lors de la commande de pièces, le concessionnaire John Deere a besoin du numéro de série ou du numéro d'identification du produit (PIN) de la machine ou de l'outil. Ils correspondent aux numéros indiqués dans la section Identification du produit dans ce livret.

### Commande de pièces de rechange en ligne

Visiter le site Internet **http://JDParts.deere.com** pour commander les pièces et obtenir des informations.

## Références

| ARTICLE | RÉFÉRENCE |
|---|---|
| Filtre à huile moteur | AM107423 |
| Filtre à air | M113621 |
| Filtre à carburant | AM116304 |
| Bougie | • TS - M802138<br>• TH 6x4 - M138938 |
| Courroie d'entraînement | M149765 |
| Fusibles :<br>10 A<br>15 A<br>20 A<br>25 A<br>30 A<br>40 A | <br>57M7121<br>99M7065<br>57M7120<br>99M7069<br>57M7146<br>99M7104 |
| Batterie | TY25221 |

| ARTICLE | RÉFÉRENCE |
|---|---|
| Phares | VGA10008 |
| Ampoules de phare | AM118013 |
| Voyants du tableau de bord | AR62407 |

(Les références peuvent changer sans préavis et peuvent varier en dehors des États-Unis.)

# ENTRETIEN - INTERVALLES

## Entretien de la machine

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une utilisation dans des conditions extrêmes peut exiger des entretiens plus fréquents.**

**• Les organes du moteur peuvent s'encrasser ou s'obstruer en cas d'utilisation lors de fortes chaleurs, dans des conditions poussiéreuses ou autres conditions difficiles.**

**• L'huile moteur peut perdre de son efficacité si le véhicule fonctionne constamment à bas régime ou pour de courts déplacements.**

Utiliser les calendriers d'entretien suivants pour effectuer l'entretien de la machine.

## Rodage

**Après les 8 premières heures :**

• Vérifier et serrer les boulons des roues arrière au couple correct.

• Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre, selon modèle.

• Vérifier la tension de la chaîne d'entraînement (modèle TH 6x4).

## Toutes les 50 heures ou une fois par an (à la première échéance)

• Vidanger l'huile moteur (moteurs sans filtre).

• Graisser les graisseurs (fusées avant et coupleurs du transaxle).

• Vérifier la tension de la chaîne d'entraînement (modèle TH 6x4).

• Graisser la chaîne d'entraînement (modèle TH 6x4).

• Vérifier le niveau d'huile du transaxle.

## Toutes les 100 heures ou une fois par an (à la première échéance)

• Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre (selon le modèle du moteur).

## Toutes les 200 heures ou une fois par an (à la première échéance)

• Remplacer la bougie.

• Remplacer le filtre à air.

• Vérifier la valve anti-poussière du filtre à air.

• Remplacer le filtre à carburant.

• Inspecter le pare-étincelles.

• Vérifier l'état des courroies d'entraînement.

• Vérifier les patins d'usure de l'embrayage secondaire.

• Vérifier l'état de la batterie, la nettoyer si nécessaire.

• Vérifier et serrer les boulons des roues arrière au couple correct.

• Vérifier et serrer la visserie.

## Toutes les 300 heures

• Régler l'écartement des soupapes du moteur (consulter le concessionnaire John Deere pour les opérations d'entretien).

• Vérifier et serrer les boulons des roues avant au couple correct.

## Toutes les 800 heures ou tous les 24 mois

• Vidanger l'huile du transaxle.

• Remplacer la courroie d'entraînement.

## Graisse

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Utiliser les graisses recommandées de John Deere pour éviter d'endommager les organes de la machine ou de les user prématurément.**

**Les graisses John Deere recommandées assurent la lubrification entre -29 et 135 °C (-20 et 275 °F).**

**En cas d'utilisation de la machine hors de cette plage de températures, se procurer une graisse spéciale auprès du concessionnaire.**

**Les graisses suivantes sont recommandées :**

• Graisse universelle SD à la polyrésine John Deere

• Graisse universelle HD au complexe lithium John Deere

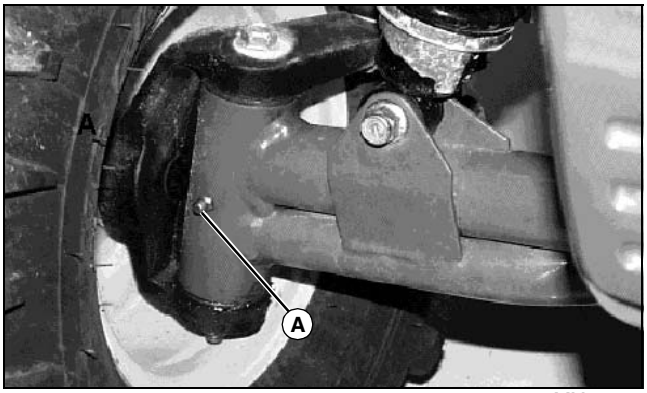
Si aucune de ces graisses n'est disponible, n'utiliser que des graisses universelles de classification NLGI grade 2.

Pour une utilisation de la machine par temps humide ou à vitesse élevée, il peut être nécessaire d'utiliser des graisses spéciales. Pour tout renseignement, consulter le concessionnaire.

## Graissage des chaînes

Utiliser de la graisse pour chaînes et câbles John Deere au bisulfure de molybdène (Moly) ou une graisse équivalente répondant aux caractéristiques John Deere pour graisser les chaînes d'entraînement. Dans des conditions poussiéreuses, l'utilisation d'un lubrifiant sec est recommandée.

## Graissage des fusées avant

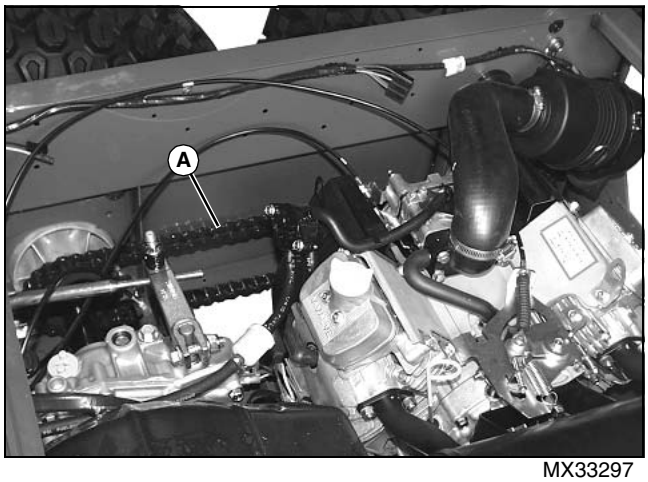



MX4657

Effectuer une ou deux injections de graisse au point de graissage (A) de chaque douille de fusée avant.

## Graissage de la chaîne d'entraînement (TH 6x4)

***NOTE : Utiliser de la graisse sèche dans les conditions poussiéreuses. (Consulter le concessionnaire agréé.)***

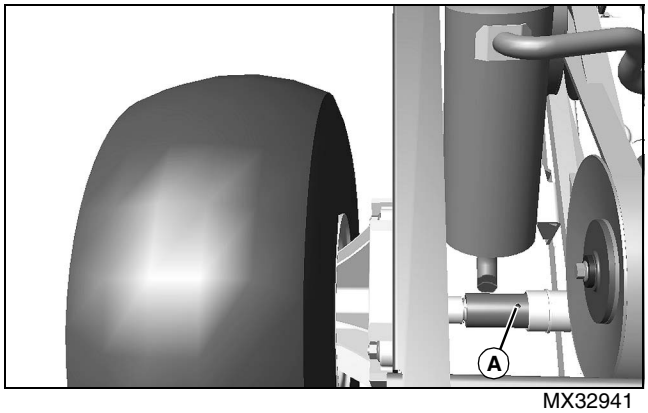



MX33297

Appliquer de la graisse pour chaîne sur cette dernière (A) de chaque côté du véhicule. Graisser toute la surface de la chaîne.

## Graissage des coupleurs du transaxle

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Essuyer l'excès de graisse sur le coupleur à l'extrémité de la transmission. L'excès de graisse risque de contaminer la courroie et d'entraîner son glissement.**




MX32941

Effectuer une ou deux injections de graisse au point de graissage (A) de chaque coupleur du transaxle.

## Ne pas respirer les gaz d'échappement

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.**

**Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.**

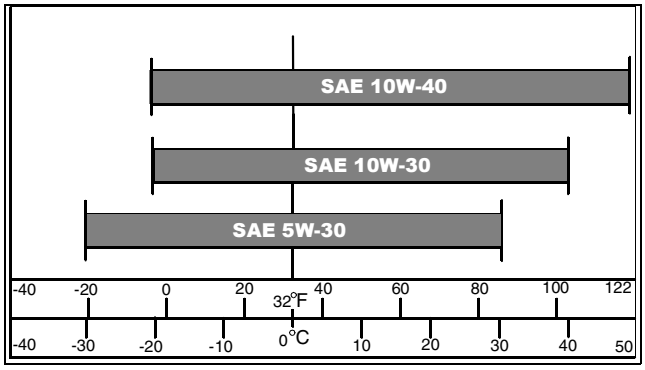
**Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.**

**• Raccorder une rallonge d'échappement sur le silencieux du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.**

**• Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.**

## Huile moteur

Utiliser l'huile dont la viscosité correspond à la plage de températures extérieures prévue entre les vidanges.




**Huiles John Deere recommandées :**

• TURF-GARD™

• PLUS- 4™

**D'autres huiles peuvent être utilisées si elles satisfont à la caractéristique suivante :**

• Classification d'entretien API SG ou supérieure

## Vérification du niveau d'huile moteur

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Vérifier le niveau d'huile régulièrement ; le moteur risque d'être gravement endommagé si le niveau se trouve au-dessus ou en dessous de la plage de fonctionnement.**

**• Vérifier le niveau d'huile avant d'utiliser la machine.**

**• Vérifier le niveau d'huile lorsque le moteur est froid et à l'arrêt.**

**• Maintenir le niveau d'huile entre les repères de la jauge.**

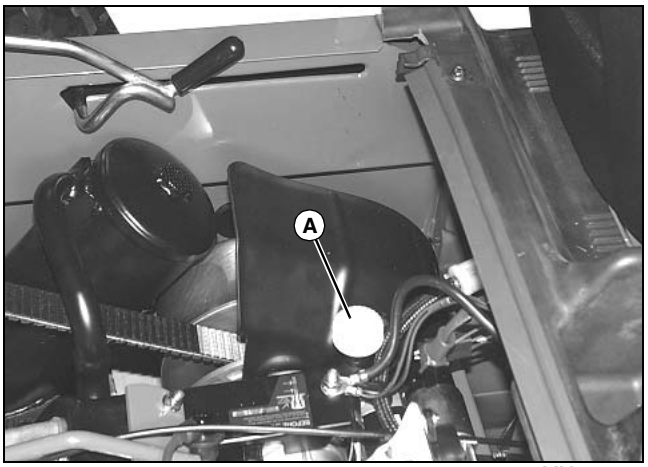
**• Arrêter le moteur avant d'ajouter de l'huile.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne.

3. Vérifier le niveau d'huile :

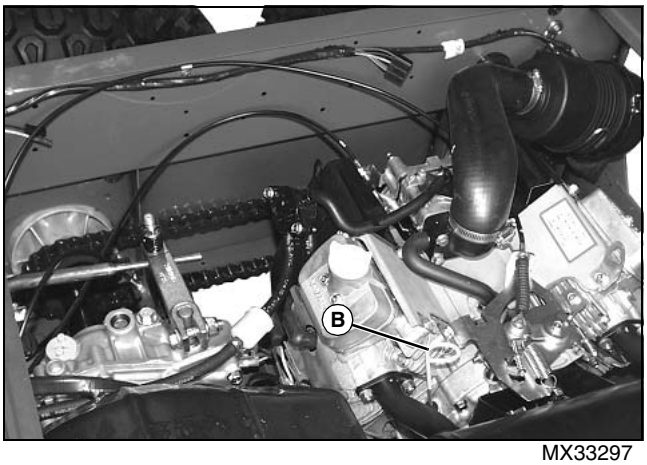
**TS**




MX32965

- Retirer la jauge (A) et l'essuyer.
- Installer la jauge sans visser. La retirer et vérifier le niveau d'huile.

**TH 6x4**




MX33297

- Retirer la jauge (B) et l'essuyer.
- Remettre la jauge en place. La retirer et vérifier le niveau d'huile.

4. Lors de la vérification du niveau d'huile :

- Le niveau d'huile doit être compris entre les repères supérieur et inférieur de la jauge.
- Si le niveau est sous le repère inférieur de la jauge, ajouter de l'huile sans dépasser le repère supérieur de la jauge.
- Si le niveau de l'huile est au-dessus du repère supérieur, vidanger l'excédent d'huile. Déterminer la cause de ce problème et y remédier.

5. Remettre la jauge en place.

6. Abaisser la benne.

## Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Vidanger l'huile plus souvent si le véhicule est utilisé dans les conditions extrêmes suivantes :**

**• Conditions extrêmement poussiéreuses.**

**• Utilisation lente ou à bas régime fréquente.**

**• Déplacements courts et fréquents.**

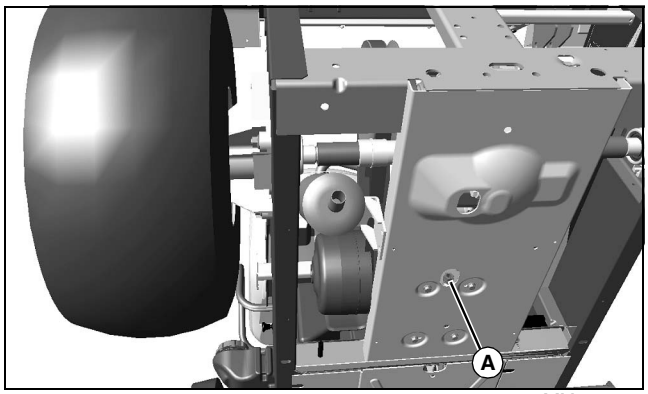
1. Faire tourner le moteur pour réchauffer l'huile.

2. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

3. Relever et verrouiller la benne en position.

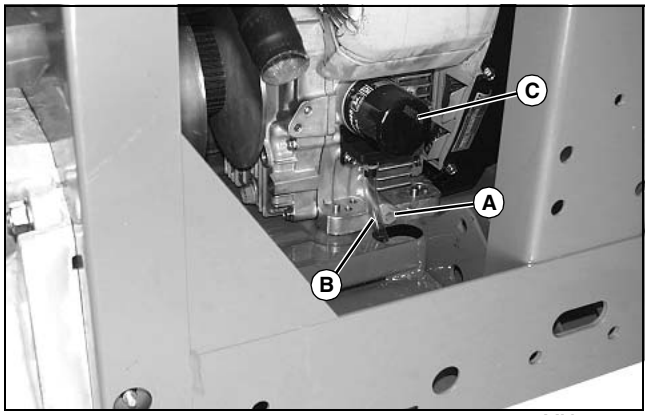
4. Placer un récipient sous le bouchon de vidange du carter moteur.

5. Enlever tout débris se trouvant dans le filtre à huile (selon modèle).




MX32966

**Photo : TS**




MX33441

**Photo : TH 6x4**

6. Retirer le bouchon de vidange (A) à l'arrière du moteur et vidanger l'huile dans le récipient. Laisser toute l'huile se vidanger.

7. Faire passer la conduite de vidange (B) par l'orifice de purge du châssis.

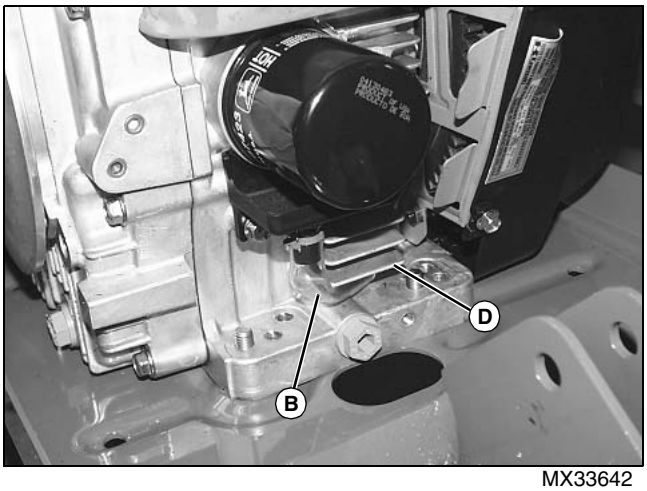
8. Retirer le filtre à huile (C) de l'arrière du moteur (filtre à huile en option sur les modèles TS) et le mettre au rebut. Essuyer la base du filtre sur le moteur.

9. Enduire le joint du filtre neuf d'une fine couche d'huile moteur propre sur le joint d'étanchéité du nouveau filtre à huile.

10. Installer un filtre neuf jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche la base du filtre. Serrer le filtre d'un demi-tour supplémentaire.

11. Remettre le bouchon de vidange en place :

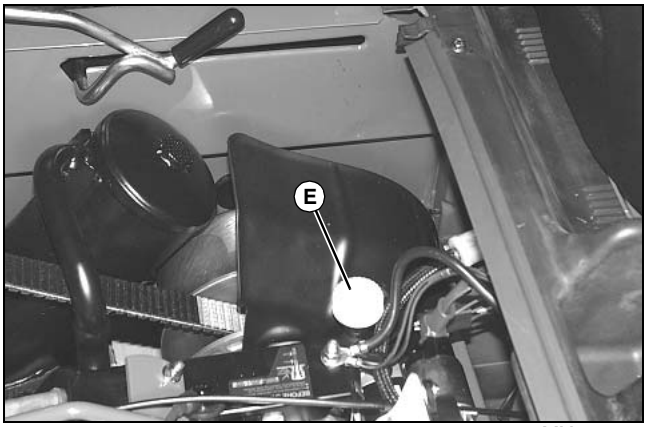
- Serrer à 32 N.m (24 lb-ft) pour les modèles TS.
- Serrer à 6,9 N.m (61 lb-in.) pour les modèles TH 6x4.




MX33642

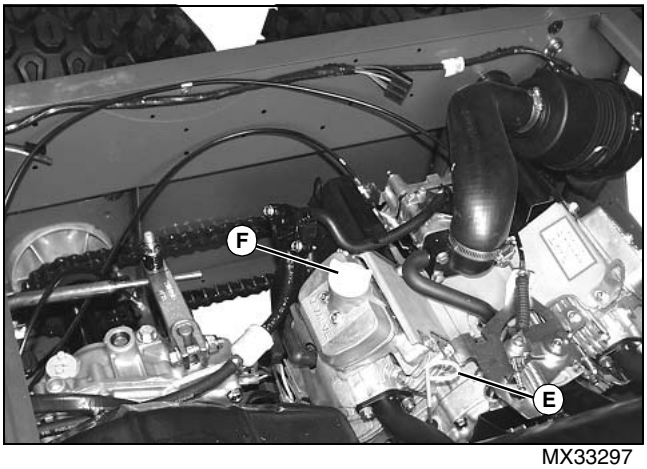
**Photo : TH 6x4**

12. Faire sortir l'extrémité du tuyau de vidange (B) de l'orifice de vidange et le fixer fermement sous le bas de l'ailette de refroidissement du moteur (D) (TH 6x4 uniquement).




MX32965

**Photo : TS**




MX33297

**Photo : TH 6x4**

13. Ajouter de l'huile moteur.

- TS : Retirer la jauge (E) du tube de remplissage.
- TH 6x4 : Retirer le bouchon de remplissage d'huile de l'orifice de remplissage (F).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas faire déborder l'huile du carter. Les capacités d'huile sont données avec le moteur et le carter complètement secs. Il reste de l'huile dans le moteur après la vidange.**

14. Lors de l'appoint d'huile, ne pas dépasser le repère supérieur de la jauge (E) (pour les deux modèles). Ne pas remplir de manière excessive.

- TS (sans filtre à huile) : 0,9 l (0.95 qt)
- TS (avec filtre à huile) : 1,2 l (1.26 qt)
- TH 6x4 (avec filtre à huile) : 1,6 l (1.7 qt)

15. Installer la jauge (E) sur les deux modèles et le bouchon de remplissage (F) sur le modèle TH 6x4.

16. Mettre le moteur en marche et le faire tourner au ralenti pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Arrêter le moteur. Réparer toute fuite avant utilisation.

17. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire.

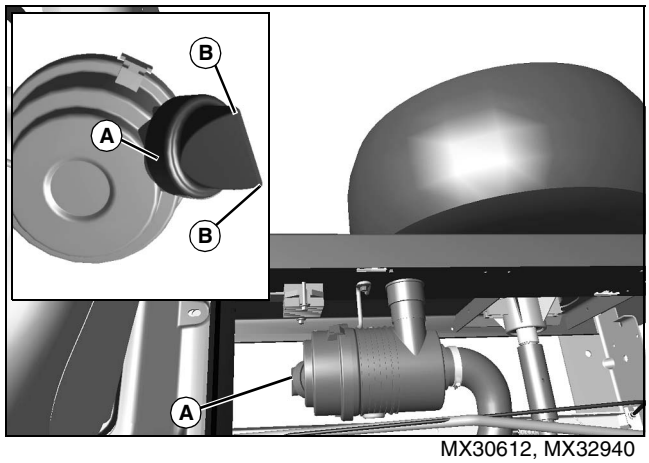
18. Abaisser la benne.

## Nettoyage de la soupape anti-poussière en caoutchouc

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air ni la soupape anti-poussière en caoutchouc.**

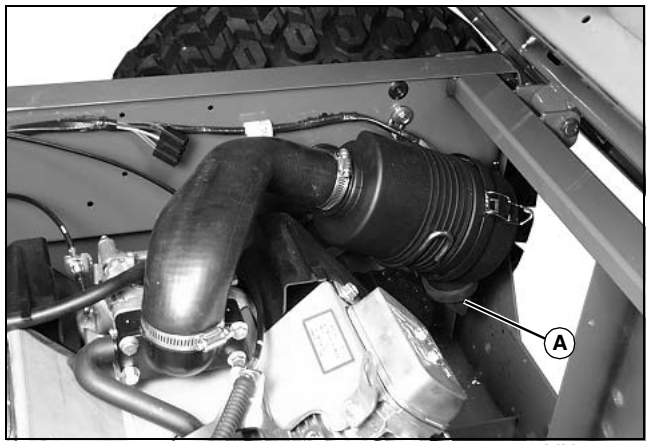
1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.




MX30612, MX32940

**Photo : Modèle TS illustré. Le couvercle de la cartouche du filtre à air est retiré uniquement pour les besoins de la photo. Il est inutile de retirer le couvercle de la cartouche ou la soupape anti-poussière.**




MX33298

**Photo : Modèle TH 6x4 illustré.**

3. Repérer la soupape anti-poussière (A) fixée à l'avant du couvercle de la cartouche du filtre à air.

***NOTE : Si le couvercle du filtre à air est retiré, l'installer avec la valve anti-poussière en caoutchouc (A) pointant vers le bas.***

4. Inspecter visuellement la soupape anti-poussière (A). La remplacer par une soupape neuve si elle est usée, endommagée ou manquante.

5. Pincer les coins (B) pour permettre à la poussière et aux débris de tomber de la soupape.

## Entretien du filtre à air

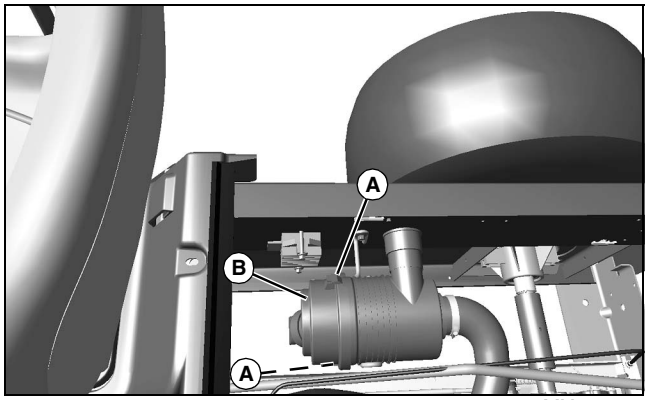
**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! De la poussière et des débris peuvent s'infiltrer dans le moteur lorsque le boîtier du filtre à air est ouvert. Ne pas ouvrir le boîtier sauf pour des entretiens programmés pour éviter de contaminer le circuit d'admission.**

**Vérifier l'élément du filtre à air plus souvent en cas d'utilisation en conditions poussiéreuses.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

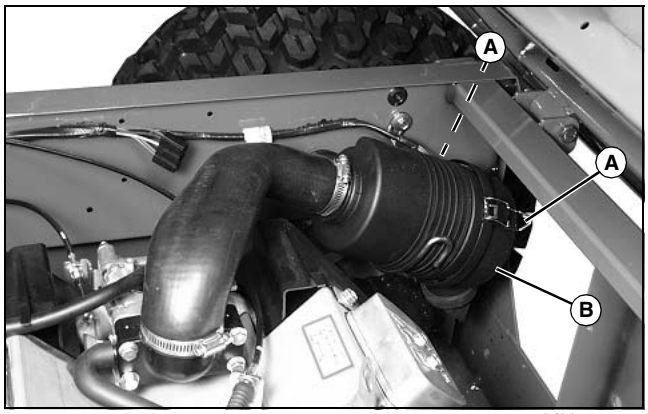
2. Laisser le moteur refroidir.

3. Relever et verrouiller la benne en position.




MX32940

**Photo : Modèle TS illustré.**




MX33298

**Photo : Modèle TH 6x4 illustré.**

4. Déverrouiller les attaches (A) et retirer le couvercle de la cartouche du filtre à air (B).

5. Retirer le filtre et le mettre au rebut. Remplacer par un filtre neuf.

6. Installer le couvercle de la cartouche du filtre à air avec la valve anti-poussière en caoutchouc pointant vers le bas. Vérifier les instructions figurant dans le couvercle pour

s'assurer de l'installation correcte.

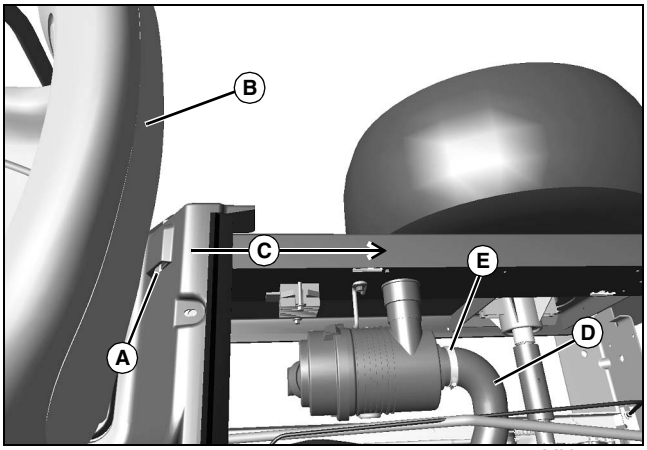
7. Verrouiller les attaches du couvercle de la cartouche.

## Vérification de l'admission d'air, conduites et colliers

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

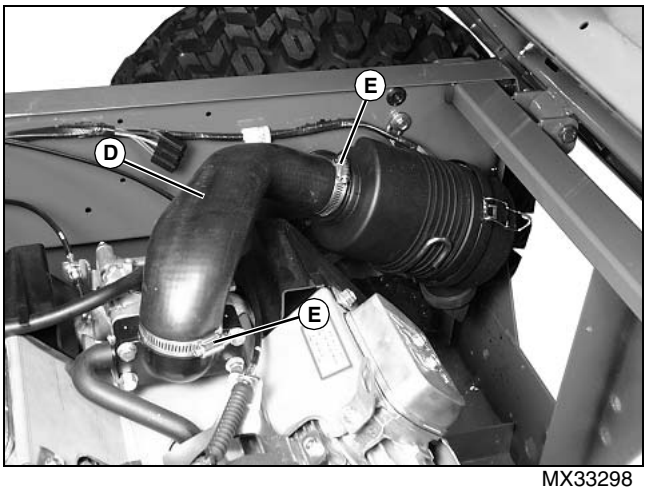
2. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Pour les modèles TS et TH 6x4, dégager l'ouverture d'admission (A) derrière le siège du passager (B). La bouche d'air ne doit pas être obstruée, le tunnel (C) doit être suffisamment aéré pour que le circuit d'admission d'air fonctionne correctement.**




MX32940

**Photo : Modèle TS illustré.**




MX33298

**Photo : Modèle TH 6x4 illustré.**

3. Vérifier que la conduite d'admission (D) n'est ni endommagée ni fissurée. La remplacer si nécessaire.

4. Inspecter et serrer les colliers (E) (chaque côté de la conduite) de la conduite d'admission d'air si nécessaire.

5. Abaisser la benne.

## Vérification de la bougie

**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.

3. Débrancher la ou les bougie(s).

4. Retirer les bougies en utilisant des douilles de bougies adaptées.

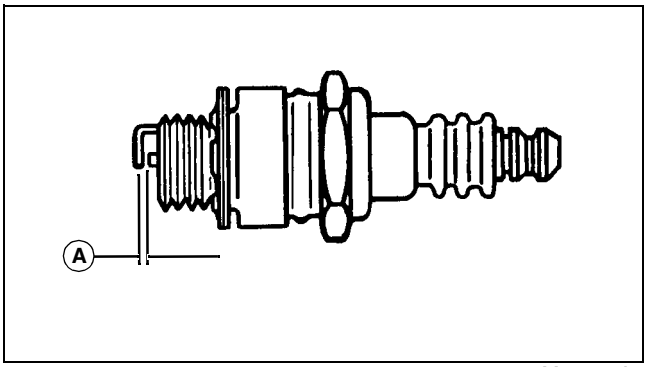
5. Vérifier que :

- La porcelaine n'est pas craquelée.
- Les électrodes ne sont pas rouillées ou endommagées.
- La bougie n'est pas usée ou autrement endommagée.

6. Nettoyer les bougies soigneusement avec une brosse métallique.

***NOTE : Au Canada, remplacer la bougie uniquement par une bougie à résistance.***

7. Remplacer la ou les bougies, si nécessaire.




M85200A

8. Vérifier et ajuster l'écartement des bougies (A) :

- L'écartement doit être de 0,80 mm (0.031 in.).

9. Installer et serrer les bougies. Serrer à 25 N.m (18 lb-ft).

10. Installer la ou les bougie(s).

11. Abaisser la benne.

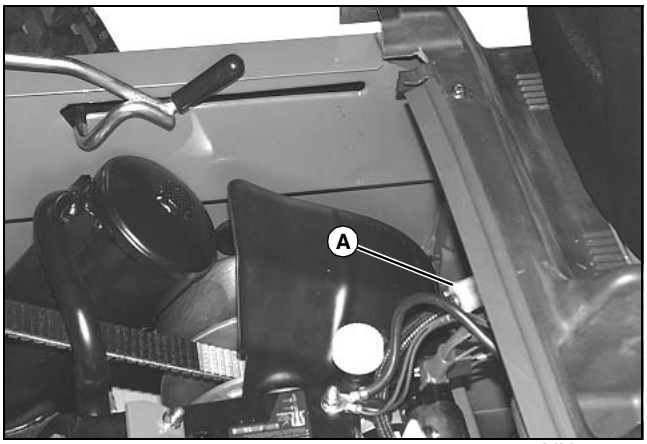
## Remplacement du filtre à carburant

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables :**

- **Ne pas fumer tout en manipulant du carburant.**
- **Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.**
- **Arrêter le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.**
- **Laisser le moteur refroidir avant d'en effectuer l'entretien.**
- **Toujours travailler dans un endroit bien ventilé.**
- **Essuyer immédiatement le carburant renversé.**

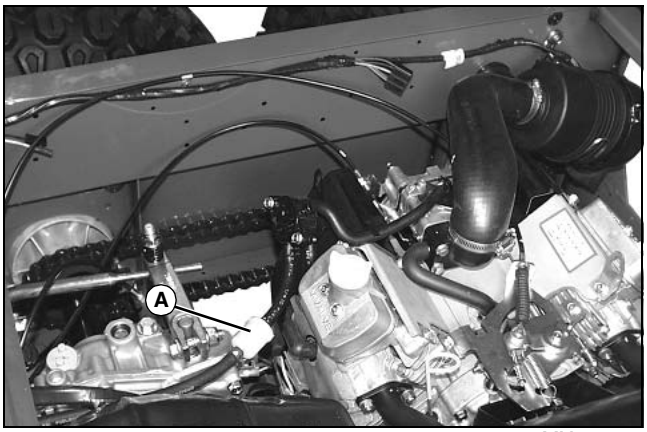
1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.




MX32965

**Photo : TS**




MX33297

**Photo : TH 6x4**

3. Repérer le filtre à carburant (A).

4. Vérifier qu'il n'y a pas de débris sur le filtre à carburant. Remplacer le filtre s'il y a des saletés ou des sédiments.

5. Écarter les colliers des conduites du filtre à carburant.

6. Placer une cuvette de vidange ou un chiffon sous les conduites pour recueillir tout le carburant qui reste dans les conduites.

7. Débrancher les conduites du filtre.

***NOTE : Installer le filtre à carburant avec la flèche pointant dans la direction du flot du carburant vers le moteur.***

8. Installer le filtre neuf.

9. Raccorder les conduites sur le filtre neuf.

10. Installer les colliers.

11. Abaisser la benne.

## Réglage du carburateur

***NOTE : Le carburateur est étalonné par le fabricant et n'exige pas de réglage supplémentaire.***

***À une altitude supérieure à 1 829 m (6000 ft), il est conseillé de monter un gicleur haute altitude sur certains modèles de carburateurs. Voir le concessionnaire.***

Si le moteur démarre difficilement ou ne tourne pas régulièrement, voir la section dépannage dans ce livret.

Le moteur risque de s'emballer à haut régime lorsque la transmission est au point mort « N ». C'est un état normal du système de contrôle des émissions.

Si le moteur ne fonctionne toujours pas correctement après que les vérifications indiquées dans la section dépannage ont été effectuées, contacter le concessionnaire.

## Nettoyage du compartiment moteur

**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas pulvériser d'eau sur un moteur chaud ou sur le transaxle pour ne pas endommager les pièces moulées en aluminium. Laisser le moteur refroidir avant d'en effectuer l'entretien.**

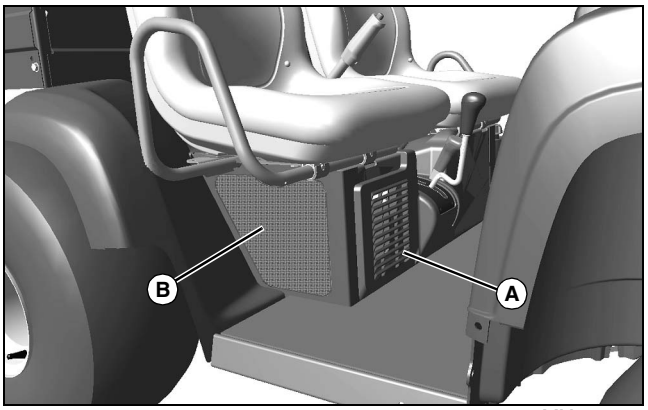
3. Retirer tous les débris du compartiment moteur.

4. Rechercher et éliminer toute obstruction autour des câbles de commande et des tringleries.

## Nettoyage du cadre de crépine et des volets d'admission

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une crépine d'admission d'air bouchée peut provoquer des dommages par surchauffe du moteur. Maintenir la grille d'admission et les autres surfaces externes du moteur, telles que les ailettes de refroidissement, propres en permanence pour garantir une bonne admission d'air.**

***NOTE : La grille latérale (B) est présente uniquement sur le modèle TH 6x4.***



MX33581

1. Regarder s'il y a des saletés, des brins d'herbe ou des débris sur les grilles (A) et (B).

2. Nettoyer les écrans en les lavant ou avec une brosse ou un chiffon.

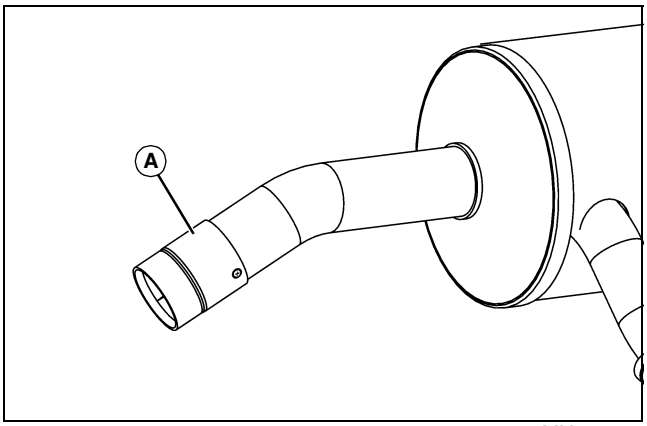
## Vérification du pare-étincelles

**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Laisser le moteur refroidir complètement.

3. Relever et verrouiller la benne en position.




MX35034

4. Retirer la vis fixant le pare-étincelles (A) au silencieux. Mettre la vis de côté.

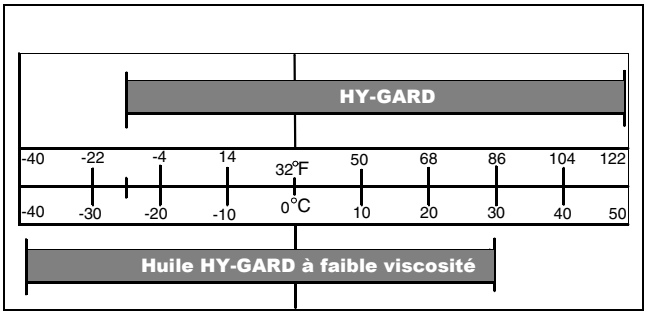
5. Retirer le pare-étincelles.

6. Vérifier que la grille du déflecteur dans le pare-étincelles n'est ni obstruée ni endommagée :

- S'il est elle obstruée, vaporiser du nettoyeur de carburateur/volet de départ et sécher à l'air comprimé basse pression.
- Remplacer le pare-étincelles s'il est endommagé.

7. Installer le pare-étincelles avec la visserie d'origine.

## Huile du transaxle




Utiliser l'huile dont la viscosité correspond à la plage de températures extérieures prévue entre les vidanges.

L'utilisation de l'huile de transmission/hydraulique John Deere HY-GARD™ est recommandée pour les températures de fonctionnement normales.

***NOTE : Pour les températures inférieures à -13° C (0° F), utiliser l'huile HY-GARD John Deere à faible viscosité™. Si celle-ci est utilisée à des températures supérieures à -13° C (0° F) les freins peuvent grincer du fait de la viscosité réduite de l'huile à des températures plus élevées.***

D'autres huiles peuvent aussi être utilisées si elles satisfont à la caractéristique John Deere JDM J20D ou JDM J20C.

## Vérification du niveau d'huile du transaxle

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! L'huile hydraulique chaude se dilate, ce qui entraîne une lecture erronée du niveau d'huile. Vérifier le niveau d'huile :**

- **Lorsque l'huile est froide.**
- **Avec le moteur en marche.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

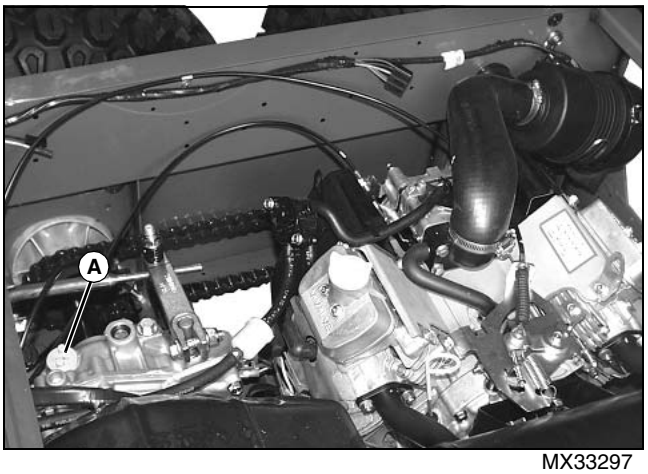
2. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de la déposer.**




MX32942

**Photo : TS**




MX33297

**Photo : TH 6x4**

3. Retirer la jauge (A) située sur le haut du carter du transaxle. Essuyer la jauge.

4. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge sur les filetages dans le carter du transaxle, puis en la retirant et en vérifiant le niveau d'huile.

5. Ajouter de l'huile selon le besoin par le trou de remplissage/jauge.

6. Réinstaller la jauge et la serrer.

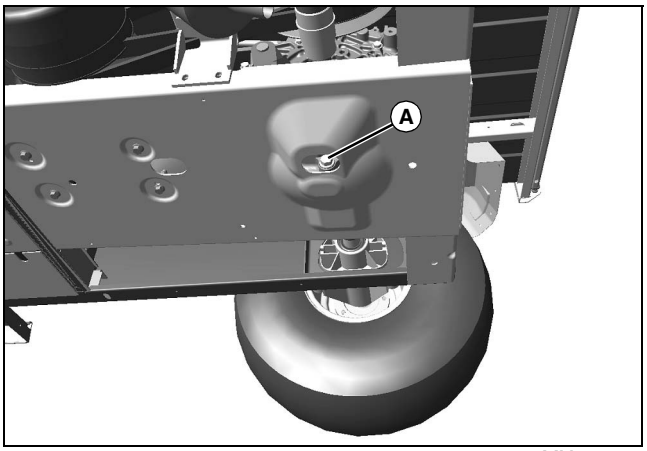
7. Abaisser la benne.

## Vidange de l'huile du transaxle

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de la déposer.**




MX32964

**Photo : TS illustré.**

3. Placer une cuvette de vidange sous le bouchon de vidange du transaxle (A).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de retirer le bouchon ou de la jauge.**

**S'assurer que la jauge est installée avant de retirer le bouchon de vidange. Retirer lentement la jauge après avoir retiré le bouchon pour contrôler le débit de vidange de l'huile dans le récipient.**

4. Retirer le bouchon et vidanger l'huile.

5. Vérifier la rondelle du bouchon de vidange. La remplacer si elle est manquante ou détériorée.

6. Installer et serrer le bouchon de vidange à 30 - 35 N.m (22 - 26 lb-ft).

7. Retirer la jauge située sur le haut du carter du transaxle. Essuyer la jauge.

8. Faire l'appoint d'huile : Commencer par ajouter environ 4,7 litres (5.0 qt).

9. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge sur les filetages dans le carter du transaxle, puis en la retirant et en vérifiant le niveau d'huile.

10. Attendre deux minutes et vérifier à nouveau le niveau. Ajouter de l'huile si nécessaire.

11. Remettre la jauge en place et la serrer.

12. Abaisser la benne.

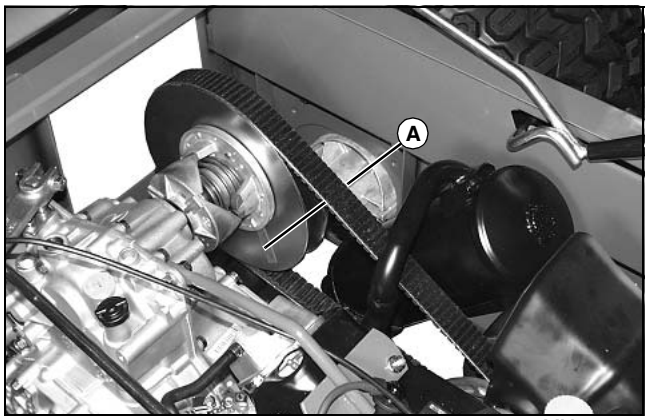
## Vérification de la courroie d'entraînement

**ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happé par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.

3. Faire tourner la courroie et vérifier qu'elle n'est ni usée ni endommagée.




MX32942

**Photo : TS illustré.**

4. Mesurer la surface supérieure de la largeur de la courroie en (A). La dimension minimum doit être de 27 mm (1.1 in.).

5. Remplacer la courroie si elle est très usée.

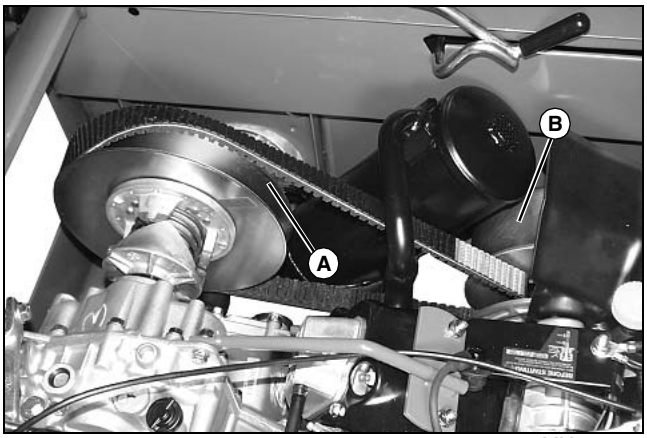
6. Abaisser la benne.

## Remplacement de la courroie d'entraînement

**ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happé par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.**

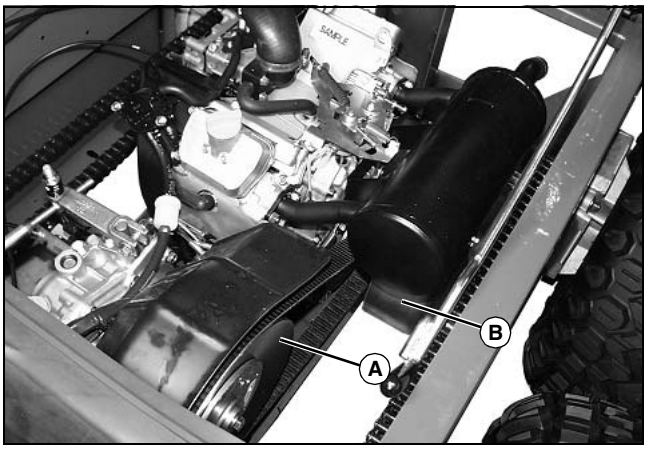
1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.




MX33440

**Photo : TS**




MX33442

**Photo : TH 6x4**

3. Acheminer la courroie sur la poulie (A) de l'embrayage secondaire. Un mouvement de rotation de la poulie menée facilitera le retrait de la courroie.

4. Faire passer la courroie sur la poulie menante (B) pour retirer la courroie.

5. Installer la courroie neuve en l'acheminant sur la poulie menante et sur la poulie de l'embrayage secondaire.

6. Abaisser la benne.

## Vérification de la tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4)

***NOTE : La chaîne de transmission est pré-réglée à l'usine et ne ne doit pas indiquer de signes d'usures avant une durée raisonnable de fonctionnement du moteur.***

1. Garer le véhicule sur un terrain plat. Arrêter le moteur mais ne pas serrer le frein à main.

2. Mettre la transmission au point mort et la traction assistée sur arrêt.

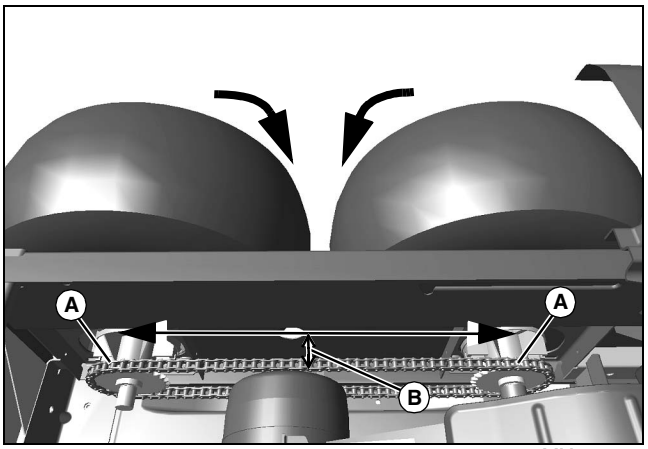
**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

**• Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.**

**• Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.**

3. Utiliser un appareil de levage sûr pour soulever les quatre roues du sol. Placer des chandelles ou des cales en bois sous le véhicule.

4. Relever et verrouiller la benne en position.




MX33640

5. Faire tourner les roues arrière l'une vers l'autre pour que le fléchissement de la chaîne soit sur le brin supérieur.

6. Placer une règle sur les pignons (A) et mesurer la distance (mou) entre le haut de la chaîne et le bas de la règle (le jeu vertical). Le fléchissement doit être de 13 à 25 mm (0.5 à 1.0 in.).

7. Régler la tension si nécessaire

## Réglage de la tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4)

**ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happé par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.**

1. Garer le véhicule sur un terrain plat. Arrêter le moteur

mais ne pas serrer le frein à main.

2. Mettre la transmission au point mort et la traction assistée sur arrêt.

**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

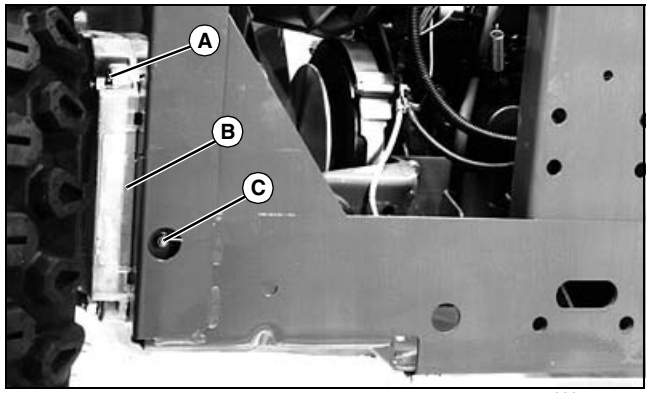
**• Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.**

**• Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.**

3. Utiliser un appareil de levage sûr pour soulever les quatre roues du sol. Placer des chandelles ou des cales en bois sous le véhicule.

4. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Éviter le faussage des filetages de la vis de réglage (C). Desserrer les écrous du logement (A) avant de tourner les vis de réglage.**




W02242

5. Dévisser suffisamment les quatre vis (A) des deux essieux pour que le carter d'essieu (B) glisse facilement d'avant en arrière.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas effectuer un réglage trop serré de la chaîne pour ne pas l'endommager.**

6. Tourner la vis de réglage (C) pour éliminer le jeu de la chaîne. S'assurer que la tension de la chaîne est la même des deux côtés du véhicule.

7. Serrer les vis du carter d'essieu (A) à 90 N.m (70 lb-ft), puis desserrer la vis (C) d'un demi-tour pour diminuer la force s'exerçant dessus.

8. Vérifier que la tension de la chaîne est correcte et identique de chaque côté du véhicule.

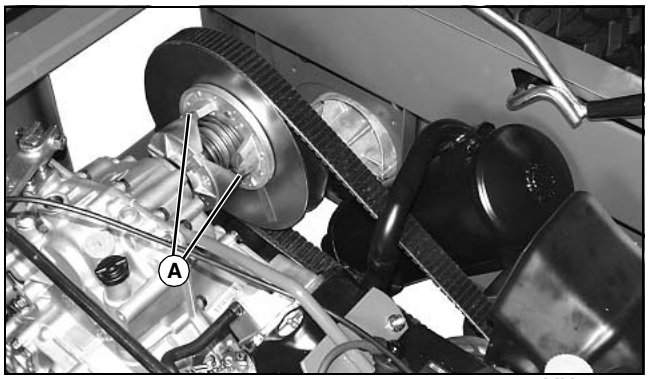
9. Tourner les roues motrices d'environ 120°. Vérifier de nouveau que la tension de la chaîne est identique de chaque côté et qu'il n'y a pas de points trop tendus. Recommencer deux fois.

10. Retirer les chandelles et abaisser le véhicule au sol.

## Vérification des crabots de l'embrayage mené secondaire

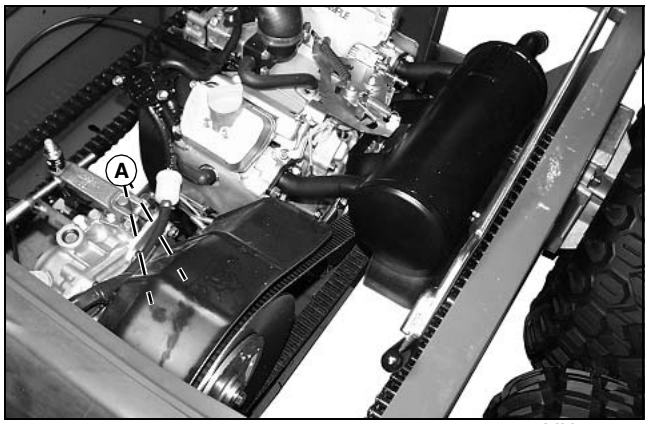
1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.




MX31031

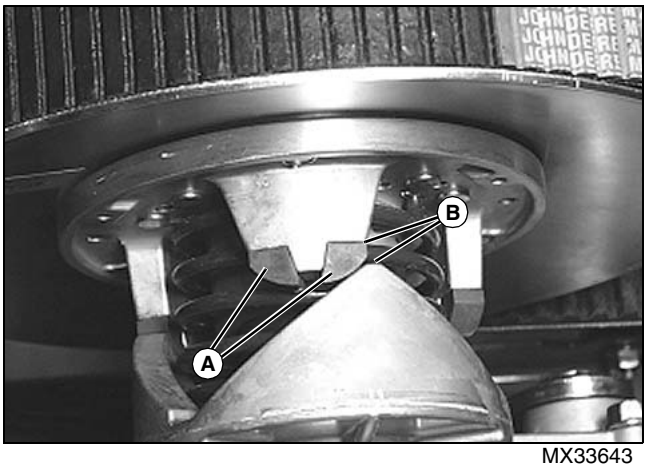
**Photo : TS**




MX33442

**Photo : TH 6x4**

3. Vérifier que les crabots de l'embrayage (A) ne sont ni usés ni manquants.



MX33643

- Veiller à ce que les crabots de l'embrayage ne soient pas usés de manière excessive (A) ; les remplacer avant tout contact entre métaux (B).
- Si un remplacement est nécessaire, consulter le concessionnaire agréé.

4. Abaisser la benne.

## Entretien de la batterie en toute sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures ! La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie risque d'exploser :**

- **Ne pas fumer à proximité de la batterie.**
- **Porter des lunettes de protection et des gants.**
- **Ne pas mettre les bornes de la batterie en contact direct avec un objet métallique.**
- **Débrancher le câble négatif en premier.**
- **Raccorder le câble négatif en dernier.**

## Vérification de la batterie (batteries scellées)

***NOTE : Ne pas essayer d'ouvrir, d'ajouter du liquide ou de faire l'entretien la batterie. Toute tentative annule la garantie.***

• Veiller à la propreté de la batterie et des bornes.

• Veiller à ce que les vis de la batterie soient bien serrées.

• Veiller à ce que les évents ne s'obstruent pas.

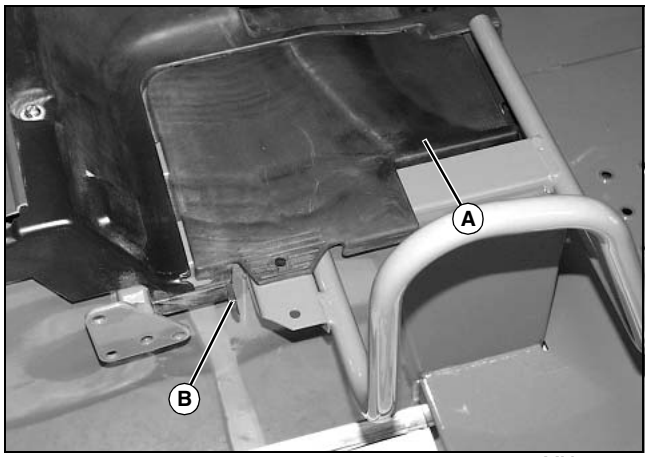
**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Cette batterie est livrée complètement chargée. Si la machine n'est pas utilisée avant la date limite d'entretien figurant sur la batterie, charger la batterie.**

• Si nécessaire, recharger la batterie à 6-10 A pendant une heure.

## Installation et retrait de la batterie

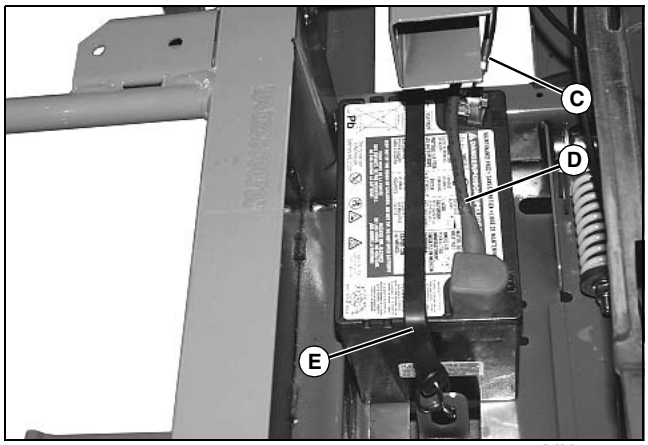
### Retrait

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).




MX33315

2. Repérer l'emplacement de la trappe d'entretien (A) sous le siège du passager. Tirer sur le loquet en arrière (B) et retirer la trappe.




MX33294

3. Débrancher d'abord les câbles négatifs (C) de la batterie.

4. Faire glisser le capuchon de protection en caoutchouc et débrancher tous les câbles positifs rouges (D).

5. Retirer la sangle en caoutchouc (E).

6. Soulever la batterie du véhicule.

### Installation

1. Installer la batterie dans le véhicule avec la borne négative (-) orientée vers l'arrière du véhicule.

2. Remettre la sangle en place.

3. Brancher d'abord les câbles positifs rouges sur la borne positive (+) de la batterie. Serrer les connexions.

4. Brancher tous les câbles négatifs noirs à la borne négative (-). Serrer les connexions.

5. Pour éviter la corrosion, enduire les bornes de la batterie de vaseline.

6. Faire glisser le capuchon le long du câble positif de la

batterie et le placer sur la borne positive (+).

7. Installer la trappe d'entretien et abaisser le siège du passager.

## Nettoyage de la batterie et des bornes

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)

2. Débrancher et enlever la batterie.

3. Nettoyer la batterie avec une solution de quatre cuillerées de bicarbonate de soude pour un gallon d'eau. Faire attention à ne pas verser de bicarbonate de soude dans les éléments.

4. Rincer la batterie avec de l'eau et la sécher.

5. Nettoyer les bornes et les cosses des câbles de la batterie avec une brosse métallique jusqu'à ce qu'elles brillent.

6. Installer la batterie.

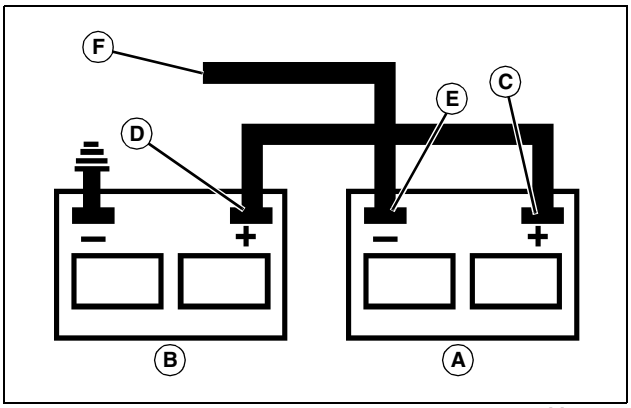
7. Fixer les câbles aux bornes de la batterie avec des rondelles et des écrous.

8. Pour éviter la corrosion, enduire les bornes de la batterie de vaseline ou les vaporiser avec un produit à base de silicone.

## Utilisation d'une batterie d'appoint

**ATTENTION : Risque de blessures ! La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie risque d'exploser.**

- **Ne pas fumer ou avoir une flamme nue près de la batterie.**
- **Porter des lunettes de protection et des gants.**
- **Ne pas charger une batterie gelée ou la mettre en marche à l'aide de câbles. Réchauffer la batterie à 16 °C (60 °F).**
- **Ne pas brancher le câble de démarrage négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie déchargée. Mettre à la masse, à l'écart de la batterie déchargée.**




M71044

**A - Batterie de renfort**

**B - Batterie du véhicule déchargée**

1. Raccorder le câble de démarrage positif (+) sur la borne positive (+) (C) de la batterie d'appoint (A).

2. Raccorder l'autre extrémité du câble de démarrage positif (+) sur la borne positive (+) (D) de la batterie déchargée (B).

3. Raccorder le câble de démarrage négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie d'appoint (E).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La charge électrique de la batterie d'appoint peut endommager les composants de la machine. Ne pas installer le câble de démarrage négatif sur le châssis de la machine. Ne l'installer que sur le bloc moteur.**

**Installer le câble de démarrage négatif à l'écart des pièces en mouvement dans le compartiment moteur, telles que les courroies et les pales du ventilateur.**

4. Brancher l'autre extrémité négative (–) (F) du câble de démarrage sur une partie métallique du bloc moteur de la machine immobilisée, à l'écart de la batterie déchargée.

5. Mettre le moteur de la machine immobilisée en marche et le laisser tourner plusieurs minutes.

6. Débrancher les câbles de la batterie d'appoint avec précaution, exactement dans l'ordre inverse : le câble négatif en premier puis le câble positif.

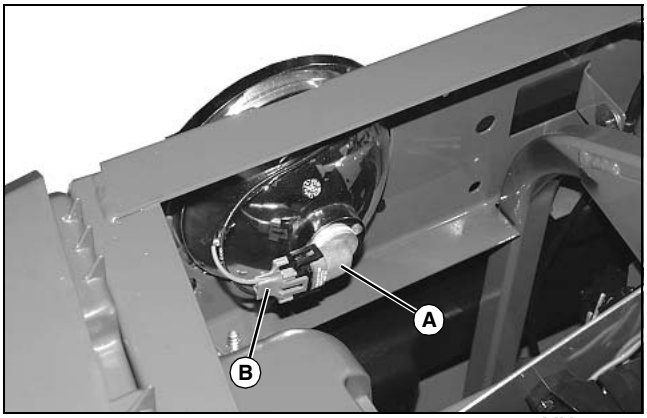
## Remplacement d'une ampoule de phare

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Retirer le capot et repérer le boîtier de phare sur le châssis avant.

**ATTENTION : Risque de blessures ! L'ampoule de la lampe halogène contient du gaz sous pression. L'ampoule risque de se briser si elle tombe ou si le verre est rayé. Porter des lunettes de protection et manipuler l'ampoule avec précaution lors de tout remplacement.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule neuve à main nue. Le contact de cette partie avec de l'huile ou de la saleté réduit la durée de vie de l'ampoule. Manipuler l'ampoule par sa base ou avec un tissu propre ou des gants.**



MX33438

3. Tourner la douille (A) de l'ampoule d'1/8 de tour dans le sens anti-horaire et la sortir du logement.

4. Débrancher le connecteur de fil (B) de la douille. Mettre au rebut l'ensemble ampoule/douille.

5. Connecter le fil à la douille neuve et à la nouvelle ampoule. Installer l'ensemble dans son logement et faire pivoter d'1/8 de tour pour le verrouiller.

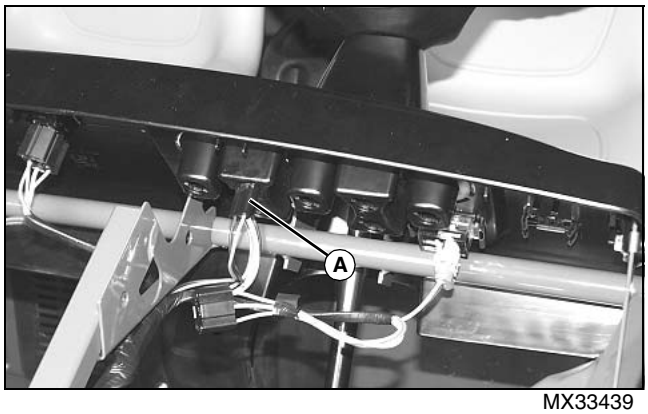
6. Vérifier le fonctionnement du phare.

7. Installer le capot.

## Remplacement des ampoules du tableau de bord

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Retirer le capot.



MX33439

3. Passer sous le tableau de bord et retirer la douille d'ampoule appropriée (A) du logement en plastique.

- Faire tourner la douille de l'ampoule d'1/8 de tour.
- Tirer la douille à la verticale.

4. Sortir l'ampoule de la douille. Mettre l'ampoule au rebut.

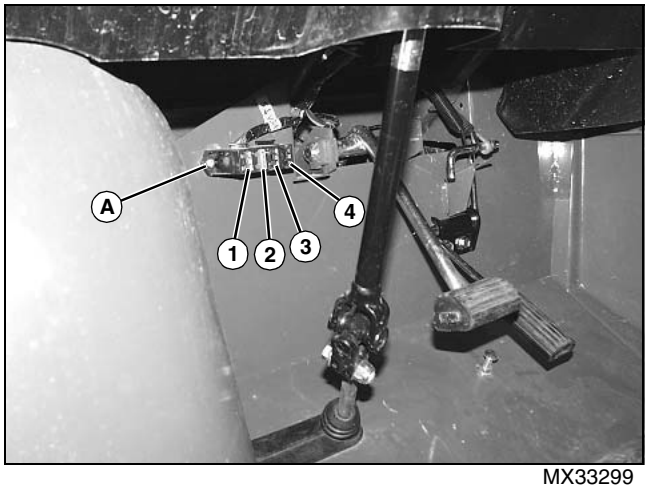
5. Installer une ampoule neuve dans la douille.

6. Aligner et insérer l'ampoule dans le logement en plastique. Tourner la douille d'1/8 de tour pour la verrouiller en place.

7. Installer le capot.

## Vérification et remplacement des fusibles

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).



MX33299

2. Identification des fusibles :

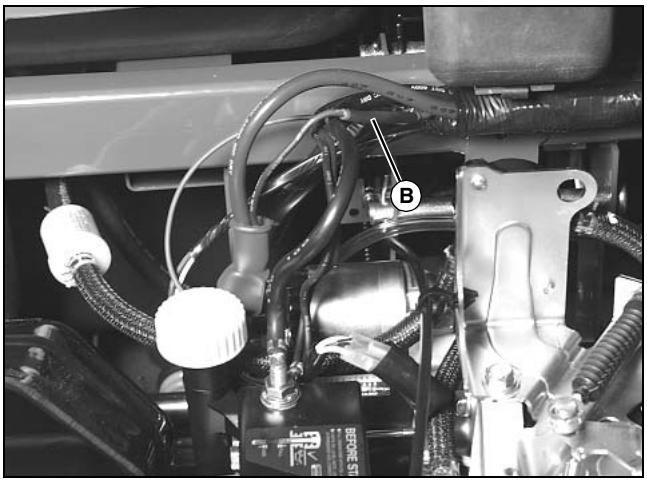
| Position | Circuit | Taille des fusibles |
|---|---|---|
| 1 | • Circuit de charge (TS)<br>• Solénoïde du démarreur et circuit de charge (TH 6x4) | 25 A |
| 2 | Circuit de l'outil avant et arrière | 40 A |
| 3 | Circuit ON (marche) du contacteur d'allumage | 15 A |
| 4 | Prise électrique pour accessoire | 10 A |

3. Retirer le fusible de la douille (A) (près de la tringlerie de la pédale).

4. Contrôler visuellement la présence de filament cassé dans le fusible.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le circuit électrique peut être endommagé si les fusibles incorrects sont utilisés. Remplacer un fusible par un fusible du même ampérage.**

5. Pousser un fusible neuf d'ampérage correct à l'emplacement correct du boîtier de fusibles.




6. Rechercher tout fusible grillé (B). (Demander au concessionnaire agréé d'effectuer l'entretien.)

## Recommandations pour l'alternateur de haute capacité

Si la machine est équipée d'outils taxant la capacité de charge du système, il est possible de renforcer le dispositif de charge de la machine à l'aide d'un kit d'alternateur à haute capacité comme suit :

***NOTE : Se procurer le kit d'alternateur à haute capacité auprès du concessionnaire.***

**L'utilisation d'un alternateur à haute sortie est fortement recommandée (sauf en cas d'utilisation extrêmement peu fréquente) avec l'une des options suivantes :**

• Éclairage de la cabine

• Treuil

**L'utilisation d'un alternateur à haute sortie est fortement recommandée (sauf en cas d'utilisation extrêmement peu fréquente) avec l'une des options suivantes :**

• Relevage avant

**L'utilisation d'un alternateur à haute sortie est fortement recommandée (sauf en cas d'utilisation extrêmement peu fréquente) avec deux ou plus des options suivantes :**

• Kit de phares

• Essuie-glace de la cabine

• Dispositif de relevage de la benne

• Alarme de recul

• Avertisseur sonore

• Balayeuse 72 pouces

• Adaptateur 12 V (cette option ne doit pas dépasser une puissance de 120 W (10 A).

• Ensemble d'instruments

• Radio

## Utilisation du carburant adéquat

Un carburant ordinaire sans plomb avec un indice d'octane supérieur ou égal à 87 est recommandé. Des mélanges de carburant contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou jusqu'à 15 % de carburant reformulé sont acceptables. Ne pas utiliser de carburants ou d'additifs contenant du méthanol pour éviter d'endommager le moteur.

Toujours utiliser du carburant frais et propre acheté en quantité susceptible d'être utilisée dans les 30 jours ou ajouter du stabilisateur de carburant.

Le carburant est mélangé pour assurer les meilleures performances saisonnières. Pour éviter tout problème de performance du moteur, tels que des démarrages difficiles ou des bouchons de vapeur, utiliser du carburant de saison. Lors de la saison chaude, utiliser du carburant acheté lors de cette saison et lors de la saison froide, utiliser du carburant acheté lors de cette saison.

Le carburant peut s'éventer dans des machines dont le moteur est utilisé de façon saisonnière ou rarement lors d'une saison. Un carburant éventé peut entraîner des dépôts vernissés, obstruer les pièces du carburateur ou de l'injecteur et affecter les performances du moteur.

Couvrir soigneusement le récipient de remisage du carburant et le garder au frais, à l'abri de la lumière directe. Le carburant peut se décomposer et se dégrader si le récipient n'est pas étanche ou est exposé au soleil et à la chaleur.

De la condensation peut s'accumuler dans le réservoir de carburant en raison de diverses conditions de fonctionnement et environnementales et, à la longue, peut affecter le fonctionnement de la machine. Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée d'utilisation et remiser le carburant dans des récipients en plastique pour réduire la condensation.

Pour de meilleures performances tout au long de l'année et une meilleure tenue du carburant, ajouter un stabilisateur au carburant immédiatement après l'achat du carburant. De telles pratiques contribuent à éviter des problèmes affectant les performances du moteur et permettent un remisage du carburant dans la machine pendant toute l'année, sans purge.

## Remplissage du réservoir de carburant

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables.**

- **Arrêter le moteur avant de faire le plein.**
- **Ne pas fumer tout en manipulant du carburant.**
- **Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.**
- **Faire le plein de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré.**
- **Essuyer immédiatement le carburant renversé.**
- **Utiliser un récipient propre, non métallique et homologué pour éviter les décharges d'électricité statique.**
- **Utiliser un entonnoir en plastique homologué sans grille ni filtre pour éviter les décharges d'électricité statique.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La présence de poussière et d'eau dans le carburant risque d'endommager le moteur.**

- **Retirer la poussière et les saletés situées autour de l'orifice du réservoir de carburant.**
- **Utiliser du carburant stabilisé, propre et neuf.**
- **Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée de travail pour éviter la condensation dans le réservoir.**
- **Utiliser un entonnoir et un tamis non métalliques pour remplir le réservoir ou le bidon de carburant.**

Remplir le réservoir à la fin de chaque journée de travail pour éviter la formation de condensation et le gel par temps froid.

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Nettoyer autour du bouchon du réservoir.
4. Retirer lentement le bouchon du réservoir pour libérer la pression.
5. Remplir le réservoir jusqu'au bas du goulot de remplissage.
6. Remettre le bouchon en place.

## Pose et dépose des roues avant

### Dépose

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

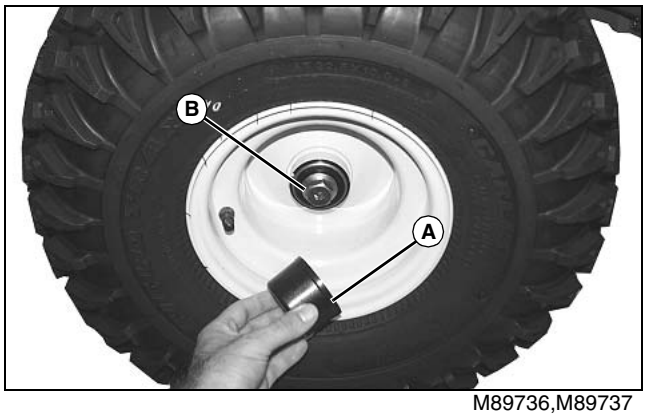
**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

**• Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.**

**• Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Placer les chandelles sous le châssis, pas sous la transmission ou le moteur, pour lever ou soutenir la machine.**

2. Lever la machine avec un dispositif de levage sûr et abaisser la machine sur des chandelles ou d'autres supports stables. Bloquer les roues restant au sol pour éviter le mouvement de la machine.



M89736,M89737

3. Déposer le chapeau (A) de l'extrémité du moyeu d'essieu.

4. Retirer le boulon (B).

5. Tapoter sur la face arrière de la jante avec une massette pour déposer la roue.

**ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.**

**• Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.**

6. Apporter la roue à un concessionnaire pour les réparations.

### Pose

1. Appliquer de la graisse universelle sur l'axe de fusée avant de poser la roue.

2. Poser la roue avec la tige de la valve de gonflage dirigée vers l'extérieur.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un serrage excessif des boulons des roues avant risque d'endommager les roulements.**

3. Serrer les boulons à 88 N.m (65 lb-ft).

4. Remettre le chapeau en place.

## Installation et retrait des roues arrière

### Retrait

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité).

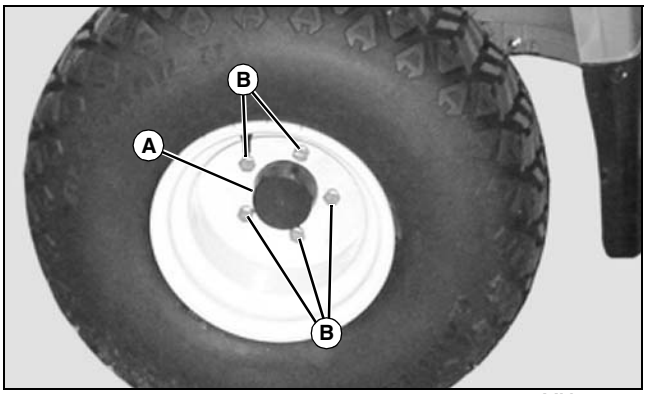
**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

**• Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.**

**• Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Placer les chandelles sous le châssis, pas sous la transmission ou le moteur, pour lever ou soutenir la machine.**

2. Lever la machine avec un dispositif de levage sûr et abaisser la machine sur des chandelles ou d'autres supports stables. Bloquer les roues restant au sol pour éviter le mouvement de la machine.



MX31037

**Photo : La roue peut être équipée d'un chapeau (A) à retirer (le cas échéant) lors du retrait de la roue.**

3. Retirer les boulons de roue (B).

4. Retirer la roue.

**ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.**

**• Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.**

5. Apporter la roue à un concessionnaire pour les réparations.

**Pose**

1. Appliquer de la graisse universelle sur l'axe de fusée avant de monter la roue.

2. Monter la roue avec la tige de la valve de gonflage dirigée vers l'extérieur.

3. Bien serrer les boulons de roue uniformément dans une séquence alternée.

4. Abaisser complètement la machine au sol.

5. Serrer les boulons de roue à 88 N.m (65 lb-ft).

## Retrait et installation du capot

**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures causées par des pièces en mouvement. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de régler ou d'effectuer l'entretien de la machine.**

**Retrait du capot**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).



MX33300

2. Se placer devant le véhicule et saisir le capot près des marques fléchées (A). Tirer fermement.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Lord du retrait du capot (B), placer le capot en position verticale et pas sur son côté supérieur.**

3. Tirer le capot vers l'avant (B) et le retirer de sous le tableau de bord (C).

**Retrait du capot**

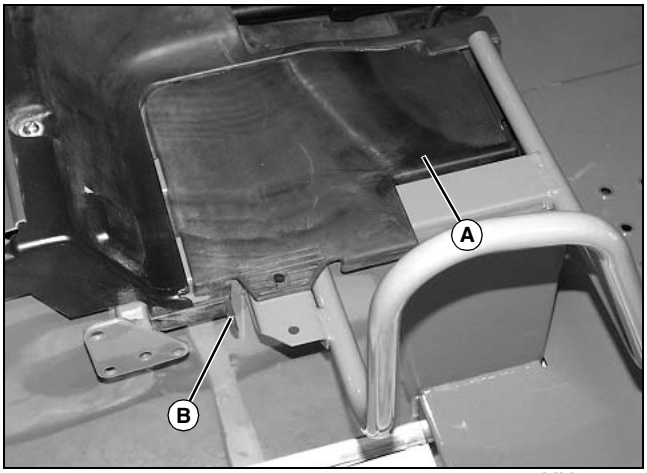
1. Installer le capot (B) sous le tableau de bord (C).

2. Faire pivoter le capot vers le bas, appuyer près des flèches (A) pour fixer les dispositifs de retenue des languettes du capot sur les dispositifs de retenue moulés sur les ailes avant.

## Ouverture et fermeture de la trappe d'entretien

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Pour le bon fonctionnement du véhicule, toujours utiliser celui-ci la trappe (A) installée.**



MX33315

2. Repérer l'emplacement de la trappe d'entretien (A) sous le siège du passager. Tirer sur le loquet en arrière (B) et retirer la trappe.

## Nettoyage des surface en plastique

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Les surfaces en plastique peuvent être endommagées suite à un entretien inapproprié.**

**• Ne pas essuyer les surfaces en plastique lorsqu'elles sont sèches pour éviter les rayures.**

**• Utiliser un chiffon doux et propre (serviette de toilette, gant de lavage pour automobile).**

**• Ne pas utiliser de produits abrasifs, comme de la pâte à polir, sur les surfaces en plastique.**

**• Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.**

1. Rincer le capot et toute la machine à l'eau claire pour éliminer la saleté et les poussières qui peuvent provoquer des rayures.

2. Laver la surface en plastique à l'eau avec un savon liquide doux spécialement conçu pour l'automobile.

3. Bien sécher pour éviter les traces.

4. Cirer la surface avec de la cire liquide pour automobile. Utiliser uniquement des produits dont l'emballage comporte la mention « Ne contient pas d'abrasif ».

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas enlever la cire à l'aide d'une polisseuse électrique.**

5. Polir à la main avec un chiffon doux et propre.

## Nettoyage et réparation des surfaces métalliques

**Nettoyage :**

Se conformer aux pratiques usuelles du secteur automobile pour l'entretien des surfaces métalliques peintes de la machine. Utiliser régulièrement de la cire automobile de qualité supérieure pour maintenir l'aspect neuf des surfaces peintes de la machine.

**Camouflage des rayures superficielles (de surface) :**

1. Bien nettoyer la zone à recouvrir.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas utiliser de pâte à polir sur les surfaces peintes.**

2. Utiliser une pâte à polir pour automobile afin d'éliminer les rayures superficielles.

3. Appliquer de la cire sur toute la surface.

**Camouflage des rayures profondes (métal à nu ou couche de fond apparente)**

1. Nettoyer la zone à recouvrir avec de l'alcool à 90° ou du white spirit.

2. Recouvrir les rayures avec de la peinture en bâtons coordonnée aux couleurs d'usine disponible auprès du concessionnaire. Suivre les instructions d'utilisation et de séchage figurant sur le bâton de peinture.

3. Polir la surface avec de la pâte à polir automobile. Ne pas utiliser de polisseuse électrique.

4. Appliquer une couche de cire.

# DÉPANNAGE

## Tableau de dépannage

En présence d'un problème qui n'est pas décrit dans ce tableau, consulter le concessionnaire.

Si un problème persiste une fois que toutes les causes possibles ont été vérifiées, consulter le concessionnaire.

## Moteur

| PROBLÈME | VÉRIFIER |
|---|---|
| Le moteur refuse de démarrer | Vérifier que le véhicule est au point mort et/ou le contacteur de démarrage fonctionne correctement.<br>Basse tension de la batterie.<br>Les connexions de la batterie sont desserrées ou corrodées.<br>Fusible(s) grillé(s).<br>Fil(s) de bougie(s) desserré(s) ou débranché(s).<br>Bougie(s) ou bobine défectueuse(s).<br>Pas de carburant ou carburant incorrect.<br>Filtre à carburant obstrué.<br>Solénoïde du démarreur défectueux.<br>Circuit ouvert. |
| Le moteur démarre difficilement | Moteur froid.<br>Filtre à carburant obstrué.<br>La viscosité de l'huile moteur est trop élevée.<br>Bougies encrassées.<br>Bougie(s) ou fil(s) défectueux.<br>Connexions électriques sales ou corrodées.<br>Carburant éventé ou incorrect.<br>Démarreur non utilisé ou mal réglé. |
| Le moteur cale sous charge | Carburant éventé ou sale.<br>Filtre à carburant obstrué.<br>Bobine ou fil défectueux.<br>Bougies défectueuses. |
| Bouchons de vapeur | Carburant de qualité médiocre ou méthanol.<br>Temps très chaud et charge très lourde.<br>Évent du réservoir de carburant bouché.<br>Filtre à carburant encrassé. |

| PROBLÈME | VÉRIFIER |
|---|---|
| Le moteur ne tourne pas régulièrement | Connexions électriques desserrées.<br>Câble du volet de départ ou câble des gaz grippé.<br>Conduite de carburant ou filtre à carburant obstrués.<br>Carburant éventé ou sale.<br>Carburant incorrect.<br>Filtre à air obstrué.<br>Bougies encrassées. |
| Surchauffe du moteur | Filtre à air manquant ou obstrué.<br>Conduite d'admission d'air du carburateur obstruée.<br>Huile moteur insuffisante.<br>Le moteur a tourné trop longtemps au ralenti. |
| Le moteur perd de sa puissance | Le moteur surchauffe.<br>Excès d'huile dans le moteur.<br>Bougies défectueuses.<br>Alimentation en carburant limitée.<br>Filtre à carburant bouché.<br>Conduite pincée ou entortillée.<br>Carburant incorrect.<br>Filtre à air obstrué. |
| Le moteur cogne | Le régime moteur est insuffisant.<br>Carburant éventé ou indice d'octane trop bas.<br>Surcharge du moteur. |

## Circuit électrique

| PROBLÈME | VÉRIFIER |
|---|---|
| Le démarreur ne fonctionne pas | Vérifier que le véhicule est au point mort et/ou le contacteur de démarrage fonctionne bien.<br>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.<br>Le fusible est grillé.<br>Charge de la batterie insuffisante.<br>Batterie sulfatée ou usagée.<br>Démarreur défectueux. |
| Le démarreur se lance lentement | Charge de la batterie insuffisante.<br>Batterie sulfatée ou usagée.<br>Huile moteur trop lourde.<br>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées. |

| PROBLÈME | VÉRIFIER |
|---|---|
| L’ensemble du circuit électrique ne fonctionne pas | Le fusible est grillé.<br>Fusible grillé.<br>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.<br>Batterie sulfatée ou usée. |
| Batterie déchargée | Solénoïde du démarreur court-circuité.<br>La clé de contact n’est pas sur « OFF » (arrêt).<br>Les composants connectés à la prise pour accessoire sont laissés en marche avec le moteur arrêté.<br>Clignotant et/ou feux de détresse laissés allumés avec le moteur à l'arrêt.<br>Batterie sulfatée ou usagée.<br>Régime moteur insuffisant ou ralenti excessif.<br>Bornes de la batterie et cosses encrassées.<br>Élément de batterie mort.<br>Le fusible est grillé.<br>Système de charge défectueux.<br>Appel de courant supérieur à la sortie du système de charge. (Si plusieurs outils sont montés et utilisés fréquemment en même temps avec le système de charge standard. En particulier à bas régime moteur.) |
| Le/les voyant(s) ne s'allume(nt) pas lors de la vérification du tableau de bord. | Ampoule défectueuse.<br>Câblage défectueux.<br>Contacteur ou capteur défectueux. |
| La batterie ne prend pas la charge | Les éléments de la batterie sont défectueux.<br>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.<br>Batterie sulfatée ou usagée.<br>Régime moteur insuffisant ou ralenti excessif.<br>Système de charge défectueux. |

## Freins

| PROBLÈME | VÉRIFIER |
|---|---|
| Les freins crissent ou font du bruit | Vidanger l’huile du transaxle.<br>Vérifier qu'il n'y a pas de débris ou d'humidité dans l'huile. |
| Course à vide excessive de la pédale | Régler la timonerie de frein. (Demander au concessionnaire agréé d'effectuer l'entretien.) |

# REMISAGE

## Remisage et sécurité

**ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.**

**• Ne laisser le moteur en marche que pendant la période nécessaire pour sortir la machine de son local de remisage ou l'y rentrer.**

**• Ne pas remiser la machine avec un réservoir contenant du carburant dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.**

**• Laisser le moteur refroidir avant de remiser la machine dans un local clos.**

## Préparation de la machine au remisage

1. Réparer les pièces usées ou endommagées. Les remplacer si nécessaire. Resserrer selon le besoin.

2. Peindre les surfaces métalliques éraflées ou piquées pour éviter la formation de rouille.

3. Enlever l'herbe et les débris présents sur la machine.

4. Laver la machine et cirer les surfaces métalliques et en plastique.

5. Faire tourner le moteur pendant cinq minutes pour sécher les courroies et les poulies.

6. Appliquer une fine couche d'huile moteur sur les pivots et sur les points d'usure pour éviter la formation de rouille.

7. Graisser les points de graissage.

8. Vérifier la pression des pneus.

## Préparation du carburant et du moteur pour le remisage

**Carburant :**

Si le réservoir contient déjà du « carburant stabilisé », le remplir de carburant stabilisé jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

***NOTE : Le remplissage du réservoir de carburant réduit le volume d'air présent dans le réservoir et ralentit la détérioration du carburant.***

Si le réservoir contient du « carburant non stabilisé » :

1. Garer la machine en toute sécurité dans un endroit bien ventilé. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)

***NOTE : Essayer de prévoir la dernière utilisation de la machine pour la saison de sorte que très peu de carburant reste dans le réservoir.***

2. Faire tourner le moteur jusqu'à la panne sèche.

3. Pour les machines équipées d'une clé de contact, tourner la clé sur arrêt.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un carburant éventé peut entraîner des dépôts vernissés, obstruer les pièces du carburateur ou de l'injecteur et affecter les performances du moteur.**

**• Avant de remplir le réservoir, ajouter un conditionneur ou un agent stabilisateur pour assurer la propreté du carburant.**

4. Mélanger le carburant neuf et le stabilisateur dans un récipient à part. Suivre les instructions du fabricant de stabilisateur pour le mélange.

5. Remplir le réservoir de carburant stabilisé.

6. Faire tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre au mélange de carburant de circuler par le carburateur pour les moteurs à essence ou les injecteurs de carburant pour les moteurs diesels.

**Moteur :**

Si la machine doit rester remisée pendant plus de 60 jours, la préparer selon la procédure suivante.

1. Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile tant que le moteur est chaud.

2. Si nécessaire, nettoyer le filtre à air.

3. Enlever les saletés sur la crépine d'admission d'air du moteur.

4. Sur les moteurs à essence :

- Retirer les bougies. Verser 30 ml (1 oz.) d'huile moteur propre dans les cylindres.
- Réinstaller les bougies mais ne pas en brancher les fils.
- Lancer le moteur cinq ou six fois pour répartir l'huile.

5. Nettoyer le moteur et le compartiment moteur.

6. Retirer la batterie.

7. Nettoyer la batterie et ses bornes. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien.

8. Fermer le robinet de carburant, si la machine en est équipée.

9. Remiser la batterie dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel.

***NOTE : Recharger une batterie remisée tous les 90 jours.***

10. Charger la batterie.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une exposition prolongée au soleil peut endommager la surface du capot. Remiser la machine à l'intérieur ; la recouvrir en cas de remisage à l'extérieur.**

11. Remiser le véhicule dans un endroit sec et abrité. Si le véhicule doit être remisé à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche imperméable.

## Remise en service de la machine

1. Vérifier la pression des pneus.

2. Vérifier le niveau d'huile moteur.

3. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien. Charger la batterie si nécessaire.

4. Installer la batterie.

5. Sur les moteurs à essence : Vérifier l'écartement des électrodes des bougies. Installer les bougies et les serrer au couple spécifié.

6. Lubrifier tous les points de graissage.

7. Ouvrir le robinet de carburant, si la machine en est équipée.

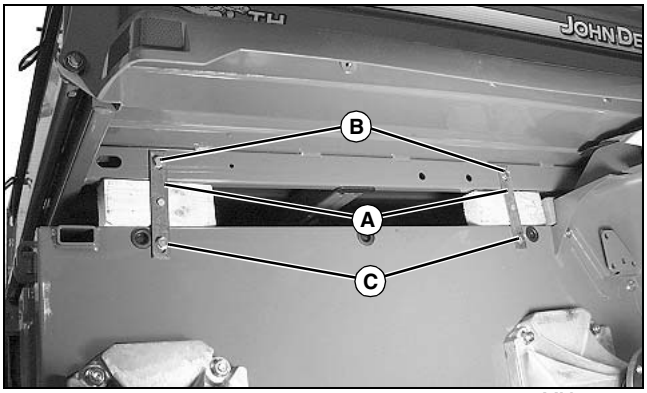
8. S'assurer que tous les garants et les déflecteurs sont en place.

## Préparation du transporteur pour l'assemblage

1. Retirer le haut et les côtés de la caisse de livraison.

2. Retirer les sièges et les pièces emballées du véhicule.

3. Retirer les pneus de la benne et des côtés du véhicule.




MX33312

4. Repérer les deux supports de livraison (A) de chaque côté du châssis du transporteur.

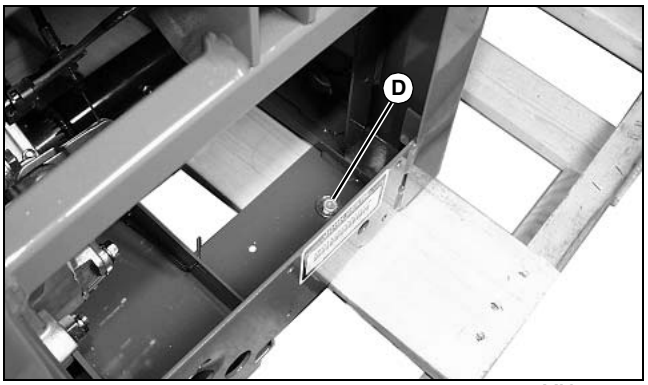
5. Dévisser les vis autotaraudeuses (B) de chaque côté. Mettre les quatre vis de côté pour l'installation ultérieure du dossier d'appui de charge.

**ATTENTION : Risque de blessures ! La benne est lourde. Se servir d'un dispositif de relevage sûr ou demander l'aide d'un assistant pour relever, installer ou retirer la benne.**

6. Retirer la benne du châssis.

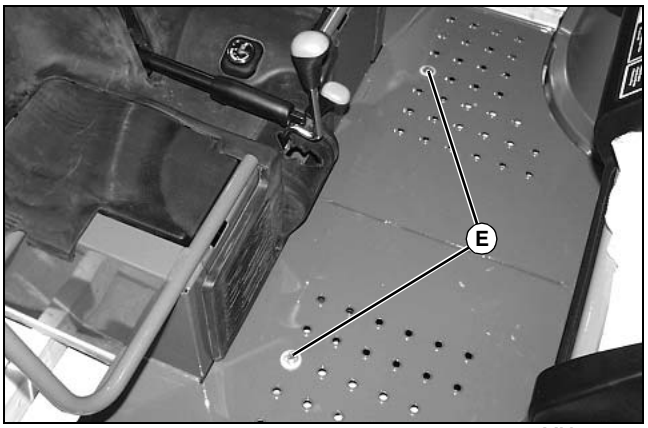
7. Dévisser les vis autotaraudeuses (C) et les supports de livraison (A) de chaque côté. Mettre les supports de livraison au rebut.

8. Installer deux vis autotaraudeuses (C) dans les trous du côté droit du véhicule d'où elles avaient été précédemment retirées. Installer une de ces vis dans le trou arrière du côté gauche du véhicule. Mettre la dernière vis au rebut.




MX33313

9. Retirer les vis auto-taraudeuses (D) de chaque côté du coin arrière du châssis.




MX33314

10. Retirer les deux vis auto-taraudeuses (E) à l'avant du marche-pied. Mettre la visserie de livraison au rebut.

## Installation des roues

**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

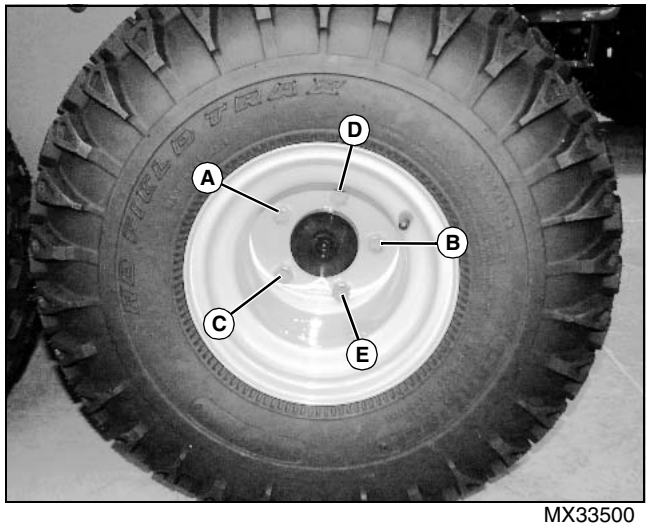
- **Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.**
- **Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.**

### Installation des roues arrière

1. TH 6x4 uniquement : Mesurer la circonférence des pneus arrière. Choisir les roues avec la circonférence la plus grande pour l'arrière afin d'obtenir une meilleure adhésion des roues motrices.

2. Installer un bouchon en plastique sur chaque moyeu d'essieu arrière.

3. Relever l'arrière du véhicule avec un appareil de levage fiable. Placer des chandelles sous le véhicule.




MX33500

4. Fixer chaque roue arrière sur le moyeu de l'essieu avec la tige de valve vers l'extérieur à l'aide de cinq boulons de roue. Serrer les boulons de roue de manière égale dans l'ordre (A), (B), (C), (D) et (E). Finir de serrer à 88 N.m (65 lb-ft) avec une clé dynamométrique.

5. Retirer les cales et abaisser le véhicule.

**Installation des roues avant**

1. Relever l'avant du véhicule avec un appareil de levage fiable. Placer des chandelles sous le véhicule.

2. Glisser les roues avant sur les moyeux de l'essieu avant.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un serrage excessif des boulons des roues avant risque d'endommager les roulements.**




MX33641

3. Fixer les roues avant à l'aide de vis à embase M16x40 (A). Serrer à 88 N.m (65 lb-ft) avec une clé dynamométrique.

4. Installer les enjoliveurs en plastique (B).

## Vérification de la pression des pneus

**ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.**

- **Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.**
- **Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée.**
- **Ne pas souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.**
- **Ne pas se tenir devant ou au-dessus du pneu pendant le gonflage. Utiliser une attache rapide et une rallonge assez longue pour pouvoir se tenir d'un côté.**

1. S'assurer que les pneus ne sont pas endommagés.

***NOTE : Voir la section SPÉCIFICATIONS pour la pression des pneus.***

2. Vérifier la pression des pneus à l'aide d'un manomètre précis.

3. Gonfler ou dégonfler les pneus, si nécessaire.

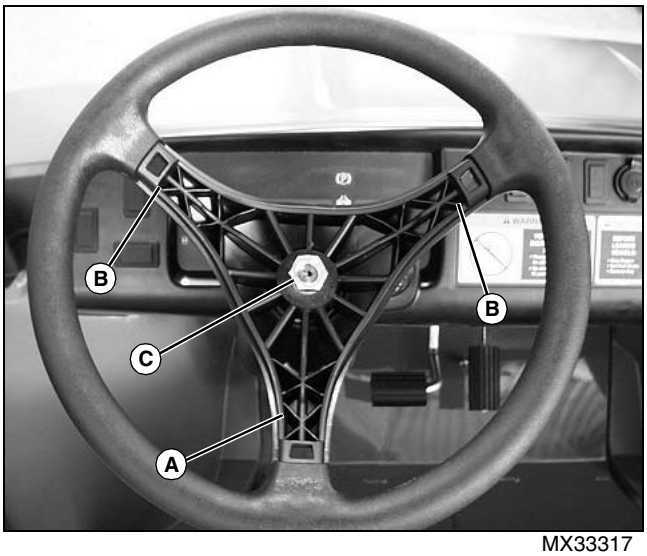
## Installation du volant

1. Retirer et mettre au rebut le bouchon en plastique de l'arbre de direction.

2. Installer le volant sur l'arbre. Tourner le volant de manière à placer les roues avant droites et dans le sens de la marche.

3. Retirer le volant de direction.

4. Appliquer de la graisse universelle sur l'arbre de direction.




MX33317

5. Installer le volant sur l'arbre de direction avec une fusée (A) placée à 180 ° au niveau de la base du volant et deux fusées (B) placées à environ 45° situées en haut du volant, comme indiqué.

6. Installer l'écrou (C) et serrer à 38 N.m (28 lb-ft).



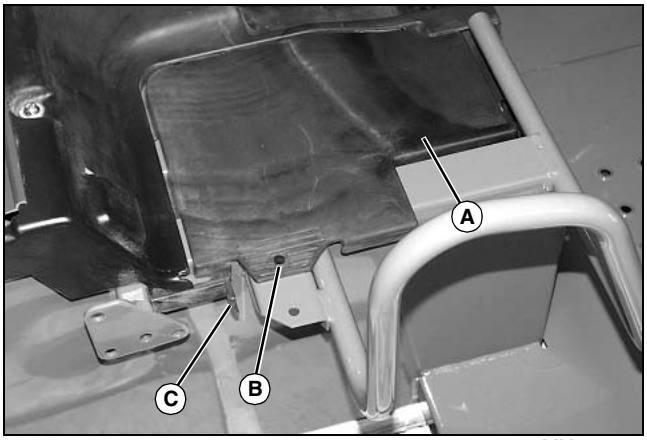

MX33318

7. Installer le couvercle (D) de sorte que le nom John Deere soit correctement positionné.

## Vérification de la tension de la batterie

**ATTENTION : Risque de blessures ! La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie peut exploser.**

- **Ne pas fumer ou avoir une flamme nue près de la batterie.**
- **Porter des lunettes de protection et des gants.**
- **Ne jamais vérifier la charge d'une batterie en plaçant un objet métallique entre les bornes. Utiliser un voltmètre ou un hydromètre.**
- **Ne pas charger une batterie gelée ou la mettre en marche à l'aide de câbles. Réchauffer la batterie à 16 °C (60 °F).**



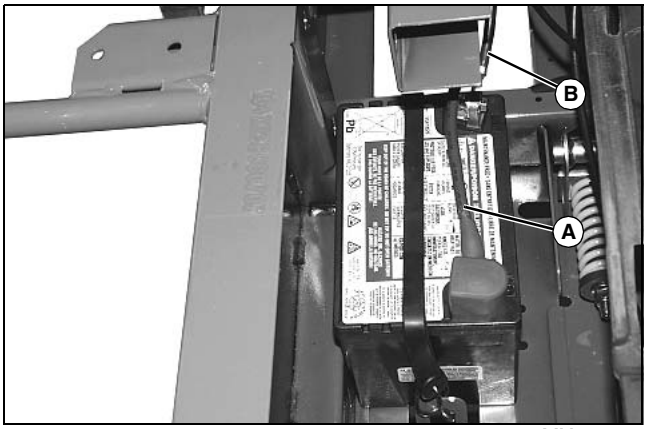

MX33315

Repérer la trappe d'accès (A) du côté passager. Retirer et mettre au rebut l'attache (B), tirer sur le loquet (C) et retirer la trappe.

Retirer et mettre au rebut les capuchons de protection des bornes positive (+) et négative (-) de la batterie.

La batterie est remplie d'acide et chargée à la sortie d'usine. Vérifier la tension de la batterie avant sa livraison pour allonger sa durée de vie. Charger la batterie à fond si la tension est inférieure à 12,6 V.

## Branchement de la batterie



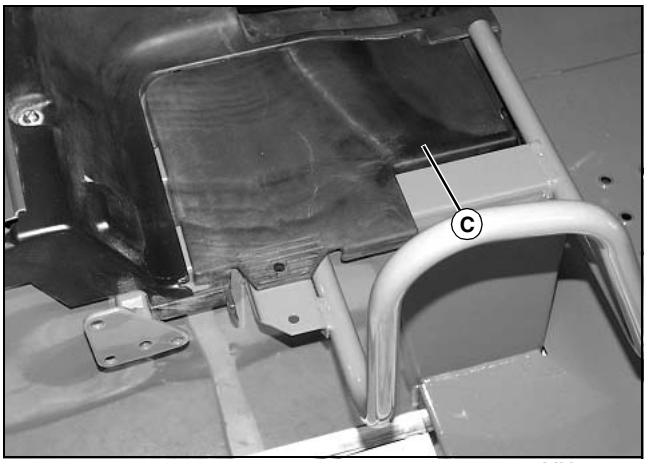

MX33294

1. Connecter le câble positif rouge de la batterie (A) à la borne positive (+) à l'aide d'une vis M6x16, d'une rondelle plate et d'un écrou. Serrer la connexion.

2. Connecter le câble négatif noir de la batterie (B) à la borne négative (-) à l'aide d'une vis M6x16, d'une rondelle plate et d'un écrou. Serrer la connexion.

3. Pour éviter la corrosion, enduire les bornes de la batterie de vaseline.

4. Faire glisser le capuchon le long du câble positif de la batterie et le placer sur la borne positive (+).

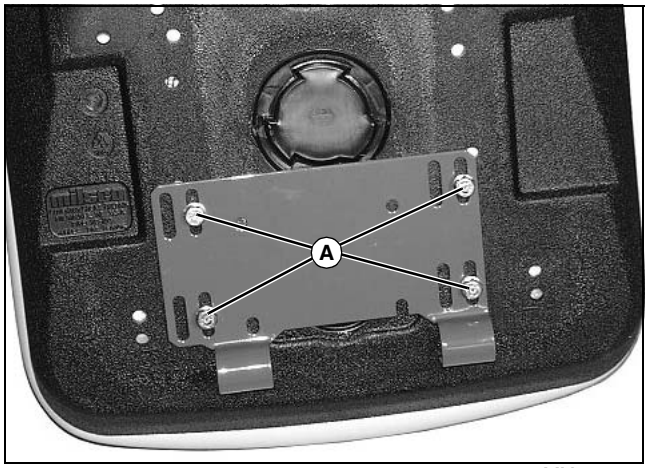



MX33315

5. Installer la trappe d'accès pour l'entretien (C).

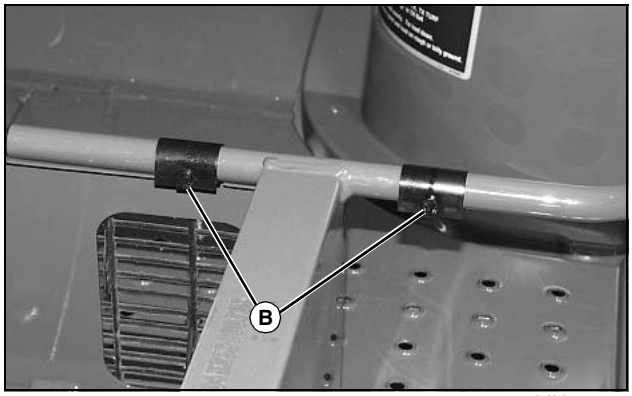
## Installation des sièges

**Siège standard :**



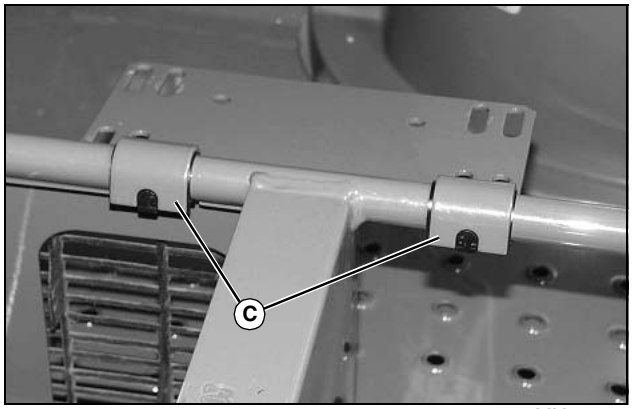

MX33319

1. Retirer les vis (A) situées sous le support de base de chaque siège.




MX33320

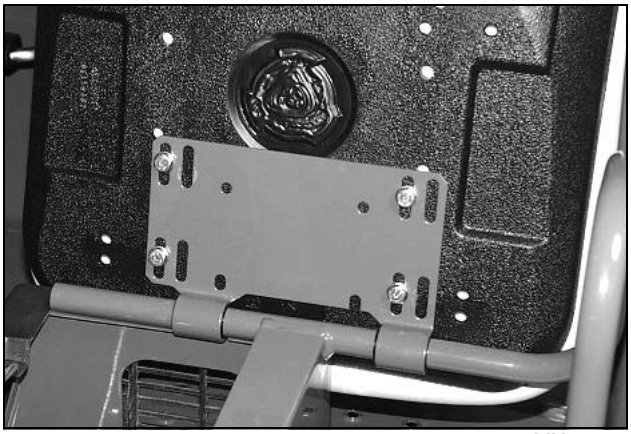
2. Placer les douilles (B) du siège sur le rail de support avec les languettes tournées vers l'arrière du véhicule.




MX33429

3. Placer le support de base du siège sur le rail pour que les charnières (C) s'adaptent sur les languettes des douilles en plastique.

***NOTE : Installer la visserie du siège dans les fentes correctes du support. Toujours utiliser les fentes les plus proches du centre du véhicule lors de l'installation du siège.***



MX33430

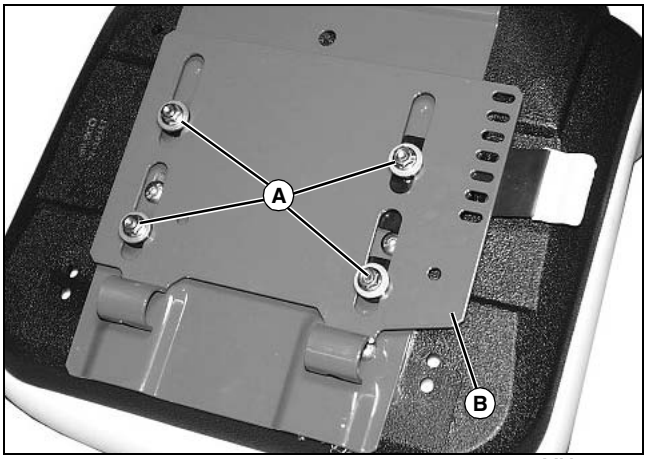
4. Faire tourner le support du siège vers le haut. Installer la visserie d'origine dans les fentes les plus au centre du véhicule pour fixer le siège en place. Ne pas serrer à fond.

5. Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée.

6. Serrer les vis du siège à 10 N.m (7 lb-ft).

7. Répéter l'opération pour le côté opposé.

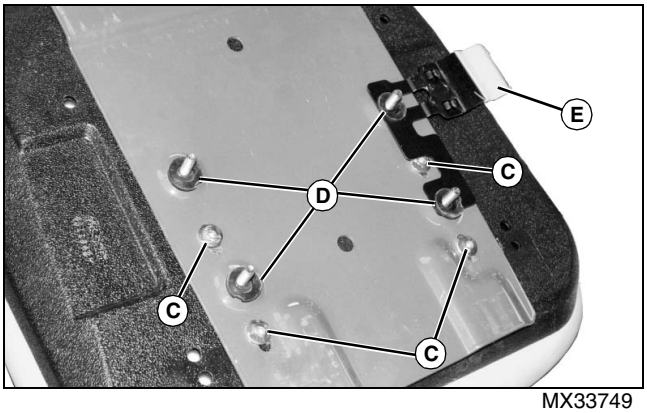
**Siège du conducteur avec système de levier :**




MX33431

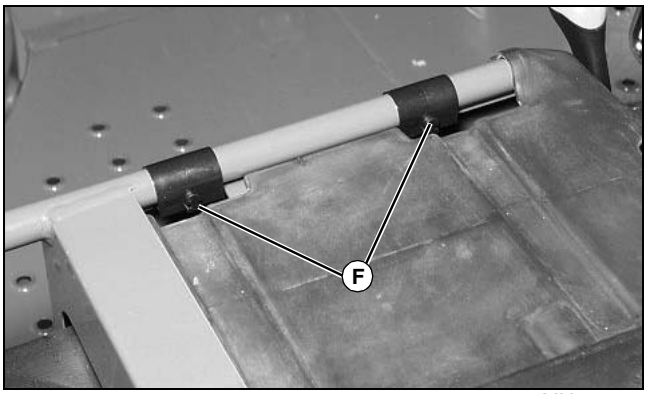
1. Retirer les écrous à embase hexagonale (A) et les douilles métalliques avec les entretoises du siège du bas du support du pivot du siège (B) sur chaque siège.

***NOTE : En cas d'installation de la cabine sur la machine, desserrer les vis CHC (C) et faire glisser le siège vers l'avant dans les encoches de 15 mm. Serrer les vis à 10 N.m (7 lb-ft).***



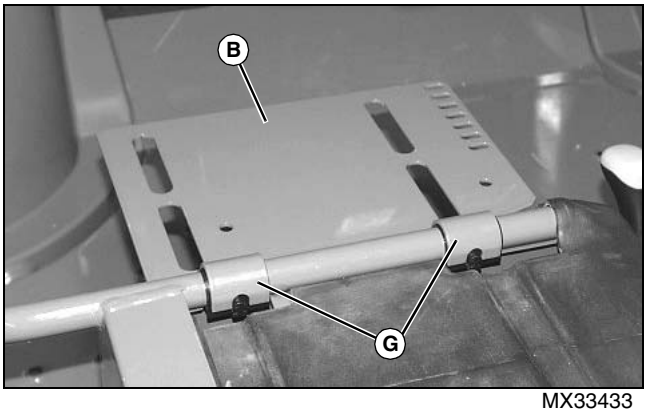

MX33749

2. Garder les quatre rondelles en plastique (D) et le levier de réglage du siège (E) sur le support de montage du siège.




MX33432

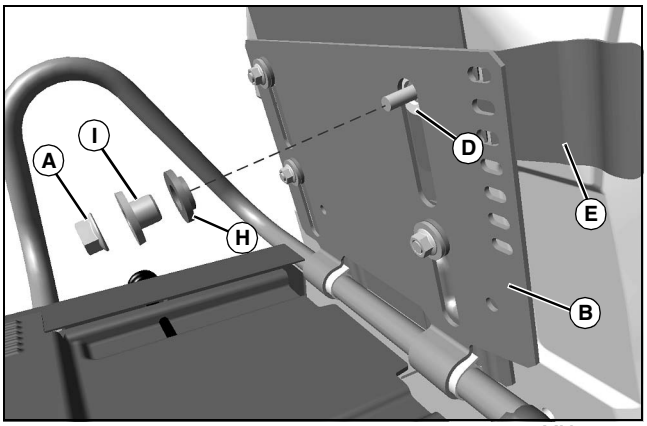
3. Placer les douilles (F) du siège sur le rail de support avec les languettes tournées vers l'arrière du véhicule.




MX33433

4. Placer le support du pivot du siège (B) sur le rail pour que les charnières (G) s'adaptent autour des languettes des rondelles.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! S'assure r de ne pas perdre les rondelles en plastique (D) ou le levier de réglage du siège (E) lorsque le siège est relevé en position de montage.**



MX33964

5. Faire basculer le support de pivot du siège (B) vers le haut et installer le siège sur le support de pivot du siège, en faisant bien attention de ne pas perdre les rondelles en plastique (D) ou le levier de réglage du siège (E).

6. Installer quatre entretoises de siège (H) et quatre douilles métalliques (I).

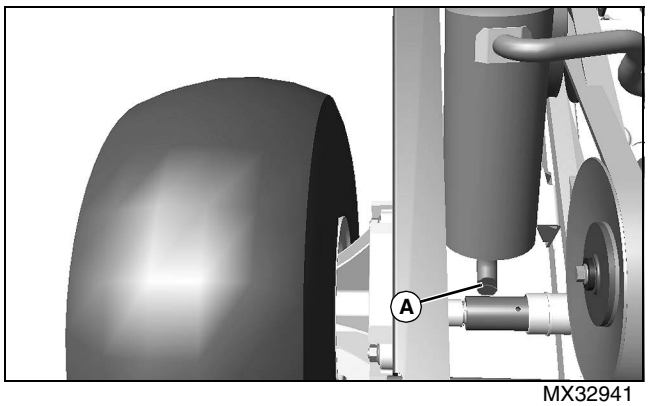
***NOTE : S'assurer d'aligner les bagues métalliques (I) avec les trous des rondelles en plastique (D) tout en alignant les entretoises (H) sur les encoches du support de pivot avant de serrer les écrous. Sinon, le siège ne pourra pas glisser librement.***

7. Installer sans serrer quatre vis à embase hexagonales (A) et déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière puis de gauche à droite afin d'enclencher l'entretoise du siège (H) et les douilles métalliques (I) dans les encoches du support de pivot (B) et les trous des rondelles en plastique (D).

8. Serrer les écrous (A) à 25 N.m (18 lb-ft).

9. Abaisser le siège et faire glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière, dans la position souhaitée, en tenant le levier de réglage du siège (E) vers le haut. Relâcher le levier pour bloquer le siège dans cette position.

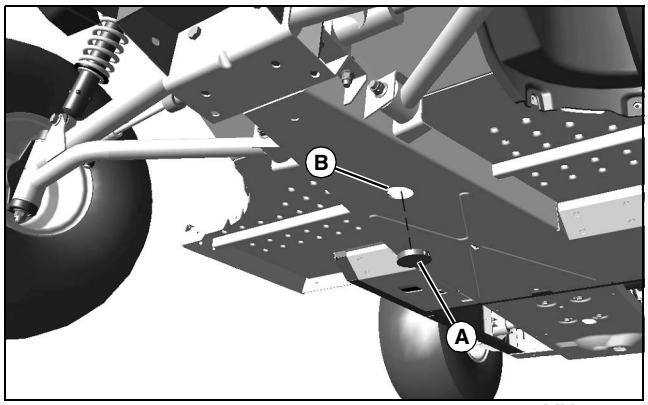
## Installation du pare-étincelles (TS)



MX32941

1. Desserrer la vis installée dans le pare-étincelles (A) et placer sur le tuyau d'échappement du silencieux. Serrer la vis.

## Installation du bouchon du blindage inférieur



MX33708

1. Enclencher le bouchon (A) dans l'orifice (B) situé à l'avant du blindage inférieur en-dessous du véhicule.

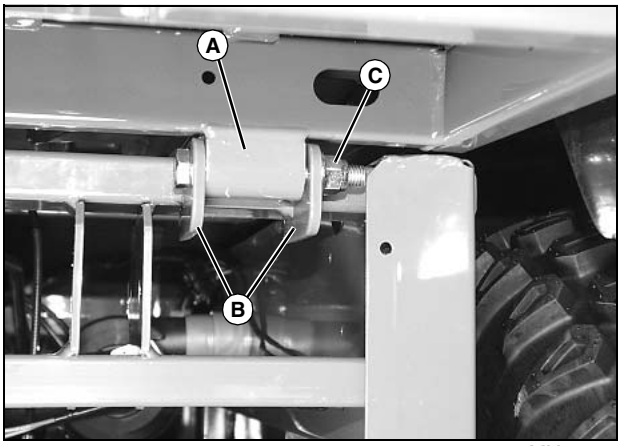
## Installation de la benne avec le kit de relevage hydraulique

Un kit de relevage hydraulique de la benne est disponible en option. Lors de l'installation du kit de relevage hydraulique de la benne, se reporter aux instructions d'installation fournies avec le kit.

Après l'installation du kit de relevage hydraulique et de la benne, suivre les instructions de montage à l'aide de la procédure « Installation du dossier d'appui de charge ».

## Installation de la benne avec tige de support

**ATTENTION : Risque de blessures ! La benne est lourde. Se servir d'un dispositif de relevage sûr ou demander l'aide d'un assistant pour relever, installer ou retirer la benne.**



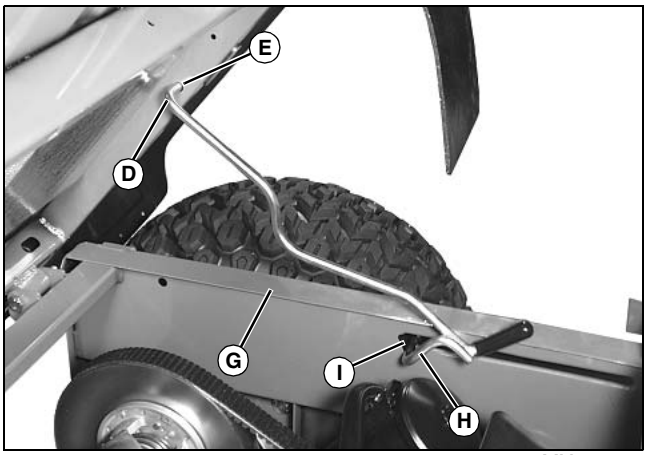
MX33435

1. Placer la benne sur le véhicule de façon à ce que les charnières (A) se trouvent dans les supports pivots (B).

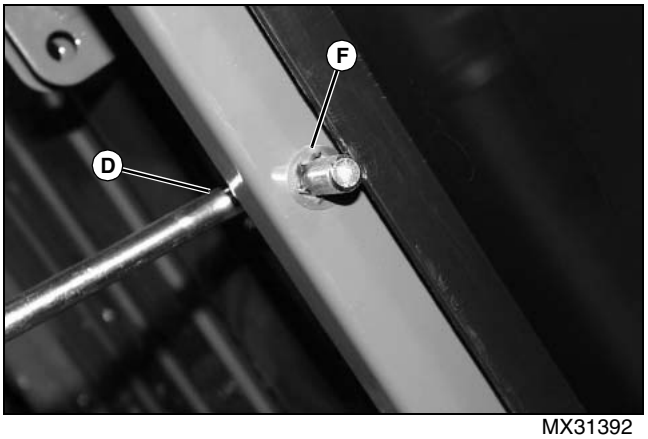
2. Fixer la benne à l'aide de vis M12x90 et d'écrous de blocage à embase (C). Installer la vis, le filetage dirigé vers l'extérieur du véhicule.

3. Serrer les vis jusqu'à ce que les supports pivots touchent les extrémités des charnières.

4. Vaporiser de la graisse sur la visserie des pivots, sur les charnières et sur les supports.



MX33436



MX31392

5. Pour installer la tige de support de la benne, demander à une autre personne de soulever et maintenir la benne dans cette position.

6. Mettre l'extrémité à 90° (D) de la tige de support dans le trou (E) de la glissière de la benne, comme indiqué. Pour fixer l'extrémité supérieure de la tige, installer l'écrou à pousser (F) à une profondeur de 20 mm (0.79 in.).

7. Abaisser l'extrémité opposée de la tige de support et pousser la tige vers l'intérieur pour la faire passer par-dessus le bord (G).

8. Acheminer l'extrémité de la tige de support (H) dans la fente (I).

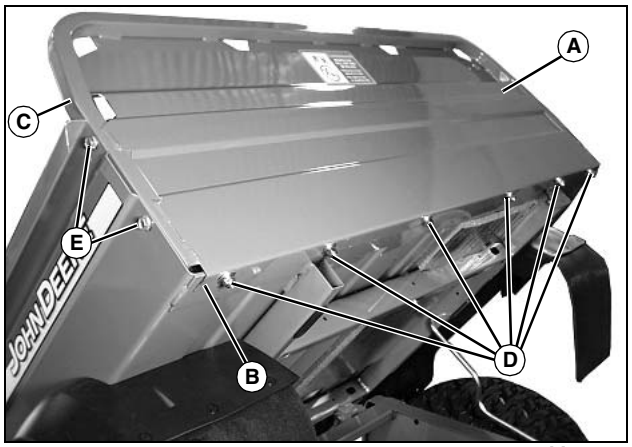
9. Pour abaisser la benne, la soulever légèrement à l'aide de la poignée située sur le côté de la benne.

10. Libérer la tige de support de la fente (I) en tirant la partie inférieure de la tige.

11. Abaisser la benne et pousser la poignée de la benne jusqu'à ce que la tige de support se verrouille dans la benne avec un clic audible.

## Installation du dossier d'appui de charge

1. Relever et verrouiller la benne.



M78495

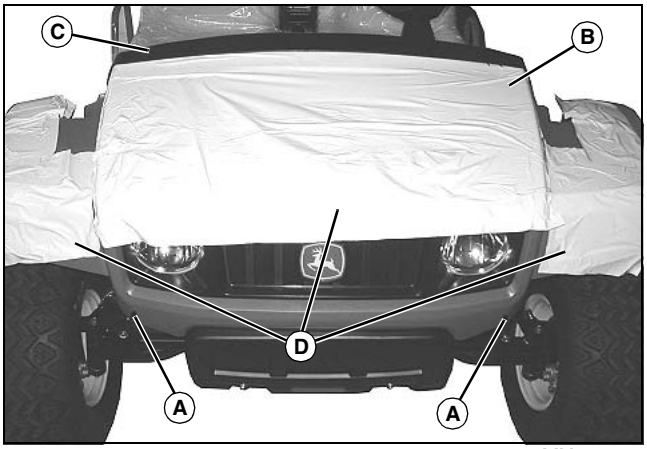
2. Installer le dossier d'appui de charge (A) sur la benne de sorte que le bord inférieur (B) soit placé sous la benne et le cadre en tube carré (C) dans la benne.

3. Fixer le bas du dossier d'appui de charge à l'aide de six vis de carrosserie M8x20, de rondelles plates et d'écrous de blocage à embase (D). Serrer les écrous à 25 N.m (18 lb-ft).

4. Fixer les deux côtés du dossier d'appui de charge à l'aide de deux vis autotaraudeuses (E) provenant des supports de transport de la benne.

## Dépose du film plastique

### Dépose du capot



MX33959

1. Se placer devant le véhicule et saisir le capot près des marques fléchées (A). Tirer fermement.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Lord du retrait du capot (B), placer le capot en position verticale et pas sur son côté supérieur.**

2. Tirer le capot vers l'avant (B) et le retirer de sous le tableau de bord (C).

### Dépose du film plastique

• Retirer le film de protection blanc (D) des garde-boue et du capot.

### Pose du capot

1. Installer le capot (B) sous le tableau de bord (C).

2. Faire pivoter le capot vers le bas, appuyer près des flèches (A) pour fixer les dispositifs de retenue des languettes du capot sur les dispositifs de retenue moulés sur les ailes avant.

## Nettoyage et polissage du capot et des garde-boue en plastique

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Les surfaces en plastique peuvent être endommagées suite à un manque de soins :**

**• Ne pas essuyer les surfaces en plastique lorsqu'elles sont sèches pour éviter toute rayure.**

**• N'essuyer les surfaces qu'à l'aide d'un chiffon doux.**

**• Ne pas utiliser de produits abrasifs, comme de la pâte à polir, sur les surfaces en plastique.**

**• Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.**

1. Enlever la poussière ou la saleté avec de l'eau.

2. Bien sécher pour éviter les traces.

3. Pulvériser PLEDGE®[1] sur les surfaces en plastique et laisser agir pendant 30 à 60 secondes.

4. Utiliser un chiffon sec et doux pour essuyer et lustrer.

## Vérification du niveau des fluides

• Vérifier tous les niveaux de liquides.

## Vérification du système de sécurité de la machine

Effectuer les procédures de contrôle du système de sécurité pour s'assurer que le système de sécurité électronique fonctionne correctement. Effectuer tous les contrôles (voir Contrôle du système de sécurité dans la section FONCTIONNEMENT).

*1.PLEDGE® est une marque déposée de S.C. Johnson, Co.*

# CARACTÉRISTIQUES

## Caractéristiques du moteur

**TS**

**Marque** . . . . . **Kawasaki FE290**
**Type** . . . . . **Essence**
**Puissance** . . . . . **7,5 kW (10.0 hp)**
**Cylindres** . . . . . **1**
**Course/Cycle** . . . . . **4 temps**
**Alésage** . . . . . **78 mm (3.071 in.)**
**Course** . . . . . **60 mm (2.362 in.)**
**Cylindrée** . . . . . **286 $cm^3$ (17.5 cu in.)**
**Entrefer de l'induit** . . . . . **0,3 mm (0.012 in.)**
**Jeu des soupapes d'admission et d'échappement (à froid)** . . . . . **0,127 ± 0,025 mm (0.005 ± 0.001 in.)**
**Filtre à huile** . . . . . **Filtre à visser (en option)**
**Filtre à air** . . . . . **Filtre en papier jetable**
**Refroidissement** . . . . . **Air**

**TH 6x4**

**Marque** . . . . . **Kawasaki FH601**
**Type** . . . . . **Essence**
**Puissance** . . . . . **14,2 kW (19.0 hp)**
**Cylindres** . . . . . **2**
**Course/Cycle** . . . . . **4 temps**
**Alésage** . . . . . **75 mm (2.953 in.)**
**Course** . . . . . **76 mm (2.992 in.)**
**Cylindrée** . . . . . **675 $cm^3$ (41.2 cu in.)**
**Entrefer de l'induit** . . . . . **0,2 - 0,4 mm (0.008 - 0.016 in.)**
**Jeu des soupapes d'admission et d'échappement (à froid)** . . . . . **0,075 - 0,125 mm (0.003 - 0.005 in.)**
**Filtre à huile** . . . . . **Filtre à visser**
**Filtre à air** . . . . . **Filtre en papier jetable**
**Refroidissement** . . . . . **Air**

## Groupe motopropulseur

**Type** . . . . . **Transmission à changement de vitesse continue (CVT), avec transaxle entraîné par réducteur**
**Gamme de vitesses** . . . . . **Marche avant-Point mort-Marche arrière**
**Vitesse de déplacement – (marche avant)** . . . . . **0 - 32 km/h (0 - 20 mph)**
**Vitesse de déplacement – (marche arrière)** . . . . . **0 - 31,2 km/h (0 - 19.4 mph)**
**Chaîne de transmission (TH 6x4)** . . . . . **Chaîne à rouleau industrielle n° 60**
**Traction assistée** . . . . . **Blocage du différentiel à activation mécanique**

# CARACTÉRISTIQUES

## Circuit électrique

**Type . . . . . 12 V**
**Intensité de la batterie . . . . . 340 A de démarrage à froid à -18 °C (0°F)**
**Alternateur (TS) . . . . . 13 A à 3 600 tr/mn (régulé)**
**Alternateur (TH 6x4) . . . . . 16,6 A à 3 700 tr/mn (régulé)**
**Phares . . . . . (Deux) 37,5 W halogène**
**Écartement des électrodes de la bougie . . . . . 0,80 mm (0.031 in)**
**Serrage des bougies . . . . . 25 N.m (18 lb-ft)**

## Circuit de carburant

**Filtre à carburant . . . . . Élément remplaçable**
**Carburant . . . . . Essence**

## Contenances en liquides

**Réservoir de carburant . . . . . 19,7 l (5.2 gal)**
**Carter (TS, sans filtre) . . . . . 0,9 l (0.95 qt)**
**Carter (TS, avec filtre) . . . . . 1,2 l (1.26 l)**
**Carter (TH 6x4, avec filtre) . . . . . 1,6 l (1.7 qt)**
**Transaxle (approximatif – voir la section « Vidange de l'huile du transaxle ») . . . . . 5,8 l (6.1 qt)**

## Direction et freins

**Direction . . . . . À crémaillère**
**Freins . . . . . À disque humide interne, fonctionnement mécanique**

## Pneus

**À crampon**

**Avant . . . . . 22.5x10-8**
**Arrière . . . . . 25x12-9**

**Universels, charge lourde (HDAP)**

**Avant . . . . . 22.5x10-8**
**Arrière . . . . . 25x13-9**

**Gazon**

**Avant . . . . . 22.5x10-8**
**Arrière . . . . . 25x12-9**

**À plat - EMT (Pneu à mobilité étendue)**

# CARACTÉRISTIQUES

**Avant . . . . . 22x11-10**

**Arrière . . . . . 25x11-10**

**Pression de gonflage**

**Avant et arrière (à crampons, gazon et universels charge lourde (HDAP)) . . . . . 41 kPa (6 psi)**

**Avant et arrière (à plat - EMT (Pneu à mobilité étendue) 28-34 kPa (4-5 psi)**

## Dimensions

**Largeur (hors tout) . . . . . 1,52 m (60.0 in.)**

**Longueur (TS) (avec pare-chocs) . . . . . 2,65 m (104.0 in.)**

**Longueur (TH 6x4) (avec pare-chocs) . . . . . 2,76 m (109.0 in.)**

**Hauteur (hors tout) . . . . . 1,11 m (43.6 in.)**

**Poids (carburant/fluides compris) (TS) . . . . . 415 kg (915 lb)**

**Poids (carburant/fluides compris) (TH 6x4) . . . . . 493 kg (1087 lb)**

**Garde au sol (sous le transaxle) (TS) . . . . . 152,4 mm (6.0 in.)**

**Garde au sol (sous le transaxle) (TH 6x4) . . . . . 170 mm (6.4 in.)**

**Benne – Contenance (TS) . . . . . 227 kg (500 lb)**

**Benne – Contenance (TH 6x4) . . . . . 454 kg (1000 lb)**

**Benne – Contenance (TS) . . . . . 408 kg (900 lb)**

**Benne – Contenance (TH 6x4) . . . . . 635 kg (1400 lb)**

## Graisses recommandées

**Huile moteur . . . . . John Deere PLUS-4® SAE 10W-40**

**. . . . . TORQ-GARD SUPREME® SAE 5W-30**

**Graisse . . . . . Graisse SD universelle à la polyrésine John Deere**

**. . . . . Graisse universelle HD au complexe lithium John Deere**

**Huile de transmission . . . . . John Deere HY-GARD ®(JDM J20C)**

**Graisse de chaînes . . . . . Graisse de câble et de chaîne John Deere (Moly)**

(Les caractéristiques et la conception sont sujettes à changement sans préavis.)

## Mesures de vibration

Vibration au niveau des bras et des mains selon la norme EN 1033

**TH Gator . . . . . 2,0 $m/s^2$ à 3 600 tr/mn**

**TS Gator . . . . . 1,7 $m/s^2$ à 3 600 tr/mn**

Accélération mesurée au niveau du corps entier selon la norme EN1032.

**TH Gator . . . . . 0,8 $m/s^2$ à 3 600 tr/mn**

**TS Gator . . . . . 0,4 $m/s^2$ à 3 600 tr/mn**

***NOTE : La valeur indiquée ci-dessus représente la moyenne quadratique pondérée de l'accélération subie par le corps entier sur une machine de série dans des conditions réelles de transport. L'accélération dépend de l'état du terrain, de la vitesse de déplacement de la machine ainsi que du poids et du style de conduite de l'utilisateur. Ces chiffres sont le résultat d'essais effectués dans des conditions réelles selon la procédure STD des normes EN 1033 et EN 1032.***

## Niveau sonore

Niveau sonore moyen au poste de travail selon la norme 77/311/CEE Annexe I

**Niveau sonore**

**TH Gator . . . . . .85 dB(A) à 3 600 tr/mn**

**TS Gator . . . . . 87,9 dB(A) à 3 600 tr/mn**

Sound Power According to ISO 3744

**TS. . . . . 102 dB(A) re: 1 pW à 3 600 tr/mn**

**Ralenti accéléré du moteur**

**TH Gator . . . . . .3 600 tr/mn**

**TS Gator . . . . . .3 600 tr/mn**

***NOTE : La valeur indiquée ci-dessus représente la moyenne quadratique pondérée de l'accélération subie par le corps entier sur une machine de série dans des conditions réelles de transport. L'accélération dépend de l'état du terrain, de la vitesse de déplacement de la machine ainsi que du poids et du style de conduite de l'utilisateur. Ces chiffres sont le résultat d'essais effectués dans des conditions réelles selon la procédure STD des normes EN1033 et EN1032.***

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## Déclaration de conformité

**Fabricant**
Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA

**Propriétaire de la documentation technique**
Reinhard Frank
Deere & Company
John Deere Werke Mannheim
Windeckstr. 90
Mannheim, Germany D-68163

Je, soussigné :
déclare que ces machines

**Type . . . . . TH Gator**

**Type . . . . . TS Gator**

**Numéro de série . . . . . Voir la page Identification du produit**

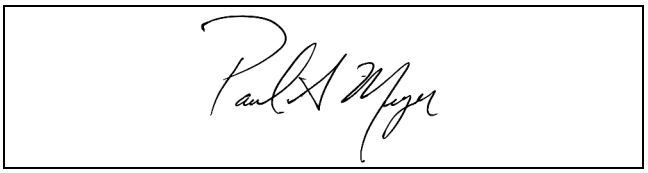
est conforme aux normes applicables de :

**Directive Machine . . . . . 98/37/CEE (89/392/CEE)**

**Directive CEM . . . . . 89/336/CEE**

Fait à :

**John Deere Horicon . . . . . Le 21 juillet 2005**



**PAUL A. MEYER**

**VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

# INDEX


## A

Alternateur de haute capacité, Recommandations ..... 43
Ampoule de phare, Remplacement ..... 41
Ampoules du tableau de bord, Remplacement ..... 42
Autocollants de sécurité ..... 1

## B

Batterie d'appoint, Utilisation ..... 41
Batterie et bornes, Nettoyage ..... 41
Batterie, Branchement ..... 56
Batterie, Entretien en toute sécurité ..... 40
Batterie, Installation et retrait ..... 40
Batterie, Vérification ..... 40
Benne, Chargement ..... 20
Benne, Enclenchement et désenclenchement du verrou 16
Benne, Installation ..... 58, 59
Benne, Relevage et abaissement ..... 17
Benne, Vidage ..... 21

## C

Cadre de crépine et volets d'admission, Nettoyage ..... 33
Capot, Retrait et installation ..... 46
Caractéristiques de la direction ..... 62
Caractéristiques des freins ..... 62
Caractéristiques des pneus ..... 62
Caractéristiques du circuit d'alimentation en carburant .. 62
Caractéristiques du circuit électrique ..... 62
Caractéristiques du groupe motopropulseur ..... 61
Caractéristiques du moteur ..... 61
Carburant adéquat ..... 44
Carburant, Remplacement du filtre ..... 32
Carburateur, Réglage ..... 33
Catalogue de pièces détachées ..... 24
Charges, Remorquage ..... 21
Chaîne d'entraînement (TH 6x4), Graissage ..... 26
Chaînes antidérapantes ..... 23
Chaînes, Pneus ..... 23
Circuit électrique, Dépannage ..... 49
Clé de contact, Utilisation ..... 12
Commande des clignotants, Utilisation ..... 13
Commandes de déplacement, Utilisation ..... 14
Commandes de l'opérateur ..... 9
Conduites et colliers d'admission d'air, Vérification ..... 31
Contrôles quotidiens ..... 9
Coupleurs du transaxle, Graissage ..... 26
Courroie d'entraînement, Remplacement ..... 36
Courroie d'entraînement, Vérification ..... 36
Crabots de l'embrayage mené secondaire, Vérification . 38

## D

Dimensions ..... 63
Dispositifs de sécurité, Vérification ..... 10
Documentation d'entretien ..... 24
Dossier d'appui de charge, Installation ..... 59

## E

Entretien du filtre à air ..... 30
Entretien et sécurité ..... 7
Entretien, Documentation ..... 24

## F

Feux de détresse, Utilisation ..... 13
Film plastique, Dépose ..... 60
Filtre à air, Entretien ..... 30
Filtre à carburant, Remplacement ..... 32
Filtre, Remplacement de l'huile moteur ..... 28
Frein de stationnement, Utilisation ..... 11
Freins, Dépannage ..... 50
Fusibles, Remplacement ..... 42
Fusées, Graissage avant ..... 26

## G

Graissage (TH 6x4) ..... 26
Graisse ..... 26
Graisse de chaînes ..... 26

## H

Hayon, Dépose ..... 19
Hayon, Fonctionnement ..... 18
Huile de transaxle, Vérification ..... 35
Huile du transaxle ..... 35
Huile du transaxle, Vérification ..... 35
Huile moteur ..... 27
Huile moteur, Vérification du niveau ..... 27
Huile, Vidange du transaxle ..... 35

## L

Liste des contrôles quotidiens ..... 9
Livret technique ..... 24
Lubrifiants ..... 63

## M

Mesures de vibration ..... 63
Moteur, Arrêt ..... 14
Moteur, Dépannage ..... 48
Moteur, Huile ..... 27
Moteur, Mise en marche ..... 13
Moteur, Vidange de l'huile ..... 28

## N

Nettoyage de la soupape anti-poussière en caoutchouc 29
Nettoyage du compartiment moteur ..... 33
Nettoyage et polissage du capot et des garde-boue en plastique ..... 60
Niveau sonore ..... 64

## P

Pare-étincelles, Installation ..... 58
Pare-étincelles, Vérification ..... 33
Phare, Remplacement d'une ampoule ..... 41
Phares, Utilisation ..... 12
Pièces de rechange ..... 24

# INDEX


Pneus et sécurité ..... 8
Pneus, Gonflage ..... 22
Pneus, Utilisation des modèles corrects ..... 22
Poignées de retenue, Utilisation ..... 10
Pression des pneus, Vérification ..... 54
Prise accessoire, utilisation ..... 13

**R**

Relevage assisté (en option) ..... 17
Remisage du carburant ..... 51
Remisage du carburant et du moteur, Préparation ..... 51
Remisage et sécurité ..... 51
Remisage, Préparation de la machine ..... 51
Remisage, Préparation du carburant et du moteur ..... 51
Remise en service de la machine ..... 52
Roues avant, Pose et dépose ..... 45
Roues, Installation ..... 53
Roues, Retrait et installation ..... 45
Réservoir de carburant, Remplissage ..... 44

**S**

Siège, Réglage du système de levier ..... 10
Siège, réglage standard ..... 10
Sièges, Installation ..... 56
Soupape anti-poussière en caoutchouc, Nettoyage ..... 29
Spécifications des contenances en liquides ..... 62
Stationnement en toute sécurité ..... 4
Surfaces en plastique, Nettoyage ..... 47
Surfaces métalliques, Nettoyage et réparation ..... 47
Surfaces peintes et en plastique, Prévention des dégâts 9
Système de démarrage en toute sécurité, Vérification ... 11
Système de démarrage, Vérification du dispositif de sécurité ..... 11
Sécurité et carburant ..... 8
Sécurité, Autocollants ..... 1
Sécurité, Fonctionnement ..... 4

**T**

Tableau de bord ..... 12
Tableau de bord, Remplacement des ampoules ..... 42
Tableau de bord, Utilisation ..... 12
Tableau de bord, Vérification ..... 12
Tableau de dépannage ..... 48
Tension de la batterie, Vérification ..... 55
Tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4), Réglage 37
Tiges de verrouillage du hayon, Remplacement ..... 19
Traction assistée, Utilisation ..... 15
Transaxle, Huile ..... 35
Transaxle, Vidange de l'huile ..... 35
Transport du transporteur ..... 23
Trappe d'entretien, Ouverture et fermeture ..... 46

**V**

Verrouillage de la benne, Enclenchement et désenclenchement ..... 16
Volant, Installation ..... 54
Vérification de la bougie ..... 31
Vérification de la tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4) ..... 37
Vérification des dispositifs de sécurité ..... 10
Vérification du tableau de bord ..... 12

**Å**

Éclairage, Utilisation ..... 12

# NOTES

# NOTES

# NOTES

# QUALITÉ DU SERVICE JOHN DEERE

## Pièces détachées John Deere




Nous sommes en mesure de fournir dans les plus brefs délais les pièces détachées John Deere afin de réduire le temps d'immobilisation de la machine au minimum.

Grâce à un inventaire varié, nous anticipons vos besoins.

## Outillage adéquat



Nos techniciens disposent d'appareils de mesure et d'outils de précision leur permettant de déceler les défaillances et d'y remédier rapidement pour éviter toute perte de temps et d'argent.

## Des techniciens qualifiés



Pour le personnel du service après-vente John Deere, la formation n'est jamais finie.

Les mécaniciens suivent régulièrement des stages afin de connaître parfaitement les machines qui leur sont confiées.

Résultat ? Une expérience solide sur laquelle on peut compter.

## Service rapide



Notre objectif est de prêter assistance de façon rapide et efficace, à l'endroit et au moment souhaité par le client.

Selon les circonstances, nous pouvons effectuer les travaux sur place ou dans nos ateliers. Faites appel à nos services et faites nous confiance.

*LA SUPÉRIORITÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE JOHN DEERE* : Nous sommes toujours là en cas de besoin.

## Enregistrer les dates d’entretien

| Vidange de l'huile | Remplacement du filtre à huile (selon modèle) | Graissage de la machine | Vérification/ nettoyage du filtre à air | Remplacement du filtre à carburant |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# JOHN DEERE
## WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

**GATOR™ Utility Vehicle**
**TS and TH 6x4**

**OMM153972 H5**

# BETRIEBSANLEITUNG

JOHN DEERE

**Exportausgabe**
**Litho in den USA**

# EINLEITUNG

## Wir bedanken uns für den Erwerb eines John Deere Produkts

Wir wissen unsere Geschäftsbeziehung mit Ihnen zu schätzen und hoffen, dass das Fahrzeug viele Jahre lang sicher und zufriedenstellend genutzt wird.

## Verwendung der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung stellt einen wichtigen Teil der Maschine dar und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

Durch das Lesen der Betriebsanleitung werden Verletzungen des Fahrers und Dritter bzw. Fahrzeugschäden vermieden. Die aus der Betriebsanleitung hervorgehenden Informationen ermöglichen dem Betreiber, das Fahrzeug so sicher und effektiv wie möglich zu nutzen. Das Wissen um die sichere und ordnungsgemäße Nutzung des Fahrzeugs ermöglicht dem Betreiber, andere Personen in die Handhabung des Fahrzeugs einzuweisen.

Wenn Sie ein Zusatzgerät besitzen, die Sicherheits- und Betriebsinformationen in der Betriebsanleitung des Zusatzgeräts sowie das Betriebshandbuch dieser Maschine beachten, um das Zusatzgerät sicher und vorschriftsmäßig anzuwenden.

Diese Betriebsanleitung und die Warnschilder an dieser Maschine können auch in anderen Sprachen beim Vertragshändler bestellt werden.

Die verschiedenen Abschnitte der Betriebsanleitung sind auf eine spezielle Art und Weise gegliedert, so dass die Sicherheitshinweise einfach zu verstehen und die Verwendung der Bedienelemente an diesem Fahrzeug einfach zu erlernen sind. Die Betriebsanleitung dient auch als Nachschlagewerk zu Fragen hinsichtlich Wartung und Bedienung. Mit Hilfe des Index am Ende der Betriebsanleitung lassen sich gewünschte Informationen schnell auffinden.

Das in dieser Betriebsanleitung abgebildete Fahrzeug kann sich leicht von dem erworbenen Fahrzeug unterscheiden, ist aber ähnlich genug, so dass Sie die Anweisungen verstehen können.

RECHTS und LINKS werden in Vorwärtsfahrtrichtung bestimmt. Ein gestrichelter Pfeil (------) deutet darauf hin, dass das erwähnte Bauteil in der Abbildung nicht zu sehen ist.

Vor Auslieferung des Fahrzeugs hat Ihr Händler eine Inspektion durchgeführt, um den vollen Funktionsumfang zu garantieren.

## Verwendung der Maschine

Diese Maschine ist ausschließlich für den üblichen Einsatz als Nutzfahrzeug, zur Park- und Grünanlagenpflege, für den land- und forstwirtschaftlichen Einsatz und entsprechende Winterarbeiten bestimmt. Jegliche andere Verwendung stellt eine Zweckentfremdung dar und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus durch unsachgemäße Verwendung entstehende Schäden und Verletzungen haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die strikte Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Diese Maschine darf nur von Personen bedient, gewartet und instand gesetzt werden, die mit dieser vertraut und über die zutreffenden Sicherheitsbestimmungen (Unfallverhütung) unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie alle anderen üblichen Regeln der Sicherheit, Arbeitsmedizin, sowie des Straßenverkehrs müssen grundsätzlich beachtet werden.

Veränderungen der zugeführten Kraftstoffmenge über die vom Werk vorgeschriebene Höchstgrenze hinaus oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine führen zum Erlöschen der Garantie.

Eigenmächtige Veränderungen an dieser Maschine entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung für daraus entstehende Verletzungen oder Schäden.

## Wichtige Hinweise

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise über Sicherheit und Maschinenschäden sowie hilfreiche Betriebs- und Wartungshinweise. Diese Informationen müssen sorgfältig durchgelesen werden, um Verletzungen und Maschinenschäden zu vermeiden.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Dieses Symbol und der hervorgehobene Text weisen auf potentielle Gefahrenquellen bzw. Lebensgefahren hin, die bei Nichtbeachtung der Gefahrenquellen bzw. der Verfahren eintreten können.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Dieser Text weist den Fahrer auf Handlungen bzw. Umstände hin, die zu Maschinenschäden führen können.**

***HINWEIS: Die Betriebsanleitung enthält allgemeine Hinweise zur Bedienung und Wartung der Maschine.***

# PRODUKTKENNZEICHNUNG

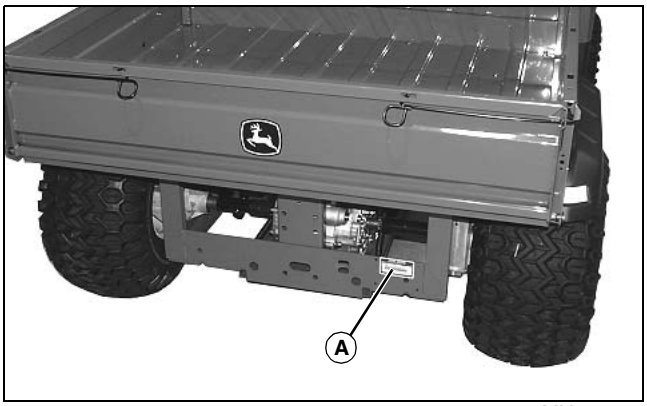
## Seriennummern notieren

TS und TH 6x4

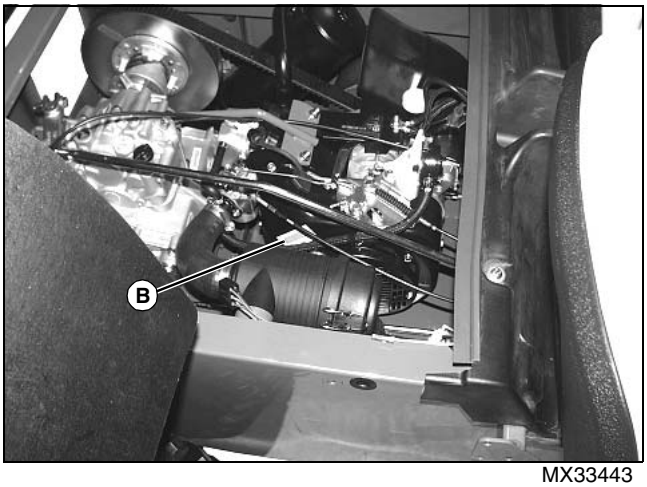
Seriennummer (PIN) (001001-)

Wird bzgl. Wartungsfragen ein autorisierter Wartungsdienst zu Rate gezogen, stets die Modell- und Seriennummern angeben.

Die Seriennummern am Produkt finden. Die Informationen müssen in die freien Felder unten eingetragen werden.

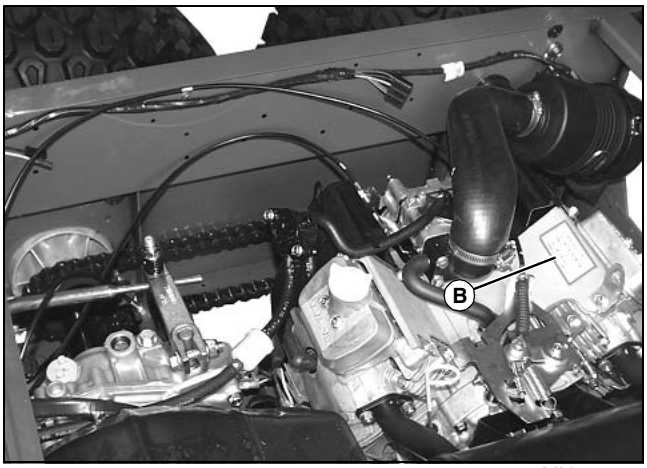



MX32931




MX33443

**Abbildungshinweis: TS**




MX33297

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

KAUFDATUM:

_____

NAME DES HÄNDLERS:

_____

TELEFONNR. DES HÄNDLERS:

_____

MASCHINEN-SERIENNUMMER (A):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

MOTOR-SERIENNUMMER (B):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

# INHALTSVERZEICHNIS


Sicherheitsaufkleber ..... 1
Sicherheit ..... 4
Bedienung ..... 10
Ersatzteile ..... 26
Wartungszeiträume ..... 27
Wartung - Schmierung ..... 28
Wartung - Motor ..... 29
Wartung - Getriebe ..... 37
Wartung - Elektrik ..... 42
Wartung - Verschiedenes ..... 46
Stðrugssuche ..... 50
Lagerung ..... 53
Zusammenbau ..... 55
Technische Daten ..... 64
Ubereinstimmungserklärung ..... 68
Index ..... 69



Alle Informationen, Abbildungen und technischen Daten in dieser Betriebsanleitung entsprechen dem neusten Stand zur Zeit der Veröffentlichung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen vorzunehmen.

COPYRIGHT© 2005
Deere & Co.
John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division
Alle Rechte vorbehalten.
Vorige Ausgaben
COPYRIGHT©



**OMM153972 H5 - Deutsch**

# SICHERHEITSAUFKLEBER

## Warnschilder



Safety-Alert Symbol

Verschiedene wichtige Teile dieser Maschine sind mit Warnschildern versehen, um auf potentielle Gefahren hinzuweisen. Die Gefahr wird durch ein Bildsymbol in einem Warndreieck dargestellt. Eine zusätzliche Abbildung erläutert, wie Verletzungen vermieden werden können. In diesem Kapitel sind die Warnschilder, ihre Anordnung auf der Maschine und eine kurze Erläuterung aufgeführt.

## VORSICHT: GEFAHR TÖDLICHER VERLETZUNGEN DURCH ÜBERSCHLAGEN ODER HERUNTERFALLEN



M153943, MX35310

- Die Betriebsanleitung lesen.
- Beim Wenden äußerst langsam fahren.
- Beim Bergabfahren immer die Bremse betätigen. Fahrzeug kann beim Bergabfahren davonfahren (durchgehen).
- Lasten dürfen nicht schwerer sein als:

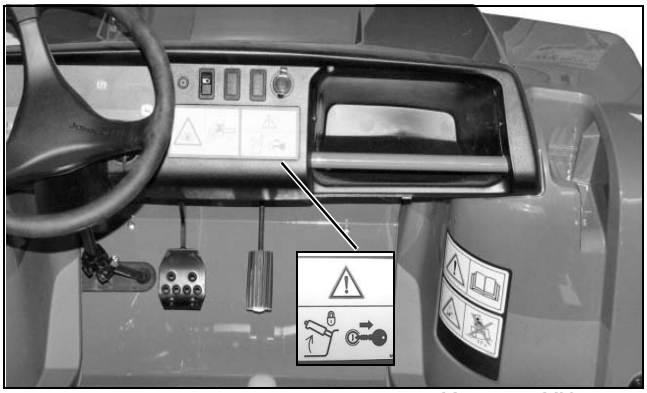
227 kg (500 lbs) beim TS

272 kg (600 lbs) beim TX und TX Turf

544 kg (1000 lbs.) beim TH 6x4

- Lasten gleichmäßig verteilen Ladungen festzurren.
- Auf unebenem oder hügeligem Gelände Geschwindigkeit und Last verringern.

## ACHTUNG: VOR DEM VERLASSEN DES FAHRZEUGS:



M153941, MX35310

- Den Motor abstellen
- Die Feststellbremse verriegeln
- Den Zündschlüssel abziehen

## VORSICHT: BEI JUNGEN FAHRERN BESTEHT EIN ERHÖHTES RISIKO TÖDLICHER UNFÄLLE

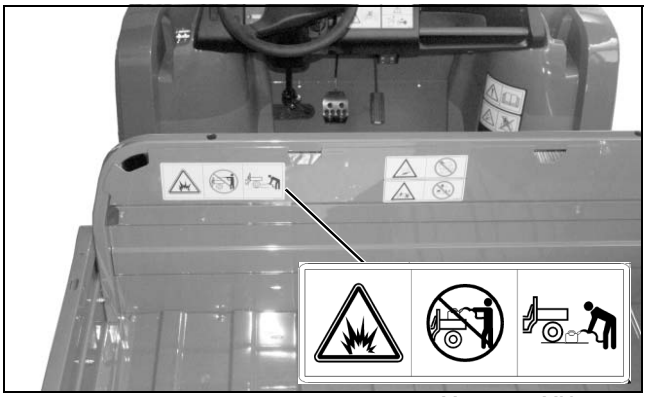


M153941, MX35310

- Junge Fahrer sind u.U. nicht in der Lage, das Fahrzeug unter Kontrolle zu halten.
- Fahrer müssen mindestens 16 Jahre alt sein.

# SICHERHEITSAUFKLEBER

## VORSICHT: VERLETZUNGEN DURCH EXPLOSIONEN VERMEIDEN



M151630, MX35308

• Den Benzinkanister zum Auffüllen nicht in die Cargobox stellen.

• Den Kraftstoffbehälter zum Auftanken auf dem Boden abstellen.

## VORSICHT: GEFAHR TÖDLICHER VERLETZUNGEN FÜR MITFAHRER DURCH HERUNTERFALLEN



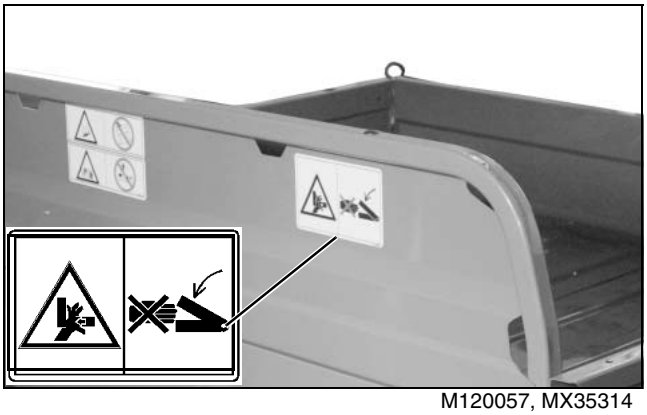
M120055, MX35314

**Abbildungshinweis: Zwei Aufkleber. Einer auf jeder Seite des Ladeschutzes.**

• Es ist nur eine Person pro Sitz zugelassen

• Mitfahrer in der Cargobox oder auf anderen Flächen sind nicht erlaubt

## ACHTUNG



M120057, MX35314

**VERLETZUNGEN BEIM ENTLADEN VERMEIDEN**

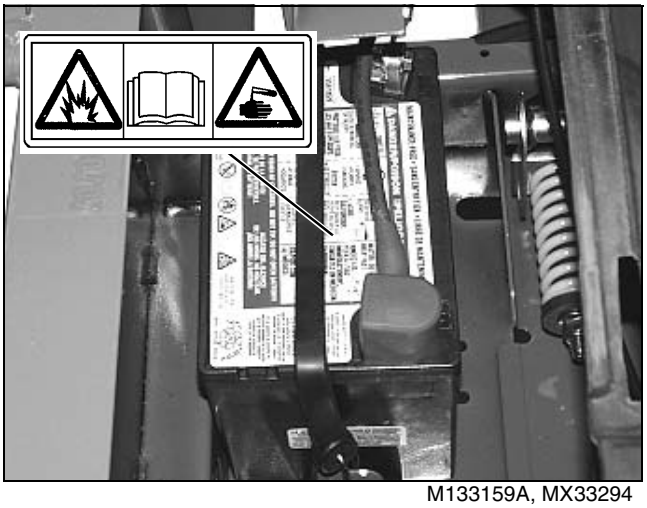
• Kippanlage nur bei stehendem Fahrzeug und mit verriegelter Feststellbremse betreiben. Niemals während der Fahrt entleeren.

• Ladung nur auf ebenem Gelände abkippen.

• Die Hände beim Absenken der Cargobox NICHT hinter den Sitz halten.

• In der Betriebsanleitung bzgl. der richtigen Verteilung der Ladung nachschlagen.

## GEFAHR/ACHTUNG: BATTERY (Batterie)



M133159A, MX33294

**GEFAHR:**

AUGEN SCHÜTZEN.

**EXPLOSIVE GASE** KÖNNEN ERBLINDUNG ODER ANDERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

KEINE

• Funken

• Flammen

• Nicht Rauchen

SCHWEFELSÄURE

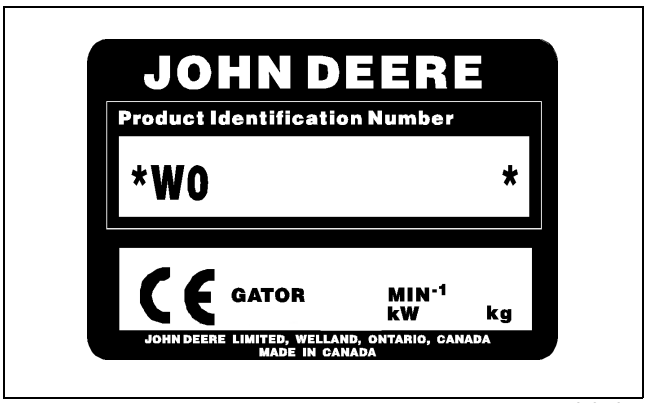
KANN ERBLINDUNG ODER SCHWERE VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.

**ACHTUNG:**

**AUGEN SOFORT MIT WASSER AUSSPÜLEN. SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN.**

KINDER FERNHALTEN. NICHT UMKIPPEN. ENTLÜFTUNGSKAPPEN FESTGEZOGEN LASSEN.

## CE-Aufkleber




celabel3

Dieses Schild gehört zum Typenschild des Nutzfahrzeugs. Es zeigt, dass das Fahrzeugmodell zugelassen ist und den EU-Richtlinien 89/392/EEC entspricht.

## Sichere Bedienung

• Vor dem Anlassen des Motors müssen alle Anweisungen in der Betriebsanleitung und an der Maschine gelesen, verstanden und befolgt werden.

• Das Nutzfahrzeug nicht zu missbräuchlichen Zwecken verwenden. Dies ein Nutzfahrzeug und kein Freizeitfahrzeug.

• Dieses Nutzfahrzeug ist nicht für den Betrieb auf Autobahnen oder öffentlichen Straßen bestimmt. Es darf nur als Geländefahrzeug verwendet werden.

• Beim Arbeiten in der Nähe einer Straße und beim Überqueren von Straßen langsam fahren und auf den Verkehr achten. Besonders vorsichtig sein, wenn unübersichtliche Ecken, Sträucher, Bäume oder andere Hindernisse die Sicht beeinträchtigen können.

• Der Fahrer muss stets darauf achten, dass der Beifahrer über die vorgeschriebenen Sicherheitsverfahren während des Betriebs informiert ist.

• Der Beifahrer muss stets die Handgriffe verwenden.

• Missbrauch und Verwendung des Fahrzeugs zum Freizeitspaß kann zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

• In der Mitte des Sitzes sitzen und mit beiden Füßen auf der Fußplattform bleiben. Die Fußplattform reinigen, wenn sie verschmutzt ist. Schmutz im Pedalbereich entfernen.

• Den Motorraum auf Schmutzablagerungen prüfen, insbesondere den Bereich um das Bremsgestänge auf beiden Seiten der Transachse.

• Stets beide Hände zum Lenken verwenden.

• Die Anordnung der Bedienelemente und deren Funktionsweise muss bekannt sein.

• Das Nutzfahrzeug auf keinen Fall im Stehen bedienen.

• Das Nutzfahrzeug nicht betreiben, wenn die Ladebox angehoben ist.

• Vor der Inbetriebnahme die Funktion der Bremsen prüfen. Die Bremsen nach Bedarf einstellen oder warten.

• Zusatzgeräte oder einen beladenen Anhänger nur dann ziehen, wenn die Ladebox voll beladen ist, um ausreichende Bremsleistung und Bodenhaftung zu gewährleisten.

• Das Fahrzeug vor der Inbetriebnahme überprüfen. Sicherstellen, dass alle Befestigungsteile fest angebracht sind. Beschädigte, stark abgenutzte oder fehlende Teile reparieren bzw. auswechseln. Sicherstellen, dass Schutzvorrichtungen und -abdeckungen in gutem Zustand und ordnungsgemäß montiert sind. Vor erneutem Einsatz alle erforderlichen Einstellungen vornehmen.

• Das Fahrzeug bei laufendem Motor nicht unbeaufsichtigt lassen.

• Arbeiten nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung ausführen und bei Dunkelheit die Beleuchtung einschalten.

• Das Fahrzeug nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen bedienen.

• Plötzliches Anfahren, Anhalten oder abrupten Richtungswechsel vermeiden.

• Richtungswechsel nur auf ebenem Gelände ausführen.

• Keine Kopfhörer zum Radio oder Musik hören tragen. Sicherheit bei der Wartung und beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.

## Sicheres Parken

1. Das Fahrzeug auf ebenem Boden abstellen, nicht am Hang.

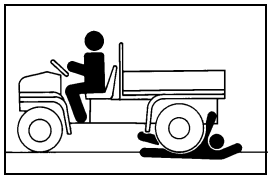
2. Die Feststellbremse verriegeln.

3. Den Motor abstellen.

4. Den Zündschlüssel abziehen.

5. Vor dem Verlassen des Fahrersitzes warten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

6. Vor Wartungsarbeiten an der Maschine das Batterie-Minuskabel oder das Zündkabel (bei Benzinmotoren) abklemmen.



## Kinder schützen und Unfälle vermeiden

• Niemals davon ausgehen, dass Kinder dort bleiben, wo sie zuletzt gesehen wurden. Wenn Kinder anwesend sind, ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich.

• Kinder auf keinen Fall in der Ladebox mitfahren lassen. Kinder nicht in der Ladebox des Nutzfahrzeugs und nicht auf Zusatzgeräten mitfahren lassen. Kinder nicht in einem Karren oder Anhänger ziehen.

• Besondere Vorsicht ist bei unübersichtlichen Kurven, Sträuchern, Bäumen oder anderen Hindernissen, die die Sicht beeinträchtigen könnten, geboten.

• Vor dem Zurücksetzen und beim Wenden hinter und rundum um das Fahrzeug schauen und besonders auf Kinder achten.

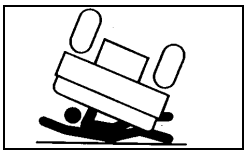
• Jederzeit aufmerksam sein und beim Vorwärts- und Rückwärtsfahren vorsichtig sein. Personen, insbesondere Kinder, können schnell in den Arbeitsbereich geraten.

• Beim Rückwärts fahren vorsichtig sein. Vor dem Zurücksetzen nach hinten schauen und besonders auf Kinder achten.

• Missbrauch und Verwendung des Fahrzeugs als Freizeitfahrzeug kann zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

• Das Nutzfahrzeug darf nicht von Personen unter 16 Jahren betrieben werden.

• Die Maschine nicht von Kindern oder ungeschulten Personen bedienen lassen.



## Umkippen vermeiden

Ein Umkippen des Nutzfahrzeugs kann zu Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Folgende Richtlinien befolgen, um Unfälle zu verhüten:

• Das Nutzfahrzeug nicht zu missbräuchlichen Zwecken verwenden. Dieses Nutzfahrzeug ist nicht als Freizeitfahrzeug bestimmt.

• Bei Richtungswechsel äußerst langsam fahren. Scharfe Kurven können zum Umkippen des Fahrzeugs führen.

• An Hängen und auf unebenem Gelände die Geschwindigkeit reduzieren und äußerst vorsichtig vorgehen.

• Das Fahrzeug nicht überladen und keine Ladungen aufnehmen, die sich verschieben können. Bei Betrieb auf unebenem oder hügeligem Gelände die Ladung verringern.

• Beim bergauf und bergab Fahren nicht plötzlich anhalten oder anfahren. Bei Richtungswechsel an Hängen besonders vorsichtig sein.

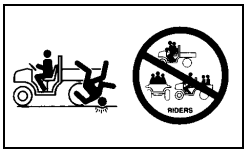
• Auf Löcher, Steine und andere versteckte Gefahrenstellen im Gelände achten.

• Von Abhängen, Gräben, Böschungen sowie Teichen und anderen Gewässern fernbleiben. Die Maschine kann sich plötzlich überschlagen, wenn ein Rad über die Kante eines Abhangs oder eines Grabens gerät oder eine Kante einsackt.

• Beim Befahren von Hügelkuppen und Bodenunebenheiten die Vorderräder geradeaus gerichtet halten.

• Beim bergab Fahren den Fuß vom Gaspedal nehmen und die Bremsen betätigen, um die Geschwindigkeit zu verringern und die Kontrolle über das Fahrzeug beizubehalten.

• Keine Veränderungen oder Modifizierungen an diesem Nutzfahrzeug vornehmen.




## Keine Mitfahrer auf dem Fahrzeug erlauben

• Das Fahrzeug ist mit Sitzen für den Fahrer und einen Beifahrer ausgestattet. Keine Mitfahrer in der Ladebox oder auf dem Fahrzeug mitfahren lassen.

• Mitfahrer auf dem Fahrzeug können durch hochgeschleuderte Objekte verletzt werden oder vom Fahrzeug herunterfallen und schwere oder tödliche Verletzungen erleiden.

• Mitfahrer können die Fähigkeit des Fahrers, die Kontrolle über das Fahrzeug beizubehalten, vermindern. Sie verlagern zudem den Schwerpunkt des Fahrzeugs. Außerdem können Mitfahrer die Sicht des Fahrers und damit die Betriebssicherheit beeinträchtigen.

• Keine Mitfahrer in der Ladebox und den Bereichen erlauben, die nicht mit Sitzen ausgestattet sind.

## Sicherer Transport von Lasten

Beim Befördern von Lasten darauf achten, dass sie gleichmäßig verteilt sind.

Das Fahrzeug nicht über die Ladebox-Schutzwand hinaus beladen.

Die Ladung in der Ladebox vorschriftsmäßig sichern.

Die Beladung der Ladebox bei Betrieb in rauhem oder hügeligem Gelände reduzieren.

## Lasten mit dem Nutzfahrzeug sicher ziehen

• Für sicheres Bremsverhalten und ausreichende Bodenhaftung darf das Gewicht der Zuglast (Anhänger + Ladung) die Nutzlast des Fahrzeugs (Fahrer + Beifahrer + Ladung in der Ladebox) nicht übersteigen.

• Keine Lasten ziehen, die das zulässige Gesamtzuggewicht dieses Fahrzeugs überschreiten (hierzu s. „Technische Daten“ in der Betriebsanleitung).

• Die Abbremsstrecke ist länger mit zunehmender Geschwindigkeit und bei zunehmendem Gewicht der gezogenen Last. Langsam fahren und genügend Zeit und Abstand zum Anhalten einräumen.

• Die Last mit einer Geschwindigkeit ziehen, die langsam genug zum Aufrechterhalten der Kontrolle ist.

• Übermäßige Zuglasten können an Hängen zum Verlust der Bodenhaftung und der Kontrolle über die Maschine führen. Beim Betrieb an Hängen die Zuglast verringern.

• Niemals Kinder oder andere Personen in oder auf gezogener Ausrüstung erlauben.

• Nur zugelassene Anhängerkupplungen verwenden. Nur mit einer Maschine abschleppen, die mit einer entsprechenden Anhängerkupplung ausgestattet ist. Abzuschleppende Geräte dürfen nur an der zugelassenen Anhängerkupplung angehängt werden.

• Die Herstellerempfehlungen bzgl. Lastgrenzen für gezogene Geräte und Abschleppen am Hang beachten.

• Wenn der Hang nicht mit gezogener Last rückwärts befahren werden kann, ist der Hang für die Zuglast zu steil. Die Zuglast reduzieren oder die Maschine nicht betreiben.

• Keine scharfen Wendungen ausführen. Beim Wenden und beim Betrieb unter schwierigen Bodenverhältnissen besonders vorsichtig vorgehen. Vorsichtig zurücksetzen.

• Nicht in den Leerlauf schalten und bergab rollen.

## Vor dem Betrieb

1. Die Fußplattform reinigen, wenn sie verschmutzt ist. Schmutz im Pedalbereich entfernen. In der Mitte des Sitzes sitzen und beide Füße auf der Fußplattform lassen.

2. Das Nutzfahrzeug auf Verschleiß oder Schäden untersuchen.

3. Alle Schutzvorrichtungen müssen in gutem Zustand und ordnungsgemäß montiert sind:

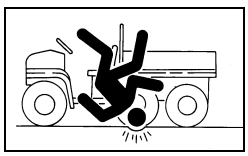
- Beleuchtung.
- Abdeckungen.
- Sicherheitsvorrichtungen (beim Anlassen).

4. Bevor der Nutzfahrzeug bewegt wird, den Bereich um das Fahrzeug prüfen und sicherstellen, dass sich niemand in der Nähe des Fahrzeugs aufhält.

5. Die mechanische Funktionstüchtigkeit des Fahrzeugs vor jedem Gebrauch prüfen, um Verletzungsgefahren oder Liegenbleiben zu vermeiden. Es kann mehrere Stunden dauern, bis eine bereits gefahrene Strecke zurückgelaufen wird.

Den Zustand der Reifen und Räder, das Drehmoment der Radschrauben und den Reifendruck überprüfen.

6. Die Ladung vorschriftsmäßig sichern.



## Fahren auf unebenem Gelände

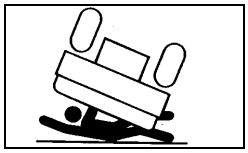
• Die vorhandenen Wege einhalten. Von gefährlichen Hängen und unpassierbarem Sumpfgelände fernbleiben. Auf scharfkantige Erhebungen, Löcher, Furchen und sonstige Hindernisse achten.

• Das Gelände genau ansehen. Evtl. vorhandene Hindernisse rechtzeitig erkennen und schnell auf diese reagieren. Auf Gefahrenstellen achten.

• Beim Befahren von Hügelkuppen und bei Bodenunebenheiten die Vorderräder geradeaus gerichtet halten.

• Die Fahrgeschwindigkeit entsprechend dem Fahrweg, dem Gelände und den Sichtverhältnissen reduzieren.

• Der Beifahrer muss stets die Handgriffe verwenden.



## Auf- und Abwärtsfahrt an Hängen

• Beim Bergabfahren immer die Bremsen betätigen, da das Fahrzeug sonst beschleunigen (freilaufen) kann. Der Effekt der Motor- oder Kupplungsbremse ist minimal.

• Die Lasten gleichmäßig verteilen und sichern. Die Ladung kann beim Bremsen verrutschen und die Stabilität des Fahrzeugs beeinflussen.

• In der Mitte des Sitzes sitzen und beide Füße auf der Plattform halten.

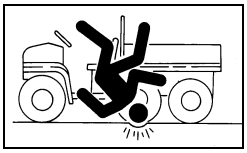
• Die Fahrgeschwindigkeit den Sichtverhältnissen anpassen. Beim Befahren eines Hügels die Geschwindigkeit in der Nähe der Kuppe reduzieren, bis die andere Seite gut eingesehen werden kann.

• Beim Befahren von Hügelkuppen und bei Bodenunebenheiten die Vorderräder geradeaus gerichtet halten.

• Beim bergauf und bergab Fahren nicht plötzlich anhalten oder anfahren. Bei Richtungswechsel an Hängen besonders vorsichtig sein.

• Wenn das Fahrzeug beim Bergauffahren anhält oder an Leistung verliert, die Feststellbremse verriegeln, um das Fahrzeug am Hang zu sichern. Die Fahrtrichtung beibehalten und die Bremse langsam lösen. Die Kontrolle über das Fahrzeug beibehalten und den Hügel vorsichtig gerade herunterfahren. Das Fahrzeug nicht zur Seite drehen. Die Stabilität des Fahrzeugs ist in gerader Vorwärts- oder Rückwärtsfahrt größer.

• Beim bergab Fahren den Fuß vom Gaspedal nehmen und die Bremsen betätigen, um die Geschwindigkeit zu verringern und die Kontrolle über das Fahrzeug beizubehalten.



## Fahren an Hängen

• An Hängen und bei scharfen Wendungen die Geschwindigkeit reduzieren und vorsichtig vorgehen.

• Auf Löcher, Steine und andere versteckte Gefahrenstellen im Gelände achten.

• Beim Fahren in weichem Gelände die Vorderräder leicht zum Hang einschlagen, um in einer geraden Linie quer zum Hang zu fahren.

• Wenn der Nutzfahrzeug zu kippen droht, die Vorderräder bergab einschlagen, um die Kontrolle über das Fahrzeug zu erhalten, bevor die Fahrt fortgesetzt wird.

## Durchqueren von Gewässern

• Das Durchqueren von Gewässern nach Möglichkeit vermeiden. Ein nasser Antriebriemen rutscht und das Fahrzeug verliert an Leistung.

• Gewässer nur dann durchqueren, wenn der Fahrer über die Wassertiefe informiert ist. Tiefes Wasser liegt bei Wassertiefen von mehr als 152 mm (6 in.) vor. Die Reifen können „schwimmen“ und die Aufrechterhaltung der Kontrolle über das Fahrzeug erschweren.

• Beim Durchqueren von Gewässern einen Kurs wählen, an dem beide Ufer leicht ansteigende Böschungen aufweisen. Einen zum Durchqueren sicheren Kurs wählen.

• Langsam, aber mit gleichbleibender Geschwindigkeit fahren und unter Wasser liegende Hindernisse und rutschige Steine vermeiden.

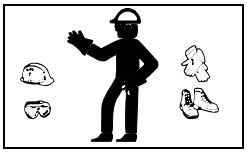
• Beim Durchqueren von Wasser darauf achten, dass das Strombett nicht beschädigt und nicht zur Erosion des Ufers beigetragen wird.

## Radschrauben prüfen

• Wenn die Radmuttern nicht ordnungsgemäß angezogen sind, kann dies Unfälle mit schweren Verletzungen zur Folge haben.

• Während der ersten 100 Betriebsstunden muss der feste Sitz der Radmuttern häufig kontrolliert werden.

• Die Radbefestigungselemente müssen auf die vorgegebenen Drehmomente festgezogen werden, wenn sie locker sind.



## Geeignete Kleidung tragen

• Enganliegende Kleidung und entsprechende Sicherheitsausrüstung bei der Arbeit tragen.

• Bestimmte Betriebsbedingungen schreiben vor, dass der Fahrer bzw. Mitfahrer geeignete Sicherheitsausrüstungen tragen, während sie das Fahrzeug bedienen. Vor dem Betrieb der Maschine auf jegliche bestehenden und möglichen Bedingungen vorbereitet sein.

• Lokale Sicherheits- oder Versicherungsvorschriften können zusätzliche Sicherheitsausrüstungen, wie z.B. einen Augenschutz oder einen Schutzhelm erfordern.

• Stets festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Schuhen bedienen.



## Auf Sicherheit bei der Wartung achten

• Die Maschine nur von qualifiziertem, geschultem Wartungspersonal warten lassen.

• Bei Wartungsarbeiten müssen die entsprechenden Abläufe bekannt sein. Den Arbeitsplatz sauber und trocken halten.

• Schmier- und Wartungsarbeiten sowie Einstellungen nur bei stehender Maschine ausführen. Darauf achten, dass alle Sicherheitsvorrichtungen gut befestigt sind und richtig funktionieren.

• Darauf achten, dass Hände, Füße, Kleidungsstücke, Schmuck und lange Haare nicht in die Nähe von angetriebenen Teilen kommen.

• Vor Reparaturarbeiten die Batterie oder das Zündkabel abklemmen.

• Alle Muttern und Schrauben müssen fest angezogen sein.

• Maschinenteile, die zur Wartung angehoben werden müssen, sicher unterbauen. Die Wartungsverriegelungen schließen, bevor an der Maschine mit angehobenem Zusatzgerät gearbeitet wird.

• Den Motor nur anlassen, wenn die Feststellbremse verriegelt ist.

• Stets auf guten Zustand und sachgemäße Montage aller Teile achten. Schäden sofort beheben. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Alle verschlissenen oder beschädigten Sicherheits- und Anweisungs-Aufkleber auswechseln.

• Alle Ansammlungen von Schmierfett, Öl oder Schmutz von der Maschine – insbesondere vom Motor – entfernen, um Brände zu vermeiden.

• Die Maschine bzw. die Sicherheitsvorrichtungen nicht verändern. Unbefugte Änderungen können deren Funktion und Sicherheit beeinträchtigen.

• Während der Wartung der Maschine keine Kopfhörer zum Radio- oder Musikhören tragen. Sicherheit bei der Wartung erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.

• Vor Schweißarbeiten an der Maschine das Batterie-Massekabel (–) von der Maschine abklemmen oder das Anbaugerät von der Maschine abbauen.

## Feuerverhütung

• Gras und Schmutzreste vor und nach dem Betrieb der Maschine vom Motorraum und dem Schalldämpfer entfernen.

• Bei der Lagerung oder beim Transport der Maschine stets die Kraftstoffzufuhr ausschalten, sofern die Maschine mit einem Kraftstoffabsperrventil ausgestattet ist.

• Die Maschine nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Feuerquellen wie z. B. Boilern oder Heizungen lagern.

• Kraftstoffleitungen, Kraftstofftank, Tankdeckel und Fittings regelmäßig auf Risse oder Undichtigkeiten prüfen. Nach Bedarf austauschen.

## Keine Änderungen an der Maschine vornehmen

Keine unbefugten Änderungen an der Maschine vornehmen.

Änderungen können zur Instabilität der Maschine und dadurch zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Überschlagen der Maschine führen.



## Reifensicherheit

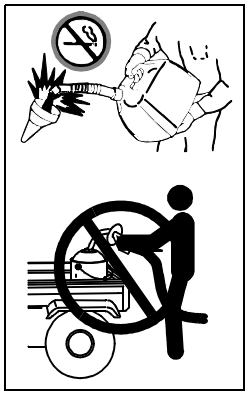
Schwere oder tödliche Verletzungen können durch explosionsartiges Platzen der Reifen und durch Felgenteile verursacht werden:

• Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.

• Stets auf den richtigen Reifendruck achten. Den vorgeschriebenen Höchstdruck nicht überschreiten. Räder/Reifen nicht erhitzen oder Schweißarbeiten daran vornehmen. Erhitzen der Reifen lässt den Reifendruck ansteigen und kann zu explosionsartigem Platzen der Reifen führen. Schweißarbeiten können Beschädigung oder Verformung des Rads zur Folge haben.

• Beim Aufpumpen von Reifen ein Füllstück mit Sicherungslasche und einen Verlängerungsschlauch von ausreichender Länge verwenden, so dass man beim Aufpumpen seitlich vom Reifen stehen kann – NIE vor oder über dem Reifen stehen.

• Die Reifen auf geringen Druck, Einschnitte, Blasenbildung, beschädigte Felgen oder fehlende Radschrauben und -muttern prüfen.



## Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoff

**Der Umgang mit Kraftstoff erfordert äußerste Vorsicht, da Verletzungsgefahr besteht und Sachschäden auftreten können. Kraftstoff ist äußerst feuergefährlich und Kraftstoffdämpfe sind explosiv:**

• Nicht rauchen und feuergefährliche Materialien fern halten.

• Ausschließlich zugelassene, nichtmetallische tragbare Kraftstoffbehälter verwenden. Ausschließlich Trichter aus Kunststoff ohne Sieb oder Filter verwenden.

• Den Tankdeckel nicht abnehmen oder Kraftstoff einfüllen, solange der Motor läuft. Den Motor vor dem Auftanken abkühlen lassen.

• Nicht in geschlossenen Räumen tanken oder aus der Maschine ablassen. Die Maschine ins Freie bringen und für ausreichende Belüftung sorgen.

• Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen. Die Kleidung sofort wechseln, wenn Kraftstoff darauf verspritzt wurde. Wird Kraftstoff in der Nähe der Maschine verschüttet, den Motor nicht anlassen, sondern die Maschine aus dem Gefahrenbereich weg schieben. Keine Funken erzeugen, während die Kraftstoffdämpfe verdunsten.

• Die Maschine oder den Kraftstoffkanister in der Nähe von offenen Flammen oder Feuerquellen wie z. B. einem Boiler lagern.

• Brand- und Explosionsgefahr durch Entladung statischer Elektrizität vermeiden. Die Entladung statischer Elektrizität kann Kraftstoffdämpfe in einem ungeerdeten Kraftstoffbehälter entzünden.

• Behälter nicht im Fahrzeug oder auf einer Ladefläche oder einem Anhänger mit Kunststoffauskleidung füllen. Behälter vor dem Auffüllen mit Kraftstoff nicht in der Nähe des Fahrzeugs und stets auf dem Boden abstellen.

• Mit Kraftstoff angetriebene Geräte nicht auf einer Ladefläche oder einem Anhänger auftanken. Hierzu die Geräte auf dem Boden abstellen. Wenn dies nicht möglich

ist, diese Geräte mit einem tragbaren Kraftstoffbehälter auftanken anstatt von einer Zapfsäule aus.

• Der Zapfhahn muss stets die Kante der Kraftstofftank- oder Behälteröffnung berühren, bis der Tankvorgang beendet ist. Keine Vorrichtung verwenden, mit der der Ausgussstutzen offen gehalten wird.

• Den Kraftstofftank nicht überfüllen. Den Tankdeckel anbringen und festziehen.

• Alle Kraftstoffbehälter mit Deckeln versehen und fest verschließen.

• Bei Benzinmotoren kein Benzin mit Methanolgehalt verwenden. Methanol ist umwelt- und gesundheitsschädlich.

## Vorschriftsmäßige Entsorgung von Abfällen und Chemikalien

Abfallprodukte wie Altöl, Kraftstoff, Kühlmittel, Bremsflüssigkeit und Batterien können für Umwelt und Menschen schädlich sein:

• Keine Getränkebehälter für Abfallflüssigkeiten verwenden – jemand kann versehentlich daraus trinken.

• Bei der zuständigen Umweltschutzbehörde oder beim Vertragshändler in Erfahrung bringen, wie die verschiedenen Abfallprodukte ordnungsgemäß recycelt bzw. entsorgt werden.

## Tägliche Betriebsprüfliste

❏ Die Sicherheitssysteme prüfen.

❏ Den Reifendruck prüfen.

❏ Den Kraftstoffstand prüfen.

❏ Den Motorölstand prüfen.

❏ Lockere Befestigungsteile festziehen.

❏ Schmutzablagerungen aus dem Motorraum entfernen, insbesondere aus dem Bereich um das Bremsgestänge auf beiden Seiten von Getriebe/ Differenzialeinheit.

❏ Sicherstellen, dass der Lufteinlass sauber ist.

❏ Bereich unter der Maschine auf Lecks untersuchen.

❏ Funktion der Bremsen und der Feststellbremse prüfen.

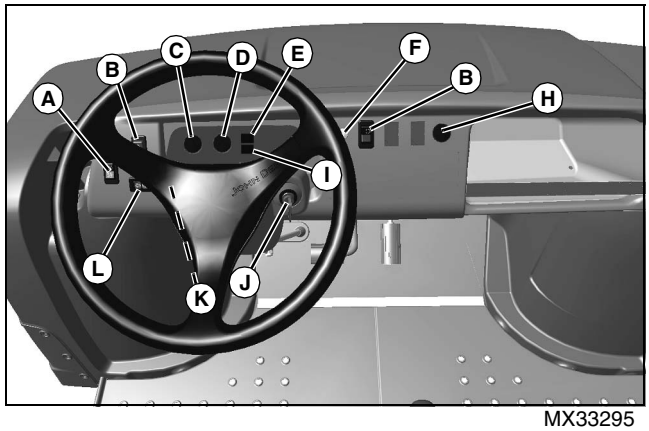
## Schäden an Kunststoff- und lackierten Oberflächen vermeiden

• Kunststoffteile nicht trocken abwischen.

• Insektenspray kann Kunststoff und lackierte Oberflächen beschädigen. Insektenspray nicht in der Nähe der Maschine versprühen.

• Darauf achten, dass kein Kraftstoff auf der Maschine verschüttet wird. Kraftstoff kann die Oberfläche beschädigen. Verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

## Fahrerplattform-Bedienelemente




MX33295

**Abbildungshinweis: TH 6x4 abgebildet**

**A - Ladebox-Power Lift-Schalter (Sonderausstattung)**

**B - Warnblinkleuchtenschalter (Sonderausstattung)**

**C - Voltmeter (Sonderausstattung)**

**D - Tachometer (Sonderausstattung)**

**E - Feststellbremsen-Anzeigeleuchte**

**F - Hupenschalter (Sonderausstattung)**

**G - Scheinwerferschalter**

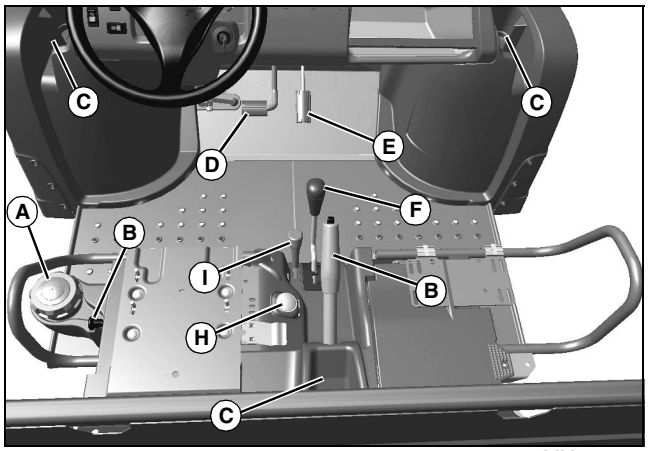
**H - 12 V DC Zubehör-Steckdose**

**I - Antischlupfvorrichtungs-Leuchte (Differentialsperre (nur beim TH 6x4)**

**J - Zündschalter**

**K - Betriebsstundenzähler**

**L - Fahrtrichtungsanzeige-Schalter (Sonderausstattung)**




MX32934

**Abbildungshinweis: Die Sitze wurden nur zur besseren Veranschaulichung ausgebaut.**

**A - Kraftstofftankdeckel**

**B - Chokeknopf**

**C - Lagerbehälter**

**D - Bremspedal**

**E - Gaspedal**

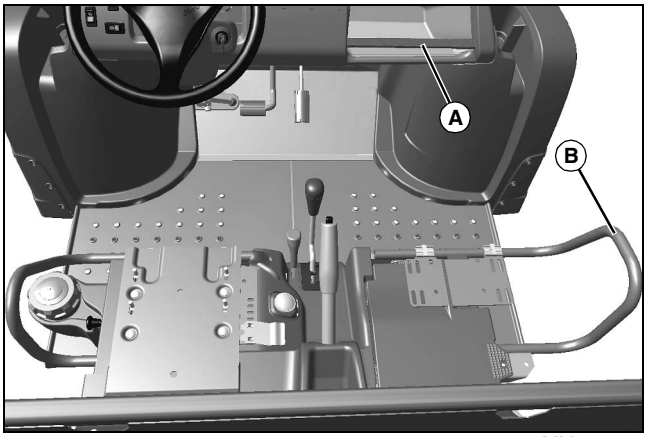
**F - Getriebeschalthebel (Transachse)**

**G - Feststellbremshebel**

**H - Kraftstoffanzeige**

**I - Antischlupfvorrichtungshebel (Differenzialsperre)**

## Haltegriffe verwenden




MX32934

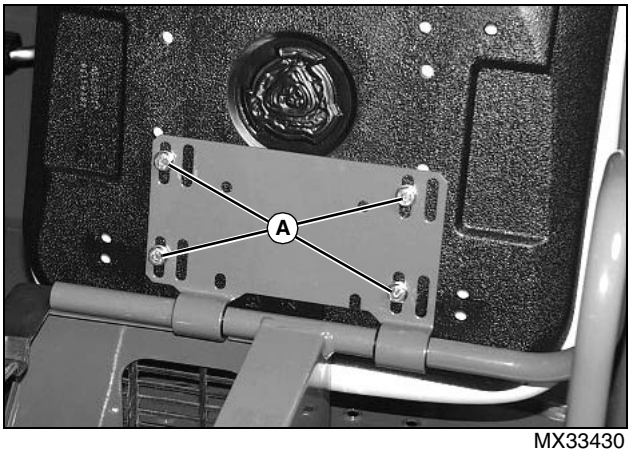
**Abbildungshinweis: Die Sitze wurden nur zur besseren Veranschaulichung ausgebaut.**

Die Haltegriffe verwenden, damit der Beifahrer das Gleichgewicht beibehalten kann. Der Beifahrer muss jederzeit die beiden Haltegriffe verwenden, während die Maschine in Betrieb ist: Den Bügel am Armaturenbrett (A) und die Seitschiene (B) rechts neben dem Sitz.

## Standard-Sitz einstellen

1. Den Sitz nach vorn kippen.

***HINWEIS: Wenn der Sitz ausgebaut ist, die Befestigungselemente in den richtigen Schlitzen in der Halterung montieren. Beim Einbau stets den Satz Schlitze verwenden, der der Mitte des Fahrzeugs am nächsten liegt.***




MX33430

**Abbildungshinweis: Die Abbildung zeigt den Beifahrersitz.**

2. Den Sitz festhalten und die Kopfschrauben (A) lockern.

3. Den Sitz nach vorn oder hinten in die gewünschte Position schieben.

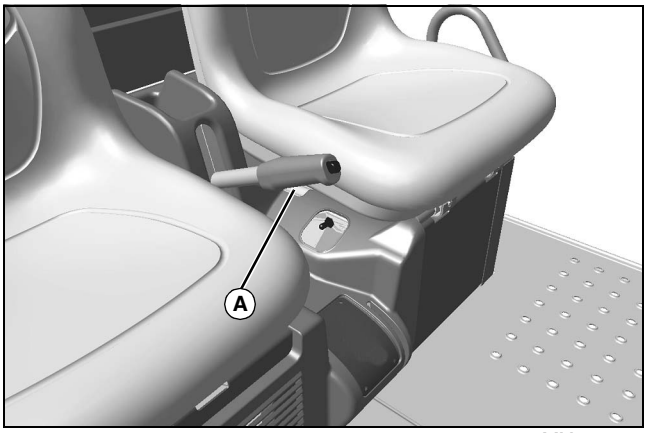
4. Die Kopfschrauben auf ein Drehmoment von 10 Nm (7 lb-ft) festziehen.

## Einstellen der Fahrerseite mit Hebelsystem (falls vorhanden)

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Den Sitz auf keinen Fall einstellen, wenn sich die Maschine bewegt. Die Maschine anhalten, bevor der Sitz eingestellt wird, um die Kontrolle über die Maschine nicht zu verlieren.**

1. Die Maschine abstellen und den Fahrtrichtungsschalter auf Neutral „N“ stellen.

2. Die Feststellbremse verriegeln.

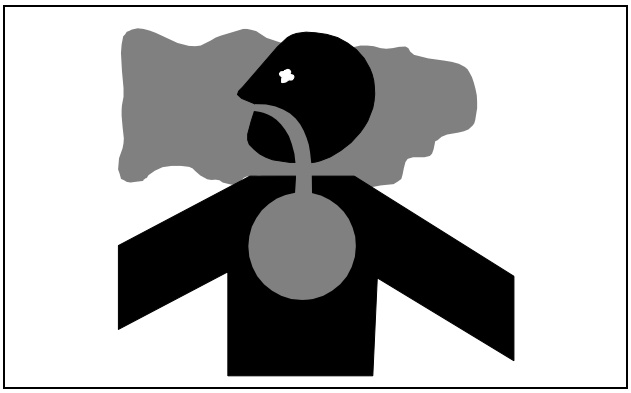



MX35383

3. Den Hebel (A) hochziehen und den Sitz nach vorn oder hinten schieben, bis er (in der gewünschten Position) einrastet.

4. Den Hebel loslassen.

## Sicherheitssysteme prüfen



**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.**

**Die Maschine zunächst ins Freie bewegen und dann den Motor starten.**

**Den Motor nur in ausreichend gelüfteten Bereichen laufen lassen.**

**• Eine Auspuffverlängerung am Auspuffrohr des Motors anbringen, um die Auspuffgase aus dem Bereich abzuleiten.**

**• Frische Umgebungsluft in den Arbeitsbereich leiten, um die Auspuffgase abzuleiten.**

Die an der Maschine installierten Sicherheitssysteme vor jedem Betrieb überprüfen. Vor der Durchführung der Prüfung der Sicherheitssysteme muss der Fahrer die Betriebsanleitung der Maschine lesen und sich eingehend mit dem Betrieb der Maschine vertraut machen.

Die einwandfreie Funktion der Maschine mit den folgenden Verfahren prüfen.

Tritt während dieser Prüfungen eine Störung auf, die Maschine nicht in Betrieb nehmen. **Den Vertragshändler bzgl. der Wartung aufsuchen.**

Diese Prüfungen in freiem Gelände durchführen. Personen aus dem Gefahrenbereich fern halten.

## Das Anlass-Sicherheitssystem prüfen

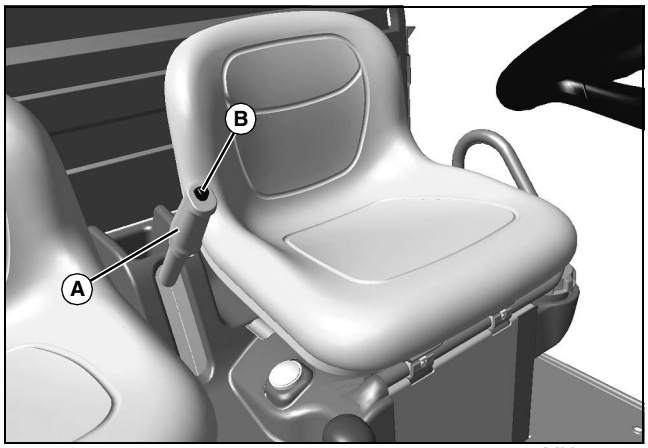
1. Auf den Fahrersitz setzen.
2. Die Zündung ausschalten.
3. Die Feststellbremse verriegeln.
4. Den Vorwärtsgang einlegen.
5. Die Zündung einschalten. Der Motor sollte nicht durchdrehen. Die Zündung ausschalten.
6. Den Rückwärtsgang einlegen.
7. Die Zündung einschalten. Der Motor sollte nicht durchdrehen. Die Zündung ausschalten.

## Feststellbremse betätigen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kinder oder andere Personen können versuchen, die unbeaufsichtigte Maschine zu bewegen oder zu bedienen.**

**Stets die Feststellbremse verriegeln und den Zündschlüssel abziehen, bevor die Maschine unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.**

**Feststellbremse verriegeln:**



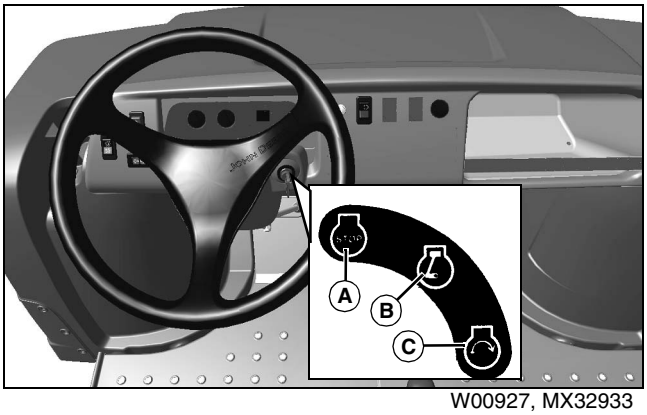
MX32935

1. Das Bremspedal durchtreten, um die Maschine an dieser Stelle zu halten.
2. Den Hebel (A) hochziehen und in dieser Position verriegeln, um die Feststellbremse zu verriegeln.

**Feststellbremse lösen:**

1. Das Bremspedal durchtreten, um die Maschine an dieser Stelle zu halten.
2. Den Hebel (A) nach oben ziehen.
3. Den Knopf (B) eindrücken.
4. Den Hebel vollständig absenken.

## Zündschalter verwenden




W00927, MX32933

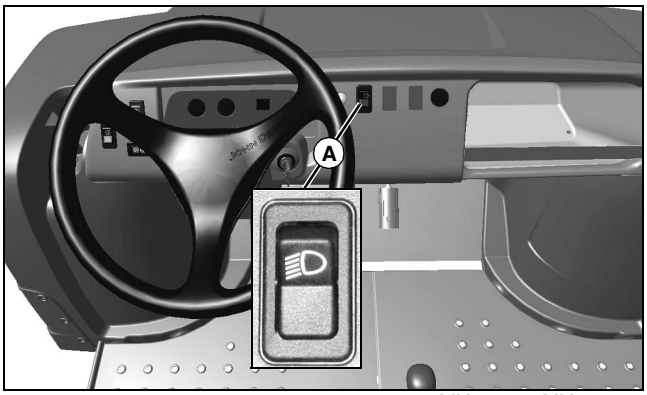
A – OFF (AUS) – Der Zündschalter befindet sich auf Stop (Aus), der Strom ist ausgeschaltet und der Motor darf nicht laufen.

B - ON (EIN) – Den Zündschlüssel aus OFF in diese Stellung drehen und sämtliche geschalteten Stromkreise werden aktiviert.

C - START-Stellung – Den Schlüssel in die Start-Stellung bringen, um den Motor zu drehen. Wenn der Motor anspringt, den Zündschlüssel loslassen, der dann automatisch in die Betriebsstellung zurückkehrt. Der Motor läuft dann weiter.

## Scheinwerfer betätigen

Der Zündschlüssel muss auf RUN stehen, um die Scheinwerfer einschalten zu können. Wenn der Zündschlüssel auf RUN steht und der Motor nicht läuft, entlädt sich die Batterie, wenn die Beleuchtung längere Zeit eingeschaltet bleibt.



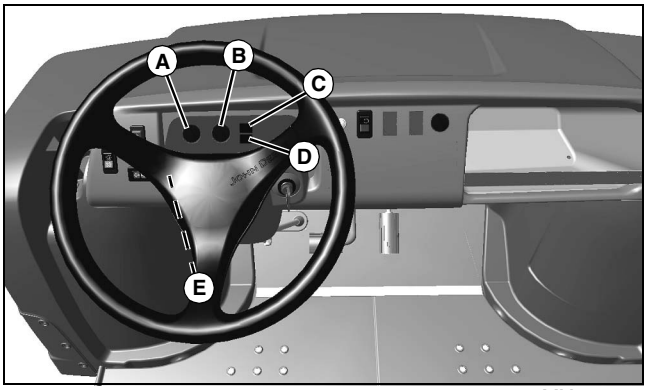

MX30606, MX32933

• Zum Einschalten oben auf den Scheinwerfer-Schalter (A) drücken.

***HINWEIS: Die Beleuchtung ausschalten und den Zündschlüssel auf STOP drehen. Andernfalls entlädt sich die Batterie.***

• Zum Ausschalten unten auf den Scheinwerfer-Schalter (A) drücken.

## Armaturenbrett verwenden und prüfen




MX33295

**Abbildungshinweis: TH 6x4 abgebildet.**

A - **Voltmeter (optional)** - Dieses Gerät zeigt die Systemspannung an. Die Anzeige sollte bei laufendem Meter ungefähr in der mittleren Position stehen. Wenn die Anzeige in der (roten) niedrigen oder hohen Position steht, den Motor abstellen und das Diagnoseverfahren durchführen, um das Problem zu beheben.

B - **Tachometer (optional)** - Das Tachometer zeigt die Maschinengeschwindigkeit in km/h (mph) an.

C - **Feststellbremsen-Kontrollleuchte** - Diese Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn die Zündung auf ON (EIN) steht und die Feststellbremse verriegelt ist.

D - **Antischlupfvorrichtungs-Leuchte (Differentialsperre (nur beim TH 6x4)** - Die Antischlupfvorrichtungs-Leuchte leuchtet auf, wenn der Antischlupfvorrichtungs-Hebel aktiviert und die Differentialsperre im Getriebe aktiviert wird. Die Antischlupfvorrichtungs-Leuchte erlischt, wenn der Hebel ausgekuppelt und die Differentialsperre im Getriebe deaktiviert wird.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Betriebsstundenzähler läuft, wenn der Zündschlüssel auf ON (EIN) gedreht wird. Denken Sie daher daran, den Zündschlüssel auszuschalten, um eine falsche Anzeige des Betriebsstundenzählers zu vermeiden.**

E - **Betriebsstundenzähler** - Der Betriebsstundenzähler läuft und zeigt Daten an, wenn der Motor läuft. Der Betriebsstundenzähler zeigt die Anzahl der Stunden, die

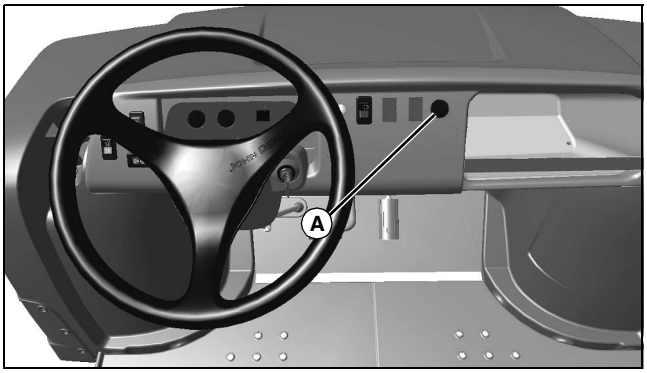
der Motor in Betrieb war, an. Der Betriebsstundenzähler dient zur Überwachung der Betriebsstunden zu Wartungszwecken. Anhand des Betriebsstundenzähler wird festgestellt, wann die empfohlenen Wartungsintervalle erreicht werden.

## Zubehör-Steckdose verwenden

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Sicherheit beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit. Beim Betrieb der Maschine keine Audiokopfhörer tragen.**

***HINWEIS: Zubehörgeräte müssen eine Nennleistung von 10 A oder niedriger haben.***

***Die Stromzufuhr zum Zubehör-Stecker wird nicht durch Ausschalten der Zündung unterbrochen. Komponenten, die am Zubehör-Stecker angeschlossen sind, ziehen weiterhin Strom und entladen die Batterie.***



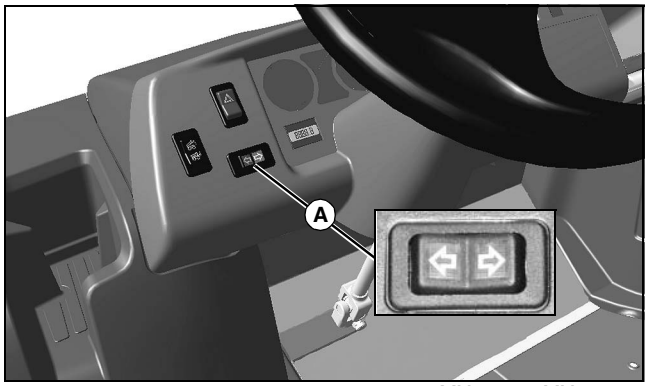

MX32933

• Den Deckel von der 12-V-Steckdose (A) abnehmen und das Zubehörkabel anschließen.

• Nach Verwendung den Deckel wieder aufsetzen.

## Fahrtrichtungsanzeiger-Schalter (Sonderausstattung) verwenden

***HINWEIS: Die Fahrtrichtungsanzeigeleuchten blinken weiter, wenn die Zündung ausgeschaltet wird und können zum Entladen der Batterie führen.***




MX30608, MX32936

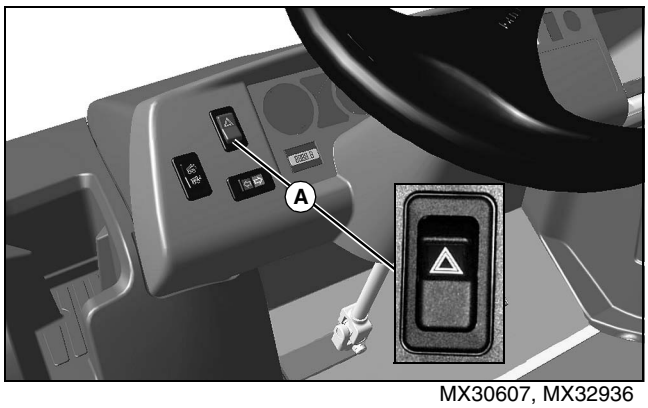
• Links auf den Fahrtrichtungsanzeiger-Schalter (A) drücken, um das Linksabbiegen anzuzeigen.

• Rechts auf den Fahrtrichtungsanzeiger-Schalter (A) drücken, um das Rechtsabbiegen anzuzeigen.

• Zum Ausschalten auf das entgegengesetzte Ende des Fahrtrichtungsanzeiger-Schalters (A) drücken, bis der Schalter zentriert ist.

## Warnblinkleuchten verwenden (optional)

***HINWEIS: Die Warnblinkleuchten blinken weiter, wenn die Zündung ausgeschaltet wird und können zum Entladen der Batterie führen.***




MX30607, MX32936

• Zum Einschalten oben auf den Warnblinklicht-Schalter (A) drücken.

• Zum Ausschalten unten auf den Warnblinklicht-Schalter (A) drücken.

## Motor starten

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.**

**Die Maschine zunächst ins Freie bewegen und dann den Motor starten.**

**Den Motor nur in ausreichend gelüfteten Bereichen laufen lassen.**

**• Eine Auspuffverlängerung am Auspuffrohr des Motors anbringen, um die Auspuffgase aus dem Bereich abzuleiten.**

**• Frische Umgebungsluft in den Arbeitsbereich leiten, um die Auspuffgase abzuleiten.**

1. Auf den Fahrersitz setzen. Den Motor noch nicht anlassen.

2. Das Gaspedal durchtreten, um zu prüfen, ob sich das Pedal frei bewegt. Das Pedal loslassen.

***HINWEIS: Die Maschine verfügt über einen Anlasssicherheitsschalter. Die Maschine lässt sich nur drehen, wenn der Gangschalthebel auf N (Neutral) gestellt ist.***

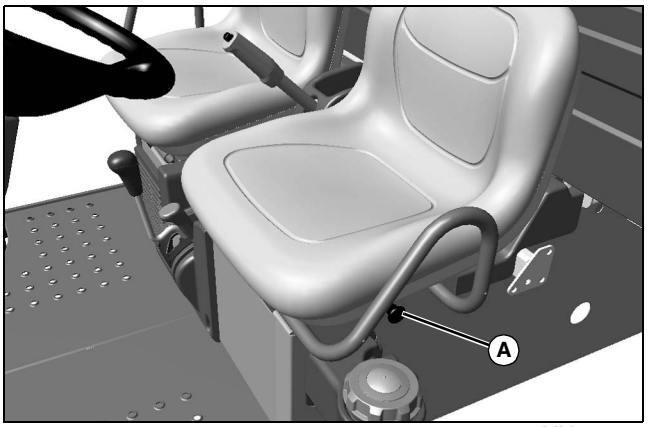
3. Sicherstellen, dass der Getriebeschalthebel auf N (Neutral) steht.

4. Sicherstellen, dass die Feststellbremse verriegelt ist.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Den Motor nicht durch Kurzschließen der Anlasserklemmen anlassen. Beim Kurzschließen des normalen Stromkreises startet der Motor mit eingelegtem Gang.**

**Den Motor niemals anlassen, während man auf dem Boden steht. Den Motor nur vom Fahrersitz aus anlassen.**

5. Den Zündschlüssel auf ON (EIN) drehen.




MX32937

6. Bei kaltem Motor den Chokeknopf (A) herausziehen und festhalten. Die Chokefeder zieht den Choke wieder in die geöffnete Position zurück, wenn der Knopf losgelassen wird.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Anlasser kann beschädigt werden, wenn er länger als 20 Sekunden lang ununterbrochen betätigt wird:**

**• Falls der Motor nicht anspringt, vor dem erneuten Anlassen zwei Minuten lang warten.**

7. Die Zündung einschalten.

8. Den Zündschlüssel auf ON (EIN) zurückkehren lassen, sobald der Motor anspringt.

- Springt der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden an, den Zündschlüssel auf OFF (AUS) stellen und 10 Sekunden lang warten, bevor erneut versucht wird, den Motor anzulassen.
- Bei sehr kalten Bedingungen nur drei Anlassversuche unternehmen und dann fünf Minuten warten, bevor ein weiterer Anlassversuch unternommen wird. Dadurch erhält der Anlasser genügend Zeit, sich abzukühlen und Schäden werden vermieden.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Motor nicht mit Vollgas betreiben, bevor er warmgelaufen ist, um Motorschäden zu vermeiden.**

9. Den Motor zwei oder drei Minuten lang mit halber Drehzahl laufen lassen, um den Motor aufzuwärmen.

## Motor abstellen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kinder oder andere Personen können versuchen, die unbeaufsichtigte Maschine zu bewegen oder zu bedienen.**

**Stets die Feststellbremse verriegeln und den Zündschlüssel abziehen, bevor die Maschine unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Motor nicht unmittelbar nach hoher Belastung oder längerem Betrieb abstellen. Den Motor ca. 2 Minuten lang mit Standgas laufen lassen, um Wärmeentwicklung zu vermeiden.**

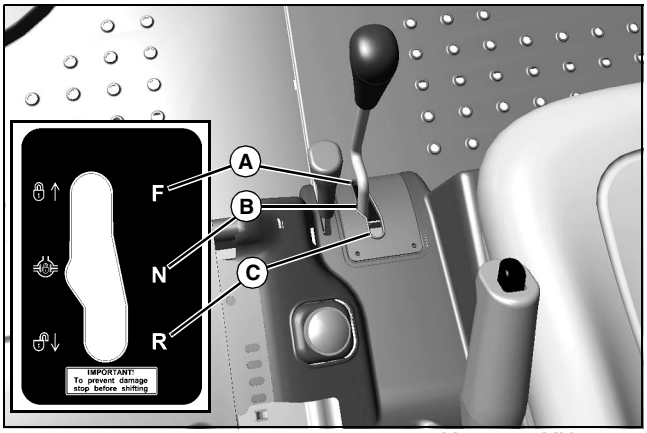
1. Die Maschine anhalten.
2. Den Getriebeschalthebel auf N (Neutral) stellen.
3. Die Feststellbremse verriegeln.
4. Die Zündung AUSSCHALTEN (OFF).
5. Den Zündschlüssel abziehen.

## Fahrhebel verwenden

1. Das Bremspedal durchtreten, um das Fahrzeug anzuhalten.
2. Die Motordrehzahl auf eine niedrige Leerlaufdrehzahl absinken lassen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Nicht in einen anderen Gang schalten, wenn sich das Fahrzeug bewegt oder wenn die Motordrehzahl höher als die Leerlaufdrehzahl ist. Die Bremse durchtreten, um das Fahrzeug anhalten und den Schalthebel zielstrebig einlegen.**

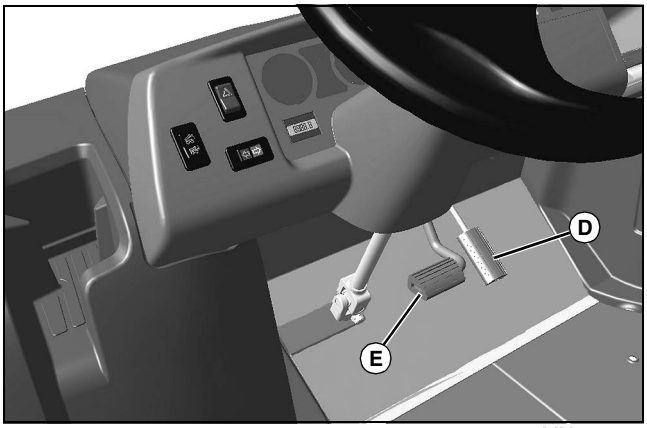
**Wenn die Motor-Leerlaufdrehzahl höher als die werkseitige Standardeinstellung eingestellt ist, können die Gänge schleifen.**




M151644, MX32938

3. Eine Gangstellung wählen:
   - Vorwärts - Schalthebel nach rechts und dann in den Vorwärtsgang (A) schieben.
   - Neutral - Schalthebel nach rechts und dann in die mittlere Position (B) (Neutral) schieben.
   - Rückwärts – Den Schalthebel nach rechts schieben und dann nach hinten ziehen, um den Rückwärtsgang (C) einzulegen.
4. Die Antischlupfvorrichtung nach Bedarf verwenden.
5. In die Richtung schauen, in die das Fahrzeug gesteuert wird.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Vor dem Abbremsen oder Abbiegen die Geschwindigkeit verringern. Ebenso beim Ziehen schwerer Lasten und dem Umfahren von Hindernissen sowie bei schlechten Fahrverhältnissen.**

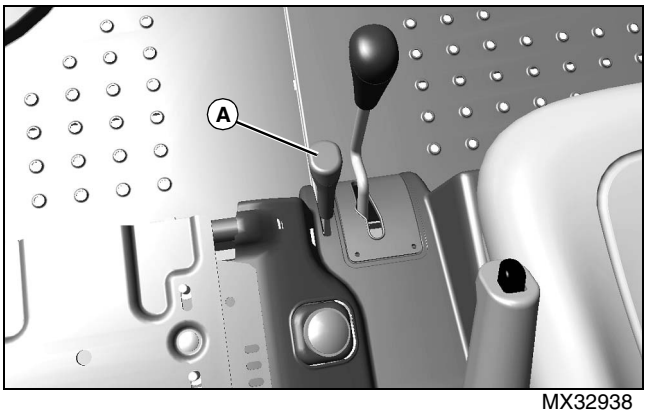



MX32936

6. Das Gaspedal (D) zum Anfahren langsam und gleichmäßig durchtreten.

7. Das Gaspedal freigeben und das Bremspedal (E) gleichmäßig und fest durchtreten, um die Geschwindigkeit zu verringern oder anzuhalten.

## Antischlupfvorrichtung (Differenzialsperre) verwenden




MX32938

Bei der Antischlupfvorrichtung (A) handelt es sich um eine Differenzialsperre, die den Hinterrädern bei Bedarf bessere Bodenhaftung bietet. Durch Aktivieren der Antischlupfvorrichtung drehen sich beide Hinterräder gleichzeitig mit derselben Drehzahl.

Nur beim TH 6x4) leuchtet die Antischlupfvorrichtungs-Leuchte auf, wenn der Antischlupfvorrichtungs-Hebel eingekuppelt und die Differentialsperre im Getriebe aktiviert wird. Die Antischlupfvorrichtungs-Leuchte erlischt, wenn der Hebel ausgekuppelt und die Differentialsperre im Getriebe deaktiviert wird.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Das Fahren mit hohen Geschwindigkeiten bei eingekuppelter Antischlupfvorrichtung kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen. Die Antischlupfvorrichtung nicht einlegen, wenn das Fahrzeug mit Geschwindigkeiten über 16 km/h (10 mph) gefahren wird.**

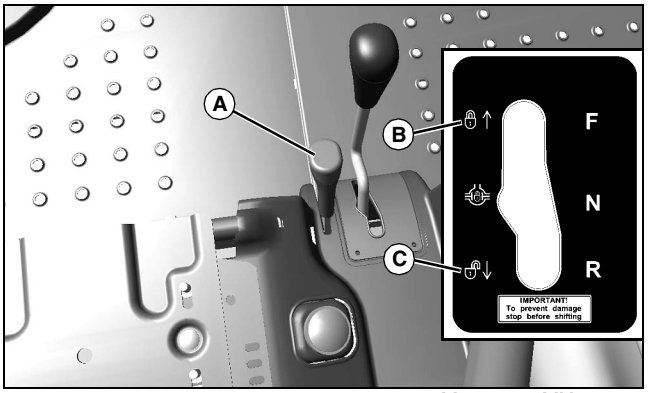
**Bei eingeschalteter Antischlupfvorrichtung erhöht sich der Wendekreis der Maschine. Bei eingelegter Antischlupfvorrichtung keine Wendung einschlagen, wenn das Fahrzeug mit Geschwindigkeiten über 16 km/h (10 mph) gefahren wird.**

**Antischlupfvorrichtung einschalten:**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Durch unvorschriftsmäßige Verwendung der Antischlupfregelung kann die Transachse beschädigt werden:**

- **Die Geschwindigkeit verringern und die Antriebsräder mit der gleichen Drehzahl laufen lassen, bevor die Antischlupfregelung ein- oder ausgekuppelt wird.**
- **Die Antischlupfregelung beim Befahren von trockenem Asphalt oder Zement auskuppeln.**
- **Die Antischlupfregelung nur dann verwenden, wenn dies zur Verbesserung der Bodenhaftung erforderlich ist.**

1. Die Maschine anhalten oder die Motordrehzahl auf 1/3-Gas oder weniger reduzieren.




M151644, MX32938

2. Den Antischlupf-Hebel (A) nach vorn in die Verriegelungsstellung (B) bringen:

- Die Antischlupfvorrichtung bleibt eingeschaltet, solange sich der Hebel vorn befindet.

**Antischlupfvorrichtung ausschalten**

1. Den Hebel nach hinten in die entriegelte Stellung (C) ziehen.

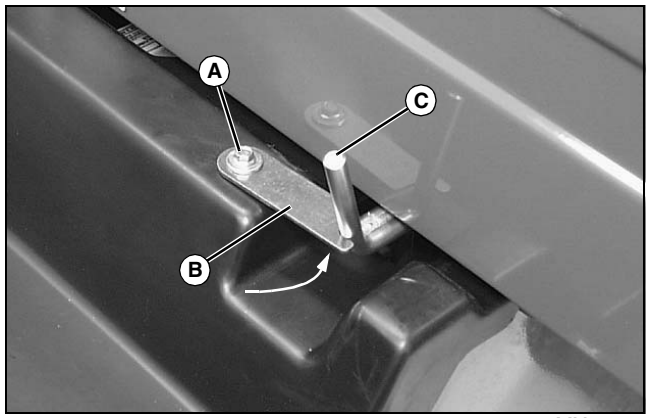
2. Das Fahrzeug mit konstanter Geschwindigkeit geradeaus nach vorn fahren.

3. Die Motordrehzahl auf 1/3-Gas oder weniger reduzieren.

## Öffnen und Schließen der Cargoboxverriegelung

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Unbeabsichtigte Bewegungen der Cargobox vermeiden. Sicherstellen, dass das Fahrzeug auf hartem, ebenem Untergrund abgestellt und die Feststell-/Notbremse betätigt ist, bevor die Cargoboxverriegelung geöffnet wird.**

**Schließen der Cargoboxverriegelung**



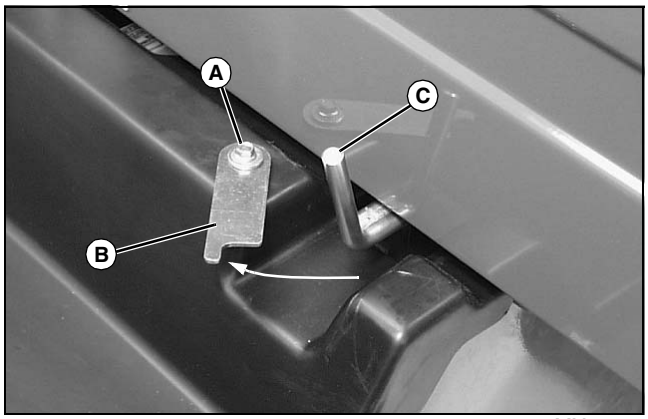

MX4243

1. Die Schraube (A) lösen.

2. Die Cargoboxverriegelung (B) entgegengesetzt des Riegels (C) drehen.

3. Die Schraube anziehen.

**Öffnen der Cargoboxverriegelung**




MX4244

1. Die Schraube (A) lösen.

2. Die Cargoboxverriegelung (B) vollkommen vom Riegel (C) wegdrehen.

## Cargobox anheben und absenken

**Manuelles Anheben**

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!**

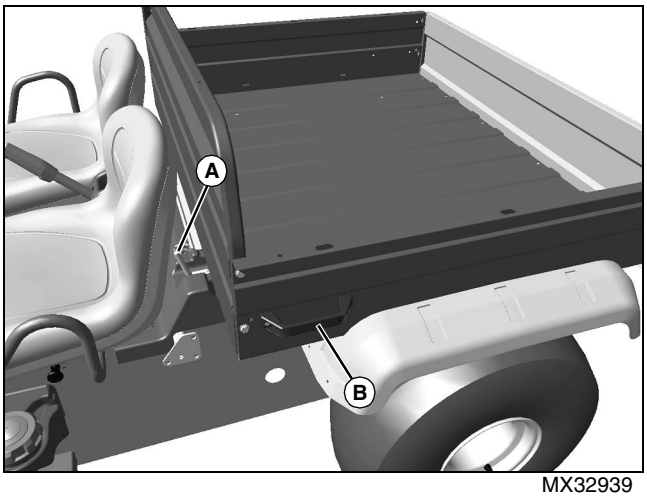
**Die Maschine auf ebenem Boden parken und die Feststellbremse verriegeln, bevor die Ladebox von Hand angehoben und in der angehobenen Stellung gesichert wird.**

**Die mit Material beladene Ladebox kann schwer sein. Das Material teilweise oder vollständig aus der Ladebox entfernen, um diese sicher von Hand anzuheben.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Cargobox von Hand entladen.

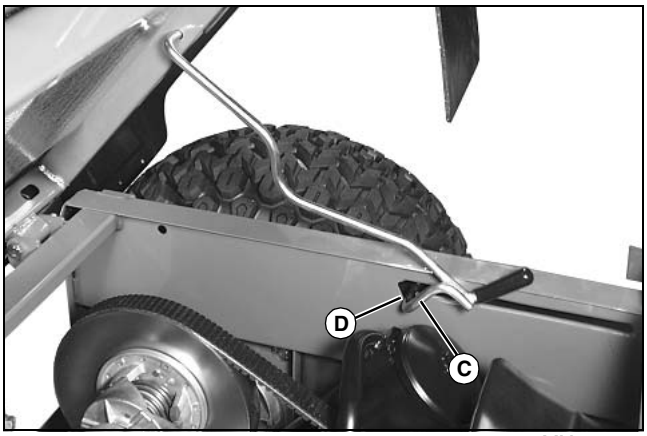
3. Die Cargoboxsperre entriegeln.



MX32939

4. Die Verriegelung (A) nach innen zur Mitte der Maschine drücken und lösen. Die Cargobox am Griff (B) an der Seite greifen und anheben.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Ladebox kann herunterfallen, wenn sie nicht ordnungsgemäß gesichert ist. Den Schlüssel aus dem Zündschloss abziehen und die Stützstange sicher verriegeln, bevor Wartungsarbeiten unter der angehobenen Ladebox ausgeführt werden.**



MX33436

5. Wenn die Cargobox vollständig angehoben ist, die Stützstange (C) nach unten in den Schlitz (D) drücken und einrasten lassen.

6. Zum Absenken der Cargobox muss sie leicht am Griffs angehoben werden.

7. Die Stützstange am unteren Ende nach oben ziehen und aus dem Arretierschlitz entfernen.

***HINWEIS: Die Stützstange wird vorn an der Cargobox verriegelt, nachdem die Cargobox vollständig abgesenkt ist.***

8. Die Cargobox langsam absenken. Die Stützstange gleitet an der geschlitzten Schiene entlang.

9. Den Griff an der Cargobox herunterdrücken, bis die Stützstange hörbar in der Cargobox einrastet.

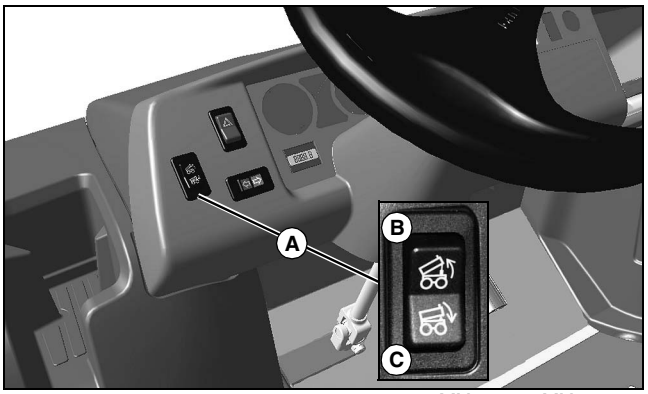
**Power Lift (Sonderausstattung)**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Ein „klickendes“ oder „ratschendes“ Geräusch beim vollständigen anheben oder absenken der Ladebox oder bei schwer beladenere Ladebox weist auf Schlupf an der Antriebskupplung hin. Zum Vermeiden unnötiger Abnutzung oder Beschädigung den Kupplungsschlupf auf ein Mindestmaß reduzieren. Den Hubvorrichtungsbetätiger nicht über den vollen Hub hinaus betätigen oder das Ladegewicht der Ladebox überschreiten.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Cargoboxsperre entriegeln.

3. Die Zündung einschalten.



MX30610, MX32936

4. Der Cargoboxschalter (A) befindet sich links am Armaturenbrett.

5. Auf den oberen Teils des Wippschalters (B) drücken, um die Cargobox anzuheben. Den Schalter loslassen, wenn sich die Cargobox in der gewünschten Kipphöhe befindet oder die maximale Höhe erreicht hat.

***HINWEIS: Durch etwas Schlupf (Klicken oder Ratschen) der Power-Lift-Betätigerkupplung nach dem vollständigen Absenken der Cargobox wird diese gesichert und Geräusche durch Vibrationen reduziert.***

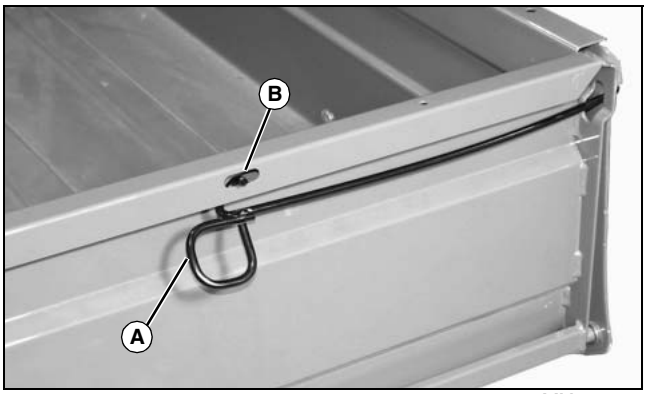
6. Auf den unteren Teils des Wippschalters (C) drücken, um die Cargobox vollständig abzusenken.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Betriebsstundenzähler läuft, wenn der Zündschlüssel auf ON (EIN) gedreht wird. Denken Sie daher daran, den Zündschlüssel auszuschalten, um eine falsche Anzeige des Betriebsstundenzählers zu vermeiden.**

7. Die Zündung AUSSCHALTEN.

## Heckklappe verwenden

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Mitfahrer können herunterfallen und verletzt oder getötet werden. Keine Mitfahrer in der Ladebox oder auf der Ladeklappe erlauben.**

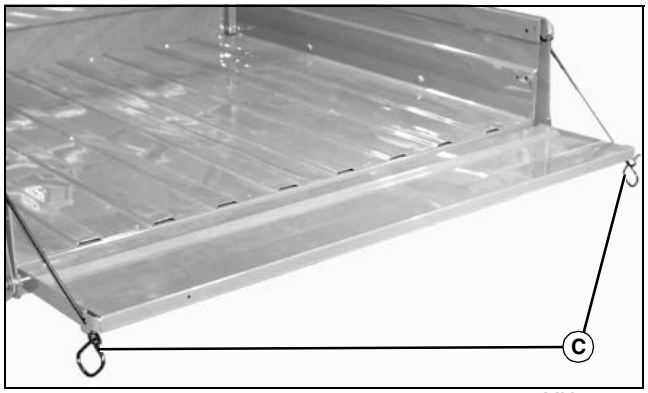



MX31765

1. Die Ladeklappen-Verriegelungsstangen (A) nach innen und unten drücken, um die Enden der Stange aus dem Schlitz in der Ladeklappe auszuhaken.

2. Die Verriegelungsstangen nach außen und unten ziehen.

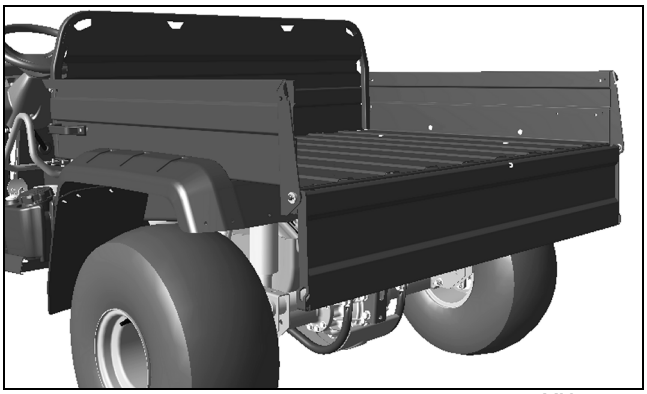
**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Anheben oder Absenken der Ladeklappe können sich die Verriegelungsstangen schnell auf den Bediener zubewegen. Die Ladeklappe langsam absenken und anheben, um sicherzustellen, dass der Bediener nicht durch die Verriegelungsstangen verletzt wird.**



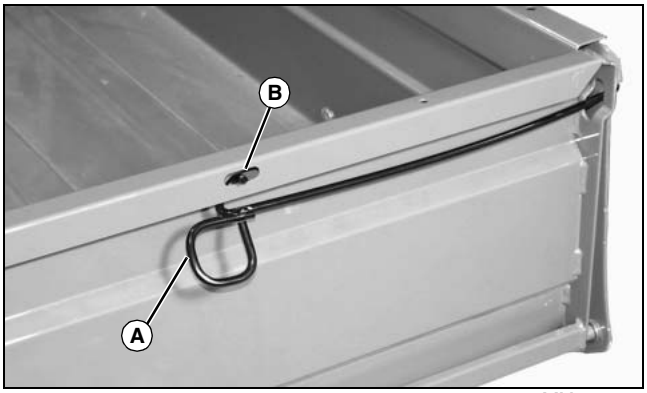

MX31766

3. Die Ladeklappe absenken, bis sie auf den Enden der Verriegelungsstangen (C) aufliegt.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Fahrzeug nicht fahren, solange die Ladeklappe ungesichert ist und herunterhängt. Die Reifenstollen berühren die Ladeklappe und verursachen strukturelle Schäden.**



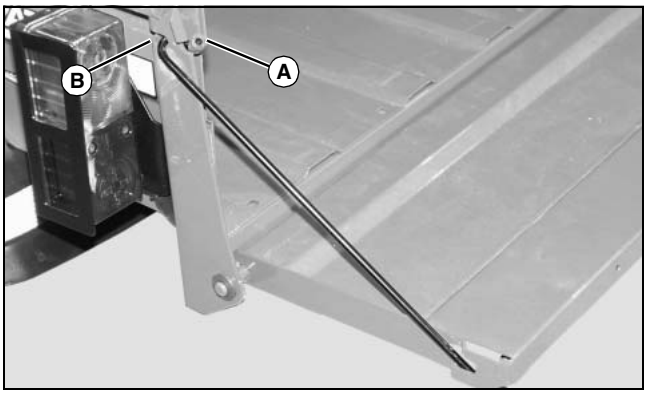
MX31009




MX31765

4. Zum Anheben die Ladeklappe langsam nach oben schieben. Die Schlaufe (A) in der Ladeklappen-Verriegelungsstange nach innen und unten drücken, um die Stange im Schlitz (B) in der Ladeklappe einzuhaken.

## Ladeklappe abbauen



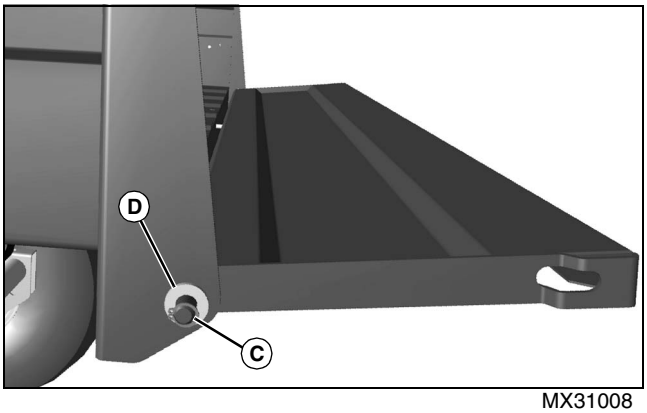

MX31006

1. Die Gummischlauchmuffen von den Verriegelungsstangenenden (A) entfernen und aufbewahren.

2. Die Ladeklappe leicht anheben und die Verriegelungsstangen drehen, um sie aus den Schlitzen (B) an der Seite der Ladebox zu lösen.

3. Die Verriegelungsstangen auf beiden Seiten der Ladeklappe entfernen.

4. Die Ladeklappe von Hand abstützen.




MX31008

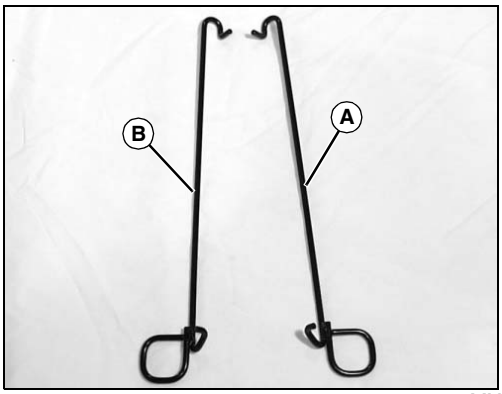
5. Den Sicherungsring (C) und die Buchse (D) an den beiden Ende der Ladeklappenstange entfernen.

6. Die Ladeklappe zur Seite schieben, um das Stangenende aus der Ladeboxhalterung zu lösen.

7. Das gelöste Ende der Ladeklappe von der Ladebox weg ziehen, bis diese aus der Ladeboxhalterung gelöst ist und dann die Ladeklappe in die entgegengesetzte Richtung schieben, um sie vollständig abzubauen.

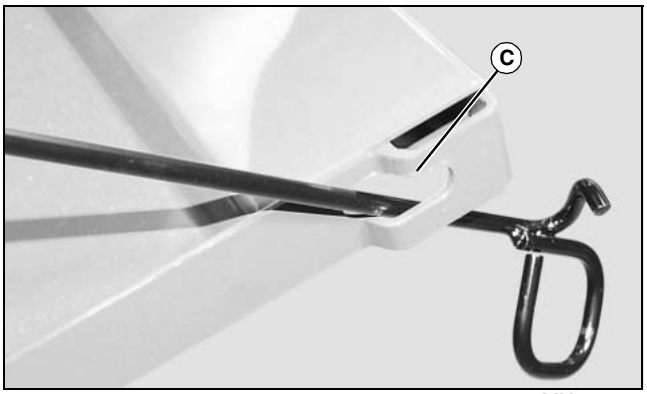
8. Zum Anbau die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

## Ladeklappen-Verriegelungsstangen einbauen




MX31768

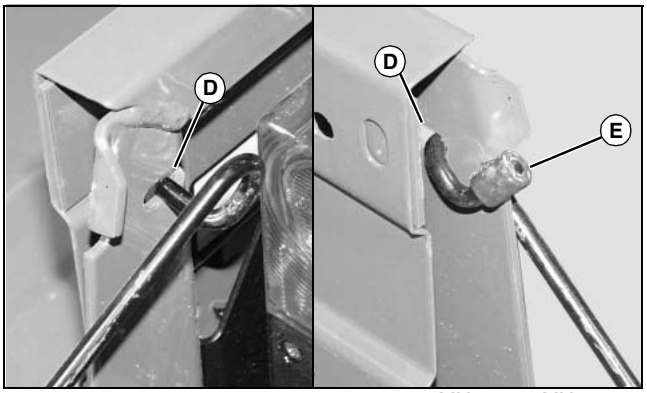
1. Die rechte (A) und linke (B) Verriegelungsstange zurechtlegen.




MX31769

**Abbildungshinweis: Linke Seite abgebildet.**

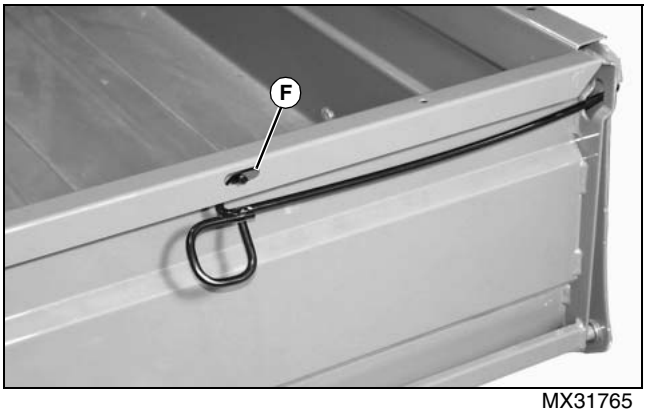
2. Die Verriegelungsstange wie abgebildet durch die Öffnung (C) in der Ladeklappe führen.




MX31770, MX31771

3. Die Ladeklappe leicht aus der horizontalen Stellung anheben. Das Ende der Verriegelungsstange durch den Schlitz (D) in der Ladeboxhalterung führen. Die Stange um die Halterung verlegen und sichern.

4. Die Gummischlauchmuffe auf das Stangenende (E) schieben.




MX31765

5. Die Ladeklappe anheben und die Verriegelungsstange nach innen und nach oben schieben, bis die Stange im Schlitz (F) in der oberen Schiene einrastet.

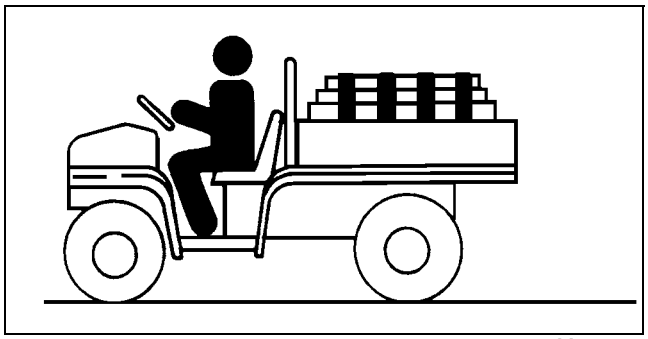
## Ladebox beladen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Wenn die Ladebox falsch beladen ist, kann die Stabilität des Nutzfahrzeugs beeinträchtigt werden. Lose und sich verlagernde Ladungen bzw. ungleichmäßiges Beladen der Box vermeiden.**

**• Das Fahrzeug nicht über die Ladebox-Schutzwand hinaus beladen.**

**• Die Ladung in der Ladebox vorschriftsmäßig sichern.**

**• Die max. Kapazität nicht überschreiten.**



M78553

Die maximale Nutzlast der Cargobox auf ebenem Boden beträgt:

• TS -227 kg (500 lb)

• TH 6x4 -454 kg (1000 lb)

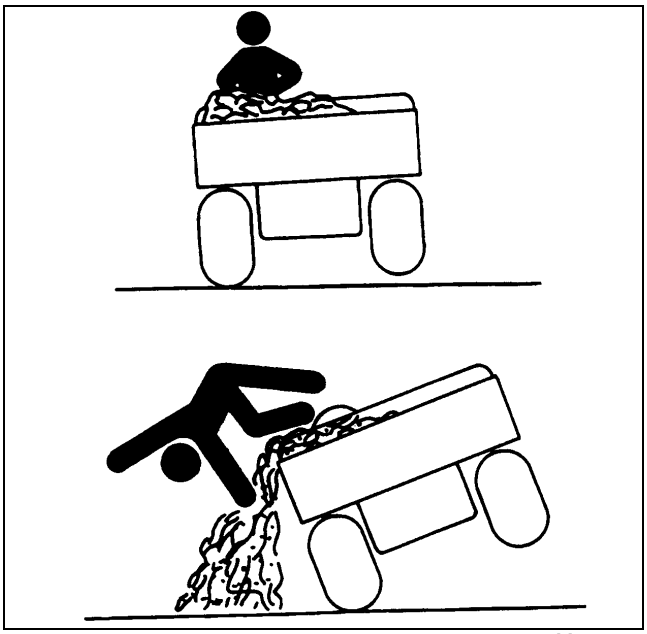
Die Ladung um die Hälfte reduzieren, wenn Räder mit Notlaufeigenschaften (erhöhte Mobilität) verwendet werden.

Bei Betrieb auf unebenem, hügeligem oder in steil ansteigendem Gelände die Ladung um die Hälfte verringern. Das Fahrzeug nicht überladen. Die Lasten auf sicher zu kontrollierende Lasten begrenzen.

Bei Betrieb auf unebenem, hügeligem oder in steil ansteigendem Gelände die Fahrgeschwindigkeit reduzieren und besonders vorsichtig vorgehen.

Beim Beladen des Fahrzeugs die Ladung in der Ladebox sicher befestigen und gleichmäßig verteilen. Das Verschieben der Ladung beeinträchtigt die Stabilität.

Nicht über die Ladebox-Schutzwand hinaus beladen..



M78556

Die Ladung nicht hinten oder auf einer Seite der Ladebox konzentrieren, um ein Umkippen des Fahrzeugs zu vermeiden. Sicherstellen, dass die Ladung gleichmäßig verteilt ist.

Da nasser und trockener Sand ein sehr unterschiedliches Gewicht haben, kann das tatsächliche Gewicht der zu befördernden Ladung nur mit Hilfe einer Waage bestimmt werden.

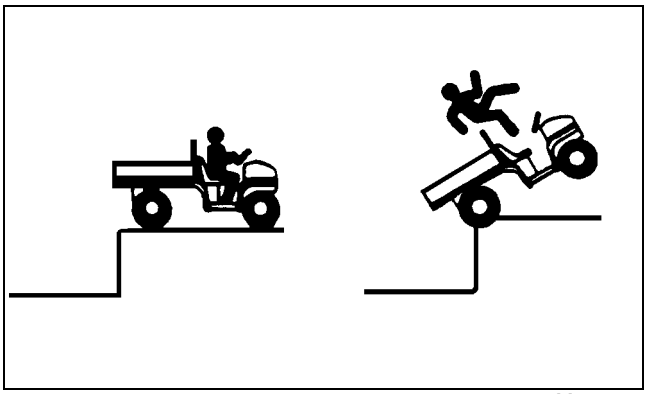
Beim Modell TS entsprechen z. B. 114 kg (250 lb) trockener Sand 50 % des Ladebox-Volumens.

Das Gewicht ist normalerweise auf dem Sack oder dem Material aufgedruckt.

## Ladebox entleeren

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Das Anheben einer beladenen Ladebox verlagert den Schwerpunkt. Das Fahrzeug in einem sicheren Abstand von der Kante eines Abhangs oder von Geländestufen halten, wenn die Ladebox zum Entladen angehoben wird.**

**Eine beladene Ladebox kann sehr schwer sein. Nicht versuchen, eine beladene Ladebox von Hand anzuheben. Die Ladebox entladen, bevor sie von Hand angehoben wird.**



M78552

1. Das Fahrzeug rückwärts an die Kippstelle fahren.
2. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
3. Die Heckklappe öffnen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Mit dem Kippen sofort aufhören, falls Schlupf an der Antriebskupplung auftritt. Die Ladebox vollständig absenken und überschüssige Ladung vor dem Kippen von Hand abladen.**

4. Die Ladebox zum Kippen der Ladung anheben.
5. Die Ladebox absenken, wenn sie leer ist.
6. Die Heckklappe schließen. Das Fahrzeug darf nicht gefahren werden, solange die Ladebox angehoben ist.

## Lasten ziehen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Übermäßige Zuglasten können an Hängen zum Verlust der Bodenhaftung und der Kontrolle über die Maschine führen. Die Abbremsstrecke ist länger mit zunehmender Geschwindigkeit und bei zunehmendem Gewicht der gezogenen Last.**

**Keine Lasten ziehen, die das zulässige Gesamtzuggewicht dieses Fahrzeugs überschreiten (hierzu s. „Technische Daten“ in der Betriebsanleitung).**

• Für sicheres Bremsverhalten und ausreichende Bodenhaftung darf das Gewicht der Zuglast (Anhänger + Ladung) die Nutzlast des Fahrzeugs (Fahrer + Beifahrer + Ladung in der Ladebox) nicht übersteigen.

• Keine Lasten ziehen, die das zulässige Gesamtzuggewicht dieses Fahrzeugs überschreiten (hierzu s. „Technische Daten“ in der Betriebsanleitung).

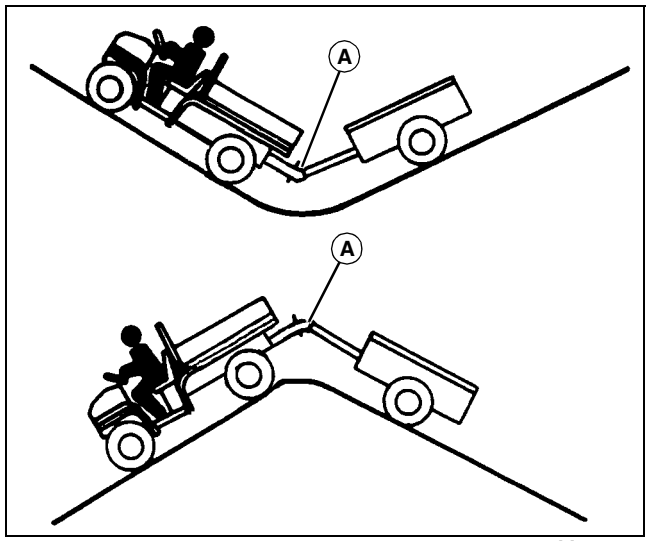
• Keine Lasten ziehen, die die folgenden Gewichte überschreiten:

- TS - 408 kg (900 lb)
- TH 6x4 - 635 kg (1400 lb)

• Ein Zugstangengewicht von 45 kg (100 lb) nicht überschreiten.

• Die Last mit einer Geschwindigkeit ziehen, die langsam genug zum Aufrechterhalten der Kontrolle ist.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Bei extremen Winkeln, wie z. B. hohen Bahnübergängen können hohe Biegebelastungen an der Anhängevorrichtung (A) auftreten. Bei Fahrten in Gelände mit derartigen Bedingungen eine Kugelkupplung verwenden.**



M78554

• Nur die am Nutzfahrzeug angebrachte Anhängerkupplung und nur die für das Nutzfahrzeug zugelassenen Zugvorrichtungen verwenden. Die Anhängerkupplung bzw. Zugvorrichtungen NICHT verändern.

## Vorgeschriebene Reifen und richtiger Reifendruck

**Reifen**

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Schwere und tödliche Verletzungen vermeiden. Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zum Verlust der Stabilität und der Kontrolle über das Fahrzeug führen.**

Es wird empfohlen, nur von John Deere zugelassene Originalausrüstung oder Sonderausrüstung zu verwenden. Zur Gewährleistung maximaler Maschinenleistung und Fahrqualität die Reifengrößen, -arten und die Anordnung der Reifen nicht mischen. Wenn die Reifen nicht entsprechend dieser Richtlinien angebracht werden, kann dies eine reduzierte Maschinenleistung, verminderte Bodenhaftung und schlechtes Fahrverhalten zur Folge haben.

**Knobby Reifen**

• 22.5x10-8 Reifen sind vorn installiert.

• Hinten sind 25x11-9 Reifen montiert.

**Hochleistungs-Allzweckreifen**

• 22.5x10-8 Reifen sind vorn installiert.

• Hinten sind 25x13-9 Reifen montiert.

**Rasen**

• 22.5x10-8 Reifen sind vorn installiert.

• Hinten sind 25x11-9 Reifen montiert.

**Reifen mit Notlaufeigenschaften (erhöhter Mobilität)**

• Vorne sind 24x9.5-10 Reifen montiert.

• Hinten sind 25x11-10 Reifen montiert.

**Reifendruck**

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen und Felgenteile explosionsartig trennen:**

**• Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.**

**• Den vorgeschriebenen Höchstdruck nicht überschreiten.**

**• Räder/Reifen nicht erhitzen oder Schweißarbeiten daran vornehmen. Erhitzen der Reifen lässt den Reifendruck ansteigen und kann zu explosionsartigem Platzen der Reifen führen. Schweißarbeiten können Beschädigung oder Verformung des Rads zur Folge haben.**

**• Beim Aufpumpen nicht vor oder über dem Reifen stehen. Ein Füllstück mit Sicherungslasche und einen Verlängerungsschlauch ausreichender Länge verwenden, um beim Aufpumpen seitlich vom Reifen stehen zu können.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Ein zu hoher Reifendruck kann zur Beschädigung der Reifen und beeinträchtigter Fahrqualität führen. Ein zu geringer Reifendruck kann beim Befahren von unebenem Gelände zur Beschädigung des Rads führen.**

Ein genaues Manometer ist beim John Deere Händler erhältlich.

1. Die Reifen auf Beschädigung prüfen.
2. Den Reifendruck mit einem genauen Manometer prüfen.
3. Die Reifen nach Bedarf aufpumpen oder Luft ablassen.

| Reifen | Druck |
|---|---|
| Front und Heck (Knobby, Turf und Hochleistungs-Allzweckreifen) | 41 kPa (6 psi) |
| Front und Heck (Räder mit Notlaufeigenschaften - erhöhte Mobilität) | 28-34 kPa (4-5 psi) |

## Gleitschutzketten

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Lose Gleitschutzketten können die Maschine beschädigen. Die Kettenspannung regelmäßig prüfen und ggf. einstellen.**

***HINWEIS: Für TH-Modelle 6x4 sind Ketten nur für die hintersten Räder erhältlich.***

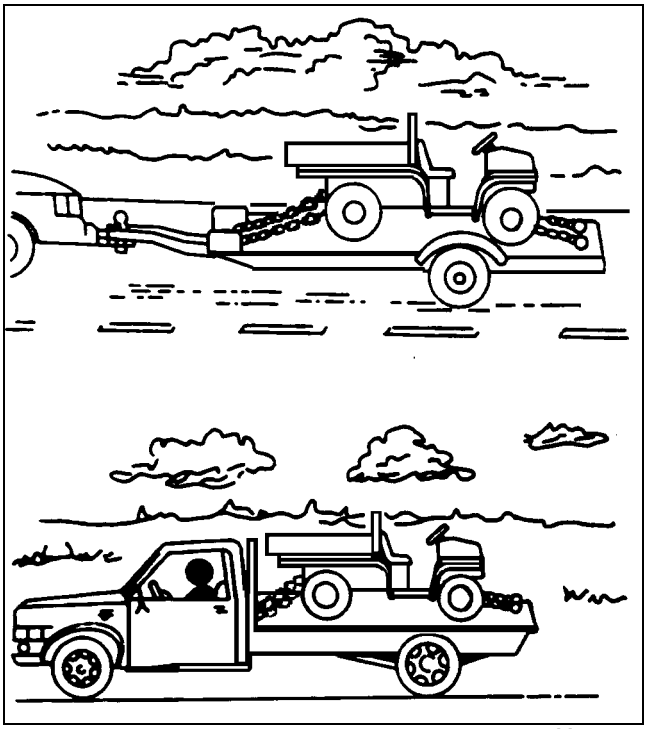
Gleitschutzketten für die Hinterräder sind beim John Deere Händler erhältlich.

## Transport des Fahrzeugs

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Maschine auf keinen Fall mit einer Geschwindigkeit von mehr als 32 km/h (20 mph) abschleppen. Beim Abschleppen mit Geschwindigkeiten von mehr als 32 km/h (20 mph) wird das Getriebe beschädigt. Das Fahrzeug auf einem Lastenanhänger oder LKW transportieren, um Beschädigungen zu vermeiden.**

**Auf keinen Fall einen Nachläufer an den Vorderrädern verwenden.**

***HINWEIS: Platzbeschränkungen können je nach Lkw-Hersteller unterschiedlich sein. Lastwagen mit kurzer Ladefläche sind nicht lang genug für den Transport dieser Maschine.***



M78557

1. Das Nutzfahrzeug rückwärts auf den Anhänger oder LKW fahren.
2. Den Schalthebel im Vorwärts- oder Rückgang lassen.
3. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
4. Die Maschine mit Gurten, Ketten oder Drahtseilen am Anhänger befestigen.
5. Sicherstellen, dass der Anhänger bzw. Lastkraftwagen über gesetzlich vorgeschriebenen Beleuchtungen und Warnschilder verfügt.
6. Optionale Zusatzgeräte (falls vorhanden) abbauen oder sichern.

## Wartungsliteratur

Unter der folgenden Rufnummer anrufen, um eine Kopie des Ersatzteilkatalogs oder des technischen Handbuchs zu bestellen:

- **USA und Kanada**: 1-800-522-7448.
- **Alle anderen Regionen**: Ihr John Deere Fachhändler.

## Ersatzteile

Wir empfehlen John Deere Qualitätsersatzteile und Schmiermittel, erhältlich bei Ihrem John Deere Händler.

Ersatzteilnummern können sich ändern; zur Bestellung die unten angegebenen Nummern verwenden. Wenn eine Nummer geändert wurde, hat der Händler die aktuelle Nummer.

Wenn Sie Teile bestellen, benötigt Ihr John Deere Händler die Seriennummer oder die Fahrgestellnummer (PIN) Ihrer Maschine oder Ihres Zusatzgeräts. Hierbei handelt es sich um die Nummern, die vorn in dieser Betriebsanleitung notiert wurden.

#### Ersatzteile online bestellen

Besuchen Sie **http://JDParts.deere.com**, um über das Internet Ersatzteile zu bestellen und Informationen einzuholen.

## Teilnummern

| TEIL | TEILNUMMER |
|---|---|
| Motorölfilter | AM107423 |
| Luftfiltereinsatz | M113621 |
| Kraftstofffilter | AM116304 |
| Zündkerze | • TS - M802138<br>• TH 6x4 - M138938 |
| Antriebsriemen | M149765 |
| Sicherungen:<br>10 A<br>15 A<br>20 A<br>25 A<br>30 A<br>40 A | <br>57M7121<br>99M7065<br>57M7120<br>99M7069<br>57M7146<br>99M7104 |
| Batterie | TY25221 |
| Scheinwerfer, kpl. | VGA10008 |
| Scheinwerfer-Glühbirnen | AM118013 |
| Armaturenbrettlampen | AR62407 |

(Teilenummern können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Teilnummern können außerhalb der USA unterschiedlich sein.)

# WARTUNGSZEITRÄUME

## Wartungszeiträume für Ihre Maschine

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Bei Betrieb unter extremen Bedingungen ist unter Umständen häufigere Wartung erforderlich:**

**• Motorkomponenten können verschmutzt oder zugesetzt werden, wenn bei extremer Hitze, Staub oder anderen extremen Bedingungen gearbeitet wird.**

**• Das Motoröl kann seine Wirkungskraft verlieren, wenn das Fahrzeug fortwährend bei niedriger Drehzahl oder für häufige kurze Fahrten verwendet wird.**

Routinewartungen an der Maschine entsprechend den folgenden Wartungszeiträumen durchführen.

## Einfahrzeit

**Nach den ersten 8 Betriebsstunden:**

• Die Hinterradschrauben prüfen und anziehen, um das Drehmoment zu korrigieren.

• Motoröl und Filter auswechseln (falls vorhanden).

• Antriebsketten-Spannung prüfen (TH 6x4).

## Alle 50 Betriebsstunden oder jährlich

• Motorölfilter auswechseln (Motoren ohne Filter).

• Schmiernippel (Vorderachsschenkel und Getriebekupplungen).

• Antriebsketten-Spannung prüfen (TH 6x4).

• Antriebsketten schmieren (TH 6x4).

• Getriebeölstand prüfen.

## Alle 100 Betriebsstunden oder jährlich

• Motoröl und Filter auswechseln (Motoren mit Filter).

## Alle 200 Betriebsstunden oder jährlich

• Zündkerze austauschen.

• Luftfiltereinsatz austauschen.

• Luftfilter-Staubentlastungsventil prüfen.

• Kraftstofffilter wechseln.

• Funkenschutz prüfen.

• Den Zustand des Antriebsriemens prüfen

• Verschleißflächen an der Antriebskupplung prüfen.

• Batterie untersuchen und ggf. reinigen.

• Die Hinterradschrauben prüfen und anziehen, um das Drehmoment zu korrigieren.

• Befestigungsteile prüfen und festziehen.

## Alle 300 Betriebsstunden

• Motorventilspiel einstellen (hierzu den John Deere Händler aufsuchen).

• Die Befestigungselemente der Vorderräder prüfen und auf das korrekte Drehmoment anziehen.

## Alle 800 Betriebsstunden oder alle 24 Monate

• Das Getriebeöl wechseln.

• Den Antriebsriemen austauschen.

## Schmierfett

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die empfohlenen John Deere Schmierfette verwenden, um einen Ausfall und vorzeitigen Verschleiß der Bauteile zu vermeiden.**

**Die empfohlenen John Deere Schmierfette sind für einen durchschnittlichen Lufttemperaturbereich von –29 bis 135 °C (–20 bis 275 °F) wirksam.**

**Beim Betrieb außerhalb dieses Temperaturbereichs beim Händler bzgl. Spezialschmierfett nachfragen.**

**Folgende Schmierfette bevorzugt verwenden:**

• John Deere Mehrzweck-SD-Polyurea-Schmierfett

• John Deere Mehrzweck HD Lithium Complex Schmierfett

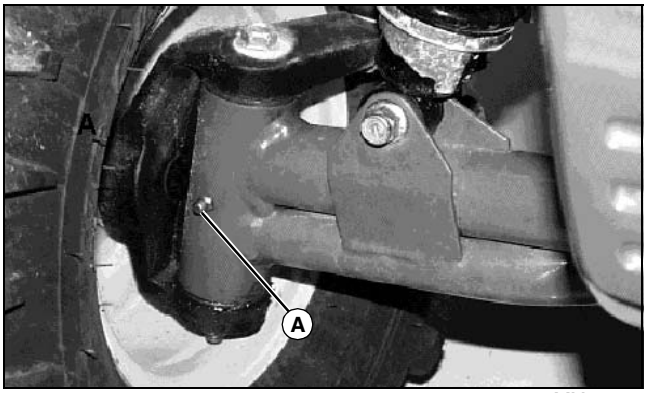
Wenn keine der o. g. Schmierfette benutzt werden, sicherstellen, dass ein Allzweckfett der Güteklasse NLGI Nr. 2 verwendet wird.

Betrieb bei Nässe oder hohen Drehzahlen erfordert u. U. die Verwendung eines Spezialschmierfetts. Zwecks weiterer Informationen an den Händler wenden.

## Kettenschmiermittel

John-Deere Molybdän-Disulfid-Ketten- und Kabelschmiermittel oder ein gleichwertiges Schmiermittel verwenden, das den John-Deere-Spezifikationen zum Schmieren von Kettenantrieben entspricht. Bei trockenen, staubigen Umgebungsbedingungen sollte ein trockenes Schmiermittel verwendet werden.

## Vorderachsschenkel schmieren

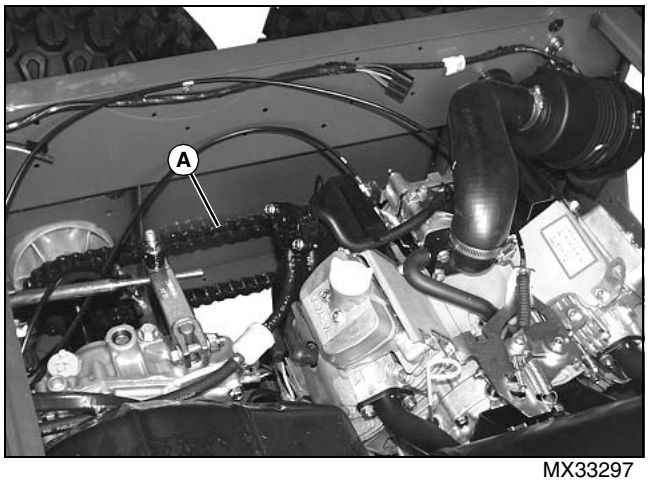



MX4657

Einen Schmiernippel (A) an jeder Achsschenkelbuchse mit ein oder zwei Schuss Schmiermittel schmieren.

## Antriebskette schmieren (TH 6x4)

***HINWEIS: Bei staubigen Bedingungen ein Trockenschmiermittel verwenden. (Den Vertragshändler aufsuchen.)***

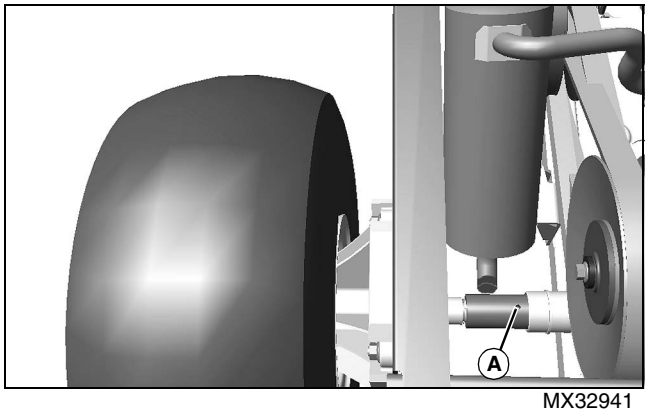



MX33297

Kettenschmiermittel auf die Kette (A) auf beiden Seiten des Fahrzeugs auftragen. Die gesamte Fläche der Kette schmieren.

## Achskupplungen schmieren

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Überschüssiges Schmierfett von der Kupplung am Getriebeende abwischen. Überschüssiges Schmierfett bewirkt Riemenschlupf bzw. -beschädigung.**




MX32941

Einen Schmiernippel (A) an jeder Getriebekupplung mit ein oder zwei Schuss Schmiermittel schmieren.

## Für gute Belüftung des Arbeitsplatzes sorgen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.**

**Die Maschine zunächst ins Freie bewegen und dann den Motor starten.**

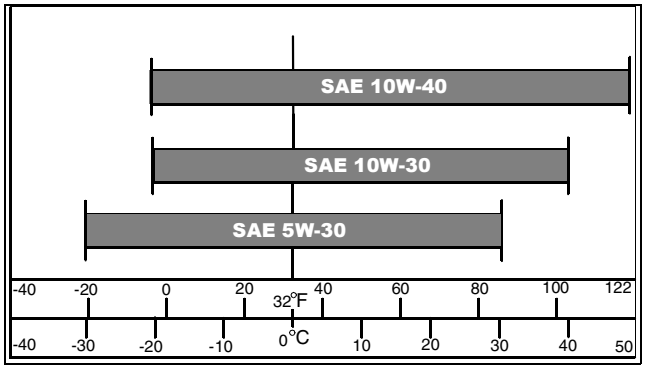
**Den Motor nur in ausreichend gelüfteten Bereichen laufen lassen.**

**• Eine Auspuffverlängerung am Auspuffrohr des Motors anbringen, um die Auspuffgase aus dem Bereich abzuleiten.**

**• Frische Umgebungsluft in den Arbeitsbereich leiten, um die Auspuffgase abzuleiten.**

## Motoröl

Die Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.




**Folgende John Deere-Öle sollten bevorzugt verwendet werden:**

• TURF-GARD™

• PLUS- 4™

**Andere Öle können verwendet werden, falls die oben aufgeführten John Deere-Öle nicht verfügbar sind, unter der Voraussetzung, dass sie den folgenden Spezifikationen entsprehcen:**

• API Spezifikation SG oder höher

## Motorölstand prüfen

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Wird der Ölstand nicht regelmäßig geprüft, kann dies bei niedrigem Ölstand zu schweren Motorschäden führen:**

**• Den Ölstand vor dem Betrieb prüfen.**

**• Den Ölstand bei kaltem und abgestelltem Motor prüfen.**

**• Der Ölstand muss zwischen den Markierungen auf dem Ölstab liegen.**

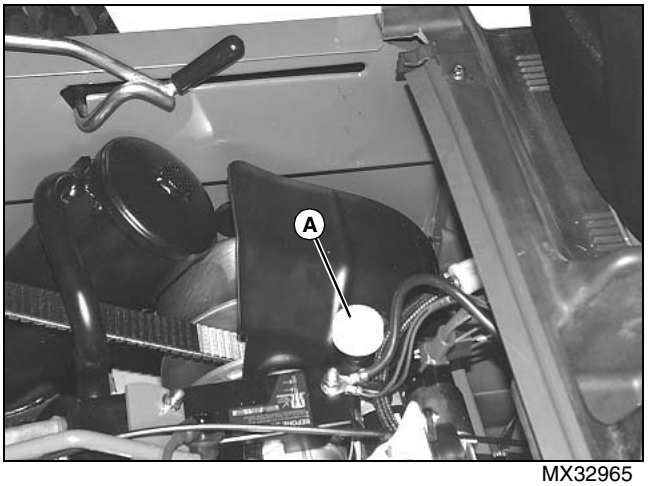
**• Vor dem Einfüllen von Öl den Motor abstellen.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.

3. Den Ölstand prüfen:

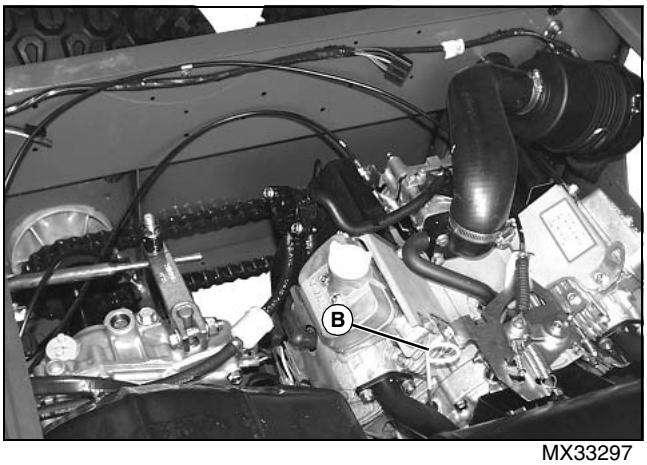
**TS**




MX32965

- Den Ölstab (A) herausziehen und reinigen.
- Den Ölstab einführen, aber nicht in das Gewinde einschrauben. Den Ölstab herausziehen und den Ölstand prüfen.

**TH 6x4**




MX33297

- Den Ölstab (B) herausziehen und reinigen.
- Den Ölmessstab einsetzen. Den Ölstab herausziehen und den Ölstand prüfen.

4. Den Ölstand prüfen:
   - Der Ölstand muss sich zwischen den Füllmarkierungen am Ölmessstab befinden.
   - Bei niedrigem Ölstand, so viel Öl einfüllen, dass es bis zur oberen Markierung auf dem Ölmessstab reicht, aber nicht darüber.
   - Öl bis zum richtigen Füllstand ablassen, falls der Ölstand über der oberen Marke liegt. Feststellen, warum der Ölstand zu hoch war und den Fehler korrigieren.
5. Den Ölmessstab einsetzen.
6. Die Ladebox absenken.

## Motoröl- und Filterwechsel

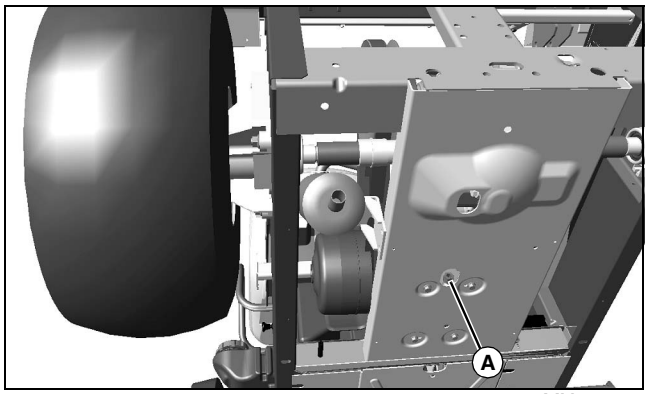
**WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Öl häufiger wechseln, wenn das Fahrzeug unter extremen Bedingungen verwendet wird:**

**• Extrem staubige Bedingungen.**

**• Häufiger langsamer Betrieb oder Betrieb mit niedriger Drehzahl.**

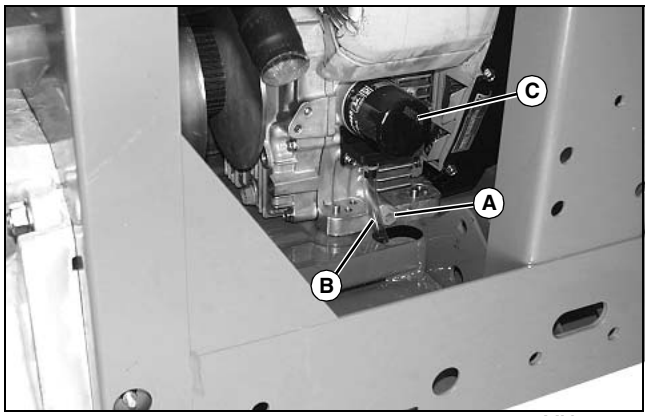
**• Häufige kurze Fahrten.**

1. Den Motor zum Vorwärmen des Öls laufen lassen.
2. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)
3. Die Ladebox anheben und sichern.
4. Eine Auffangwanne unter die Ablassschraube des Motors stellen.
5. Schmutzreste vom Ölfilter entfernen (falls vorhanden).




MX32966

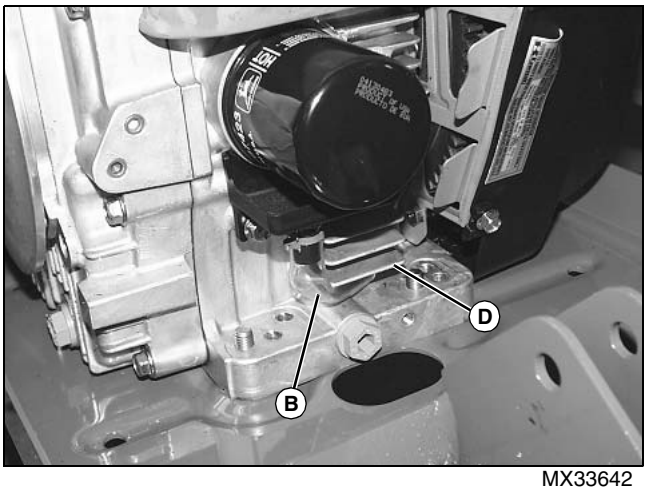
**Abbildungshinweis: TS**




MX33441

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

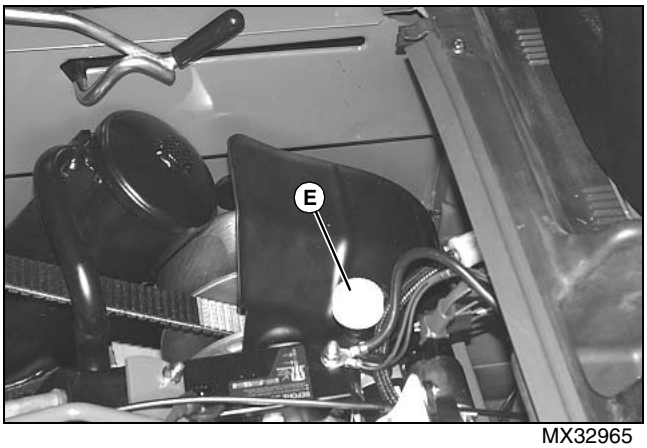
6. Die Ablassschraube (A) hinten am Motor entfernen und das Öl in die Auffangwanne ablassen. Das Öl vollständig austropfen lassen.
7. Den Ablassschlauch (B) in das untere Ablassloch im Rahmen einführen.
8. Den Ölfilter (C) hinten am Motor entfernen und wegwerfen (Ölfilter ist an TS-Modellen Sonderausstattung). Den Filtersockel am Motor abwischen.
9. Eine dünne Schicht sauberes Motoröl auf die Dichtung des neuen Ölfilters auftragen.
10. Den neuen Filter montieren, bis die Gummidichtung den Filtersockel berührt. Den Filter um eine weitere halbe Umdrehung festziehen.
11. Die Ablassschraube anbringen:
    - Bei TS-Modellen auf ein Drehmoment von 32 Nm (24 lb-ft) anziehen.
    - Bei TH-Modellen die Schrauben auf ein Drehmoment von 6,9 Nm (61 lb-in.) anziehen.




MX33642

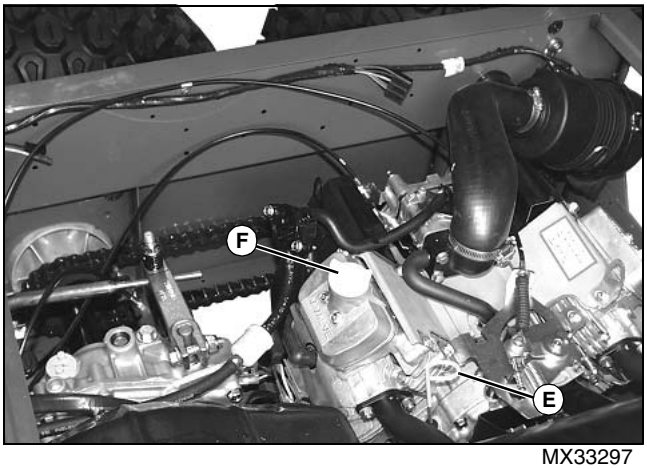
**Abbildungshinweis: TH 6x4**

12. Den unteren Teil des Ablassschlauchs (B) aus dem Ablass ziehen und unter der unteren Motorkühlrippe (D) verstauen (nur beim TH-Modell).




MX32965

**Abbildungshinweis: TS**




MX33297

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

13. Motoröl auffüllen

- TS: Den Peilstab (E) aus dem Einfüllstutzen herausziehen.
- TH 6x4: Den Öleinfülldeckel (F) von der Einfüllöffnung entfernen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Das Kurbelwellengehäuse nicht überfüllen. Die angegebenen Ölfüllmengen gelten bei vollständig trockenem Motor und Kurbelwellengehäuse. Nach dem Ablassen verbleiben Ölreste im Motor.**

14. Öl nur bis zur oberen Marke am Ölstab (E) auffüllen (bei beiden Modellen). Nicht überfüllen.

- TS (ohne Ölfilter): 0,9 L (0.95 qt.)
- TS (mit Ölfilter): 1,2 L (1.26 qt)
- TH 6x4 (mit Ölfilter): 1,6 L (1.7 qt.)

15. Den Peilstab (E) bei beiden Modellen anbringen und die Öleinfüllkappe (F) beim TH 6x4 Modell.

16. Den Motor anlassen und laufen lassen, um ihn auf Leckstellen zu prüfen. Den Motor abstellen. Vor Betrieb alle Undichtigkeiten reparieren.

17. Den Ölstand prüfen und ggf. nachfüllen.

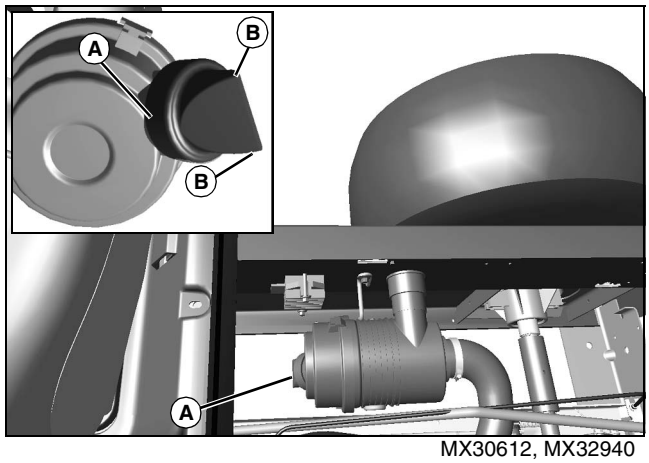
18. Die Ladebox absenken.

## Gummistaubventil reinigen

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Motor auf keinen Fall ohne Luftfiltereinsatz und Gummi-Staubventil betreiben.**

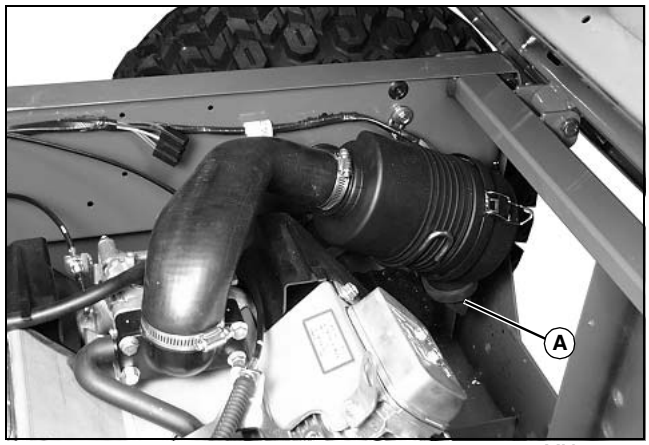
1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.




MX30612, MX32940

**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet. Die Luftfiltergehäuseabdeckung wurde zur Veranschaulichung entfernt. Das Entfernen der Gehäuseabdeckung oder des Staubentlastungsventils ist nicht erforderlich.**




MX33298

**Abbildungshinweis: TH-Modell 6x4 abgebildet.**

3. Das Staubentlastungsventil (A) ist vorn am Luftfilterbehälterdeckel angebracht.

***HINWEIS: Wenn der Deckel entfernt wurde, die Abdeckung (B) des Luftfilterbehälters mit dem Gummi-Staubentlastungsventil (D) nach unten installieren.***

4. Das Staubventil (A) einer Sichtprüfung unterziehen. Ein abgenutztes, beschädigtes oder fehlendes Ventil durch ein neues ersetzen.

5. Die Ecken (B) zusammendrücken, damit Schmutz oder Partikel aus dem Ventil fallen.

## Luftfilterelement warten

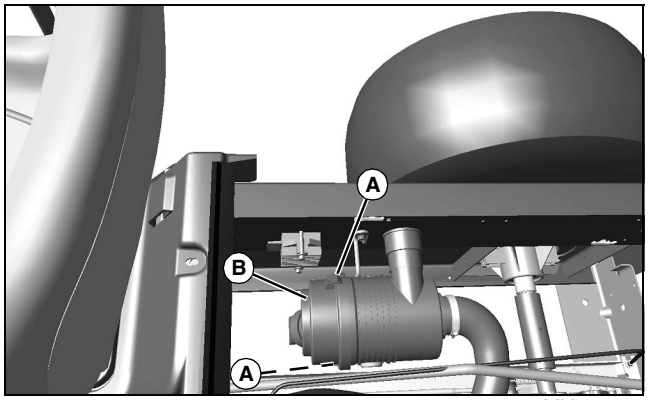
**WICHTIG: Schäden vermeiden! Wenn der Luftfilterbehälter geöffnet ist, können Staub und Schmutz in den Motor eindringen. Den Behälter nur öffnen, wenn dies zur regulären Wartung erforderlich ist. Hierdurch wird die Verschmutzung des Ansaugsystem minimiert.**

**Beim Betrieb in staubigen Umgebungsbedingungen den Luftfiltereinsatz häufiger prüfen.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

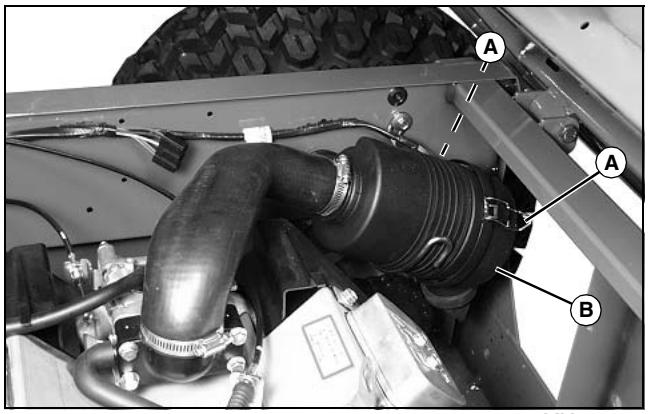
2. Den Motor abkühlen lassen.

3. Die Ladebox anheben und sichern.




MX32940

**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet.**




MX33298

**Abbildungshinweis: TH-Modell 6x4 abgebildet.**

4. Die Verriegelungslaschen (A) lösen und den Luftfilterbehälterdeckel (B) abnehmen.

5. Den Filtereinsatz entfernen und wegwerfen. Einen neuen Filtereinsatz einsetzen.

6. Den Luftfilterbehälterdeckel so einbauen, dass das Gummi-Staubventil nach unten zeigt. Gemäß den Anleitungen auf dem Behälterdeckel auf die richtige

Anbringung prüfen.

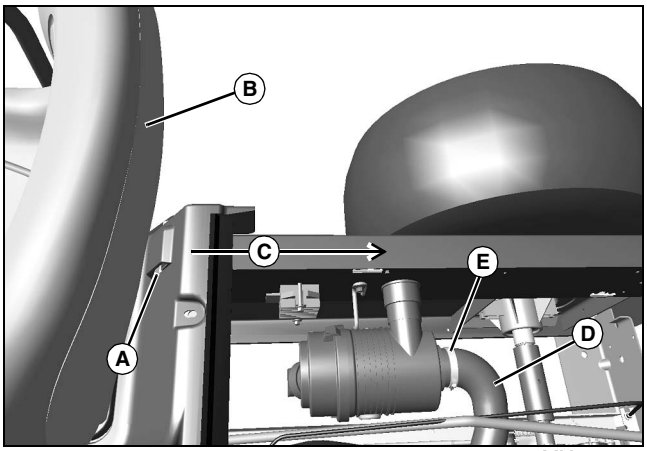
7. Die Behälterverriegelungen einhaken.

## Ansaugkrümmer, Schläuche und Schlauchschellen prüfen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

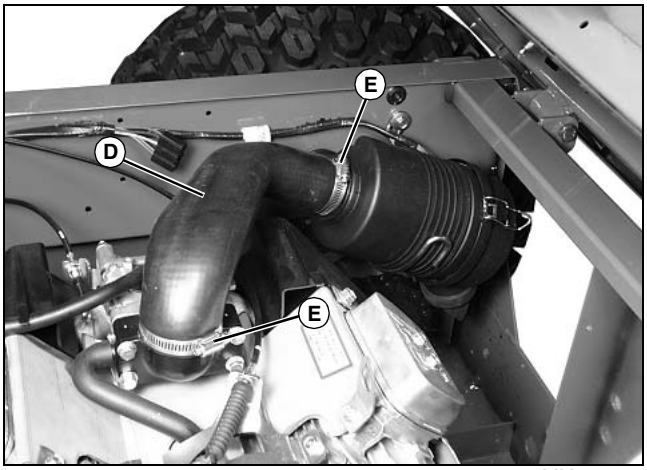
2. Die Ladebox anheben und sichern.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Sowohl beim TS- als auch beim TH 6x4-Modell sicherstellen, dass die Luftansaugöffnung (A) hinter dem Beifahrersitz (B) beidseitig nicht verstopft ist. Die Öffnung muss unbehindert sein, damit der Kanal (C) ausreichende Luftzufuhr für den Betrieb des Luftansaugsystems erhält.**




MX32940

**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet.**




MX33298

**Abbildungshinweis: TH-Modell 6x4 abgebildet.**

3. Den Luftansaugschlauch (D) auf Beschädigung und Risse prüfen. Nach Bedarf austauschen.

4. Die Schlauchschellen (E) an den Luftansaugschläuchen auf beiden Seiten prüfen und nach Bedarf anziehen.

5. Die Ladebox absenken.

## Zündkerze prüfen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Berühren von heißen Flächen kann es zu Verbrennungen kommen. Der Motor, seine Komponenten und Flüssigkeiten sind heiß, nachdem der Motor in Betrieb war. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Arbeiten in der Nähe des Motors und seinen Komponenten abkühlen lassen.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Cargobox anheben und sichern.

3. Das (die) Zündkabel abklemmen.

4. Die Zündkerze(n) mit einem Zündkerzenschlüssel abmontieren.

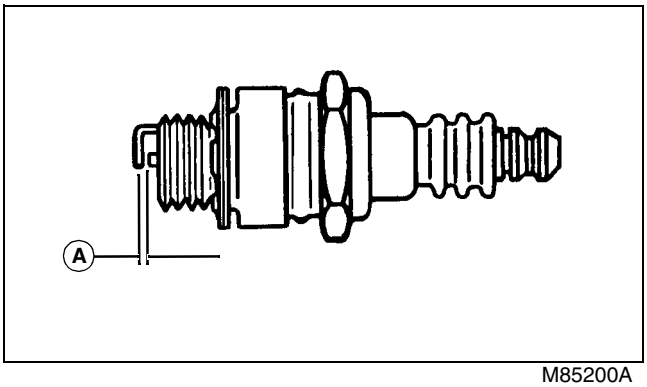
5. Die Zündkerze(n) auf folgendes prüfen.

- Sprünge im Porzellan.
- Lochfraß oder Beschädigungen an den Elektroden.
- Andere Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen.

6. Die Zündkerze(n) vorsichtig mit einer Drahtbürste reinigen.

***HINWEIS: In Kanada nur durch eine Widerstandszündkerze ersetzen.***

7. Die Zündkerze(n) nach Bedarf ersetzen.




M85200A

8. Den Elektrodenabstand (A) prüfen und einstellen:

- Der Elektrodenabstand muss 0,80 mm (0,031 in.) betragen.

9. Die Zündkerze(n) wieder einbauen und festziehen. Auf

ein Drehmoment von 25 Nm (18 lb-ft) anziehen.

10. Das/die Zündkabel wieder anbringen.

11. Die Cargobox absenken.

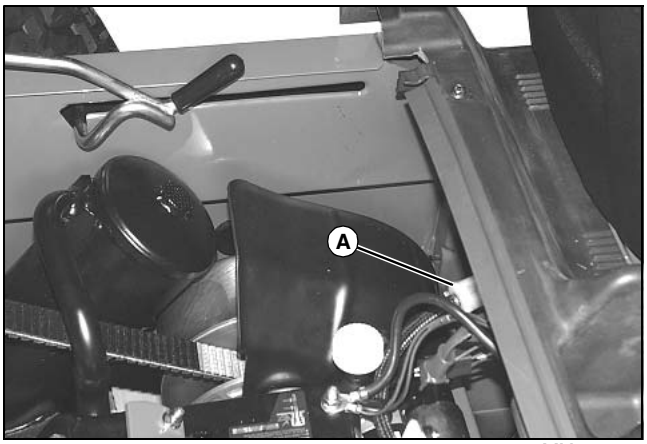
## Kraftstofffilter austauschen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kraftstoffdämpfe sind explosiv und brennbar:**

- **Bei der Handhabung von Kraftstoff nicht rauchen.**
- **Von offenen Flammen oder Funken fern halten.**
- **Den Motor vor der Wartung abstellen.**
- **Den Motor vor der Wartung abkühlen lassen.**
- **Nur in gut belüfteten Bereichen arbeiten.**
- **Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen.**

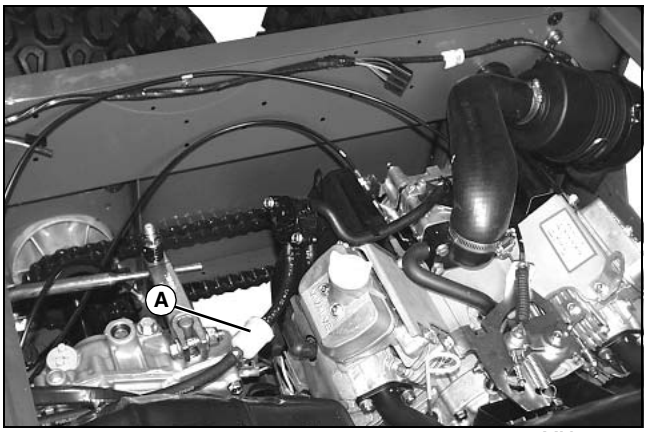
1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.




MX32965

**Abbildungshinweis: TS**




MX33297

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

3. Den Kraftstofffilter (A) finden.

4. Den Kraftstofffiltereinsatz auf Verschmutzung untersuchen. Den Einsatz ersetzen, wenn Ablagerungen am Einsatz festgestellt werden.

5. Schlauchschellen vom Kraftstofffilter wegschieben.

6. Eine Ablasswanne oder einen Lappen unter die Schläuche legen, um eventuell in den Schläuchen befindlichen Kraftstoff aufzufangen.

7. Schläuche vom Filter abnehmen.

***HINWEIS: Den Kraftstofffilter mit dem Pfeil in Richtung auf den Kraftstoffluss zum Motor einbauen.***

8. Den neuen Filter einsetzen.

9. Die Schläuche am neuen Filter anschließen.

10. Die Schellen anbringen.

11. Die Ladebox absenken.

## Vergaser einstellen

***HINWEIS: Der Vergaser wird vom Motorhersteller kalibriert und ist nicht einstellbar.***

***Beim Betrieb des Motors in Höhen über 1829 m (6000 ft) benötigen manche Vergaser eine besondere Hauptdüse für große Höhen. Den Vertragshändler aufsuchen.***

Im Abschnitt „Störungssuche“ dieses Handbuchs nachsehen, wenn der Motor nur schwer anspringt oder unrund läuft.

Bei Vollgas kommt es zu ungleichmäßigem Motorlauf, wenn das Getriebe auf „N“ (Neutral) steht. Das ist normal und eine Folge des Schadstoffbegrenzungssystems.

Wenn der Motor nach Durchführung der Maßnahmen im Abschnitt über die Störungssuche immer noch nicht korrekt läuft, den Vertragshändler benachrichtigen.

## Motorraum reinigen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Berühren von heißen Flächen kann es zu Verbrennungen kommen. Der Motor, seine Komponenten und Flüssigkeiten sind heiß, nachdem der Motor in Betrieb war. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Arbeiten in der Nähe des Motors und seinen Komponenten abkühlen lassen.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Den heißen Motor oder die Transachse nicht mit Wasser besprühen. Dies kann Beschädigungen an den Aluminiumgussteilen verursachen. Den Motor vor der Wartung abkühlen lassen.**

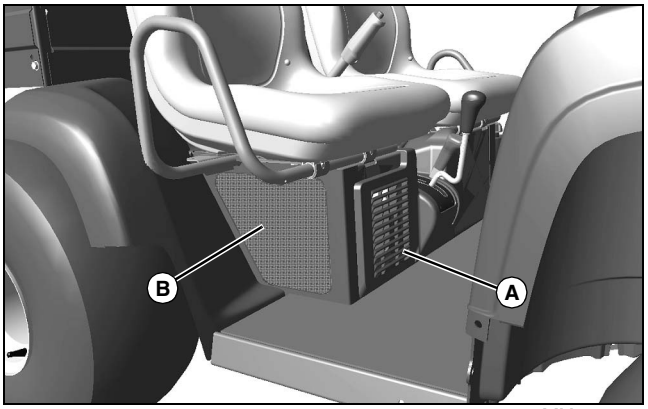
3. Sämtliche Schmutzreste aus dem Motorraum entfernen.

4. Auf Fremdkörper im Bereich um die Bowdenzüge und Gestänge prüfen und diese entfernen.

## Rahmengitter und Lüftungsschlitze, reinigen

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Der Motor kann überhitzen und beschädigt werden, wenn die Luftansauggitter verschmutzt sind. Das Luftansauggitter und die anderen Außenflächen des Motors, einschließlich Kühlrippen, stets sauber halten, um eine ordnungsgemäße Luftansaugung zu gewährleisten.**

***HINWEIS: Das Seitengitter (B) gibt es nur am TH-Modell 6x4.***



MX33581

1. Die Gitter (A) und (B) auf Schmutzansammlung, Schnittgut und Ablagerungen prüfen.

2. Die Gitter waschen oder mit einer Bürste oder einem Lappen reinigen.

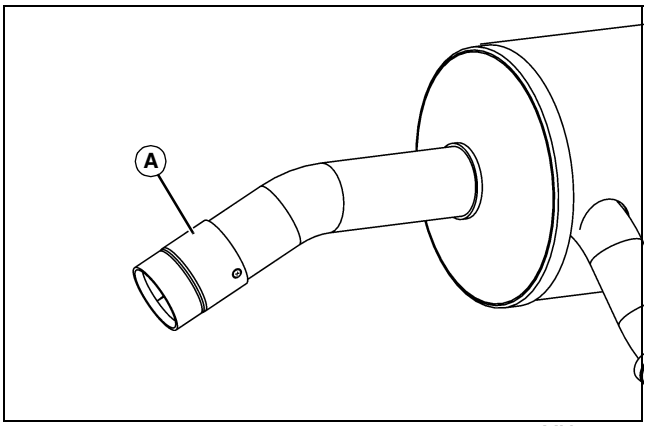
## Funkenschutz prüfen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Beim Berühren von heißen Flächen kann es zu Verbrennungen kommen. Der Motor, seine Komponenten und Flüssigkeiten sind heiß, nachdem der Motor in Betrieb war. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Arbeiten in der Nähe des Motors und seinen Komponenten abkühlen lassen.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Den Motor vollständig abkühlen lassen.

3. Die Ladebox anheben und sichern.




MX35034

4. Die Schraube entfernen, mit denen der Funkenschutz (A) am Auspuffrohr installiert ist. Die Schraube aufbewahren.

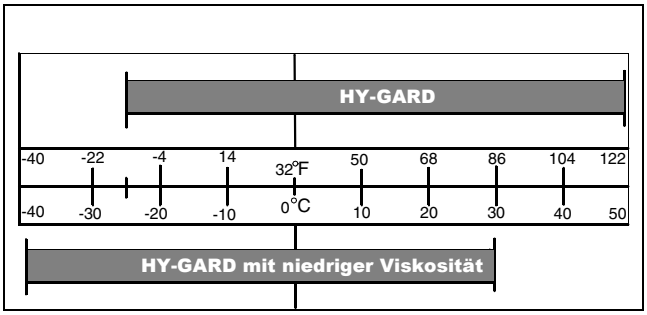
5. Den Funkenschutz ausbauen.

6. Sicherstellen, dass das Ablenksieb im Funkenschutz nicht verstopft oder beschädigt ist:

- Ist es verstopft, muss es mit Vergaser-/Choke-Reiniger gereinigt und mit niedriger Druckluft trockengeblasen werden.
- Den Funkenschutz austauschen, wenn er beschädigt ist.

7. Den Funkenschutz mit den Original-Befestigungsteilen montieren.

## Getriebeöl




Die Ölviskosität entsprechend den bis zum nächsten Ölwechsel zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

John Deere HY-GARD™ Getriebe- und Hydrauliköl wird für die meisten Betriebstemperaturen empfohlen.

***HINWEIS: Bei Umgebungstemperaturen unter -13 °C (0 °F) kann das John Deere Öl HY-GARD™ mit niedriger Viskosität verwendet werden. Wenn dieses Öl bei Temperaturen über -13° C (0° F), kann es aufgrund der niedrigeren Viskosität des Öls bei höheren Temperaturen zu Quietschgeräuschen beim Bremsen kommen.***

Andere Ölsorten können verwendet werden, wenn sie den John Deere Standards JDM J20C und JDM J20D entsprechen.

## Transachsen-Ölstand prüfen

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Heißes Hydrauliköl dehnt sich aus und zeigt einen falschen Ölstand. Ölstand prüfen:**

- **Wenn das Öl kalt ist.**
- **Wenn der Motor abgestellt ist.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

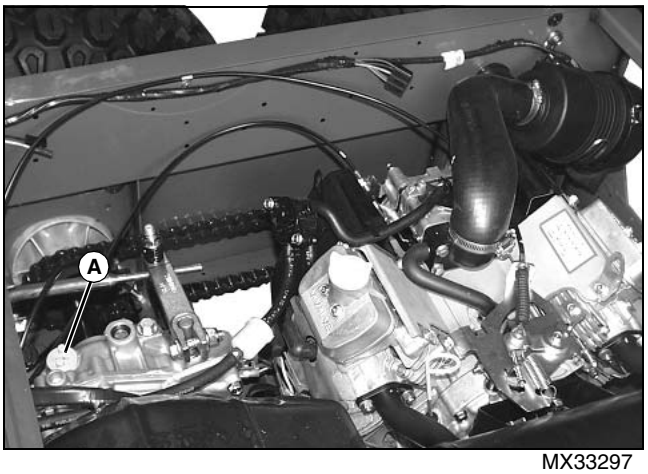
2. Die Ladebox anheben und sichern.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Schmutzreste im Öl können die Transachse beschädigen. Den Bereich um den Ölstab vor dem Herausziehen reinigen.**




MX32942

**Abbildungshinweis: TS**




MX33297

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

3. Den Ölstab (A) oben aus dem Transachsengehäuse herausziehen Den Messstab abwischen.

4. Den Ölmessstab bis zum Gewinde in das Getriebegehäuse einführen, wieder herausziehen und den Ölstand prüfen.

5. Das Öl nach Bedarf durch die Einfüllöffnung nachfüllen.

6. Den Ölmessstab einführen und festziehen.

7. Die Ladebox absenken.

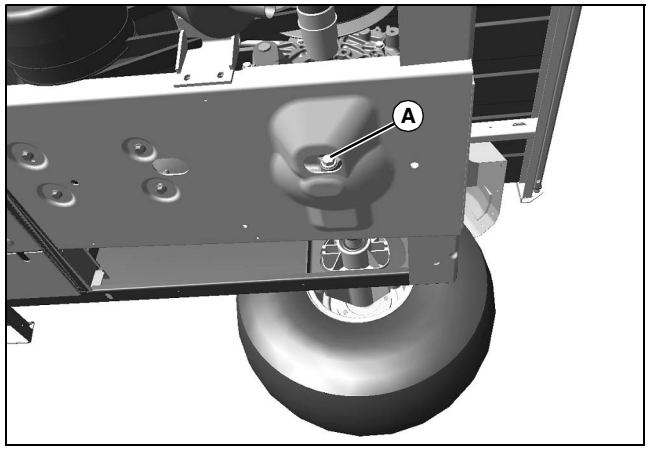
## Getriebeöl wechseln

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Schmutzreste im Öl können das Getriebe beschädigen. Den Bereich um die Öffnung vor dem Entfernen der Schraube oder des Ölstabs reinigen.**

**Sicherstellen, dass der Ölmessstab eingesetzt ist, bevor die Ablassschraube entfernt wird. Nach dem Entfernen der Ablassschraube den Ölmessstab langsam entfernen, um die Menge des in die Auffangwanne ablaufenden Öls zu regulieren.**




MX32964

**Abbildungshinweis: TS-Modell abgebildet.**

3. Eine Auffangwanne unter die Transachen-Ablassschraube (A) stellen.

4. Den Ablassstopfen entfernen und das Öl ablassen.

5. Die Unterlegscheibe an der Ablassschraube prüfen. Ersetzen, wenn er fehlt oder schlechtem Zustand ist.

6. Die Ablassschraube anbringen und auf ein Drehmoment von 30 -35 Nm (22 -26 lb-ft) festziehen.

7. Den Ölstab oben aus dem Transachsengehäuse herausziehen. Den Messstab abwischen.

8. Motoröl einfüllen: Zunächst ca. 4,7 l (5.0 qt.) Öl einfüllen.

9. Den Ölmessstab bis zum Gewinde in das Getriebegehäuse einführen, wieder herausziehen und den Ölstand prüfen.

10. Zwei Minuten warten und dann den Ölstand prüfen. Nach Bedarf Öl auffüllen.

11. Den Ölmessstab wieder einstecken und festziehen.

12. Die Ladebox absenken.

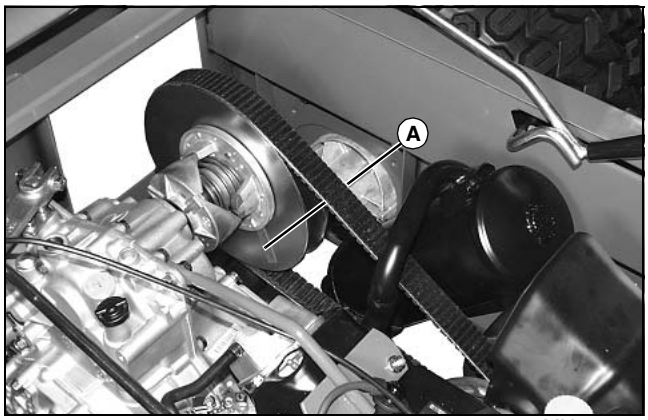
## Antriebsriemen prüfen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.

3. Den Riemen rotieren und Abnutzung und Beschädigung prüfen.




MX32942

**Abbildungshinweis: TS-Modell abgebildet.**

4. Die Oberseite des Riemens der Breite nach an der Stelle (A) messen. Die Breite sollte mindestens 27 mm (1.1 in.) betragen.

5. Den Riemen ersetzen, wenn er zu stark abgenutzt ist.

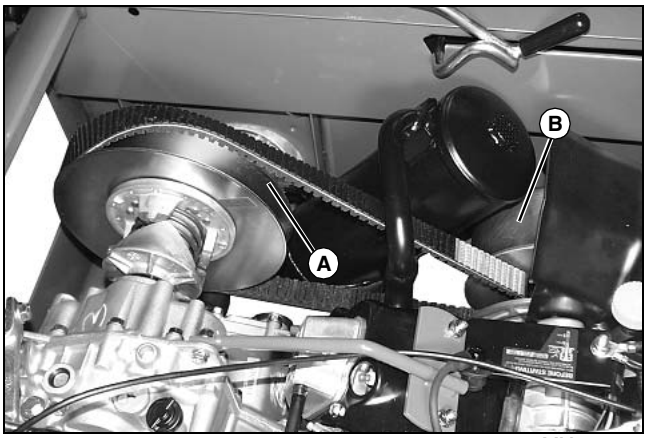
6. Die Ladebox absenken.

## Antriebsriemen austauschen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.**

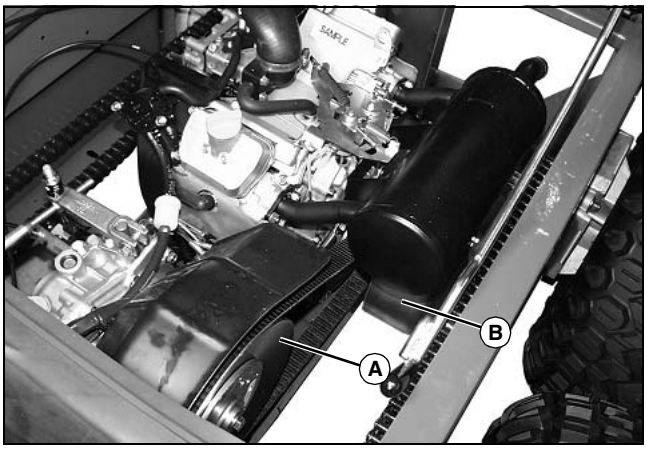
1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.




MX33440

**Abbildungshinweis: TS**




MX33442

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

3. Den Riemen über die Riemenscheibe (A) der angetriebenen Kupplung führen. Das Drehen der Abtriebsscheibe hilft beim Entfernen des Riemens.

4. Den Riemen zum Abnehmen über die Antriebsriemenscheibe (B) führen.

5. Den neuen Riemen zum Einbau über die Riemenscheibe und dann über die Scheibe der Antriebskupplung verlegen.

6. Die Ladebox absenken.

## Antriebskettenspannung prüfen (TH 6x4)

***HINWEIS: Die Antriebskette wird werkseitig eingestellt und erreicht ihre normalen Spannungsgrenzen erst, nachdem das Fahrzeug vorschriftsmäßig eingefahren wurde.***

1. Das Fahrzeug auf ebenem Boden abstellen. Den Motor abstellen, jedoch die Feststellbremse nicht verriegeln.

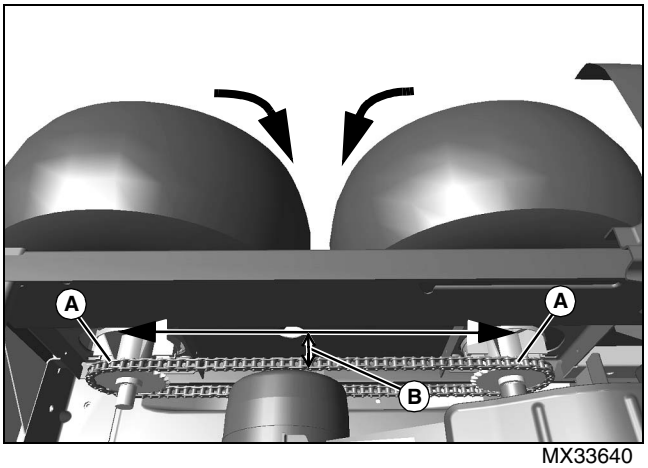
2. Das Getriebe auf Neutral stellen und das Antischlupfpedal auskuppeln.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Maschine kann herunterfallen oder abrutschen, wenn eine ungeeignete Hebevorrichtung oder ungeeignete Stützen verwendet werden.**

- **Eine für die jeweilige Last geeignete sichere Hubvorrichtung verwenden.**
- **Die Maschine vor Wartungsarbeiten auf Unterstellböcke oder geeignete Stützen absenken und die Räder blockieren.**

3. Alle vier Hinterräder des Fahrzeugs mit einer sicheren Hubvorrichtung vom Boden abheben. Wagenheber oder Holzblöcke unter dem Fahrzeug anbringen.

4. Die Ladebox anheben und sichern.




MX33640

5. Die Hinterräder zueinander drehen, so dass die obere Kette durchhängt.

6. Wenn die gerade Kante oben dem Kettenrad (A) aufliegt, den Abstand (Durchhang) (B) von der Unterseite des Lineals zum oberen Teil der Kette messen. Der Durchhang muss zwischen 13 bis 25 mm (0.5 bis 1.0 in.) liegen.

7. Die Kettenspannung nach Bedarf einstellen.

## Antriebskettenspannung einstellen (TH 6x4)

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Finger, lose Kleidung oder langes Haar können durch angetriebene Teile erfasst werden. Vor dem Verlassen der Fahrerplattform zum Einstellen oder Warten der Maschine abwarten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.**

1. Den Mäher auf ebenem Boden abstellen. Den Motor

abstellen, jedoch die Feststellbremse nicht verriegeln.

2. Das Getriebe auf Neutral stellen und das Antischlupfpedal auskuppeln.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Maschine kann herunterfallen oder abrutschen, wenn eine ungeeignete Hebevorrichtung oder ungeeignete Stützen verwendet werden.**

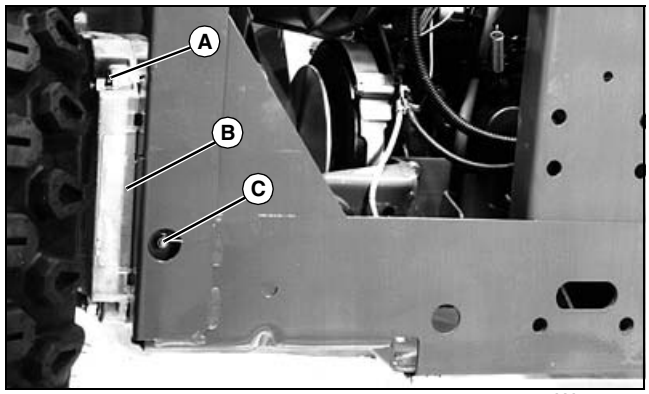
**• Eine für die jeweilige Last geeignete sichere Hubvorrichtung verwenden.**

**• Die Maschine vor Wartungsarbeiten auf Unterstellböcke oder geeignete Stützen absenken und die Räder blockieren.**

3. Alle vier Hinterräder des Fahrzeugs mit einer sicheren Hubvorrichtung vom Boden abheben. Wagenheber oder Holzblöcke unter dem Fahrzeug anbringen.

4. Die Ladebox anheben und sichern.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Gewinde der Stellschraube (C) schonen. Die Muttern (A) am Gehäuse lockern, bevor die Stellschrauben gedreht werden.**




W02242

5. Die vier Schrauben (A) an beiden Achsen so weit lösen, dass das Achsengehäuse (B) leicht vorwärts und rückwärts geschoben werden kann.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Kette nicht zu stramm spannen, da sie dadurch beschädigt werden kann.**

6. Die Stellschrauben (C) auf beiden Seiten drehen, um die Kette zu spannen. Sicherstellen, dass die Kettenspannung auf beiden Seiten des Fahrzeugs gleich ist.

7. Die Muttern des Achsengehäuses (A) auf 90 Nm (70 lb ft) anziehen, dann die Stellschrauben (C) eine halbe Umdrehung lösen, um die Kraft von der Schraube zu nehmen.

8. Auf vorschriftsmäßige und gleichmäßige Kettenspannung auf beiden Fahrzeugseiten prüfen.

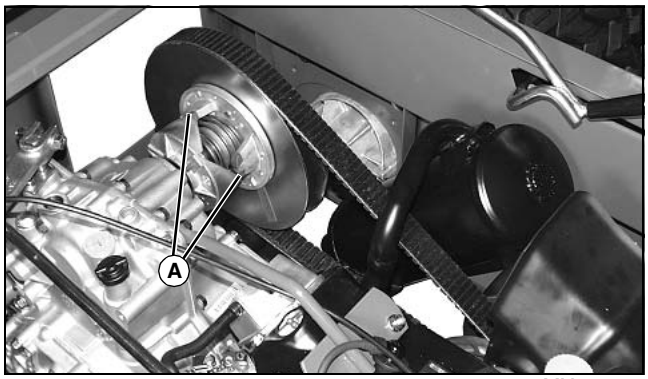
9. Die Antriebsräder um ca. 120° drehen. Erneut auf beiden Seiten des Fahrzeugs auf gleichmäßige Kettenspannung prüfen. Sicherstellen, dass keine Stellen bestehen, an denen die Ketten zu straff angezogen sind. Diesen Vorgang zweimal wiederholen.

10. Die Wagenheber entfernen und das Fahrzeug auf den Boden absenken.

## Sekundärantriebskupplungsknöpfe prüfen

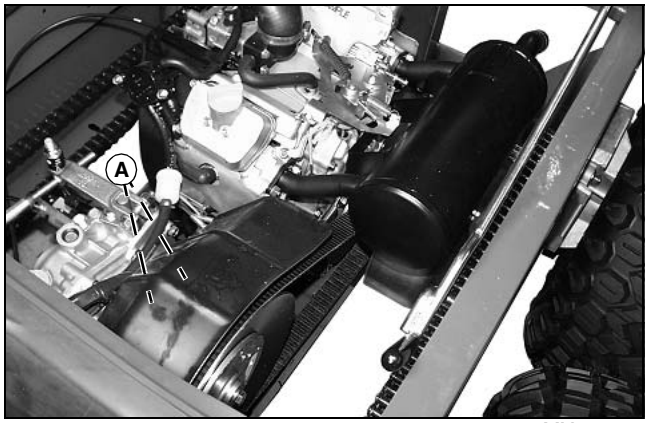
1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Ladebox anheben und sichern.




MX31031

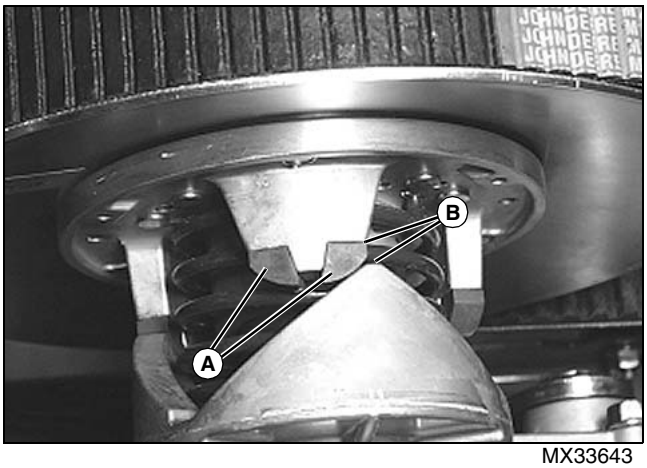
**Abbildungshinweis: TS**




MX33442

**Abbildungshinweis: TH 6x4**

3. Prüfen, ob Kupplungsknöpfe (A) fehlen oder abgenutzt sind.



MX33643

- Die Kupplungsknöpfe (A) dürfen nicht übermäßig verschlissen sein; sie müssen ausgetauscht werden, bevor Metall an Metall (B) reibt.
- Falls sie ausgetauscht werden müssen, den Vertragshändler aufsuchen.

4. Die Ladebox absenken.

## Batterie sicher warten



**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Batterie erzeugt ein brennbares und explosives Gas. Die Batterie kann explodieren:**

- **In der Nähe der Batterie nicht rauchen.**
- **Schutzbrille und -handschuhe tragen.**
- **Metallgegenstände dürfen die Batteriepole nicht berühren.**
- **Das Minuskabel zuerst von der Batterie abklemmen.**
- **Das Minuskabel zuletzt an die Batterie anschließen.**

## Batterie prüfen (versiegelte Batterie)

***HINWEIS: Nicht versuchen die Batterie zu öffnen, Flüssigkeit hinzuzufügen oder die Batterie zu warten. Andernfalls erlischt die Garantie.***

- Die Batterie und die Batterieklemmen sauber halten.
- Die Batterieschrauben müssen fest angezogen sein.
- Die kleinen Ventilbohrungen offen halten.

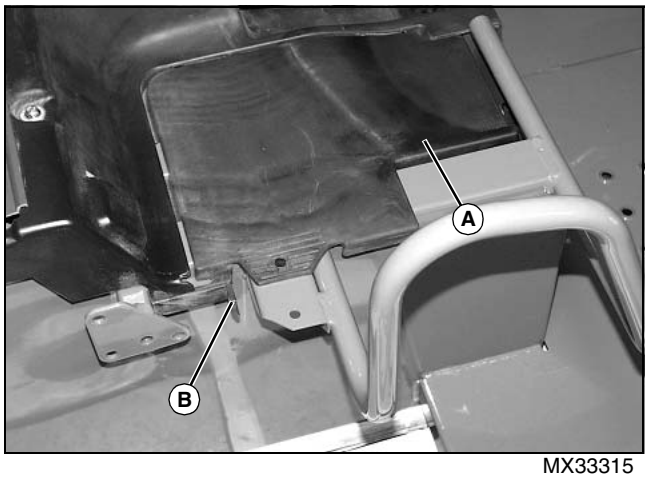
**WICHTIG: Schäden vermeiden! Diese Batterie ist im Werk vollständig aufgeladen worden. Die Batterie aufladen, wenn die Maschine nicht bis zu dem auf der Batterie angegebenen Wartungszeitraum verwendet wird.**

- Nach Bedarf 1 Stunde lang mit 6-10 A aufladen.

## Batterie aus- und einbauen

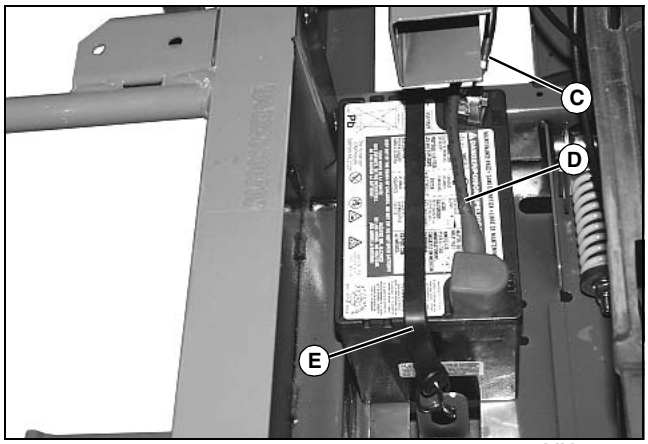
### Ausbau

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)




MX33315

2. Die Wartungsabdeckung (A) unter dem Beifahrersitz ausfindig machen. Den Riegel (B) zurückziehen und die Platte abnehmen.




MX33294

3. Alle schwarzen Minuskabel (C) zuerst von der Batterie abklemmen.

4. Die Gummischutzabdeckung zurückschieben und alle roten Pluskabel (D) abklemmen.

5. Das Gummi-Halteband (E) entfernen.

6. Die Batterie aus dem Fahrzeug heben.

### Einbau

1. Die Batterie im Fahrzeug anbringen. Dabei muss der Minuspol in Richtung Fahrzeugheck ausgerichtet sein.

2. Das Batteriehalteband anbringen.

3. Alle roten Pluskabel zuerst an den Pluspol (+) der Batterie anschließen. Die Anschlüsse festziehen.

4. Alle schwarzen Minuskabel an die Minuspolklemme (-) der Batterie anschließen. Die Anschlüsse festziehen.

5. Vaseline zum Vorbeugen von Korrosion auf die Klemmen auftragen.

6. Die Schutzabdeckung auf das Batterie-Pluskabel schieben und über dem Pluspol (+) positionieren.

7. Die Wartungszugangsplatte einbauen und den Beifahrersitz absenken.

## Batterie und Polklemmen reinigen

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

2. Die Batterie abklemmen und ausbauen.

3. Die Batterie mit einer Lösung aus vier Esslöffeln Natron und 3,8 l Wasser waschen. Aufpassen, dass die Natronlösung nicht in die Zellen gelangt.

4. Die Batterie mit sauberem Wasser abspülen und trocknen.

5. Die Polklemmen und die Batteriekabel-Enden mit einer Drahtbürste reinigen, bis sie glänzen.

6. Die Batterie einbauen.

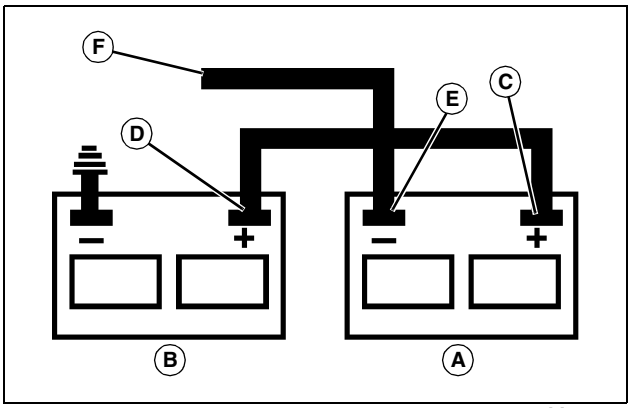
7. Die Kabel mit Unterlegscheiben und Muttern an den Batteriepolen anschließen.

8. Mehrzweckschmierfett oder Silikonspray auf die Polklemmen auftragen, um Korrosion zu verhindern.

## Verwendung einer Hilfsbatterie

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Batterie erzeugt ein brennbares und explosives Gas. Die Batterie kann explodieren:**

- **In der Nähe der Batterie nicht rauchen und offene Flammen fern halten.**
- **Schutzbrille und -handschuhe tragen.**
- **Die Batterie nicht in gefrorenem Zustand aufladen oder überbrücken. Die Batterie auf 16 °C (60 °F) erwärmen.**
- **Das Minuskabel (–) der Hilfsbatterie nicht an die Minuspolklemme (–) der entladenen Fahrzeugbatterie anschließen. Einen Masseanschluss entfernt von der entladenen Fahrzeugbatterie wählen.**




M71044

**A - Hilfsbatterie**

**B - Entladene Fahrzeugbatterie**

1. Das Pluskabel (+) der Hilfsbatterie an die Pluspolklemme (+) (C) der Hilfsbatterie (A) anklemmen.

2. Das andere Ende des Pluskabels (+) der Hilfsbatterie an die Pluspolklemme (+) (D) der entladenen Fahrzeugbatterie (B) anklemmen.

3. Das Minuskabel (–) der Hilfsbatterie an die Minuspolklemme (–) (E) der Hilfsbatterie anklemmen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die elektrische Ladung der Hilfsbatterie kann die Komponenten der Maschine beschädigen. Das Minuskabel der Hilfsbatterie nicht an den Maschinenrahmen anschließen. Nur am Motorblock anschließen.**

**Das Minuskabel der Hilfsbatterie von beweglichen Teilen im Motorraum wie z. B. Riemen und Lüfterflügeln entfernt anschließen.**

4. Das andere Ende (F) des Minuskabels (–) der Hilfsbatterie von der entladenen Batterie entfernt an ein Metallteil des Motorblocks anschließen.

5. Den Motor der Maschine anlassen und einige Minuten lang laufen lassen.

6. Die Starthilfekabel in der exakt umgekehrten Reihenfolge vorsichtig wieder abklemmen: Zuerst das Minus- und anschließend das Pluskabel.

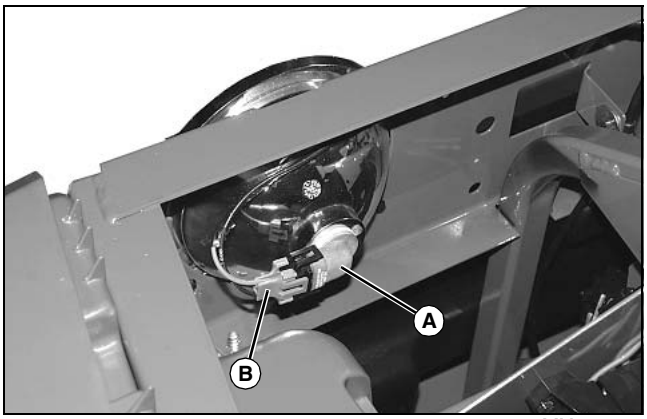
## Scheinwerferglühbirne austauschen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Die Motorhaube abnehmen und das Scheinwerfergehäuse im vorderen Rahmen ausfindig machen.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Halogenglühbirne enthält unter Druck stehendes Gas. Die Glühbirne kann platzen, wenn das Glas zerkratzt oder fallen gelassen wird. Einen Augenschutz tragen und die Glühbirne beim Austausch vorsichtig handhaben.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Den Glasteil der neuen Glühbirne nicht mit der bloßen Haut berühren. Die Berührung mit Öl oder Schmutz verkürzt die Lebensdauer der Glühbirne. Die Glühbirne am Sockel oder mit einem sauberen Tuch oder Handschuhen anfassen.**



MX33438

3. Die Glühbirnenfassung (A) eine 1/8 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und aus dem Gehäuse herausnehmen.

4. Den Drahtanschluss (B) von der Fassung trennen. Die Glühbirne/Fassung wegwerfen.

5. Den Drahtanschluss an die neue Glühbirne/Fassung anschließen. Die Baugruppe im Gehäuse anbringen und um eine Achtelumdrehung eindrehen, bis sie fest sitzt.

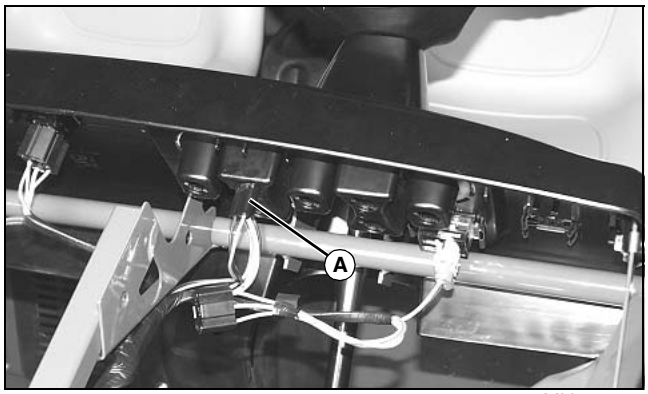
6. Prüfen, ob der Scheinwerfer funktioniert.

7. Die Motorhaube anbauen.

## Glühbirnen im Armaturenbrett austauschen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

2. Motorhaube entfernen.



MX33439

3. Unter das Armaturenbrett greifen und die entsprechende Glühbirnenfassung (A) aus dem Kunststoffgehäuse entfernen.

- Die Glühbirnenfassung um eine Achteldrehung drehen.
- Die Fassung gerade herausziehen.

4. Die Glühbirne aus der Fassung ziehen. Die Glühbirne wegwerfen.

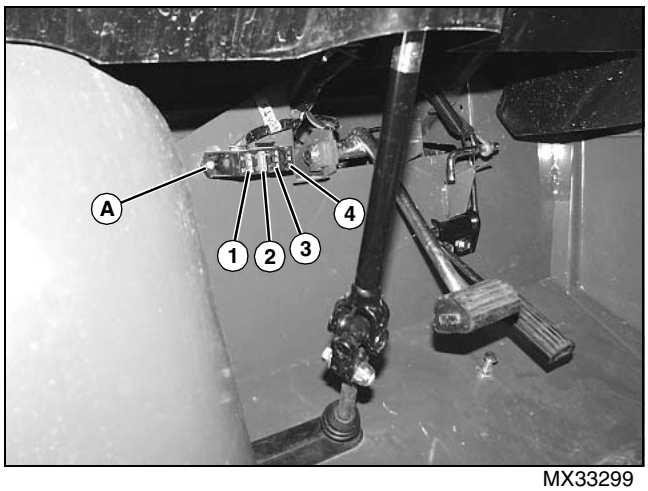
5. Die neue Glühbirne in die Fassung einsetzen.

6. Die Glühbirnenfassung ausrichten und im Kunststoffgehäuse anbringen. Die Fassung um eine Achteldrehung drehen und einrasten.

7. Die Motorhaube anbauen.

## Sicherungen prüfen und austauschen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)



MX33299

2. Bezeichnung der Sicherungen:

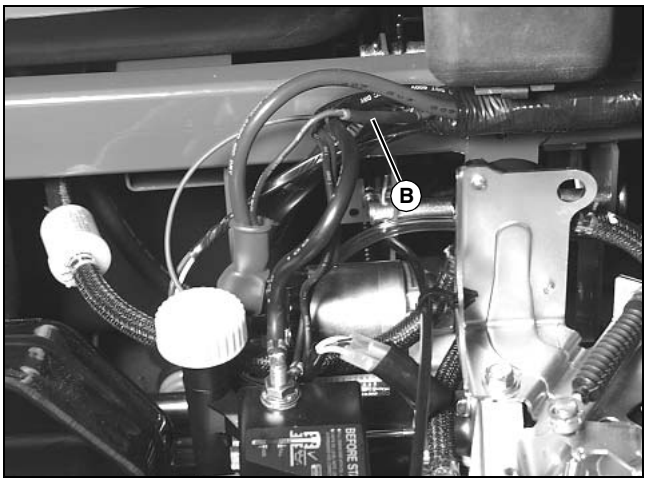
| Position | Stromkreis | Sicherungsgröße |
|---|---|---|
| 1 | • Ladeschaltkreis (TS)<br>• Startrelais und Ladeschaltkreis (TH 6x4) | 25 A |
| 2 | Schaltkreise der front- und heckmontierten Zusatzgeräte | 40 A |
| 3 | Zündschalter-EIN-Kreis | 15 A |
| 4 | Zubehör-Steckdose | 10 A |

3. Sicherung aus dem Sicherungsblock (A) ziehen (neben dem Fußpedalgestänge).

4. Den Glühfaden in der Sicherung auf sichtbare Brüche untersuchen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die elektrische Anlage kann bei Verwendung der falschen Ersatzsicherungen beschädigt werden. Die defekte Sicherung durch eine Sicherung der gleichen Amperestärke ersetzen.**

5. Die neue Sicherung mit der korrekten Amperezahl in die entsprechende Position im Sicherungsblock eindrücken.




6. Auf möglicherweise durchgebrannte Schmelzbandleitung (B) prüfen. (Den Vertragshändler bzgl. Reparatur aufsuchen.)

## Empfehlungen für Hochleistungsgeneratoren

Wenn Ihr Fahrzeug mit Zubehör ausgestattet ist, das eine höhere Anforderung an das Ladesystem stellt, kann das Ladesystem folgendermaßen mit einem Hochleistungsgenerator aufgerüstet werden.

***HINWEIS: Zum Kauf eines Hochleistungsgenerator-Kits den Vertragshändler aufsuchen.***

**Ein Hochleistungsgenerator ist mit einer der folgenden Optionen sehr empfehlenswert (außer bei extrem niedrigem, zeitweisem Gebrauch):**

• Kabinenbeleuchtung

• Winsch

**Ein Hochleistungsgenerator ist mit der folgenden Option sehr empfehlenswert (außer bei extrem niedrigem, zeitweisem Gebrauch):**

• Vorderer Hubarm

**Ein Hochleistungsgenerator ist mit zwei oder mehr der folgenden Optionen sehr empfehlenswert (außer bei extrem niedrigem, zeitweisem Gebrauch):**

• Scheinwerfer-Kit

• Kabinen-Scheibenwischer

• Cargobox-Hubvorrichtung

• Rückwärtsfahrt-Alarm

• Warnhorn

• 72 Zoll Kehrvorrichtung

• 12V Adapter (Diese Option darf eine Leistung von 120 Watt [10 A] nicht übersteigen).

• Instrumentenblock

• Radio

## Geeigneten Kraftstoff (Benzin) verwenden

Stets frischen, sauberen Kraftstoff verwenden und diesen jeweils in der Menge kaufen, die innerhalb von ca. 30 Tagen verbraucht wird, oder Kraftstoff-Stabilisator hinzufügen.

Kraftstoff ist ein Gemisch, das die beste Leistung in der jeweiligen Saison gewährleistet. Den für die jeweilige Saison geeigneten Kraftstoff verwenden, um Motor-Leistungsprobleme wie z. B. Schwierigkeiten beim Starten oder Dampfsperren zu vermeiden. Bei warmem Wetter Kraftstoff verwenden, der in dieser Jahreszeit gekauft wurde, bei kaltem Wetter Kraftstoff verwenden, der in der kalten Jahreszeit gekauft wurde.

Der Kraftstoff in der Maschine wird unbrauchbar (abgestanden), wenn der Motor nur in bestimmten Jahreszeiten oder nicht häufig verwendet wird. Abgestandener Kraftstoff kann zu Schmierölablagerungen führen und die Vergaser- oder Einspritz-Komponenten verstopfen, was die Motorleistung beeinträchtigt.

Der Kraftstoffbehälter muss stets gut verschlossen sein und in einem kühlen Bereich und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Kraftstoff kann sich zersetzen und an Qualität verlieren, wenn er nicht in einem dichten Behälter und vor Sonne und Hitze geschützt aufbewahrt wird.

Kondensat kann sich aufgrund einer Vielzahl von Betriebs- oder Umweltbedingungen im Kraftstofftank ansammeln und auf lange Sicht den Betrieb der Maschine beeinträchtigen. Den Kraftstofftank am Ende des Arbeitstages auffüllen und den Kraftstoff in Kunststoffbehältern aufbewahren, um die Gefahr der Kondensatbildung zu reduzieren.

Für beste Gesamtjahresleistung und besten Kraftstoffverbrauch sofort nach dem Kauf Kraftstoffstabilisator hinzufügen. Hierdurch werden Motor-Leistungsprobleme vermieden und der Kraftstoff kann das ganze Jahr über in der Maschine belassen werden, ohne diesen ablassen zu müssen.

## Kraftstofftank auffüllen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kraftstoffdämpfe sind explosiv und brennbar:**

- **Den Motor vor dem Füllen des Kraftstofftanks abstellen.**
- **Bei der Handhabung von Kraftstoff nicht rauchen.**
- **Kraftstoff von offenen Flammen oder Funken fern halten.**
- **Den Kraftstofftank im Freien oder einem gut belüfteten Raum auftanken.**
- **Verschütteten Kraftstoff sofort beseitigen.**
- **Einen sauberen, zugelassenen nichtmetallischen Behälter verwenden, um statische Entladungen zu vermeiden.**
- **Einen sauberen, zugelassenen Kunststofftrichter ohne Gitter oder Filter verwenden, um statische Entladungen zu vermeiden.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Schmutz und Wasser im Kraftstoff können Motorschäden verursachen:**

- **Die Kraftstofftanköffnung von Schmutz und Ablagerungen befreien.**
- **Sauberen, frischen, stabilisierten Kraftstoff verwenden.**
- **Den Kraftstofftank am Ende jedes Arbeitstages auffüllen, um die Bildung von Kondensat zu verhindern.**
- **Einen nichtmetallischen Trichter mit einem Kunststoffsieb zum Auffüllen des Kraftstofftanks bzw. -behälters verwenden.**

Den Kraftstofftank am Ende jedes Betriebstages auffüllen, um die Bildung von Kondensat und Eis bei kaltem Wetter zu verhindern.

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Den Motor abkühlen lassen.
3. Verunreinigungen im Tankdeckelbereich entfernen.
4. Den Tankdeckel langsam abmontieren, damit der aufgestaute Druck aus dem Tank entweichen kann.
5. Den Tank nur bis zur Unterkante des Einfüllstutzens auffüllen.
6. Den Tankdeckel aufschrauben.

## Vorderrad-Baugruppe aus- und einbauen

**Ausbau**

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Maschine kann herunterfallen oder abrutschen, wenn eine ungeeignete Hebevorrichtung oder ungeeignete Stützen verwendet werden.**

**• Eine für die jeweilige Last geeignete sichere Hubvorrichtung verwenden.**

**• Die Maschine vor Wartungsarbeiten auf Unterstellböcke oder geeignete Stützen absenken und die Räder blockieren.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Unterstellböcke unter dem Rahmen und nicht unter dem Getriebe oder dem Motor anbringen, wenn die Maschine angehoben oder unterbaut werden soll.**

2. Die Maschine mit einer sicheren Hubvorrichtung anheben auf Unterstellböcke oder andere stabile Stützen absenken. Die auf dem Boden verbleibenden Räder blockieren, um ein Bewegen des Motors zu verhindern.



M89736,M89737

3. Die Kappe (A) von der Nabe der Achse abnehmen.

4. Die Kopfschraube (B) entfernen.

5. Mit einem weichen Hammer auf die Rückseite der Radfelge klopfen, um das Rad abzubauen.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen und Felgenteile explosionsartig trennen:**

**• Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.**

6. Die Radbaugruppe von einem Vertragshändler reparieren lassen.

**Einbau**

1. Mehrzweckschmierfett auf die Spindelwelle auftragen, bevor das Rad angebaut wird.

2. Die Radbaugruppe mit dem Ventilschaft nach außen montieren.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Lager können beschädigt werden, wenn die Radschrauben am Vorderrad zu fest angezogen werden.**

3. Die Kopfschraube auf ein Drehmoment von 88 Nm (65 lb-ft) festziehen.

4. Die Kappe anbringen.

## Hinterrad ab- und anbauen

**Abbau**

1. Die Maschine sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

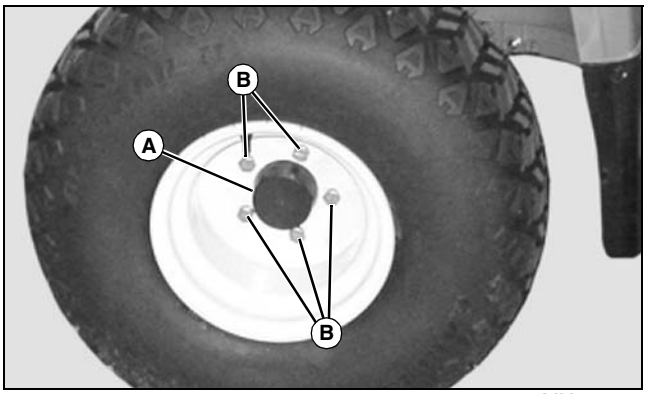
**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Maschine kann herunterfallen oder abrutschen, wenn eine ungeeignete Hebevorrichtung oder ungeeignete Stützen verwendet werden.**

**• Eine für die jeweilige Last geeignete sichere Hubvorrichtung verwenden.**

**• Die Maschine vor Wartungsarbeiten auf Unterstellböcke oder geeignete Stützen absenken und die Räder blockieren.**

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Unterstellböcke unter dem Rahmen und nicht unter dem Getriebe oder dem Motor anbringen, wenn die Maschine angehoben oder unterbaut werden soll.**

2. Die Maschine mit einer sicheren Hubvorrichtung anheben und auf die Unterstellböcke oder andere geeignete Stützen absenken. Die Räder, die weiterhin Bodenkontakt haben, blockieren, damit sich die Maschine nicht bewegt.



MX31037

**Abbildungshinweis: Beim Abbauen des Rads muss die Kappe (A) (sofern vorhanden) ebenfalls entfernt werden.**

3. Die Radschrauben (B) abmontieren.

4. Das Rad abmontieren.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen und Felgenteile explosionsartig trennen:**

**• Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.**

5. Das Rad für Wartungsarbeiten zu einem autorisierten Wartungshändler bringen.

**Anbau**

1. Mehrzweckschmierfett auf die Spindelwelle auftragen, bevor das Rad angebaut wird.

2. Das Rad mit dem Ventilschaft nach außen anbauen.

3. Die Radschrauben gleichmäßig abwechselnd festziehen.

4. Die Maschine vollständig auf den Boden absenken.

5. Die Radschrauben auf ein Drehmoment von 88 Nm (65 lb-ft) festziehen.

## Motorhaube ab- und anbauen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Verletzungen durch bewegende Teile vermeiden. Vor Einstellen oder Warten der Maschine Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen.**

**Abbau der Motorhaube**

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)



MX33300

2. Vor die Maschine stellen und die Haube in der Nähe der Pfeile (A) anfassen. Fest herausziehen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die abgebaute Motorhaube (B) aufrecht stellen und nicht auf die Oberseite legen.**

3. Die Motorhaube (B) nach vorne ziehen und unter dem Armaturenbrett (C) herausziehen.

**Anbau der Motorhaube**

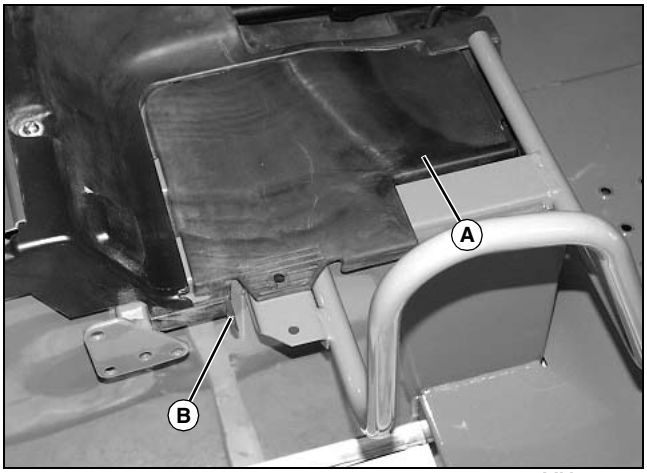
1. Die Motorhaube (B) unter das Armaturenbrett (C) setzen.

2. Die Motorhaube nach unten drehen und in der Nähe der Pfeile (A) herunterdrücken, um die Gummiringe an den Haubenlaschen auf die geformten Sicherungen auf den vorderen Kotflügeln zu befestigen.

## Wartungsabdeckung öffnen und schließen

1. Das Fahrzeug sicher parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Abschnitt SICHERHEIT.)

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Für ordnungsgemäßen Motorbetrieb muss die Abdeckung (A) stets angebracht sein.**



MX33315

2. Die Wartungsabdeckung (A) unter dem Beifahrersitz ausfindig machen. Den Riegel (B) zurückziehen und die Platte abnehmen.

## Kunststoffoberflächen reinigen

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Falsche Pflege/ Behandlung der Kunststoffoberflächen kann diese beschädigen.**

**• Kunststoffoberflächen nicht trocken abwischen. Trockenabwischen führt zu leichten Oberflächenkratzern.**

**• Ein sauberes, weiches Tuch (Badehandtuch, Windel, Autowaschhandschuh) verwenden.**

**• Keine Schleifmaterialien, wie Poliermittel, auf Kunststoffoberflächen anwenden.**

**• Insektenspray nicht in der Nähe der Maschine versprühen.**

1. Die Motorhaube und die gesamte Maschine mit sauberem Wasser abspritzen, um Staub und Schmutz zu entfernen, der die Oberfläche zerkratzen kann.

2. Die Kunststoffoberflächen mit sauberem Wasser und einer milden Seifenlösung für Kraftfahrzeuge waschen.

3. Sorgfältig trocknen, um Wasserflecken zu vermeiden.

4. Die Oberfläche mit einem flüssigen Kfz-Wachs einwachsen. Ausschließlich Produkte verwenden, die keine Schleifmittel enthalten.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Kein elektrisches Poliergerät zum Entfernen von Wachs verwenden.**

5. Aufgetragenes Wachs ausschließlich von Hand mit einem sauberen, weichen Lappen entfernen.

## Metalloberflächen reinigen und ausbessern

**Reinigen:**

Bei der Pflege der lackierten Metallflächen an Ihrer Maschine die einschlägigen Verfahren für Kraftfahrzeuge befolgen. Regelmäßig hochwertiges Kfz-Wachs verwenden, um den Originalzustand der lackierten Oberflächen der Maschine zu erhalten.

**Kleine Kratzer ausbessern (Oberflächenkratzer):**

1. Den auszubessernden Bereich gründlich reinigen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Keine Schleifmittel auf lackierten Oberflächen anwenden.**

2. Die Oberflächenkratzer mit Poliermittel für Kraftfahrzeuge entfernen.

3. Den gesamten Bereich wachsen.

**Tiefe Kratzer ausbessern (Metall oder Grundierung sichtbar):**

1. Den auszubessernden Bereich mit Alkohol oder Waschbenzin reinigen.

2. Die Kratzer mit einem Lackstift der Originalfarbe (beim Vertragshändler erhältlich) ausbessern. Die Anweisungen zur Verwendung bzw. der Trockenzeit des Lackstifts beachten.

3. Die Oberfläche mit einem Kfz-Poliermittel glätten. Kein elektrisches Poliergerät verwenden.

4. Die Oberfläche wachsen.

## Verwendung der Störungssuchtabelle

Tritt eine Störung auf, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, den Vertragshändler aufsuchen.

Nachdem alle hier beschriebenen Abhilfen erfolglos angewendet wurden, den Vertragshändler aufsuchen.

## Motor

| PROBLEM | PRÜFEN |
|---|---|
| Motor springt nicht an | Sicherstellen, dass das Getriebe auf Neutral geschaltet ist bzw. die Prüfung des Neutralschalters prüfen.<br>Batteriespannung zu niedrig.<br>Batterieanschlüsse lose oder korrodiert.<br>Durchgebrannte Sicherung(en).<br>Zündkerzenkabel locker oder nicht angeschlossen.<br>Zündkerze(n) oder Spule defekt.<br>Kein Kraftstoff oder falscher Kraftstoff.<br>Kraftstofffilter verstopft.<br>Startmagnetschalter defekt.<br>Unterbrochener Stromkreis in der Verdrahtung. |
| Startschwierigkeiten | Motor ist kalt.<br>Kraftstofffilter verstopft.<br>Motoröl-Viskosität zu hoch.<br>Zündkerze(n) verrußt.<br>Zündkerze(n) oder Kabel defekt.<br>Elektrische Anschlüsse lose oder korrodiert.<br>Kraftstoff abgestanden oder ungeeignet.<br>Choke nicht verwendet oder falsch eingestellt. |
| Motor setzt bei Belastung aus | Kraftstoff abgestanden oder verschmutzt.<br>Kraftstofffilter verstopft.<br>Spule oder Kabel defekt.<br>Zündkerze(n) defekt. |
| Dampfsperre im Motor | Kraftstoffqualität schlecht oder Methanol.<br>Sehr heißes Wetter und hohe Lastbedingung.<br>Kraftstofftankentlüftung verstopft.<br>Schmutz im Kraftstofffilter. |

| PROBLEM | PRÜFEN |
|---|---|
| Motor läuft unregelmäßig | Lockere elektrische Verbindungen.<br>Choke oder Gaszug klemmt.<br>Kraftstoffleitung oder Kraftstofffilter verstopft.<br>Kraftstoff abgestanden oder verschmutzt.<br>Ungeeigneter Kraftstoff.<br>Luftfiltereinsatz verstopft.<br>Zündkerze(n) verrußt. |
| Motor überhitzt | Luftfiltereinsatz fehlt oder verstopft.<br>Vergaser-Luftansaugrohr verstopft.<br>Motorölstand zu niedrig.<br>Motor wurde zu lange bei niedriger Drehzahl betrieben. |
| Motor verliert Leistung | Motor überhitzt.<br>Ölstand im Motor zu hoch.<br>Zündkerze(n) defekt.<br>Kraftzufuhr behindert.<br>Kraftstofffilter verstopft<br>Kraftstoffleitung verklemmt oder geknickt.<br>Ungeeigneter Kraftstoff.<br>Luftfiltereinsatz verstopft. |
| Motor klopft | Motordrehzahl zu niedrig.<br>Kraftstoff abgestanden oder zu niedrige Oktanzahl.<br>Motor überlastet. |

## Elektrik

| PROBLEM | PRÜFEN |
|---|---|
| Anlasser funktioniert nicht | Sicherstellen, dass das Getriebe auf Neutral geschaltet ist bzw. die Prüfung des Neutralschalters prüfen.<br>Anschlüsse locker oder korrodiert.<br>Sicherung durchgebrannt.<br>Batteriespannung niedrig.<br>Batterie sulfatiert oder verschlissen.<br>Anlasser defekt. |
| Anlasser dreht langsam durch | Batteriespannung niedrig.<br>Batterie sulfatiert oder verschlissen.<br>Motoröl zu schwer.<br>Anschlüsse locker oder korrodiert. |

| PROBLEM | PRÜFEN |
|---|---|
| Gesamte Elektrik funktioniert nicht | Sicherung durchgebrannt.<br>Schmelzbandleitung durchgebrannt.<br>Anschlüsse locker oder korrodiert.<br>Batterie sulfatiert oder verschlissen. |
| Batterie leer | Anlasser-Magnetschalter kurzgeschlossen.<br>Zündschlüssel steht nicht auf „OFF“ (AUS).<br>Eine an die Zubehör-Steckdose angeschlossene Komponente ist bei abgestelltem Motor eingeschaltet (ON [EIN]).<br>Fahrtrichtungsanzeiger und/oder Warnblinkleuchten bei abgestelltem Motor eingeschaltet (ON [EIN]).<br>Batterie sulfatiert oder verschlissen.<br>Niedrige Motordrehzahl oder zu hoher Leerlauf.<br>Batteriekabel und Klemmen verschmutzt.<br>Batteriezelle defekt.<br>Sicherung durchgebrannt.<br>Ladesystem defekt.<br>Stromentnahme höher als die Leistung des Ladesystems. (Wenn beim Standardladesystem mehrere Zubehörteile hinzugefügt und häufig zur gleichen Zeit verwendet werden. Vor allem bei niedrigen Motordrehzahlen.) |
| Bei einer Überprüfung des Armaturenbretts leuchtet (leuchten) die entsprechende(n) Anzeigleuchte(n) nicht auf. | Lampe defekt.<br>Verkabelung defekt.<br>Schalter oder Sensor defekt. |
| Batterie lässt sich nicht laden | Batteriezelle defekt.<br>Anschlüsse locker oder korrodiert.<br>Batterie sulfatiert oder verschlissen.<br>Niedrige Motordrehzahl oder zu hoher Leerlauf.<br>Ladesystem defekt. |

## Bremsen

| PROBLEM | PRÜFEN |
|---|---|
| Bremsen quietschen oder verursachen Geräusche | Das Getriebeöl wechseln.<br>Auf Schmutzpartikel oder Feuchtigkeit im Öl prüfen. |
| Übermäßiges Pedalspiel | Das Bremsgestänge einstellen. (Den Vertragshändler bzgl. Reparatur aufsuchen.) |

# LAGERUNG

## Sichere Lagerung

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Kraftstoffdämpfe sind explosiv und brennbar. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können ernsthafte Erkrankungen oder Tod verursachen:**

**• Den Motor nur so lange laufen lassen, um die Maschine zum oder vom Lagerungsort zu bewegen.**

**• Das Fahrzeug mit Kraftstoff im Tank nicht in einem Gebäude lagern, wo die Kraftstoffdämpfe mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen können.**

**• Den Motor vor der Lagerung in geschlossenen Räumen abkühlen lassen.**

## Vorbereitung auf die Lagerung

1. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Die Teile nach Bedarf ersetzen. Lockere Befestigungsteile festziehen.

2. Kratzer oder abgesplitterte Lackstellen an Metallflächen ausbessern, um Rost vorzubeugen.

3. Gras und Ablagerungen von der Maschine entfernen.

4. Die Maschine waschen und Metall- und Kunststoffoberflächen wachsen.

5. Den Motor fünf Minuten lang laufen lassen, um die Riemen und Riemenscheiben zu trocknen.

6. Einen dünnen Film Motoröl auf alle Gelenk- und Verschleißpunkte auftragen, um Korrosion vorzubeugen.

7. Die Schmierstellen schmieren.

8. Reifendruck prüfen.

## Kraftstoff und Motor zur Lagerung vorbereiten

**Kraftstoff:**

Wurde „Kraftstoff-Stabilisator“ verwendet, den Kraftstofftank vollständig mit Kraftstoff mit Stabilisator auffüllen.

***HINWEIS: Durch Füllen des Kraftstofftanks wird die Luft aus dem Kraftstofftank verdrängt. Dies trägt zur Reduzierung der Zersetzung des Kraftstoffs bei.***

Wird kein Kraftstoff-Stabilisator verwendet:

1. Die Maschine in einem gut belüfteten Bereich parken. (Siehe „Sicheres Parken“ im Kapitel SICHERHEIT.)

***HINWEIS: Abschätzen, wann die Maschine voraussichtlich zum letzten Mal in dieser Saison verwendet wird, damit nur noch wenig Kraftstoff im Tank verbleibt.***

2. Den Motor anlassen und laufen lassen, bis der Kraftstoff verbraucht ist.

3. Bei Maschinen, die mit einem Zündschalter ausgestattet sind, den Zündschalter auf OFF (AUS) stellen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Abgestandener Kraftstoff kann zu Schmierölablagerungen führen und die Vergaser- oder Einspritz-Komponenten verstopfen, was die Motorleistung beeinträchtigt.**

**• Vor dem Auftanken einen Kraftstoffzusatz oder -stabilisator zum frischen Kraftstoff hinzugeben.**

4. Frischen Kraftstoff und Kraftstoffstabilisator in einem separaten Behälter mischen. Die Anweisungen zum Mischen des Stabilisators beachten.

5. Den Kraftstofftank mit stabilisiertem Kraftstoff füllen.

6. Den Motor ein paar Minuten lang laufen lassen, damit sich das Kraftstoffgemisch bei Benzinmotoren im Vergaser und bei Dieselmotoren in den Kraftstoff-Einspritzdüsen verteilen kann.

**Motor:**

Das folgende Verfahren zur Lagerung des Motors verwenden, wenn das Fahrzeug länger als 60 Tage nicht verwendet wird.

1. Motoröl und -filter bei warmem Motor wechseln.

2. Den Luftfilter nach Bedarf warten.

3. Schmutzrückstände vom Motor-Luftansauggitter entfernen.

4. Benzinmotoren:

   • Die Zündkerzen ausbauen. 30 ml (1 oz.) sauberes Motoröl in die Zylinder einfüllen.

   • Die Zündkerzen montieren, die Zündkabel jedoch nicht anschließen.

   • Den Motor fünf- bis sechsmal durchdrehen, um das Öl zu verteilen.

5. Den Motor und den Motorraum reinigen.

6. Die Batterie ausbauen.

7. Die Batterie und die Batterieelektroden reinigen. Den Batteriesäurestand prüfen, wenn die Batterie nicht wartungsfrei ist.

8. Das Kraftstoff-Absperrventil schließen (sofern vorhanden).

9. Die Batterie an einem kühlen, trockenen und frostgeschützten Ort aufbewahren.

***HINWEIS: Die gelagerte Batterie muss alle 90 Tage aufgeladen werden.***

10. Die Batterie laden.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Längere Einwirkung von Sonnenlicht kann die Oberfläche der Motorhaube beschädigen. Die Maschine in einem Gebäude lagern oder abdecken, wenn sie im Freien gelagert wird.**

11. Das Fahrzeug in einem trockenen, geschützten Bereich lagern. Bei Lagerung im Freien das Fahrzeug mit einer wasserdichten Plane abdecken.

## Wiederinbetriebnahme nach der Lagerung

1. Den Reifendruck prüfen.

2. Den Motorölstand prüfen.

3. Den Batteriesäurestand prüfen, wenn die Batterie nicht wartungsfrei ist. Die Batterie nach Bedarf laden.

4. Die Batterie einbauen.

5. Benzinmotoren: Den Zündkerzen-Elektrodenabstand prüfen. Die Zündkerzen einbauen und auf das vorgeschriebene Drehmoment festziehen.

6. Alle Schmierpunkte schmieren.

7. Das Kraftstoff-Absperrventil (sofern vorhanden) öffnen.

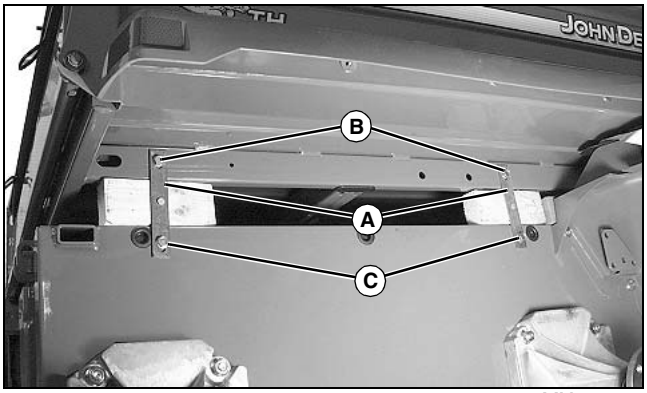
8. Sicherstellen, dass alle Schutzvorrichtungen und -abdeckungen oder Prallbleche ordnungsgemäß angebracht sind.

## Fahrzeug zum Zusammenbau vorbereiten

1. Die oberen und seitlichen Abdeckungen von der Versandkiste nehmen.

2. Die Sitze und verpackten Teile aus dem Fahrzeug entfernen.

3. Die Reifen aus der Ladebox und von den Seiten des Fahrzeugs entfernen.




MX33312

**Abbildungshinweis: TH-Modell 6x4 abgebildet.**

4. Die beiden Versandhalterungen (A) auf beiden Seiten des Fahrzeugrahmens finden.

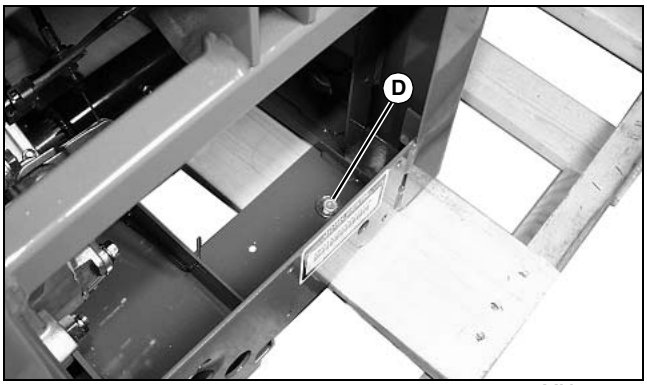
5. Die Schneidschrauben (B) auf beiden Seiten entfernen. Diese vier Schrauben zum späteren Anbau des Ladeschutzes aufbewahren.

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Ladebox ist schwer. Eine sichere Hubvorrichtung verwenden oder die Ladebox mit einem Helfer anheben, ein- oder ausbauen.**

6. Die Ladebox vom Rahmen herunterheben.

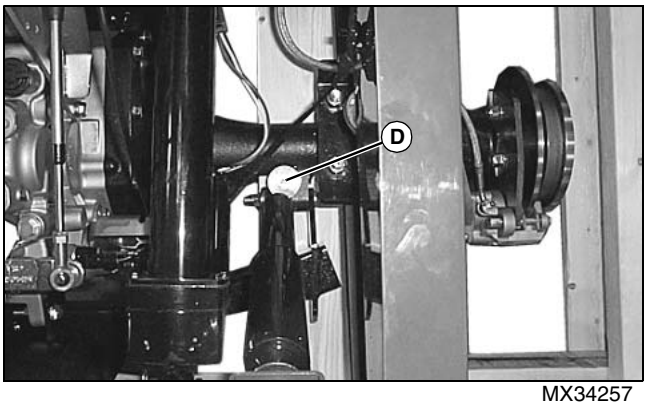
7. Die Schneidschrauben (C) und Versandhalterungen (A) auf beiden Seiten entfernen. Die Halterungen wegwerfen.

8. Zwei Schneidschrauben (C) wieder in den Bohrungen an der rechten Fahrzeugseite anbringen, von denen sie zuvor entfernt wurden. Eine dieser Schrauben in der hinteren Bohrung an der linken Fahrzeugseite anbringen. Die letzte Schraube wegwerfen.




MX33313

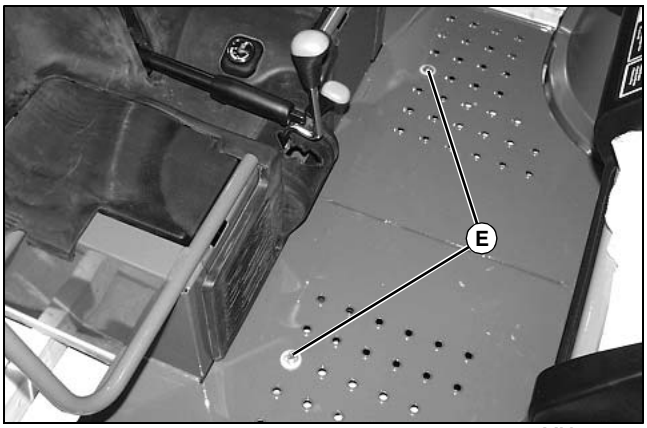
**Abbildungshinweis: TS und TH 6x4**




MX34257

**Abbildungshinweis: TX-Modelle**

9. Die Befestigungselemente (D) auf beiden Seiten an der hinteren Rahmenecke entfernen.




MX33314

10. Die beiden selbstschneidenden Schrauben (E) von der vorderen Fußplattform entfernen. Die Befestigungselemente wegwerfen.

## Räder montieren

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Maschine kann herunterfallen oder abrutschen, wenn eine ungeeignete Hebevorrichtung oder ungeeignete Stützen verwendet werden.**

**• Eine für die jeweilige Last geeignete sichere Hubvorrichtung verwenden.**

**• Die Maschine vor Wartungsarbeiten auf Unterstellböcke oder geeignete Stützen absenken und die Räder blockieren.**

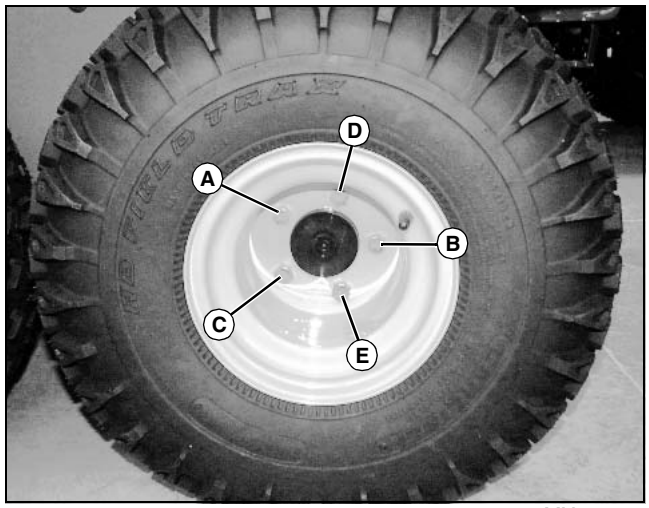
**An TS- und TH-Modellen Hinterräder anbauen (bei Modell TX alle Räder)**

***HINWEIS: Die Vorderräder bei TX-Modellen werden genau so eingebaut wie die Hinterräder.***

1. Nur bei TH 6x4: Den Umfang der Hinterreifen messen. Die Räder mit dem größten Reifenumfang ganz hinten anbringen, um die beste Bodenberührung für die Antriebsräder zu gewährleisten.

2. Eine Kunststoffkappe an jeder Hinterachsnabe anbringen.

3. Das Fahrzeug hinten mit einer sicheren Hubvorrichtung anheben. Das Fahrzeug mit Wagenhebern abstützen.




MX33500

4. Die Hinterräder mit dem Ventilschaft nach außen mit fünf Radschrauben an der Achsnabe anbringen. Die Schrauben in der Reihenfolge (A), (B), (C), (D) und (E) gleichmäßig festziehen. Anschließend mit einem Drehmomentschlüssel auf ein Drehmoment von 88 Nm (65 lb-ft.) anziehen.

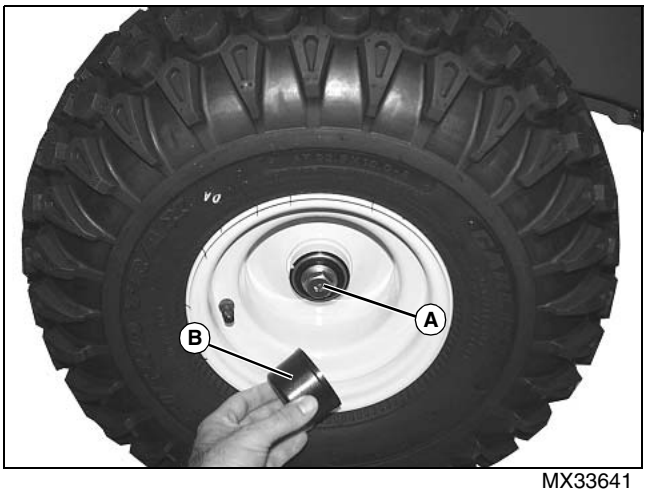
5. Die Wagenheber entfernen und das Fahrzeug absenken.

**Vorderräder bei den Modellen TS und TH anbringen**

1. Das Fahrzeug vorn mit einer sicheren Hebevorrichtung anheben. Das Fahrzeug mit Wagenhebern abstützen.

2. Die Vorderräder auf die Vorderachsnaben schieben.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die Lager können beschädigt werden, wenn die Radschrauben am Vorderrad zu fest angezogen werden.**




MX33641

3. Die Vorderräder mit M16x40 Bundkopfschrauben befestigen. Die Kopfschrauben auf ein Drehmoment von 88 Nm (65 lb-ft) anziehen.

4. Die Kunststoffradkappen (B) einbauen.

## Reifendruck prüfen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Bei unsachgemäßer Wartung können sich Reifen und Felgenteile explosionsartig trennen:**

**• Reifenmontage nur mit entsprechender Ausrüstung und Erfahrung durchführen.**

**• Den vorgeschriebenen Höchstdruck nicht überschreiten.**

**• Räder/Reifen nicht erhitzen oder Schweißarbeiten daran vornehmen. Erhitzen der Reifen lässt den Reifendruck ansteigen und kann zu explosionsartigem Platzen der Reifen führen. Schweißarbeiten können Beschädigung oder Verformung des Rads zur Folge haben.**

**• Beim Aufpumpen nicht vor oder über dem Reifen stehen. Ein Füllstück mit Sicherungslasche und einen Verlängerungsschlauch ausreichender Länge verwenden, um beim Aufpumpen seitlich vom Reifen stehen zu können.**

1. Die Reifen auf Beschädigung prüfen.

***HINWEIS: Reifendrücke sind im Kapitel TECHNISCHE DATEN aufgeführt.***

2. Den Reifendruck mit einem genauen Manometer prüfen.

3. Die Reifen nach Bedarf aufpumpen oder Luft ablassen.

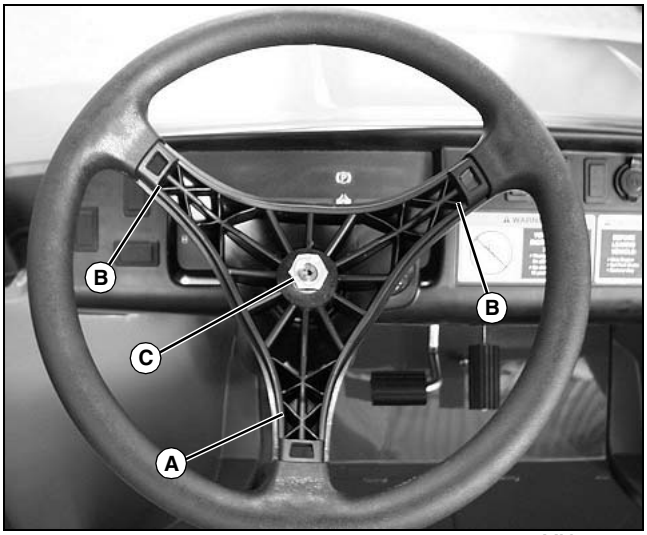
## Lenkrad montieren

1. Die Kunststoffschutzkappe von der Lenkradwelle entfernen und wegwerfen.

2. Das Lenkrad auf die Welle setzen. Das Lenkrad drehen, bis die Vorderräder geradeaus nach vorn zeigen.

3. Das Lenkrad ausbauen.

4. Mehrzweckschmierfett auf die Lenkwelle auftragen.




MX33317

5. Das Lenkrad mit der Spindel (A) in einem Winkel von 180° zur Unterseite des Lenkrads und mit den Spindeln (B) in einem Winkel von ca. 45° zur Oberseite des Lenkrads an der Lenkwelle anbringen (siehe Abbildung).

6. Die Mutter (C) installieren und auf ein Drehmoment von 38 Nm (28 lb-ft) anziehen.



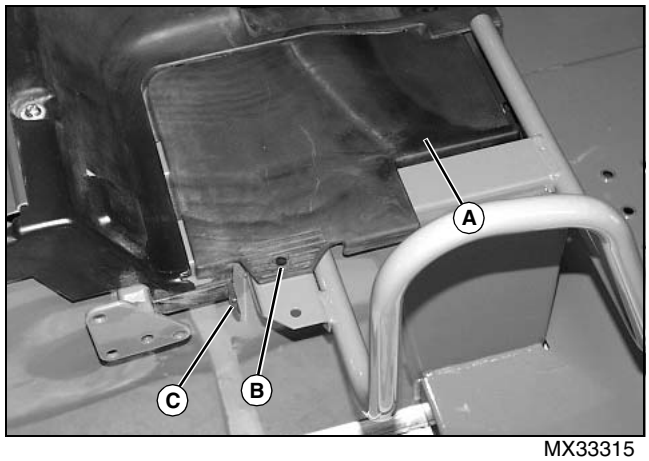

MX33318

7. Die Kappe (D) so anbringen, dass das John Deere Logo korrekt ausgerichtet ist.

## Batteriespannung prüfen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Batterie erzeugt ein brennbares und explosives Gas. Die Batterie kann explodieren:**

- **In der Nähe der Batterie darf weder geraucht noch mit offenen Flammen hantiert werden.**
- **Schutzbrille und -handschuhe tragen.**
- **Den Ladezustand der Batterie niemals durch Verbinden der beiden Pole mit einem Metallgegenstand prüfen. Ein Voltmeter oder einen Säuremesser verwenden.**
- **Die Batterie nicht in gefrorenem Zustand aufladen bzw. überbrücken. Die Batterie auf 16 °C (60 °F) erwärmen.**




MX33315

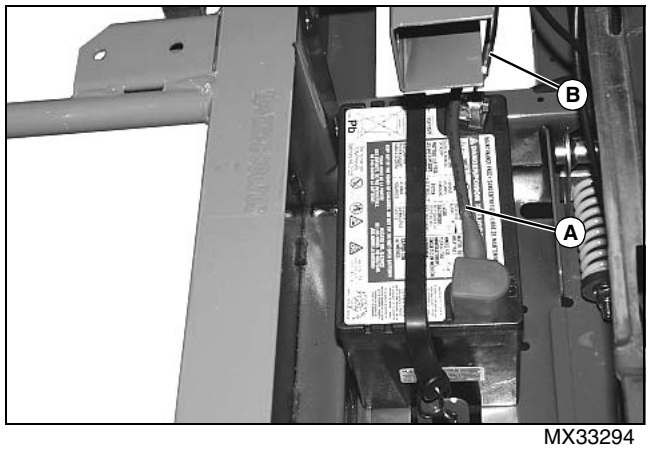
**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet.**

Die Wartungsabdeckung (A) auf der Beifahrerseite ausfindig machen. Das Befestigungsteil entfernen und wegwerfen, den Riegel (B) zurückziehen und die Platte abnehmen.

Die Schutzkappen vom Plus- (+) und Minuspol (–) der Batterie entfernen und wegwerfen.

Die Batterie wird im Werk mit Säure gefüllt und geladen. Die Spannung vor der Auslieferung nach Bedarf noch einmal prüfen, um die Lebensdauer zu erhöhen. Die Batterie muss geladen werden, wenn die Spannung unter 12,6 V absinkt.

## Batterie anschließen




MX33294

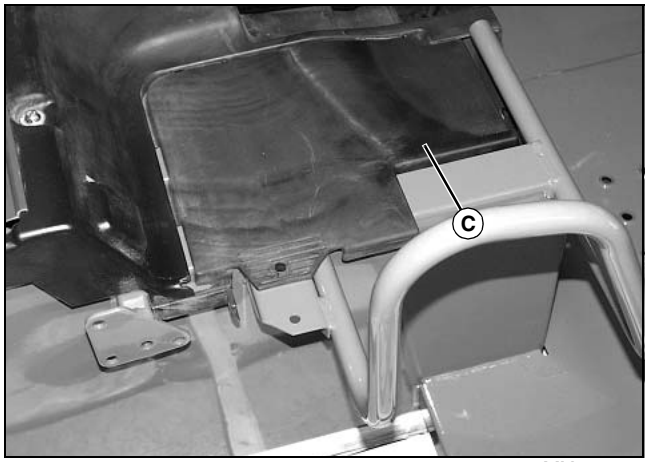
**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet.**

1. Das rote Pluskabel (A) zuerst mit einer M6x16 mm Kopfschraube, einer Unterlegscheibe und einer Mutter an die Pluspolklemme (+) der Batterie anschließen. Den Anschluss festziehen.

2. Das schwarze Minuskabel (B) zuletzt mit einer M6x16 mm Kopfschraube, einer Unterlegscheibe und einer Mutter an die Minuspolklemme (–) der Batterie anschließen. Den Anschluss festziehen.

3. Etwas Vaseline auf die Batterie-Polklemmen auftragen, um Korrosion zu verhindern.

4. Die Schutzabdeckung auf das Batterie-Pluskabel schieben und über dem Pluspol (+) positionieren.



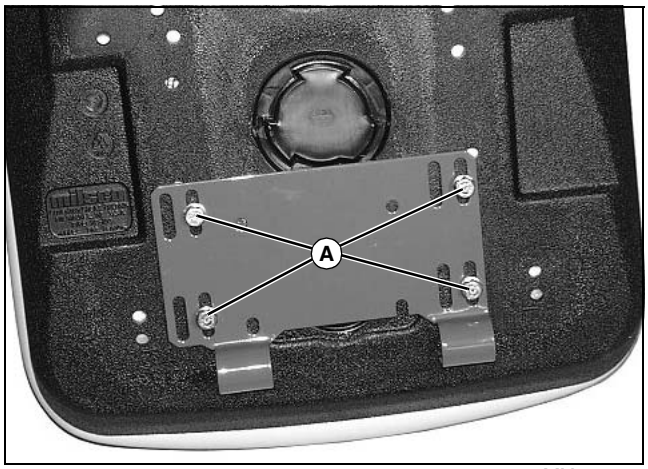

MX33315

**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet.**

5. Die Wartungszugangsklappe (C) einbauen.

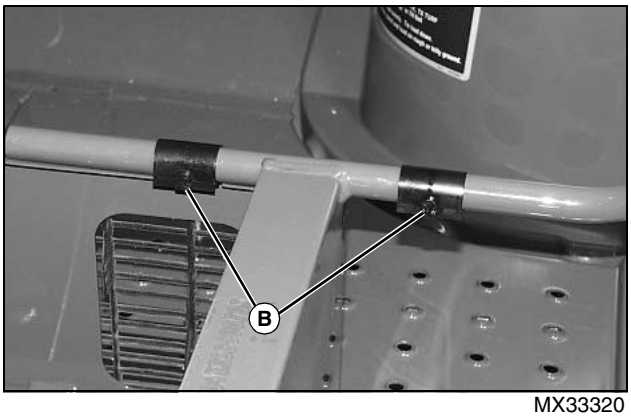
## Sitze einbauen

**Standardsitz:**



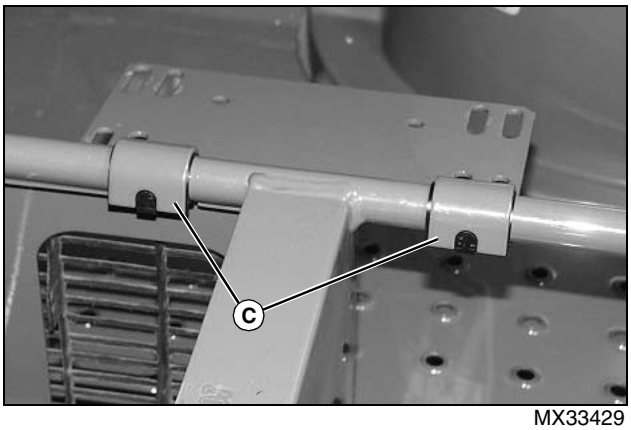

MX33319

1. Die Schrauben (A) von der Unterseite der Sitzhalterung an allen Sitzen entfernen.




MX33320

2. Die Sitzmuffen (B) so auf der Stützschiene anbringen, dass die Laschen in Richtung Fahrzeugheck ausgerichtet sind.




MX33429

3. Die Sitzhalterung so auf der Stützschiene anbringen, dass die Scharniere (C) um die Kunststoffmuffenlaschen passen.

***HINWEIS: Die Sitz-Befestigungsteile in den jeweiligen Schlitzen in der Halterung anbringen. Beim Einbau stets den Satz Schlitze verwenden, der der Mitte des Fahrzeugs am nächsten liegt.***



MX33430

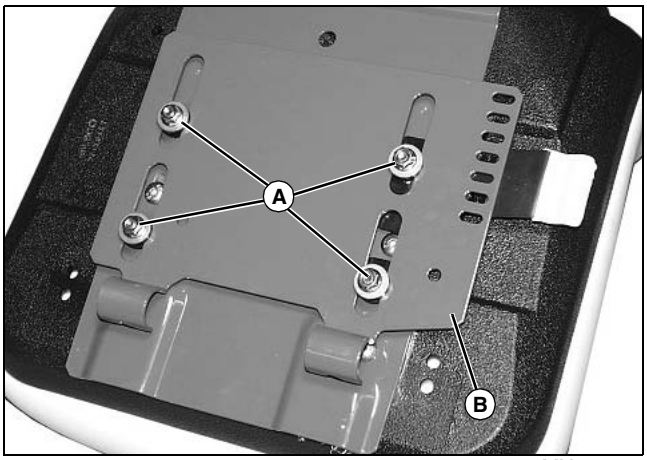
4. Die Sitzhalterung nach oben drehen. Die Original-Befestigungsteile in den Schlitzen anbringen, die sich am nächsten zur Fahrzeugmitte befinden, um den Sitz zu sichern. Nicht ganz festziehen.

5. Den Sitz nach vorn oder hinten in die gewünschte Position schieben.

6. Die Sitz-Kopfschrauben auf ein Drehmoment von 9 Nm (80 lb-in) festziehen.

7. Das Verfahren auf der anderen Seite wiederholen.

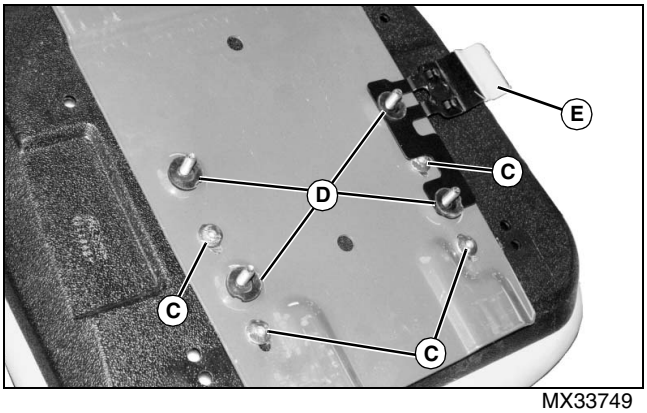
**Fahrersitz mit Hebelsystem:**




MX33431

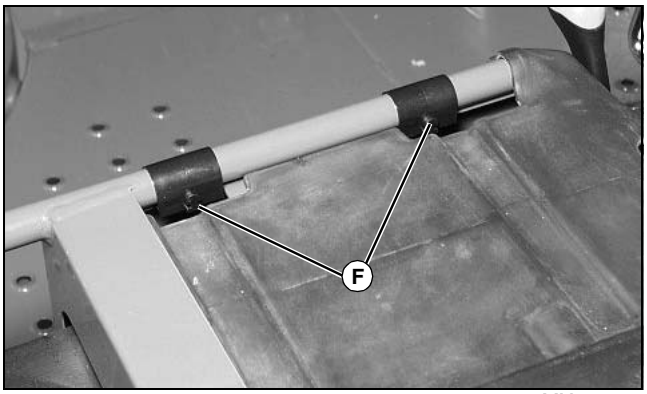
1. Die Sechskant-Bundmuttern (A) und Metallbuchsen mit den Sitzgleitstücken von der Gelenkhalterung an der Sitzunterseite (B) an beiden Sitzen entfernen.

***HINWEIS: Wenn die Maschine mit einer Fahrerkabine ausgestattet werden soll, die Innensechskantschrauben (C) lockern und den Sitz in den Schlitzen nach vorn schieben. Die Schrauben auf ein Drehmoment von 9 Nm (80 lb-in.) anziehen.***



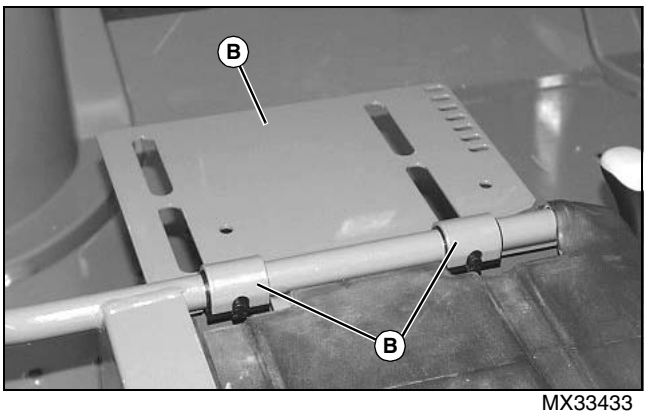

MX33749

2. Die vier Kunststoffscheiben (D) und den Sitzeinstellhebel (E) an der Sitzmontagehalterung entfernen.




MX33432

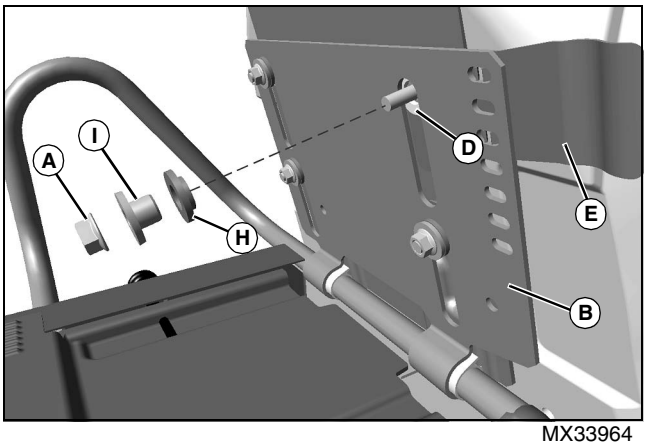
3. Die Sitzbuchsen (F) so auf der Stützschiene drehen, dass die Laschen zum Fahrzeugheck zeigen.




MX33433

4. Die Sitzdrehhalterung (B) so auf die Stützschiene setzen, dass die Scharniere (G) um die Buchsenlaschen passen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Sicherstellen, dass die Unterlegscheiben (D) oder der Sitzeinstellhebel (E) bei Anheben des Sitzes in die Montageposition nicht verlorengehen oder verschoben werden.**




MX33964

5. Die Sitzdrehhalterung (B) nach oben drehen und den Sitz daran montieren. Hierbei aufpassen, dass die Kunststoffscheiben (D) oder der Sitzeinstellhebel (E) nicht verlorengehen oder verschoben werden.

6. Vier Sitzgleitstücke (H) und vier Metallbuchsen (I) installieren.

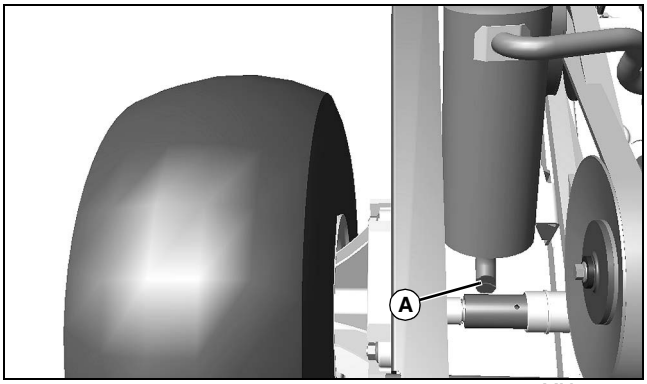
***HINWEIS: Vor Anziehen der Muttern sicherstellen, dass die Metallbuchsen (I) mit den Löchern in den Kunststoffscheiben (D) und die Gleitstücke (H) mit den Schlitzen der Drehhalterung (D) ausgerichtet sind, damit sich der Sitz verschieben lässt ohne zu klemmen.***

7. Vier Sechskant-Flanschmuttern (A) lose eindrehen und den Sitz vor und zurück und seitlich schieben, um die Sitzgleitstücke (H) und Metallbuchsen (I) in die Schlitze der Drehhalterung (B) und die Löcher der Kunststoffscheiben zu setzen.

8. Die Muttern (A) auf 25 Nm (18 lb-ft) anziehen.

9. Den Sitz absenken und den Einstellhebel (E) anheben, um den Sitz nach vorne oder hinten in die gewünschte Position zu stellen. Den Hebel loslassen, um den Sitz in der Position zu verriegeln.

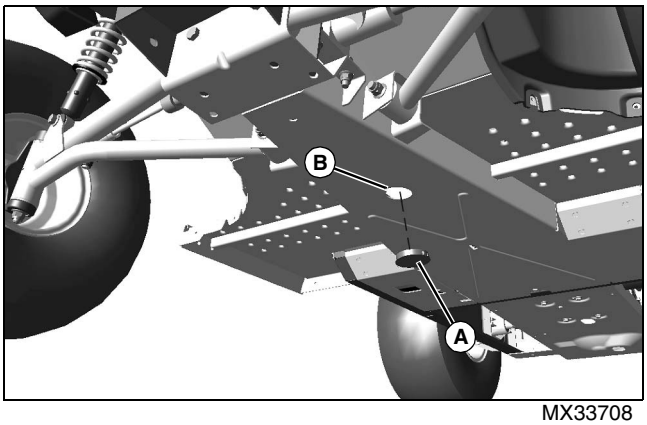
## Funkenschutz installieren (TS)




MX32941

1. Die Schraube lockern, mit denen der Funkenschutz (A) am Auspuffrohr installiert ist. Die Schraube anziehen.

## Stopfen der Unterbodenwanne anbringen




MX33708

1. Den Stopfen (A) in der Öffnung (B) an der Vorderseite der Unterbodenwanne unter dem Fahrzeug einrasten.

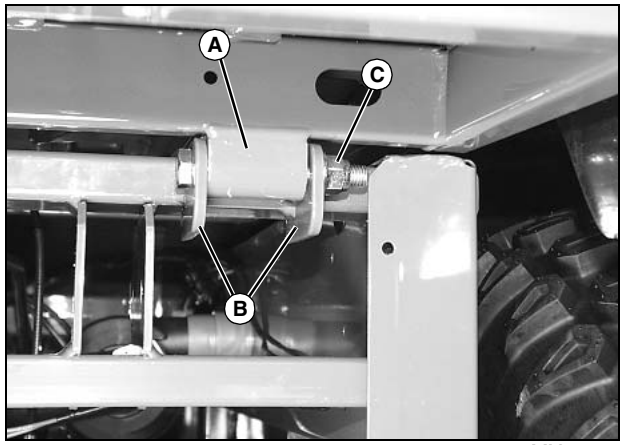
## Ladebox mit Power-Hubkit einbauen

Ein Power-Hubkit für die Ladebox ist als Option erhältlich. Zum Einbau des Power-Hubkits für die Ladebox dient die getrennte Betriebsanleitung im Kit.

Nachdem das Power-Hubkit und die Ladebox installiert wurden, in der Betriebsanleitung mit dem Abschnitt „Ladeschutz anbauen“ fortfahren.

## Ladebox mit Stützstange anbauen

**ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Die Ladebox ist schwer. Eine sichere Hubvorrichtung verwenden oder die Ladebox mit einem Helfer anheben, ein- oder ausbauen.**




MX33435

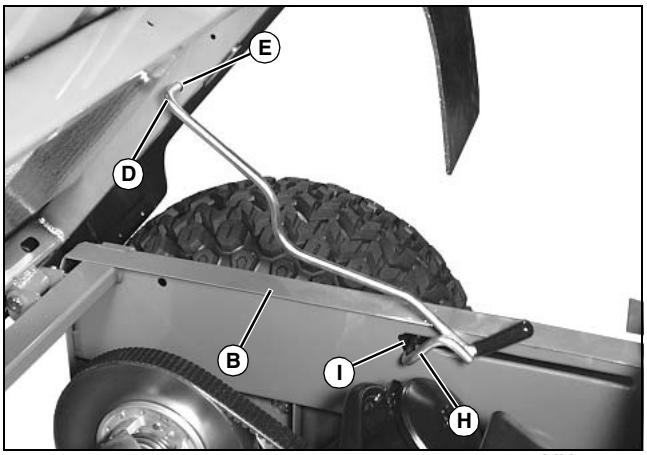
**Abbildungshinweis: TS Modell abgebildet.**

1. Die Ladebox so auf dem Fahrzeugrahmen anbringen, dass die Scharniere (A) an den Innenseiten der Gelenkhalterungen (B) positioniert sind.

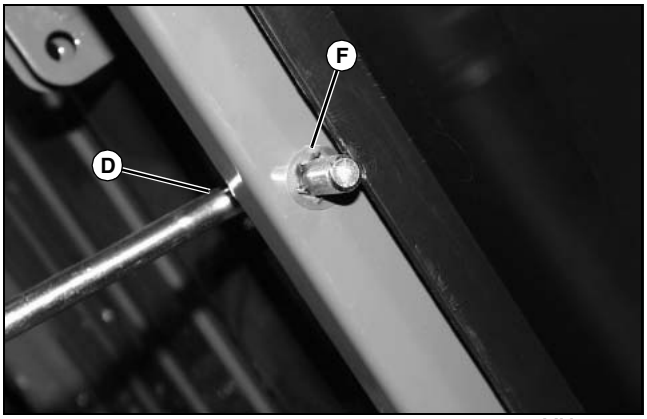
2. Die Ladebox mit M12x90 Kopfschrauben und Sicherungsbundmuttern (C) sichern. Die Kopfschraube mit dem Gewinde zur Außenseite des Fahrzeugs anbringen.

3. Die Kopfschrauben so fest anziehen, dass die Gelenkhalterungen die Enden des Scharniers berühren.

4. Ein Sprühschmiermittel auf die Gelenkteile, Scharniere und Gelenkhalterungen auftragen.



MX33436



MX31392

5. Beim Anbau der Ladebox-Stützstange muss die Ladebox von einer zweiten Person sicher festgehalten werden.

6. Das 90°-Ende (D) der Stützstange in das Loch (E) in der Ladeboxschiene anbringen (siehe Abbildung). Das obere Ende der Stange sichern. Dazu eine Aufsetzmutter (F) 20 mm (0.79 in.) tief eindrücken.

7. Das gegenüberliegende Ende der Stützstange abesenken und an der Stange nach innen drücken, bis es über der Kante (G).

8. Das Ende (H) der Stützstange in den Schlitz (G) schieben.

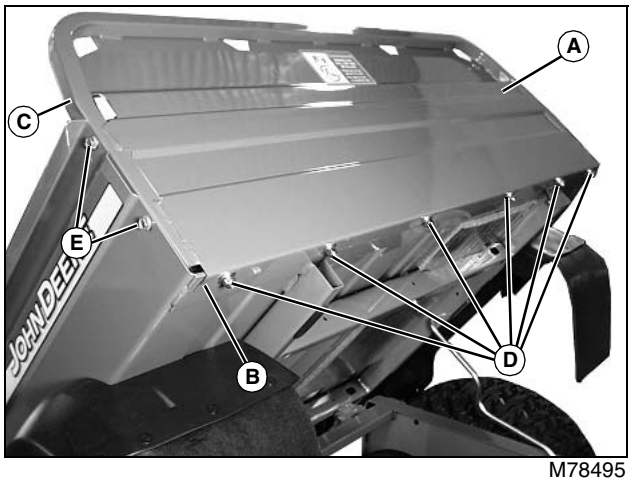
9. Zum Absenken der Ladebox muss sie leicht am Griff an der Seite angehoben werden.

10. Die Stützstange am unteren Ende nach oben ziehen und aus dem Arretierschlitz (I) entfernen.

11. Die Ladebox absenken und den Griff an der Ladebox herunterdrücken, bis die Stützstange hörbar in der Ladebox einrastet.

## Ladeschutz anbauen

1. Die Ladebox anheben und sichern.



M78495

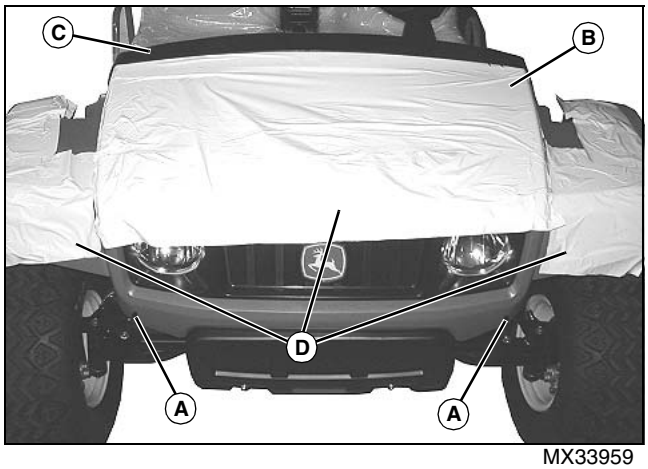
2. Den Ladeschutz (A) in der Ladebox positionieren. Die Unterkante (B) muss unter dem Boden der Ladebox liegen und der rechteckige Rohrrahmen (C) nach innen gerichtet sein.

3. Die Unterkante des Ladeschutzes mit M8x20 Schloßschrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsbundmuttern (D) montieren. Die Sicherungsmutter auf ein Drehmoment von 25 Nm (18 lb-ft) festziehen.

4. Die beiden Seiten des Ladeschutzes mit den beiden Gewindeschneidschrauben (E) befestigen, die zuvor von den Versandhalterungen an der Ladebox abmontiert wurden.

## Schutzfolie entfernen

### Motorhaube abbauen



MX33959

1. Vor die Maschine stellen und die Haube in der Nähe der Pfeile (A) anfassen. Fest herausziehen.

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Die abgebaute Motorhaube (B) aufrecht stellen und nicht auf die Oberseite legen.**

2. Die Motorhaube (B) nach vorne ziehen und unter dem Armaturenbrett (C) herausziehen.

**Schutzfolie entfernen**

• Die weiße Schutzfolie (D) von den Kotflügeln und der Motorhaube entfernen.

**Motorhaube anbringen**

1. Die Motorhaube (B) unter das Armaturenbrett (C) setzen.

2. Die Motorhaube nach unten drehen und in der Nähe der Pfeile (A) herunterdrücken, um die Gummiringe an den Haubenlaschen auf die geformten Sicherungen auf den vorderen Kotflügeln zu befestigen.

## Kunststoff-Motorhaube und -Kotflügel reinigen und polieren

**WICHTIG: Schäden vermeiden! Durch falsche Behandlung können Kunststoffoberflächen an der Maschine beschädigt werden:**

**• Kunststoffoberflächen nicht trocken abwischen. Trockenes Abwischen kann zu Oberflächenkratzern führen.**

**• Nur mit einem weichen Tuch abwischen.**

**• Keine Schleifmaterialien, wie Poliermittel, auf Kunststoffoberflächen anwenden.**

**• Kein Insektenspray in der Nähe der Maschine versprühen.**

1. Schmutz und Staub mit Wasser entfernen.

2. Sorgfältig trocknen, um Wasserflecken zu vermeiden.

3. PLEDGE®[1] auf Kunststoffoberflächen sprühen und 30 bis 60 Sekunden einwirken lassen.

4. Mit einem weichen, trockenen Lappen auf Hochglanz polieren.

## Flüssigkeitsstände prüfen

• Alle Flüssigkeitsstände prüfen.

## Sicherheitssystem der Maschine prüfen

Das Sicherheitssystem überprüfen, um sicherzustellen, dass das elektronische Sicherheitssperrsystem ordnungsgemäß funktioniert. Alle Prüfungen durchführen. (Siehe „Sicherheitssystem prüfen“ im Kapitel BEDIENUNG.)

*1.PLEDGE® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma S.C. Johnson Co.*

# TECHNISCHE DATEN

## Motor – Technische Daten

**TS**

**Hersteller** . . . . . **Kawasaki FE290**
**Typ** . . . . . **Benzin**
**Zylinder** . . . . . **1**
**Takt** . . . . . **4**
**Bohrung** . . . . . **78 mm (3.071 in.)**
**Takt** . . . . . **60 mm (2.362 in.)**
**Hubraum** . . . . . **286 $cm^3$ (17.5 cu in.)**
**Rotor-Luftspalt** . . . . . **0,3 mm (0.012 in.)**
**Ventilspiel (Ansaugung und Auslass) (kalt)** . . . . . **0,127 ± 0,025 mm (0.005 ± 0.001 in.)**
**Ölfilter** . . . . . **Aufschraubfilter (Sonderausstattung)**
**Luftfilter** . . . . . **Auswechselbar, Papiereinsatz**
**Kühlung** . . . . . **Luftgekühlt**

**TH 6x4**

**Hersteller** . . . . . **Kawasaki (FH601)**
**Typ** . . . . . **Benzin**
**Zylinder** . . . . . **2**
**Takt** . . . . . **4**
**Bohrung** . . . . . **75 mm (2.953 in.)**
**Takt** . . . . . **76 mm (2.992 in.)**
**Hubraum** . . . . . **675 $cm^3$ (41.2 cu in.)**
**Rotor-Luftspalt** . . . . . **0,2 -0,4 mm (0.008-0.016 in.)**
**Ventilspiel (Ansaugung und Auslass) (kalt)** . . . . . **0,075 - 0,125 mm (0.003-0.005 in.)**
**Ölfilter** . . . . . **Aufschraubarer Filter**
**Luftfilter** . . . . . **Auswechselbar, Papiereinsatz**
**Kühlung** . . . . . **Luftgekühlt**

## Kraftübertragung

**Typ** . . . . . **Stufenlos variables Getriebe (CVT) mit zahnradgetriebenem Differenzial**
**Gänge** . . . . . **Vorwärts - Neutral - Rückwärts**
**Fahrtgeschwindigkeit (Vorwärts)** . . . . . **0-32 km/h (0-20 mph)**
**Fahrgeschwindigkeit (Rückwärts)** . . . . . **0-31,2 km/h (0-19.4 mph)**
**Antriebskette (TH 6x4)** . . . . . **Nr. 60 Industrie-Rollenkette**
**Antischlupf** . . . . . **Mechanisch aktivierte Differenzialsperre**

## Elektrik

# TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| **Typ** | **12 Volt** |
| **Batterie** | **Kaltstartleistung 340 A bei –18 °C (0°F)** |
| **Generator (TS)** | **13 A bei 3600 U/min (geregelt)** |
| **Generator (TH 6x4)** | **16,6 A bei 3700 U/min (geregelt)** |
| **Scheinwerfer** | **(Zwei) 37,5 Watt Halogen** |
| **Elektrodenabstand** | **0,80 mm (0.031 in.)** |
| **Zündkerzendrehmoment** | **25 Nm (18 lb-ft)** |

## Kraftstoffsystem

| | |
|---|---|
| **Kraftstofffilter** | **Austauschbares Element** |
| **Kraftstoff** | **Benzin** |

## Füllmengen

| | |
|---|---|
| **Kraftstofftank** | **19,7 l (5.2 gal)** |
| **Kurbelgehäuse (TS, ohne Filter)** | **0,9 l (0.95 qt)** |
| **Kurbelgehäuse (TS, mit Filter)** | **1,2 l (1.26 qt.)** |
| **Kurbelgehäuse (TH 6x4, mit Filter)** | **1,6 l (1.7 qt.)** |
| **Getriebe/Differenzialeinheit (ungefähr - Siehe „Getriebeöl wechseln”)** | **5,8 l (6.1 qt.)** |

## Lenkung und Bremsen

| | |
|---|---|
| **Lenkung** | **Zahnstangenlenkung** |
| **Bremsen** | **Mechanisch betriebene interne Nassscheibenbremse** |

## Reifen

**Knobby**

| | |
|---|---|
| **Front** | **22.5x10-8** |
| **Heck** | **25x12-9** |

**Hochleistungs-Allzweckreifen**

| | |
|---|---|
| **Front** | **22.5x10-8** |
| **Heck** | **25x13-9** |

**Rasen**

| | |
|---|---|
| **Front** | **22.5x10-8** |
| **Heck** | **25x12-9** |

**Reifen mit Notlaufeigenschaften (erhöhter Mobilität)**

| | |
|---|---|
| **Vorn** | **22 x 11-10** |
| **Hinten** | **25x11-10** |

**Reifendruck**

**Front und Heck (Knobby, Turf und Hochleistungs-Allzweckreifen . . . . . 41 kPa (6 psi)**

**Vorn und hinten (Reifen mit Notlaufeigenschaften [erhöhter Mobilität]) . . . . . 28-34 kPa (4 -5 psi)**

## Abmessungen

**Breite (gesamt) . . . . . 1,52 m (60.0 in.)**

**Länge (TS) (mit Stoßstange) . . . . . 2,65 m (104.0 in.)**

**Länge (TH 6x4) (mit Stoßstange) . . . . . 2,76 m (109.0 in.)**

**Höhe (gesamt). . . . . 1,11 m (43.6 in.)**

**Gewicht (einschl. Kraftstoff/Flüssigkeiten) (TS) . . . . . 415 kg (915 lb)**

**Gewicht (einschl. Kraftstoff/Flüssigkeiten) (TH 6x4). . . . . 493 kg (1087 lb)**

**Bodenfreiheit (unter Getriebe) (TS) . . . . . 152,4 mm (6.0 in.)**

**Bodenfreiheit (unter Getriebe) (TH 6x4) . . . . . 170 mm (6.4 in.)**

**Ladeboxkapazität (TS) . . . . . 227 kg (500 lb)**

**Ladeboxkapazität (TH 6x4) . . . . . 454 kg (1000 lb)**

**Abschleppleistung (TS) . . . . . 408 kg (900 lb)**

**Abschleppleistung (TH 6x4) . . . . . 635 kg (1400 lb)**

## Empfohlene Schmiermittel

**Motoröl . . . . . John Deere PLUS-4® SAE 10W-40**

**. . . . . TORQ-GUARD® SUPREME SAE 5W-30**

**Schmierfett . . . . . John Deere Mehrzweck-SD-Polyureaschmierfett**

**. . . . . John Deere Mehrzweck HD Lithium Complex Schmierfett**

**Getriebeöl . . . . . John Deere HY-GARD® (JDM J20C)**

**Kettenschmiermittel . . . . . John Deere Ketten- und Kabelschmierfett (Moly)**

(Änderungen der technischen Daten und des Designs sind jederzeit ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.)

## Vibrationsmessungen

Hand-/Armmessung gem. EN 1033

**TH Gator . . . . . 2,0 m/s$^2$ bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

**TS Gator . . . . . 1,7 m/s$^2$ bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

Ganzkörpermessung gem. EN1032

**TH Gator . . . . . 0,8 m/s$^2$ bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

**TS Gator 0,4 m/s$^2$ bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min0,4 m/s$^2$ bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

***HINWEIS: Der o. g. Wert ist der Effektivwert der gewichteten Beschleunigung, der der gesamte Körper ausgesetzt ist, gemessen an einer Standard-Maschine unter tatsächlichen Transportbedingungen. Der Beschleunigungswert hängt von der Unebenheit des Bodens, der Betriebsgeschwindigkeit der Maschine sowie dem Gewicht des***

***Fahrers und den Fahrangewohnheiten ab. Die Messwerte basieren auf Einsatzdaten nach dem Standardverfahren gemäß EN 1033 und EN 1032.***

## Geräuschpegel

Durchschnittlicher Geräuschpegel auf der Fahrerplattform gemäß 77/311/EEC Abhang 1

**Geräuschpegel**

**TH Gator . . . . . .85 dB(A) bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

**TS Gator . . . . . 87,9 dB(A) bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

Sound Power According to ISO 3744

**TS. . . . . .102 dB(A) re: 1pW bei einer Motordrehzahl von 3600 U/min**

**Vollgas-Motordrehzahl**

**TH Gator . . . . . .3600 U/min**

**TS Gator . . . . . .3600 U/min**

***HINWEIS: Der o. g. Wert ist der Effektivwert der gewichteten Beschleunigung, der der gesamte Körper ausgesetzt ist, gemessen an einer Standard-Maschine unter tatsächlichen Transportbedingungen. Der Beschleunigungswert hängt von der Unebenheit des Bodens, der Betriebsgeschwindigkeit der Maschine sowie dem Gewicht des Fahrers und den Fahrangewohnheiten ab. Die Messwerte wurden durch tatsächliche Felddaten gemäß dem STD-Verfahren in EN1033 und EN1032 erhalten.***

# UBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

## Übereinstimmungserklärung

**Hersteller**
Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA

**Besitzer der technischen Dokumentation**
Reinhard Frank
Deere & Company
John Deere Werke Mannheim
Windeckstr. 90
Mannheim, Germany D-68163

Ich, der bzw. die Unterzeichnete:
erkläre, dass diese Machinen

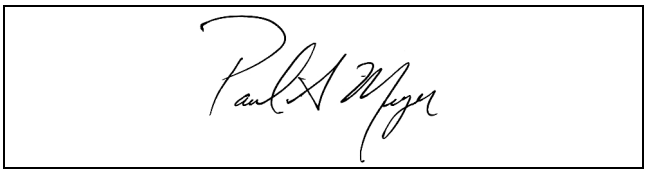
**Typ . . . . . TH Gator**
**Typ . . . . . TS Gator**
**Seriennummer . . . . . Siehe Produktinformations-Seite**

den folgenden Anforderungen entsprechen:

**Maschinen-Richtlinie . . . . . 98/37/EEC (89/392/EEC)**
**EMV-Richtlinie. . . . . 89/336/EEC**

Ausgeführt bei:

**John Deere Horicon . . . . . 21. Juli 2005**



**PAUL A. MEYER**
**VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

# INDEX


## A

Abmessungen ..... 66
Achskupplungen schmieren ..... 28
Anlass-Sicherheitssystem prüfen ..... 12
Antriebskette schmieren (TH 6x4) ..... 28
Antriebskettenspannung einstellen (TH 6x4) ..... 39
Antriebsriemen austauschen ..... 38
Antriebsriemen prüfen ..... 38
Armaturenbrett prüfen ..... 13
Armaturenbrett, Glühbirnen im Armaturenbrett austauschen ..... 44
Armaturenbrett, prüfen ..... 13
Aufkleber, Sicherheit ..... 1

## B

Batterie anschließen ..... 58
Batterie prüfen ..... 42
Batterie und Polklemmen reinigen ..... 43
Batterie, Verwendung einer Hilfsbatterie ..... 43
Batterie, aus- und einbauen ..... 42
Batteriespannung prüfen ..... 57
Bedienelemente ..... 10
Bremsen, Störungssuche ..... 52
Bremsen, Technische Daten ..... 65

## C

Cargobox, anheben und absenken ..... 18
Cargoboxverriegelung, Öffnen und Schließen ..... 18

## E

Elektrik, Technische Daten ..... 64
Ersatzteilkatalog ..... 26

## F

Fahrhebel, verwenden ..... 16
Fahrtrichtungsanzeiger-Schalter verwenden ..... 14
Fehlersuche der Elektrik ..... 51
Feststellbremse, betätigen ..... 12
Filter, Kraftstofffilter austauschen ..... 34
Filter, Motorölfilter wechseln ..... 30
Funkenschutz installieren ..... 61
Funkenschutz, prüfen ..... 35
Füllmengenspezifikationen ..... 65

## G

Geräuschpegel ..... 67
Getriebeöl ..... 37
Getriebeöl wechseln ..... 37
Gleitschutzketten ..... 25
Glühbirne, Scheinwerferglühbirne ersetzen ..... 43
Glühbirnen, Armaturenbrett, Glühbirnen austauschen ... 44
Gummi-Staubentlastungsventil reinigen ..... 31
Gummi-Staubentlastungsventils reinigen ..... 31

## H

Haltegriffe, verwenden ..... 11
Heckklappe, verwenden ..... 20
Hochleistungsgeneratoren, Empfehlungen für ..... 45
Hubvorrichtung (optional) ..... 19

## I

Instrumententafel ..... 13
Instrumententafel verwenden ..... 13

## K

Ketten, Gleitschutzketten ..... 25
Kettenschmiermittel ..... 28
Kettenspannung, Antriebskettenspannung prüfen (TH 6x4) 39
Kraftstoff, Sicherheit ..... 8
Kraftstoff, geeigneten Kraftstoff verwenden ..... 46
Kraftstofffilter auswechseln ..... 34
Kraftstoffsystem – Spezifikationen ..... 65
Kraftstofftank auffüllen ..... 46
Kunststoff- und lackierte Oberflächen, Schäden vermeiden 10
Kunststoff-Motorhaube und -Kotflügel reinigen und polieren ..... 63
Kunststoffoberflächen, reinigen ..... 49
Kupplungsknöpfe, Sekundärantriebskupplungsknöpfe prüfen ..... 40

## L

Ladebox mit Power-Hubkit einbauen ..... 61
Ladebox mit Stützstange anbauen ..... 61
Ladebox, beladen ..... 22
Ladebox, entleeren ..... 23
Ladeklappe abbauen ..... 21
Ladeklappen-Verriegelungsstangen auswechseln ..... 21
Ladeschutz anbauen ..... 62
Lagerung von Kraftstoff ..... 53
Lagerung, Kraftstoff und Motor zur Lagerung vorbereiten .. 53
Lagerung, Wiederinbetriebnahme der Maschine ..... 54
Lasten, ziehen ..... 23
Lenkrad montieren ..... 57
Lenkung, Technische Daten ..... 65
Literatur, Wartung ..... 26
Luftansaugschläuche und Schlauschellen prüfen ..... 33
Luftfiltereinsatz warten ..... 32
Luftfiltereinsatz, warten ..... 32

## M

Metalloberflächen reinigen und ausbessern ..... 49
Motor abstellen ..... 16
Motor und Kraftstoff zur Lagerung vorbereiten ..... 53
Motor, Fehlersuche ..... 50
Motor, starten ..... 15
Motordaten ..... 64
Motorhaube, ab- und anbauen ..... 48
Motorraum reinigen ..... 35
Motoröl ..... 29

# INDEX


## P

Prüfung, Sicherheitssysteme ..... 11

## R

Rad ab- und anbauen ..... 47
Rahmengitter und Lüftungsschlitze, reinigen ..... 35
Reifen – Technische Daten ..... 65
Reifen, vorgeschriebene Reifen ..... 24
Reifendruck ..... 24
Reifendruck prüfen ..... 56
Räder montieren ..... 56

## S

Scheinwerfer, betätigen ..... 13
Scheinwerferglühbirne, Austauschen ..... 43
Schenkel, Vorderachsschenkel schmieren ..... 28
Schmierfett ..... 28
Schmiermittel ..... 66
Schutzfolie entfernen ..... 62
Sichere Lagerung ..... 53
Sicheres Parken ..... 4
Sicherheit, Bedienung ..... 4
Sicherheit, Reifen ..... 8
Sicherheitsaufkleber ..... 1
Sicherheitssysteme prüfen ..... 11
Sicherungen austauschen ..... 44
Sitz, Einstellen Hebelsystem ..... 11
Sitze einbauen ..... 58
Spezifikationen – Kraftübertragung ..... 64
Standard-Sitz, einstellen ..... 11
Störungssuchtabelle ..... 50

## T

Technisches Handbuch ..... 26
Teile, Ersatzteile ..... 26
Transachse, Ölstand prüfen ..... 37
Transport des Nutzfahrzeugs ..... 25
Tägliche Betriebsprüfliste ..... 10

## V

Vergaser einstellen ..... 35
Verwendung der Antischlupfregelung ..... 17
Vibrationsmessungen ..... 66
Vorbereitung auf die Lagerung ..... 53
Vorderrad-Baugruppe, Aus- und Einbau ..... 47

## W

Warnblinkleuchten, verwenden ..... 14
Wartung, Sicherheit ..... 7
Wartungsliteratur ..... 26

## Z

Zubehörsteckdose verwenden ..... 14
Zugangsabdeckung, öffnen und schließen ..... 48
Zündkerze, prüfen ..... 33
Zündschalter, verwenden ..... 13

## Ö

Öl, Motoröl ..... 29
Öl, Motoröl wechseln ..... 30
Öl, Motorölstand prüfen ..... 29
Öl, Transachsenöl prüfen ..... 37

# UNSER SERVICE

## John Deere Ersatzteile




Wir beschaffen Ihnen in kürzester Zeit John Deere Originalersatzteile und helfen so, lange Ausfallzeiten zu vermeiden.

Wir unterhalten ein reichhaltiges Sortiment an gängigen Ersatzteilen, um Ihrem Bedarf immer einen Schritt voraus zu sein.

## Die richtigen Werkzeuge



Präzisionswerkzeuge und -prüfgeräte ermöglichen unserem Kundendienst eine schnelle Diagnose und Reparatur, um Ihnen Zeit und Geld zu sparen.

## Gut ausgebildete Monteure



Für John Deere Monteure ist der Unterricht nie zu Ende.

In regelmäßigen Schulungen lernen unsere Mechaniker Ihre Maschinen in- und auswendig kennen.

Das bringt Erfahrung, auf die Sie bauen können.

## Schneller Service



Uns liegt daran, Ihnen schnellen und gründlichen Service zu bieten – jederzeit und überall.

Wir können Reparaturen bei Ihnen oder in unserer Werkstatt durchführen, je nach den Umständen. Kommen Sie zu uns. Sie können sich auf uns verlassen.

*JOHN DEERE – ÜBERLEGEN IM SERVICE*: Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.

# WARTUNGSTABELLE

## Datum der durchgeführten Wartungsarbeiten eintragen

| Ölwechsel | Ölfilterwechsel (sofern vorhanden) | Maschine schmieren | Luftfiltereinsatz prüfen/reinigen | Kraftstofffilt erwechsel |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# JOHN DEERE
## WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

**GATOR™ Utility Vehicle**
**TS and TH 6x4**

**OMM153972 H5**

# MANUAL DEL OPERADOR

JOHN DEERE

**Versión de exportación**
**Impreso en EE.UU.**

# INTRODUCCIÓN

## Gracias por adquirir un producto John Deere

Apreciamos tenerle como cliente y le deseamos muchos años de uso satisfactorio y seguro de esta máquina.

## Utilización del manual del operador

Este manual es una parte importante de esta máquina y debe permanecer con la máquina cuando se venda.

Leer el manual del operador ayudará al operador y a terceros a evitar lesiones personales o daños a la máquina. La información suministrada en este manual proporcionará al operador el método más seguro y efectivo de utilización de la máquina. Saber cómo manejar esta máquina de manera correcta y segura permitirá al operador capacitar a terceros sobre cómo manejarla.

Si se tiene un accesorio, usar la información sobre funcionamiento y seguridad en el manual del operador del accesorio así como el manual del operador de la máquina para usar el accesorio de forma segura y correcta.

Este manual y los avisos de seguridad emplazados en la máquina también están disponibles en otros idiomas (consultar al concesionario John Deere para su pedido).

Las secciones en el manual del operador están colocadas en un orden específico para ayudar a entender los mensajes de seguridad y aprender el uso de los controles, con el fin de poder utilizar esta máquina de manera segura. También se puede usar este manual para responder a cualquier pregunta específica sobre el funcionamiento o el mantenimiento. Un índice al final de este libro permitirá encontrar la información necesaria rápidamente.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir un poco de la que se está realmente usando, pero será lo suficientemente similar para ayudarle a entender las instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en la dirección en que se desplaza la máquina al avanzar. Una línea discontinua (------), indica que el artículo en referencia está oculto.

Antes de entregar la máquina, el concesionario ha realizado una inspección previa a la entrega para asegurar un rendimiento óptimo.

## Utilización de la máquina

Esta máquina está diseñada únicamente para ser usada en tareas habituales de corte de césped, para el mantenimiento de parques y de áreas de recreo, para tareas adecuadas de naturaleza agrícola y forestal y para tareas propias del invierno. La utilización de manera distinta a la descrita se considera fuera del uso previsto.

El fabricante no se responsabiliza por los daños o lesiones resultantes por el uso indebido y dichos riesgos deben ser responsabilidad única del usuario. El cumplimiento y seguimiento estricto de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación especificadas por el fabricante también constituye una parte esencial de los elementos de utilización previstos.

Esta máquina debe ser puesta en marcha, mantenida y reparada únicamente por personas familiarizadas con sus características particulares y que conozcan las normas de seguridad relevantes (prevención de accidentes). Se debe cumplir en todo momento con las normas para la prevención de accidentes, todas las demás normas de seguridad y de medicina ocupacional oficiales, así como las normas de tráfico en vías públicas.

Si el suministro de combustible se fija de manera diferente a las especificaciones de fábrica o si se ocasiona una sobrecarga de cualquier manera, se causará la pérdida de protección de la garantía para esta máquina.

Cualquier modificación arbitraria llevada a cabo en esta máquina exonera al fabricante de toda responsabilidad por los daños o lesiones resultantes.

## Mensajes especiales

El manual del operador contiene mensajes especiales que señalan situaciones de peligro potenciales, daños a la máquina e información sobre mantenimiento. Leer atentamente toda la información para evitar lesiones y daños a la máquina.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Este símbolo y texto representan peligros potenciales o la muerte del operador o terceras personas que pueden ocurrir si se ignoran los riesgos o procedimientos.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Este texto se usa para informar al operador de las acciones o condiciones que pueden causar daños a la máquina.**

***NOTA: La información general que se proporciona a través del manual puede ayudar al operador en el funcionamiento o en el mantenimiento de la máquina.***

# IDENTIFICATIÓN DEL PRODUCTO

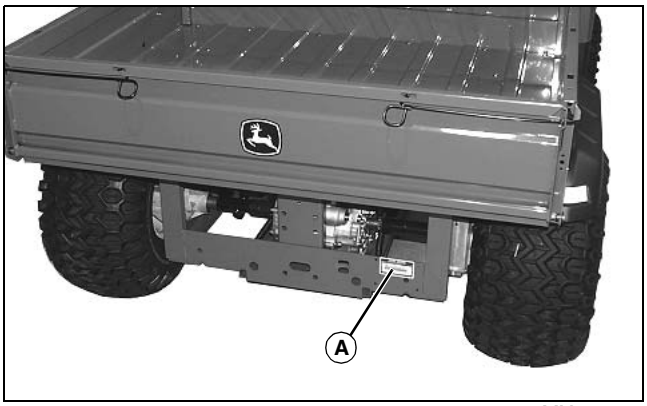
## Registro de los números de identificación

Modelos TS y TH 6x4

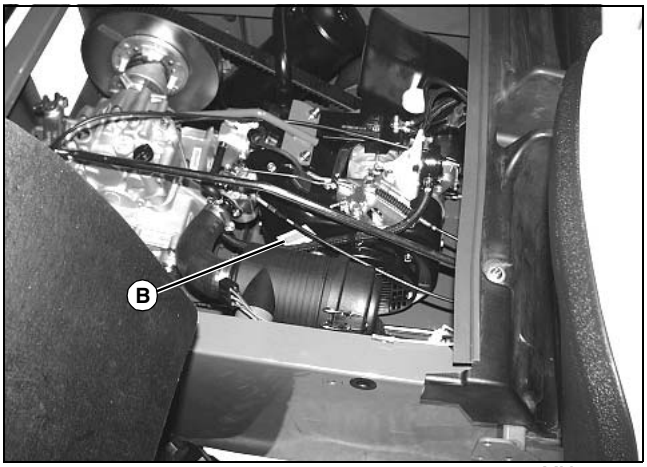
NIP (001001- )

Si es necesario ponerse en contacto con un centro de mantenimiento autorizado para obtener información sobre el mantenimiento, siempre se deben proporcionar el modelo del producto y sus números de identificación.

Será necesario localizar los números de identificación del producto. Anotar la información en los espacios que se ofrecen a continuación.

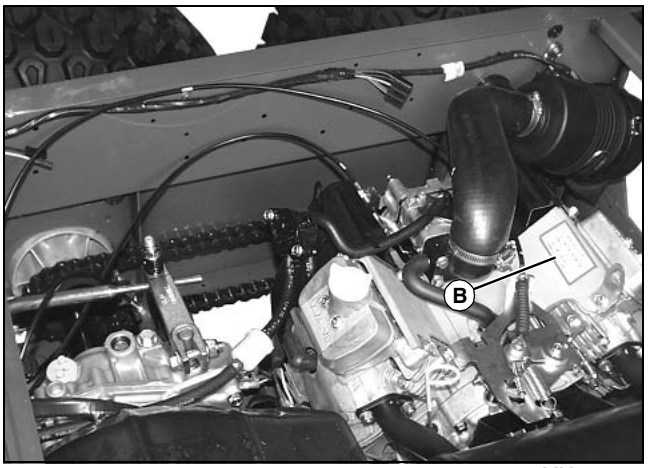



MX32931




MX33443

**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33297

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

FECHA DE COMPRA:

_____

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

_____

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

_____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

# CONTENIDO


Etiquetas de seguridad....1
Seguridad....4
Funcionamiento....10
Piezas de repuesto....27
Intervalos de mantenimiento....28
Lubricación de mantenimiento....29
Mantenimiento del motor....30
Mantenimiento de la transmisión....38
Mantenimiento del sistema eléctrico....43
Mantenimiento varios....47
Resolución de problemas....51
Almacenamiento....55
Montaje....57
Especificaciones....66
Declaración de conformidad....70
Índice....71



Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2005
Deere & Co.
John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division
Todos los derechos reservados
Ediciones anteriores
COPYRIGHT©



**OMM153972 H5 - Español**

# ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## Avisos de seguridad pictográficos



Safety-Alert Symbol

En diversos lugares importantes de está máquina se han colocado avisos de seguridad cuya finalidad es indicar peligros potenciales. El peligro se indica mediante un aviso gráfico triangular. Un gráfico adyacente ofrece información sobre cómo evitar lesiones personales. En esta sección de Seguridad se incluyen la información relativa a dichos avisos de seguridad, su ubicación en la máquina y un breve texto explicativo.

## ADVERTENCIA: LOS VUELCOS Y LAS CAÍDAS PUEDEN SER MORTALES



M153943, MX35310

- Leer el manual del operador.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro.
- Usar siempre los frenos al descender por una pendiente. El vehículo puede embalarse (descenso inercial) al ir cuesta abajo.
- No se permiten cargas superiores a:

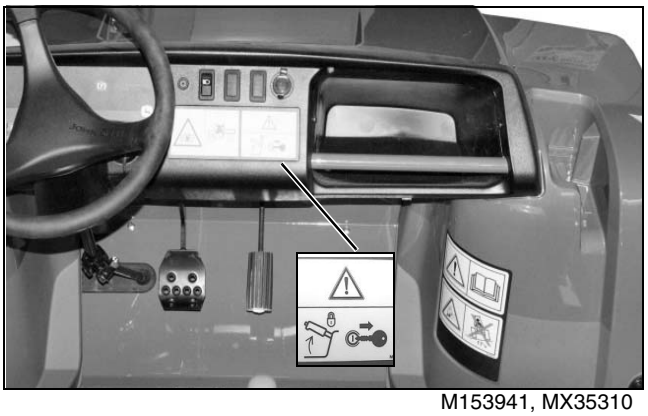
227 Kg (500 lbs) en el modelo TS

272 Kg (600 lbs) en los modelos TX, TX TURF

544 Kg (1000 lbs) en el modelo TH 6x4

- Repartir la carga uniformemente. Sujetar las cargas.
- Reducir la velocidad y la carga en terrenos accidentados o empinados.

## PRECAUCIÓN: ANTES DE SALIR DEL VEHÍCULO:



M153941, MX35310

- Parar el motor
- Activar el freno de estacionamiento
- Extraer la llave

## ADVERTENCIA: LOS CONDUCTORES JÓVENES TIENEN MAYOR PROBABILIDAD DE SUFRIR UN ACCIDENTE MORTAL

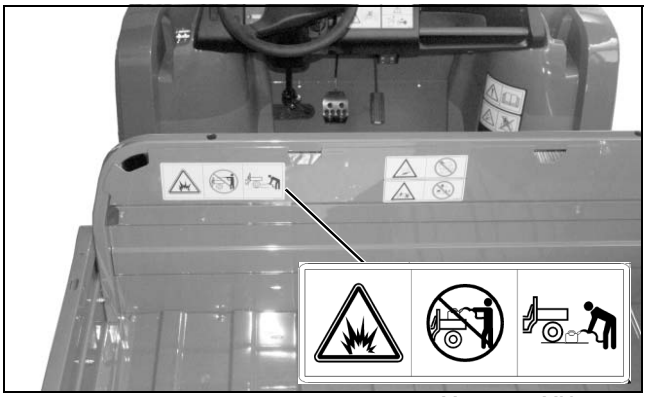


M153941, MX35310

- Los conductores jóvenes pueden ser incapaces de controlar el vehículo.
- Ningún conductor debe ser menor de 16 años.

# ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA: EVITAR LESIONES CAUSADAS POR EXPLOSIONES



M151630, MX35308

• Al efectuar el llenado, no colocar el recipiente de gasolina en la plataforma del compartimento de carga.

• Al efectuar el llenado, colocar el recipiente de gasolina en el suelo.

## ADVERTENCIA: LOS PASAJEROS PUEDEN CAERSE Y SUFRIR UN ACCIDENTE MORTAL



M120055, MX35314

**Nota de fotografía: Dos calcomanías. Una a cada lado del protector de carga.**

• Un máximo de una persona por asiento

• No se permiten pasajeros en el compartimento ni en ningún otro sitio

## PRECAUCIÓN



M120057, MX35314

**EVITAR LESIONES AL VACIAR LA CARGA**

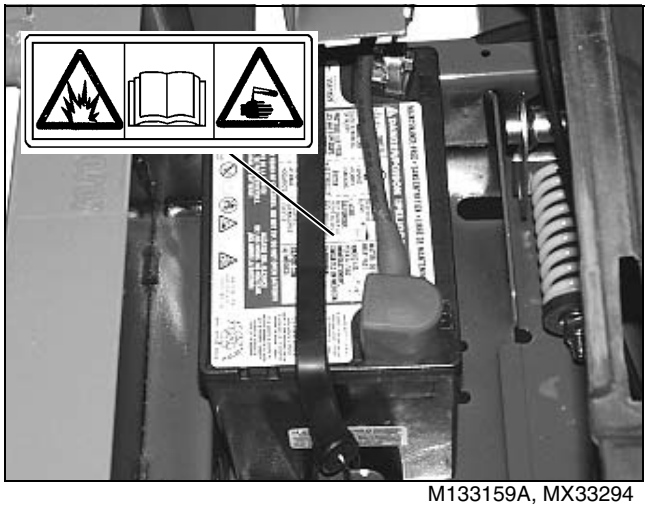
• Accionar el dispositivo de descarga con la máquina parada y el freno de estacionamiento activado: No vaciar la carga mientras la máquina esté en movimiento.

• Accionar el dispositivo de descarga solamente en terreno nivelado.

• No colocar las manos detrás del asiento al bajar el compartimento.

• Consultar el manual del operador para obtener información sobre la distribución correcta de la carga.

## PELIGRO/PRECAUCIÓN: BATERÍA



M133159A, MX33294

**PELIGRO:**

PROTEGERSE LOS OJOS.

**LOS GASES EXPLOSIVOS** PUEDEN CAUSAR LESIONES O CEGUERA

SE DEBEN EVITAR

• Chispas

• Llamas

• Fumar

ÁCIDO SULFÚRICO

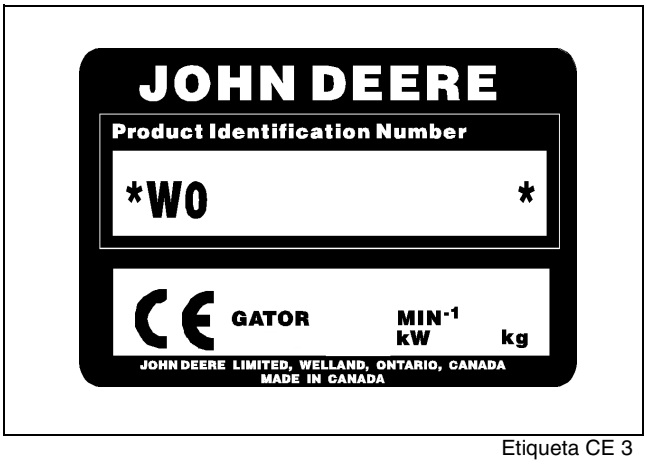
PUEDE CAUSAR CEGUERA O QUEMADURAS GRAVES.

**PRECAUCIÓN:**

**LAVAR LOS OJOS CON AGUA INMEDIATAMENTE.**
**CONSEGUIR ASISTENCIA MÉDICA INMEDIATAMENTE.**

SE DEBE MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO SE DEBE INCLINAR. MANTENER LAS TAPAS DE LOS RESPIRADEROS APRETADAS Y NIVELADAS.

## Etiqueta CE




Etiqueta CE 3

Esta etiqueta forma parte de la placa de identificación del vehículo utilitario. Indica que este modelo de vehículo está certificado y cumple las normas de la Directiva Europea 89/392/CEE.

## Funcionamiento seguro

• Antes de arrancar, leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual y en la máquina.

• No usar de forma incorrecta el vehículo utilitario. Se trata de un vehículo utilitario y no de un vehículo de recreo.

• El vehículo utilitario no está diseñado para su uso en autopistas o en carreteras públicas. Es sólo para uso general en el campo.

• Reducir la velocidad y tener cuidado con el tráfico cuando se use la máquina cerca de las vías públicas o cuando sea necesario cruzarlas. Tener cuidado al aproximarse a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstruir la visión.

• El operador siempre debe asegurarse de que el pasajero esté consciente de los procedimientos de seguridad correctos cuando esté en el vehículo utilitario.

• El pasajero siempre debe usar los asideros.

• Los juegos bruscos y la conducción recreativa pueden ocasionar accidentes, lesiones graves o mortales.

• Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma para los pies. Limpiar la plataforma de los pedales si está sucia y extraer cualquier residuo de alrededor de los mismos.

• Revisar que no haya residuos en el compartimento del motor, especialmente alrededor del varillaje del freno a cada lado del transeje.

• Usar siempre las dos manos para controlar la dirección.

• Conocer la ubicación de los controles y la forma en que operan.

• Nunca operar el vehículo utilitario mientras se esté de pie.

• Nunca operar el vehículo con el compartimento de carga levantado.

• Revisar la acción de frenado antes de comenzar la operación del vehículo. Ajustar o realizar el mantenimiento de los frenos cuando sea necesario.

• Para proporcionar una tracción y capacidad de frenado adecuadas, no remolcar un accesorio o remolque cargado a menos que el compartimento de carga del vehículo utilitario esté completamente cargado.

• Inspeccionar el vehículo antes de operarlo. Asegurarse de que la tornillería esté bien apretada. Se deben reparar o cambiar las piezas que hayan sufrido daños, que estén muy desgastadas, o que hagan falta. Se debe verificar que las guardas y protectores estén en buen estado y afianzados en su lugar. Realizar los ajustes necesarios antes de la operación.

• No dejar el vehículo desatendido cuando esté en marcha.

• Utilizarlo durante el día o con buena luz artificial y, si maneja de noche, use las luces.

• No operar el vehículo bajo la influencia de alcohol u otros fármacos.

• Evitar arranques, paradas o giros repentinos.

• Girar siempre en un área que esté nivelada.

• No se deben llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros de la máquina requieren de toda la atención del operador.

## Estacionamiento seguro

1. Estacionar el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.

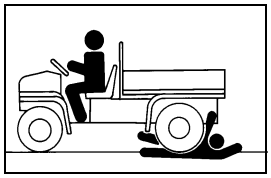
2. Activar el freno de estacionamiento.

3. Apagar el motor.

4. Extraer la llave.

5. Antes de dejar el asiento del operador, esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan.

6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.



## Proteger a los niños y prevenir accidentes

• Nunca dar por hecho que los niños van a permanecer donde se les acaba de ver por última vez. Se debe permanecer alerta ante la presencia de niños.

• Nunca llevar niños en el área del compartimento de carga. No dejar que los niños se monten en el compartimento de carga del vehículo utilitario ni en ningún otro accesorio. No se deben acarrear niños en un carro o remolque.

• Tener mucho cuidado al llegar a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que impidan la visión.

• Antes de retroceder o de girar, mirar detrás y alrededor del vehículo utilitario para revisar que no haya niños cerca.

• Permanecer alerta en todo momento, conducir hacia delante y hacia atrás con cuidado. La gente, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en el área de operación.

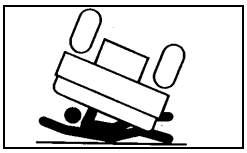
• Retroceder con cuidado. Revisar que no haya nadie detrás del vehículo, especialmente niños, antes de retroceder.

• El uso incorrecto o recreativo puede provocar accidentes,

lesiones corporales graves o la muerte.

• Ninguna persona menor de 16 años debe operar el vehículo utilitario.

• No dejar que niños o personas inexpertas operen el vehículo.



## Prevención de vuelcos

El vuelco del vehículo utilitario puede provocar lesiones graves o mortales. Observar las prácticas siguientes para ayudar a prevenir accidentes:

• No usar de forma incorrecta el vehículo utilitario. El vehículo utilitario no está diseñado para la conducción recreativa.

• Conducir muy lentamente cuando se haga un giro. Los giros cerrados pueden hacer que el vehículo utilitario vuelque.

• Reducir la velocidad y tener mucho cuidado en las pendientes o en terrenos accidentados.

• No sobrecargar el vehículo y evitar las cargas susceptibles de desplazamiento. Reducir la carga al operar en terreno accidentado o montañoso.

• No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.

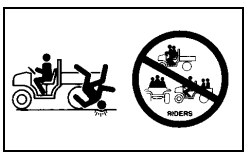
• Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.

• Mantenerse alejado de bajadas escarpadas, zanjas o terraplenes, así como de charcas y demás mantos acuosos. La máquina podría volcarse inesperadamente si una de las ruedas se sale del borde de un risco o zanja o si el borde se derrumba.

• Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.

• Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.

• No realizar cambios o modificaciones al vehículo utilitario.




## No llevar pasajeros en el vehículo

• Se proporciona un asiento para el operador y otro para un pasajero. No se permiten pasajeros en el compartimento de carga ni en ningún otro lugar del vehículo.

• Los pasajeros del vehículo pueden sufrir lesiones al ser golpeados por objetos extraños o pueden ser arrojados fuera del vehículo y sufrir lesiones graves o mortales.

• Los pasajeros afectan la capacidad del operador para controlar el vehículo así como su centro de gravedad. Además, los pasajeros podrían obstruir la visión del operador, lo cual resulta en una operación insegura del vehículo.

• Nunca dejar que nadie se monte en el compartimento de carga o en otras áreas sin asientos.

## Transportación segura de cargas

Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

No cargar por encima del protector de carga.

Amarrar de forma segura todas las cargas en el compartimento de carga.

Reducir la capacidad del compartimento de carga al trabajar sobre terreno accidentado o montañoso.

## Remolque seguro de cargas con el vehículo utilitario

• Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada (remolque más carga) nunca debe superar la capacidad de carga del vehículo (operador más pasajero más carga en el compartimento de carga).

• No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en el manual del operador.

• La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicional para detenerse.

• Remolcar la carga a una velocidad suficientemente baja como para mantener el control.

• Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes Cuando se trabaje en pendientes se debe reducir el peso de la carga que está siendo remolcada.

• Nunca dejar que vayan niños o terceras personas en el equipo remolcado.

• Usar solamente enganches aprobados. Remolcar solamente con una máquina que tenga un enganche diseñado para el remolque. No se debe acoplar un equipo a ser remolcado en ningún otro lugar que no sea el punto de enganche aprobado.

• Se deben seguir las recomendaciones del fabricante con respecto a los límites de peso para el remolque de equipo y para remolcar en pendientes.

• Si no se puede retroceder en una pendiente al llevar una carga remolcada, la pendiente es demasiado empinada para trabajar en ella con dicha carga. Disminuir la carga remolcada o no trabajar con ella.

• No girar abruptamente. Tener mucho cuidado al efectuar giros o al trabajar en superficies cuyas condiciones sean adversas. Tener precaución al retroceder.

• No se debe descender libremente, con el motor colocado en punto muerto.

## Antes de la conducción

1. Limpiar la plataforma de los pedales si está sucia y extraer cualquier residuo de alrededor de los mismos. Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma.

2. Inspeccionar el vehículo utilitario para detectar desgaste o averías.

3. Todo el equipo de seguridad debe estar en buenas condiciones y ajustado en su lugar:

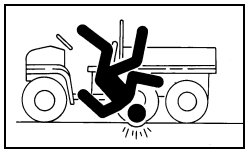
- Luces.
- Protectores.
- Dispositivos de arranque de seguridad.

4. Antes de iniciar el movimiento, asegurarse de que no haya nadie alrededor del vehículo utilitario.

5. Inspeccionar el estado mecánico del vehículo cada vez que se vaya a usar para minimizar la posibilidad de lesiones o de quedarse atascado. Recordar siempre que se avanza más en una hora con esta máquina que caminando durante todo un día.

Asegurarse de revisar el estado de los neumáticos y ruedas, los pares de apriete de la tornillería de las ruedas y de mantener la presión correcta de los neumáticos.

6. Amarrar correctamente todas las cargas.



## Conducción sobre terreno accidentado

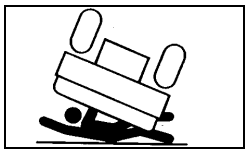
• Usar las rutas ya existentes. Evitar terrenos tales como pendientes peligrosas y ciénagas intransitables. Estar alerta ante baches, hoyos, surcos u obstáculos.

• Anticiparse al terreno. Conocer lo que está por llegar y estar preparado para reaccionar. Estar alerta ante los peligros.

• Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.

• Reducir la velocidad de acuerdo con la ruta, el terreno y las condiciones de visibilidad.

• El pasajero siempre debe usar los asideros.



## Ascenso o descenso de una pendiente

• Usar siempre los frenos cuando se descienda una pendiente; el vehículo utilitario podría aumentar de velocidad (efecto de inercia o “rueda libre”) cuando se desciende una pendiente. El frenado del motor o del embrague es mínimo.

• Instalar las cargas de forma uniforme y afianzarlas. El frenado puede desplazar la carga y afectar la estabilidad del vehículo.

• Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies en el perímetro de la plataforma para los mismos.

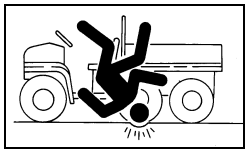
• Nunca conducir más allá del límite de visibilidad. Reducir la velocidad cerca de la cima de una pendiente, hasta que se pueda ver claramente el otro lado.

• Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.

• No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.

• Si el vehículo se para o pierde potencia durante un ascenso, activar el freno de estacionamiento para detener el vehículo en la pendiente. Mantener la dirección de desplazamiento y soltar lentamente el freno. Retroceder lentamente en la pendiente manteniendo a la vez el control. No girar el vehículo hacia los lados. El vehículo es más estable en la posición recta hacia adelante o hacia atrás.

• Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.



## Conducción en pendientes

• Reducir la velocidad y extremar las precauciones en las pendientes y en las curvas cerradas.

• Estar alerta ante la presencia de hoyos, rocas u otros peligros ocultos en el terreno.

• Cuando se conduzca en terreno blando, girar un poco las ruedas delanteras pendiente arriba, para mantener el

vehículo en línea recta con la pendiente.

• Si el vehículo comienza a inclinarse, girar la rueda delantera pendiente abajo para lograr el control antes de proceder.

## Conducción sobre agua

• Evitar el agua siempre que sea posible. Si se moja la correa de la transmisión, puede ocurrir un deslizamiento y el vehículo perderá potencia.

• Nunca se debe cruzar un espacio acuífero si se desconoce su profundidad. Como pauta de funcionamiento, se considera agua profunda cualquiera cuya profundidad sobrepase los 152 mm (6 in.). Los neumáticos pueden flotar, haciendo difícil mantener el control.

• Elegir una ruta en el curso del agua donde los bancos a ambas orillas tengan una inclinación gradual. Cruzar por un punto que se sepa que es seguro.

• Avanzar a velocidad moderada y estable para evitar los obstáculos sumergidos y las rocas resbaladizas.

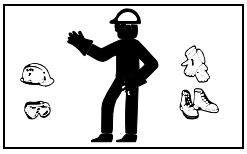
• Evitar los pasos de agua donde la operación del vehículo utilitario pueda causar daños al lecho de la corriente de agua o erosiones en la orilla.

## Revisión de la tornillería de la rueda

• Se podría producir un accidente grave que podría ocasionar lesiones corporales graves si la tornillería de las ruedas no está apretada.

• Revisar frecuentemente que la tornillería de la rueda esté bien apretada durante las primeras 100 horas de funcionamiento.

• Cada vez que se afloje, la tornillería de las ruedas debe apretarse al apriete especificado usando el procedimiento correcto.



## Llevar puesta vestimenta adecuada

• Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para el trabajo.

• Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.

• Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.

• Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.



## Realización de un mantenimiento seguro

• El mantenimiento de esta máquina deberá ser realizado solamente por adultos capacitados y cualificados.

• Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.

• Nunca lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina cuando esté en movimiento. Los dispositivos de seguridad se deben mantener en su lugar y en condiciones operativas.

• Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.

• Desconectar la batería o extraer el cable de las bujías antes de realizar cualquier reparación.

• Mantener todas las tuercas y pernos apretados.

• Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que haya que elevar para realizar trabajos de mantenimiento. Asegurar los bloqueos de mantenimiento antes de trabajar en la máquina con los accesorios elevados.

• El motor nunca se debe poner en marcha si el freno de estacionamiento no está activado.

• Todas las piezas se deben mantener en buen estado y correctamente instaladas. Los daños se deben reparar inmediatamente. Las piezas rotas o desgastadas se deben reemplazar. Todas las calcomanías de seguridad e instrucciones que estén desgastadas o dañadas deben reemplazarse.

• Para evitar incendios, eliminar cualquier acumulación de grasa, aceite o residuos de la máquina, especialmente del motor.

• No se debe modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar su funcionamiento y poner en peligro la seguridad.

• No llevar auriculares para escuchar la radio o música mientras se realice el mantenimiento de la máquina. Un mantenimiento sin riesgos requiere de toda la atención del

operador.

• Desconectar el cable de toma de tierra de la batería (-) de la máquina o extraer el accesorio de la máquina antes de realizar soldaduras en ella.

## Prevención de incendios

• Retirar la hierba y los desechos del compartimento del motor y del área del silenciador, antes y después de hacer funcionar la máquina.

• Si la máquina tiene llave de paso de combustible, mantenerla siempre cerrada durante su transporte o almacenamiento.

• No almacenar la máquina cerca de una llama desprotegida o una fuente de ignición, como un calentador de agua o una caldera de calefacción.

• Comprobar con frecuencia que los conductos de combustible, el depósito, la tapa y los acoplamientos no estén agrietados ni tengan fugas. Cambiarlos, si es necesario.

## No modificar la máquina

De ninguna manera hacerle modificaciones no autorizadas a la máquina.

Las modificaciones pueden hacer la máquina inestable y aumentar la posibilidad de vuelco, lo cual podría ocasionar lesiones graves o mortales.



## Seguridad de los neumáticos

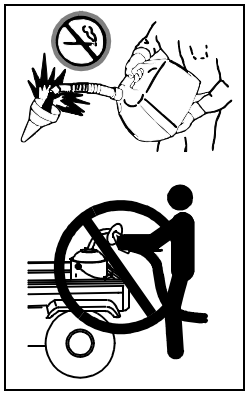
La separación violenta de un neumático y la llanta puede causar lesiones graves o mortales:

• No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.

• Mantener siempre los neumáticos a la presión adecuada. Los neumáticos no deben inflarse por encima de la presión recomendada. Nunca soldar ni calentar un conjunto de neumático y rueda. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.

• Al inflar los neumáticos, usar una boquilla con traba y una manguera de extensión lo suficientemente larga como para que permita al operador colocarse a un lado y NO delante o encima del neumático.

• Revisar que los neumáticos no tengan poca presión, cortes ni ampollas, que las llantas no estén dañadas y que no falten pernos ni tuercas.



## Manipulación segura del combustible

**El combustible debe manipularse de manera segura para evitar lesiones personales y daños a la propiedad. El combustible es extremadamente inflamable y sus vapores son explosivos.**

• Se deben apagar todos los cigarrillos, puros, pipas y cualquier otra fuente de ignición.

• Usar solamente recipientes portátiles para combustible que estén aprobados y que no sean metálicos. Si se utiliza un embudo, asegurarse de que sea de plástico y de que no tenga un filtro o rejilla.

• Nunca se debe quitar la tapa del depósito de combustible ni añadir combustible mientras el motor está en marcha. Dejar enfriar el motor antes de añadir combustible nuevamente.

• Nunca se debe añadir ni drenar combustible si la máquina se encuentra en un recinto cerrado. La máquina debe colocarse en el exterior y debe disponer de una ventilación adecuada.

• Los derrames de combustible deben limpiarse inmediatamente. Las prendas de vestir que se hayan manchado de combustible deben cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible en las cercanías de la máquina, no se debe intentar hacerla arrancar; se le debe trasladar a un sitio alejado de donde ocurrió el derrame. Se debe evitar crear cualquier tipo de fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

• Ni la máquina ni el recipiente de combustible deben almacenarse en un sitio donde existan llamas, chispas o flamas piloto expuestas, tales como en calentadores de agua u otros aparatos similares.

• Se deben evitar los incendios y explosiones causados por una descarga de electricidad estática. Una descarga de electricidad estática puede encender los vapores de combustible en un recipiente para el mismo que no esté en contacto con el suelo.

• Los recipientes de combustible nunca deben llenarse en el interior de un vehículo, sobre un camión o en la plataforma de un remolque que tengan un revestimiento de plástico. Antes de añadirles combustible, los recipientes siempre deben colocarse sobre el suelo y alejados del vehículo.

• Para añadirle combustible a todo equipo que sea activado por él, se debe extraer del camión o remolque y la adición debe hacerse en el suelo. Si no es posible proceder de esta manera, a tal equipo se le debe añadir combustible mediante un recipiente portátil, en lugar de una boquilla para el suministro de combustible.

• La boquilla debe mantenerse en contacto permanente con el borde del depósito de combustible o con la apertura del recipiente hasta que se termine de añadir combustible. No se debe usar un accesorio para mantener abierta la boquilla.

• No se debe añadir combustible en exceso al depósito. Volver a colocar la tapa del depósito de combustible y apretarla firmemente.

• Después de utilizarlas, todas las tapas de los recipientes de combustible deben volverse a colocar firmemente.

• Para motores de gasolina, no utilizar gasolina con metanol. El metanol es nocivo para el medio ambiente y para la salud.

## Manejo de productos de desecho y sustancias químicas

Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:

• No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho ya que alguien podría beber de ellos.

• Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario autorizado para enterarse de cómo reciclar o deshacerse de los productos de desecho.

## Lista de revisión diaria de funcionamiento

❑ Comprobar los sistemas de seguridad.

❑ Revisar la presión de los neumáticos.

❑ Revisar el nivel de combustible.

❑ Revisar el nivel de aceite del motor.

❑ Apretar la tornillería que esté floja.

❑ Eliminar los desechos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de la articulación del freno a cada lado del transeje.

❑ Verificar que la admisión de aire está limpia.

❑ Revisar si hay fugas en el área debajo de la máquina.

❑ Revisar el funcionamiento de los frenos y del freno de estacionamiento.

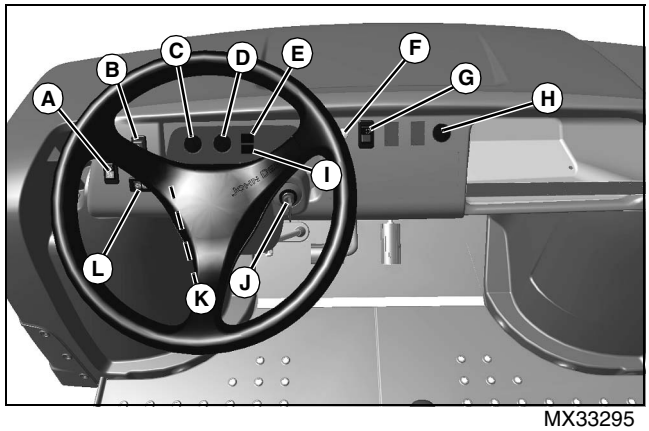
## Evitar dañar las superficies de plástico y pintadas

• No limpiar con un paño las piezas de plástico a menos que se hayan enjuagado antes.

• Al rociar repelente contra insectos se pueden dañar las superficies de plástico y pintadas. No se debe rociar insecticida en las proximidades de la máquina.

• Tener la precaución de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible puede dañar la superficie. Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.

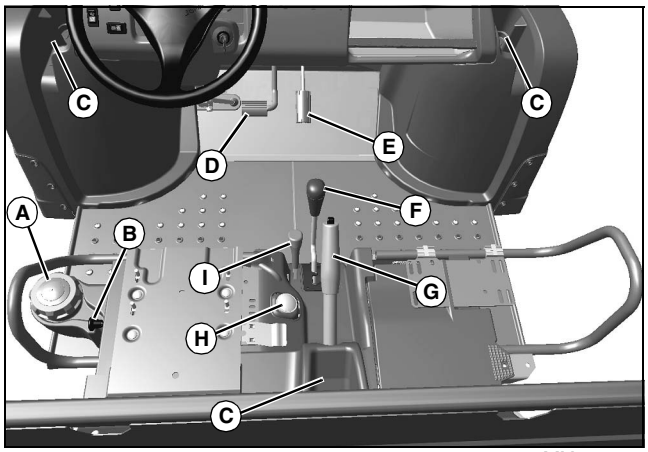
## Controles de la estación del operador




MX33295

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4**

**A - Interruptor de elevación asistida del compartimento de carga (opcional)**
**B - Interruptor de las luces de peligro (opcional)**
**C - Voltímetro (opcional)**
**D - Velocímetro (opcional)**
**E - Luz del freno de estacionamiento**
**F - Interruptor de la bocina (opcional)**
**G - Interruptor del faro**
**H - Enchufe para accesorios de 12 V CC**
**I - Luz de la tracción auxiliar (traba del diferencial) (modelo TH 6x4 solamente)**
**J - Llave de contacto**
**K - Horómetro**
**L - Interruptor de la señal de giro (opcional)**

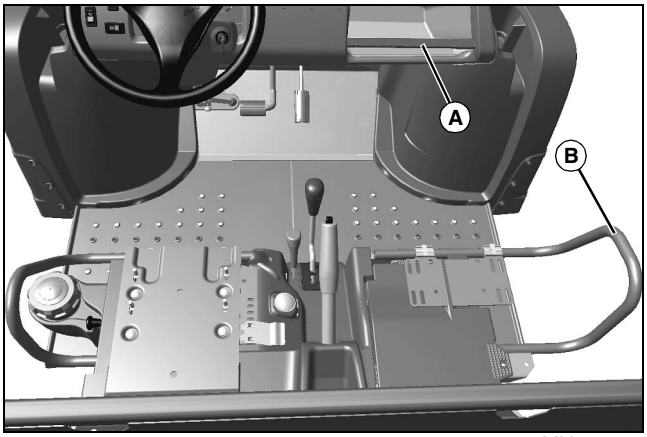



MX32934

**Nota de fotografía: Por razones de claridad, se extrajeron los asientos.**

**A - Tapa del depósito de combustible**
**B - Perilla de estrangulación**
**C - Recipientes de almacenamiento**
**D - Pedal del freno**
**E - Pedal del acelerador**
**F - Palanca de cambio de marchas (transeje)**
**G - Palanca del freno de estacionamiento**
**H - Indicador de combustible**
**I - Palanca de la tracción auxiliar (traba del diferencial)**

## Utilización de asideros




MX32934

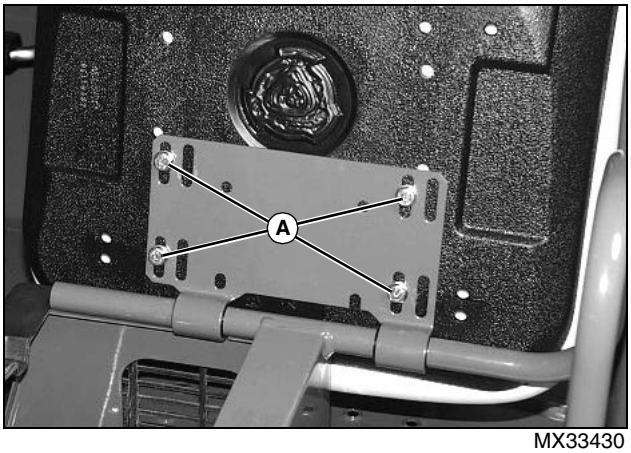
**Nota de fotografía: Por razones de claridad, se extrajeron los asientos.**

Se proporcionan asideros para que el pasajero conserve el equilibrio. Cuando se lleve a un pasajero, éste debe usar ambos asideros en todo momento que la máquina esté en movimiento: La barra del tablero (A) y el raíl lateral (B) a la derecha del asiento.

## Ajuste del asiento estándar

1. Inclinar el asiento hacia adelante.

***NOTA: Si el asiento ha sido extraído, instalar su tornillería en las ranuras correctas del soporte. Utilizar siempre el conjunto de ranuras más cercano al centro del vehículo al instalar el asiento.***




MX33430

**Nota de fotografía: Se muestra el asiento del pasajero.**

2. Sujetar el asiento y aflojar los tornillos de sombrerete (A).

3. Deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.

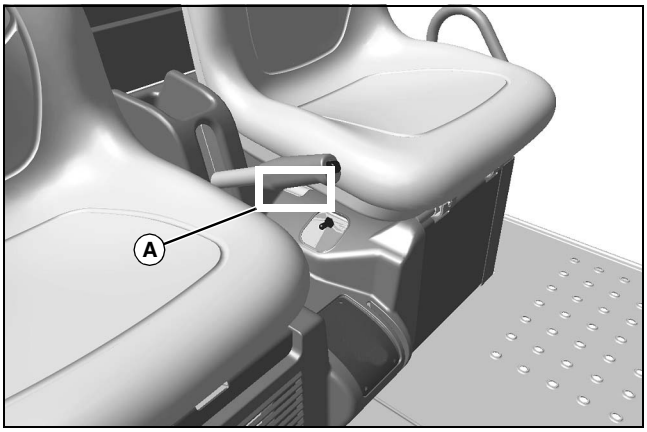
4. Apretar los tornillos de sombrerete a 10 Nm (7 lb-ft).

## Ajuste del asiento del conductor con el sistema de palanca (si corresponde)

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Nunca ajustar el asiento mientras la máquina esté en movimiento. Para la máquina antes de ajustar el asiento para impedir la pérdida del control de la máquina.**

1. Detener la máquina y pasar el interruptor de control de la dirección a la posición de punto muerto (N).

2. Activar el freno de estacionamiento.

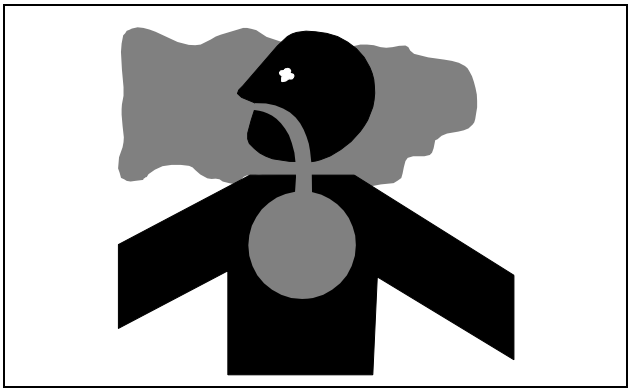



MX35383

3. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y deslizar el asiento hacia delante o hacia detrás, hasta que quede bloqueado en su sitio (para la posición deseada).

4. Soltar la palanca.

## Revisión de los sistemas de seguridad



**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o mortales.**

**Situar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.**

**No poner en marcha el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.**

**• Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.**

**• Dejar que entre aire fresco al área de trabajo para despejar los gases del escape.**

Antes de cada uso de la máquina, deberán verificarse los sistemas de seguridad que han sido instalados en ella. Asegurarse de leer el manual del operador de la máquina y familiarizarse totalmente con el funcionamiento de la máquina antes de efectuar estas revisiones del sistema de seguridad.

Utilizar el siguiente procedimiento de revisión para verificar que la máquina está funcionando normalmente.

Si se produce un fallo durante alguno de estos procedimientos, no se debe poner la máquina en funcionamiento. **Acudir a un concesionario autorizado para que la reparen.**

Realizar estas comprobaciones en un área abierta y despejada. Mantener alejadas a terceras personas.

## Prueba del sistema de arranque de seguridad

1. Sentarse en el asiento del operador.

2. Colocar la llave en la posición de parada (STOP).

3. Activar el freno de estacionamiento.

4. Colocar la palanca de cambios de engranaje en la posición de avance.

5. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe virar. Colocar la llave en la posición de apagado (off).

6. Colocar la palanca de cambios de engranaje en la posición de retroceso.

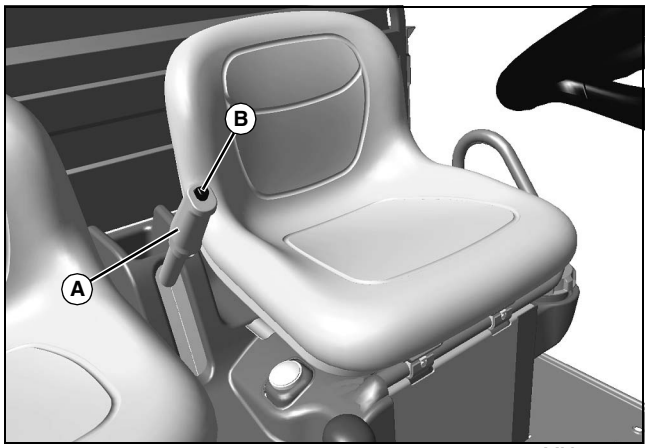
7. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe virar. Colocar la llave en la posición de apagado (off).

## Utilización del freno de estacionamiento

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los niños u otras personas pueden intentar mover o poner en funcionamiento una máquina desatendida.**

**Antes de dejar la máquina desatendida siempre se debe activar el freno de estacionamiento y la llave se debe extraer.**

**Activación del freno de estacionamiento:**




MX32935

1. Presionar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.

2. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y trabarla en la posición de accionamiento del freno de estacionamiento.

**Desactivación del freno de estacionamiento**

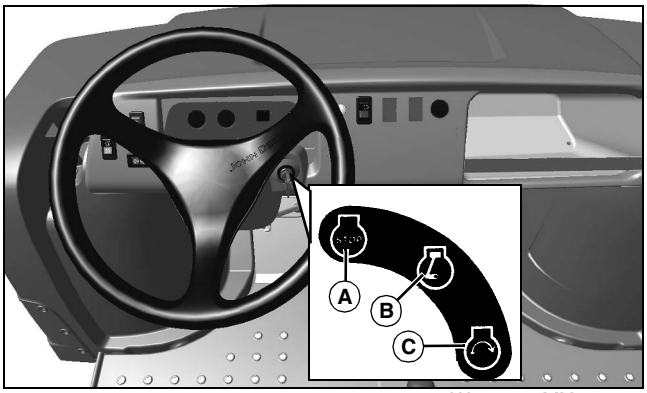
1. Presionar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.

2. Tirar hacia arriba de la palanca (A).

3. Oprimir el botón (B).

4. Soltar completamente la palanca hacia abajo.

## Utilización del interruptor de la llave de contacto




W00927, MX32933

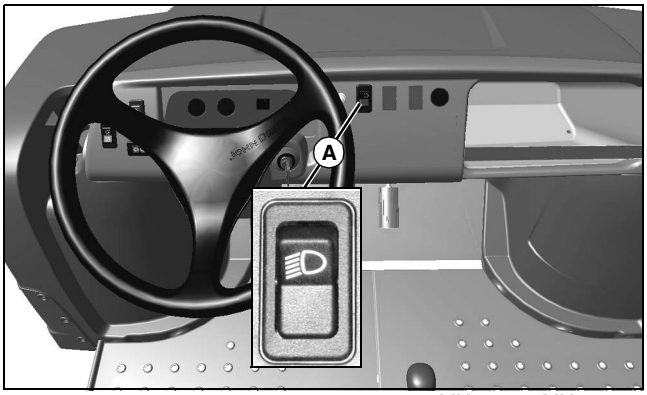
A - Posición de PARADA (OFF) - Con la llave en la posición de parada (off), toda la alimentación conmutada está desactivada y el motor no debe funcionar.

B – Posición de ENCENDIDO (ON) – Al girar la llave desde la posición de apagado (off) hasta esta posición, todos los circuitos de alimentación conmutada estarán activados.

C - Posición de ARRANQUE (START) – Colocar la llave en la posición de arranque (start) para hacer virar el motor. Al soltar la llave una vez que el motor ha arrancado, la llave volverá automáticamente a la posición de encendido (on). El motor seguirá funcionando.

## Uso de los faros

Para que funcionen las luces, la llave de encendido debe estar en la posición de en marcha. Si la llave de contacto está en la posición de en marcha y el motor no está funcionando, se descargará la batería si se permite que las luces sigan encendidas durante un largo periodo de tiempo.

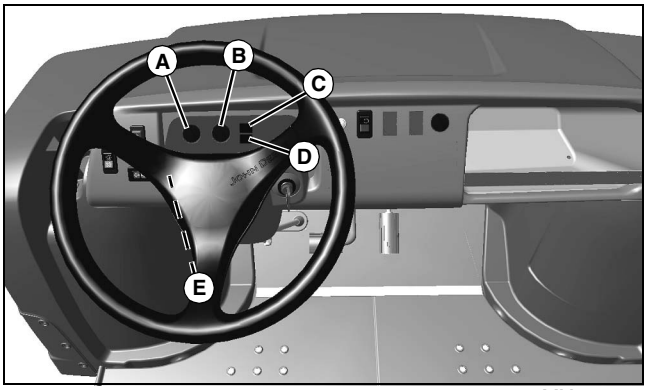



MX30606, MX32933

• Presionar la parte superior del interruptor (A) para encender los faros.

• Presionar la parte inferior del interruptor (A) para apagar los faros.

## Utilización y revisión del panel de instrumentos




MX33295

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.**

A - **Voltímetro (optativo)** - Este indicador muestra el voltaje del sistema. Mientras el motor se encuentra en marcha, el indicador debe estar situado cerca de la posición central. Si el indicador se encuentra en la posición baja o en la posición alta (rojas), parar el motor y aplicar el procedimiento de diagnóstico para reparar el problema.

B - **Velocímetro (optativo)** - El velocímetro indica la velocidad de la máquina en km/hr (mph).

C - **Luz indicadora del freno de estacionamiento** – Esta luz se encenderá cuando la llave de contacto esté en la posición ON y el freno de estacionamiento está activado.

D - **Luz de la tracción auxiliar (traba del diferencial) (modelo TH 6x4 solamente)** - La luz de la tracción auxiliar se encenderá cuando la palanca de la tracción auxiliar está activada y el sistema de la traba del diferencial incluido en el transeje está activado. La luz de la tracción auxiliar se apagará cuando la palanca se desactive y cuando el sistema de la traba del diferencial incluido en el transeje no esté activado.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON, el horómetro acumulará las horas; se debe colocar, por tanto, en la posición OFF para evitar una lectura falsa del horómetro.**

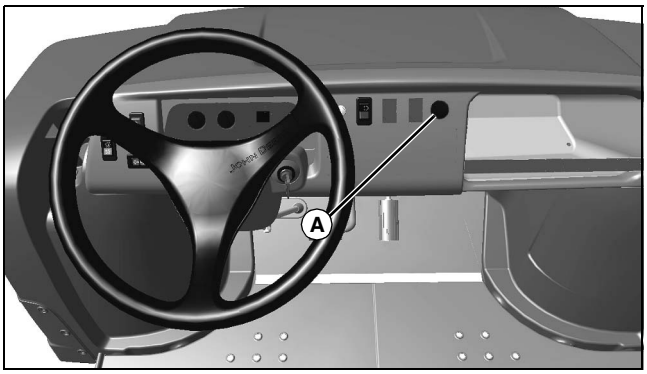
E - **Horómetro** - El horómetro funciona y muestra una lectura cuando la llave de contacto se encuentra en la posición de encendido (ON). El horómetro indica el número de horas acumuladas de funcionamiento del motor. El horómetro está indicado para monitorizar el uso de la máquina con fines de mantenimiento. El horómetro se utiliza para determinar cuándo ha alcanzado la máquina los intervalos de mantenimiento recomendados.

## Utilización del enchufe para accesorios

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Un uso seguro de la máquina requiere de toda la atención del operador. No usar auriculares para escuchar música o la radio mientras se esté usando la máquina.**

***NOTA: El accesorio debe tener una capacidad nominal de 10 amperios o menos.***

***El enchufe para accesorios no se desactiva con la llave de contacto. Los artículos conectados al enchufe para accesorios seguirán tomando alimentación de la batería hasta agotarla.***



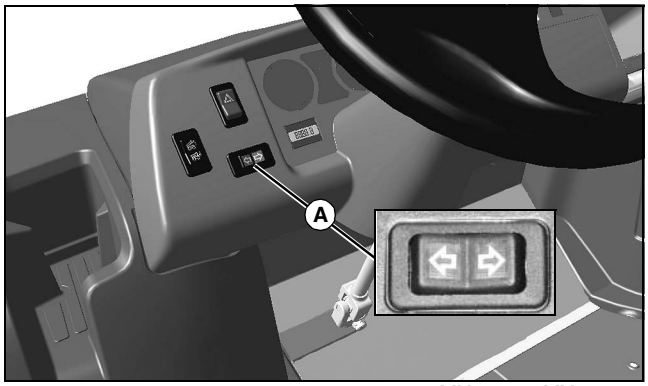

MX32933

• Extraer la cubierta del enchufe de 12 voltios (A) e instalar el cable del accesorio en el enchufe.

• Instalar la cubierta en el enchufe después de que haya sido usado.

## Utilización del interruptor de la señal de giro (opcional)

***NOTA: Las señales de giro seguirán parpadeando cuando la llave esté en la posición de apagado, drenando así la batería.***




MX30608, MX32936

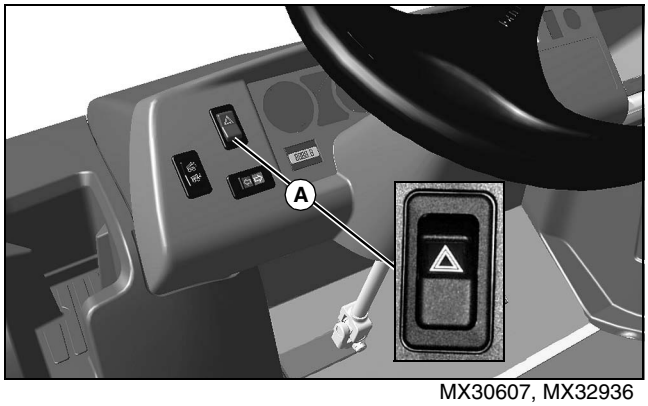
• Presionar el extremo izquierdo del interruptor de la señal de giro (A) para indicar un giro a la izquierda.

• Presionar el extremo derecho del interruptor de la señal de giro (A) para indicar un giro a la derecha.

• Para apagar la señal de giro, presionar en el extremo opuesto del interruptor de la señal de giro (A) hasta que éste quede centrado.

## Utilización de las luces de peligro (opcional)

***NOTA: Las luces de peligro seguirán parpadeando cuando la llave esté en la posición de apagado, drenando así la batería.***




MX30607, MX32936

• Presionar la parte superior del interruptor de las luces de peligro (A) para encenderlas.

• Presionar la parte inferior del interruptor de las luces de peligro (A) para apagarlas.

## Arranque del motor

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o mortales.**

**Situar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.**

**No poner en marcha el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.**

**• Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.**

**• Dejar que entre aire fresco al área de trabajo para despejar los gases del escape.**

1. Sentarse en el asiento del operador. No arrancar el motor en este momento.

2. Pisar el pedal del acelerador para revisar el libre desplazamiento del conjunto del pedal. Soltar el pedal.

***NOTA: La máquina dispone de un interruptor de seguridad para arranque en punto muerto. El motor no virará a menos que la palanca de cambios de engranaje esté en la posición de punto muerto (N).***

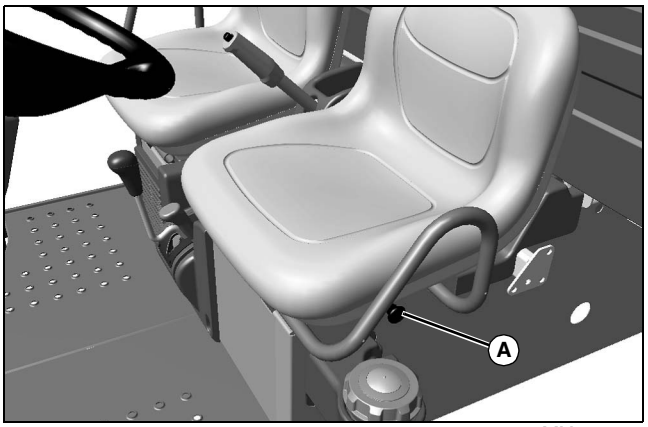
3. Verificar que la palanca de cambios del transeje esté en la posición N (punto muerto).

4. Verificar que el freno de estacionamiento está activado.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No arrancar el motor realizando puentes entre los terminales del motor de arranque. Si al circuito normal se le hace una derivación, el vehículo podrá arrancar estando engranado.**

**Nunca arrancar el motor mientras se esté de pie en el suelo. Arrancar el motor sólo desde el asiento del operador.**

5. Colocar la llave de contacto en la posición ON (encendido).




MX32937

6. Si el motor está frío, tirar hacia fuera y sujetar la perilla del estrangulador (A). El resorte del estrangulador hará que éste regrese a la posición abierta al soltarlo.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El motor de arranque se puede dañar si se hace funcionar ininterrumpidamente durante más de 20 segundos a la vez.**

**• En caso de que el motor no arranque, esperar dos minutos antes de intentar arrancarlo otra vez.**

7. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque.

8. Soltar la llave a la posición ON cuando arranque el motor.

- Si el motor no arranca al cabo de cinco segundos, girar la llave a la posición de apagado (off) y esperar 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
- Si la temperatura ambiente es muy fría, intentar el arranque sólo tres veces y esperar 5 minutos antes de intentarlo de nuevo. Esto dará tiempo a que se enfríe el motor de arranque y así se evitará dañarlo.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No poner el motor en funcionamiento a máxima aceleración o bajo carga hasta que se haya calentado para evitar que el motor se dañe.**

9. Hacer funcionar el motor a velocidad intermedia de 2 a 3 minutos para calentar el motor.

## Parada del motor

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los niños u otras terceras personas pueden intentar mover o poner en funcionamiento una máquina desatendida.**

**Antes de dejar la máquina desatendida siempre se debe activar el freno de estacionamiento y la llave se debe extraer.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No parar el motor inmediatamente después de un funcionamiento difícil o extenso. Mantener el motor funcionando a bajo ralentí durante 2 minutos aproximadamente para impedir la acumulación de calor.**

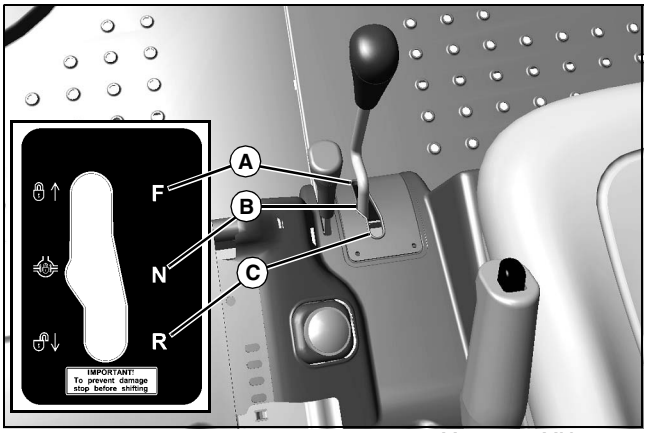
1. Parar la máquina.
2. Mover la palanca de cambios del transeje a la posición N (punto muerto).
3. Activar el freno de estacionamiento.
4. Girar la llave de contacto a la posición de OFF (APAGADO).
5. Extraer la llave.

## Utilización de los controles de desplazamiento

1. Presionar el freno hacia abajo para parar el vehículo.
2. Dejar que el motor alcance una velocidad de ralentí bajo.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No cambiar de marcha cuando el vehículo se esté moviendo o con el motor en marcha por encima de la velocidad de ralentí bajo. Empujar el freno hacia abajo para detener el movimiento del vehículo y luego activar la palanca de cambio con un movimiento firme y decidido.**

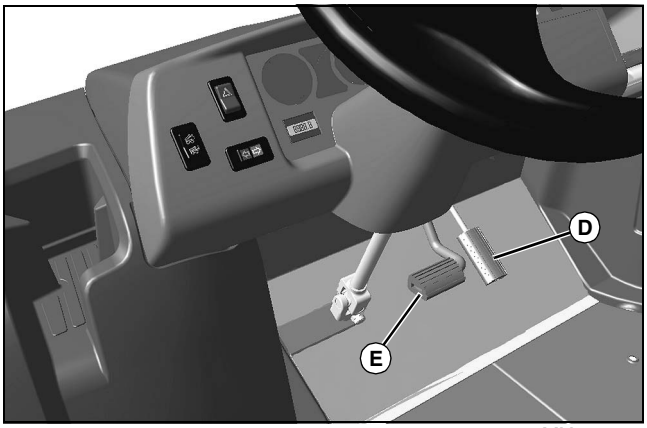
**Las marchas pueden rozarse si la velocidad de ralentí del motor se ajusta a una velocidad superior a las especificaciones de fábrica.**




M151644, MX32938

3. Seleccionar una marcha:
   - Avance – Empujar la palanca de cambios hacia la derecha y luego empujarla hacia delante, hasta la marcha de avance (A).
   - Punto muerto – Empujar la palanca de cambios hacia la derecha y luego hacia el centro, hasta la marcha de punto muerto, (B).
   - Retroceso – Empujar la palanca de cambios hacia la derecha y luego tirar de ella hacia detrás, hasta la marcha de retroceso (C).
4. Utilizar la tracción auxiliar según se requiera.
5. Mirar en la dirección de desplazamiento del vehículo.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Reducir la velocidad antes de frenar o girar, al transportar cargas y al operar la máquina alrededor de obstáculos o en condiciones de terreno peligroso.**

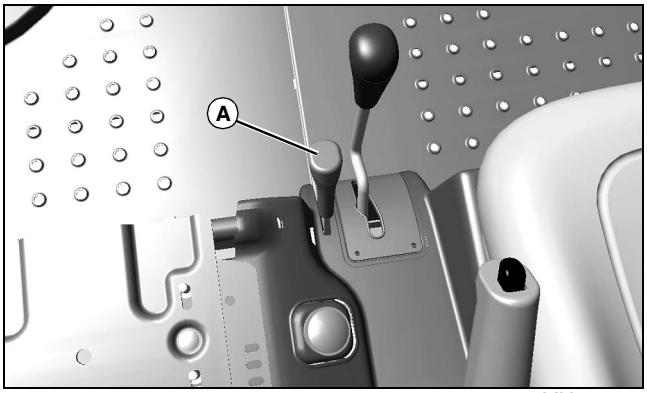



MX32936

6. Pisar el pedal del acelerador (D) lenta y suavemente para iniciar el desplazamiento del vehículo.

7. Soltar el acelerador y pisar el pedal del freno (E) uniformemente y con firmeza para frenar o detenerse.

## Utilización de la tracción auxiliar (traba del diferencial)




MX32938

La tracción auxiliar (A) es un sistema de traba del diferencial que, cuando es necesario, proporciona una mejor tracción a las ruedas traseras. Al accionar la tracción auxiliar se hará que ambas ruedas traseras giren conjuntamente a la misma velocidad.

En el modelo TH 6x4, la luz de la tracción auxiliar se encenderá cuando su palanca se encuentre activada y el sistema de traba del diferencial incluido con el transeje esté activado. La luz de la tracción auxiliar se apagará cuando la palanca se desactive y cuando el sistema de la traba del diferencial incluido en el transeje no esté activado.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Al conducir a alta velocidad con la tracción auxiliar activada se puede ocasionar una pérdida de control de la dirección. No accionar la tracción auxiliar al usar el vehículo a velocidades superiores a 16 km/h (10 mph).**

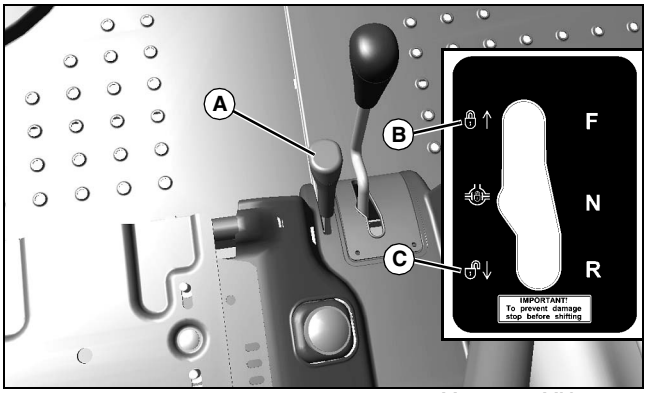
**Al girar con la tracción auxiliar activada se incrementa el radio de giro de la máquina. No girar con la tracción auxiliar activada mientras se usa el vehículo a velocidades superiores a 16 km/h (10 mph).**

**Activación de la tracción auxiliar:**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La utilización inapropiada de la tracción auxiliar puede dañar el transeje:**

- **Antes de activar o desactivar la tracción auxiliar, se debe disminuir la velocidad y se debe permitir que las ruedas motrices giren a la misma velocidad.**
- **La tracción auxiliar se debe desactivar al conducir sobre concreto o asfalto seco.**
- **La tracción auxiliar se debe utilizar solamente cuando sea necesario mejorar el agarre con el suelo.**

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.




M151644, MX32938

2. Empujar hacia delante la palanca de la tracción auxiliar (A), hasta la posición activada (B):

- La tracción auxiliar permanecerá activada mientras la palanca esté adelantada.

**Desactivación de la tracción auxiliar**

***NOTA: Para asegurarse de que la tracción auxiliar está realmente desactivada, se debe igualar el par en ambos ejes.***

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.

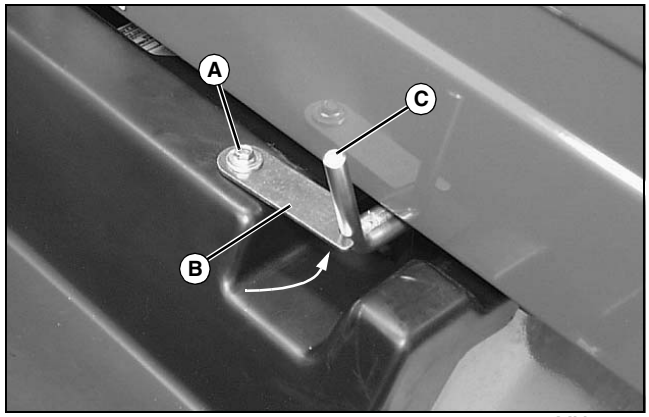
2. Conducir el vehículo en línea recta a velocidad constante.

3. Tirar de la palanca hacia atrás, a la posición desactivada (C).

## Activación y desactivación de la traba del compartimento de carga

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Evitar el movimiento accidental del compartimento de carga. Asegurarse de que el vehículo esté sobre una superficie firme y nivelada y con el freno de estacionamiento / parada de emergencia activado, antes de soltar la traba del compartimento de carga.**

**Activar la traba del compartimento de carga**



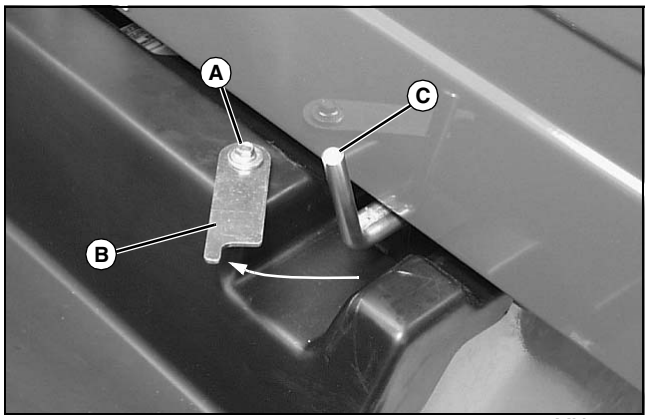

MX4243

1. Aflojar el perno (A).

2. Girar la traba (B) contra el pestillo (C).

3. Apretar el perno.

**Desactivar la traba del compartimento de carga**




MX4244

1. Aflojar el perno (A).

2. Girar la traba (B) para alejarla completamente del pestillo (C).

## Elevación y descenso del compartimento de carga

**Elevación manual**

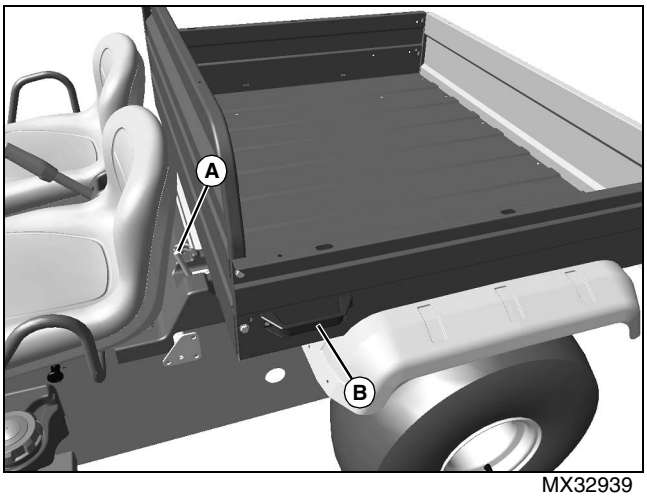
**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones!**

**Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento antes de subir manualmente el compartimento de carga y asegurarlo en la posición elevada.**

**Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parte o todo el material hasta que el compartimento de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

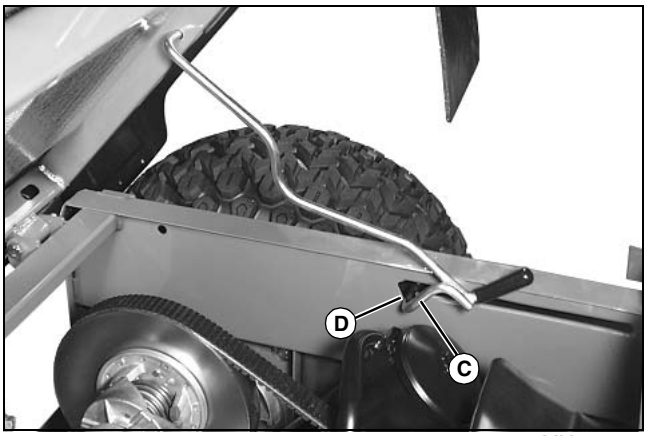
2. Vaciar manualmente el compartimento de carga.



MX32939

3. Soltar el pestillo (A) empujándolo hacia dentro, hacia el centro del vehículo. Elevar el compartimento de carga manualmente con la palanca de elevación (B) ubicada en el lateral del compartimento de carga.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El compartimento de carga puede caerse si no se asegura de manera adecuada. Quitar la llave del encendido y trabar la varilla de soporte de manera segura antes de realizar cualquier mantenimiento debajo del compartimento de carga.**



MX33436

4. Empujar la varilla de soporte (C) hacia abajo, de tal modo que se trabe en la ranura (D) cuando el compartimento de carga esté completamente elevado.

5. Para bajar el compartimento de carga, levantar levemente el compartimento de carga mediante la palanca de elevación.

6. Sacar la varilla de soporte de la ranura del seguro tirando hacia arriba del extremo inferior de la varilla.

***NOTA: Bajar completamente el compartimento permitirá que la varilla de soporte se enganche en la parte delantera del compartimento de carga.***

7. Bajar lentamente el compartimento de carga. La varilla de soporte se deslizará por el canal ranurado.

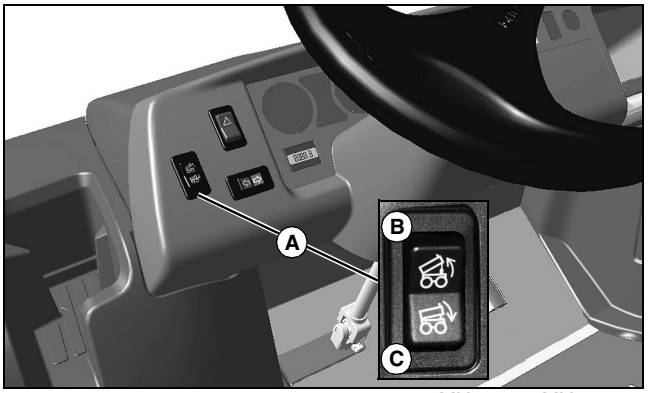
8. Empujar hacia abajo la manilla del compartimiento de carga hasta que la varilla de soporte encaje haciendo un chasquido en el compartimento de carga.

**Elevación asistida (opcional)**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si se percibe un "chasquido" o un sonido similar al elevar o bajar completamente el compartimento de carga o cuando éste contenga cargas pesadas, esto indica el deslizamiento del embrague del accionador. Para evitar daños o un desgaste innecesario, el deslizamiento del embrague se debe mantener al mínimo. No poner en funcionamiento el activador de elevación asistida más allá de su carrera máxima ni exceder la capacidad de peso del compartimento de carga.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Girar la llave a la posición ON (encendido).



MX30610, MX32936

3. El interruptor del compartimento de carga (A) está ubicado en el lado izquierdo del panel de instrumentos.

4. Elevar el compartimento de carga pulsando y manteniendo pulsada la parte superior del interruptor basculante (B). Soltar el interruptor cuando el compartimento esté a la altura de vaciado deseada o cuando se haya alcanzado la altura máxima.

***NOTA: Al dejar que el embrague del accionador de elevación asistida se deslice brevemente (chasquido o sonido similar), después de que se haya bajado completamente el compartimento de carga, se facilitará la sujeción segura del compartimento de carga y se reducirán los golpeteos causados por las vibraciones durante el desplazamiento.***

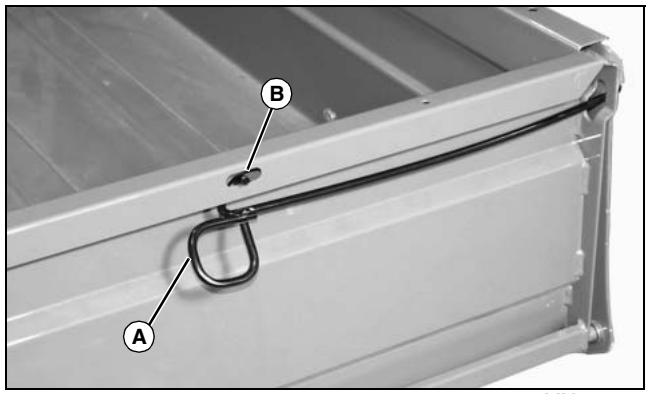
5. Bajar completamente el compartimento de carga pulsando y manteniendo pulsada la parte inferior del interruptor basculante (C).

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON, el horómetro acumulará las horas; se debe colocar, por tanto, en la posición OFF para evitar una lectura falsa del horómetro.**

6. Colocar la llave en la posición de APAGADO (OFF).

## Funcionamiento de la compuerta trasera

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los pasajeros se pueden caer o resultar heridos o muertos. No permitir pasajeros en el compartimento de carga o en la compuerta trasera.**

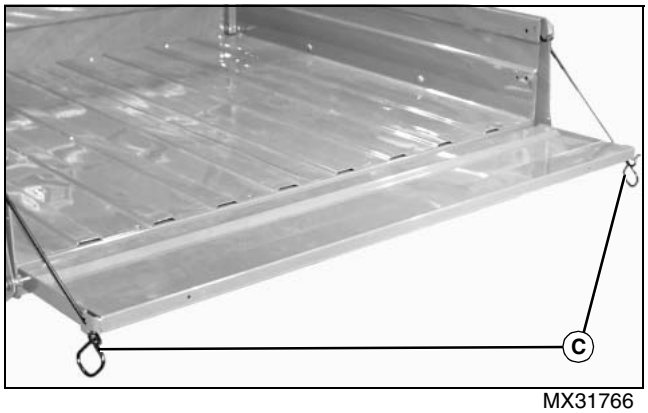



MX31765

1. Empujar hacia adentro y abajo el gancho (A) de las varillas de traba de la compuerta trasera para desenganchar las varillas de la ranura (B) de la compuerta trasera.

2. Tirar de las varillas de traba hacia afuera y hacia abajo.

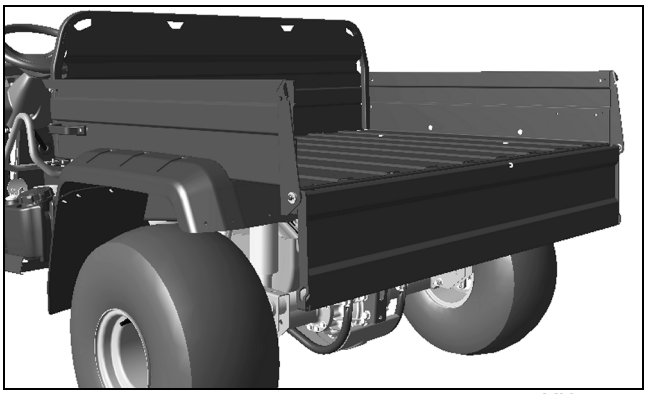
**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Al subir o bajar la compuerta trasera, las varillas de traba pueden girar abruptamente hacia el operador. Subir o bajar lentamente la compuerta trasera para asegurarse de que las varillas de traba no lesionen al operador.**



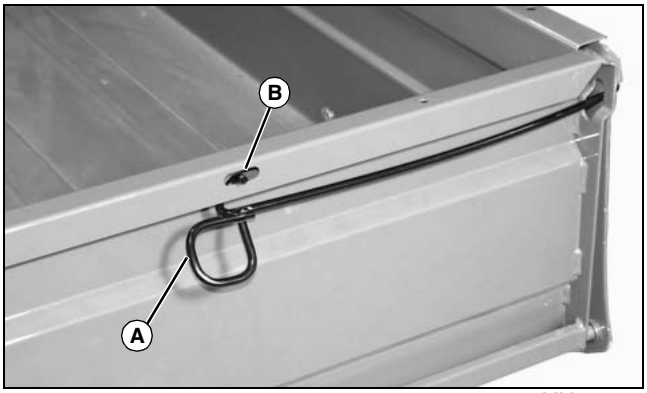

MX31766

3. Bajar la compuerta trasera hasta que descanse sobre los extremos de las varillas de traba (C).

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No conducir el vehículo con la compuerta trasera colgando y sin soporte. Los tacos de los neumáticos harán contacto con la compuerta trasera ocasionando daños a la estructura.**



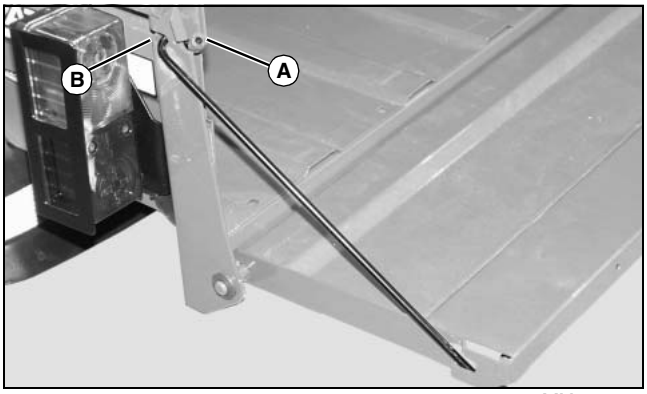
MX31009




MX31765

4. Para subir la compuerta trasera, empujarla lentamente hacia arriba. Empujar hacia adentro y hacia arriba en el gancho (A) de la varilla de traba para enganchar la varilla en la ranura (B) de la compuerta trasera.

## Extracción de la compuerta trasera



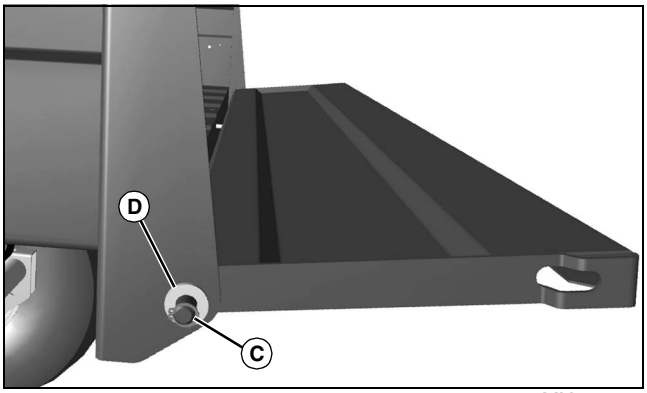

MX31006

1. Extraer y guardar los manguitos de manguera de goma de los extremos de la varilla de traba (A).

2. Levantar la compuerta trasera ligeramente y girar las varillas de traba para desengancharlas de las ranuras (B) a los lados del compartimento de carga.

3. Sacar las varillas de traba de cada lado de la compuerta trasera.

4. Sujetar la compuerta manualmente.




MX31008

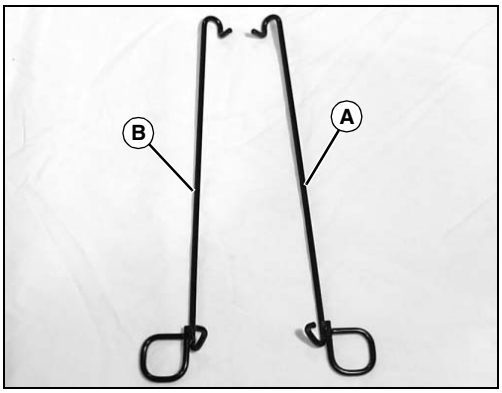
5. Quitar el aro de retención (C) y el buje (D) de los extremos de cada varilla de la compuerta trasera.

6. Deslizar la compuerta trasera lateralmente de tal modo que su varilla libre el soporte del compartimento de carga.

7. Tirar del extremo suelto de la compuerta para separarlo del compartimento de carga justo lo necesario para librar el soporte del compartimento y permitir que la compuerta trasera se deslice en la dirección contraria y así conseguir la extracción completa.

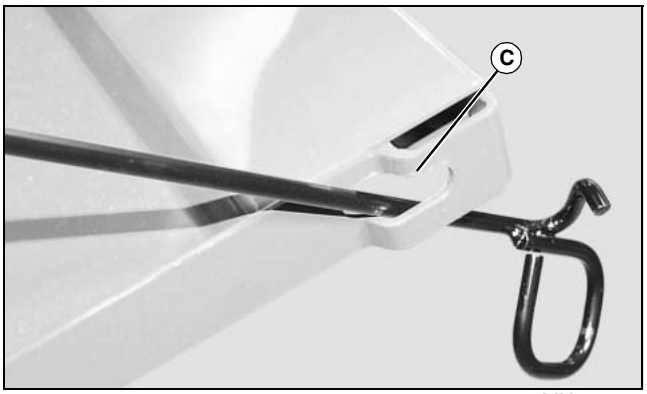
8. Para volver a colocar la compuerta, invertir los pasos.

## Instalación de las varillas de traba de la compuerta trasera




MX31768

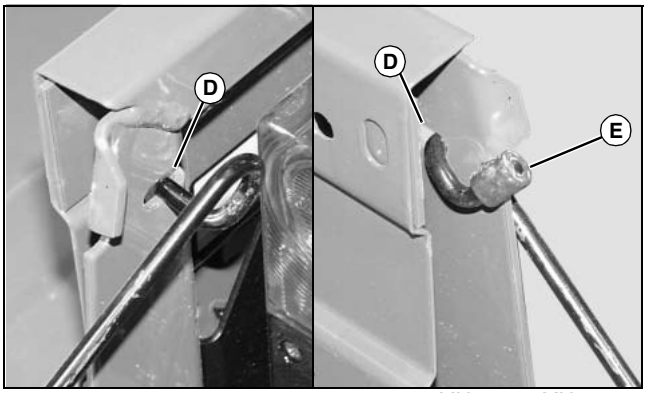
1. Identificar las varillas de traba derecha (A) e izquierda (B).




MX31769

**Nota de fotografía: Se muestra el lado izquierdo.**

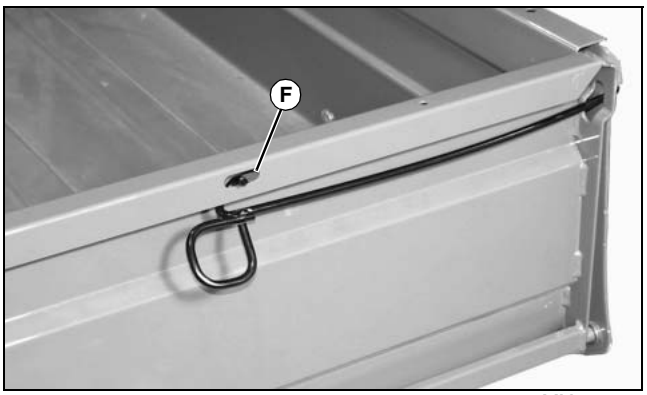
2. Dirigir la varilla de traba a través de la abertura de la compuerta trasera (C), como se muestra.




MX31770, MX31771

3. Elevar la compuerta trasera ligeramente desde la posición horizontal. Insertar el extremo de la varilla de traba a través de la ranura (D) en el soporte del compartimento de carga. Girar la varilla alrededor del soporte para afianzarla.

4. Instalar el manguito de manguera de goma en el extremo de la varilla (E).



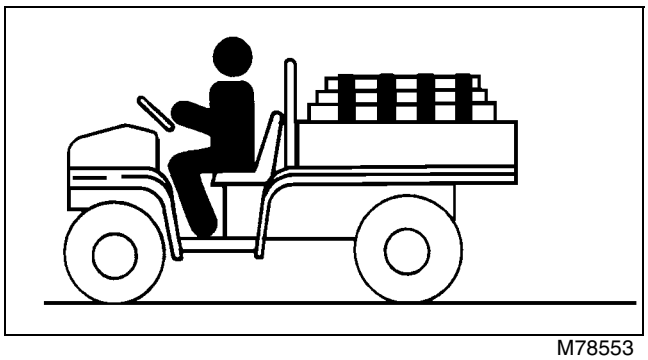

MX31765

5. Levantar la compuerta trasera y empujar la varilla de traba hacia dentro y hacia arriba para engancharla en la ranura (F) del raíl superior.

## Carga del compartimento de carga

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El vehículo utilitario puede perder su estabilidad si el compartimento de carga está incorrectamente cargado. Evitar cargas sueltas y que se muevan o realizar una carga desigual del material.**

- **No cargar por encima de la altura del protector de carga.**
- **Amarrar de forma segura todas las cargas en el compartimento de carga.**
- **No cargar por encima de la capacidad máxima.**



M78553

En una superficie nivelada, la capacidad máxima del compartimento de carga es de:

- TS - 227 kg (500 lb)
- TH 6x4 - 454 kg (1000 lb)

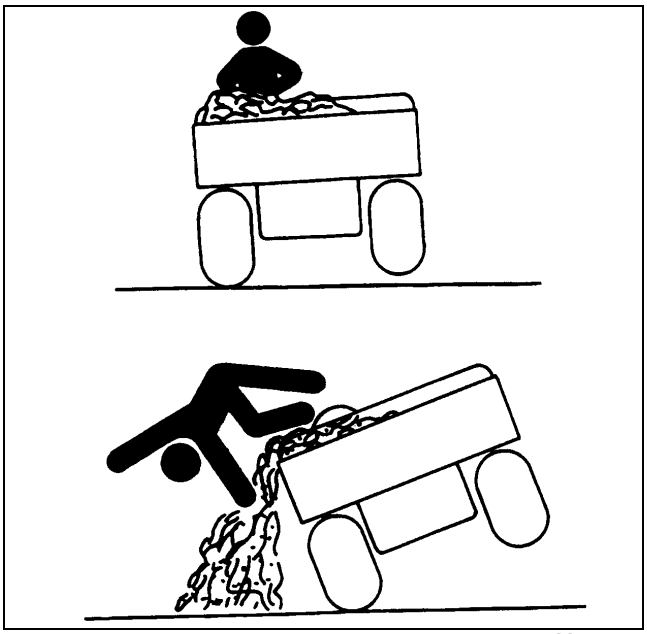
Al utilizar neumáticos tipo run-flat (de movilidad ampliada), la carga se debe reducir a la mitad.

Al conducir en pendientes o en terreno accidentado o escarpado, la carga se debe reducir a la mitad. No sobrecargar el vehículo. Las cargas deben estar limitadas de modo que se puedan controlar de forma segura.

Al conducir en pendientes o en terreno accidentado o escarpado, se debe disminuir la velocidad y extremar las precauciones.

Cuando se carguen objetos en el vehículo, amarrar las cargas de modo seguro y distribuirlas de manera uniforme en el compartimento de carga. Las cargas susceptibles de desplazamiento pueden afectar la estabilidad.

No cargar por encima del protector de carga.



M78556

Evitar concentrar las cargas sobre la parte trasera o en el lateral del compartimento de carga, para que el vehículo no vuelque. Asegurarse de que la carga esté distribuida de manera uniforme.

Debido a la gran diferencia de peso que existe entre la arena seca y la arena mojada, el único modo de obtener el peso real de la carga que se transporta es utilizando una balanza.

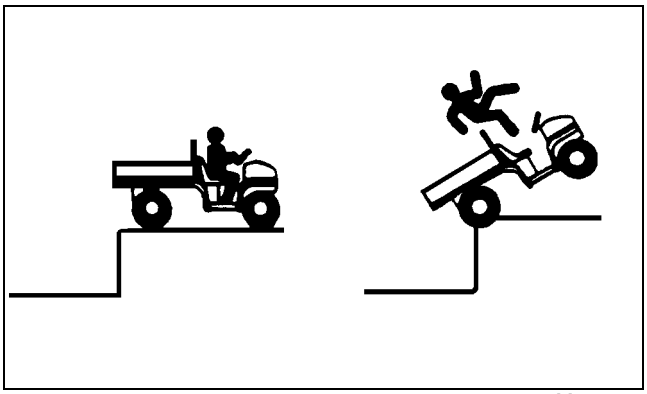
Por ejemplo, 114 kg (250 lb) de arena seca equivaldrán aproximadamente a la mitad del volumen del compartimento de carga para el modelo TS.

Normalmente, el peso está impreso en el material embolsado u otros materiales.

## Vaciado del compartimento de carga

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La elevación de un compartimento cargado cambia el centro de gravedad. Mantener el vehículo a una distancia prudente de los bordes de los barrancos o desniveles al elevar el compartimento de carga para vaciarlo.**

**El compartimento cargado puede ser muy pesado. No intentar elevar manualmente un compartimento cargado. Descargar el compartimento de carga antes de elevarlo manualmente.**



M78552

1. Hacer retroceder el vehículo al lugar de vaciado.
2. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
3. Abrir la compuerta trasera.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Detener inmediatamente el vaciado si se produjera un deslizamiento del embrague del accionador. Bajar completamente el compartimento de carga y quitar el exceso de carga manualmente antes de proceder al vaciado.**

4. Elevar el compartimento de carga para vaciar la carga.
5. Bajar el compartimento de carga cuando esté vacío.
6. Cerrar la compuerta trasera. No conducir el vehículo con el compartimento de carga en la posición elevada.

## Remolque de cargas

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas.**

**No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en el manual del operador.**

• Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada (remolque más carga) nunca debe superar la capacidad de carga del vehículo (operador más pasajero más carga en el compartimento de carga).

• No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en el manual del operador.

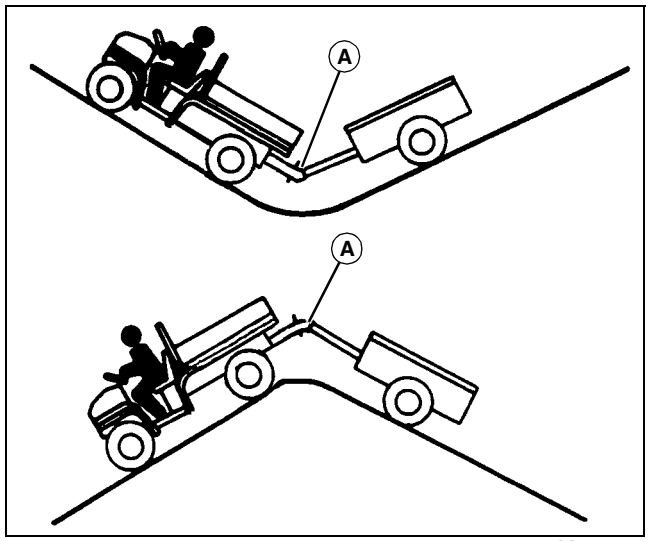
• No remolcar una carga que sea superior a:

- TS - 408 kg (900 lb)
- TH 6x4 - 635 kg (1400 lb)

• El peso de la lengüeta no debe superar los 45 kg (100 lb).

• Remolcar la carga a una velocidad suficientemente baja como para mantener el control.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Los ángulos extremos, por ejemplo en un cruce de ferrocarril elevado, pueden provocar cargas de flexión altas sobre la conexión del enganche (A). Cuando el desplazamiento se realice por un terreno en el que existan las condiciones anteriores, se debe usar un enganche de bola.**




M78554

• Utilizar siempre el punto de enganche y el enganche aprobados que se suministran con el vehículo utilitario. NO modificar de ninguna manera el punto del enganche o el enganche.

## Uso de los neumáticos e inflado correctos

**Neumáticos**

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Se deben prevenir lesiones corporales graves o mortales; no seguir estas recomendaciones puede resultar en la pérdida de la estabilidad y control por parte del operador.**

Se recomienda el uso del equipo original u opcional aprobado por John Deere. Para asegurar el rendimiento óptimo de la máquina y una conducción de calidad superlativa, no mezclar el tamaño, tipo o colocación de los neumáticos. De no colocar los neumáticos según las directrices podría resultar en una reducción del rendimiento de la máquina y de la tracción, así como una conducción deficiente.

**Neumáticos Knobby**

• Neumáticos 22.5x10-8 instalados al frente.

• Neumáticos 25x12-9 instalados en la parte trasera.

**De uso general, para trabajos pesados (HDAP, por sus siglas en inglés)**

• Neumáticos 22.5x10-8 instalados al frente.

• Neumáticos 25x13-9 instalados en la parte trasera.

**Turf**

• Neumáticos 22.5x10-8 instalados al frente.

• Neumáticos 25x12-9 instalados en la parte trasera.

**Tipo Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático para movilidad ampliada (EMT, por sus siglas en inglés)**

• Neumáticos 22x11-10 instalados al frente.

• Neumáticos 25x11-10 instalados en la parte trasera.

**Inflado**

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:**

**• No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.**

**• Los neumáticos no deben inflarse por encima de la presión recomendada.**

**• El conjunto del neumático y la rueda no debe soldarse ni calentarse. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.**

**• Durante el inflado no se debe estar enfrente o sobre el conjunto del neumático. Se debe utilizar una boquilla con traba y una manguera lo suficientemente larga para permitir que el operador permanezca a un lado.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un inflado excesivo puede causar daños a los neumáticos y disminuir la calidad del desplazamiento. Un inflado escaso podría provocar daños a las ruedas cuando se maneje sobre terreno accidentado.**

Se puede adquirir un manómetro exacto para bajas presiones a través del concesionario John Deere.

1. Comprobar que los neumáticos no estén dañados.

2. Revisar la presión de los neumáticos con un manómetro exacto.

3. Inflar o desinflar, según sea necesario.

| Neumático | Presión |
|---|---|
| Delanteras y traseras [Knobby, Turf, y de uso general para tareas pesadas (HDAP)] | 41 kPa (6 psi) |
| Delanteros y traseros [Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático de amplia movilidad (EMT, por sus siglas en inglés)] | 28-34 kPa (4-5 psi) |

## Cadenas para neumáticos

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Las cadenas de neumáticos flojas pueden causar daños a la máquina. Se debe revisar periódicamente la tensión de las cadenas y ajustarlas según sea necesario.**

***NOTA: Para los modelos TH 6x4, se dispone de cadenas únicamente para las ruedas del extremo trasero.***

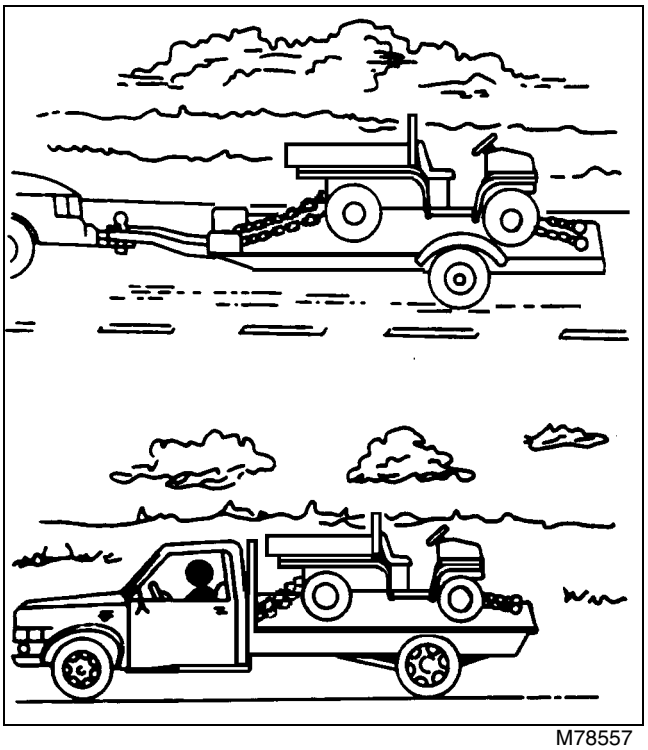
El concesionario John Deere tiene cadenas disponibles solamente para las ruedas traseras.

## Transporte del vehículo

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Nunca remolcar el vehículo a una velocidad superior a los 32 km/h (20 mph). Remolcar el vehículo a velocidades superiores a los 32 km/h (20 mph) resultará en daños al transeje. Para evitar daños, transportar el vehículo sobre un remolque para cargas pesadas o en un camión de gran tamaño.**

**Nunca usar un carro tipo carretilla con las ruedas delanteras en la carretilla.**

***NOTA: Las limitaciones de espacio pueden variar de un fabricante de camiones a otro. Los camiones de caja corta no tienen la longitud necesaria para acomodar la máquina.***



M78557

1. Retroceder el vehículo utilitario sobre el remolque o el camión.

2. Dejar la palanca de cambios en la marcha de avance o en la de retroceso.

3. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

4. Amarrar el vehículo al remolque o camión mediante cuerdas, cadenas o cables.

5. Instalar en el remolque o el camión todas las luces y símbolos requeridos por las leyes federales, provinciales, estatales o locales.

6. Quitar o afianzar los accesorios optativos, si se

encuentran instalados.

## Información acerca del mantenimiento

Si se desea una copia del catálogo de piezas o del manual técnico de esta máquina, llamar:

- **EE.UU. y Canadá**: 1-800-522-7448.
- **Otros países**: Consultar al concesionario de John Deere.

## Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad disponibles con el concesionario John Deere.

Los números de piezas pueden cambiar; utilizar los que se listan a continuación al realizar un pedido. Si ha cambiado un número, el concesionario tendrá el número más reciente.

Al colocar un pedido de piezas de repuesto, el concesionario de John Deere requerirá el número de serie o el número de identificación del producto (NIP) de la máquina o del accesorio. Estos números son los que se anotaron previamente en la sección Identificación del producto de este manual.

**Las piezas de repuesto se pueden pedir vía Internet**

El sitio en Internet para pedir piezas y obtener información es **http://JDParts.deere.com**.

## Números de pieza

| ARTÍCULO | NÚMERO DE PIEZA |
|---|---|
| Filtro de aceite del motor | AM107423 |
| Elemento del filtro de aire | M113621 |
| Filtro de combustible | AM116304 |
| Bujía | • TS - M802138<br>• TH 6x4 - M138938 |
| Correa de transmisión | M149765 |
| Fusibles:<br>10 Amp<br>15 Amp<br>20 Amp<br>25 Amp<br>30 Amp<br>40 Amp | <br>57M7121<br>99M7065<br>57M7120<br>99M7069<br>57M7146<br>99M7104 |
| Batería | TY25221 |

| ARTÍCULO | NÚMERO DE PIEZA |
|---|---|
| Conjunto del faro | VGA10008 |
| Bombillas del faro | AM118013 |
| Luces del panel de instrumentos | AR62407 |

(Los números de pieza están sujetos a cambios sin previo aviso. Los números de pieza pueden ser diferentes fuera de EE.UU.).

# INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

## Mantenimiento de la máquina

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso en condiciones extremas puede requerir intervalos de mantenimiento más frecuentes:**

**• Los componentes del motor se pueden ensuciar u obstruir al funcionar bajo condiciones de calor extremo, polvorientas u otras condiciones severas.**

**• El aceite del motor puede perder eficacia si el vehículo se usa constantemente con el motor a baja velocidad o en viajes cortos frecuentes.**

Hacer uso de los siguientes horarios como guías para realizar el mantenimiento rutinario de la máquina.

## Rodaje

**Después de las primeras 8 horas:**

• Revisar y apretar al par de apriete correcto los pernos de las ruedas traseras.

• Cambiar el aceite de motor y el filtro (si corresponde).

• Revisar la tensión de la cadena de transmisión (modelo TH 6x4).

## Cada 50 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

• Cambiar el aceite de motor (motores sin filtro).

• Puntos de engrase (vástagos delanteros y acopladores del transeje).

• Revisar la tensión de la cadena de transmisión (modelo TH 6x4).

• Lubricar la cadena de transmisión (modelo TH 6x4).

• Revisar el nivel de aceite del transeje.

## Cada 100 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

• Cambiar el aceite del motor y el filtro (motores con filtro).

## Cada 200 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

• Cambiar la bujía.

• Cambiar el elemento del depurador de aire.

• Revisar la válvula antipolvo del depurador de aire.

• Cambiar el filtro de combustible.

• Revisar el supresor de chispas.

• Revisar el estado de la correa de transmisión.

• Revisar los botones de desgaste del embrague accionado.

• Inspeccionar la batería y limpiarla si es necesario.

• Revisar y apretar al par de apriete correcto los pernos de las ruedas traseras.

• Revisar y apretar la tornillería.

## Cada 300 horas

• Ajustar el huelgo de la válvula del motor (consultar con el concesionario John Deere para recibir mantenimiento).

• Revisar y apretar al par de apriete correcto los pernos de las ruedas delanteras.

## Cada 800 horas o cada 24 meses

• Cambiar el aceite del transeje.

• Cambiar la correa de transmisión.

## Engrasado

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Utilizar las grasas recomendadas John Deere para evitar fallos y desgaste prematuro de los componentes.**

**Las grasas John Deere recomendadas son efectivas dentro de un rango de temperaturas ambiente promedio de -29 a 135 grados C (-20 a 275° F).**

**Si la máquina funciona fuera de dicho rango de temperaturas, ponerse en contacto con el concesionario de mantenimiento para obtener una grasa especial.**

**Se recomienda el uso de las grasas siguientes:**

- Grasa polyurea multiusos SD John Deere
- Grasa multiusos de compuesto de litio HD de John Deere.

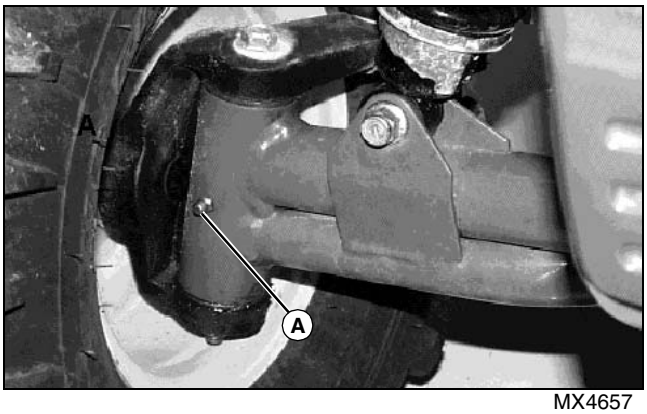
Si no se utiliza ninguna de estas grasas recomendadas, asegurarse de utilizar una grasa multiuso con grado NLGI de clasificación nº 2.

En condiciones húmedas o de alta velocidad puede ser necesario el uso de una grasa para usos especiales. Ponerse en contacto con el concesionario de mantenimiento para obtener más información.

## Lubricante de cadenas

Para lubricar las cadenas de la transmisión, utilizar lubricantes de cadenas y cables John Deere de bisulfuro de molibdeno (Moly) o un aceite equivalente que cumpla con las especificaciones de John Deere. En condiciones secas y polvorientas, se recomienda el uso de un lubricante seco.

## Lubricación de los vástagos delanteros

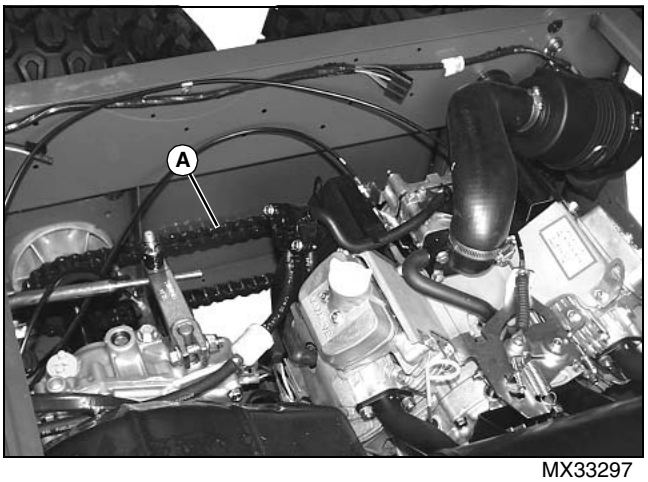



MX4657

Lubricar un punto de engrase (A) en cada buje del vástago con una o dos aplicaciones de grasa.

## Lubricación de la cadena de la transmisión (TH 6x4)

***NOTA: Usar un lubricante seco en condiciones polvorientas (acudir a un concesionario autorizado.)***

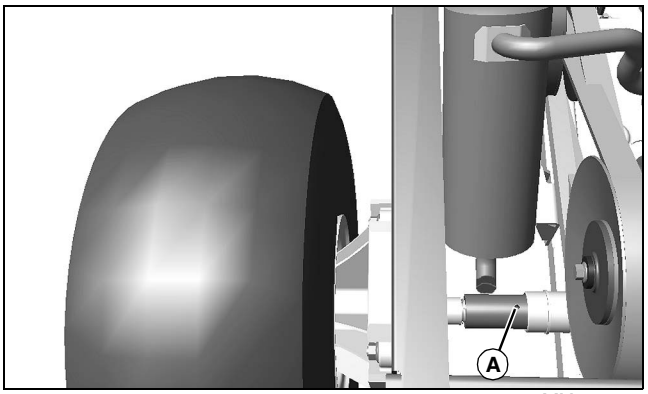



MX33297

Aplicar lubricante de cadenas en las cadenas (A) a cada lado del vehículo. Lubricar toda la superficie de la cadena.

## Lubricación de los acopladores del transeje

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Eliminar el exceso de grasa del acoplador del extremo de la transmisión. El exceso de grasa puede contaminar la correa y hacerla patinar.**




MX32941

Lubricar un punto de engrase (A) en cada acoplador del transeje con una o dos aplicaciones de grasa.

## Evitar los gases de escape

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o mortales.**

**Situar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.**

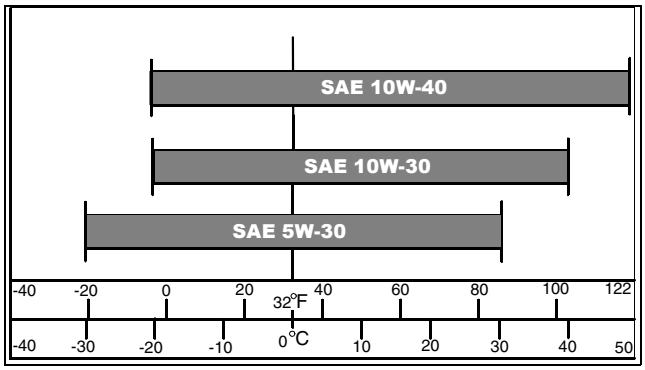
**No poner en marcha el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.**

**• Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.**

**• Dejar que entre aire fresco al área de trabajo para despejar los gases del escape.**

## Aceite del motor

Utilizar aceite de una viscosidad basada en el rango de temperatura ambiente previsto durante el período entre los cambios de aceite.




**Se recomiendan los siguientes aceites John Deere:**

• TURF-GARD™

• PLUS-4™

**Si los aceites John Deere arriba mencionados no están disponibles, se pueden utilizar otros aceites, siempre y cuando cumplan la siguiente especificación:**

• Clasificación de mantenimiento API SG o superior

## Revisión del nivel del aceite del motor

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si no se revisa el nivel del aceite regularmente, se podrían producir graves problemas en el motor si el nivel del aceite no se encuentra en el rango operativo:**

**• Revisar el nivel de aceite antes de poner la máquina en funcionamiento.**

**• Revisar el nivel de aceite cuando el motor esté parado y frío.**

**• Mantener el nivel del aceite entre las marcas de la varilla medidora.**

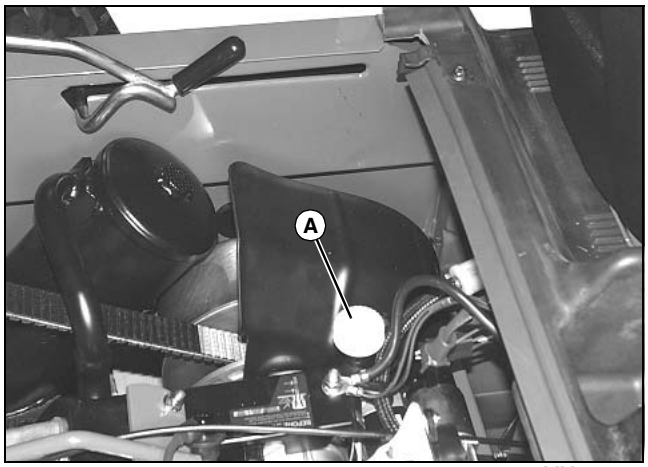
**• Apagar el motor antes de añadir aceite.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

3. Revisar el nivel del aceite:

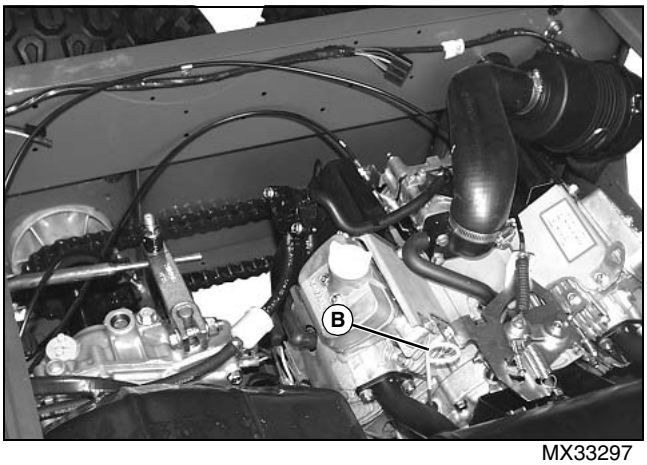
**Modelos TS**




MX32965

- Sacar y limpiar bien la varilla medidora (A).
- Instalar la varilla medidora, pero sin enroscarla en su tubo. Extraer la varilla medidora y revisar el nivel del aceite.

**Modelos TH 6x4**




MX33297

- Sacar y limpiar bien la varilla medidora (B).
- Introducir la varilla medidora. Extraer la varilla medidora y revisar el nivel del aceite.

4. Al revisar el nivel del aceite:

   - El nivel de aceite debe quedar entre las marcas de llenado superior e inferior de la varilla medidora.
   - Si el nivel del aceite está por debajo de la marca inferior de la varilla medidora, añadir aceite sin que su nivel rebase la marca superior de la varilla medidora.
   - Si el nivel del aceite está por encima de la marca superior, drenar hasta el nivel adecuado. Determinar la causa de esta situación y corregirla.

5. Introducir la varilla medidora.

6. Bajar el compartimento de carga.

## Cambio del aceite del motor y del filtro

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cambiar más frecuentemente el aceite si se utiliza el vehículo en condiciones extremas:**

- **Condiciones muy polvorientas.**
- **Funcionamiento frecuente a bajas velocidades.**
- **Viajes cortos frecuentes.**

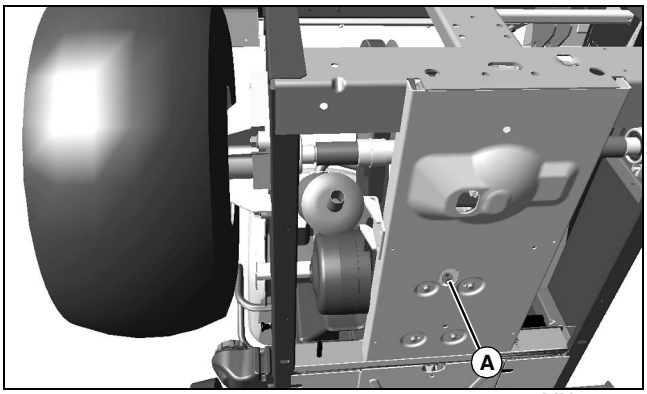
1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.

2. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

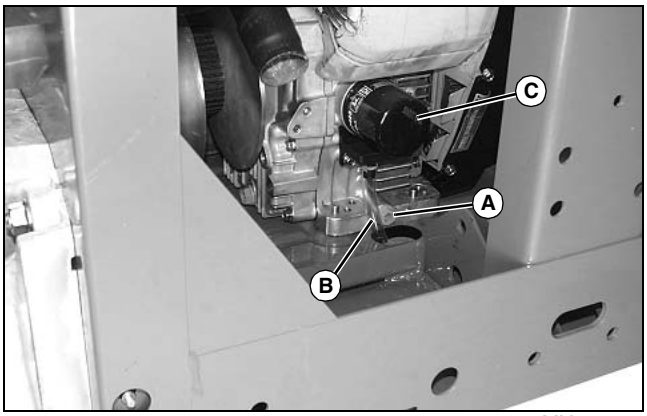
4. Colocar una bandeja para drenaje debajo del tapón de drenaje del motor.

5. Limpiar todos los desechos del filtro de aceite (si corresponde)




MX32966

**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33441

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

6. Extraer el tapón de drenaje (A) del lado trasero del motor y dejar que el aceite se derrame en la bandeja para drenaje de aceite. Dejar que el aceite se drene por completo.

7. Dirigir la manguera de drenaje (B) hacia dentro del agujero para drenaje que se encuentra al fondo del chasis.

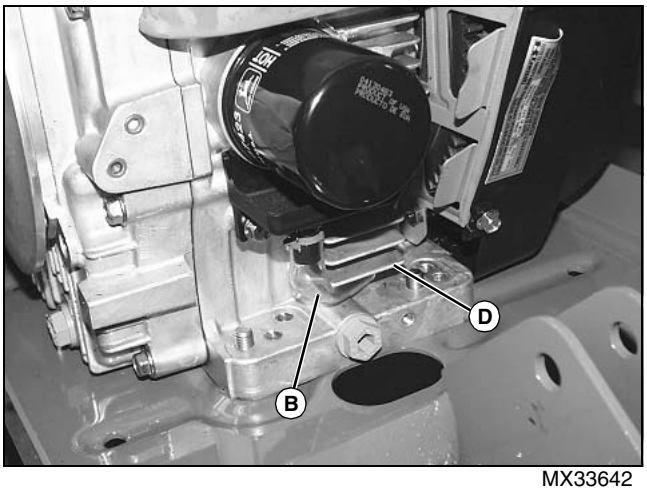
8. Extraer y desechar el filtro de aceite (C) que se encuentra en la parte trasera de la máquina (el filtro de aceite es opcional en los modelos TS). Limpiar la base del filtro del motor.

9. Aplicar una capa fina de aceite de motor limpio sobre la junta del filtro del aceite nuevo.

10. Instalar el filtro nuevo hasta que la junta de goma entre en contacto con la base del filtro. Apretar el filtro otra media vuelta adicional.

11. Instalar el tapón de drenaje:

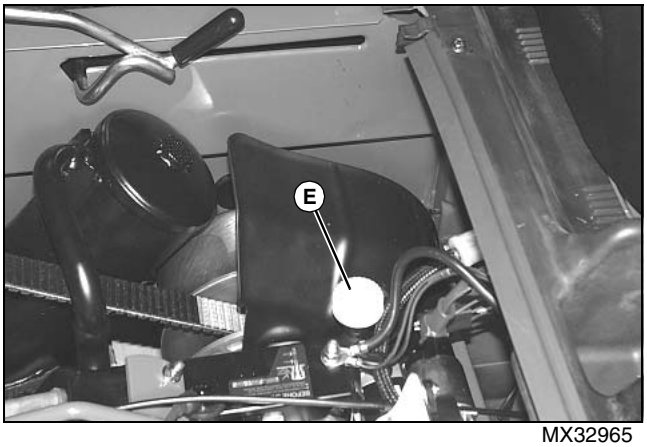
- En los modelos TS, apretar a 32 Nm (24 lb-ft).
- En los modelos TH 6x4, apretar a 6,9 Nm (61 lb-in.).




MX33642

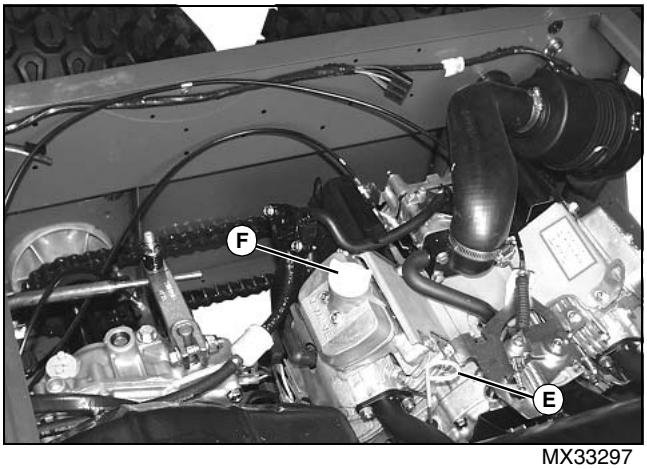
**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

12. Subir la porción inferior de la manguera de drenaje (B) para sacarla del agujero de drenaje para luego recogerla y afianzarla debajo de la aleta inferior de enfriamiento del motor (D) (modelo TH 6x4 solamente).




MX32965

**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33297

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

13. Añadir aceite de motor.

- TS: Extraer la varilla de medición (E) del tubo de llenado.
- TH 6x4: Extraer la tapa de llenado de aceite (F) de la abertura de llenado.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No llenar en exceso el cárter con aceite. Las capacidades de aceite dadas son con el motor y el cárter completamente vacíos. Quedará algo de aceite en el motor después de ser drenado.**

14. Añadir aceite sin sobrepasar la marca superior en la varilla de medición (E) (para ambos modelos). No se debe llenar en exceso.

- TS (sin filtro de aceite): 0,9 l (0.95 qt)
- TS (con filtro de aceite): 1,2 l (1.26 qt)
- TH 6x4 (con filtro de aceite): 1,6 l (1.7 qt)

15. Para ambos modelos, instalar la varilla de medición (E) y, para el modelo TH 6x4, instalar la tapa de llenado de aceite (F).

16. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí para comprobar que no haya fugas. Apagar el motor. Toda fuga debe ser reparada antes de poner en funcionamiento la unidad.

17. Revisar el nivel del aceite y añadir si es necesario.

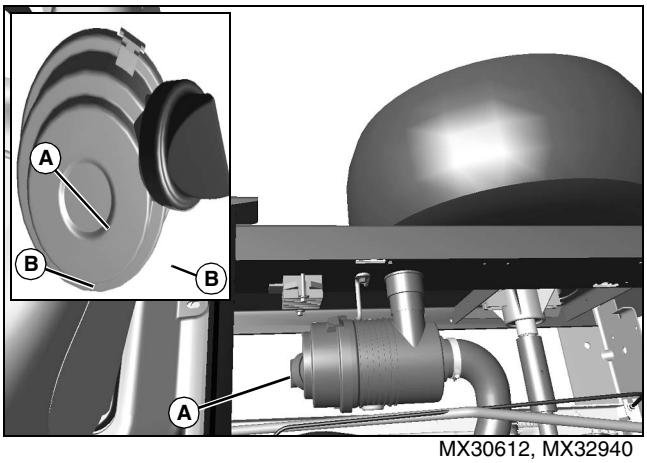
18. Bajar el compartimento de carga.

## Limpieza de la válvula antipolvo de goma

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No hacer funcionar el motor si no tiene instalados el elemento del depurador de aire y una válvula antipolvo de goma.**

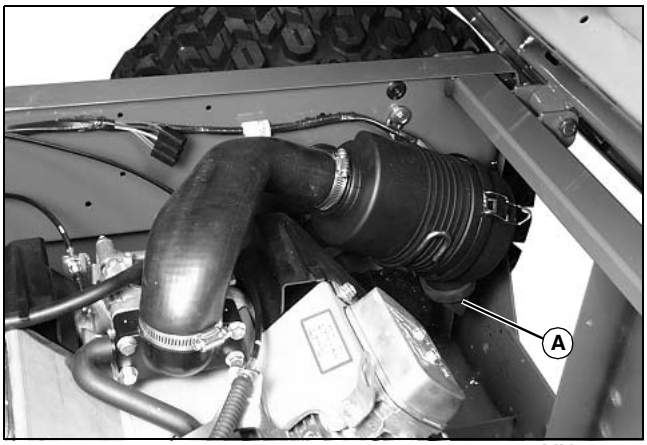
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX30612, MX32940

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS. Se quitó la tapa del cilindro del depurador de aire para mayor claridad de la fotografía únicamente. No es necesario quitar la tapa del cilindro o la válvula antipolvo.**




MX33298

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.**

3. Ubicar la válvula anti-polvo (A) acoplada a la parte delantera de la tapa del cilindro del depurador de aire.

***NOTA: Si la tapa del cilindro se ha quitado, instalarla con la válvula antipolvo de goma (A) apuntando hacia abajo.***

4. Revisar visualmente la válvula antipolvo (A). Reemplazarla por una válvula nueva si está desgastada, dañada o si hace falta.

5. Pellizcar las esquinas (B) para permitir que la suciedad o los residuos caigan de la válvula.

## Mantenimiento del elemento del depurador del aire

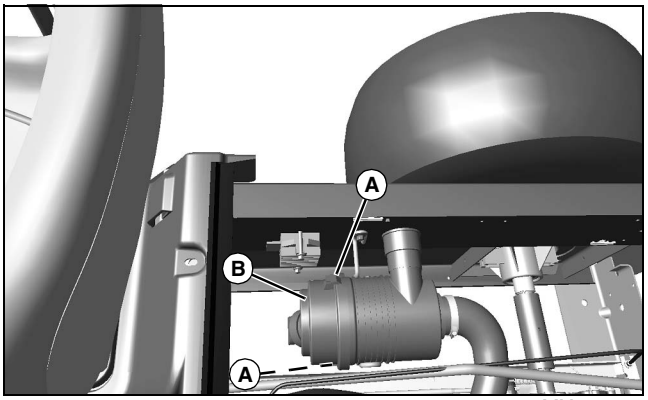
**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y residuos pueden penetrar en el motor al abrir el receptáculo del depurador del aire. No abrir el receptáculo a menos que se requiera para el mantenimiento programado. Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.**

**El elemento del filtro se debe revisar con más frecuencia si se trabaja en condiciones polvorientas.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Dejar que el motor se enfríe.

3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX32940

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**




MX33298

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.**

4. Soltar los pestillos (A) y quitar la cubierta del cilindro del depurador de aire (B).

5. Extraer y desechar el elemento del filtro. Cambiarlo por un nuevo elemento de filtro.

6. Instalar la tapa del cilindro del depurador del aire con la válvula antipolvo de goma apuntando hacia abajo. Revisar las instrucciones estampadas en la cubierta del receptáculo para asegurarse de que se ha realizado una instalación adecuada.

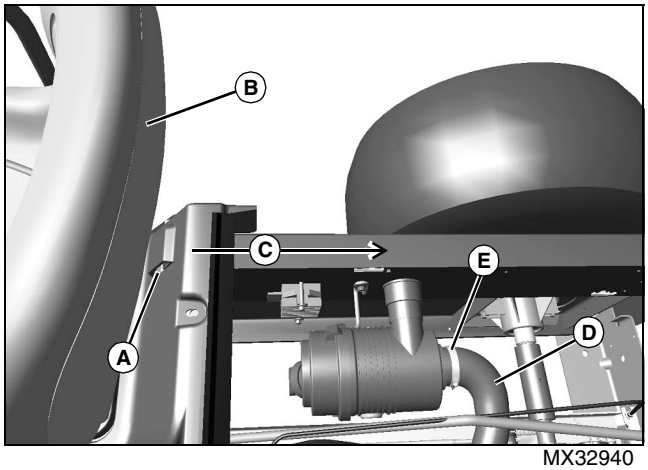
7. Enganchar las trabas de la cubierta del receptáculo.

## Revisión de las abrazaderas, mangueras y la admisión de aire

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

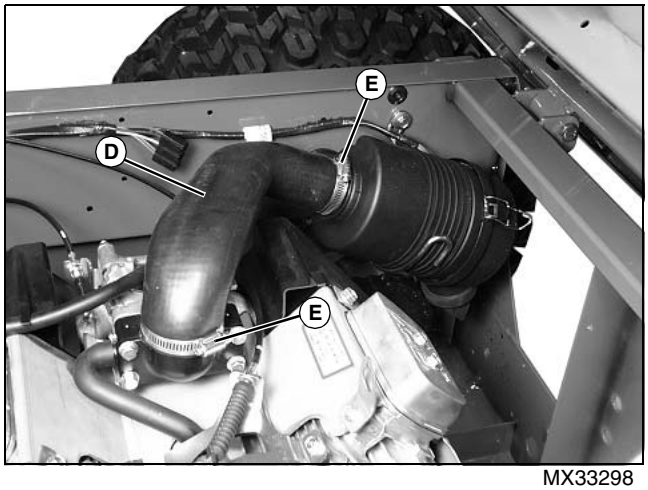
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! En ambos modelos, el TS y el TH 6x4, asegurarse de la abertura de admisión del aire (A) que se encuentra detrás del asiento del pasajero (B) no tenga obstrucción alguna. La abertura no debe estar obstruida, de manera que el canal (C) reciba el suministro apropiado de aire para que el sistema de admisión del mismo funcione adecuadamente.**




MX32940

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**




MX33298

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.**

3. Revisar la manguera de admisión (D) para ver si está dañada o agrietada. Cambiarla si es necesario.

4. Revisar y apretar las abrazaderas de la manguera de admisión de aire (E) (a ambos lados de la misma) según sea necesario.

5. Bajar el compartimento de carga.

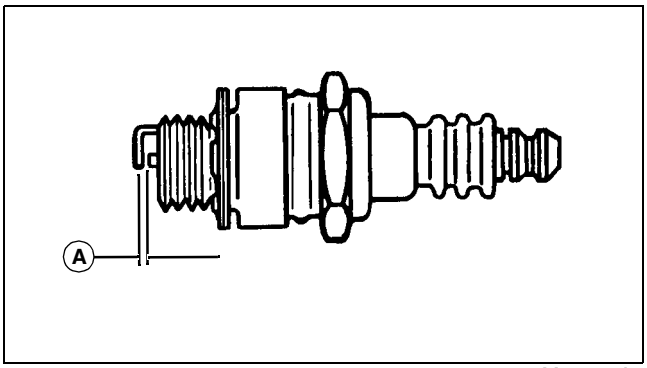
## Revisión de las bujías

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Se debe dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
3. Desconectar el (los) cable(s) de la bujía.
4. Extraer la(s) bujía(s) usando la llave de bujías apropiada.
5. Inspeccionar la(s) bujía(s) por si presenta(n):
   - Porcelana agrietada.
   - Electrodos picados o dañados.
   - Otros desgastes o daños.
6. Limpiar la(s) bujía(s) cuidadosamente con un cepillo de alambre.

***NOTA: En Canadá, cambiar únicamente con bujías con resistor.***

7. Cambiar la(s) bujía(s) si es necesario.




M85200A

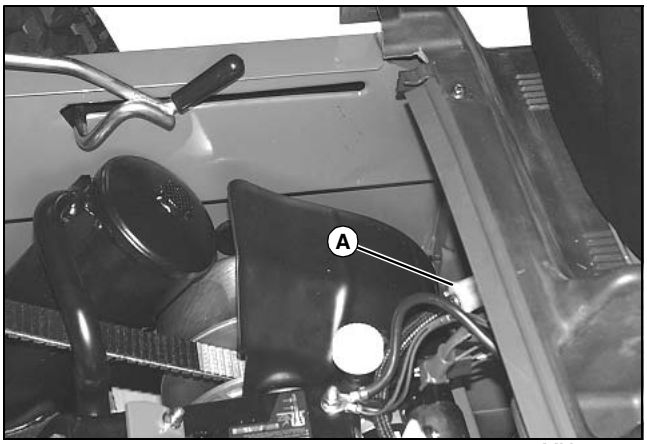
8. Revisar y ajustar la separación de los electrodos de la bujía (A):
   - La distancia debe ser de 0,80 mm (0.031 in.).
9. Instalar y apretar la(s) bujía(s). Apretarlas a 25 Nm (18 lb-ft).
10. Conectar el(los) cable(s) de la bujía.
11. Bajar el compartimento de carga.

## Cambio del filtro de combustible

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.**

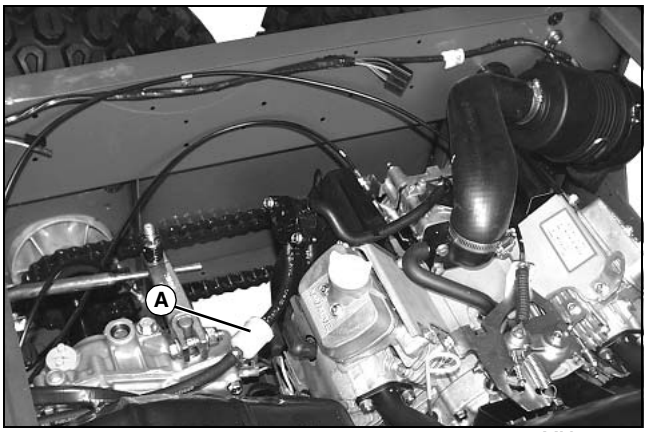
- **No se debe fumar mientras se manipula combustible.**
- **El combustible se debe mantener alejado de llamas o chispas.**
- **El motor se debe apagar antes de realizar el mantenimiento.**
- **Antes de realizarle el mantenimiento se debe dejar que el motor se enfríe.**
- **El trabajo se debe realizar en un área bien ventilada.**
- **Los derrames de combustible deben limpiarse inmediatamente.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX32965

**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33297

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

3. Localizar el filtro de combustible (A).

4. Revisar que el elemento del filtro de combustible no tenga residuos. Cambiar el elemento si está sucio o si se aprecian sedimentos en el mismo.

5. Separar las abrazaderas de las mangueras del filtro de combustible.

6. Colocar un recipiente de drenaje o un trapo debajo de las mangueras para recoger cualquier resto de combustible que quede en las mangueras.

7. Desconectar las mangueras del filtro.

***NOTA: Instalar el filtro del combustible con la flecha apuntando en la dirección que el combustible fluye hacia el motor.***

8. Instalar el filtro nuevo.

9. Conectar las mangueras en el filtro nuevo.

10. Instalar las abrazaderas.

11. Bajar el compartimento de carga.

## Ajuste del carburador

***NOTA: El carburador está calibrado por el fabricante del motor y no es ajustable.***

***Si el motor funciona a alturas superiores a los 1829 m (6000 ft), algunos carburadores necesitan un surtidor especial para alturas elevadas. Acudir a un concesionario autorizado.***

Si resulta difícil arrancar el motor o éste funciona con dificultad, consultar la sección Resolución de problemas de este manual.

Es posible que el motor sufra una variación brusca al ponerlo en marcha a la máxima aceleración con la transmisión en punto muerto, “N”. Esto es normal y se debe al sistema de control de las emisiones.

Si aún después de efectuar las comprobaciones sugeridas en la sección Resolución de problemas el motor no funciona correctamente, ponerse en contacto con el concesionario autorizado.

## Limpieza del compartimento del motor

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Se debe dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No rociar agua en un motor o transeje caliente. Se pueden dañar las piezas de aluminio fundido. Dejar enfriar el motor antes de realizar el mantenimiento.**

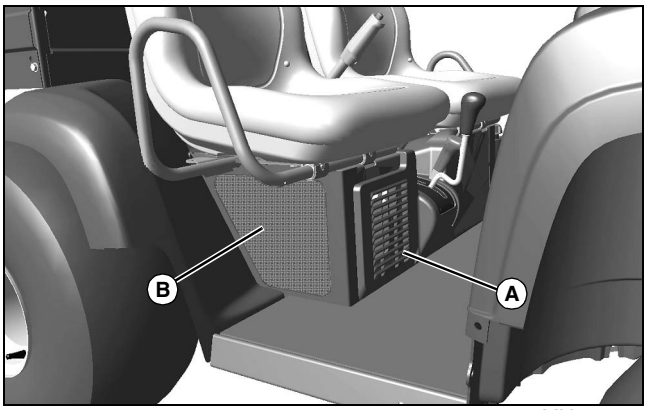
3. Eliminar todos los residuos del compartimento del motor.

4. Limpiar y eliminar todas las obstrucciones alrededor de los cables y articulaciones de control.

## Limpieza de la rejilla del chasis y las rejillas de admisión

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Una rejilla de entrada de aire obstruida puede causar daños al motor debido al sobrecalentamiento. Mantener limpias en todo momento las rejillas de la admisión de aire y otras superficies externas del motor, incluyendo las aletas de refrigeración, para permitir la entrada de aire adecuada.**

***NOTA: La rejilla lateral (B) se encuentra en los modelos TH 6x4 solamente.***




MX33581

1. Revisar que las rejillas (A) y (B) no contengan suciedad, recortes de césped y residuos.

2. Limpiar las rejillas lavándolas o con un cepillo o paño.

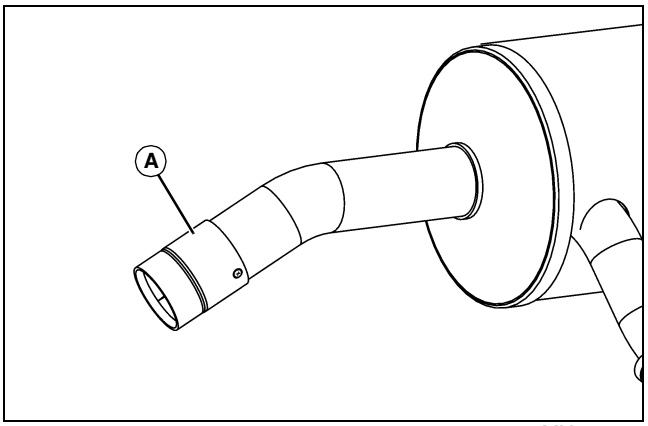
## Revisión del supresor de chispas

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Se debe dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Permitir que el motor se enfríe completamente.

3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX35034

4. Extraer el tornillo que asegura el supresor de chispas (A) al tubo del silenciador del escape. Guardar el tornillo.

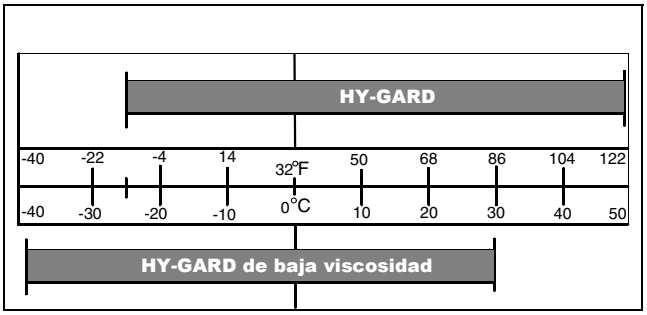
5. Extraer el supresor de chispas.

6. Asegurarse de que la rejilla del deflector dentro del supresor no esté obstruida ni dañada:

- Si está obstruida, rociarla con un limpiador de carburador/estrangulador y secarla con aire comprimido a baja presión.
- Si está dañada, cambiar el supresor de chispas.

7. Instalar el supresor de chispas con la tornillería original.

## Aceite del transeje




Utilizar aceite de una viscosidad basada en el rango de temperatura ambiente previsto durante el período entre los cambios de aceite.

Para la mayoría de las temperaturas normales de funcionamiento se recomienda utilizar aceite hidráulico y aceite John Deere HY-GARD™ para la transmisión.

***NOTA: Para temperaturas inferiores a -13° C (0° F), se puede usar aceite de baja viscosidad John Deere HY-GARD™. Si se utiliza a temperaturas mayores de -13° C (0° F) es posible que se escuchen algunos chirridos de los frenos ya que la viscosidad del aceite disminuye al incrementarse la temperatura.***

Es posible utilizar otros aceites si es que cumplen con las normativas JDM J20C y JDM J20D de John Deere.

## Revisión del nivel del aceite del transeje

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El aceite hidráulico caliente se expandirá y mostrará niveles de aceite incorrectos. Revisar el nivel del aceite:**

- **Cuando el aceite esté frío.**
- **Cuando el motor no esté en marcha.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

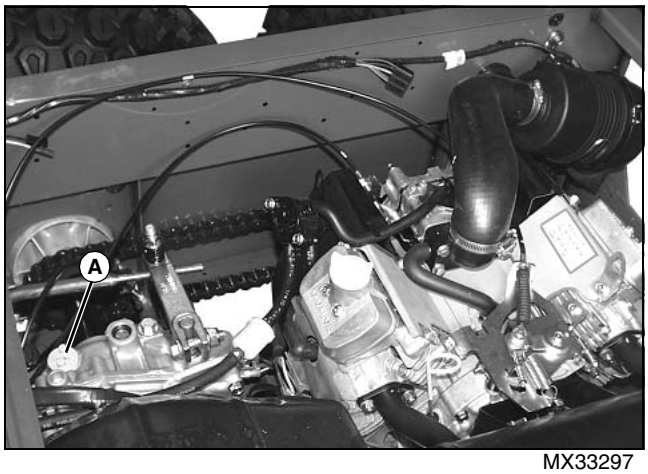
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer la varilla medidora.**




MX32942

**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33297

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

3. Sacar la varilla medidora (A) que se encuentra en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla de medición.

4. Revisar el nivel del aceite colocando la varilla de medición en la rosca de la caja del transeje y quitándola después para revisar el nivel de aceite.

5. Añadir la cantidad de aceite necesaria a través del agujero de llenado de la varilla medidora.

6. Instalar y apretar la varilla medidora.

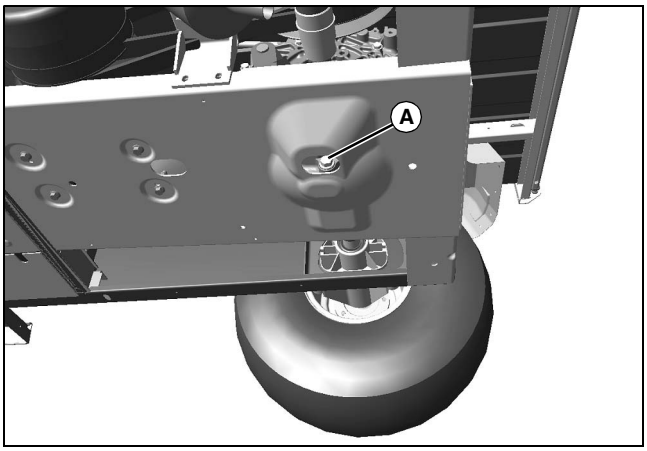
7. Bajar el compartimento de carga.

## Cambio del aceite del transeje

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer la varilla medidora.**




MX32964

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**

3. Colocar la bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje del transeje (A).

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer el tapón o la varilla medidora.**

**Asegurarse de que la varilla de medición se encuentra instalada antes de extraer el tapón de drenaje. Una vez que el tapón ha sido extraído, quitar lentamente la varilla de medición con el fin de controlar la velocidad con la que el aceite fluye hacia la bandeja de drenaje.**

4. Extraer el tapón y drenar el aceite.

5. Revisar la arandela en el tapón de drenaje. Reemplazarla si se ha perdido o está en malas condiciones.

6. Instalar el tapón de drenaje y apretarlo a entre 30 y 35 Nm (22 - 26 lb-ft).

7. Extraer la varilla de medición ubicada en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla de medición.

8. Añadir aceite: Para empezar, añadir aproximadamente 4,7 l (5.0 qt).

9. Revisar el nivel del aceite colocando la varilla de medición en la rosca de la caja del transeje y quitándola después para revisar el nivel de aceite.

10. Esperar dos minutos y volver a revisar el nivel del aceite. Añadir aceite si es necesario.

11. Colocar la varilla de medición y apretarla.

12. Bajar el compartimento de carga.

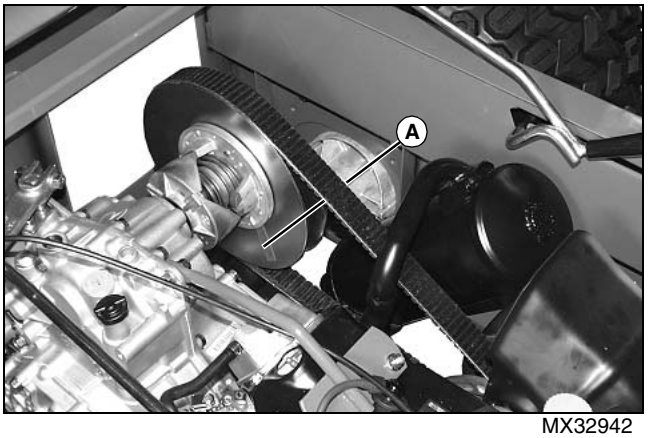
## Revisión de la correa de la transmisión

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

3. Hacer girar e inspeccionar la correa para revisar que no presente daños ni desgaste.




MX32942

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**

4. Medir en (A) la superficie superior del ancho de la correa. La medida debe ser de un mínimo de 27 mm (1.1 in.).

5. Cambiar la correa si está muy desgastada.

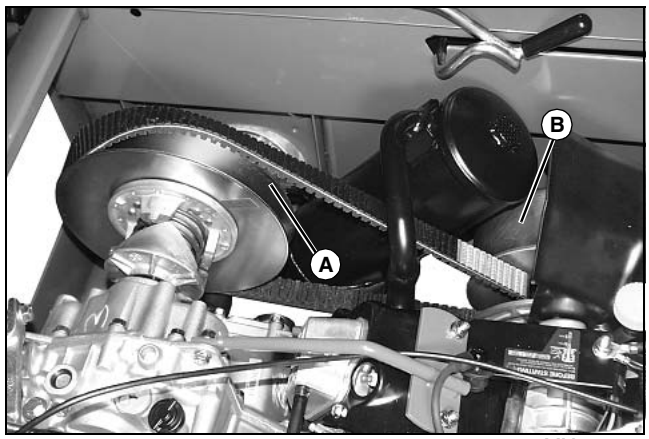
6. Bajar el compartimento de carga.

## Cambio de la correa de la transmisión

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.**

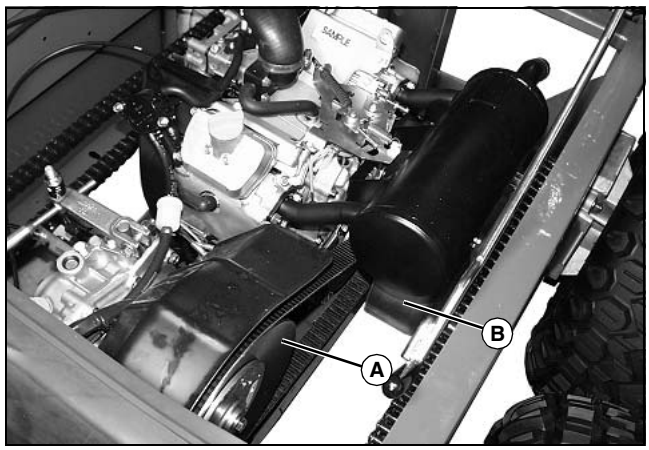
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX33440

**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33442

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

3. Dirigir la correa por encima de la polea (A) del embrague accionado. Girar la polea accionada ayudará en la extracción de la correa.

4. Dirigir la correa sobre la polea de transmisión (B) para extraerla.

5. Instalar una correa nueva y dirigirla por encima de la polea de transmisión y, a continuación, por encima de la polea del embrague activado.

6. Bajar el compartimento de carga.

## Comprobación de la tensión de la cadena de la transmisión (modelo TH 6x4)

***NOTA: La cadena de la transmisión está ajustada en la fábrica y no alcanzará la extensión normal hasta que el vehículo haya realizado un número razonable de horas de operación.***

1. Parar el vehículo en una superficie nivelada. Apagar el motor sin activar el freno de estacionamiento.

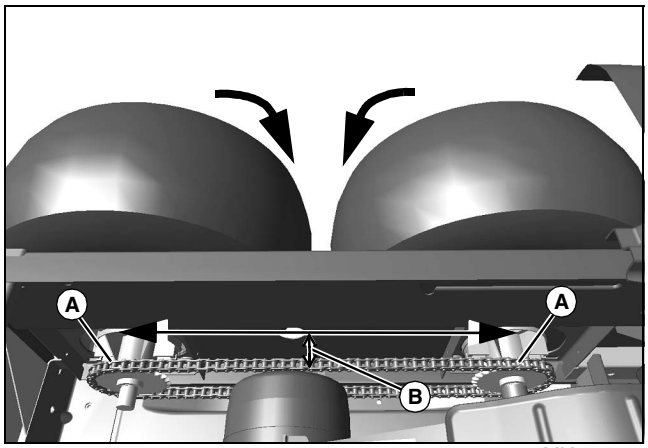
2. Colocar la transmisión en neutral y la tracción auxiliar en la posición desactivada (off).

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:**

- **Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.**
- **Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.**

3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar los soportes de elevación o los bloques de madera debajo del vehículo.

4. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX33640

5. Girar las ruedas traseras una hacia la otra de modo que la curvatura de la cadena quede en la parte superior de la cadena.

6. Colocar una regla (A) a través de la parte superior de las ruedas dentadas y medir la distancia (curvatura) (B) desde la parte inferior de la regla hasta la parte superior de la

cadena. La holgura debería ser de 13 a 18 mm (0.5 a 1.0 in.).

7. Ajustar la tensión de la cadena si es necesario.

## Ajuste de la tensión de la cadena de la transmisión (TH 6x4)

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.**

1. Estacionar el vehículo en una superficie horizontal. Apagar el motor sin activar el freno de estacionamiento.

2. Colocar la transmisión en neutral y la tracción auxiliar en la posición desactivada (off).

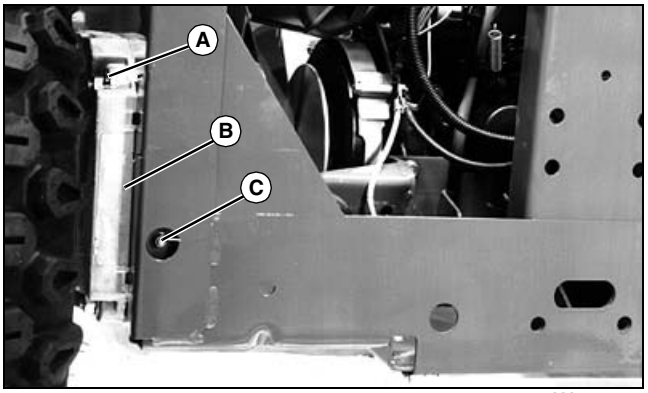
**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:**

- **Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.**
- **Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.**

3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar los soportes de elevación o los bloques de madera debajo del vehículo.

4. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar trasroscar el perno de ajuste (C). Aflojar las tuercas del alojamiento (A) antes de girar los pernos de ajuste.**



W02242

5. Aflojar las cuatro tuercas (A) de ambos ejes de modo que los alojamientos del eje (B) puedan deslizarse fácilmente hacia delante y hacia atrás.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No tensar la cadena demasiado porque podría dañarse.**

6. Girar los pernos de ajuste (C) de ambos lados para eliminar la curvatura de la cadena. Asegurarse de que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo.

7. Apretar las tuercas del alojamiento del eje (A) a 90 Nm (70 lb-ft), luego aflojar los pernos de ajuste (C) media vuelta para disminuir la fuerza sobre el perno.

8. Revisar que la tensión de las cadenas sea igual y correcta en ambos lados del vehículo.

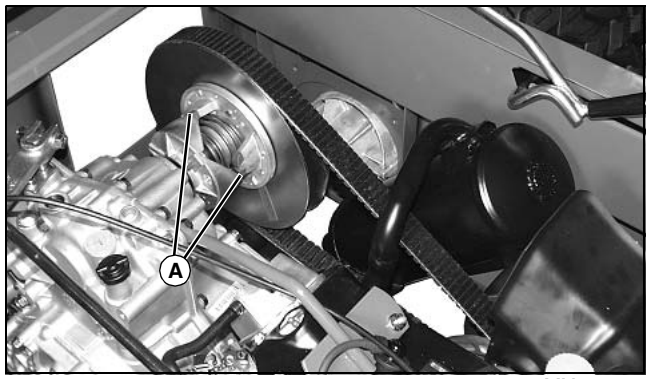
9. Girar las ruedas de transmisión aproximadamente 120°. Revisar de nuevo que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo, asegurándose de que no haya ningún punto de tensión. Repetir dos veces más.

10. Retirar los soportes de elevación y bajar el vehículo al suelo.

## Revisión de los botones del embrague secundario accionado

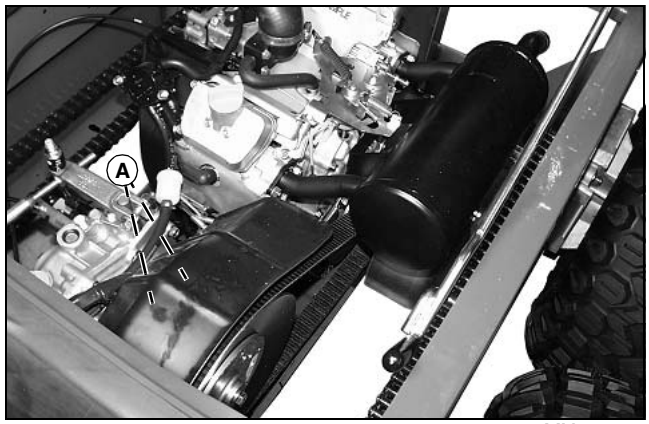
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.




MX31031

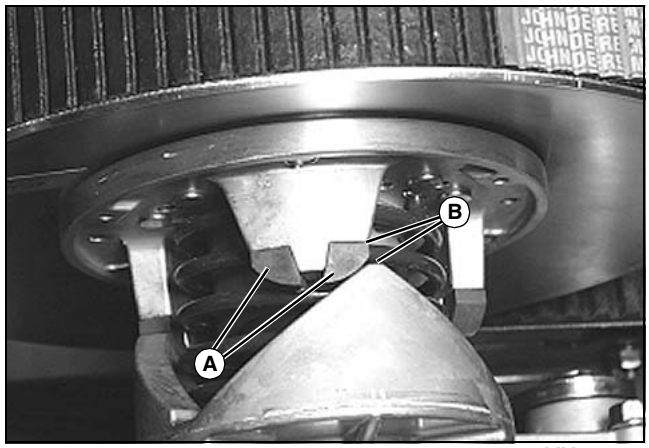
**Nota de fotografía: Modelos TS**




MX33442

**Nota de fotografía: Modelos TH 6x4**

3. Revisar que los botones del embrague no falten ni estén desgastados (A).




MX33643

- Los botones del embrague (A) no deben estar excesivamente desgastados; reemplazarlos antes de que ocurra un contacto de metal a metal (B).
- Si se necesita reemplazarlos, consultar al concesionario autorizado.

4. Bajar el compartimento de carga.

## Realizar el mantenimiento a la batería de forma segura



**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:**

- **No fumar cerca de la batería.**
- **Usar guantes y protección ocular.**
- **No permitir el contacto directo de metal con los terminales de la batería.**
- **Extraer el cable negativo primero al desconectarla.**
- **Instalar el cable negativo en último lugar al conectarla.**

## Revisión de la batería (baterías selladas)

***NOTA: No intentar abrir, añadir fluido o realizar el mantenimiento de la batería. Cualquier intento de hacerlo, anulará la garantía.***

• La batería y los bornes deben mantenerse limpios.

• Los pernos de la batería deben mantenerse apretados.

• Los orificios pequeños de ventilación deben mantenerse abiertos.

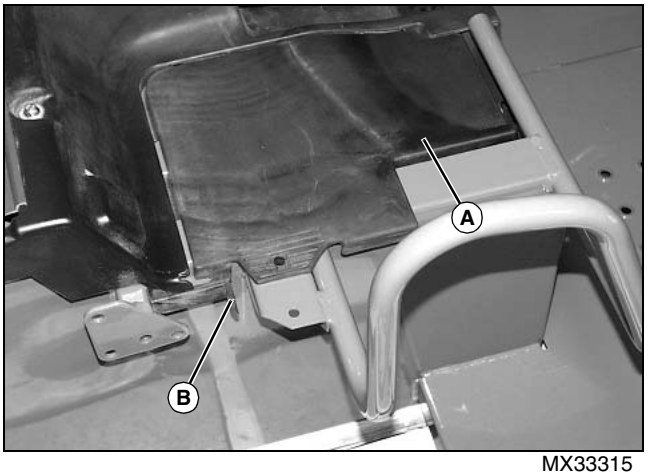
**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Esta batería viene totalmente cargada. Si la máquina no se usa para la fecha de vencimiento indicada en la batería, ésta debe cargarse.**

• Si resulta necesario se debe recargar a entre 6 y 10 A durante una hora.

## Extracción e instalación de la batería

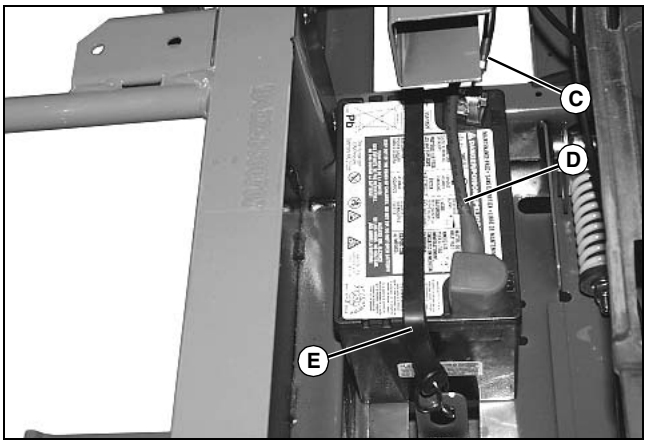
### Extracción

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).




MX33315

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del pasajero. Tirar hacia atrás del pestillo (B) y extraer el panel.




MX33294

3. En primer lugar, desconectar todos los cables negativos de color negro (C) de la batería.

4. Retirar la cubierta protectora de goma y desconectar todos los cables positivos de color rojo (D).

5. Desconectar la correa de sujeción de goma (E).

6. Levantar la batería del vehículo.

### Instalación

1. Instalar la batería en el vehículo con el borne negativo (-) colocado hacia la parte trasera del vehículo.

2. Instalar la correa de sujeción de la batería.

3. Conectar primero todos los cables positivos de color rojo al borne positivo (+) de la batería. Apretar las conexiones.

4. Conectar todos los cables negativos de color negro al borne negativo (-) de la batería. Apretar las conexiones.

5. Aplicar vaselina sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.

6. Deslizar hacia abajo la cubierta protectora del cable positivo de la batería y asentarla sobre el borne positivo (+).

7. Instalar el panel de acceso para el mantenimiento y bajar el asiento del pasajero.

## Limpieza de la batería y los terminales

1. Estacionar la máquina de una manera segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección de SEGURIDAD).

2. Desconectar la batería y extraerla.

3. Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sodio por cada galón de agua. Tener cuidado de que no se introduzca a las celdas la solución de bicarbonato de sodio.

4. Enjuagar la batería con agua corriente y dejarla secar.

5. Haciendo uso de un cepillo con cerdas metálicas, limpiar los extremos de los cables correspondientes a los terminales y la batería hasta que queden brillantes.

6. Instalar la batería.

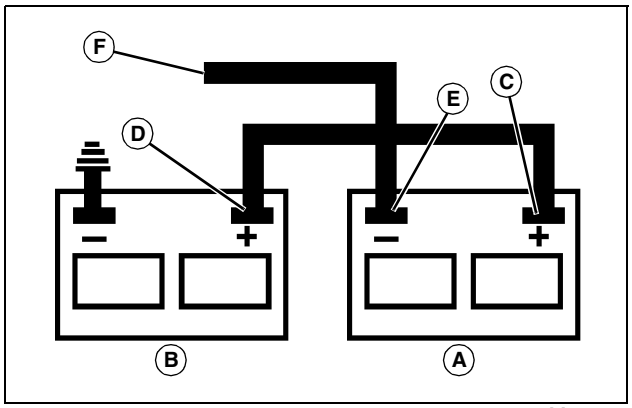
7. Haciendo uso de tuercas y arandelas, acoplar los cables a los bornes de la batería.

8. Para evitar la corrosión, aplicar a los terminales una grasa de uso general o silicona en spray.

## Utilización de la batería de refuerzo

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:**

- **No fumar ni tener una llama abierta cerca de la batería.**
- **Se deben usar guantes y protección ocular.**
- **No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería a 16°C (60°F).**
- **No conectar el cable de puente negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena conexión a tierra alejada de la batería descargada.**




M71044

**A - Batería de refuerzo**

**B - Batería del vehículo averiado**

1. Conectar el cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).

2. Conectar el otro extremo del cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.

3. Conectar el cable de refuerzo negativo (–) al borne negativo (–) (E) de la batería de refuerzo.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al realizar una carga eléctrica a partir de una batería de refuerzo, se pueden dañar los componentes de la máquina. No se debe instalar el cable de puente negativo en el chasis de la máquina. Se debe instalar únicamente al bloque del motor.**

**El cable de puente negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento en el compartimento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.**

4. Conectar el otro extremo (F) del cable de puente negativo (–) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.

5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.

6. Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: el cable negativo primero y después el cable positivo.

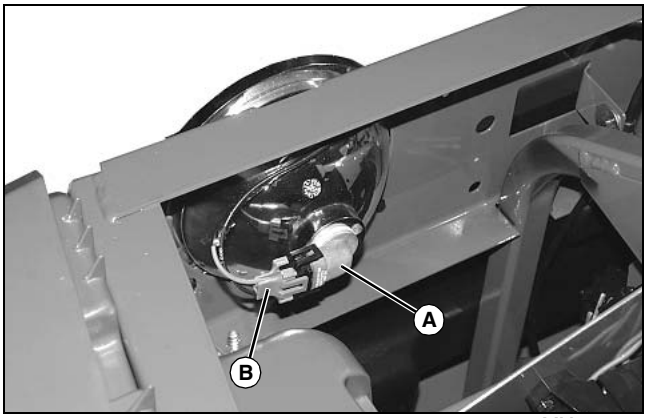
## Cambio de la bombilla del faro

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Extraer el capó y localizar el alojamiento del faro en el chasis delantero.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La bombilla de halógeno contiene gas bajo presión. La bombilla puede romperse si el cristal se raya o se cae. Usar protección ocular y manipular la bombilla con cuidado cuando se reemplace.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No se debe tocar el cristal de la bombilla nueva con la piel expuesta. El contacto con aceites o suciedad reducirá la duración de la bombilla. Manipular la bombilla por la base o con unos guantes o trapo limpio.**



MX33438

3. Girar el casquillo de la bombilla (A) 1/8 de vuelta en sentido antihorario y extraer el casquillo del alojamiento.

4. Desconectar del casquillo el conector de cableado (B). Desechar el juego del casquillo y la bombilla.

5. Conectar el conector de cableado al nuevo juego de casquillo y bombilla. Instalar el juego en el alojamiento y girar 1/8 de vuelta para trabarla en su lugar.

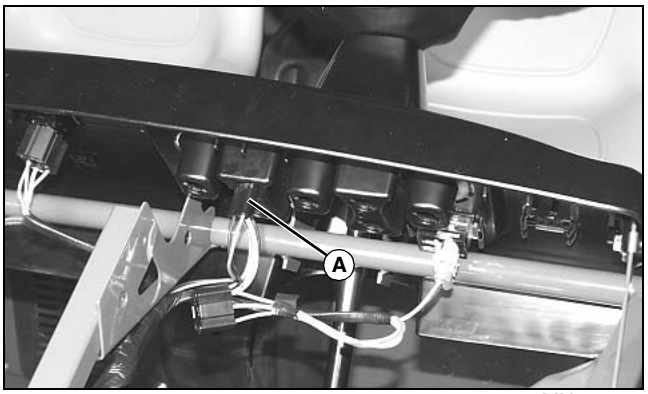
6. Revisar el funcionamiento del faro.

7. Instalar el capó.

## Cambio de las bombillas del panel de instrumentos

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Quitar el capó.



MX33439

3. Alcanzar debajo del panel de instrumentos y extraer el casquillo adecuado (A) del alojamiento de plástico.

- Girar el casquillo de la bombilla 1/8 de vuelta.
- Extraer el casquillo.

4. Sacar la bombilla del casquillo. Desechar la bombilla.

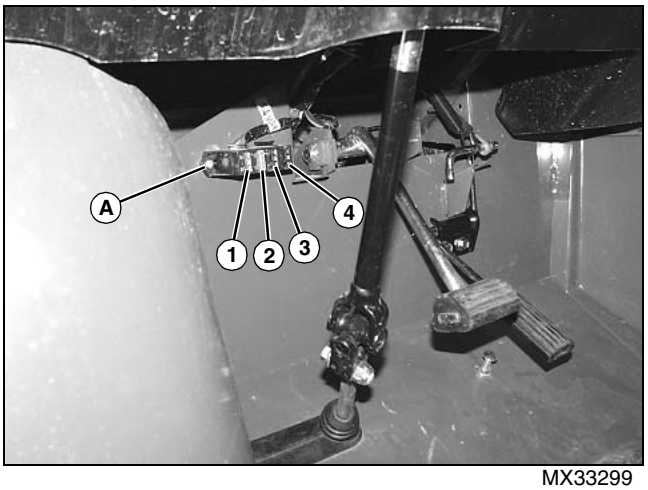
5. Instalar una bombilla nueva en el casquillo.

6. Alinear e insertar el casquillo en el alojamiento de plástico. Girar el casquillo 1/8 de vuelta para trabarlo en su lugar.

7. Instalar el capó.

## Revisión y cambio de fusibles

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).



MX33299

2. Identificación de los fusibles:

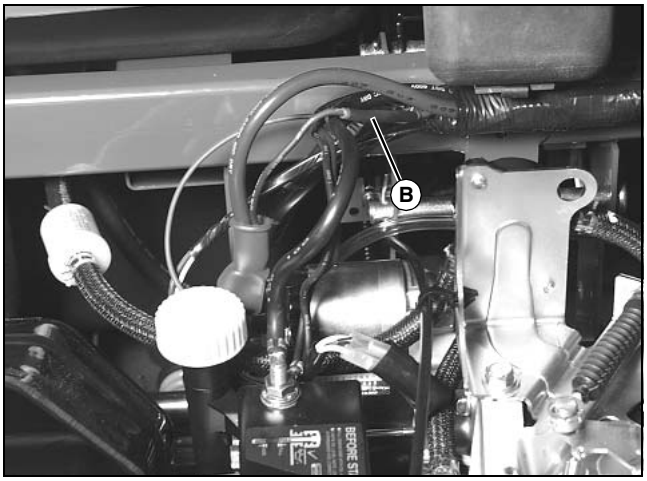
| Posición | Circuito | Tamaño del fusible |
|---|---|---|
| 1 | • Carga del circuito (modelo TS)<br>• Arranque del solenoide del motor y carga del circuito (modelo TH 6x4) | 25 A |
| 2 | Circuito del accesorio delantero y trasero | 40 A |
| 3 | Circuito de ENCENDIDO de la llave de contacto | 15 A |
| 4 | Enchufe de alimentación para accesorios | 10 A |

3. Sacar el fusible del portafusibles (A) (junto a la articulación del pedal).

4. Revisar visualmente si el filamento del fusible está roto.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.**

5. Colocar el nuevo fusible, cuyo amperaje nominal debe ser el adecuado, en la posición que le corresponde en el bloque de fusibles.




6. Comprobar la posibilidad de que el filamento del fusible (B) esté fundido (acudir a un concesionario autorizado para que la reparen).

## Recomendaciones respecto al alternador de gran capacidad

Si el vehículo está equipado con accesorios que someten al sistema de carga del vehículo a una mayor demanda, éste puede complementarse mediante la aplicación de un Juego de alternador de alta capacidad, tal y como se explica enseguida:

***NOTA: Consultar a un concesionario autorizado para adquirir un Juego de alternador de alta capacidad.***

**Se recomienda encarecidamente un alternador con una alta capacidad de salida (excepto si su utilización es extremadamente escasa y esporádica) que posea una de las siguientes opciones:**

• Luces de la cabina

• Cabrestante

**Se recomienda un alternador con una alta capacidad de salida (excepto si su utilización es escasa y esporádica) que posea la siguiente opción:**

• Elevador delantero

**Se recomienda un alternador con una alta capacidad de salida (excepto si se utiliza poco y esporádicamente) que posea dos o más de las siguientes opciones:**

• Juego de luces

• Limpiaparabrisas para la cabina

• Elevador del compartimento de carga

• Alarma de retroceso

• Bocina

• Escoba de 72 pulg.

• Adaptador de 12 V [esta opción no debe exceder una potencia de 120 vatios (10 amperios)].

• Grupo de indicadores

• Radio

## Utilización del combustible apropiado

Se recomienda utilizar gasolina regular sin plomo con un octanaje de 87 o superior. Las mezclas de combustible que contienen hasta un 10% de etanol o hasta el 15% de combustible reformulado MTBE son aceptables. No usar combustible o aditivos que contengan metanol ya que se pueden producir daños.

Usar siempre combustible limpio y nuevo comprado en una cantidad que pueda usarse en aproximadamente 30 días, o añadir estabilizante de combustible.

El combustible se mezcla para obtener el mejor rendimiento según la estación. Para evitar problemas de rendimiento del motor, como dificultades al arrancar o bloqueo por vapor, usar el combustible correspondiente a la estación. Usar combustible durante la estación cálida que se compró durante esa estación y usar combustible durante la estación fría que se usó durante dicha estación.

El combustible se puede picar en los motores que se usan por estaciones o poco frecuentemente durante una estación. El combustible picado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando así al rendimiento del motor.

Guardar el recipiente de almacenamiento del combustible bien cerrado en un área fresca y alejado de la luz solar directa. El combustible se puede descomponer y degradar si no se sella apropiadamente o si está expuesto al sol y al calor.

Se puede acumular condensación en el depósito de combustible debido a una variedad de condiciones operativas y medioambientales y, con el tiempo, puede afectar el funcionamiento de la máquina. Llenar el depósito de combustible al final de cada día de uso y almacenar el combustible en recipientes de plástico para reducir la condensación.

Para obtener el mejor rendimiento y manejo de combustible durante todo el año, añadir estabilizante al combustible inmediatamente después de comprarlo. Esto ayuda a impedir los problemas de rendimiento del motor y permite almacenar el combustible en la máquina durante todo el año sin necesidad de drenarlo.

## Llenado del depósito de combustible

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.**

- **Apagar el motor antes de llenar el depósito del combustible.**
- **No se debe fumar mientras se manipula combustible.**
- **Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.**
- **Llenar el depósito del combustible en el exterior o en un espacio con buena ventilación.**
- **Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.**
- **Usar un recipiente no metálico aprobado y limpio para evitar una descarga de electricidad estática.**
- **Usar un embudo de plástico aprobado, limpio y sin rejilla o filtro, para evitar una descarga de electricidad estática.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y el agua en el combustible pueden dañar el motor:**

- **Limpiar de suciedad y residuos la abertura del depósito de combustible.**
- **Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.**
- **Llenar el depósito de combustible al final de cada día para eliminar la condensación del depósito de combustible.**
- **Usar un embudo no metálico con un depurador de malla de plástico al llenar el depósito de combustible o el recipiente.**

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para evitar la congelación y la condensación a bajas temperaturas.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.
3. Eliminar la suciedad del área que circunda la tapa del depósito de combustible.
4. Extraer la tapa del depósito del combustible lentamente para dejar que se descargue la presión acumulada en él.
5. Llenar el depósito de combustible sólo hasta la parte inferior del cuello de llenado.
6. Instalar la tapa del depósito de combustible.

## Extracción e instalación del conjunto de las ruedas delanteras

### Extracción

1. Estacionar la máquina de manera segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).

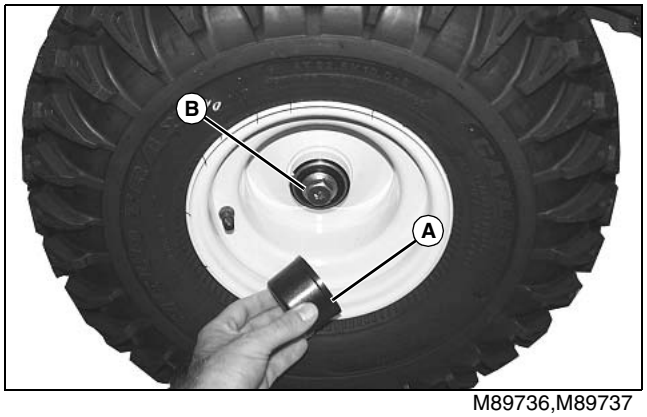
**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:**

**• Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.**

**• Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando se eleve o se apoye la máquina, los puntales deben colocarse debajo del chasis, no debajo de la transmisión ni del motor.**

2. Elevar la máquina con un dispositivo de elevación seguro y bajarla sobre gatos u otro tipo de soporte estable. Colocar bloques en las ruedas que permanecen en el suelo para impedir que la máquina se mueva.




M89736,M89737

3. Sacar el tapón (A) del extremo del cubo del eje.

4. Extraer el tornillo de sombrerete (B).

5. Con un mazo suave, golpear ligeramente el lado posterior de la llanta de la rueda para extraer el conjunto de la rueda.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:**

**• No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.**

6. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para que lo reparen.

### Instalación

1. Aplicar grasa multiusos al eje del vástago antes de instalar la rueda.

2. Instalar el conjunto de la rueda de modo que el vástago de la válvula apunte hacia fuera.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Over tightening front wheel bolts can result in bearing damage.**

3. Apretar el tornillo de sombrerete a 88 N•m (65 lb-ft).

4. Colocar el tapón.

## Extracción e instalación del conjunto de la rueda trasera

### Extracción

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).

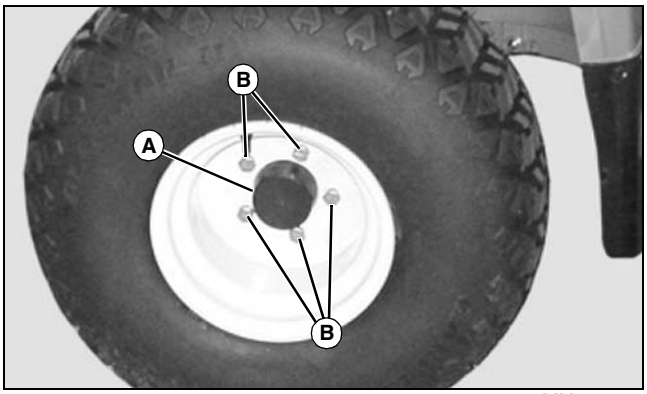
**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:**

**• Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.**

**• Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.**

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando se eleve o se apoye la máquina, los puntales deben colocarse debajo del chasis, no debajo de la transmisión ni del motor.**

2. Elevar la máquina con un dispositivo de elevación seguro y bajarla sobre gatos u otros soportes estables. Colocar bloques en las ruedas que permanecen en el suelo para impedir que la máquina se mueva.



MX31037

**Nota de fotografía: La rueda puede tener o no una tapa (A) que es necesario quitar al extraer la rueda.**

3. Quitar los pernos de la rueda (B).

4. Extraer el conjunto de la rueda.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:**

**• No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.**

5. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para que lo reparen.

**Instalación**

1. Aplicar grasa multiusos al eje del vástago antes de instalar el conjunto de la rueda.

2. Instalar el conjunto de la rueda de modo que el vástago de la válvula quede hacia fuera.

3. Apretar los pernos de las ruedas por igual siguiendo una secuencia alternada hasta que queden apretados.

4. Bajar la máquina completamente al suelo.

5. Apretar los pernos de las ruedas a 88 Nm (65 lb-ft).

## Extracción e instalación del capó

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Evitar las lesiones causadas por las piezas móviles. Detener el vehículo y extraer la llave de contacto antes de ajustar la máquina o efectuarle mantenimiento.**

**Extracción del capó**

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).



MX33300

2. Ponerse de pie delante del vehículo y sujetar el capó cerca de las flechas marcadas (A). Tirar firmemente hacia arriba.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al extraer el capó (B), éste debe colocarse en una posición vertical y no sobre su lado superior.**

3. Tirar del capó (B) hacia delante y extraerlo de debajo del panel de control (C).

**Instalación del capó**

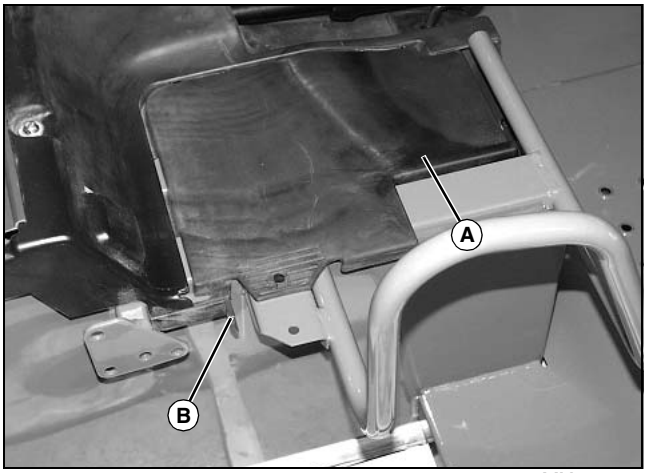
1. Instalar el capó (B) debajo del panel de control (C).

2. Pivotar el capo hacia abajo, empujando en la cercanía de las flechas (A) para afianzar los retenes de goma en las lengüetas del capó, en los retenes moldeados en los guardabarros delanteros.

## Apertura y cierre del panel de acceso para el mantenimiento

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para que el vehículo funcione adecuadamente, siempre hacerlo con el panel (A) instalado.**




MX33315

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del pasajero. Tirar hacia atrás del pestillo (B) y extraer el panel.

## Limpieza de superficies de plástico

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un cuidado inadecuado de las superficies de plástico de la máquina puede dañar dichas superficies:**

**• No limpiar por frotación las superficies de plástico cuando estén secas. Al frotarlas para limpiarlas en seco, se causan arañazos menores en las superficies.**

**• Usar un trapo limpio y suave (toalla de baño o tela, manopla para autos).**

**• En las superficies de plástico no se deben usar materiales abrasivos tales como productos abrillantadores.**

**• No se debe rociar insecticida en las proximidades de la máquina.**

1. Enjuagar el capó y la totalidad de la máquina con agua limpia para extraer la suciedad y el polvo que pueden arañar la superficie.

2. Limpiar las superficies de plástico con agua limpia y un detergente suave líquido para automóviles.

3. Secarlas bien, para evitar manchas de agua.

4. Encerar la superficie con cera líquida para automóviles. Utilizar productos que indiquen específicamente que "no contiene abrasivos".

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar un pulidor mecánico para quitar la cera.**

5. Abrillantar manualmente la cera aplicada usando un paño limpio y suave.

## Limpieza y reparación de las superficies metálicas

**Limpieza:**

Seguir las prácticas para automóviles para cuidar de las superficies metálicas pintadas del vehículo. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

**Reparación de arañazos menores (arañazos superficiales):**

1. Limpiar concienzudamente el área que se va a reparar.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.**

2. Utilizar productos abrillantadores automotores para eliminar arañazos superficiales.

3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

**Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la capa de imprimación):**

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol o alcoholes minerales.

2. Para reparar los arañazos, utilizar las barritas de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones que se incluyen en la barrita de pintura para la utilización y el secado.

3. Suavizar la superficie utilizando un producto abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.

4. Aplicar cera sobre la superficie.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Uso de la tabla de resolución de problemas

Si se experimenta un problema que no esté incluido en esta tabla, ponerse en contacto con el concesionario autorizado para realizar el mantenimiento de la unidad.

Cuando se hayan comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persista todavía, consultar con el concesionario autorizado.

## Motor

| SI | REVISAR |
|---|---|
| El motor no arranca | Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a ésta posición.<br>La batería tiene el voltaje bajo.<br>Conexiones de la batería sueltas o corroídas.<br>Fusible(s) fundido(s).<br>Cable(s) de la bujía(s) flojo(s) o desconectado(s).<br>Bujía(s) o bobina(s) defectuosa(s).<br>El combustible no es el adecuado o se ha agotado.<br>Filtro de combustible obstruido.<br>Solenoide del motor de arranque defectuoso.<br>Circuito abierto en el cableado. |
| Resulta difícil arrancar el motor | El motor está frío.<br>Filtro de combustible obstruido.<br>Viscosidad excesiva del aceite del motor.<br>La(s) bujía(s) está(n) sucia(s).<br>Bujía(s) o bobina(s) defectuosa(s).<br>Conexiones eléctricas flojas o corroídas.<br>Combustible deteriorado o inadecuado.<br>El estrangulador no se usa o está ajustado incorrectamente. |
| El motor pierde potencia bajo carga | Combustible deteriorado o sucio.<br>Filtro de combustible obstruido.<br>Bobina o cable defectuoso.<br>Extraer la(s) bujía(s) defectuosa(s). |
| Obstrucciones de vapor en el motor | Combustible o metanol de mala calidad.<br>Condiciones climáticas muy calidas y de carga muy alta.<br>Respiradero del depósito de combustible obstruido.<br>Suciedad en el filtro de combustible. |

| SI | REVISAR |
|---|---|
| El motor opera irregularmente | Conexiones eléctricas flojas.<br>Agarrotamiento del cable del estrangulador o del acelerador.<br>Conducto del combustible o filtro del combustible obstruidos.<br>Combustible deteriorado o sucio.<br>Combustible inadecuado.<br>Elemento del depurador del aire obstruido.<br>La(s) bujía(s) está(n) sucia(s). |
| El motor se recalienta | Obstrucción o falta del elemento del depurador del aire.<br>Obstrucción de la toma de aire del carburador.<br>Nivel de aceite de motor bajo.<br>Excesivo tiempo de funcionamiento del motor a baja velocidad. |
| El motor pierde potencia | El motor se recalienta.<br>Demasiado aceite en el motor.<br>Extraer la(s) bujía(s) defectuosa(s).<br>Suministro de combustible reducido.<br>Filtro del combustible obstruido.<br>Conducto del combustible pellizcado o torcido.<br>Combustible inadecuado.<br>Elemento del depurador del aire obstruido. |
| El motor golpetea | Baja velocidad del motor.<br>Combustible de bajo octanaje o alterado.<br>Motor sobrecargado. |

## Sistema eléctrico

| SI | REVISAR |
|---|---|
| El motor de arranque no opera | Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a ésta posición.<br>Conexiones sueltas o corroídas.<br>Fusible fundido.<br>La salida de la batería es baja.<br>La batería está sulfatada o desgastada.<br>Motor de arranque defectuoso. |

| SI | REVISAR |
|---|---|
| El motor de arranque vira lentamente | La salida de la batería es baja.<br>La batería está sulfatada o desgastada.<br>Aceite del motor es demasiado denso.<br>Conexiones sueltas o corroídas. |
| Ningún elemento del sistema eléctrico opera | Fusible fundido.<br>Filamento de fusible fundido.<br>Conexiones sueltas o corroídas.<br>La batería está sulfatada o desgastada. |
| Batería totalmente descargada | Cortocircuito en el solenoide del motor de arranque.<br>La llave de contacto no está en la posición de “APAGADO”.<br>Componente conectado al enchufe del accesorio y ENCENDIDO con el motor apagado.<br>Luces de la señal de giro y/o de peligro ENCENDIDAS con el motor apagado.<br>La batería está sulfatada o desgastada.<br>Velocidad del motor baja o ralentí excesivo.<br>Suciedad en los cables de la batería y en los terminales.<br>Celda de la batería totalmente gastada.<br>Fusible fundido.<br>Sistema de carga defectuoso.<br>La corriente drena más que la salida del sistema de carga. (Si se añaden varios accesorios y se usan con frecuencia al mismo tiempo con el sistema de carga normal. Especialmente a bajas velocidades de motor.) |
| La(s) luz (luces) indicadora(s) apropiada(s) no se enciende(n) al revisar el panel de instrumentos. | Bombilla fundida.<br>Cableado defectuoso.<br>Interruptor o sensor defectuoso. |
| La batería no se carga | Celda totalmente desgastada en la batería.<br>Conexiones sueltas o corroídas.<br>La batería está sulfatada o desgastada.<br>Velocidad del motor baja o ralentí excesivo.<br>Sistema de carga defectuoso. |

## Frenos

| SI | REVISAR |
|---|---|
| Chirrido o ruido de los frenos | Cambiar el aceite del transeje.<br>Revisar que no haya residuos ni humedad en el aceite. |

| SI | REVISAR |
|---|---|
| El pedal tiene un juego excesivo | Ajustar la articulación del freno (acudir a un concesionario autorizado para que la reparen). |

# ALMACENAMIENTO

## Almacenamiento seguro

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte:**

**• Poner en marcha el motor sólo el tiempo necesario para mover la máquina hacia o fuera del lugar del almacenamiento.**

**• No dejar el depósito de combustible lleno cuando se almacene el vehículo en el interior de un edificio donde los gases puedan entrar en contacto con llamas o chispas.**

**• Dejar que se enfríe el motor antes de almacenar el vehículo en un recinto cerrado.**

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. Reparar las piezas desgastadas o dañadas. Reemplazar las piezas si es necesario. Apretar la tornillería que esté floja.

2. Reparar las superficies metálicas rayadas o descascarilladas para evitar la oxidación.

3. Eliminar de la máquina el césped y otros desechos.

4. Limpiar la máquina y encerar las superficies plásticas y metálicas.

5. Poner la máquina en marcha durante cinco minutos para secar las correas y poleas.

6. Aplicar una ligera capa de aceite de motor a los puntos giratorios y de desgaste para evitar la oxidación.

7. Lubricar todos los puntos de engrase.

8. Revisar la presión de los neumáticos.

## Preparación del motor y el combustible para el almacenamiento

**Combustible:**

Si se ha estado utilizando “Combustible estabilizado”, añadir combustible estabilizado al depósito hasta llenarlo.

***NOTA: Al llenar el depósito de combustible se reduce la cantidad de aire en el mismo y se ayuda a prevenir el deterioro del combustible.***

Si no se ha estado utilizando “Combustible con estabilizador”:

1. Estacionar la máquina en un área bien ventilada (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

***NOTA: Tratar de anticipar cuánto tiempo se usará la máquina durante la temporada para dejar el mínimo combustible posible en el depósito.***

2. Arrancar el motor y dejarlo funcionando hasta que se agote el combustible.

3. Para máquinas equipadas con llave de contacto, girar la llave a la posición de apagado.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible picado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando así al rendimiento del motor.**

**• Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.**

4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Seguir las instrucciones del estabilizador para realizar la mezcla.

5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.

6. Hacer funcionar el motor por unos cuantos minutos para permitir que la mezcla de combustible circule a través del carburador, para los motores a gasolina, o a través de los inyectores de combustible, para los motores a diesel.

**Motor:**

Si el vehículo no se va a usar durante más de 60 días, debe seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor mientras el motor esté caliente.

2. Realizar el mantenimiento del filtro de aire si resulta necesario.

3. Eliminar la suciedad de la rejilla de admisión de aire del motor.

4. En los motores a gasolina:

- Extraer las bujías. Verter 30 ml (1 oz.) de aceite de motor limpio en los cilindros.
- Instalar las bujías, pero no conectar sus cables.
- Arrancar el motor cinco o seis veces para dejar que el aceite se distribuya.

5. Limpiar el motor y su compartimento.

6. Extraer la batería.

7. Limpiar la batería y sus bornes. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.

8. Cerrar la válvula de cierre de combustible, si está equipada en la máquina.

9. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.

***NOTA: Una batería almacenada debe recargarse cada 90 días.***

10. Cargar la batería.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La exposición prolongada a la luz del sol puede dañar la superficie del capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena a la intemperie.**

11. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si se almacena a la intemperie, colocar sobre éste una cubierta impermeable.

## Preparación de la máquina después del almacenamiento

1. Revisar la presión de los neumáticos.

2. Revisar el nivel de aceite del motor.

3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería si es necesario.

4. Instalar la batería.

5. En los motores a gasolina: Revisar la abertura de la bujía. Instalar y apretar los tapones al par de apriete especificado.

6. Lubricar todos los puntos de engrase.

7. Abrir la válvula de cierre de combustible, si está equipada en la máquina.

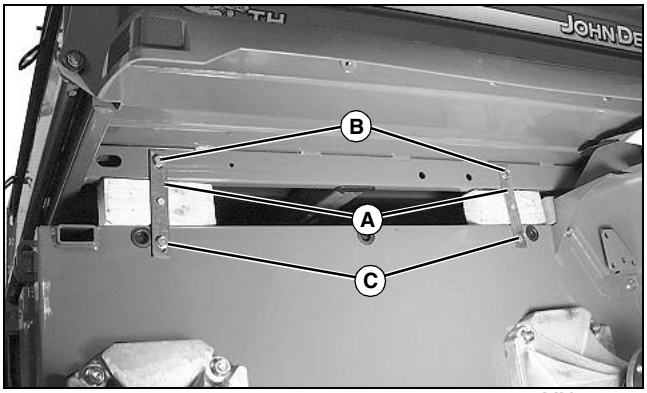
8. Asegurarse de que todos los protectores o deflectores estén en su lugar.

## Preparación del vehículo para el montaje

1. Extraer la parte superior y los costados de la caja de transporte.

2. Extraer los asientos y las piezas embaladas del vehículo.

3. Extraer los neumáticos del compartimento de carga y los costados del vehículo.




MX33312

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.**

4. Localizar los dos soportes de transporte (A) en cada lado del chasis del vehículo.

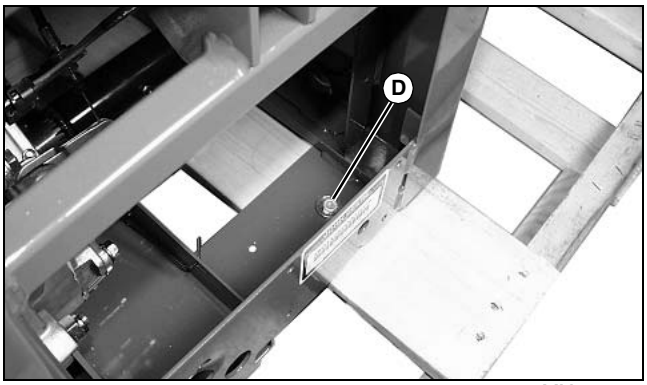
5. Extraer los tornillos autorroscantes (B) de cada lado. Guardar los cuatro tornillos para instalar posteriormente el protector de carga.

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El compartimento de carga es pesado. Usar un dispositivo de elevación seguro o conseguir la ayuda de un asistente para elevar, instalar o quitar el compartimento de carga.**

6. Levantar el compartimento de carga del chasis del vehículo.

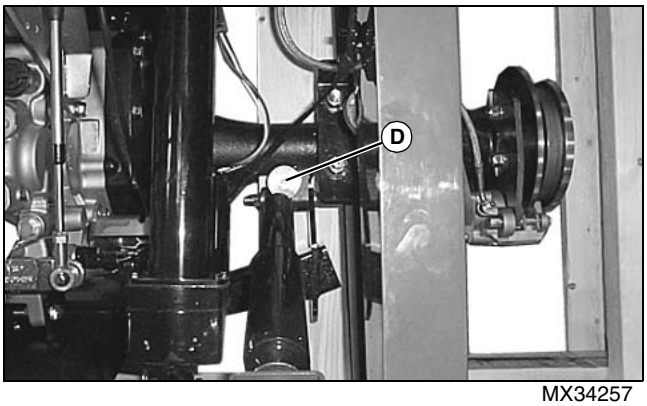
7. Extraer los tornillos autorroscantes (C) y los soportes de transporte (A) de cada lado. Desechar los soportes de transporte.

8. Instalar nuevamente en los orificios del lado derecho del vehículo los dos tornillos autorroscantes (C) extraídos anteriormente. Instalar uno de estos tornillos en el orificio trasero del lado izquierdo del vehículo. Desechar el último tornillo.




MX33313

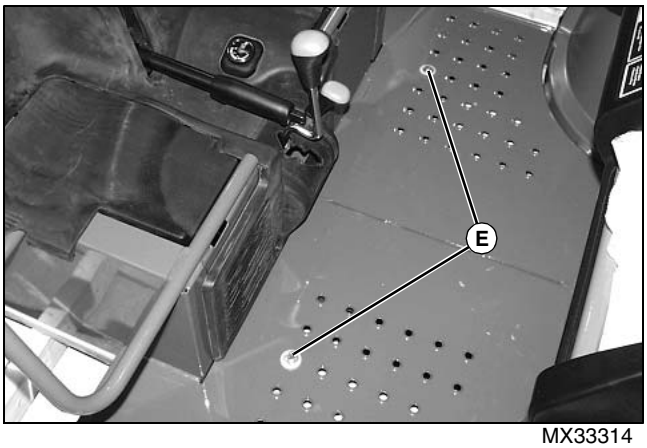
**Nota de fotografía: Modelos TS y TH 6x4**




MX34257

**Nota de fotografía: Modelos TX**

9. Extraer la tornillería (D) a cada lado de la esquina trasera del área del bastidor.




MX33314

10. Extraer los dos tornillos autorroscantes (E) de la parte delantera de la plataforma para pies. Desechar la tornillería de transporte.

## Instalación de las ruedas

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:**

**• Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.**

**• Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.**

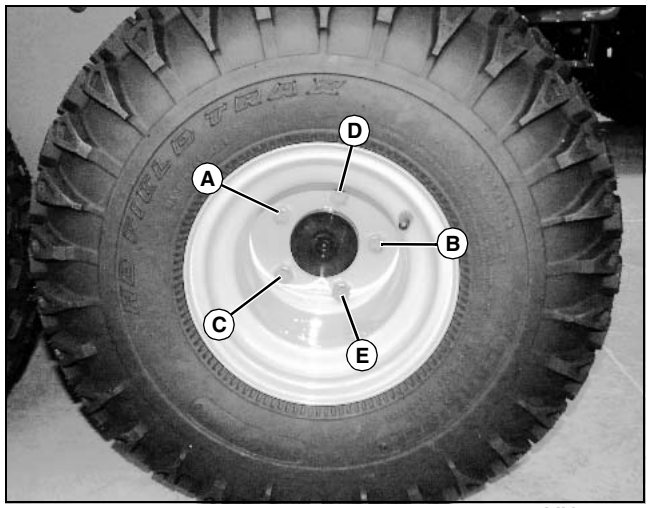
**Instalar las ruedas traseras TS y TH (todas las ruedas en el modelo TX)**

***NOTA: Para la instalación de las ruedas delanteras de los modelos TX se usa el mismo procedimiento que en la instalación de las ruedas traseras.***

1. TH 6x4 solamente: Medir la circunferencia de los neumáticos traseros. Seleccionar las ruedas de mayor circunferencia de neumáticos para la posición más retrasada, a fin de que las ruedas motrices tengan el máximo contacto con el suelo.

2. Instalar la tapa de plástico en cada cubo del eje trasero.

3. Levantar la parte trasera del vehículo con un dispositivo de elevación seguro. Colocar puntos de apoyo debajo del vehículo.




MX33500

4. Acoplar cada rueda trasera al cubo del eje con la varilla de la válvula hacia la parte exterior, utilizando cinco pernos de rueda. Apretar los pernos de las ruedas en la secuencia (A), (B), (C), (D) y (E) hasta que queden a paño. Terminar de apretar los tornillos a 88 Nm (65 lb-ft) con una llave dinamométrica.

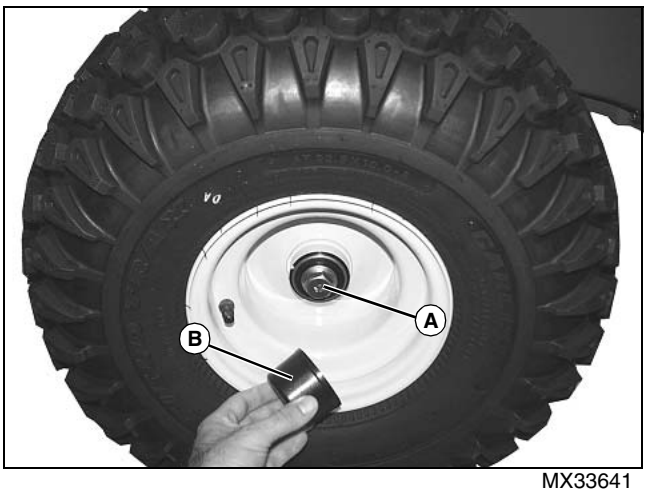
5. Extraer los puntos de apoyo y bajar el vehículo.

**Instalar las ruedas delanteras en los modelos TS y TH**

1. Levantar la parte delantera del vehículo con un dispositivo de elevación seguro. Colocar puntos de apoyo debajo del vehículo.

2. Deslizar las ruedas delanteras en los cubos del eje delantero.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Over tightening front wheel bolts can result in bearing damage.**




MX33641

3. Sujetar las ruedas delanteras con tornillos de sombrerete bridados M16x40 (A). Apretar los tornillos de sombrerete a 88 Nm (65 lb-ft) con una llave dinamométrica.

4. Instalar las tapas de plástico de los cubos (B).

## Revisión de la presión de los neumáticos

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:**

- **No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.**
- **Los neumáticos no deben inflarse por encima de la presión recomendada.**
- **El conjunto del neumático y la rueda no debe soldarse ni calentarse. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.**
- **Durante el inflado no se debe estar enfrente o sobre el conjunto del neumático. Se debe utilizar una boquilla con traba y una manguera lo suficientemente larga para permitir que el operador permanezca a un lado.**

1. Comprobar que los neumáticos no estén dañados.

***NOTA: Consultar la sección de ESPECIFICACIONES para obtener la presión de los neumáticos.***

2. Revisar la presión de los neumáticos con un manómetro exacto.

3. Inflar o desinflar, según sea necesario.

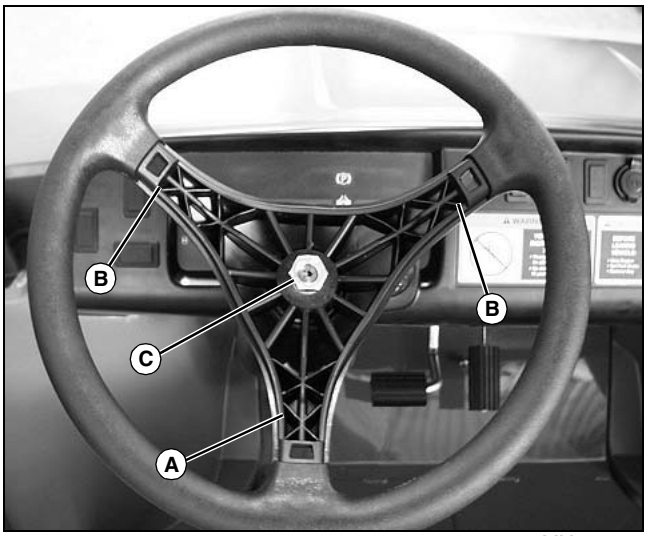
## Instalación del volante

1. Extraer y desechar la tapa protectora de plástico del eje de la dirección.

2. Instalar el volante en el eje de la dirección. Girar el volante para que las ruedas delanteras queden rectas y hacia el frente.

3. Extraer el volante.

4. Aplicar grasa multiusos en el eje de la dirección.



MX33317

5. Instalar el volante en el eje de la dirección, con uno de los vástagos (A) a 180º en la parte inferior del volante y los demás (B) a unos 45º en la parte superior del volante, tal y como se muestra.

6. Instalar la tuerca (C) y apretarla a 38 N•m (28 lb-ft).



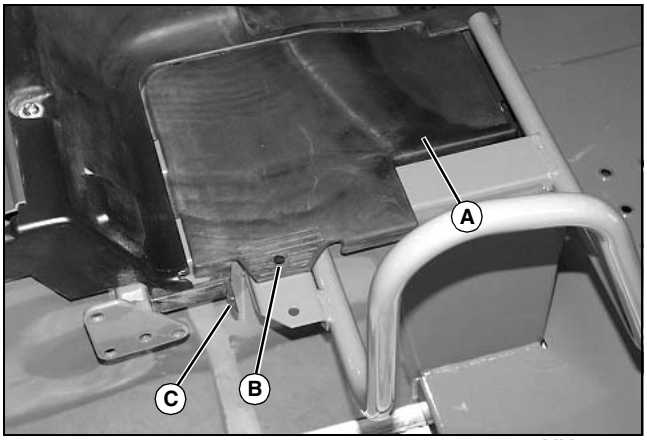
MX33318

7. Instalar la cubierta (D), de modo que el nombre John Deere quede en la posición correcta.

## Revisión del voltaje de la batería

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:**

- **No fumar ni tener una llama abierta cerca de la batería.**
- **Se deben usar guantes y protección ocular.**
- **Nunca revisar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los bornes. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.**
- **No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería a 16°C (60°F).**




MX33315

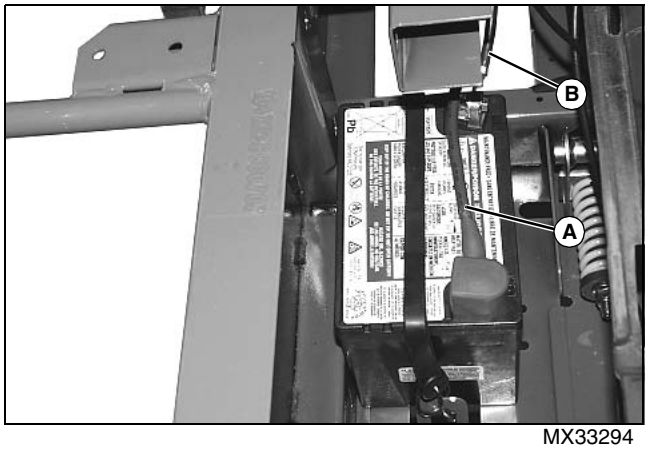
**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**

Localizar la cubierta de acceso (A) en el lado del pasajero. Extraer y desechar el afianzador (B), tirar de la presilla (C) hacia atrás y extraer el panel.

Extraer y desechar las tapas protectoras de los bornes positivo (+) y negativo (-).

La batería está llena de ácido, cargado en fábrica. Para alargar la duración de la batería, comprobar el voltaje antes de la entrega. Cargar completamente la batería, si el voltaje es inferior a 12,6 V.

## Conexión de la batería




MX33294

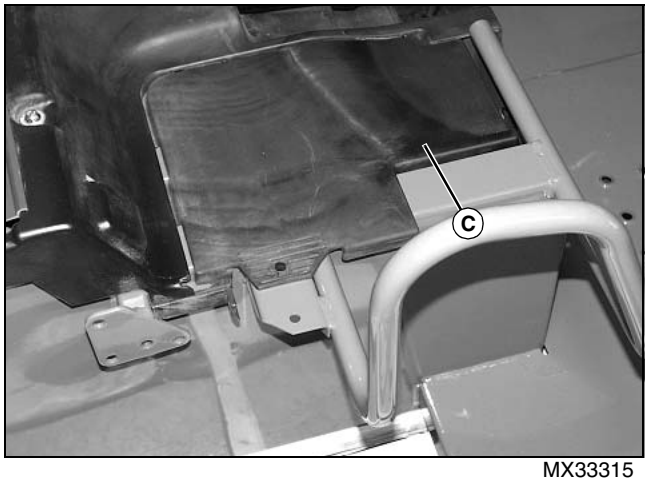
**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**

1. Instalar primero el cable positivo rojo de la batería (A) en el borne positivo (+) utilizando un tornillo de sombrerete M6x16, una arandela plana y una tuerca. Apretar la conexión.

2. Instalar el cable negativo negro de la batería (B) en el borne negativo (-) utilizando un tornillo de sombrerete M6x16, una arandela plana y una tuerca. Apretar la conexión.

3. Aplicar vaselina sobre los bornes de la batería, para evitar la corrosión.

4. Deslizar la cubierta protectora a lo largo del cable positivo de la batería y asentarla sobre el borne positivo (+).



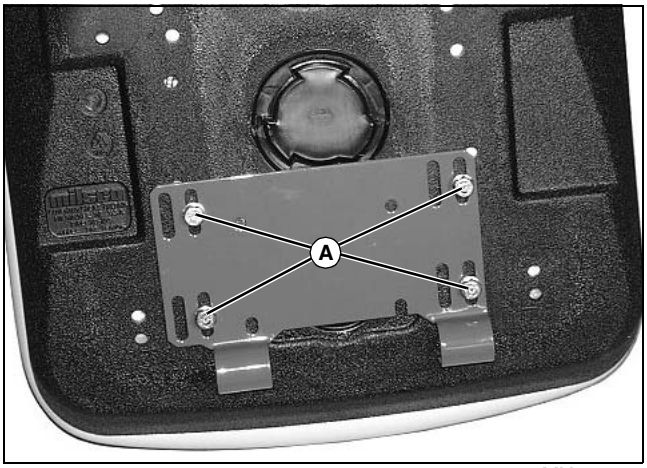

MX33315

**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**

5. Instalar el panel de acceso para el mantenimiento (C).

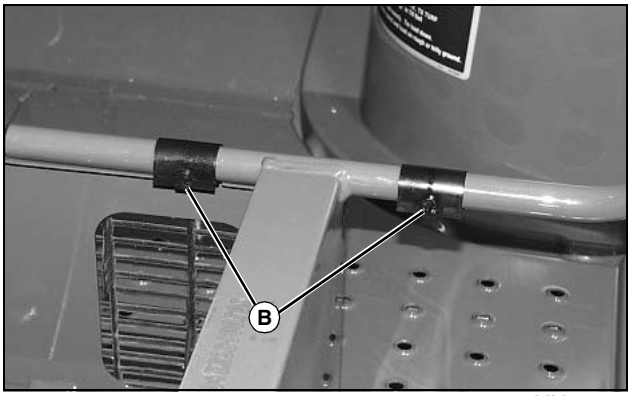
## Instalación de los asientos

**Asiento estándar:**



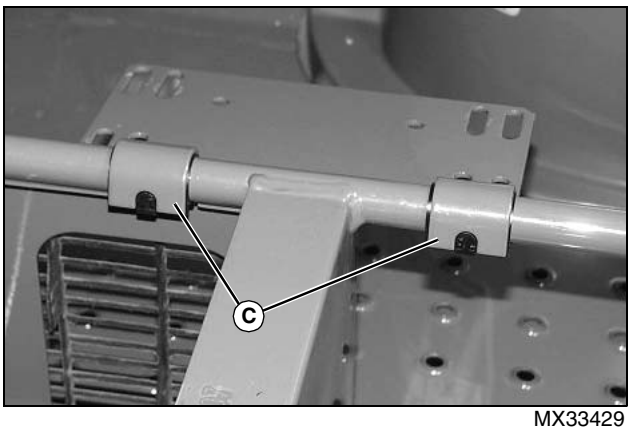

MX33319

1. Extraer los tornillos (A) de la parte inferior del soporte de la base de cada asiento.




MX33320

2. Instalar los bujes del asiento (B) en el riel de soporte, de modo que las lengüetas queden hacia la trasera del vehículo.




MX33429

3. Colocar el soporte de la base del asiento sobre el riel de soporte, de modo que las bisagras (C) encajen alrededor de las lengüetas de los bujes de plástico.

***NOTA: Instalar la tornillería del asiento en las ranuras correctas del soporte. Utilizar siempre el conjunto de ranuras más cercano al centro del vehículo, al instalar el asiento.***



MX33430

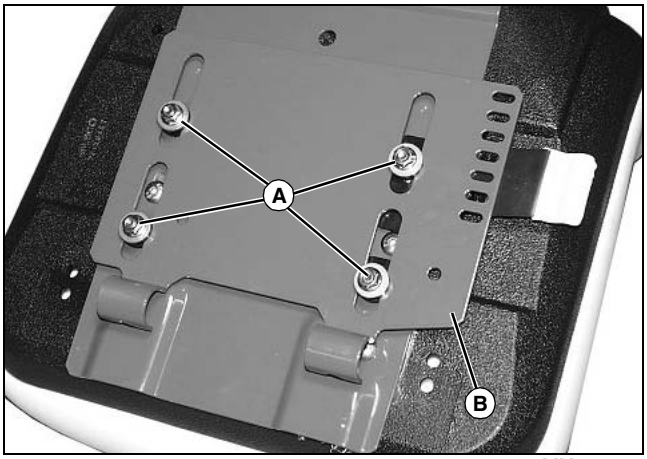
4. Girar hacia arriba el soporte del asiento. Instalar la tornillería original en las ranuras más próximas al centro del vehículo, para sujetar el asiento. No apretar completamente.

5. Deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás, hasta la posición deseada.

6. Apretar los tornillos de sombrerete del asiento a 9 N•m (80 lb-in).

7. Repetir el procedimiento para el otro lado.

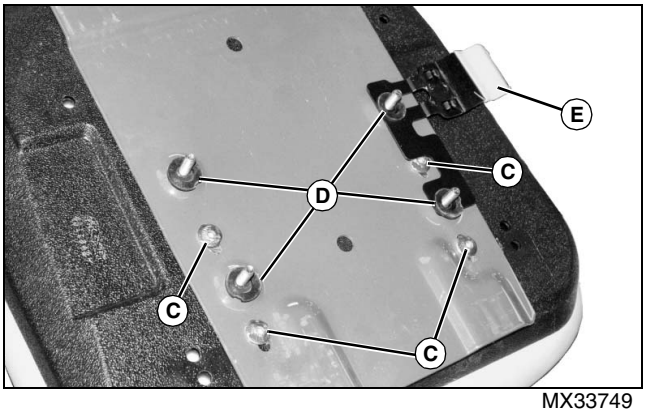
**Asiento del conductor con sistema de palanca:**




MX33431

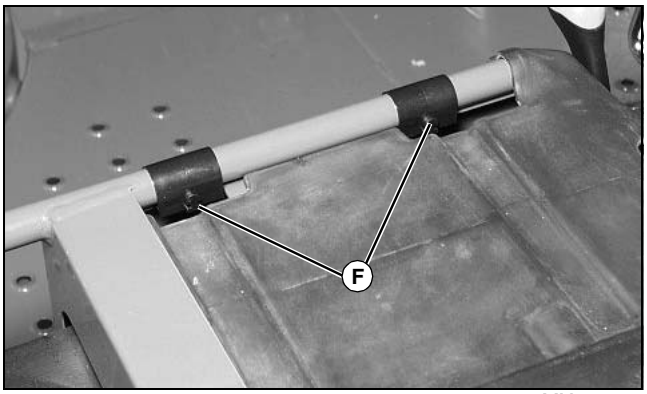
1. Extraer de la parte inferior del soporte de pivote (B) de cada asiento las tuercas bridadas hexagonales (A) y los bujes metálicos con los espaciadores de deslizamiento del asiento.

***NOTA: Si se instala una cabina en la máquina, aflojar los tornillos de cabeza hueca (C) y deslizar el asiento hacia adelante para introducirlo en las ranuras. Apretar los tornillos a 9 N•m (80 lb-in.).***



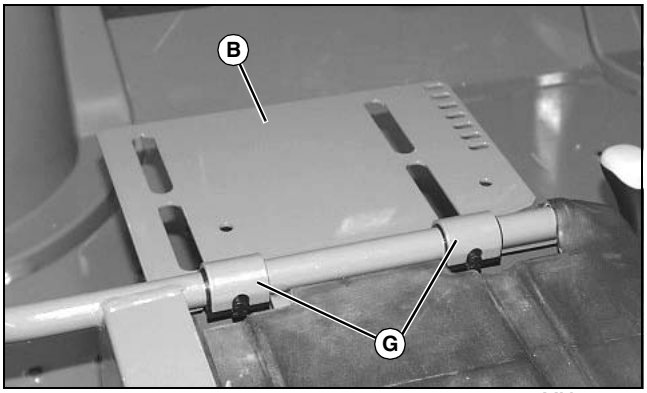

MX33749

2. Conservar las cuatro arandelas de plástico (D) y la palanca de ajuste del asiento (E) que se encuentran en el soporte de montaje del mismo.




MX33432

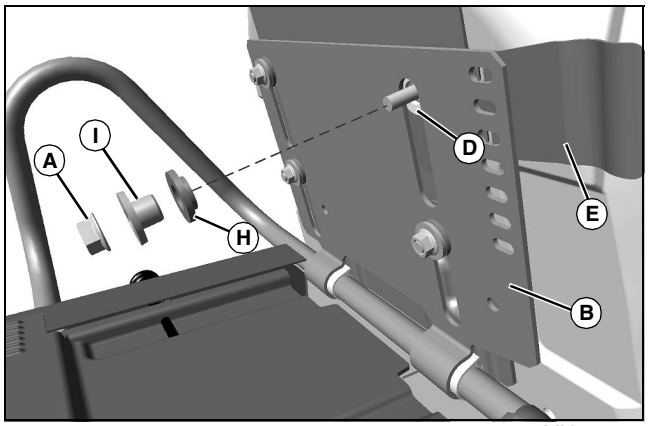
3. Instalar los bujes del asiento (F) en el riel de soporte, de modo que las lengüetas queden hacia la trasera del vehículo.




MX33433

4. Colocar el soporte del pivote del asiento (B) sobre el raíl de soporte, de modo que las bisagras (G) encajen alrededor de las lengüetas de los bujes.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al levantar el asiento a su posición de montaje, asegurarse de no perder o desplazar las arandelas de plástico (D) o la palanca de ajuste (E) del asiento.**




MX33964

5. Hacer girar hacia arriba el soporte de pivote del asiento (B) e instalar en el mismo el conjunto del asiento, teniendo precaución de no perder o desplazar las arandelas de plástico (D) ni la palanca de ajuste del asiento (E).

6. Instalar cuatro espaciadores de deslizamiento (H) del asiento y cuatro bujes metálicos (I).

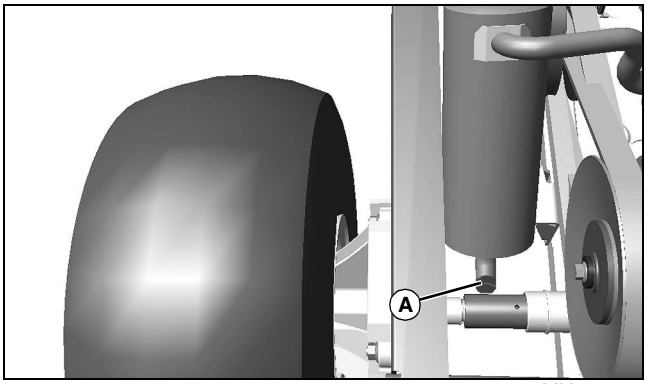
***NOTA: Antes de apretar las tuercas, asegurarse de alinear los bujes metálicos (I) con los agujeros de las arandelas de plástico (D), además de alinear los espaciadores de deslizamiento (H) con las ranuras del soporte pivotante; de lo contrario, el conjunto no se deslizará libremente.***

7. Sin apretarlas, instalar cuatro tuercas bridadas hexagonales (A) y mover el asiento longitudinal y lateralmente, para fijar el espaciador de deslizamiento del asiento (H) y los bujes metálicos (I) en las ranuras del soporte del pivote (B) y en los agujeros de las arandelas de plástico (D).

8. Apretar las tuercas (A) a 25 N•m (18 lb-ft).

9. Bajar el asiento y, manteniendo subida la palanca de ajuste del asiento (E), deslizarlo hacia atrás o hacia delante hasta la posición deseada. Soltar la palanca para trabar el asiento en su posición.

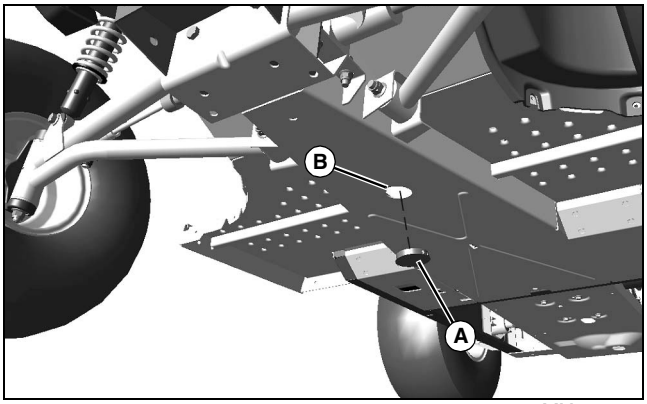
## Instalación del supresor de chispas (TS)




MX32941

1. Aflojar el tornillo instalado en el conjunto del supresor de chispas (A) y colocarlo en el tubo de escape del silenciador. Apretar el tornillo.

## Instalación del tapón de la bandeja acampanada




MX33708

1. Introducir a presión el botón (A) en el orificio (B) situado en la parte delantera de la bandeja campanada, en la parte inferior del vehículo.

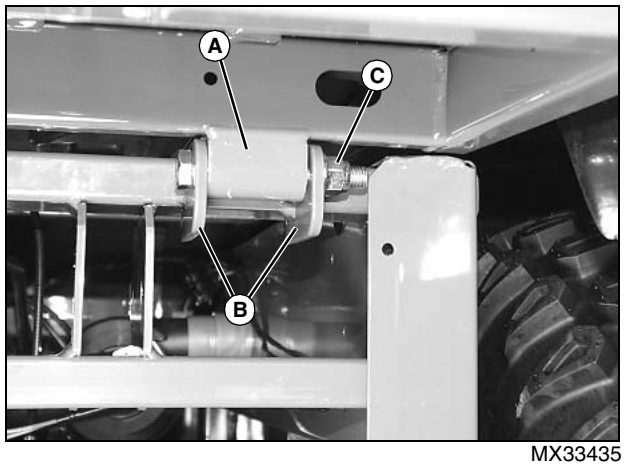
## Instalar el compartimento de carga con el juego de elevación asistida

El juego de elevación asistida del compartimento de carga es un elemento opcional. Al instalar el juego de elevación asistida para la plataforma de carga, consultar las instrucciones de instalación incluidas en el juego.

Seguir las instrucciones de “Instalación del protector de carga”, una vez instalados el juego de elevación asistida y el compartimento de carga.

## Instalación del compartimiento de carga con la varilla de soporte

**PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El compartimento de carga es pesado. Usar un dispositivo de elevación seguro o conseguir la ayuda de un asistente para elevar, instalar o quitar el compartimento de carga.**




MX33435

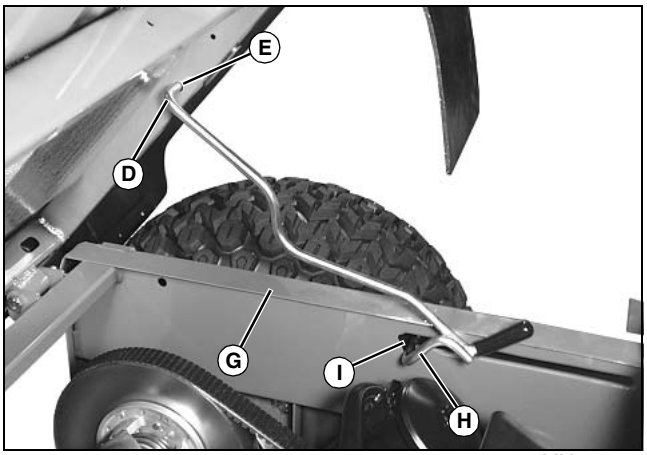
**Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.**

1. Colocar el compartimento de carga sobre el bastidor del vehículo, de modo que las bisagras (A) queden dentro de los soportes del pivote (B).

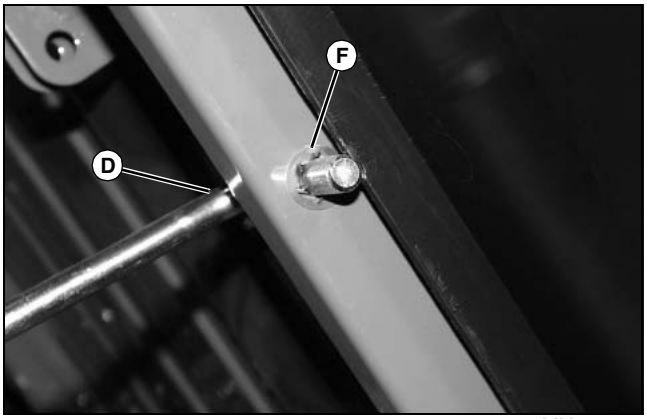
2. Sujetar el compartimento de carga con tornillos de sombrerete M12x90 y contratuercas bridadas (C). Instalar el tornillo de sombrerete con las roscas hacia el exterior del vehículo.

3. Apretar los tornillos de sombrerete hasta que los soportes del pivote toquen los extremos de la bisagra.

4. Aplicar un lubricante en aerosol sobre la tornillería, las bisagras y los soportes del pivote.



MX33436



MX31392

5. Para instalar la varilla de soporte del compartimento de carga, hacer que otra persona levante y sujete el compartimento de carga de forma segura.

6. Introducir el extremo de 90° (D) de la varilla de soporte en el orificio (E) de la canal del compartimento de carga, tal y como se muestra. Para afianzar el extremo superior de la varilla, instalar la tuerca de empuje (F) a una profundidad de 20 mm (0.79 in.).

7. Bajar el extremo opuesto de la varilla de soporte y empujarla hacia adentro, para forzarla sobre el borde (G).

8. Introducir el extremo (H) de la varilla de soporte en la ranura (I).

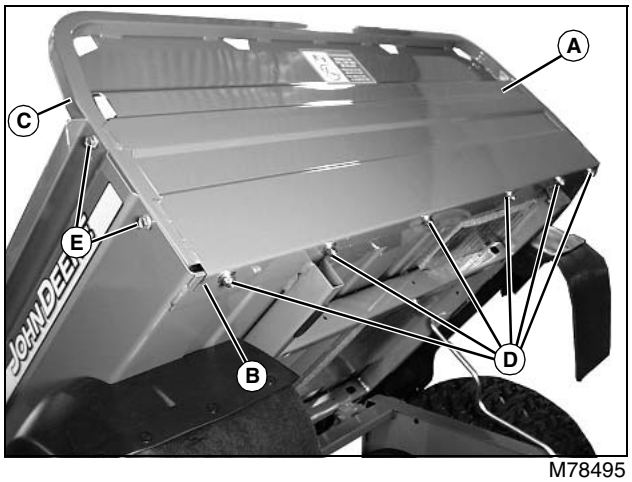
9. Para bajar el compartimento de carga, levantarlo levemente con la palanca de elevación situada en el lateral del compartimento.

10. Sacar la varilla de soporte de la ranura del seguro (I), tirando hacia arriba del extremo inferior de la varilla.

11. Bajar el compartimento de carga y empujar su manilla hacia abajo, hasta que la varilla de soporte encaje con un chasquido.

## Instalación del protector de carga

1. Levantar y sujetar el compartimento de carga.



M78495

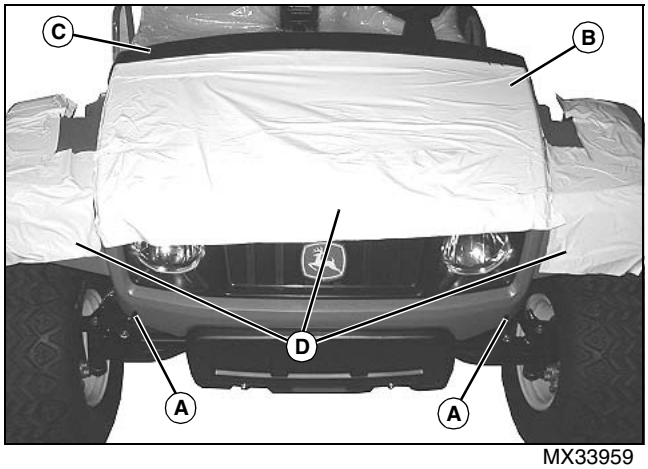
2. Instalar el protector de carga (A) en el compartimento de carga, de modo que el borde inferior (B) quede en la parte inferior del compartimento y el bastidor de tubo rectangular (C) dentro del mismo.

3. Sujetar la parte inferior del protector de carga con seis pernos de carruaje M8x20, arandelas planas y contratuercas bridadas (D). Apretar las contratuercas a 25 Nm (18 lb-ft).

4. Acoplar ambos lados del protector de carga con los dos tornillos autorroscantes (E) extraídos de los soportes de embalaje del compartimento de carga.

## Extracción de la película protectora

### Retirar el capó



MX33959

1. Colocarse delante del vehículo y sujetar el capó cerca de las flechas marcadas (A). Tirar firmemente hacia fuera.

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al extraer el capó (B), colocarlo verticalmente, no sobre su lado superior.**

2. Tirar del capó (B) hacia delante y extraerlo de debajo del panel de control (C).

**Extraer la película protectora**

• Extraer la película protectora blanca (D) de alrededor del capó y los guardabarros.

**Instalar el capó**

1. Instalar el capó (B) debajo del panel de control (C).

2. Girar el capó hacia abajo, empujando cerca de las flechas (A) para afianzar los retenes de goma de las lengüetas del capó en los retenes moldeados de los guardabarros delanteros.

## Limpieza y pulido del capó y guardabarros de plástico

**IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un cuidado inadecuado de las superficies de plástico de la máquina puede dañarlas:**

**• No limpiar las superficies de plástico cuando estén secas. Limpiarlas en seco causa arañazos en las superficies.**

**• Usar sólo una gasa para limpiar las superficies.**

**• No utilizar abrillantadores ni otros materiales abrasivos en las superficies de plástico.**

**• No rociar con insecticida cerca de la máquina.**

1. Eliminar el polvo y la suciedad con agua.

2. Secar bien para evitar manchas de agua.

3. Rociar las superficies de plástico con PLEDGE®[1] y esperar 30-60 segundos a que se seque.

4. Sacar brillo usando un paño suave y seco.

## Revisión de los niveles de los fluidos

• Revisar todos los niveles de fluidos.

## Revisión del sistema de seguridad de la máquina

Revisar el sistema de seguridad para asegurarse de que el circuito electrónico de intertraba de seguridad funcione correctamente. Llevar a cabo todas las pruebas (ver Revisión del sistema de seguridad en la sección de OPERACIÓN).

*1.PLEDGE® es una marca registrada de S.C. Johnson, Co.*

# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones del motor

**Modelos TS**

**Marca** . . . . . **Kawasaki FE290**
**Tipo** . . . . . **Gasolina**
**Cilindros** . . . . . **1**
**Carreras/ciclo** . . . . . **4**
**Diámetro interior** . . . . . **78 mm (3.071 in.)**
**Carrera** . . . . . **60 mm (2.362 in.)**
**Cilindrada** . . . . . **286 $cm^3$ (17.5 cu in.)**
**Separación del inducido** . . . . . **0,3 mm (0.012 in.)**
**Espacio de la válvula de admisión y escape (en frío)** . . . . . **0,127 ± 0,025 mm (0.005 ± 0.001 in.)**
**Filtro de aceite** . . . . . **Filtro giratorio (optativo)**
**Depurador de aire** . . . . . **Elemento de papel recambiable**
**Refrigerante** . . . . . **Aire**

**Modelos TH 6x4**

**Marca** . . . . . **Kawasaki FH601**
**Tipo** . . . . . **Gasolina**
**Cilindros** . . . . . **2**
**Carreras/ciclo** . . . . . **4**
**Diámetro interior** . . . . . **75 mm (2.953 in.)**
**Carrera** . . . . . **76 mm (2.992 in.)**
**Cilindrada** . . . . . **675 $cm^3$ (41.2 cu in.)**
**Separación del inducido** . . . . . **0,2 - 0,4 mm (0.008 - 0.016 in.)**
**Espacio de la válvula de admisión y escape (en frío)** . . . . . **0,075 - 0,125 mm (0.003 – 0.005 in.)**
**Filtro del aceite** . . . . . **Filtro giratorio**
**Depurador de aire** . . . . . **Elemento de papel recambiable**
**Refrigerante** . . . . . **Aire**

## Tren de la transmisión

**Tipo** **Transmisión continuamente variable (CVT, por sus siglas en inglés), con transeje accionado por engranajes**
**Velocidades** . . . . . **Avance-Neutral-Retroceso**
**Velocidad de desplazamiento (avance)** . . . . . **0 - 32 km/h (0 - 20 mph)**
**Velocidad de desplazamiento (retroceso)** . . . . . **0 - 31,2 km/h (0 - 19.4 mph)**
**Cadena de transmisión (TH 6x4)** . . . . . **Cadena n° 60 para rodillo tipo industrial**
**Tracción auxiliar** . . . . . **Traba del diferencial activada mecánicamente**

# ESPECIFICACIONES

## Sistema eléctrico

**Tipo . . . . . 12 V**
**Tamaño de la batería . . . . . 340 A de arranque en frío a -18° C (0° F)**
**Alternador (TS) . . . . . 13 amperios a 3600 RPM (regulado)**
**Alternador (TH 6x4) . . . . . 16,6 amperios a 3700 RPM (regulado)**
**Faros . . . . . (Dos) halógenos, de 37,5 vatios**
**Separación entre los electrodos de la bujía. . . . . 0,80 mm (0.031 in.)**
**Par de apriete de la bujía . . . . . 25 Nm (18 lb-ft)**

## Sistema de combustible

**Filtro del combustible . . . . . Elemento cambiable**
**Combustible . . . . . Gasolina**

## Capacidades volumétricas

**Depósito de combustible. . . . . 19,7 l (5.2 gal)**
**Cárter (TS, sin filtro). . . . . 0,9 l (0.95 qt)**
**Cárter (TS, con filtro) . . . . . 1,2 l (1.26 qt)**
**Carter (TH 6x4, con filtro) . . . . . 1,6 l (1.7 qt)**
**Transeje (aproximado – Consultar Cambio del aceite del transeje) . . . . . 5,8 l (6.1 qt)**

## Dirección y frenos

**Dirección . . . . . Piñón y cremallera**
**Frenoss . . . . . Disco húmedo interno operado mecánicamente**

# ESPECIFICACIONES

## Neumáticos

**Knobby**

**Delanteros . . . . . 22.5x10-8**

**Traseros . . . . . 25x12-9**

**De uso general, para trabajos pesados (HDPA, por sus siglas en inglés)**

**Delanteros . . . . . 22.5x10-8**

**Traseros . . . . . 25x13-9**

**Turf**

**Delanteros . . . . . 22.5x10-8**

**Traseros . . . . . 25x12-9**

**Tipo Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático para movilidad ampliada (EMT, por sus siglas en inglés)**

**Delanteros . . . . . 22x11-10**

**Traseros . . . . . 25x11-10**

**Presión de inflado**

**Delanteras y traseras (Knobby, Turf, y de uso general para tareas pesadas (HDAP)). . . . . 41 kPa (6 psi)**

**Delanteros y traseros [Tipo Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático para movilidad ampliada (EMT, por sus siglas en inglés)]. . . . . 28-34 kPa (4-5 psi)**

## Dimensiones

**Ancho (total) . . . . . 1,52 m (60.0 in.)**

**Longitud (TS) (con parachoques) . . . . . 2,65 m (104.0 in.)**

**Longitud (TH 6x4) (con parachoques) . . . . . 2,76 m (109.0 in.)**

**Altura (total) . . . . . 1,11 m (43.6 in.)**

**Peso (incluyendo líquidos/combustible) (TS) . . . . . 415 kg (915 lb)**

**Peso (incluyendo líquidos/combustible) (TH 6x4). . . . . 493 kg (1087 lb)**

**Distancia al suelo (debajo del transeje) (TS) . . . . . 152,4 mm (6.0 in.)**

**Distancia al suelo (debajo del transeje) (TH 6x4) . . . . . 170 mm (6.4 in.)**

**Capacidad del compartimento de carga (TS) . . . . . 227 kg (500 lb)**

**Capacidad del compartimento de carga (TH 6x4) . . . . . 454 kg (1000 lb)**

**Capacidad de remolque (TS). . . . . 408 kg (900 lb)**

**Capacidad de remolque (TH 6x4) . . . . . 635 kg (1400 lb)**

## Lubricantes recomendados

**Aceite de motor . . . . . John Deere PLUS -4® SAE 10W-40**

**. . . . . TORQ-GUARD® SUPREME SAE 5W-30**

**Grasa . . . . . Polyurea SD multiusos de John Deere**

**. . . . . Grasa de compuesto de litio multiusos HD de John Deere.**

**Aceite de la transmisión . . . . . John Deere HY-GARD® (JDM J20C)**

**Lubricante para la cadena . . . . . .Lubricante (Moly) John Deere para cables y cadenas**

(Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.)

## Medición de las vibraciones

Mano/brazo, medido según EN 1033

**TH Gator . . . . . 2,0 m/s$^2$ a una velocidad del motor de 3600 RPM**

**TS Gator . . . . . 1,7 m/s$^2$ a una velocidad del motor de 3600 RPM**

Toda la carrocería, medida según la norma EN1032

**TH Gator . . . . . 0,8 m/s$^2$ a una velocidad del motor de 3600 RPM**

**TS Gator . . . . . 0,4 m/s$^2$ a una velocidad del motor de 3600 RPM**

***NOTA: El valor indicado representa la media cuadrática ponderada de la aceleración a la que está sujeta la totalidad de la carrocería, en una máquina típica y en condiciones reales de transporte. El valor de la aceleración depende de lo accidentado del terreno, de la velocidad de la máquina, del peso del operador y de su estilo de conducción. Las medidas se han obtenido por medio de datos reales tomados sobre el terreno y conforme al procedimiento convencional de EN 1033 y EN1032.***

## Sonido

Nivel acústico medio en el puesto de trabajo, según el Anexo 1 de la directiva 77/311/CEE.

**Mediciones acústicas**

**TH Gator . . . . . .85 dB(A) a una velocidad del motor de 3600 RPM**

**TS Gator . . . . . 87,9 dB(A) a una velocidad del motor de 3600 RPM**

Sound Power Accordng to ISO 3744

**TS. . . . . 102 dB(A) re: 1 pW a una velocidad del motor de 3600 RPM**

**Velocidad del motor a ralentí rápido**

**TH Gator . . . . . .3600 RPM**

**TS Gator . . . . . .3600 RPM**

***NOTA: El valor indicado representa la media cuadrática ponderada de la aceleración a la que está sujeta la totalidad de la carrocería, en una máquina típica y en condiciones reales de transporte. El valor de la aceleración depende de lo accidentado del terreno, de la velocidad de la máquina, del peso del operador y de su estilo de conducción. Las medidas se han obtenido mediante datos reales tomados sobre el terreno y según el procedimiento de las normas EN1033 y EN1032.***

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## Declaración de conformidad

**Fabricante**
Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA

**Dueño de documentación técnica**
Reinhard Frank
Deere & Company
John Deere Werke Mannheim
Windeckstr. 90
Mannheim, Germany D-68163

Yo, el abajo firmante:
declaro que estas máquinas

**Tipo . . . . . TH Gator**

**Tipo . . . . . TS Gator**

**Número de serie . . . . . Consultar la página de identificación del producto**

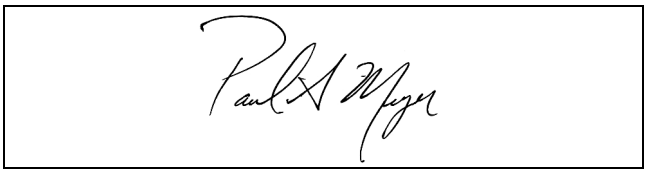
cumple con los requisitos aplicables de:

**Directiva para máquinas . . . . . 98/37/CEE (89/392/CEE)**

**Directiva EMC . . . . . 89/336/CEE**

Realizado en:

**John Deere Horicon . . . . . 21 de julio de 2005**



**PAUL A. MEYER**

**VICE PRESIDENT, ENGINEERING & SUPPLY MANAGEMENT**

# ÍNDICE


## A

Abrazaderas y mangueras de la admisión de aire, Revisión ..... 34
Aceite de motor ..... 30
Aceite del motor, Cambio ..... 31
Aceite del motor, Revisión ..... 30
Aceite del transeje ..... 38
Aceite del transeje, Cambio ..... 38
Aceite, Cambio en el transeje ..... 38
Aceite, Motor ..... 30
Aceite, Transeje ..... 38
Acopladores del transeje, Lubricación ..... 29
Almacenamiento del combustible ..... 55
Almacenamiento del combustible y motor, Preparación 55
Almacenamiento seguro ..... 55
Almacenamiento, Extracción de la máquina ..... 56
Almacenamiento, Preparación de la máquina ..... 55
Alternador de gran capacidad, Recomendaciones ..... 46
Arranque de seguridad, Prueba del sistema ..... 12
Asideros, Utilización ..... 11
Asiento estándar, Ajuste ..... 11
Asiento, Ajuste con el sistema de palanca ..... 11
Asientos, instalación ..... 61

## B

Batería de refuerzo, Utilización ..... 44
Batería y terminales, Limpieza ..... 44
Batería, Conexión ..... 60
Batería, Extracción e instalación ..... 43
Batería, Normas de seguridad para el mantenimiento ... 43
Batería, Revisión ..... 43
Bombilla del faro, Reemplazo ..... 44
Bombillas del panel de instrumentos, Cambio ..... 45
Bujías, Revisión ..... 35

## C

Cadena de la transmisión (TH 6x4), Ajuste de la tensión .. 41
Cadena de la transmisión (TH 6x4), Lubricación ..... 29
Cadena de la transmisión (modelo TH 6x4), Revisión de la tensión ..... 40
Cadenas, Neumáticos ..... 25
Calcomanías, Seguridad ..... 1
Capó, Extracción e instalación ..... 49
Carburador, Ajuste ..... 36
Cargas, Remolque ..... 23
Catálogo de piezas de repuesto ..... 27
Combustible apropiado, Utilización ..... 47
Combustible, Cambio del filtro ..... 35
Compartimento de carga, Activación y Desactivación de la traba ..... 18
Compartimento de carga, Carga ..... 22
Compartimento de carga, Elevación y descenso ..... 18
Compartimento de carga, Instalación con el juego de elevación asistida ..... 63
Compartimento de carga, Vaciado ..... 23
Compartimiento de carga, Instalación con la varilla de soporte ..... 63
Compuerta trasera, Extracción ..... 21
Compuerta trasera, Funcionamiento ..... 20
Compuerta trasera, Instalación de las varillas de traba .. 21
Controles del operador ..... 10
Correa de la transmisión, Cambio ..... 40

## D

Depurador de aire, Mantenimiento del elemento ..... 33
Depósito de combustible, Llenado ..... 47
Desplazamiento, Utilización de los controles ..... 16
Dimensiones ..... 68

## E

Elevación asistida (opcional) ..... 19
Embrague secundario activado, Revisión de los botones .. 41
Enchufe para accesorios, Utilización ..... 14
Engrasado ..... 29
Especificaciones de la dirección ..... 67
Especificaciones de los frenos ..... 67
Especificaciones de los neumáticos ..... 68
Especificaciones del sistema eléctrico ..... 67
Especificaciones, Capacidades volumétricas ..... 67
Estacionamiento seguro ..... 4
Etiquetas de seguridad ..... 1

## F

Faro, Cambio de la bombilla ..... 44
Faros, Utilización ..... 13
Filtro de combustible, Cambio ..... 35
Filtro del aceite del motor, Cambio ..... 31
Freno de estacionamiento, Utilización ..... 12
Frenos, Resolución de problemas ..... 53
Fusibles, Cambio ..... 45

## I

Información acerca del mantenimiento ..... 27
Interruptor de las señales de giro, Utilización ..... 14

## L

Limpieza y pulido del capó y guardabarros de plástico .. 65
Lista de revisión diaria de funcionamiento ..... 10
Llave de contacto, Utilización ..... 13
Lubricación, Cadena de la transmisión (TH 6x4) ..... 29
Lubricante de cadenas ..... 29
Lubricantes ..... 68
Luces de peligro, Utilización ..... 14
Luces, Utilización ..... 13

## M

Mantenimiento seguro ..... 7
Mantenimiento, Información ..... 27
Manual técnico ..... 27

# ÍNDICE

Mediciones acústicas ..... 69
Medición de las vibraciones ..... 69
Motor y combustible, Preparación para su almacenamiento ..... 55
Motor, Arranque ..... 15
Motor, Especificaciones ..... 66
Motor, Limpieza de su compartimento ..... 36
Motor, Parada ..... 16
Motor, Resolución de problemas ..... 51

**N**

Neumáticos correctos, Utilización ..... 24
Neumáticos, Cadenas ..... 25
Neumáticos, Inflado ..... 24
Neumáticos, Seguridad ..... 8

**P**

Panel de acceso, Apertura y cierre ..... 49
Panel de instrumentos ..... 13
Panel de instrumentos, Cambio de las bombillas ..... 45
Panel de instrumentos, Revisión ..... 13
Panel de instrumentos, Utilización ..... 13
Película protectora, Extracción ..... 64
Piezas de repuesto ..... 27
Presión de los neumáticos, Revisión ..... 59
Protector de carga, Instalación ..... 64

**R**

Rejilla del chasis y rejillas de admisión, Limpieza ..... 37
Revisión del panel de instrumentos ..... 13
Revisión diaria, Lista ..... 10
Rueda, Extracción e instalación del conjunto ..... 48
Ruedas delanteras, Extracción e instalación del conjunto . 48
Ruedas, Instalación ..... 58

**S**

Seguridad respecto al combustible ..... 8
Seguridad, Operación ..... 4
Sistema de arranque de seguridad, Prueba ..... 12
Sistema del combustible, Especificaciones ..... 67
Sistema eléctrico, Resolución de problemas ..... 52
Sistemas de seguridad, Revisión ..... 11
Superficies de plástico, Limpieza ..... 50
Superficies metálicas, Limpieza y reparación ..... 50
Superficies pintadas y de plástico, Evitar daños ..... 10
Supresor de chispas, Instalación ..... 63
Supresor de chispas, Revisión ..... 37

**T**

Tabla de resolución de problemas ..... 51
Traba del compartimento de carga, Activación y desactivación ..... 18
Tracción auxiliar, Utilización ..... 17
Transeje, Cambio del aceite ..... 38
Transeje, Revisión del aceite ..... 38
Transmisión, Revisión de la correa ..... 39
Transporte del vehículo utilitario ..... 25
Tren de la transmisión, Especificaciones ..... 66

**V**

Volante, Instalación ..... 59
Voltaje de la batería, Revisión ..... 60
Válvula antipolvo de goma, Limpieza ..... 32
Vástagos delanteros, Lubricación ..... 29

# NOTAS

# NOTAS

# DECLARACIÓN DE MANTENIMIENTO

## Piezas John Deere




Ayudamos a minimizar el tiempo de mantenimiento, poniendo a su disposición y con rapidez, piezas originales John Deere.

Por esta razón mantenemos un amplio y variado inventario, con el fin de anticiparnos a sus necesidades.

## Las herramientas adecuadas



Las herramientas de precisión y los equipos de análisis hacen que nuestro departamento de mantenimiento localice y corrija problemas con rapidez... para ahorrarle tiempo y dinero.

## Mecánicos especializados



Nuestros mecánicos participan en un proceso de formación constante.

Se imparten cursos de formación con regularidad para estar seguros de que nuestro personal posee un conocimiento completo del funcionamiento y mantenimiento del equipo.

¿Resultado? - ¡Experiencia con la que usted puede contar!

## Rapidez en el mantenimiento



Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuándo y dónde usted lo necesite.

Realizamos reparaciones en su lugar de trabajo o en nuestro taller, dependiendo de las circunstancias: visítenos, confíe en nosotros.

*SUPERIORIDAD EN EL MANTENIMIENTO JOHN DEERE* : Estaremos ahí cuando usted nos necesite.

# REGISTRO DE MANTENIMIENTO

## Registro de las fechas de mantenimiento

| Cambio de aceite | Cambio del filtro de aceite (si corresponde) | Lubricación de la máquina | Revisión/ limpieza del elemento del depurador de aire | Cambio del filtro de combustible |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# JOHN DEERE
## WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

**GATOR™ Utility Vehicle**
**TS and TH 6x4**

**OMM153972 H5**

# MANUALE DELL'OPERATORE

JOHN DEERE

**Per l'esportazione**
**Stampato negli U.S.A.**

# INTRODUZIONE

## Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

## Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore può prevenire infortuni personali o a terzi e danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

Nel caso in cui fosse in dotazione un'attrezzatura, fare riferimento alle informazioni relative al funzionamento e alle misure di sicurezza contenute nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura e a quelle contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario autorizzato).

L'ordine dei capitoli del manuale dell'operatore consente all'operatore di apprendere facilmente i messaggi di sicurezza e l'uso dei comandi della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico alla fine del manuale agevola e accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione, ma consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I lati DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra e alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una linea tratteggiata (------) indica un pezzo non indicato in figura.

Prima della consegna della macchina, il concessionario ne ha effettuato il controllo al fine di garantirne le migliori prestazioni.

## Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata unicamente per essere utilizzata nel corso di normali operazioni di cura del tappeto erboso, per operazioni agricole e forestali e per operazioni invernali. Viene sconsigliato qualsiasi uso diverso da quello previsto.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate costantemente.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa rispetto alle specifiche di fabbrica e altri interventi mirati ad aumentare la potenza della macchina, comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

## Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che richiamano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione della macchina e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo e il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate vengano ignorate.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo viene utilizzato per informare l'operatore di azioni o condizioni che possono causare danni alla macchina.**

***NOTA: il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento e alla manutenzione della macchina.***

# IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

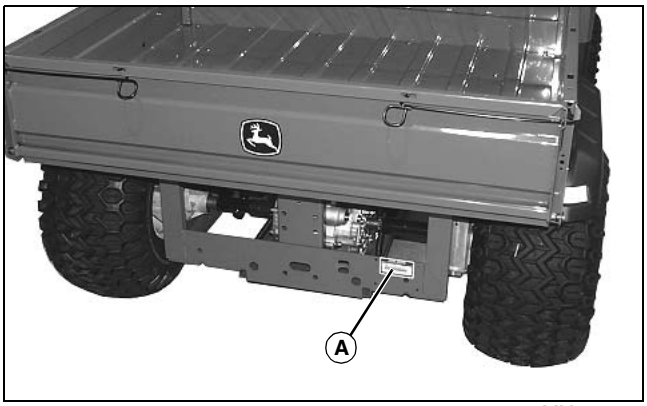
## Numeri di identificazione del prodotto

TS e TH 6x4

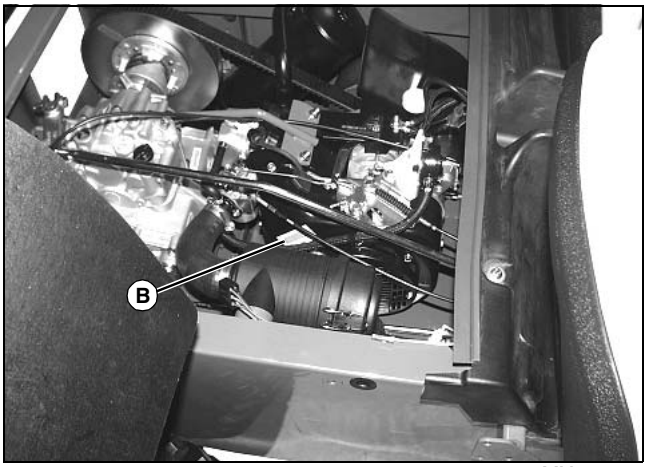
PIN (001001- )

Qualora sia necessario contattare un centro di assistenza autorizzato, fornire sempre il modello e i numeri di identificazione del prodotto.

Il numero di identificazione del prodotto deve essere facilmente reperibile dall'operatore. Trascrivere tali informazioni negli appositi spazi.

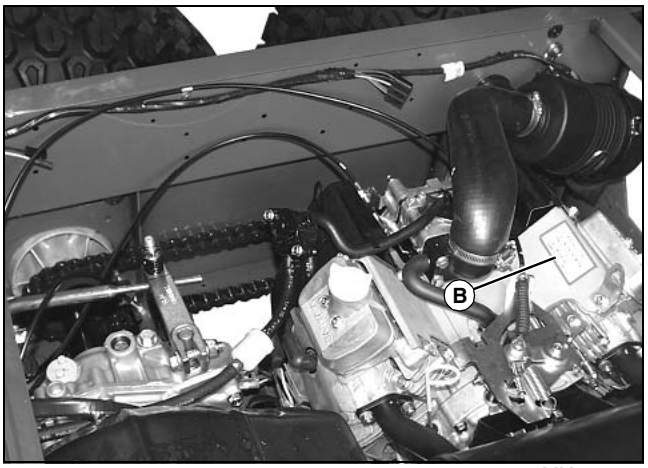



MX32931




MX33443

**Nota: TS**




MX33297

**Nota: TH 6x4**

DATA DI ACQUISTO:

_____

NOME DEL CONCESSIONARIO:

_____

TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

_____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (B):

__ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

# SOMMARIO

Etichette di sicurezza....1
Misure di sicurezza....4
Funzionamento....10
Pezzi di ricambio....26
Manutenzione - Intervalli di manutenzione....27
Manutenzione - Lubrificazione....28
Manutenzione - Motore....29
Manutenzione - Trasmissione....37
Manutenzione - Impianto elettrico....42
Manutenzione - Varie....46
Individuazione dei guasti....50
Rimessaggio....54
Montaggio....56
Caratteristche tecniche....65
Dichiarazione di conformità....69
Indice Analitico....70

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2005
Deere & Co.
John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division
Tutti i diritti riservati
Edizioni precedenti
COPYRIGHT©

**OMM153972 H5 - Italiano**

# ETICHETTE DI SICUREZZA

## Etichette di sicurezza simboliche



Simbolo di pericolo

Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina, allo scopo di indicare il rischio di infortuni. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo. Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione relativa al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo è indicata la corretta collocazione di tutte le etichette di sicurezza, accompagnata da un breve testo esplicativo.

## AVVERTENZA: I PASSEGGERI POSSONO CADERE, CON IL RISCHIO DI INFORTUNI GRAVI O MORTALI



M153943, MX35310

- Leggere il manuale dell'operatore.
- Procedere lentamente durante le svolte.
- Usare sempre i freni in discesa, per non perdere il controllo della macchina.
- Non trasportare carichi superiori a:

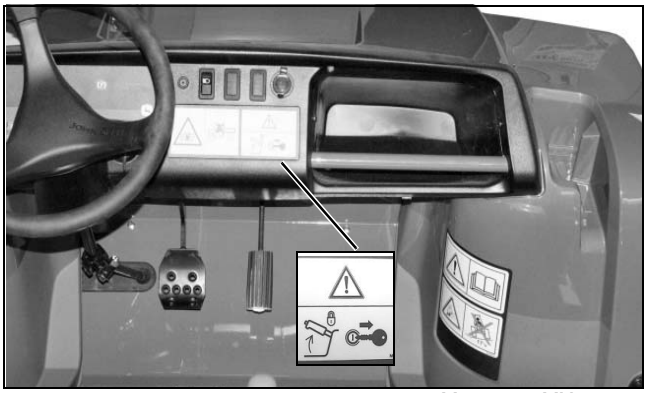
227 kg (500 lb) sul TS

272 kg (600 lb) su TX e TX TURF

544 kg (1000 lb) sul TH 6x4

- Distribuire uniformemente il carico e fissarlo in modo sicuro.
- Ridurre la velocità e il carico su terreni irregolari o accidentati.

## ATTENZIONE: PRIMA DI ALLONTANARSI DALLA MACCHINA:



M153941, MX35310

- Spegnere il motore.
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Rimuovere la chiavetta.

## AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA MINORI ALLA GUIDA

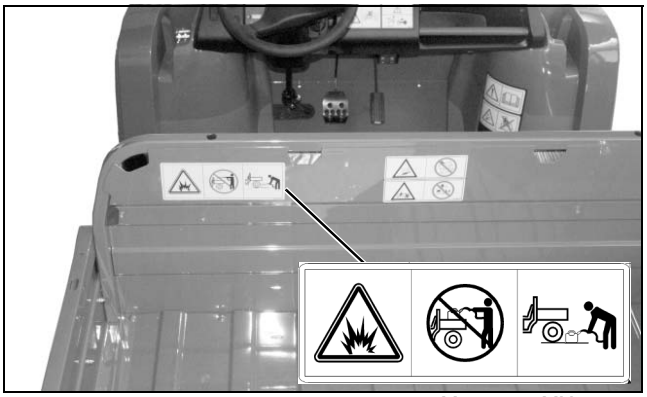


M153941, MX35310

- I minori alla guida possono non essere in grado di controllare la macchina.
- Non permettere a minori di guidare la macchina.

# ETICHETTE DI SICUREZZA

## AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA ESPLOSIONI



M151630, MX35308

• Durante il rifornimento di combustibile, non collocare contenitori di benzina all'interno del pianale di carico.

• Durante il rifornimento posizionare il contenitore di benzina a terra.

## AVVERTENZA: NON FAR SALIRE PASSEGGERI A BORDO



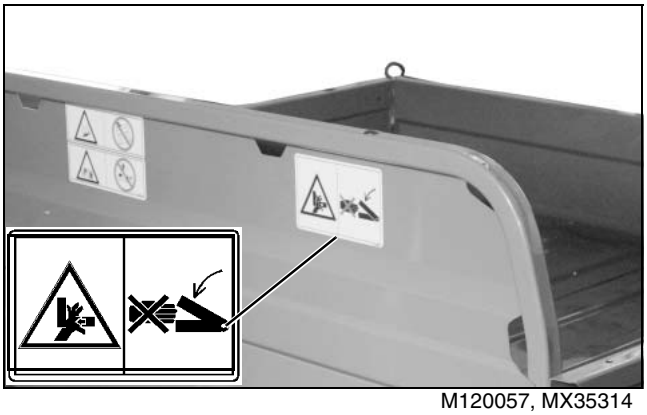
M120055, MX35314

**Nota: due etichette. Una su ciascun lato della protezione del carico.**

• Il sedile deve essere occupato da una sola persona.

• Non far salire passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

## ATTENZIONE



M120057, MX35314

**PERICOLO DI INFORTUNI DURANTE LE OPERAZIONI DI SCARICO**

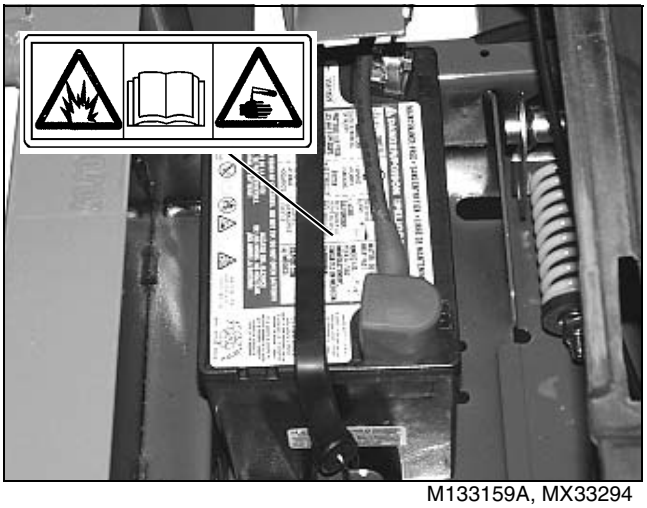
• Durante le operazioni di scarico la macchina deve essere ferma e con il freno di stazionamento bloccato: non spostare la macchina durante le operazioni di scarico.

• Scaricare solo su terreno piano.

• Non mettere le mani dietro al sedile quando si abbassa il pianale di carico.

• Fare riferimento al manuale dell'operatore per la corretta distribuzione del carico.

## PERICOLO/ATTENZIONE: BATTERIA



M133159A, MX33294

**PERICOLO:**

PROTEGGERE GLI OCCHI.

**I GAS ESPLOSIVI** POSSONO PROVOCARE INFORTUNI O LA CECITÀ.

TENERE A DISTANZA

• Scintille

• Fiamme libere

• Sigarette accese

L'ACIDO SOLFORICO

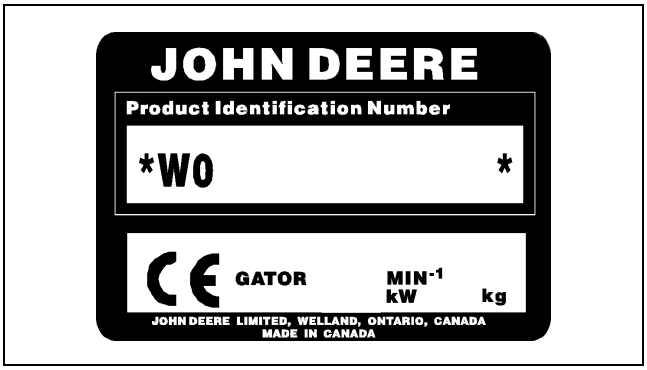
PUÒ CAUSARE LA CECITÀ O GRAVI USTIONI.

**ATTENZIONE:**

**SCIACQUARE IMMEDIATAMENTE GLI OCCHI CON ACQUA. RIVOLGERSI SUBITO AD UN MEDICO.**

TENERE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI. NON CAPOVOLGERE LA BATTERIA. TENERE LE COPERTURE DEGLI SFIATATOI BEN CHIUSE E ORIZZONTALI.

## Etichetta CE




celabel3

L'etichetta, incorporata nella targhetta del P.I.N. della macchina, indica che questo modello è stato omologato ed è conforme agli standard contenuti nella direttiva europea CEE 89/392.

## Misure di sicurezza per il funzionamento

• Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di avere letto e compreso le istruzioni contenute nel manuale e presenti sulla macchina.

• Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo polifunzionale e non di un mezzo di svago.

• Questa macchina non è prevista per l'uso su autostrade o strade statali. La macchina è indicata solo per l'uso fuori strada.

• Rallentare e prestare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia. Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o di qualsiasi oggetto che possa bloccare la visuale.

• L'operatore deve sempre assicurarsi che il passeggero sia al corrente delle corrette misure di sicurezza durante la marcia sul veicolo polifunzionale.

• Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.

• L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.

• Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiapiedi. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali.

• Controllare che non vi siano detriti nel vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.

• Mantenere entrambe le mani sul volante durante le svolte.

• Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.

• Non far funzionare la macchina stando in piedi.

• Non far funzionare la macchina con il pianale di carico sollevato.

• Controllare il funzionamento dei freni, prima di azionare la macchina. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.

• Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi con il pianale di carico della macchina scarico.

• Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia serrata a fondo. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati, usurati o mancanti. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.

• Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.

• Usare la macchina durante le ore diurne o in zone ben illuminate. Se la macchina viene utilizzata di notte, accendere i fari.

• Non far funzionare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.

• Evitare partenze, arresti o svolte improvvise.

• Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreno piano.

• Non indossare cuffie stereo. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

## Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.

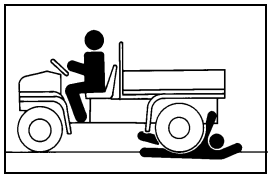
2. Bloccare il freno di stazionamento.

3. Spegnere il motore.

4. Rimuovere la chiavetta.

5. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.

6. Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare il cavo negativo della batteria o, per i motori a benzina, rimuovere il filo della candela.



## Protezione dei bambini e prevenzione degli incidenti

• I bambini sono sempre in movimento. Si consiglia di stare costantemente in guardia.

• Non far salire bambini sul pianale di carico. Non trasportare bambini sul pianale di carico della macchina o sull'attrezzatura. Non permettere ai bambini di salire sul carrello o sul rimorchio.

• Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.

• Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro e intorno alla macchina.

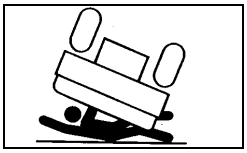
• Prestare costantemente attenzione; avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.

• Retrocedere con cautela, controllando che non vi siano bambini dietro alla macchina.

• L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.

• La macchina non deve essere guidata da minori di 16 anni.

• Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.



## Pericolo di ribaltamento

Il ribaltamento della macchina può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure di sicurezza per la prevenzione degli infortuni:

• Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e non di un mezzo di svago.

• Procedere lentamente durante le svolte. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.

• Ridurre la velocità e prestare particolare attenzione sui pendii e prima di effettuare curve strette.

• Non sovraccaricare la macchina e assicurarsi che il carico sia saldamente fissato. Ridurre il carico su terreni accidentati o in pendenza.

• Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.

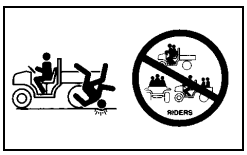
• Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.

• Tenersi a distanza da scarpate, fossi, terrapieni, stagni e altri corpi d'acqua. Non tagliare in prossimità di pendii, fossi o argini, onde evitare il rischio di ribaltamento della macchina.

• Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.

• Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.

• Non apportare alcuna modifica alla macchina.




## Non fare salire passeggeri a bordo

• La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero. Non trasportare passeggeri sulla macchina o sul pianale di carico.

• I passeggeri corrono il rischio di essere colpiti da oggetti scagliati oppure di cadere, con conseguenti infortuni gravi.

• I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore e alterano il baricentro della macchina. I passeggeri bloccano la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.

• Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedile.

## Misure di sicurezza per il trasporto di carichi

Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.

Fissare saldamente il carico sul pianale.

Ridurre il carico su terreni accidentati o collinosi.

## Misure di sicurezza per il traino di carichi con il veicolo polifunzionale

• Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore +passeggero + carico del pianale di carico).

• Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.

• La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato. Guidare lentamente e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente a fermare la macchina in tempo utile.

• Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.

• L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. Ridurre il peso del rimorchio durante la guida su pendii.

• Non consentire a bambini o ad altre persone di salire a bordo di un'attrezzatura trainata.

• Usare solo attacchi omologati. Per le operazioni di traino, usare esclusivamente macchine dotate di apposito attacco. Collegare l'attrezzatura trainata esclusivamente al punto d'attacco omologato.

• Seguire le istruzioni del produttore relative ai limiti di peso dell'attrezzatura trainata e al traino su pendii.

• Se fosse impossibile retrocedere con un carico rimorchiato su un pendio, significa che tale pendio è troppo ripido e non è quindi indicato per operazioni di traino. Ridurre il carico rimorchiato o non eseguire alcuna operazione.

• Non effettuare curve strette. In presenza di superfici difficili, prestare estrema cautela durante il funzionamento della macchina o quando si intende eseguire una curva.

Prestare attenzione durante la retromarcia.

• Non portare la leva di marcia in folle e non avanzare per inerzia in discesa.

## Prima del funzionamento

1. Pulire la piattaforma e rimuovere eventuali detriti accumulati intorno ai pedali. Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiapiedi.

2. Controllare la macchina non presenti segni di usura o danni.

3. Assicurarsi che i seguenti dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e fissati in posizione:

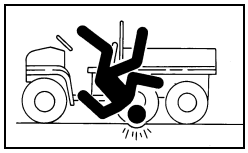
- Luci.
- Protezioni.
- Dispositivi di sicurezza per l'avviamento.

4. Prima di avviare la macchina, controllare che non vi sia nessuno nei dintorni.

5. Controllare le condizioni della macchina prima dell'uso, per evitare infortuni e guasti. Tenere presente che è possibile percorrere una distanza maggiore in un'ora con la macchina che a piedi in un giorno.

Controllare le condizioni di ruote e pneumatici e la coppia di serraggio della bulloneria delle ruote e mantenere la pressione di gonfiaggio corretta degli pneumatici.

6. Fissare il carico in modo sicuro.



## Guida su terreni accidentati

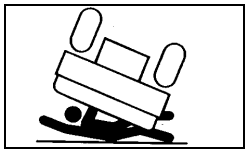
• Utilizzare i percorsi esistenti. Evitare pendii pericolosi e terreni impraticabili. Prestare attenzione a dossi, radici, buche e altri ostacoli.

• Guardare sempre davanti, per individuare eventuali ostacoli ed essere pronti a reagire. Prestare attenzione a ogni possibile fonte di pericolo.

• Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.

• Diminuire la velocità in base al percorso, al terreno e alle condizioni di visibilità.

• Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.



## Marcia in salita o discesa

• Usare sempre i freni quando si procede in discesa, in quanto la macchina può prendere velocità (ruota libera). L'effetto frenante della frizione o del motore è minimo.

• Bilanciare il carico e fissarlo correttamente. L'uso dei freni può determinare lo spostamento del carico e compromettere la stabilità della macchina.

• Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiapiedi.

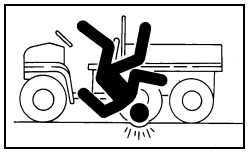
• Non guidare la macchina, se la visibilità è inferiore al limite di sicurezza. Rallentare in prossimità della sommità di una collina, fino a quando non si ottiene una buona visuale del lato opposto.

• Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.

• Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.

• Se la macchina si ferma o perde velocità in salita, bloccare il freno di stazionamento, in modo che la macchina si fermi sul pendio. Mantenere la direzione di marcia e rilasciare lentamente il freno di stazionamento. Retrocedere in linea retta, mantenendo il controllo della macchina. Non sterzare le ruote. La macchina ha una stabilità maggiore se si procede o retrocede senza sterzare.

• Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.



## Guida su pendii

• Ridurre la velocità ed esercitare estrema cautela sui pendii e prima di effettuare curve strette.

• Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.

• In presenza di terreno cedevole, sterzare le ruote anteriori leggermente a monte, per mantenere la macchina diritta quando si procede in senso diagonale su un pendio.

• Se la macchina accenna a ribaltarsi, sterzare le ruote a valle, per riprendere il controllo della macchina prima di procedere.

## Guida sul bagnato

• Se possibile, evitare terreni bagnati. Se la cinghia di trasmissione si bagna, può slittare, con conseguenti perdite di potenza della macchina.

• Non attraversare mai corpi d'acqua di cui non si conosca la profondità. Considerare troppo profondo qualsiasi corpo d'acqua più profondo di 152 mm (6 in.). Le ruote possono galleggiare, rendendo difficile il controllo della macchina.

• Scegliere un percorso, all'interno del corso d'acqua, che presenti sponde degradanti. Attraversare in un punto sicuro.

• Procedere a velocità costante per evitare ostacoli sommersi e rocce scivolose.

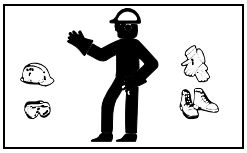
• Non attraversare, se l'azionamento della macchina può provocare danni al letto del corso d'acqua o provocare l'erosione della battigia.

## Controllo della bulloneria delle ruote

• Se i bulloni delle ruote non sono serrati a fondo, possono verificarsi incidenti, con gravi conseguenze.

• Controllare spesso il serraggio dei bulloni delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.

• Qualora la bulloneria delle ruote sia allentata, serrarla alla coppia specificata secondo la procedura corretta.



## Tenuta da lavoro

• Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.

• Certe condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali passeggeri indossino un'attrezzatura di sicurezza adeguata durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.

• Le norme di sicurezza locali o le norme assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.

• Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina quando si è a piedi nudi o si indossano sandali.



## Misure di sicurezza per la manutenzione

• La manutenzione della macchina deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato ed esperto.

• Prima di eseguire interventi di manutenzione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.

• Non lubrificare, effettuare regolazioni o eseguire procedure di manutenzione mentre la macchina è in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni.

• Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che vi rimangano impigliati.

• Scollegare la batteria o il filo della candela prima di eseguire riparazioni.

• Mantenere ben serrata la bulloneria.

• Fornire dei supporti stabili per i componenti della macchina che devono essere sollevati per le operazioni di manutenzione. Bloccare i fermi di servizio prima di lavorare alla macchina con le attrezzature sollevate.

• Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.

• Controllare periodicamente che tutti i pezzi siano in buone condizioni e che siano installati in modo corretto. Riparare immediatamente eventuali danni. Sostituire i pezzi usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.

• Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere eventuali accumuli di grasso o detriti dalla macchina, soprattutto nella zona del motore.

• Non effettuare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.

• Non indossare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è essenziale per la sicurezza.

• Prima di eseguire saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa della batteria (-) sulla macchina o rimuovere l'attrezzatura dalla macchina.

## Prevenzione degli incendi

• Rimuovere erba e detriti dal vano motore e dalla marmitta, prima e dopo il funzionamento della macchina.

• Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina, chiudere il rubinetto di arresto del combustibile (se in dotazione).

• Non mettere la macchina in rimessaggio vicino a fiamme libere o fonti di ignizione, come caldaie o riscaldatori

dell'acqua.

• Controllare frequentemente che i tubi di alimentazione del combustibile, il serbatoio, il tappo e i raccordi non presentino perdite e che non siano danneggiati. Se necessario, sostituirli.

## Non effettuare modifiche alla macchina

Non effettuare modifiche non autorizzate alla macchina.

Le modifiche possono compromettere la stabilità della macchina, con maggiore rischio di ribaltamento e conseguenti infortuni gravi o mortali.



## Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici

L'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione possono causare infortuni gravi o mortali:

• Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.

• Mantenere sempre la corretta pressione degli pneumatici Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici, in quanto il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando l'esplosione dello pneumatico. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.

• Quando si gonfiano gli pneumatici, usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota e NON davanti.

• Verificare che la pressione degli pneumatici non sia bassa e che questi non presentino tagli o bolle, che i cerchioni non siano danneggiati e che la bulloneria sia completa.



## Misure di sicurezza per il maneggiamento del combustibile

**Per evitare danni o infortuni, maneggiare il combustibile con estrema cautela. Il combustibile è infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.**

• Spegnere tutte le possibili fonti di accensione (sigarette, sigari, ecc.).

• Utilizzare esclusivamente taniche non metalliche portatili, omologate per combustibile. Se si usa un imbuto, accertarsi che sia di plastica e che sia privo di griglia o filtro.

• Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso. Prima di fare rifornimento di combustibile, lasciar raffreddare il motore.

• Non rabboccare o scaricare combustibile dall'interno della macchina. Spostare la macchina all'aperto e fornire la ventilazione adeguata.

• Pulire immediatamente il combustibile versato. Cambiare immediatamente gli indumenti sporchi di combustibile. Se il combustibile viene accidentalmente rovesciato vicino alla macchina, avviare il motore solo dopo aver allontanato la macchina dall'area del versamento. Evitare qualsiasi fonte di accensione prima che i vapori del combustibile si siano dissipati.

• Non mettere in rimessaggio la macchina o taniche di combustibile in un luogo in cui sono presenti fiamme libere, scintille o fiamme pilota, come quelle presenti nei riscaldatori d'acqua o in altre apparecchiature.

• Pericolo di incendi ed esplosioni causati da scariche di elettricità statica. Nel caso in cui una tanica di combustibile non sia messa a terra, una scarica di elettricità statica può infiammare i vapori del combustibile.

• Non riempire la tanica all'interno della macchina o sul pianale di un autocarro o di un rimorchio ricoperto in plastica. Prima di rabboccare il combustibile, collocare la tanica a terra, a distanza dalla macchina.

• Rimuovere tutte le attrezzature funzionanti a benzina dal rimorchio o dall'autocarro e metterle a terra prima di rabboccare il combustibile. Se ciò non fosse possibile, rabboccare tali attrezzature con una tanica portatile piuttosto che con un distributore di benzina.

• Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del combustibile o dell'apertura della tanica per tutta la durata del rabbocco. Non usare alcun dispositivo per bloccare l'ugello in posizione aperta.

• Non riempire eccessivamente il serbatoio del combustibile. Installare e serrare a fondo il tappo del serbatoio del combustibile.

• Riposizionare i tappi di tutte le taniche di combustibile dopo l'uso.

• Non usare benzina al metanolo per motori a benzina. Il metanolo nuoce all'ambiente e alla salute.

## Smaltimento di rifiuti e prodotti chimici

I liquidi di scarto quali olio, carburante, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie possono inquinare l'ambiente

e nuocere alle persone.

• Non versare i liquidi di rifiuto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente ingerirne il contenuto.

• Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o ai concessionari autorizzati.

## Elenco dei controlli giornalieri

❑ Eseguire i test dei circuiti di sicurezza.

❑ Controllare la pressione degli pneumatici.

❑ Controllare il livello del combustibile.

❑ Controllare il livello dell'olio motore.

❑ Serrare la bulloneria allentata.

❑ Rimuovere eventuali detriti dal vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.

❑ Controllare che la presa d'aria sia pulita.

❑ Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.

❑ Controllare il funzionamento del freno di stazionamento e dei freni.

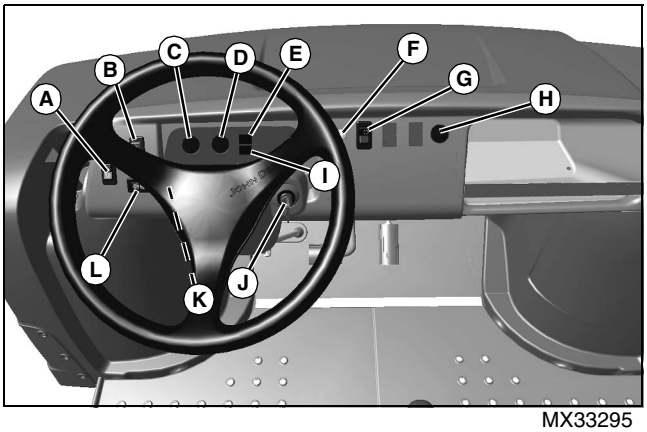
## Superfici di plastica e verniciate

• Non asciugare i componenti di plastica prima di averli sciacquati.

• Gli spray insettifughi possono danneggiare le superfici verniciate e quelle di plastica. Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.

• Prestare attenzione a non rovesciare il combustibile sulla macchina. Il combustibile potrebbe danneggiarne le superfici. Pulire immediatamente il combustibile versato.

## Comandi del posto di guida




MX33295

**Nota: in figura, modello TH 6x4**

**A - Interruttore del dispositivo di sollevamento idraulico del pianale di carico (opzionale)**

**B - Interruttore dei lampeggiatori (opzionale)**

**C - Voltmetro (opzionale)**

**D - Tachimetro (opzionale)**

**E - Spia del freno di stazionamento**

**F - Interruttore dell'avvisatore acustico (opzionale)**

**G - Interruttore dei fari anteriori**

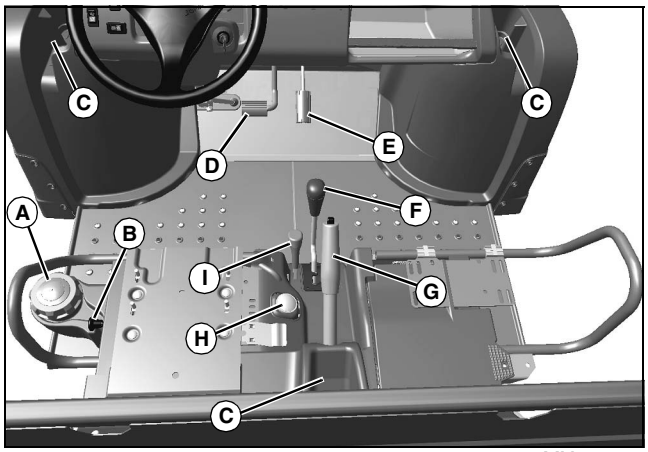
**H - Presa per accessori da 12 V c.c.**

**I - Spia del bloccaggio del differenziale (solo TH 6x4)**

**J - Chiavetta di avviamento**

**K - Contaore**

**L - Interruttore degli indicatori di direzione (opzionale)**




MX32934

**Nota: il sedile è stato rimosso a scopo illustrativo.**

**A - Tappo del serbatoio del combustibile**

**B - Pomello dello starter**

**C - Comparti portaoggetti**

**D - Pedale del freno**

**E - Pedale dell'acceleratore**

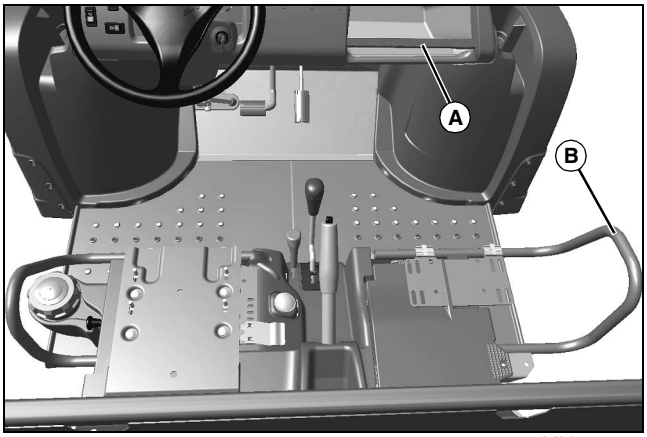
**F - Leva del cambio (transaxle)**

**G - Leva del freno di stazionamento**

**H - Indicatore di livello del combustibile**

**I - Leva del bloccaggio del differenziale**

## Uso delle maniglie di presa




MX32934

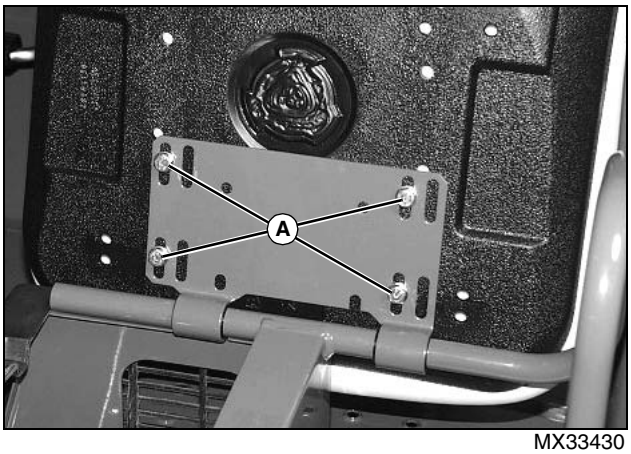
**Nota: il sedile è stato rimosso a scopo illustrativo.**

Le maniglie di presa consentono ai passeggeri di non perdere l'equilibrio. Durante il trasporto, il passeggero deve usare entrambe le maniglie di presa ogni volta che la macchina è in movimento: la barra del cruscotto (A) e il corrimano (B) a destra del sedile.

## Regolazione del sedile standard

1. Inclinare il sedile in avanti.

***NOTA: se il sedile è stato rimosso, montare la relativa bulloneria nelle scanalature corrette della staffa. Utilizzare sempre i set di scanalature più vicini al centro della macchina, quando si installa il sedile.***




MX33430

**Nota: sedile del passeggero mostrato in figura.**

2. Tenere fermo il sedile e allentare le viti (A).

3. Far scorrere il sedile in avanti o indietro fino ad ottenere la posizione desiderata.

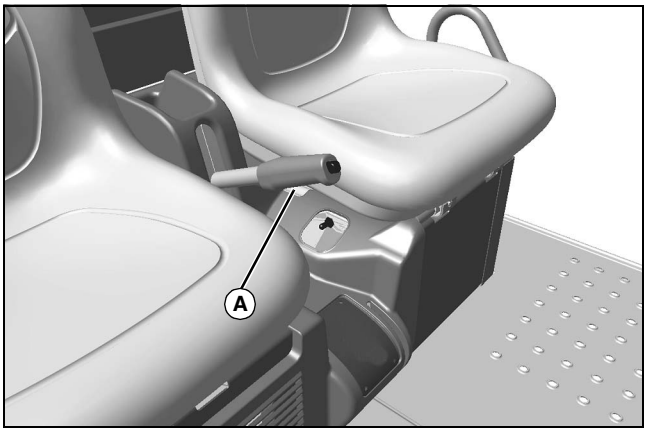
4. Serrare le viti del sedile a una coppia di 10 N•m (7 lb-ft).

## Regolazione del sedile dell'operatore con il sistema di leve (se in dotazione)

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non regolare il sedile se la macchina è in movimento. Prima di regolare il sedile, fermare la macchina, per evitare di perderne il controllo.**

1. Fermare la macchine e premere l'interruttore di marcia in posizione di folle "N".

2. Bloccare il freno di stazionamento.

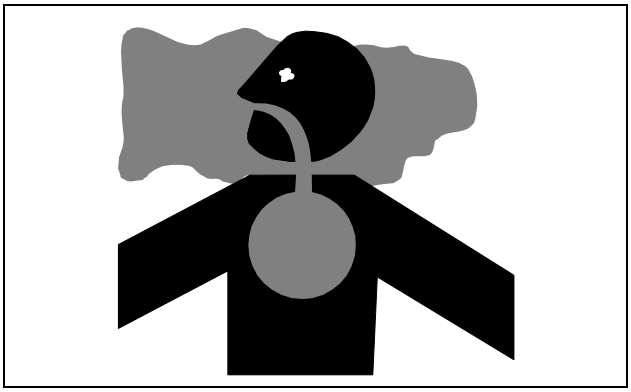



MX35383

3. Tirare in alto la leva /A) e far scorrere il sedile in avanti o indietro, nella posizione desiderata, finché non si blocca in posizione.

4. Rilasciare la leva.

## Controllo dei circuiti di sicurezza



**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.**

**Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.**

**Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.**

**• Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.**

**• Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.**

Gli impianti di sicurezza installati sulla macchina in dotazione devono essere controllati prima di ogni utilizzo della macchina. Leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e apprendere il funzionamento della macchina prima di eseguire il controllo degli impianti di sicurezza.

Eseguire le procedure di controllo indicate di seguito per verificare il funzionamento della macchina.

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina. **Rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione.**

Eseguire i controlli all'aperto e in un'area priva di ostacoli. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza.

## Controllo del sistema di blocco dell'accensione

1. Sedersi al posto di guida.

2. Portare la chiavetta di avviamento in posizione STOP.

3. Bloccare il freno di stazionamento.

4. Spostare la leva del cambio in posizione di marcia avanti.

5. Girare la chiavetta per avviare il motore. Il motore non si deve azionare. Spegnere il motore.

6. Spostare la leva del cambio in retromarcia.

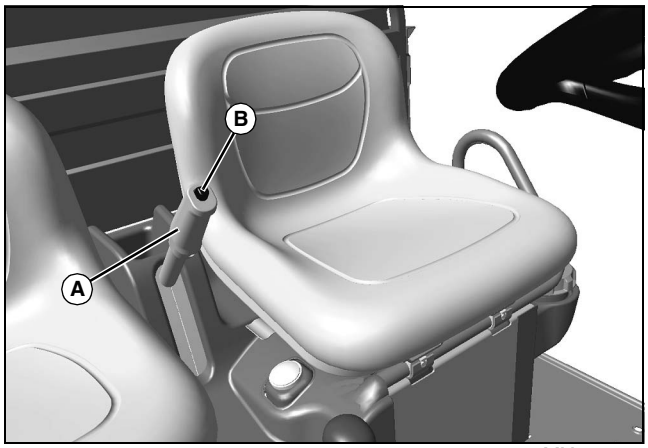
7. Girare la chiavetta per avviare il motore. Il motore non si deve azionare. Spegnere il motore.

## Uso del freno di stazionamento

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bambini o adulti non autorizzati possono azionare una macchina lasciata incustodita.**

**Bloccare sempre il freno di stazionamento e rimuovere la chiavetta prima di lasciare la macchina incustodita.**

**Bloccaggio del freno di stazionamento:**



MX32935

1. Abbassare il pedale del freno per bloccare la macchina in posizione.

2. Sollevare la leva (A) e bloccarla nella posizione di bloccaggio del freno di stazionamento.

**Sbloccaggio del freno di stazionamento:**

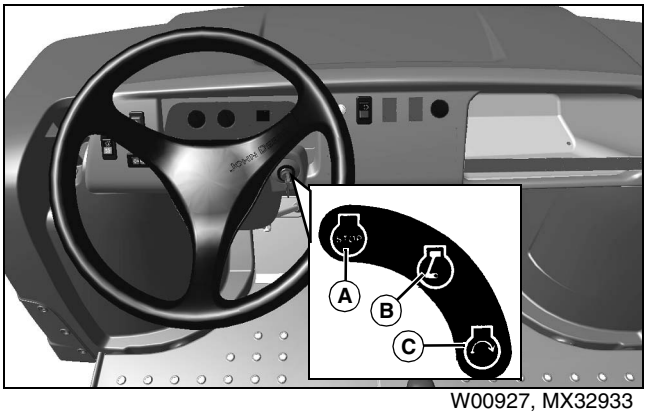
1. Premere il pedale del freno per bloccare la macchina in posizione.

2. Sollevare la leva (A).

3. Premere il pulsante (B).

4. Abbassare completamente la leva.

## Uso della chiavetta di accensione




W00927, MX32933

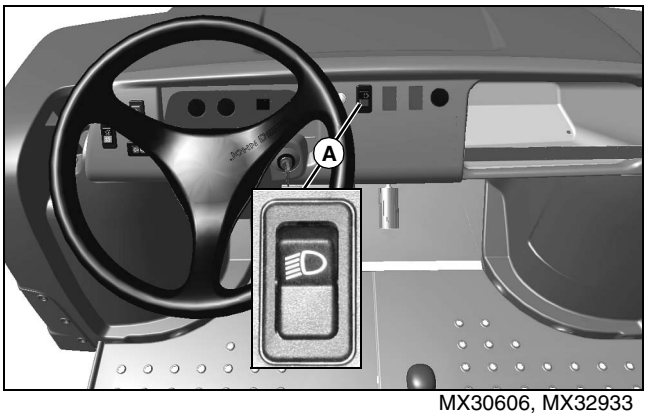
A – OFF – Con la chiavetta in posizione OFF (spento), si interrompe l'alimentazione e il motore non gira.

B - ON – Portando la chiavetta dalla posizione OFF (spento) alla posizione ON (acceso) tutti i circuiti di alimentazione commutati verranno eccitati.

C – START – Portare la chiavetta nella posizione START (avvio) per avviare il motore. Rilasciare la chiavetta una volta avviato il motore; la chiavetta torna automaticamente nella posizione ON (acceso). Il motore continua a girare.

## Uso dei fari anteriori

Per azionare i fari, la chiavetta di avviamento deve essere su RUN (marcia). Se la chiavetta è in posizione RUN (marcia) e il motore non sta girando, la batteria si scaricherà se le luci rimangono accese per un periodo prolungato.



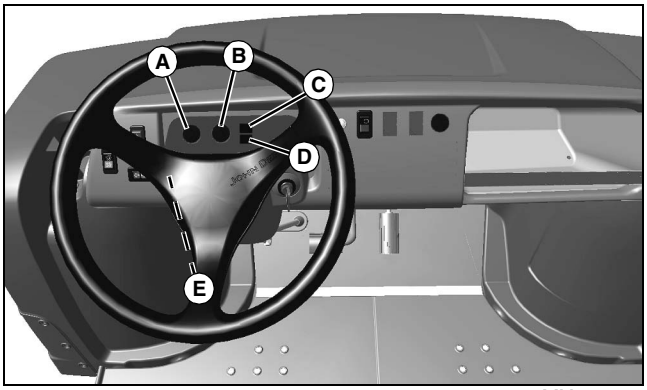

MX30606, MX32933

• Premere la parte superiore dell'interruttore delle luci (A) per accendere i fari anteriori.

***NOTA: accertarsi di spegnere le luci e di girare la chiavetta su STOP onde evitare di scaricare la batteria.***

• Premere la parte inferiore dell'interruttore delle luci (A) per spegnere i fari anteriori.

## Uso e controllo del quadro strumenti




MX33295

**Nota: TH 6x4 nella foto.**

A - **Voltmetro (opzionale)** - Questo strumento indica la tensione dell'impianto . Quando il motore è acceso l'indicatore deve trovarsi vicino alla posizione centrale. Se si trova nella posizione bassa o alta (rosso), spegnere il motore ed eseguire le procedure diagnostiche in modo da risolvere il problema.

B - **Tachimetro (opzionale)** - Il tachimetro indica la velocità della macchina in km/h (mph).

C - **Spia del freno di stazionamento** - Questa spia si accende quando la chiavetta di avviamento è in posizione ON (acceso) e il freno di stazionamento è bloccato.

D - **Spia del bloccaggio del differenziale (solo TH 6x4)** - La spia del bloccaggio del differenziale si accende quando la leva della trazione assistita viene innestata e l'impianto del bloccaggio del differenziale si innesta nel transaxle. La spia del bloccaggio del differenziale si spegne quando la leva viene disinnestata e l'impianto del bloccaggio del differenziale si disinnesta dal transaxle.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la chiavetta di avviamento rimane in posizione ON (acceso), il contaore continua a conteggiare le ore di funzionamento; ricordarsi quindi di riportare la chiavetta sulla posizione OFF (spento) onde evitare una lettura errata.**

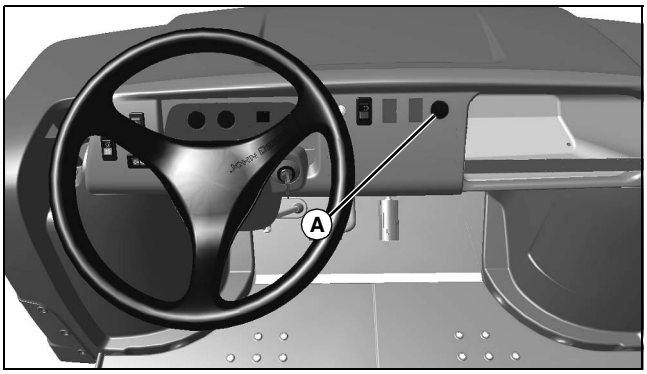
E - **Contaore** - Il contaore funziona quando la chiavetta di avviamento è in posizione ON (acceso). Il contaore registra il numero di ore di funzionamento del motore. Il contaore consente di controllare l'uso della macchina a scopi di manutenzione. Usare il contaore per stabilire quando la macchina ha raggiunto l'intervallo di manutenzione consigliato.

## Uso della presa per accessori

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza. Non usare radio o cuffie stereo durante il funzionamento della macchina.**

***NOTA: gli accessori devono avere un amperaggio nominale di 10 A o inferiore.***

***La presa per accessori non si spegne tramite la chiavetta di avviamento. I componenti collegati alla presa per accessori continueranno ad assorbire corrente scaricando la batteria.***



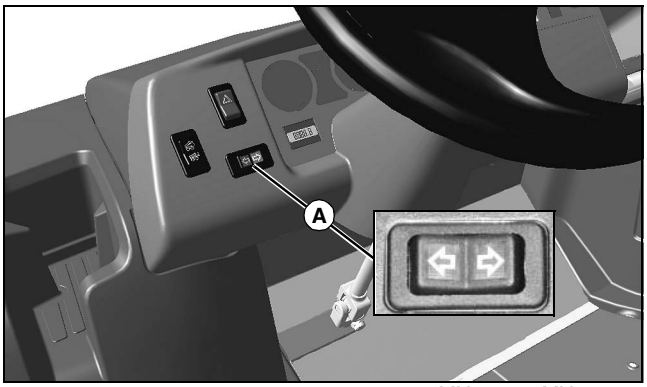
MX32933

• Rimuovere il coperchio della presa da 12 V (A) e installarvi il cavo dell'accessorio.

• Dopo l'uso installare il coperchio.

## Uso dell'interruttore degli indicatori di direzione (opzionale)

***NOTA: gli indicatori di direzione continuano a lampeggiare quando la chiavetta è in posizione OFF (spento), scaricando la batteria.***



MX30608, MX32936

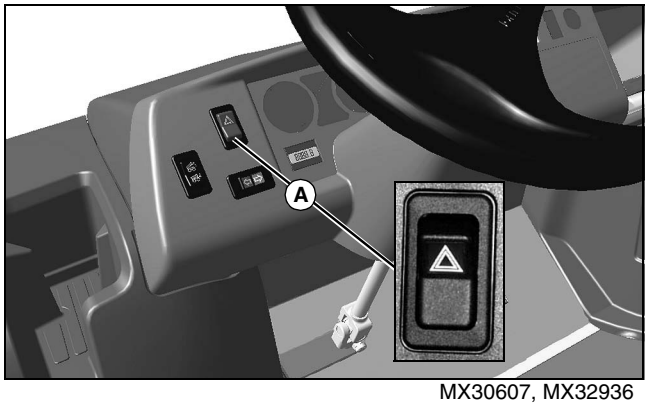
• Premere il lato sinistro dell'interruttore degli indicatori di direzione (A) per segnalare una svolta a sinistra.

• Premere il lato destro dell'interruttore degli indicatori di direzione (A) per segnalare una svolta a destra.

• Premere il lato opposto dell'interruttore degli indicatori di direzione (A) fino a riportare l'interruttore in posizione centrale per disattivare gli indicatori di direzione.

## Uso dei lampeggiatori (opzionali)

***NOTA: I lampeggiatori continueranno a lampeggiare quando la chiavetta di avviamento è in posizione OFF (spento), scaricando la batteria.***



MX30607, MX32936

• Premere la parte superiore dell'interruttore (A) per accendere i lampeggiatori.

• Premere la parte inferiore dell'interruttore (A) per spegnere i lampeggiatori.

## Avviamento del motore

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.**

**Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.**

**Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.**

**• Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.**

**• Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.**

1. Sedersi al posto di guida. Non avviare il motore.

2. Premere il pedale dell'acceleratore, per controllare che il

gruppo del pedale si muova liberamente Rilasciare il pedale.

***NOTA: la macchina è dotata di un interruttore di sicurezza di avviamento in folle. L'interruttore impedisce l'avviamento del motore quando la leva del cambio non è in folle (N).***

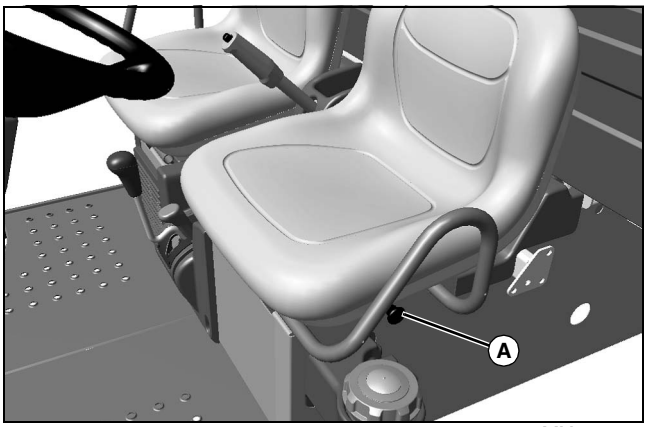
3. Controllare che la leva del cambio del transaxle sia in folle (N).

4. Controllare che il freno di stazionamento sia bloccato.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino d'avviamento. Se il circuito normale viene bypassato il motore può avviarsi in marcia.**

**Non avviare il motore in piedi. Avviare il motore solo dal posto di guida.**

5. Girare la chiavetta di avviamento su ON (acceso).




MX32937

6. Se il motore è freddo, azionare il pomello dello starter (A) e tenerlo tirato. Una volta rilasciato il pomello, la molla riporterà lo starter nella posizione di apertura.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Il motorino di avviamento si può danneggiare se viene azionato per più di 20 secondi consecutivi.**

**• Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare.**

7. Girare la chiavetta per avviare il motore.

8. All'avviamento del motore, rilasciare la chiavetta nella posizione ON (acceso).

- Se il motore non si avvia entro cinque secondi, riportare la chiavetta su OFF (spento) e attendere dieci secondi prima di riprovare.
- A temperature estremamente basse, provare ad avviare il motore al massimo tre volte e attendere 5 minuti prima di riprovare, in modo da far raffreddare il motorino d'avviamento ed evitare di danneggiarlo.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Lasciare riscaldare il motore prima di metterlo sotto carico o farlo girare a regime massimo, per evitare di danneggiarlo.**

9. Far girare il motore a regime intermedio per 2 o 3 minuti.

## Arresto del motore

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bambini o adulti non autorizzati potrebbero azionare una macchina lasciata incustodita.**

**Bloccare sempre il freno di stazionamento e rimuovere la chiavetta prima di lasciare la macchina incustodita.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spegnere immediatamente il motore dopo un funzionamento pesante o prolungato. Lasciar girare il motore a regime minimo per 2 minuti circa, per evitare il surriscaldamento del motore.**

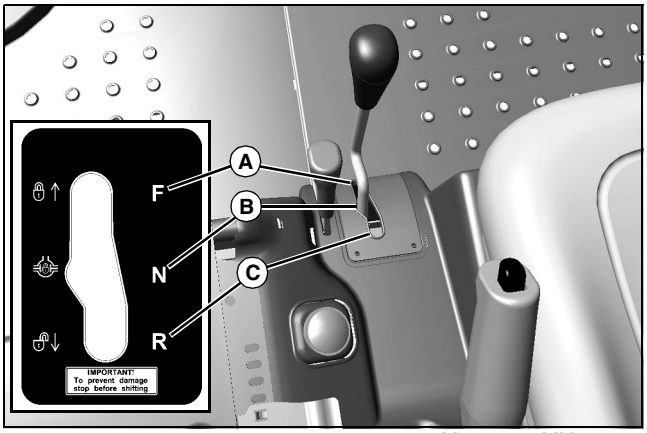
1. Fermare la macchina.
2. Spostare la leva del cambio del transaxle in folle (N).
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Girare la chiavetta di avviamento su OFF (spento).
5. Rimuovere la chiavetta.

## Uso dei comandi di marcia

1. Premere il freno per fermare la macchina.
2. Attendere che il motore raggiunga il minimo.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non cambiare marcia quando la macchina è in movimento o il motore funziona a regimi superiori al minimo, Premere il freno per fermare la macchina e innestare la leva del cambio con un movimento deciso.**

**Le marce potrebbero grattare qualora si innesti la marcia con il motore impostato a un minimo superiore rispetto a quello nominale.**




M151644, MX32938

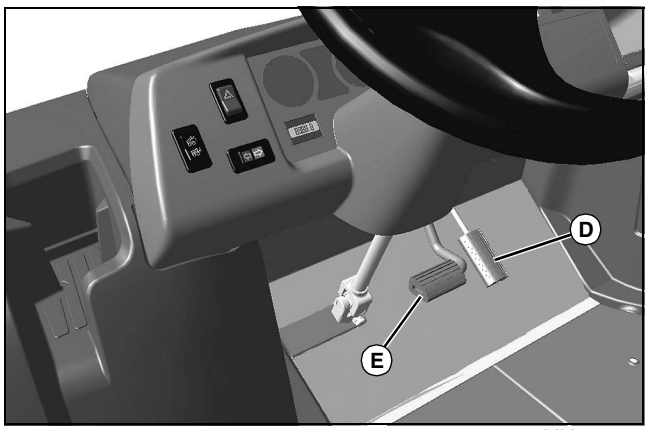
3. Selezionare una posizione di marcia.

- Marcia avanti – Spingere la leva del cambio verso destra e quindi in avanti nella posizione di marcia (A).
- Folle – Spingere la leva del cambio verso destra e quindi verso la posizione centrale (folle) (B).
- Retromarcia – Spingere la leva del cambio verso destra, quindi tirarla indietro nella posizione di retromarcia (C).

4. Utilizzare il bloccaggio del differenziale secondo necessità.

5. Controllare la direzione di marcia.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Decelerare prima di frenare, durante le svolte, durante il traino di carichi, attorno a ostacoli o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.**

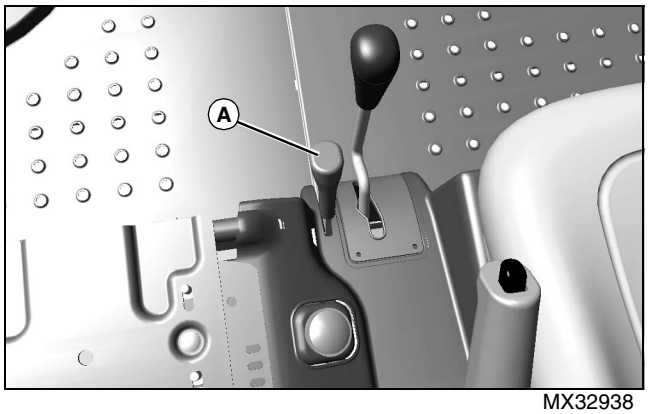



MX32936

6. Premere lentamente e gradualmente il pedale dell'acceleratore (D) per consentire lo spostamento della macchina.

7. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere, applicando una pressione costante, quello del freno (E) per decelerare o fermarsi.

## Uso della trazione assistita (bloccaggio del differenziale)




MX32938

Il bloccaggio del differenziale (A) è un sistema che, all'occorrenza, permette di migliorare la trazione sulle ruote posteriori. Quando si inserisce il bloccaggio del differenziale, entrambe le ruote posteriori girano alla stessa velocità.

Sui modelli TH 6x4 la spia del bloccaggio del differenziale si accende quando la leva della trazione assistita viene innestata e l'impianto del bloccaggio del differenziale si

innesta nel transaxle. La spia del bloccaggio del differenziale si spegne quando la leva viene disinnestata e l'impianto del bloccaggio del differenziale si disinnesta dal transaxle.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Procedendo a velocità elevata con il bloccaggio del differenziale inserito è possibile perdere il controllo dello sterzo della macchina. Non inserire il bloccaggio del differenziale quando la macchina procede a velocità superiori a 16 km/h (10 mph).**

**Svoltando con il bloccaggio del differenziale inserito si aumenta il raggio di sterzata della macchina. Non svoltare con il bloccaggio del differenziale inserito quando la macchina procede a velocità superiori a 16 km/h (10 mph).**

**Inserimento del bloccaggio del differenziale:**

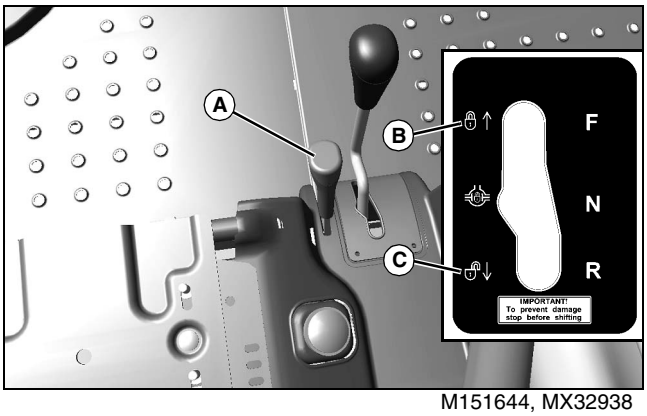
**IMPORTANTE: pericolo di danni! L'uso improprio del bloccaggio del differenziale può danneggiare il transaxle.**

**• Ridurre la velocità e consentire alle ruote motrici di girare alla stessa velocità prima di innestare o disinnestare il bloccaggio del differenziale.**

**• Disinnestare il bloccaggio del differenziale durante la guida su superfici asciutte di cemento o asfaltate.**

**• Usare il bloccaggio del differenziale solo quando è necessario per migliorare la trazione.**

1. Fermare la macchina o ridurre il regime del motore ad un terzo.




M151644, MX32938

2. Spingere in avanti la leva del bloccaggio del differenziale (A) in posizione di bloccaggio (B).

- Il bloccaggio del differenziale rimane inserito fino a quando la leva si trova in avanti.

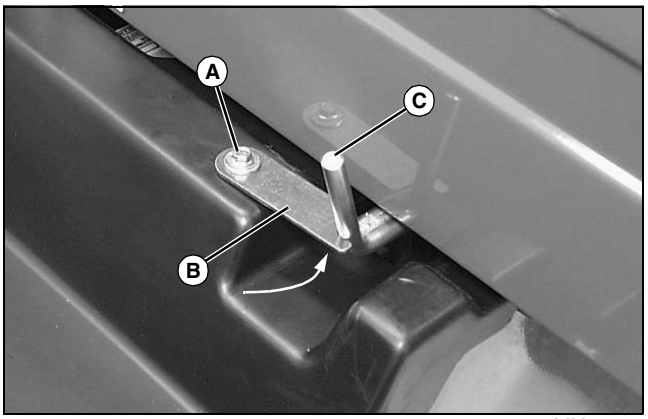
**Disinserimento del bloccaggio del differenziale**

1. Spostare la leva indietro, in posizione di sbloccaggio (C).
2. Procedere con la macchina a velocità costante.
3. Ridurre il regime del motore ad un terzo o meno.

## Innesto e disinnesto del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Evitare spostamenti accidentali del pianale di carico. Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare la leva del freno di stazionamento/arresto d'emergenza, prima di sbloccare il dispositivo di bloccaggio del pianale di carico.**

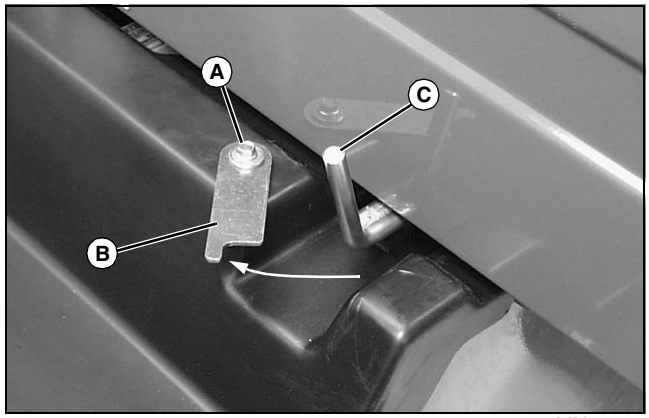
**Innesto del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico**




MX4243

1. Allentare il bullone (A).
2. Ruotare il dispositivo di bloccaggio (B) contro il fermo (C).
3. Serrare il bullone.

**Disinnesto del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico**




MX4244

1. Allentare il bullone (A).

2. Ruotare il dispositivo di bloccaggio (B) in direzione opposta al fermo (C).

## Sollevamento e abbassamento del pianale di carico

**Sollevamento manuale**

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni!**

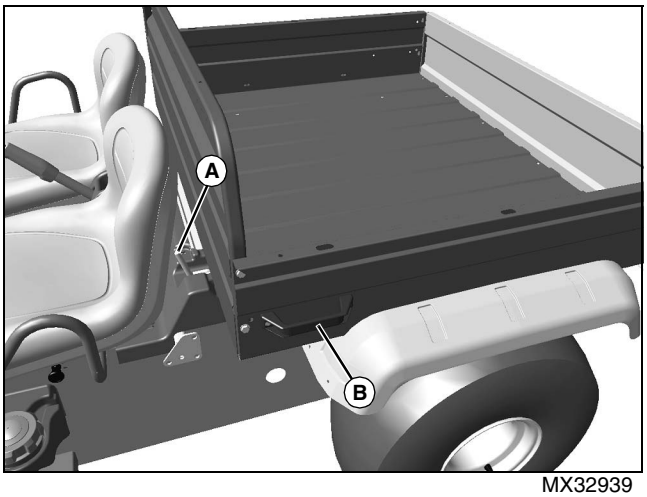
**Parcheggiare la macchina su una superficie piana e bloccare il freno di stazionamento prima di sollevare manualmente il pianale di carico e di fissarlo in posizione sollevata.**

**Il pianale di carico contenente materiali può essere molto pesante. Scaricare una parte del materiale dal pianale di carico in modo da poter sollevare il pianale di carico senza correre alcun rischio.**

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Svuotare manualmente il pianale di carico.

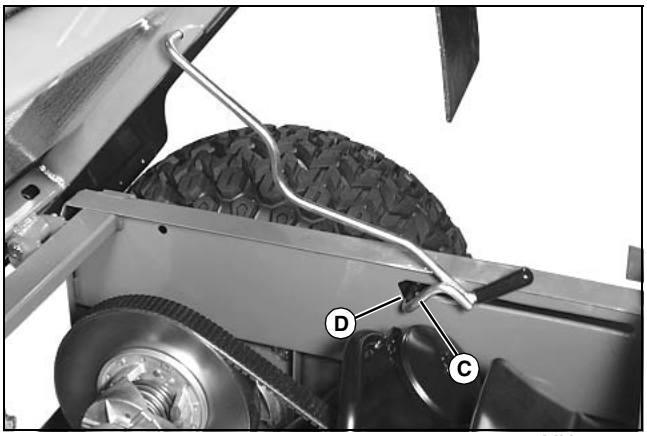
3. Disinnestare il dispositivo di bloccaggio del pianale di carico.




MX32939

4. Rilasciare il fermo (A) spingendolo all'interno verso il centro della macchina. Sollevare manualmente il pianale di carico, servendosi della maniglia di sollevamento (B) sul lato del pianale di carico.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico può abbassarsi inaspettatamente se non viene fissato adeguatamente. Rimuovere la chiavetta dall'accensione e bloccare in modo sicuro l'asta di supporto prima di eseguire alcun intervento di manutenzione sotto il pianale di carico sollevato.**




MX33436

5. Quando il pianale di carico è completamente sollevato, bloccare l'asta di supporto (C) nella scanalatura (D).

6. Per abbassare il pianale di carico, sollevarlo leggermente con la maniglia di sollevamento.

7. Rilasciare l'asta di supporto dalla scanalatura del fermo, sollevando l'asta verso l'alto.

***NOTA: l'abbassamento completo del pianale di carico consente all'asta di supporto di bloccarsi nella parte anteriore del pianale.***

8. Abbassare lentamente il pianale di carico. L'asta scorrerà

lungo il canale scanalato.

9. Spingere verso il basso l'impugnatura del pianale di carico finché le aste di supporto si bloccano nel pianale di carico.

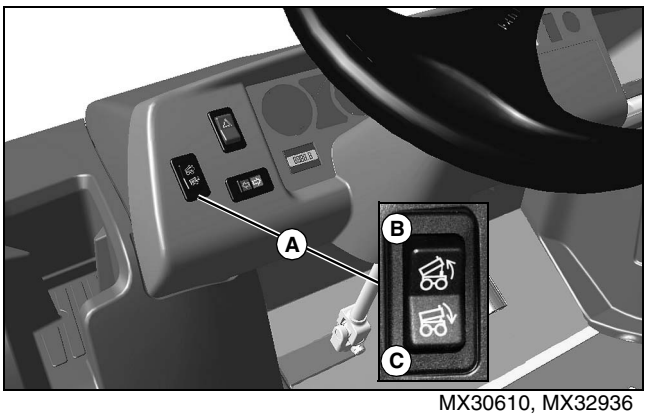
**Dispositivo di sollevamento elettrico (opzionale)**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Un rumore simile a uno scatto o a uno sfregamento, quando il pianale di carico è completamente sollevato o abbassato, oppure è completamente carico, indica lo slittamento della frizione. Per evitare l'usura o danni alla frizione ridurne lo slittamento. Non superare la corsa dell'attuatore del meccanismo di sollevamento idraulico o i limiti di peso del pianale di carico.**

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Disinnestare il dispositivo di bloccaggio del pianale di carico.

3. Girare la chiavetta su ON (acceso).




MX30610, MX32936

4. L'interruttore del pianale di carico (A) si trova sul lato sinistro del quadro strumenti.

5. Sollevare il pianale di carico, premendo la parte superiore dell'interruttore a bilanciere (B). Rilasciare l'interruttore quando il pianale di carico ha raggiunto l'altezza desiderata per lo scarico o una volta raggiunta l'altezza massima.

***NOTA: lasciando slittare brevemente la frizione del dispositivo di sollevamento elettrico (si percepisce uno scatto o un rumore di sfregamento) con il pianale di carico completamente abbassato, si fissa meglio il pianale di carico e si riducono le vibrazioni, causate dal movimento della macchina.***

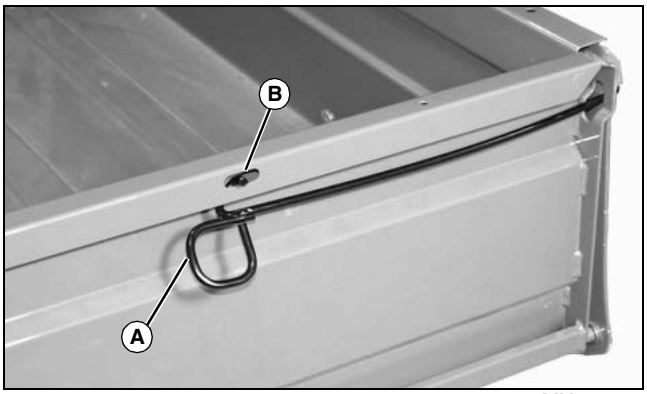
6. Abbassare completamente il pianale di carico premendo la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere (C).

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la chiavetta di avviamento rimane in posizione ON (acceso), il contaore continua a conteggiare le ore di funzionamento; ricordarsi quindi di riportare la chiavetta sulla posizione OFF (spento) onde evitare una lettura errata.**

7. Girare la chiavetta in posizione OFF (spento).

## Funzionamento della sponda posteriore

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I passeggeri possono cadere e riportare infortuni gravi o mortali. Non trasportare passeggeri sul pianale di carico e sulla sponda posteriore.**

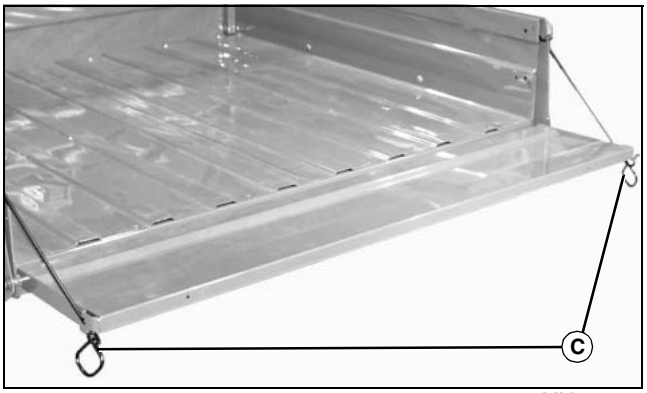



MX31765

1. Spingere in dentro e verso il basso gli occhielli (A) delle aste di bloccaggio della sponda posteriore per sganciare le aste dalla fessura (B) della sponda posteriore.

2. Tirare le aste di bloccaggio in fuori e verso il basso.

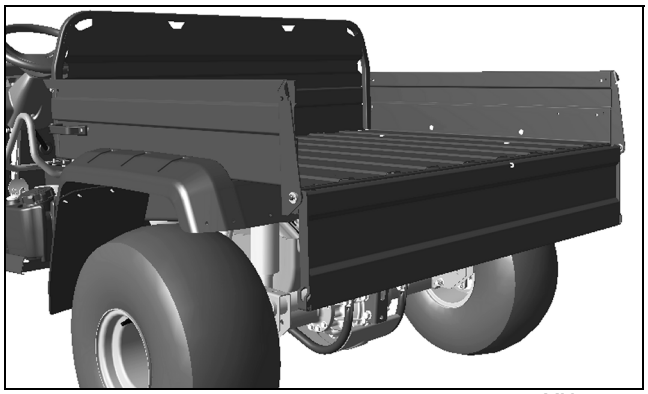
**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Durante il sollevamento e l'abbassamento della sponda posteriore, le aste di bloccaggio possono oscillare con violenza in direzione dell'operatore. Abbassare o sollevare la sponda posteriore con cautela in modo da evitare che le aste di bloccaggio possano colpire l'operatore.**



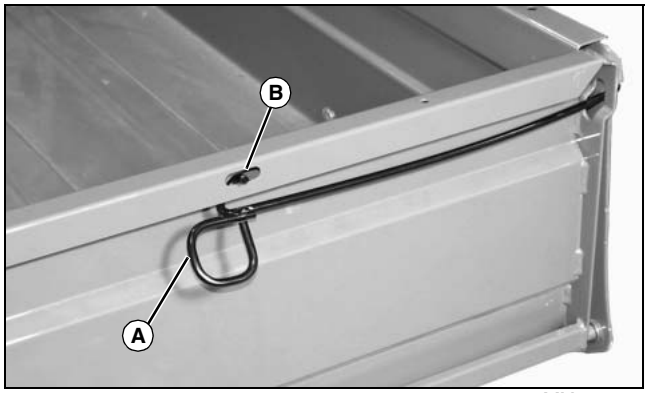

MX31766

3. Abbassare la sponda posteriore fino ad appoggiarla sulle estremità delle aste di bloccaggio (C).

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non guidare la macchina con la sponda posteriore abbassata e sprovvista di fermi. I ramponi degli pneumatici potrebbero urtare la sponda posteriore danneggiandola.**



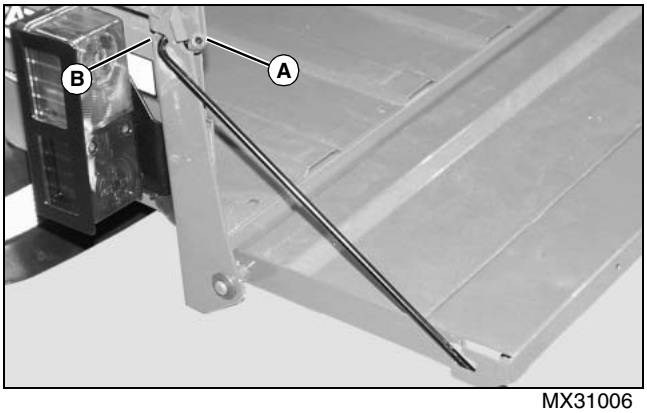
MX31009




MX31765

4. Per sollevare la sponda posteriore, spingerla lentamente verso l'alto. Spingere in dentro e verso l'alto gli occhielli (A) delle aste di bloccaggio per agganciare le estremità delle aste di bloccaggio nella scanalatura (B) della sponda posteriore.

## Rimozione della sponda posteriore



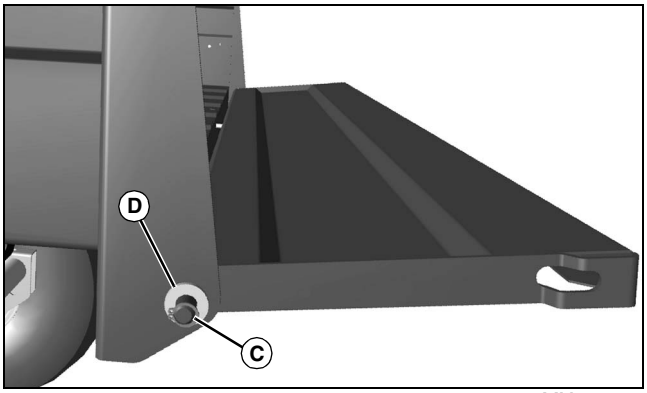

MX31006

1. Rimuovere e conservare i manicotti tubolari di gomma dalle estremità delle aste di bloccaggio (A).

2. Sollevare leggermente la sponda posteriore e ruotare le aste di bloccaggio (B), per disinnestarle dalle scanalature ai lati del pianale di carico.

3. Rimuovere le aste di bloccaggio da entrambi i lati della sponda posteriore.

4. Sostenere manualmente la sponda posteriore.




MX31008

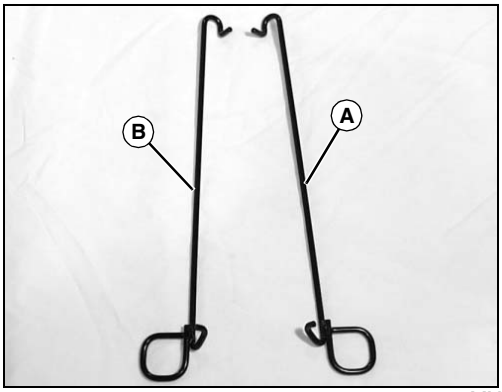
5. Rimuovere l'anello di sicurezza (C) e la boccola (D) da entrambe le teste dei tiranti della sponda posteriore.

6. Sfilare la sponda posteriore lateralmente in modo da rimuovere le teste dei tiranti della sponda posteriore dalle staffe del pianale di carico.

7. Sfilare l'estremità libera della sponda posteriore dal pianale di carico in modo da poter rimuovere la staffa del pianale di carico e sfilare la sponda posteriore nella direzione opposta per poterla rimuovere completamente.

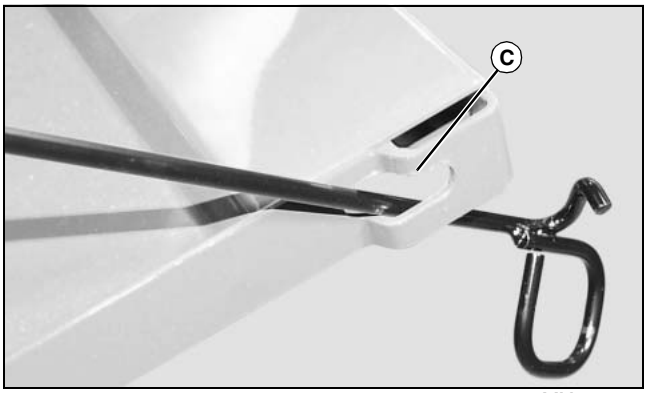
8. Per eseguire di nuovo l'installazione, seguire le fasi precedenti in ordine inverso.

## Installazione delle aste di bloccaggio della sponda posteriore




MX31768

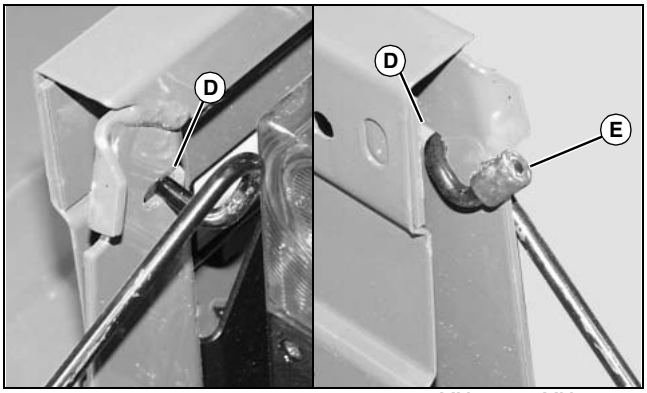
1. Determinare quali sono le aste di bloccaggio destra (A) e sinistra (B).




MX31769

**Nota: lato sinistro.**

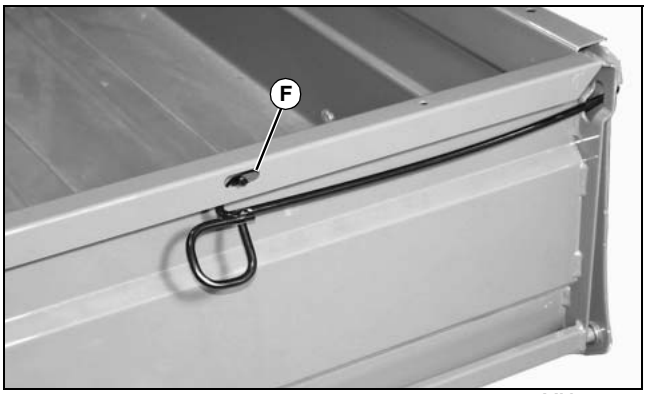
2. Far passare l'asta di bloccaggio attraverso l'apertura (C) della sponda posteriore.




MX31770, MX31771

3. Sollevare leggermente la sponda posteriore. Inserire l'estremità dell'asta di bloccaggio nella scanalatura (D) sulla staffa del pianale di carico. Ruotare l'asta sulla staffa per fissarla.

4. Installare il manicotto tubolare di gomma sull'estremità dell'asta (E).



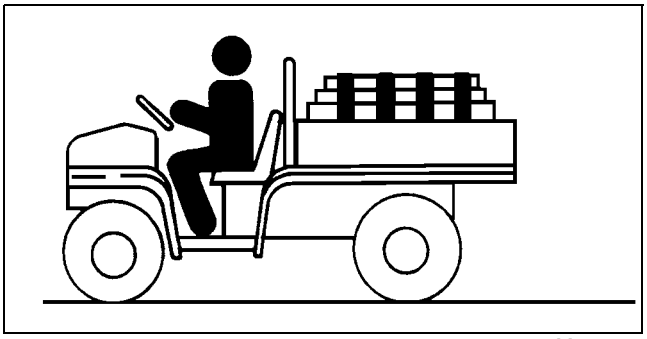

MX31765

5. Sollevare la sponda posteriore e spingerla verso l'interno e verso l'alto, per innestare l'asta di bloccaggio nella scanalatura (F) nella rotaia superiore.

## Caricamento del pianale di carico

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Se il pianale viene caricato in maniera scorretta, la macchina potrebbe diventare instabile. Fissare il carico e caricare materiali simili.**

- **Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.**
- **Fissare saldamente il carico sul pianale.**
- **Non superare il limite di carico.**



M78553

Il carico utile massimo, su terreno piano, del pianale di carico è di:

- TS - 227 kg (500 lb)
- TH 6x4 - 454 kg (1000 lb)

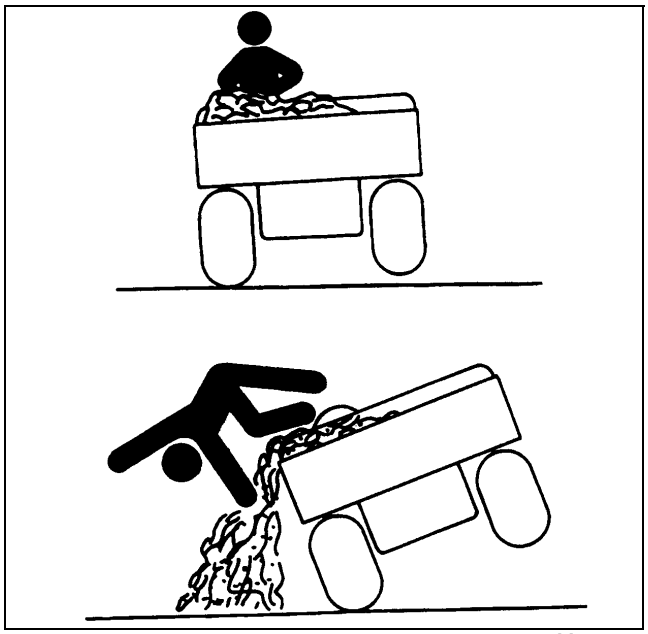
Ridurre il carico a metà quando vengono usati pneumatici autoportanti (Extended Mobility).

Ridurre il carico di circa la metà della capacità su terreni accidentati o in pendenza. Non sovraccaricare la macchina. Limitare i carichi a quelli che possono essere fissati con sicurezza.

Ridurre la velocità e prestare la massima attenzione su terreni accidentati o in pendenza.

Fissare il carico e distribuirlo in modo uniforme sul pianale di carico per non compromettere la stabilità della macchina.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.



M78556

Onde evitare il ribaltamento della macchina, non concentrare i carichi nella parte posteriore o laterale del pianale di carico. Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

A causa della differenza di peso tra sabbia asciutta e sabbia bagnata, l'unico modo per determinare il peso effettivo del carico trasportato consiste nell'utilizzo di una stadera.

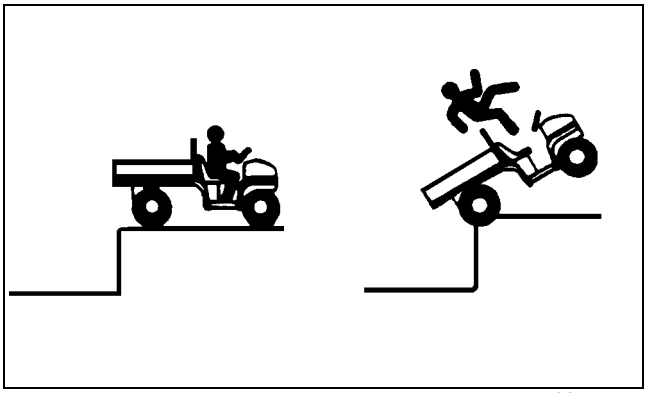
Ad esempio, 114 kg (250 lb) di sabbia asciutta corrispondono a 1/2 del volume del pianale di carico del modello TS.

Il peso di solito è stampato sui sacchi contenenti i materiali.

## Svuotamento del pianale di carico

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il sollevamento del pianale di carico pieno ne modifica il baricentro. Tenere la macchina a distanza di sicurezza dal bordo del burrone o della buca durante il sollevamento del pianale di carico prima delle operazioni di scarico.**

**Un pianale carico può risultare molto pesante. Non sollevare manualmente il panale di carico quando è pieno. Scaricare il pianale di carico prima di sollevarlo manualmente.**



M78552

1. Retrocedere fino al luogo di scarico.

2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

3. Aprire la sponda posteriore.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Interrompere lo scarico qualora si verifichi lo slittamento della frizione dell’attuatore. Abbassare completamente il pianale, e rimuovere il carico in eccesso manualmente prima di procedere allo scarico.**

4. Sollevare il pianale di carico per scaricare il carico.

5. Abbassare il pianale di carico, una volta scaricato il carico.

6. Chiudere la sponda posteriore. Non guidare la macchina con il pianale sollevato.

## Traino di carichi

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato.**

**Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell’operatore.**

• Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore +passeggero + carico del pianale di carico).

• Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell’operatore.

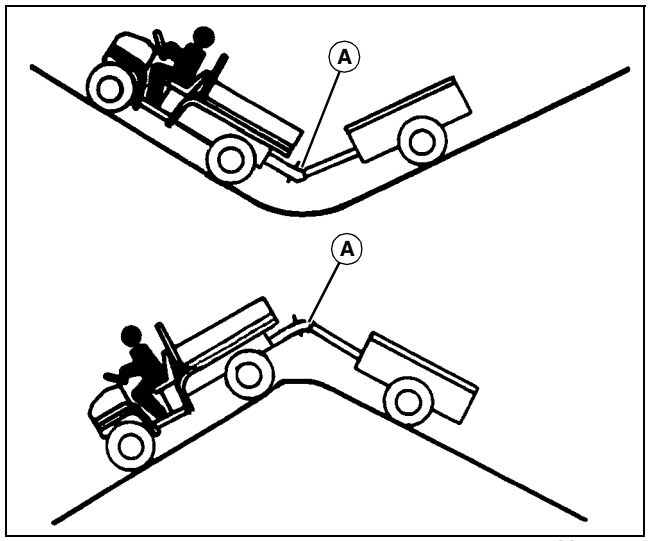
• Non trainare carichi di peso superiore a:

- TS - 408 kg (900 lb)
- TH 6x4 - 635 kg (1400 lb)

• Non superare un peso al timone di 45 kg (100 lb).

• Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Un'angolazione eccessiva del connettore dell'attacco (A), causata ad esempio dal dosso di un passaggio a livello, può causare alti momenti flettenti sull'attacco. Quando si procede su un terreno come quello descritto, usare un attacco a sfera.**




M78554

• Fare sempre uso del punto di attacco in dotazione e di attacchi approvati. NON apportare modifiche al punto di attacco o all'attacco.

## Gonfiaggio e uso degli pneumatici corretti

**Pneumatici**

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare infortuni gravi o mortali, osservare attentemente le seguenti raccomandazioni.**

Si consiglia di usare attrezzature opzionali e attrezzature originali John Deere omologate. Per garantire le migliori prestazioni della macchina e la migliore qualità di guida, usare pneumatici dello stesso tipo e dimensione. Un posizionamento degli pneumatici che non corrisponde alle specifiche può essere causa di prestazioni ridotte della macchina, minore trazione e scarsa manovrabilità.

**Pneumatici Knobby**

• Gli pneumatici 22.5x10-8 sono gli pneumatici anteriori.

• Gli pneumatici 25x11-9 sono gli pneumatici posteriori.

**HDAP**

• Gli pneumatici 22.5x10-8 sono gli pneumatici anteriori.

• Gli pneumatici 25x13-9 sono gli pneumatici posteriori.

**Turf**

• Gli pneumatici 22.5x10-8 sono gli pneumatici anteriori.

• Gli pneumatici 25x11-9 sono gli pneumatici posteriori.

**Autoportanti – EMT (Extended Mobility Tire)**

• Pneumatici da 22x11-10 anteriori.

• Pneumatici da 25x11-10 posteriori.

**Gonfiaggio**

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.**

**• Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.**

**• Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata.**

**• Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando un'esplosione. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.**

**• Non posizionarsi di fronte o sopra gli pneumatici durante il gonfiaggio. Usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Il gonfiaggio eccessivo può danneggiare gli pneumatici e ridurre la qualità di marcia. Un gonfiaggio insufficiente può danneggiare le ruote durante la guida su terreni accidentati.**

Un manometro per bassa pressione è disponibile presso il concessionario John Deere.

1. Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.

2. Controllare la pressione degli pneumatici con un manometro di precisione.

3. Gonfiare o sgonfiare gli pneumatici, se necessario.

| Pneumatico | Pressione |
|---|---|
| Anteriori e posteriori (Knobby, Turf e HDAP) | 41 kPa (6 psi) |
| Anteriori e posteriori (autoportanti – EMT) | 28-34 kPa (4-5 psi) |

## Catene da neve

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se le catene da neve sono troppo allentate, potrebbero causare danni alla macchina. Controllarle periodicamente e regolarle secondo necessità.**

***NOTA: per i modelli TH 6x4 le catene sono disponibili solo per gli pneumatici posteriori.***

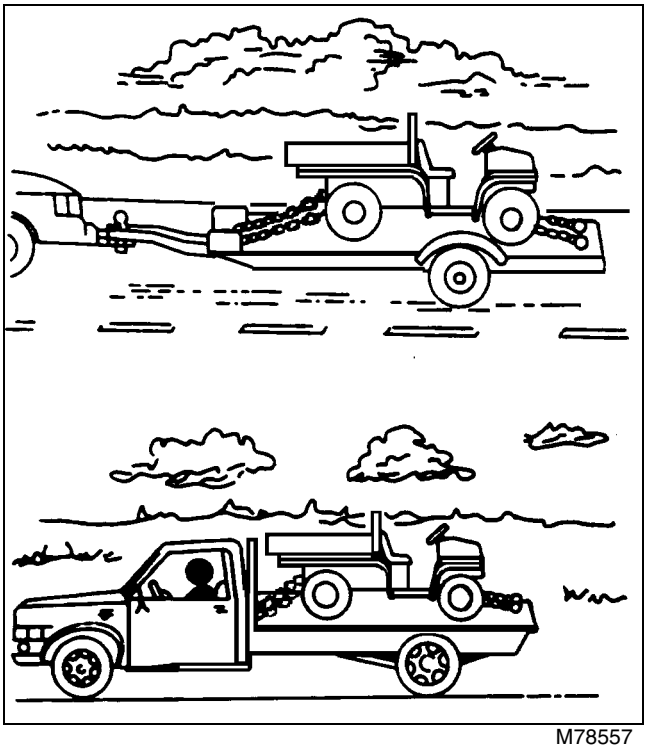
Le catene per le sole ruote posteriori sono disponibili presso il concessionario John Deere.

## Trasporto della macchina

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non trainare mai la macchina a velocità superiori a 32 km/h (20 mph). Il traino della macchina a velocità superiori a 32 km/h (20 mph) può causare danni al transaxle. Per evitare danni, trasportare la macchina su un rimorchio per carichi pesanti o su un autocarro.**

**Non usare veicoli tipo carrelli con le ruote anteriori sul carrello.**

***NOTA: i limiti di spazio possono variare da produttore a produttore. I camion dotati di un pianale di lunghezza limitata non hanno spazio sufficiente per il trasporto della macchina.***



M78557

1. Far salire la macchina sul rimorchio o sul camion in retromarcia.

2. Lasciare la leva del cambio inserita in marcia avanti o in retromarcia.

3. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

4. Fissare la macchina al camion o rimorchio con fascette, catene o cavi.

5. Accertarsi che il rimorchio sia dotato delle luci e degli indicatori previsti dalle norme della circolazione stradale.

6. Rimuovere o fissare bene gli accessori opzionali, se in dotazione.

# PEZZI DI RICAMBIO

## Manuali di manutenzione

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico relativo a questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada**: 1-800-522-7448.
- **Tutti gli altri paesi**: il concessionario John Deere.

## Pezzi di ricambio

Si consiglia di usare i pezzi di ricambio e i lubrificanti John Deere, disponibili presso i concessionari John Deere.

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche. Per l'ordinazione usare i numeri elencati di seguito. Nel caso di modifiche, il concessionario disporrà sempre del numero più recente.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie o il numero di identificazione del prodotto (P.I.N.) della macchina o dell'attrezzatura. Tali numeri devono essere stati trascritti nel capitolo Identificazione del prodotto di questo manuale.

**Per ordinare i pezzi di ricambio online:**

Visitare il sito **http://JDParts.deere.com** su Internet per informazioni e ordini relativi ai pezzi di ricambio.

## Numero pezzi di ricambio

| PEZZO | NUMERO PEZZO |
|---|---|
| Filtro dell'olio motore | AM107423 |
| Elemento del filtro dell'aria | M113621 |
| Filtro del combustibile | AM116304 |
| Candela | • TS - M802138<br>• TH 6x4 - M138938 |
| Cinghia di trasmissione | M149765 |
| Fusibili:<br>10 A<br>15 A<br>20 A<br>25 A<br>30 A<br>40 A | <br>57M7121<br>99M7065<br>57M7120<br>99M7069<br>57M7146<br>99M7104 |
| Batteria | TY25221 |

| PEZZO | NUMERO PEZZO |
|---|---|
| Gruppo fari anteriori | VGA10008 |
| Lampadine fari anteriori | AM118013 |
| Spie del quadro strumenti | AR62407 |

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono variare al di fuori degli Stati Uniti.

# MANUTENZIONE - INTERVALLI DI MANUTENZIONE

## Intervalli di manutenzione

**IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni di funzionamento difficili, può essere necessario eseguire la manutenzione secondo intervalli più frequenti.**

**• Nel caso in cui la macchina venga utilizzata in condizioni polverose, di estremo calore o in altre particolari condizioni climatiche, i componenti della macchina possono sporcarsi o intasarsi.**

**• L'olio motore può perdere d'efficienza se la macchina viene continuamente utilizzata per brevi tratti a velocità bassa o minima.**

Eseguire gli interventi di manutenzione ordinari della macchina secondo gli intervalli indicati di seguito.

## Rodaggio

**Dopo le prime 8 ore:**

• Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori.

• Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro (se in dotazione).

• Controllare la tensione della catena di trasmissione (TH 6x4).

## Ogni 50 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

• Cambiare l'olio motore (motori senza filtro).

• Ingrassare i raccordi (fuselli anteriori e giunti di accoppiamento del transaxle).

• Controllare la tensione della catena di trasmissione (TH 6x4).

• Lubrificare la catena di trasmissione (TH 6x4).

• Controllare il livello dell'olio del transaxle.

## Ogni 100 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

• Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro (motori con filtro).

## Ogni 200 ore o una volta all'anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

• Cambiare la candela.

• Sostituire l'elemento del filtro dell'aria.

• Controllare la valvola di scarico della polvere del filtro dell'aria.

• Sostituire il filtro del combustibile.

• Controllare il parascintille.

• Controllare le condizioni della cinghia di trasmissione.

• Controllare i tamponi antiusura della frizione condotta.

• Ispezionare la batteria e, se necessario, pulirla.

• Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote posteriori.

• Controllare e serrare la bulloneria.

## Ogni 300 ore

• Regolare il gioco delle valvole del motore (rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione).

• Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote anteriori.

## Ogni 800 ore o ogni 24 mesi

• Cambiare l'olio del transaxle.

• Sostituire la cinghia di trasmissione.

## Grasso

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni e ritardare l'usura dei componenti, utilizzare solo i grassi John Deere consigliati.**

**Per garantire l'efficacia dei grassi John Deere consigliati, la temperatura dell'aria deve essere compresa fra -29 e 135 °C (fra -20 e 275 °F).**

**Se la macchina deve essere utilizzata a una temperatura che non rientra nella gamma indicata, rivolgersi al concessionario che esegue solitamente la manutenzione per richiedere un grasso per usi speciali.**

**Si consigliano i seguenti grassi:**

- Grasso multiuso SD Polyurea John Deere
- Grasso multiuso HD Lithium Complex John Deere

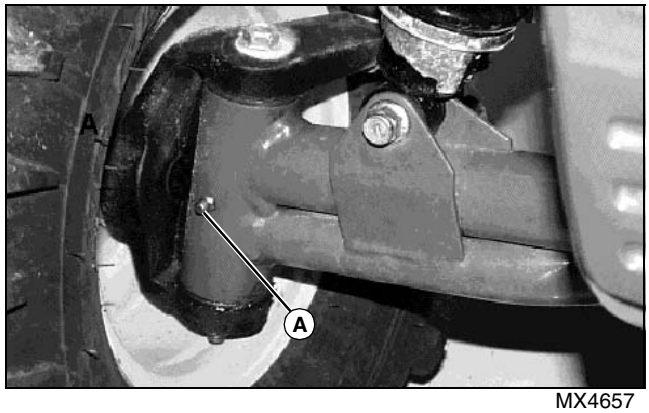
Se non si utilizzano i grassi sopra elencati, utilizzare un grasso universale di grado 2 NLGI.

In condizioni di clima umido o di velocità elevate può essere necessario utilizzare un grasso per usi speciali. Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.

## Lubrificante per catena

Per la lubrificazione delle catene di trasmissione, utilizzare il lubrificante al bisolfuro di molibdeno (Moly) Chain & Cable Lubricant John Deere o un olio equivalente, conforme alle caratteristiche tecniche John Deere. In condizioni di funzionamento polverose, si consiglia l'uso di lubrificanti a secco.

## Lubrificazione dei fuselli anteriori

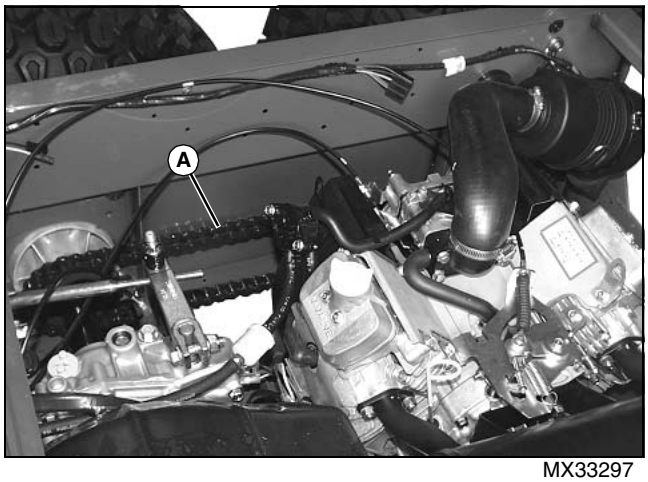



MX4657

Lubrificare un ingrassatore (A) su ciascuna boccola del fusello, con una o due applicazioni di grasso.

## Lubrificazione della catena di trasmissione (TH 6x4)

***NOTA: in condizioni polverose, usare un lubrificante secco (rivolgersi al concessionario autorizzato).***

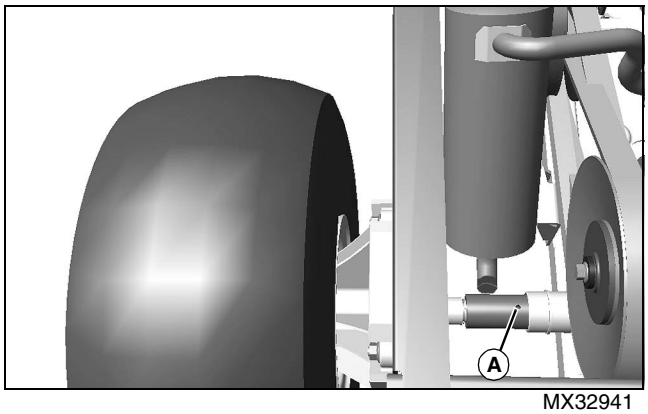



MX33297

Ingrassare la catena in corrispondenza del punto (A), su entrambi i lati della macchina, Lubrificare l'intera superficie della catena.

## Lubrificazione dei giunti di accoppiamento del transaxle

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Eliminare l'eccesso di grasso dal giunto di accoppiamento all'estremità dell'albero della trasmissione. Il grasso in eccesso potrebbe passare nella cinghia provocandone lo slittamento.**




MX32941

Lubrificare un ingrassatore (A) su ciascun giunto di accoppiamento del transaxle, con una o due applicazioni di grasso.

## Gas di scarico

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.**

**Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.**

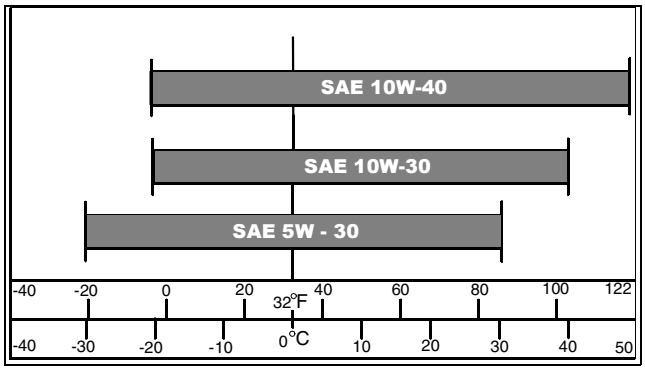
**Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.**

**• Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.**

**• Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.**

## Olio motore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e quello successivo.




**Si consigliano i seguenti oli John Deere:**

• TURF-GARD™

• PLUS-4™

**Qualora gli oli John Deere sopra elencati non fossero disponibili, è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alla seguente specifica:**

• Classificazione SG dell'API o superiore

## Controllo del livello dell'olio motore

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente per evitare danni al motore.**

**• Controllare il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina.**

**• Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non è in funzione.**

**• Mantenere il livello dell'olio tra i contrassegni sull'astina di livello.**

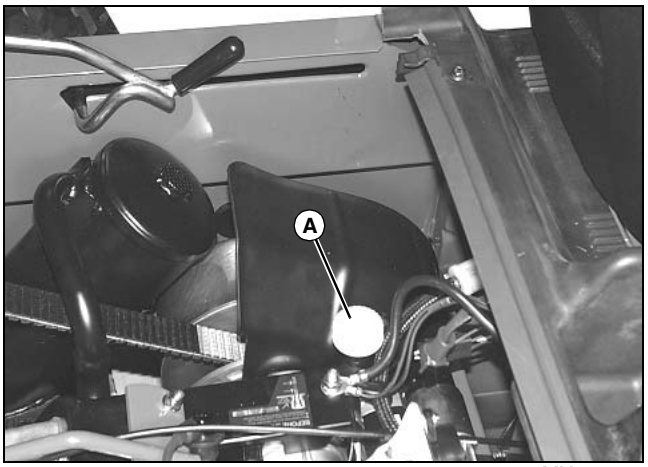
**• Spegnere il motore prima di rabboccare l'olio.**

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

3. Controllare il livello dell'olio:

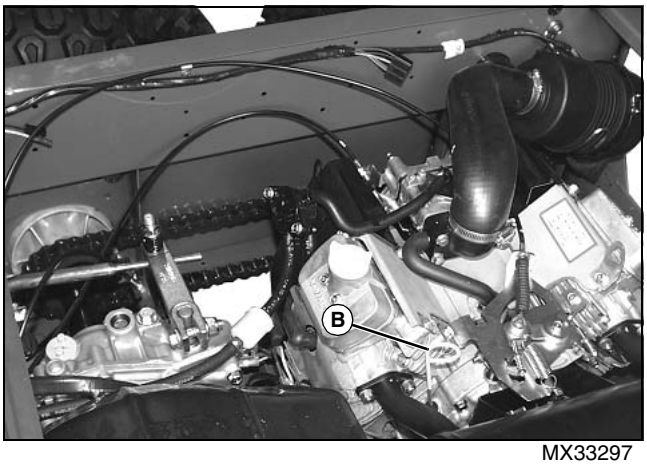
**TS**




MX32965

- Rimuovere e pulire l'astina di livello (A).
- Installare l'astina di livello senza avvitarla sul tubo dell'astina livello. Rimuovere l'astina e controllare il livello dell'olio.

**TH 6x4**




MX33297

- Rimuovere e pulire l'astina di livello (B).
- Installare l'astina di livello. Rimuovere l'astina e controllare il livello dell'olio.

4. Durante il controllo dell'olio:

- Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di riempimento superiore e inferiore contrassegnati sull'astina di livello.
- Se il livello dell'olio è al disotto del segno di riempimento inferiore, rabboccare facendo attenzione a non superare il contrassegno superiore sull'astina.
- Se il livello dell'olio dovesse superare il contrassegno superiore, scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto. Determinare la causa di tale condizione e prendere le opportune misure correttive.

5. Installare l'astina di livello.

6. Abbassare il pianale di carico.

## Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Cambiare l'olio più frequentemente in condizioni di funzionamento difficili:**

- **Condizioni estremamente polverose.**
- **Funzionamento frequente a bassa velocità.**
- **Frequenti spostamenti brevi.**

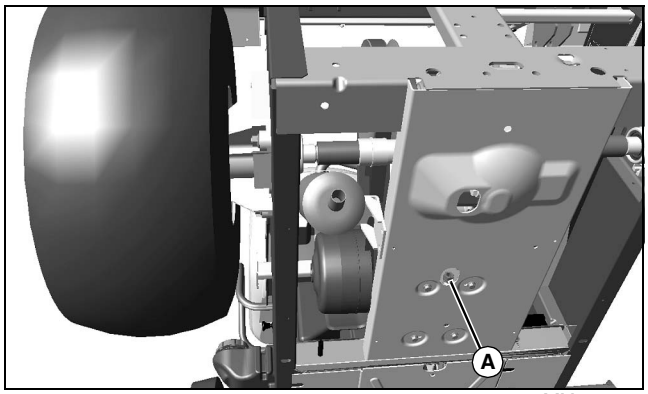
1. Far girare il motore in modo da scaldare l'olio.

2. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

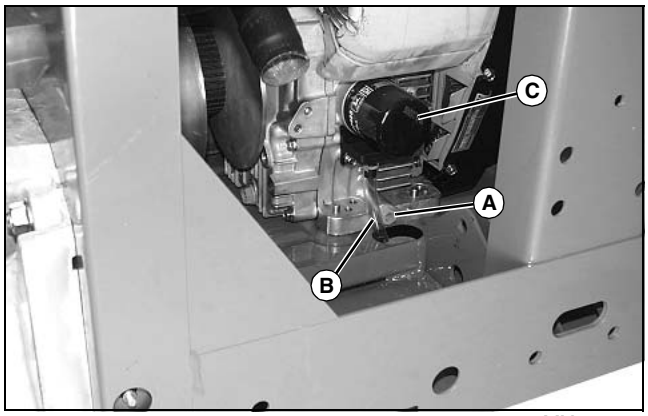
4. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di scarico del motore.

5. Pulire il filtro dell'olio (se in dotazione).




MX32966

**Nota: TS**




MX33441

**Nota: TH 6x4**

6. Rimuovere il tappo di scarico (A) sul lato posteriore del motore e scaricare l'olio nella vaschetta di drenaggio. Scaricare completamente l'olio.

7. Infilare il tubo di scarico (B) nel foro di scarico inferiore nel telaio.

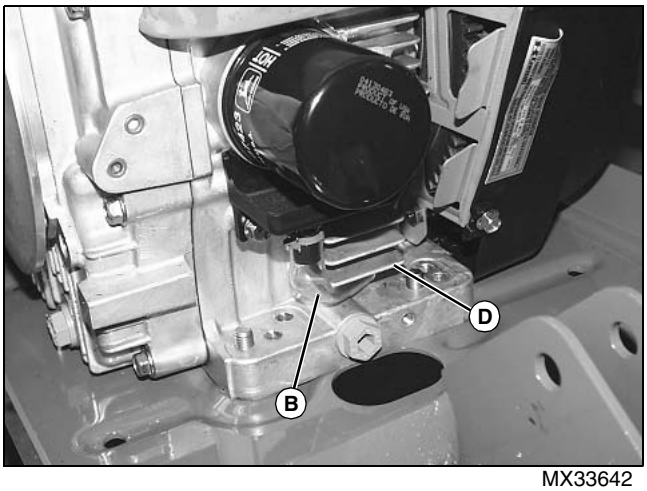
8. Rimuovere e gettare il filtro dell'olio(C) sul retro della macchina (il filtro dell'olio è opzionale su modelli TS). Pulire la base del filtro sul motore.

9. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro dell'olio.

10. Installare il nuovo filtro fino al punto in cui la guarnizione di gomma fa battuta contro la base del filtro. Serrare il filtro di un ulteriore mezzo giro.

11. Installare il tappo di scarico.

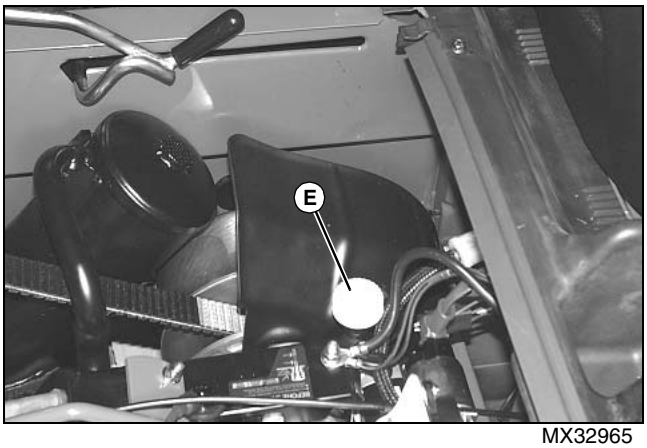
- Serrare i modelli TS a una coppia di 32 N•m (24 lb-ft).
- Serrare i modelli TH6x4 a una coppia di 6,9 N•m (61 lb-in.).




MX33642

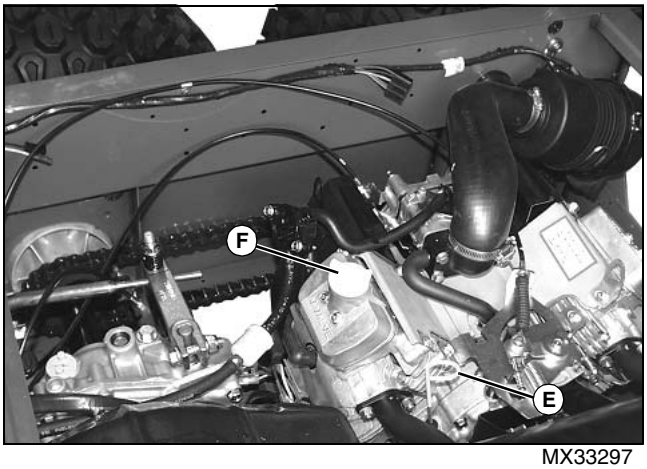
**Nota: TH 6x4**

12. Sollevare la parte inferiore del tubo di scarico (B) dal foro di scarico e fissarlo sotto l'aletta di raffreddamento del motore inferiore (D) (solo TH 6x4).




MX32965

**Nota: TS**




MX33297

**Nota: TH 6x4**

13. Rabboccare l'olio motore.

- TS: Rimuovere l'astina di livello (E) dal tubo di riempimento.
- TH 6x4: Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (F) dall'apertura di riempimento (C).

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire eccessivamente il carter motore. Le capacità dell'olio indicate si riferiscono al carter motore completamente secco. Dopo lo scarico resteranno tracce di olio nel motore.**

14. Non rabboccare olio oltre il contrassegno superiore sull'astina di livello (E) (per entrambi i modelli). Non riempire eccessivamente.

- TS (senza filtro dell'olio): 0,9 l (0.95 qt)
- TS (con filtro dell'olio): 1,2 l (1.26 qt)
- TH 6x4 (con filtro dell'olio): 1,6 l (1.7 qt)

15. Installare l'astina di livello (E) su entrambi i modelli, e il tappo di rabbocco dell'olio (F) sui modelli TH.

16. Avviare il motore e farlo girare al minimo per controllare che non vi siano perdite. Spegnere il motore. Eliminare eventuali perdite prima del funzionamento.

17. Controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario.

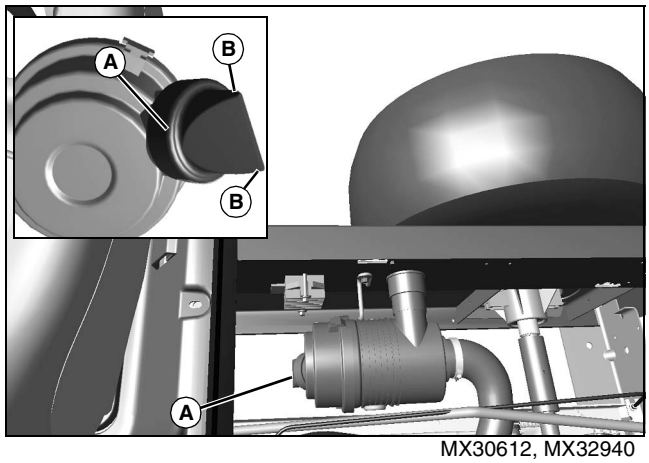
18. Abbassare il pianale di carico.

## Pulizia della valvola di scarico della polvere in gomma

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare il motore se l'elemento del filtro dell'aria e la valvola di scarico della polvere in gomma non sono installati.**

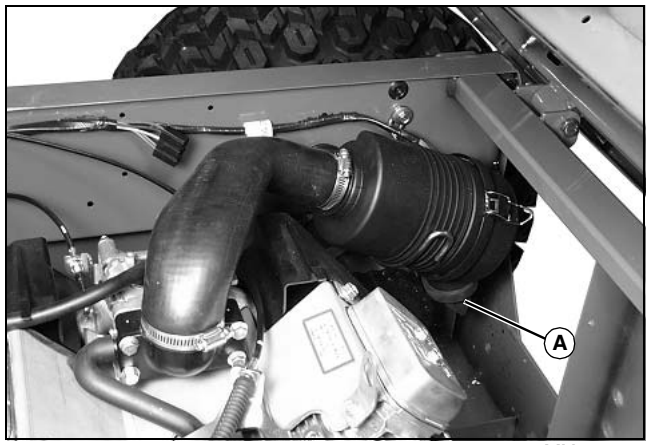
1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX30612, MX32940

**Nota: in figura, modello TS. Il coperchio del corpo del filtro dell'aria è stato rimosso a scopo illustrativo. Non è necessario rimuovere il coperchio del corpo del filtro o della valvola di scarico della polvere.**




MX33298

**Nota: in figura, modello TH 6x4.**

3. Individuare la valvola di scarico della polvere (A) collegata alla parte anteriore del coperchio del corpo del filtro dell'aria.

***NOTA: se il coperchio del corpo del filtro è stato rimosso, installarlo in modo che la valvola di scarico della polvere in gomma (S) sia rivolta verso il basso.***

4. Controllare la valvola di scarico della polvere (A) e sostituirla con una di ricambio se usurata, danneggiata o mancante.

5. Pizzicare gli angoli (B) in modo che terriccio o detriti fuoriescano dalla valvola.

## Manutenzione dell’elemento del filtro dell'aria

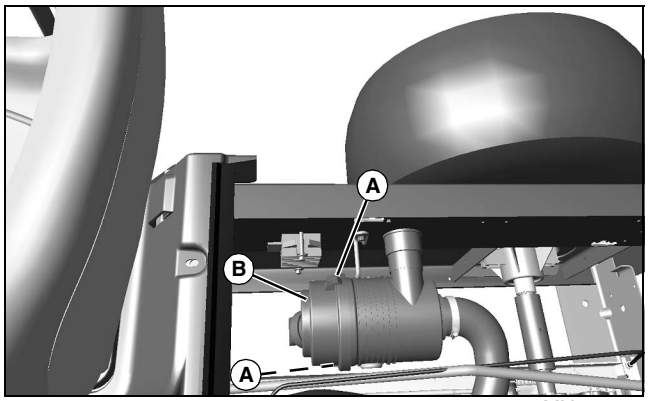
**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile che si verifichi l’ingresso di sporcizia nel filtro. Aprire il filtro solo in caso di manutenzione, per ridurre al minimo l’ingresso di contaminanti nell’impianto di aspirazione.**

**Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare l’elemento del filtro più frequentemente.**

1. Parcheggiare la macchina (vedere “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

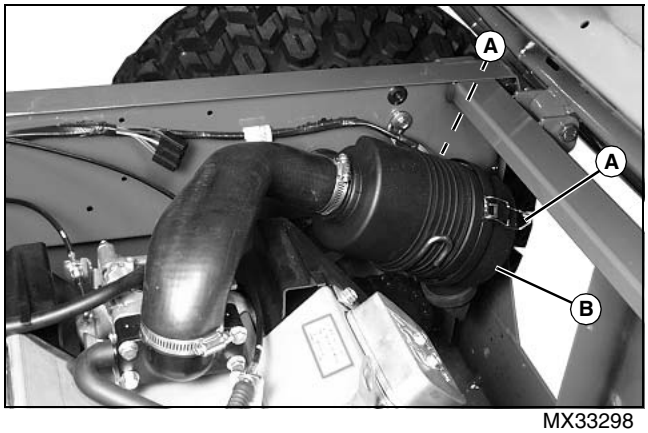
2. Lasciare raffreddare il motore.

3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX32940

**Nota: modello TS in figura.**




MX33298

**Nota: TH 6x4 in figura.**

4. Sganciare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria (B).

5. Rimuovere e gettare l’elemento del filtro, quindi sostituirlo con un nuovo elemento.

6. Installare il coperchio del corpo del filtro dell’aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il

basso Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.

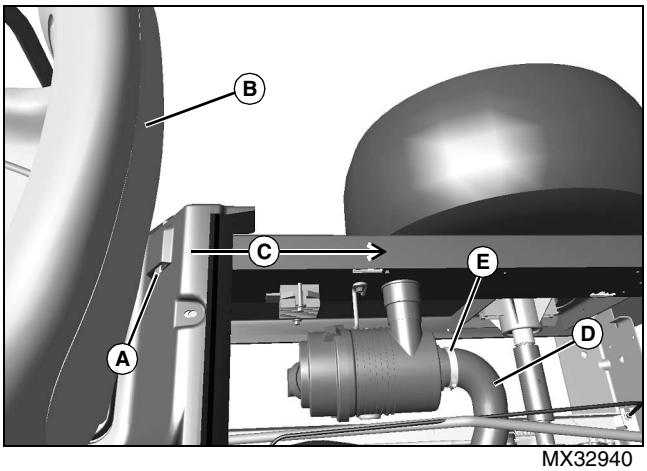
7. Fissare il coperchio con i relativi fermi.

## Controllo delle fascette stringitubo, dei tubi flessibili e della presa d'aria

1. Parcheggiare la macchina (vedere “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

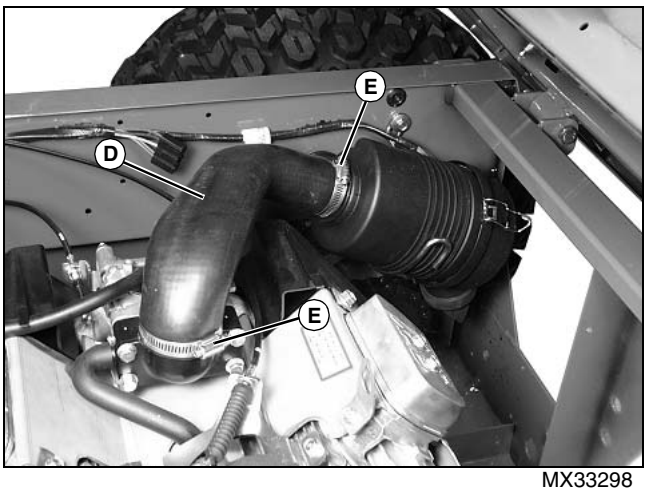
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Su entrambi i modelli TS e TH 6x4, controllare che l’apertura della presa d'aria (A) dietro il sedile del passeggero (B) non presenti alcuna ostruzione. L’apertura deve essere libera, in modo che il canale (C) riceva aria di alimentazione a sufficienza affinché l’impianto di aspirazione dell'aria funzioni correttamente.**




MX32940

**Nota: in figura, modello TS.**




MX33298

**Nota: in figura, modello TH 6x4.**

3. Controllare che il tubo di aspirazione (D) non presenti danni o spaccature. Se necessario, sostituirlo.

4. Controllare e serrare le fascette stringitubo della presa d'aria (E) (su entrambe le estremità del tubo flessibile), se necessario.

5. Abbassare il pianale di carico.

## Controllo della candela

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con superfici calde può causare ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore, i suoi componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o prima di lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.**

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

3. Scollegare il filo della candela.

4. Rimuovere la/e candela/e impiegando una chiave appropriata.

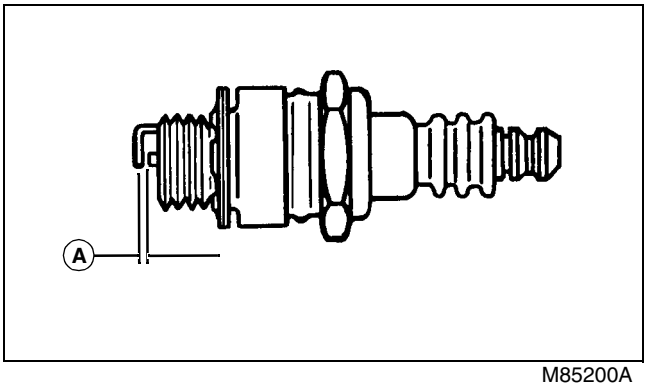
5. Controllare la/e candela/e, verificando che:

- La porcellana non sia danneggiata.
- Gli elettrodi non siano vaiolati o danneggiati.
- Non vi siano segni d'usura o altri danni.

6. Pulire con cautela la/e candela/e con una spazzola metallica.

***NOTA: in Canada, usare esclusivamente candele a resistore.***

7. Sostituire la/e candela/e, se necessario.




M85200A

8. Controllare e regolare la distanza tra gli elettrodi (A):

- La distanza deve essere di 0,80 mm (0.031 in.).

9. Installare e serrare la/e candela/e. Serrare a una coppia di 25 N•m (18 lb-ft).

10. Installare il filo della candela.

11. Abbassare il pianale di carico.

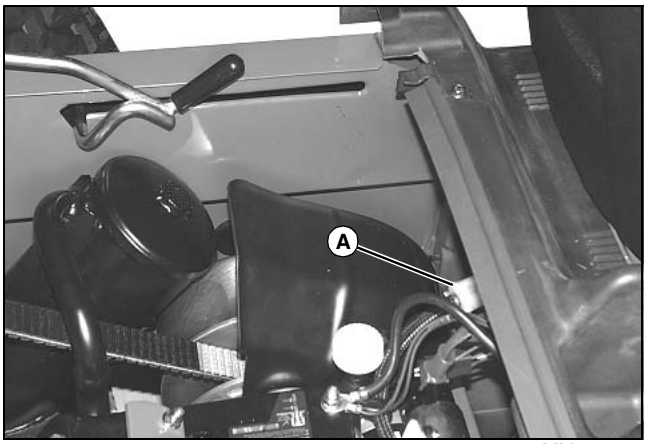
## Sostituzione del filtro del combustibile

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.**

- **Non fumare quando si maneggia il combustibile.**
- **Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.**
- **Spegnere il motore prima di effettuare la manutenzione.**
- **Lasciar raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.**
- **Lavorare in un ambiente ben ventilato.**
- **Pulire immediatamente il combustibile versato.**

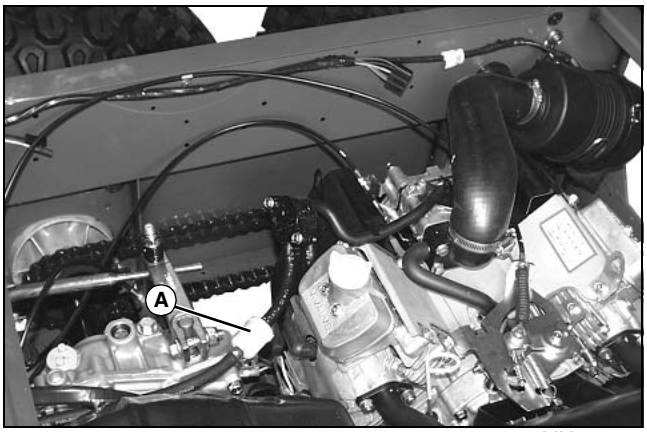
1. Parcheggiare la macchina (vedere “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX32965

**Nota: TS**




MX33297

**Nota: TH 6x4**

3. Individuare il filtro del combustibile (A).

4. Controllare che non vi siano detriti nell’elemento del filtro del combustibile. Nel caso in cui l’elemento sia visibilmente sporco, sostituirlo.

5. Sfilare le fascette stringitubo dal filtro del combustibile.

6. Collocare una vaschetta di drenaggio o un panno sotto i tubi flessibili, per raccogliere eventuali residui di combustibile.

7. Scollegare i tubi flessibili dal filtro.

***NOTA: installare il filtro del combustibile con la freccia rivolta in direzione del flusso del combustibile verso il motore.***

8. Installare il nuovo filtro.

9. Collegare i tubi flessibili al nuovo filtro.

10. Installare le fascette.

11. Abbassare il pianale di carico.

## Regolazione del carburatore

***NOTA: il carburatore viene regolato in fabbrica, dal produttore del motore, e non è pertanto regolabile.***

***Tuttavia, se il motore viene fatto funzionare ad altitudini superiori a 1829 m (6000 ft), può essere necessario utilizzare su alcuni carburatori un getto principale speciale per alte quote. Rivolgersi al concessionario autorizzato.***

Se il motore si avvia con difficoltà o non gira in modo uniforme, fare riferimento al capitolo INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI, in questo manuale.

Se la macchina è in folle (N), ad alti regimi è possibile che si verifichi una fluttuazione del motore. Questa è una normale conseguenza dovuta all'impianto di controllo delle emissioni.

Se dopo aver eseguito tutti i controlli elencati nel capitolo INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI, il motore continua a non funzionare in modo corretto, rivolgersi al concessionario autorizzato.

## Pulizia del vano motore

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con superfici calde può causare ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore, i suoi componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o prima di lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.**

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spruzzare acqua sul transaxle o sul motore caldo. In caso contrario si possono provocare danni ai pezzi di alluminio saldato. Lasciare raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.**

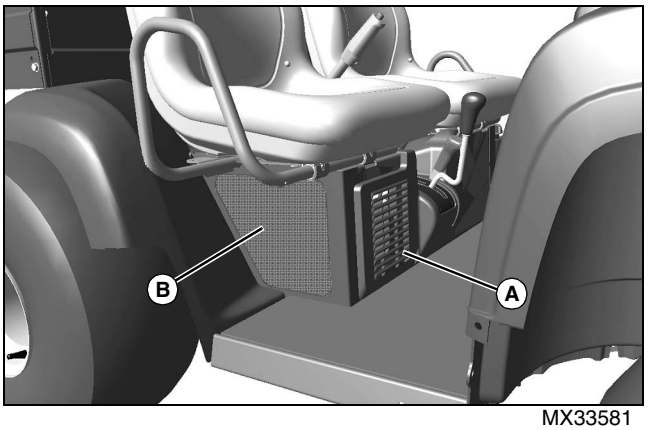
3. Rimuovere i residui presenti nel vano motore.

4. Controllare i cavi di comando e i tiranti ed eliminare eventuali ostruzioni.

## Pulizia della griglia del telaio e delle bocchette d'immissione dell'aria

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la griglia della presa d'aria è ostruita, il motore potrebbe subire danni dovuti a surriscaldamento. Per consentire un adeguato flusso d'aria, mantenere pulite le griglie della presa d'aria e le altre superfici esterne del motore, incluse le alette di raffreddamento.**

***NOTA: la griglia laterale (B) è presente solo sui modelli TH 6x4.***



MX33581

1. Controllare che le griglie (A) e (B) non presentino terriccio, residui erbosi e detriti.

2. Lavare le griglie oppure pulirle con una spazzola o con un panno.

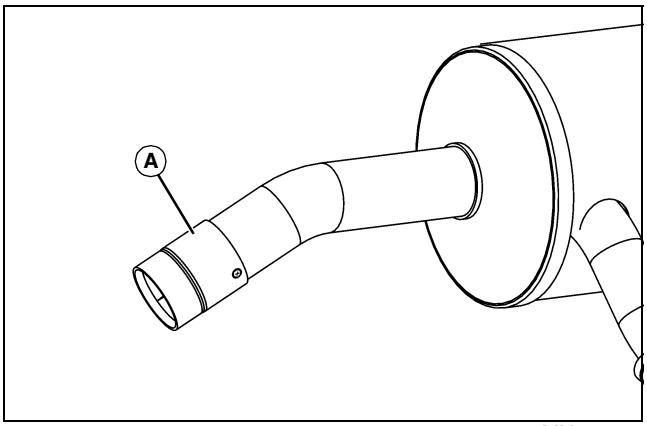
## Controllo del parascintille

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con superfici calde può causare ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore, i suoi componenti e i fluidi possono essere caldi. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o prima di lavorare vicino al motore o ai suoi componenti.**

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Lasciare raffreddare completamente il motore.

3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX35034

4. Rimuovere la vite che fissa il parascintille (A) al tubo di scarico della marmitta. Conservare la vite.

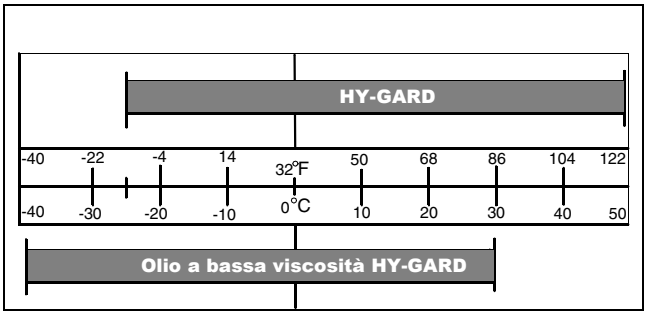
5. Rimuovere il parascintille.

6. Assicurarsi che lo schermo deflettore nel parascintille non sia ostruito o danneggiato:

- Se ostruito, spruzzarvi lo spray per la pulizia del carburatore/starter e asciugare con aria compressa a bassa pressione.
- Se danneggiato, sostituire il parascintille.

7. Installare il parascintille con la bulloneria precedentemente rimossa.

## Olio del transaxle




Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Per quasi tutte le normali temperature di esercizio si raccomanda l'impiego dell'olio idraulico/trasmissione HY-GARD John Deere™.

***NOTA: per temperature inferiori a -13° C (0° F), si può utilizzare l'olio a bassa viscosità HY-GARD John Deere™. A temperature superiori a -13° C (0° F) i freni possono stridere a causa della bassa viscosità dell'olio.***

Si possono utilizzare altri oli, a condizione che siano conformi agli standard JDM J20C e JDM J20D John Deere.

## Controllo del livello dell'olio del transaxle

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Poiché l'olio idraulico caldo tende a espandersi, il livello dell'olio non è quello reale. Controllare il livello dell'olio:**

- **Quando l'olio è freddo.**
- **A motore spento.**

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

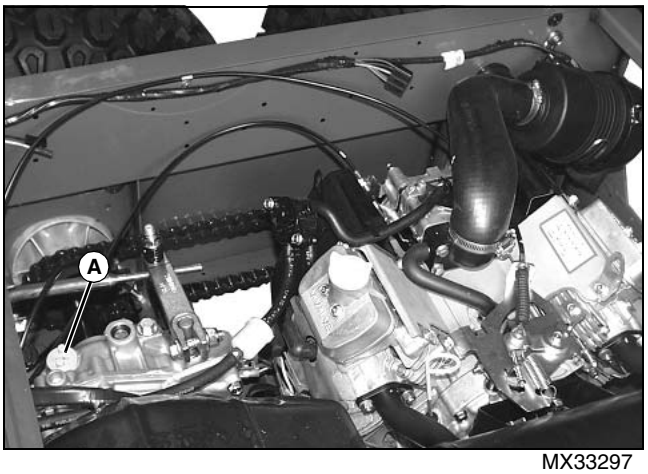
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporcizia e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire l'area circostante l'apertura prima di rimuovere l'astina di livello.**




MX32942

**Nota: TS**




MX33297

**Nota: TH 6x4**

3. Rimuovere l'astina di livello (A) ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.

4. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuoverla e controllare il segno sull'astina.

5. Rabboccare olio secondo necessità, attraverso il foro di riempimento dell'astina.

6. Installare e serrare l'astina di livello.

7. Abbassare il pianale di carico.

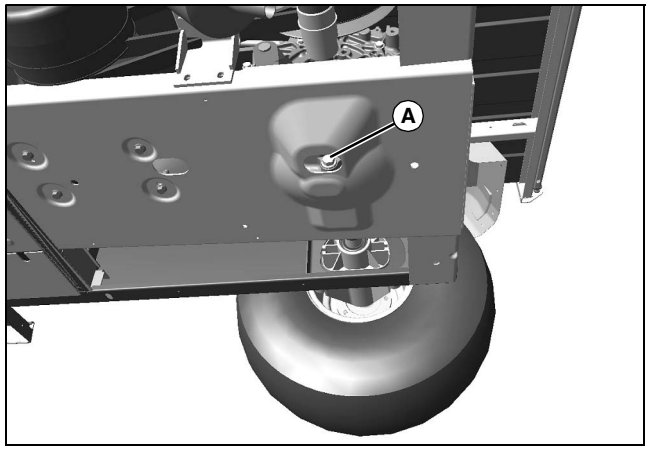
## Cambio dell'olio del transaxle

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! L'infiltrazione di sporcizia e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire l'area attorno all'apertura prima di rimuovere il tappo o l'astina di livello.**

**Prima di rimuovere il tappo di scarico controllare che l'astina di livello sia installata. Dopo aver rimosso il tappo, rimuovere lentamente l'astina di livello per controllare il flusso dell'olio scaricato nella vaschetta di drenaggio.**




MX32964

**Nota: modello TS in figura.**

3. Collocare una vaschetta di drenaggio sotto il tappo di scarico del transaxle (A).

4. Rimuovere il tappo e scaricare l'olio.

5. Controllare la rondella sul tappo di scarico. Sostituirla se mancante o difettosa.

6. Installare il tappo di scarico e serrarlo a una coppia di 30 -35 N•m (22 -26 lb-ft).

7. Rimuovere l'astina di livello ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.

8. Rabboccare l'olio: inizialmente, versare circa 4,7 l (5.0 qt) d'olio.

9. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuoverla e controllare il segno sull'astina.

10. Attendere due minuti e controllare di nuovo il livello dell'olio. Rabboccare, se necessario.

11. Installare e serrare l'astina di livello.

12. Abbassare il pianale di carico.

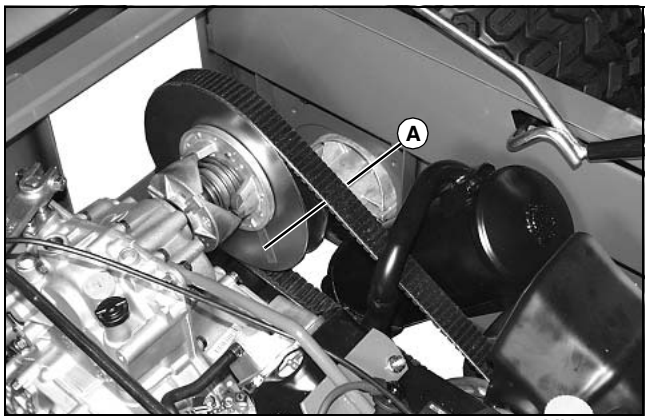
## Controllo della cinghia di trasmissione

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.**

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

3. Ruotare la cinghia e controllare che non sia danneggiata o usurata.




MX32942

**Nota: in figura, modello TS.**

4. Misurare la larghezza della cinghia sulla superficie superiore nel punto (A). Questa dovrebbe corrispondere a un minimo di 27 mm (1.1 in.).

5. Sostituire la cinghia se eccessivamente usurata.

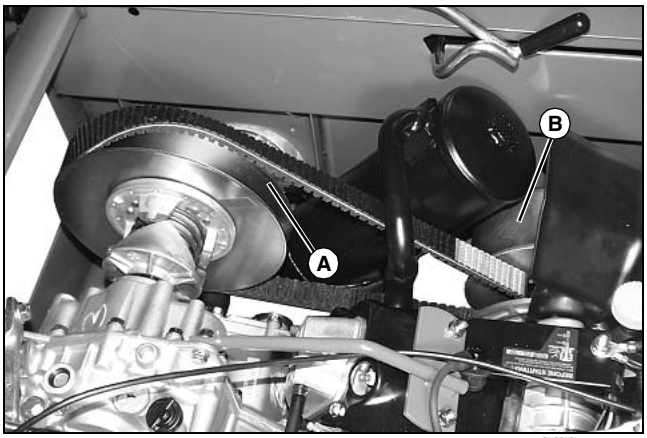
6. Abbassare il pianale di carico.

## Sostituzione della cinghia di trasmissione

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.**

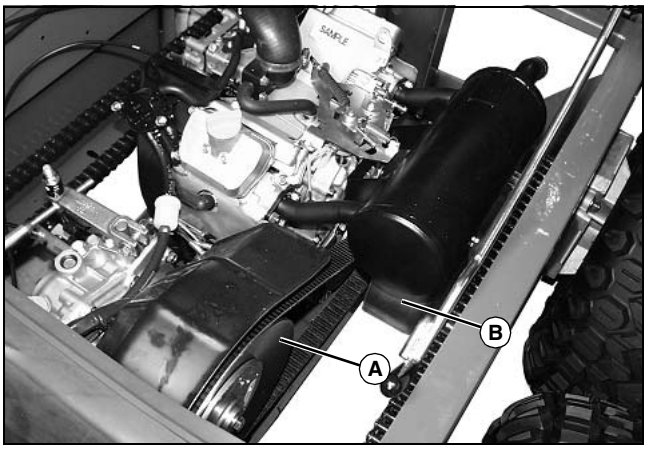
1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX33440

**Nota: TS**




MX33442

**Nota: TH 6x4**

3. Far passare la cinghia sopra la puleggia (A) della frizione condotta. La rotazione della puleggia condotta facilita la rimozione della cinghia.

4. Per la rimozione, far passare la cinghia sopra la puleggia motrice (B).

5. Installare la nuova cinghia, facendola passare sopra la puleggia motrice e quindi sopra la puleggia della frizione condotta.

6. Abbassare il pianale di carico.

## Controllo della tensione della catena di trasmissione (TH 6x4)

***NOTA: la catena di trasmissione è regolata in fabbrica e raggiungerà l'allungamento normale soltanto dopo il rodaggio della macchina.***

1. Fermare la macchina su una superficie piana. Spegnere il motore senza bloccare il freno di stazionamento.

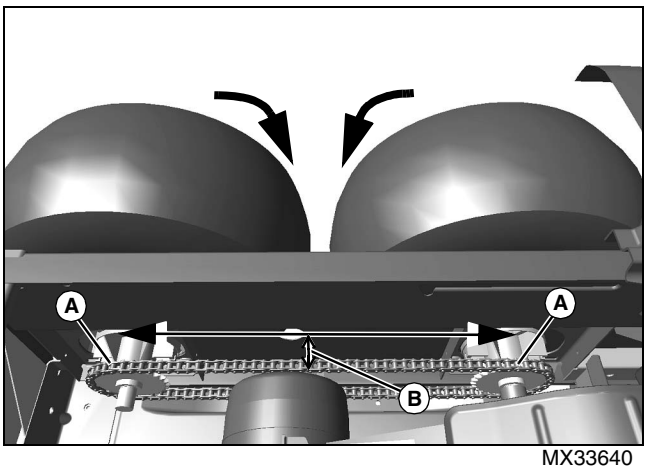
2. Portare la trasmissione in folle e il bloccaggio differenziale nella posizione OFF (spento).

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.**

- **Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.**
- **Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.**

3. Utilizzando un dispositivo di sollevamento affidabile, sollevare le ruote della macchina. Posizionare i cricchi o i blocchi di legno al di sotto.

4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX33640

5. Rivolgere le ruote posteriori l'una verso l'altra, in modo che l'inflessione della catena si trovi alla sommità della catena.

6. Posizionare il bordo diritto sopra la parte superiore della ruota dentata (A) e misurare la distanza (inflessione) (B) dalla base del bordo diritto alla sommità della catena. L'inflessione deve essere compresa tra 13 e 25 mm (tra 0.5 e 1.0 in.).

7. Regolare la tensione della catena, se necessario.

## Regolazione della tensione della catena di trasmissione (TH 6x4)

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le dita, gli indumenti o i capelli possono impigliarsi nelle parti in movimento. Prima di lasciare il posto di guida per eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.**

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana. Spegnere il motore senza bloccare il freno di stazionamento.

2. Portare la trasmissione in folle e il bloccaggio differenziale nella posizione OFF (spento).

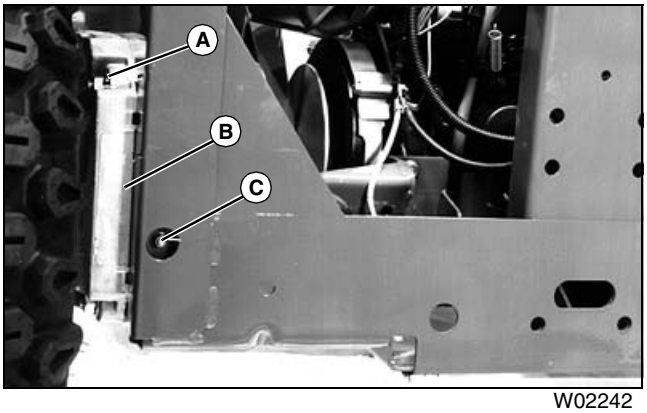
**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.**

- **Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.**
- **Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.**

3. Utilizzando un dispositivo di sollevamento affidabile, sollevare le ruote della macchina. Posizionare i cricchi o i blocchi di legno al di sotto.

4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non danneggiare la filettatura del bullone di registro (C). Allentare i dadi della cassa (A), prima di girare i bulloni di registro.**



W02242

5. Allentare i quattro dadi (A) su entrambi gli assali, in modo che l'alloggiamento dell'assale (B) sia libero di scorrere avanti e indietro facilmente.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la catena è troppo tesa potrebbe riportare danni.**

6. Girare i bulloni di registro (C) su entrambi i lati, in modo da rimuovere l'inflessione. Assicurarsi che la tensione della catena corrisponda sui due lati della macchina.

7. Serrare i dadi dell'alloggiamento dell'assale (A) ad una coppia di 90 N•m (70 lb-ft), quindi allentarli (C) di mezzo giro, in modo da diminuire la tensione sui bulloni.

8. Controllare che la tensione della catena corrisponda sui due lati della macchina.

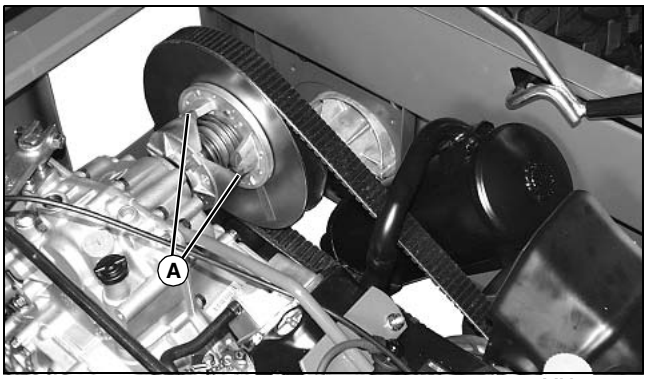
9. Girare le ruote motrici di circa 120°. Controllare di nuovo la tensione della catena su entrambi i lati della macchina, accertandosi che la catena non sia troppo tesa in alcun punto. Ripetere ancora due volte.

10. Rimuovere i cricchi ed abbassare la macchina al suolo.

## Controllo dei tamponi della frizione secondaria condotta

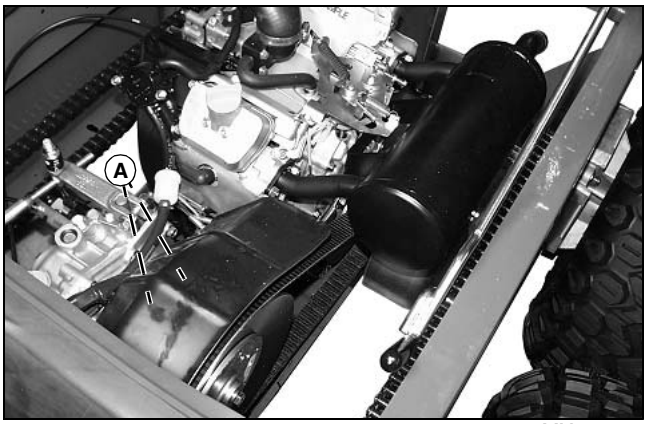
1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.




MX31031

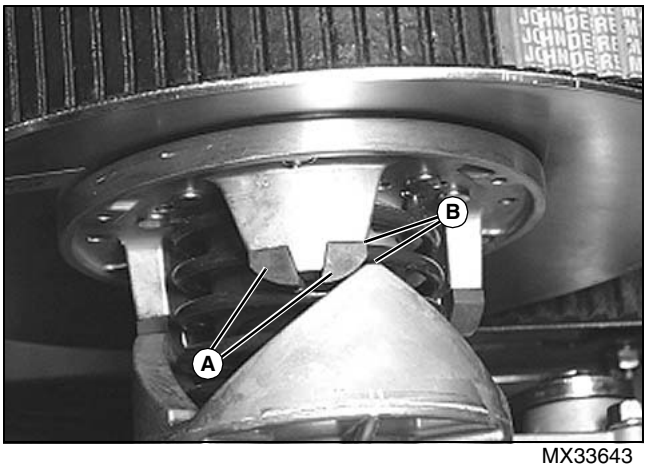
**Nota: TS**




MX33442

**Nota: TH 6x4**

3. Controllare che i tamponi della frizione (A) non siano mancanti o logori.




MX33643

- Il livello di usura dei tamponi della frizione (A) non deve essere mai eccessivo. Effettuare la sostituzione prima che si verifichi il contatto metallo-metallo (B).
- Se fosse necessario sostituire i tamponi, contattare il rivenditore autorizzato.

4. Abbassare il pianale di carico.

## Misure di sicurezza per la manutenzione della batteria



**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.**

- **Non fumare nei pressi della batteria.**
- **Indossare guanti e occhiali protettivi.**
- **Evitare il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.**
- **Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare per primo il cavo negativo.**
- **Quando si collegano i cavi, collegare per ultimo il cavo negativo.**

## Controllo della batteria (batterie a tenuta stagna)

***NOTA: non aprire la batteria, eseguirne la manutenzione o aggiungere fluido. In caso contrario la garanzia viene annullata.***

- Tenere puliti la batteria ed i terminali.
- Controllare che i bulloni della batteria siano ben serrati.
- Tenere aperti i piccoli fori di ventilazione.

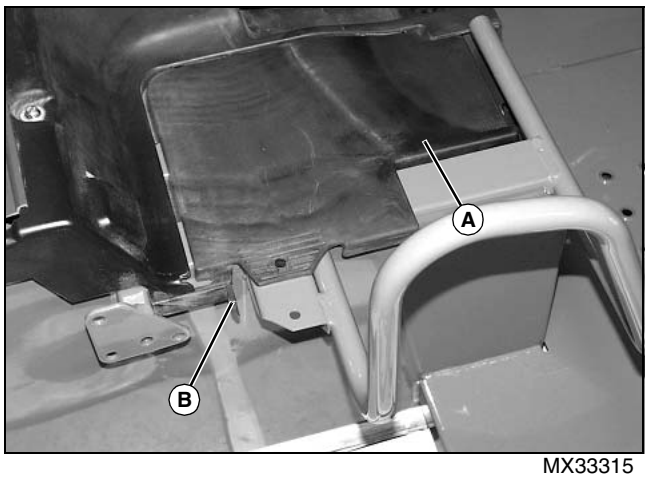
**IMPORTANTE: pericolo di danni! La batteria viene consegnata completamente carica. Se la macchina non viene usata prima della data di scadenza indicata sulla batteria, caricare la batteria.**

- Ricaricare, se necessario, a 6-10 A per 1 ora.

## Rimozione e installazione della batteria

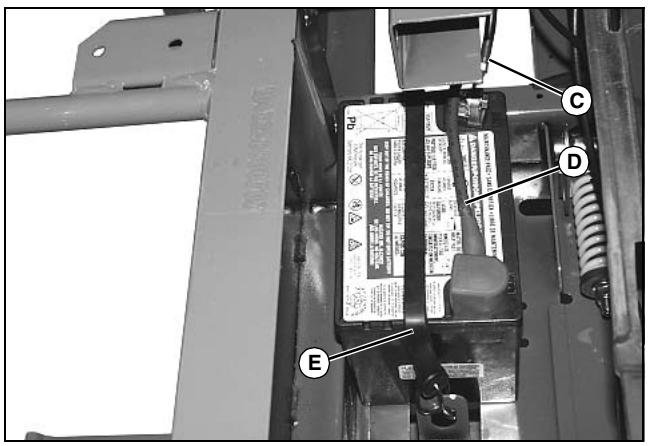
### Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (vedere “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).




MX33315

2. Individuare il pannello di accesso per la manutenzione (A) sotto il sedile del passeggero. Tirare indietro il fermo (B), e rimuovere il pannello.




MX33294

3. Scollegare per primi i cavi neri negativi (C) dalla batteria.

4. Tirare indietro il cappuccio protettivo di gomma e scollegare i cavi positivi rossi (D).

5. Scollegare la fascetta di fissaggio in gomma (E).

6. Sollevare la batteria dalla macchina.

### Installazione

1. Installare la batteria sulla macchina con il morsetto negativo (-) rivolto verso il lato posteriore della macchina.

2. Installare la fascetta di fissaggio della batteria.

3. Collegare per primi tutti i cavi positivi rossi al morsetto positivo (+) della batteria. Serrare i collegamenti.

4. Collegare tutti i cavi negativi neri al morsetto negativo (-

) della batteria. Serrare i collegamenti.

5. Applicare della vaselina sui morsetti della batteria, per prevenirne la corrosione.

6. Far scorrere il rivestimento protettivo sul cavo positivo della batteria e posizionarlo sopra il morsetto positivo (+).

7. Installare il pannello di accesso per la manutenzione e inclinare verso il basso il sedile del passeggero.

## Pulizia della batteria e dei morsetti

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Scollegare e rimuovere la batteria.

3. Lavare la batteria con una soluzione di 4 cucchiai da tavola di bicarbonato di sodio in circa 4 litri d'acqua. Fare attenzione a non versare la soluzione negli elementi della batteria.

4. Sciacquare la batteria con acqua e lasciarla asciugare.

5. Pulire i morsetti e i capicorda della batteria con una spazzola metallica, fino a quando non sono lucidi.

6. Installare la batteria.

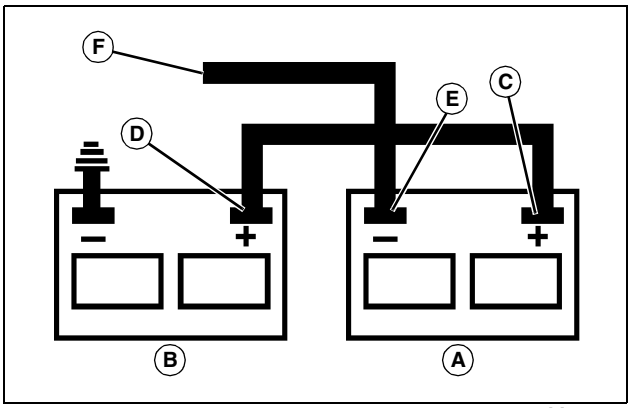
7. Collegare i cavi ai poli della batteria usando le rondelle e i dadi.

8. Applicare del grasso universale o spray al silicone sui morsetti per evitarne la corrosione.

## Uso di una batteria ausiliaria

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.**

- **Non fumare o usare fiamme libere nei pressi della batteria.**
- **Indossare guanti e occhiali protettivi.**
- **Non caricare o avviare la batteria se è congelata. Riscaldare la batteria a 16 °C (60 °F).**
- **Non collegare il cavo di avviamento negativo (-) al morsetto negativo (-) della batteria scarica. Collegarlo a una buona massa, lontano dalla batteria scarica.**




M71044

**A - Batteria ausiliaria**

**B - Batteria della macchina in panne**

1. Collegare il cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (C) della batteria ausiliaria (A).

2. Collegare l'altra estremità del cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (D) della batteria della macchina in panne (B).

3. Collegare il cavo di avviamento negativo (–) al polo negativo (–) (E) della batteria ausiliaria.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! La carica elettrica della batteria ausiliaria può danneggiare i componenti della macchina. Non collegare il cavo di avviamento negativo al telaio della macchina. Collegare il cavo solo al blocco motore.**

**Installare il cavo di avviamento negativo a distanza dai componenti in movimento nel vano motore, come le cinghie e le pale della ventola.**

4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo negativo (–) della batteria ausiliaria a un'area del blocco motore della macchina in panne dove il metallo sia esposto, lontano dalla batteria.

5. Avviare il motore della macchina in panne e farlo girare per diversi minuti.

6. Scollegare i cavi d'avviamento nell'ordine inverso rispetto all'installazione: prima il cavo negativo, poi quello positivo.

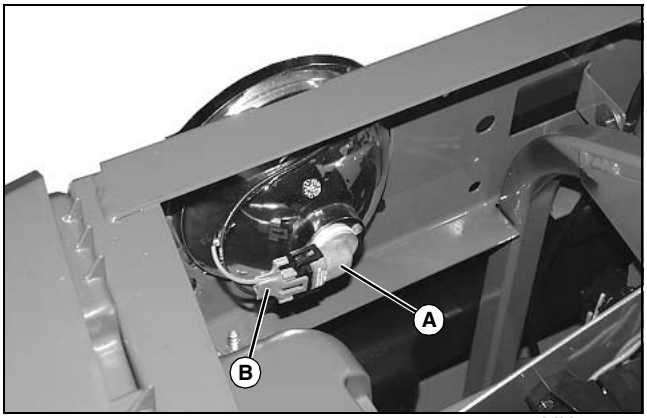
## Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Rimuovere il cofano e individuare la custodia del faro anteriore nel telaio anteriore.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La lampadina alogena contiene gas pressurizzati. La lampadina potrebbe infrangersi se graffiata o fatta cadere. Indossare occhiali protettivi e maneggiare con cautela la lampadina, nel corso della sostituzione.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare a mani nude la parte in vetro di una lampadina nuova. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base, indossando guanti o utilizzando un panno pulito.**



MX33438

3. Ruotare il portalampada (A) di 1/8 di giro in senso antiorario e rimuoverlo dall'alloggiamento.

4. Scollegare il connettore (B) dal portalampada. Gettare il gruppo lampadina/portalampada.

5. Collegare il connettore al nuovo gruppo lampadina/portalampada. Installare il nuovo gruppo nel portalampada e girarlo di un 1/8 di giro in modo da bloccarlo in posizione.

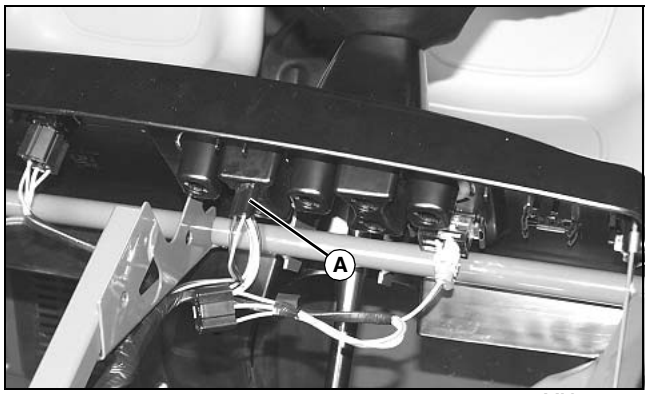
6. Controllare il funzionamento del faro anteriore.

7. Installare il cofano.

## Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Rimuovere il cofano.



MX33439

3. Rimuovere il portalampada (A) dall'alloggiamento di plastica, sotto il quadro strumenti.

- Girare il portalampada di 1/8 giro.
- Estrarre il portalampada.

4. Rimuovere la lampadina dal portalampada. Gettare la lampadina.

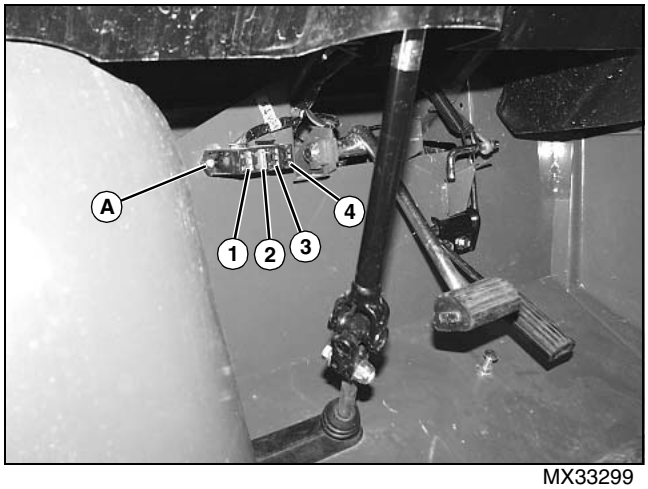
5. Installare la nuova lampadina nel portalampada.

6. Allineare e inserire il portalampada nell'alloggiamento di plastica. Girare il portalampada di 1/8 giro per bloccarlo in posizione.

7. Installare il cofano.

## Controllo e sostituzione dei fusibili

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX33299

2. Identificazione dei fusibili:

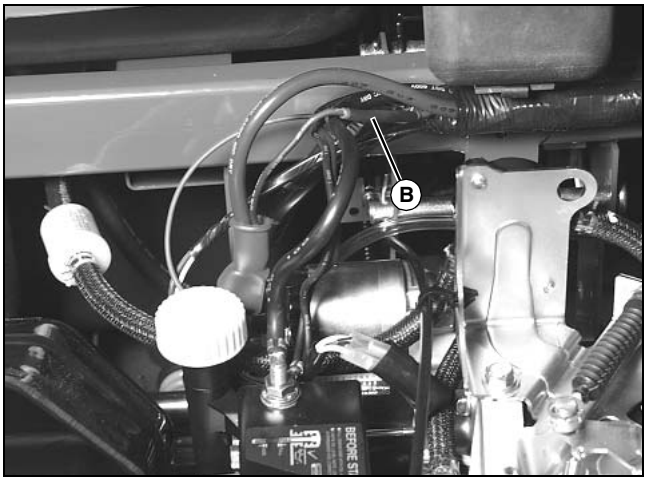
| Posizione | Circuito | Dimensione fusibile |
|---|---|---|
| 1 | • Circuito di carica (TS)<br>• Solenoide del motorino d'avviamento e circuito di carica (TH 6x4) | 25 A |
| 2 | Circuito delle attrezzature anteriori e posteriori | 40 A |
| 3 | Circuito di accensione della chiavetta di avviamento | 15 A |
| 4 | Presa di alimentazione per accessori | 10 A |

3. Estrarre il fusibile dal portafusibili (A) (accanto alla tiranteria del pedale).

4. Controllare a vista che il filamento del fusibile non sia rotto.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Se i fusibili di ricambio non sono quelli corretti si possono provocare danni all'impianto elettrico. Sostituire il fusibile guasto con un fusibile dello stesso amperaggio.**

5. Inserire un nuovo fusibile di corretto amperaggio nella posizione corretta all'interno del portafusibili.




6. Controllare se l'elemento fusibile (B) è bruciato (rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione).

## Consigli relativi all'alternatore ad alta capacità

Se gli accessori di cui è dotata la machina sottopongono il circuito di carica a forti richieste di energia, è possibile affiancare al circuito un kit di alternatore ad altà capacità, come indicato di seguito:

***NOTA: per l'acquisto del kit dell'alternatore ad alta capacità, rivolgersi a un concessionario autorizzato.***

**L'uso di un alternatore a elevata energia erogata è fortemente consigliato (a meno che non venga utilizzato molto di rado) in abbinamento a una delle opzioni riportate di seguito:**

• Illuminazione cabina

• Verricello

**L'uso di un alternatore a elevata energia erogata è consigliato (a meno che non venga utilizzato molto di rado) in abbinamento all'opzione riportata di seguito:**

• Apparecchio di sollevamento anteriore

**L'uso di un alternatore a elevata energia erogata è consigliato (a meno che non venga utilizzato molto di rado) in abbinamento ad almeno due delle opzioni riportate di seguito :**

• Kit delle luci

• Tergicristallo cabina

• Apparecchio di sollevamento pianale di carico

• Allarme di retromarcia

• Avvisatore acustico

• Spazzatrice da 72 in.

• Adattatore 12 V [questa opzione non deve superare i 120 W (10 A)].

• Pacchetto strumenti

• Radio

## Combustibile

Si consiglia l'uso di combustibile normale senza piombo, con numero di ottano pari a 87 o superiore. Le miscele di combustibile contenenti fino al 10% di etanolo o fino al 15% di metil ter-butil etere (MTBE) riformulato sono accettabili. Si sconsiglia l'uso di combustibile o additivi contenenti metanolo, in quanto potrebbero essere dannosi per il motore.

Acquistare il combustibile in quantità che possano essere utilizzate entro circa 30 giorni, in modo che il combustibile usato sia sempre fresco e pulito. Oppure aggiungere uno stabilizzatore per combustibile.

Il combustibile è miscelato per garantire le migliori prestazioni a seconda della stagione. Per evitare problemi al motore, come la difficoltà all'avvio o la formazione di tamponi di vapore, usare il combustibile adatto alla stagione in corso. Durante la stagione calda, usare combustibile acquistato nel corso della stessa stagione. Durante la stagione fredda, usare combustibile acquistato nel corso della stessa stagione.

Il combustibile può diventare stantio in macchine il cui motore viene utilizzato stagionalmente o sporadicamente durante una stagione. Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore o dell'iniettore e alterare le prestazioni del motore.

Mantenere il contenitore in cui viene conservato il combustibile ben serrato, in un luogo fresco e al riparo dalla luce solare. Se esposto alla luce solare o a fonti di calore, o se conservato in un contenitore non sigillato, il combustibile può disgregarsi o degradare.

All'interno del serbatoio del combustibile si possono formare accumuli di condensa a causa di diverse condizioni operative o ambientali e, con il tempo, tale fenomeno può compromettere le prestazioni della macchina. Riempire il serbatoio del combustibile al termine della giornata lavorativa e conservare il combustibile in contenitori di plastica per ridurre la formazione di condensa.

Per ottenere le migliori prestazioni in qualsiasi periodo dell'anno e per un miglior impiego del combustibile, aggiungere uno stabilizzatore al combustibile non appena acquistato. In tale modo si possono prevenire problemi al motore e consentire la conservazione del combustibile all'interno del serbatoio della macchina per tutto l'anno, senza dover scaricare il serbatoio.

## Riempimento del serbatoio del combustibile

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.**

- **Spegnere il motore prima di riempire il serbatoio del combustibile.**
- **Non fumare quando si maneggia il combustibile.**
- **Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.**
- **Riempire il serbatoio del combustibile all'aperto o in un'area ben ventilata.**
- **Pulire immediatamente il combustibile versato.**
- **Utilizzare un contenitore pulito, omologato e non metallico per evitare scariche elettrostatiche.**
- **Utilizzare un imbuto in plastica e privo di griglia o filtro per evitare scariche elettrostatiche.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di sporcizia e acqua nel combustibile può causare danni al motore.**

- **Pulire l'area circostante l'apertura del serbatoio del combustibile.**
- **Usare combustibile pulito, nuovo e stabilizzato.**
- **Riempire il serbatoio alla fine di ogni giornata lavorativa, in modo da evitare la formazione di condensa.**
- **Quando si riempie il serbatoio, o un contenitore, di combustibile, usare un imbuto di plastica, dotato di un filtro di plastica.**

Riempire il serbatoio del combustibile alla fine di ogni giornata di lavoro per evitarne la condensazione e il congelamento durante la stagione fredda.

1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Eliminare la sporcizia dall'area circostante il tappo del serbatoio del combustibile.
4. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile per scaricare la pressione accumulatasi.
5. Riempire il serbatoio senza superare la parte inferiore del bocchettone di riempimento.
6. Installare il tappo del serbatoio del combustibile.

## Rimozione e installazione del gruppo delle ruote anteriori

### Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

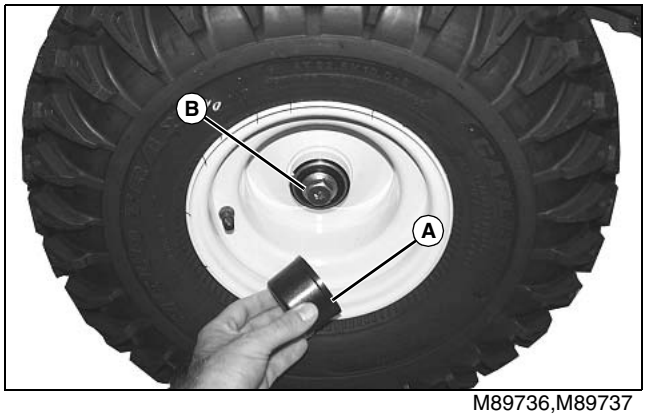
**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.**

**• Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.**

**• Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Per sollevare o sostenere la macchina, posizionare i cavalletti sotto il telaio, non sotto il motore o sotto la trasmissione.**

2. Sollevare la macchina con un meccanismo di sollevamento sicuro e abbassarla sui cavalletti o altri supporti stabili. Per evitare che la macchina si sposti, bloccare le ruote appoggiate al terreno.




M89736,M89737

3. Rimuovere il tappo (A) dall'estremità del mozzo dell'assale.

4. Rimuovere la vite (B).

5. Per rimuovere il gruppo delle ruote, picchiettare sulla parte superiore dei cerchioni con un mazzuolo a testa morbida.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.**

**• Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.**

6. Fare eseguire le riparazioni del gruppo delle ruote da un concessionario autorizzato.

### Installazione

1. Prima di installare le ruote, applicare un grasso universale sull'alberino del fusello.

2. Installare il gruppo delle ruote con lo stelo delle valvole rivolto verso l'esterno.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non serrare eccessivamente i bulloni delle ruote anteriori, per evitare di danneggiare i cuscinetti.**

3. Serrare la vite a una coppia di 88 N•m (65 lb-ft).

4. Installare il tappo.

## Rimozione e installazione del gruppo delle ruote posteriori

### Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

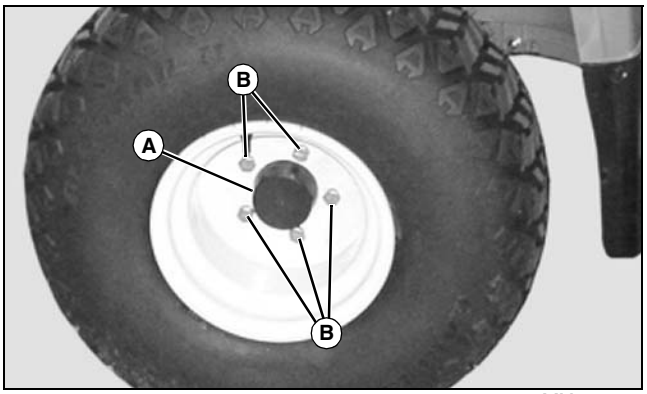
**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.**

**• Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.**

**• Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.**

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Per sollevare o sostenere la macchina, posizionare i cavalletti sotto il telaio, non sotto il motore o sotto la trasmissione.**

2. Sollevare la macchina con un meccanismo di sollevamento sicuro e abbassarla sui cavalletti o altri supporti stabili. Per evitare che la macchina si sposti, bloccare le ruote appoggiate al terreno.



MX31037

**Nota: durante la rimozione delle ruote, rimuovere il tappo (A), se in dotazione.**

3. Rimuovere i bulloni delle ruote (B).

4. Rimuovere il gruppo delle ruote.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.**

**• Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.**

5. Fare eseguire le riparazioni del gruppo delle ruote da un concessionario autorizzato.

**Installazione**

1. Prima di installare il gruppo delle ruote, applicare un grasso universale sull'alberino del fusello.

2. Installare il gruppo delle ruote con lo stelo della valvola rivolto verso l'esterno.

3. Serrare i bulloni delle ruote in modo uniforme seguendo una sequenza alternata.

4. Abbassare al suolo la macchina.

5. Serrare i bulloni delle ruote a una coppia di 88 N•m (65 lb-ft).

## Rimozione e installazione del cofano

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I componenti in movimento sono pericolosi. Spegnere il motore e rimuovere la chiavetta prima di eseguire regolazioni o interventi manutentivi sulla macchina.**

**Rimozione del cofano**

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX33300

2. Posizionarsi davanti alla macchina e afferrare il cofano in prossimità delle frecce (A). Tirare con forza verso l'esterno.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Durante la rimozione del cofano (B), mettere il cofano in posizione verticale, non poggiato sul lato superiore.**

3. Tirare in avanti il cofano (B) e rimuoverlo da sotto il cruscotto (C).

**Installazione del cofano**

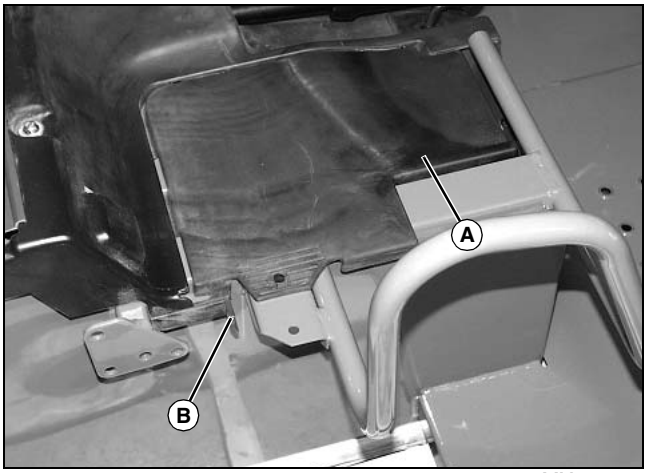
1. Installare il cofano ( B) sotto il cruscotto (C).

2. Ruotare il cofano verso il basso spingendo in prossimità delle frecce (A), in modo da fissare i fermi elastici posti sulle linguette del cofano ai fermi sagomati situati sui parafanghi anteriori.

## Apertura e chiusura del pannello di accesso per la manutenzione

1. Parcheggiare la macchina (vedere "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Per un corretto utilizzo, far funzionare la macchina con il pannello (A) sempre installato.**




MX33315

2. Individuare il pannello di accesso per la manutenzione (A) sotto il sedile del passeggero. Tirare indietro il fermo (B), e rimuovere il pannello.

## Pulizia delle superfici in plastica

**IMPORTANTE: pericolo di danni! La pulizia delle superfici in plastica deve essere effettuata correttamente, in caso contrario è possibile danneggiarle:**

**• Non pulire le superfici in plastica quando sono asciutte poiché si potrebbero graffiare.**

**• Usare un panno morbido e pulito (un asciugamano da bagno o un panno morbido).**

**• Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.**

**• Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.**

1. Eliminare sporcizia e polvere dalla macchina con un getto d'acqua, in modo da non graffiarne la superficie durante la pulizia.

2. Lavare la macchina con acqua e con un detergente liquido non abrasivo per uso automobilistico.

3. Asciugare a fondo, per evitare che rimangano macchie d'acqua.

4. Lucidare con una cera per uso automobilistico. Si consiglia di usare solo prodotti che specifichino chiaramente di non contenere sostanze abrasive.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare spazzole elettriche per rimuovere la cera.**

5. Lucidare la cera a mano servendosi di un panno pulito e morbido.

## Pulizia e manutenzione delle superfici metalliche

**Pulizia:**

Attenersi alle operazioni di pulizia per autoveicoli. Si consiglia l'uso regolare di una cera per uso automobilistico di buona qualità per mantenere intatte le superfici verniciate.

**Rparazione di graffi superficiali:**

1. Pulire accuratamente l'area interessata.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare prodotti abrasivi sulle superfici verniciate.**

2. Usare cere lucidanti per uso automobilistico per eliminare i graffi superficiali.

3. Distribuire uniformemente la cera su tutta la superficie.

**Riparazione di graffi profondi (mano di fondo o metallo esposti):**

1. Pulire l'area interessata con alcool denaturato o acqua ragia minerale.

2. Ritoccare i graffi con vernice originale dello stesso colore della macchina, usando un pennarello per il ritocco disponibile presso il concessionario autorizzato. Attenersi alle istruzioni riportate sul pennarello.

3. Per rendere la superficie omogenea, usare una cera per uso automobilistico. Non usare spazzole elettriche.

4. Applicare la cera.

# INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

## Tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

## Motore

| PROBLEMA | CAUSA/SOLUZIONE |
|---|---|
| Il motore non si avvia | Verificare che l'interruttore della folle si trovi nella posizione di folle e/o di funzionamento.<br>La tensione della batteria è bassa.<br>I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi.<br>Un fusibile si è bruciato.<br>Il filo della candela è allentato o scollegato.<br>La candela (o le candele) o la bobina sono difettose.<br>Manca il combustibile o il combustibile non è del tipo corretto.<br>Il filtro del combustibile è ostruito.<br>Il solenoide del motorino di avviamento è guasto.<br>C'è un circuito aperto nel cablaggio. |
| Il motore si avvia con difficoltà | Il motore è freddo.<br>Il filtro del combustibile è ostruito.<br>La viscosità dell'olio motore è troppo alta.<br>La candela è sporca.<br>La candela (o le candele) o il filo (o fili) sono difettosi.<br>I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi.<br>Il combustibile è stantio o non è del tipo corretto.<br>Lo starter non è stato usato o non è regolato correttamente. |
| Il motore perde colpi sotto carico | Il combustibile è stantio o sporco.<br>Il filtro del combustibile è ostruito.<br>La bobina o il filo sono sporchi.<br>Le candele sono difettose. |
| Ci sono tamponi di gas nel motore | il metanolo o il combustibile sono di scarsa qualità.<br>Periodi di calura intensa e condizioni di carico molto elevate.<br>Lo sfiatatoio del serbatoio del combustibile è ostruito.<br>Il filtro del combustibile è sporco. |

| PROBLEMA | CAUSA/SOLUZIONE |
|---|---|
| Il motore gira in modo irregolare | I collegamenti elettrici sono allentati.<br>I cavi dello starter o dell'acceleratore sono incollati.<br>La tubazione o il filtro del combustibile sono ostruiti.<br>Il combustibile è stantio o sporco.<br>Il combustibile non è del tipo corretto.<br>L'elemento del filtro dell'aria è ostruito.<br>La candela (o le candele) sono sporche. |
| Il motore si surriscalda | L'elemento del filtro dell'aria manca o è intasato.<br>Il tubo di aspirazione dell'aria del carburatore è intasato.<br>Il livello dell'olio motore è basso.<br>Il motore è rimasto al minimo troppo a lungo. |
| Il motore perde potenza | Il motore si surriscalda.<br>C'è troppo olio nel motore.<br>Le candele sono difettose.<br>L'alimentazione del combustibile è ostruita.<br>Il filtro del combustibile è otturato.<br>Il tubo di alimentazione del combustibile è pizzicato o attorcigliato.<br>Il combustibile non è del tipo corretto.<br>L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. |
| Il motore batte in testa | Il regime del motore è basso.<br>Il combustibile è stantio o ha un basso numero di ottani.<br>Il motore è sovraccarico. |

## Impianto elettrico

| PROBLEMA | CAUSA/SOLUZIONE |
|---|---|
| Il motorino di avviamento non funziona | Verificare che la macchina sia in folle e/o controllare il funzionamento dell'interruttore della folle.<br>I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi.<br>Un fusibile si è bruciato.<br>L'energia erogata dalla batteria è bassa.<br>La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata.<br>Il motorino di avviamento è difettoso. |

# INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

| PROBLEMA | CAUSA/SOLUZIONE |
|---|---|
| Il motorino di avviamento gira lentamente | L'energia erogata dalla batteria è bassa.<br>La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata.<br>L'olio motore ha una viscosità eccessiva.<br>I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. |
| L’impianto elettrico non funziona | Un fusibile si è bruciato.<br>L’elemento fusibile si è bruciato.<br>I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi.<br>La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. |
| La batteria non funziona | Il solenoide del motorino d'avviamento è cortocircuitato.<br>Portare la chiavetta di avviamento su OFF (spento).<br>I componenti collegati alla presa per accessori rimangono ACCESI a motore spento.<br>Gli indicatori di direzione e/o i lampeggiatori rimangono ACCESI a motore spento.<br>La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata.<br>Il regime del motore è basso o il motore è rimasto al minimo per troppo tempo.<br>I cavi e i morsetti della batteria sono sporchi.<br>Un elemento della batteria è scarico.<br>Un fusibile si è bruciato.<br>Il circuito di carica è guasto.<br>L’assorbimento di corrente è più elevato dell’uscita del circuito di carica (se vengono collegati e usati diversi accessori allo stesso tempo con il circuito di carica standard, soprattutto a bassi regimi del motore). |
| Durante il controllo del quadro strumenti, non si accende la spia luminosa corretta | La lampadina è bruciata.<br>Il cablaggio è difettoso.<br>L’interruttore o il sensore sono guasti. |
| La batteria non si carica | Un elemento della batteria non funziona.<br>I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi.<br>La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata.<br>Il regime del motore è basso o il motore è rimasto al minimo per troppo tempo.<br>Il circuito di carica è guasto. |

## Freni

| PROBLEMA | CAUSA/SOLUZIONE |
|---|---|
| I freni producono dei rumori | Cambiare l'olio del transaxle.<br>Controllare che l’olio non presenti residui o acqua. |
| Il gioco libero del pedale è eccessivo | Regolare la tiranteria del freno (rivolgersi al concessionario autorizzato per la manutenzione). |

# RIMESSAGGIO

## Misure di sicurezza per il rimessaggio

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare infortuni gravi o mortali.**

**• Far girare il motore quanto basta per spostare la macchina o per riportarla in rimessaggio.**

**• Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possono raggiungere fiamme o scintille.**

**• Lasciar raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.**

## Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Riparare i pezzi usurati o danneggiati. Se necessario, sostituire i pezzi. Serrare la bulloneria allentata.

2. Ritoccare la vernice sulle superfici in metallo graffiate o scheggiate, per prevenire la formazione di ruggine.

3. Eliminare i residui erbosi e i detriti dalla macchina.

4. Lavare la macchina e applicare cera sulle parti metalliche e in plastica.

5. Mettere in funzione la macchina per cinque minuti, in modo da asciugare le cinghie e le pulegge.

6. Applicare un leggero strato di olio motore sui punti di articolazione e su quelli soggetti a usura, per prevenire la formazione di ruggine.

7. Lubrificare i punti di ingrassaggio.

8. Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

## Preparazione del carburante e del motore per il rimessaggio

**Carburante:**

Se si è usato carburante stabilizzato, aggiungerne al serbatoio fino a riempirlo.

***NOTA: se il serbatoio è pieno, si riduce la percentuale di aria nel serbatoio, prolungando così la durata del carburante.***

Se non si usa carburante stabilizzato:

1. Parcheggiare la macchina in una zona ben ventilata (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

***NOTA: cercare di consumare il più possibile il carburante rimasto nel serbatoio.***

2. Avviare e far girare il motore fino al completo esaurimento del carburante.

3. Sulle macchine dotate di chiavetta di avviamento, portare la chiavetta in posizione off (spento).

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore o dell'iniettore e alterare le prestazioni del motore.**

**• Prima di riempire il serbatoio, aggiungere stabilizzatore o condizionatore al combustibile nuovo.**

4. Miscelare il carburante nuovo e lo stabilizzatore in un contenitore. Attenersi alle istruzioni per la miscelatura riportate sulla confezione dello stabilizzatore.

5. Riempire il serbatoio con carburante stabilizzato.

6. Far girare il motore per alcuni minuti in modo che la miscela di carburante circoli attraverso il carburatore (sui modelli a benzina) o negli iniettori del carburante (sui modelli diesel).

**Motore:**

Il motore deve essere messo in rimessaggio ogni volta che la macchina resta inattiva per più di due mesi.

1. Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro a motore caldo.

2. Se necessario, eseguire la manutenzione del filtro dell'aria.

3. Rimuovere i detriti dalla griglia della presa d'aria del motore.

4. Sui motori a benzina:

- Rimuovere le candele. Versare nei cilindri 30 ml (1 oz.) di olio motore pulito.
- Installare le candele senza collegarne i fili.
- Avviare il motore cinque o sei volte per distribuire l'olio.

5. Pulire il motore e il vano motore.

6. Rimuovere la batteria.

7. Pulire la batteria e i relativi poli. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria in dotazione richiede manutenzione.

8. Chiudere il rubinetto di arresto del carburante, se in dotazione.

9. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, onde evitarne il congelamento.

***NOTA: ricaricare la batteria ogni 90 giorni.***

10. Caricare la batteria.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! L'esposizione prolungata alla luce solare può danneggiare la superficie del cofano. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo chiuso. In caso di rimessaggio all'aperto, coprire la macchina.**

11. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo asciutto e riparato. Se la macchina viene tenuta all'aperto, coprirla con un telo impermeabile.

## Rimessa in servizio della macchina

1. Controllare la pressione degli pneumatici.

2. Controllare il livello dell'olio motore.

3. Se la batteria in dotazione è del tipo richiede manutenzione, controllare il livello dell'elettrolito e caricarla, se necessario.

4. Installare la batteria.

5. Sui motori a benzina: Controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Installare e serrare le candele alla coppia di serraggio specificata.

6. Lubrificare tutti i punti di ingrassaggio.

7. Aprire il rubinetto di arresto del carburante, se in dotazione.

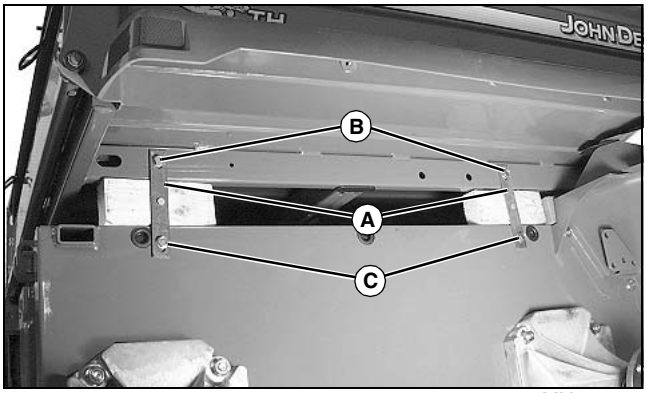
8. Accertarsi che tutte le protezioni e i deflettori siano al loro posto.

## Preparazione del veicolo per il montaggio

1. Rimuovere le parti superiore e laterali della cassa di spedizione.

2. Rimuovere il sedile dalla macchina.

3. Rimuovere gli pneumatici dal pianale di carico e dai lati della macchina.




MX33312

**Nota: TH 6x4 in figura.**

4. Individuare le due staffe di spedizione (A) sui lati del telaio della macchina.

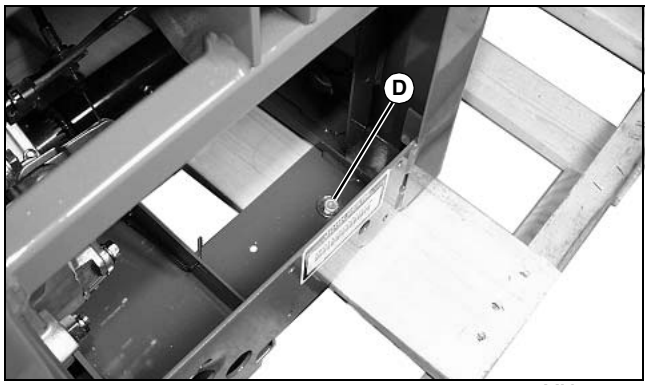
5. Rimuovere le viti autofilettanti (B) da ciascun lato. Conservare le quattro viti autofilettanti per la successiva installazione della protezione del carico.

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico è pesante. Usare un meccanismo di sollevamento sicuro o chiedere aiuto a un assistente per sollevare, installare o rimuovere il pianale di carico.**

6. Sollevare il pianale di carico dal telaio della macchina.

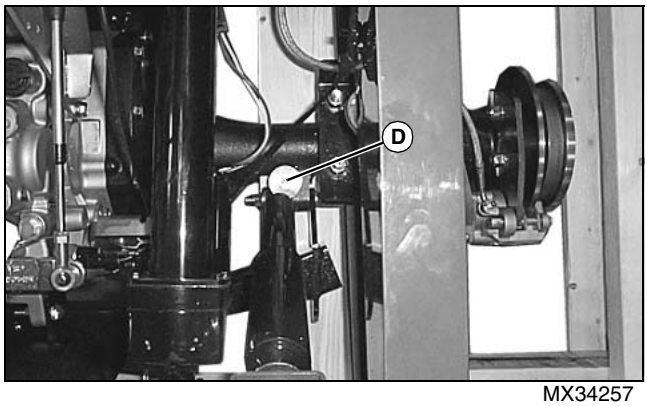
7. Rimuovere le viti autofilettanti (C) e le staffe di spedizione (A) su ciascun lato. Gettare le staffe di spedizione.

8. Installare le due viti autofilettanti (C) rimosse precedentemente nei relativi fori, sul lato destro della macchina. Installare una di queste viti nel foro posteriore sul lato sinistro della macchina. Gettare l'ultima vite.




MX33313

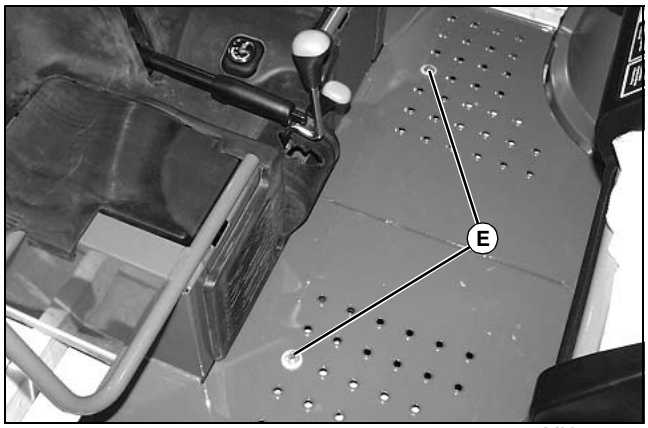
**Nota: TS e TH 6x4**




MX34257

**Nota: modello TX**

9. Rimuovere la bulloneria (D) su ciascun lato, agli angoli posteriori dell'area del telaio.




MX33314

10. Rimuovere le due viti autofilettanti (E) dalla piattaforma poggiapiedi anteriore. Gettare la bulloneria di spedizione.

## Installazione delle ruote

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.**

**• Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.**

**• Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.**

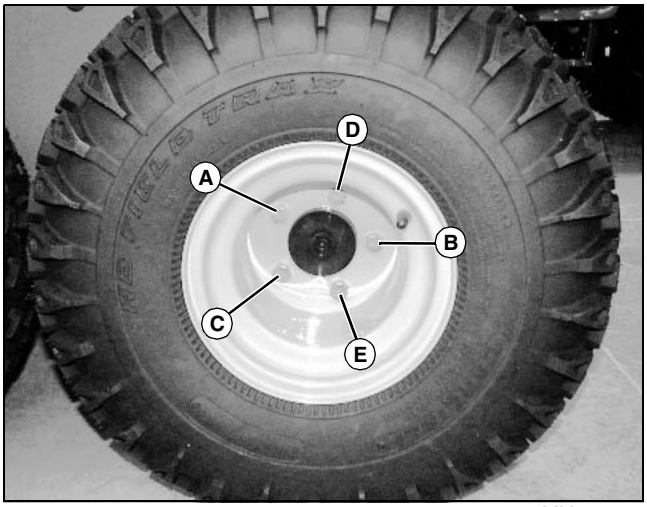
**Installare le ruote posteriori sui modelli TS e TH (tutte le ruote sul modello TX)**

***NOTA: per le ruote anteriori sui modelli TX la procedura da usare è la stessa impiegata per l'installazione delle ruote posteriori.***

1. Solo TH 6x4: Misurare la circonferenza degli pneumatici posteriori. Scegliere le ruote di circonferenza maggiore per la posizione più arretrata, in modo da fornire l'aderenza maggiore delle ruote guida con il terreno.

2. Installare i coprimozzo di plastica sui mozzi dell'assale posteriore.

3. Sollevare la parte posteriore della macchina con un dispositivo di sollevamento sicuro Posizionare la macchina su dei cricchi.




MX33500

4. Collegare ciascuna delle ruote posteriori ai mozzi dell'assale con lo stelo della valvola rivolto verso l'esterno, servendosi dei cinque bulloni delle ruote. Serrare i bulloni in modo uniforme, nell'ordine (A), (B)(C), (D) e (E). Terminare il serraggio con una chiave torsiometrica a una coppia di 88 N•m (65 lb-ft).

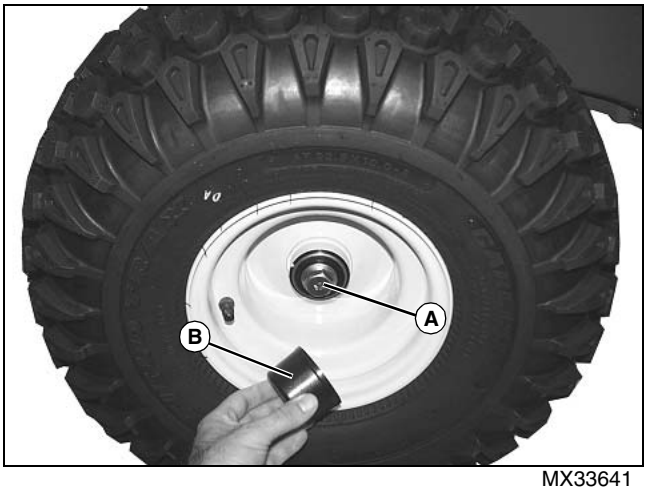
5. Rimuovere i cricchi ed abbassare la macchina.

**Installazione delle ruote anteriori sui modelli TS e TH**

1. Sollevare la parte anteriore della macchina con un dispositivo di sollevamento sicuro. Posizionare la macchina su dei cricchi.

2. Far scorrere le ruote anteriori sui mozzi dell'assale anteriore.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Non serrare eccessivamente i bulloni delle ruote anteriori, per evitare di danneggiare i cuscinetti.**




MX33641

3. Fissare le ruote anteriori con viti a colletto M16x40 (A). Serrare le viti ad una coppia di 88 N•m (65 lb-ft).

4. Installare i coprimozzo di plastica (B)

## Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.**

**• Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.**

**• Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata.**

**• Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando un'esplosione. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.**

**• Non posizionarsi di fronte o sopra gli pneumatici durante il gonfiaggio. Usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota.**

1. Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.

***NOTA: per maggiori informazione sulla pressione di gonfiaggio degli pneumatici, fare riferimento a CARATTERISTICHE TECNICHE.***

2. Controllare la pressione degli pneumatici con un manometro di precisione.

3. Gonfiare o sgonfiare gli pneumatici, se necessario.

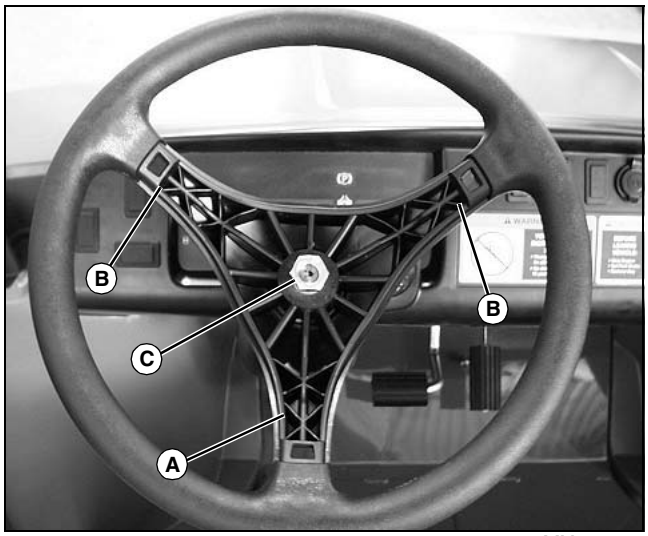
## Installazione del volante

1. Rimuovere e gettare il tappo in plastica dall'alberino del volante.

2. Installare il volante sull'albero di sterzo. Girare il volante in modo che le ruote anteriori siano dritte e rivolte in avanti.

3. Rimuovere il volante.

4. Applicare grasso universale sull'albero di sterzo.




MX33317

5. Installare il volante sull'albero di sterzo in modo che la razza (A) si trovi a 180° rispetto alla base del volante, e le altre due razze (B) a circa 45° dalla parte superiore del volante, come mostrato.

6. Installare il dado (C) e serrarlo a una coppia di 38 N•m (28 lb-ft).



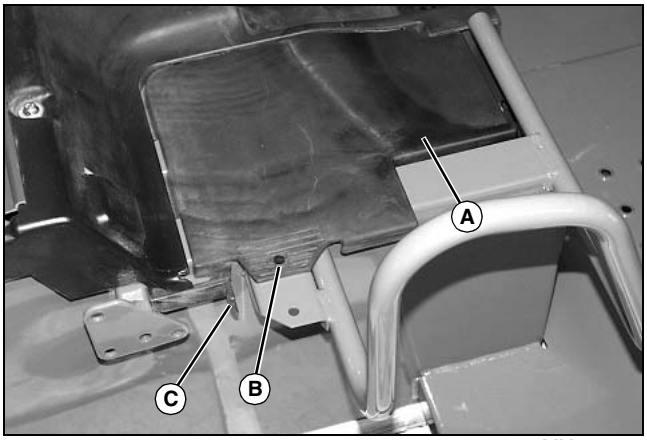

MX33318

7. Installare il coperchio (D) in modo che il logo John Deere sia posizionato correttamente.

## Controllo della tensione della batteria

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.**

- **Non fumare o usare fiamme libere nei pressi della batteria.**
- **Indossare guanti e occhiali protettivi.**
- **Non controllare mai la carica della batteria collocando un oggetto di metallo sui poli della batteria. A tale scopo usare un voltmetro o un densimetro.**
- **Non caricare o avviare la batteria se è congelata. Riscaldare la batteria a 16 °C (60 °F).**




MX33315

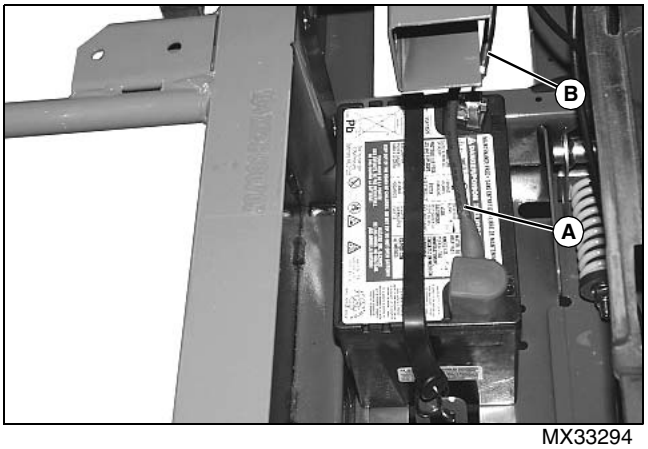
**Nota: in figura, modello TS.**

Individuare il coperchio d'accesso (A) sul lato del passeggero. Rimuovere e gettare il dispositivo di fissaggio (B), tirare indietro il fermo (C) e rimuovere il pannello.

Rimuovere i cappucci di protezione dai morsetti positivo (+) e negativo (-) della batteria e gettarli.

La batteria viene riempita di acido e caricata in fabbrica. Per prolungare la durata della batteria, controllarne la tensione prima della consegna. Caricare completamente la batteria nel caso in cui la tensione fosse inferiore a 12,6 V.

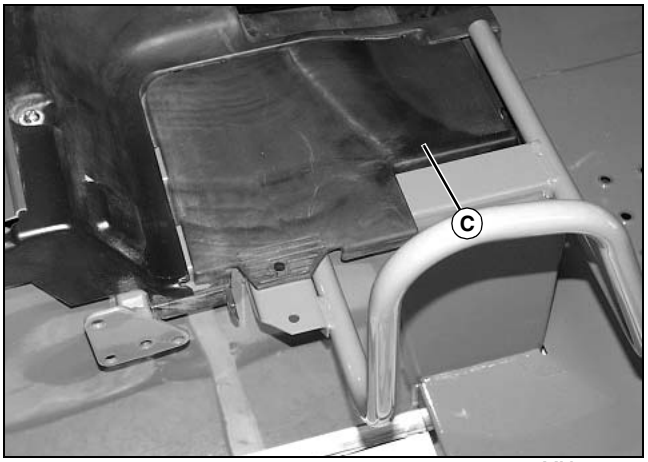
## Collegamento della batteria




MX33294

**Nota: in figura, modello TS.**

1. Collegare per primo il cavo positivo rosso della batteria (A) al terminale positivo (+) usando una vite M6x16, una rondella piana ed un dado. Stringere i collegamenti.
2. Collegare per ultimo il cavo negativo nero della batteria (B) al morsetto (-) usando la vite M6x16, una rondella piana e un dado. Stringere i collegamenti.
3. Applicare vaselina sui terminali della batteria, per prevenirne la corrosione.
4. Far scorrere il rivestimento protettivo sul cavo positivo della batteria e posizionarlo sopra il morsetto positivo (+).



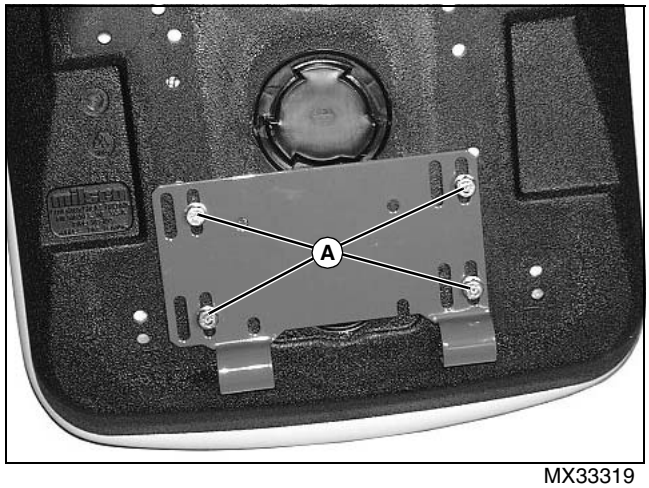

MX33315

**Nota: In figura, modello TS.**

5. Installare il pannello di accesso per la manutenzione (C).

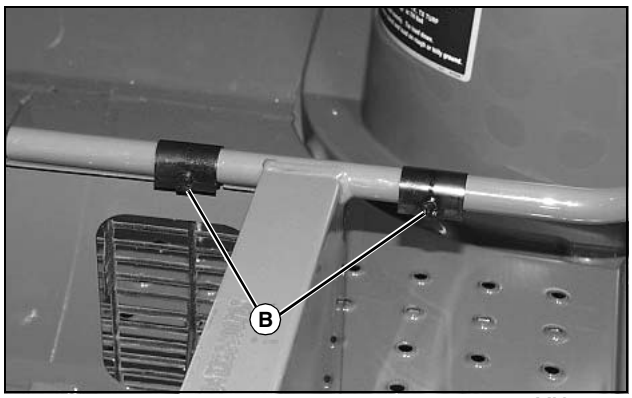
## Installazione dei sedili

**Sedile standard:**



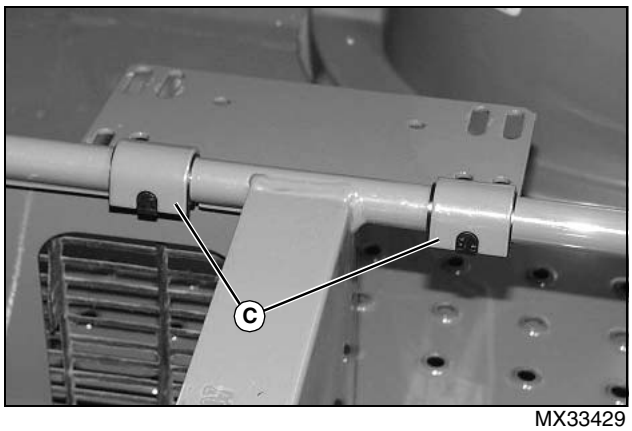

MX33319

1. Rimuovere le viti (A) dalla parte inferiore della staffa della base di ciascun sedile.




MX33320

2. Posizionare le boccole del sedile (B) sulla rotaia del supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.




MX33429

3. Posizionare la staffa del sedile sulla rotaia del supporto, in modo che le cerniere (C) aderiscano alle linguette della boccola di plastica.

***NOTA: installare la bulloneria del sedile nelle scanalature corrette sulla staffa. Utilizzare sempre le asole più vicine al centro della macchina, quando si installa il sedile.***



MX33430

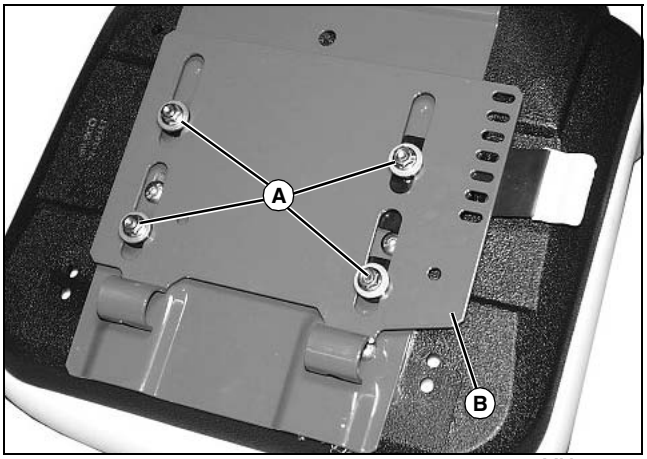
4. Ruotare la staffa del sedile verso l'alto. Per fissare il sedile, installare la bulloneria originale nei fori più vicini al centro della macchina. Non serrare completamente.

5. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, nella posizione desiderata.

6. Serrare le viti del sedile a una coppia di 9 N•m (80 lb-in.).

7. Ripetere la procedura per l'altro lato.

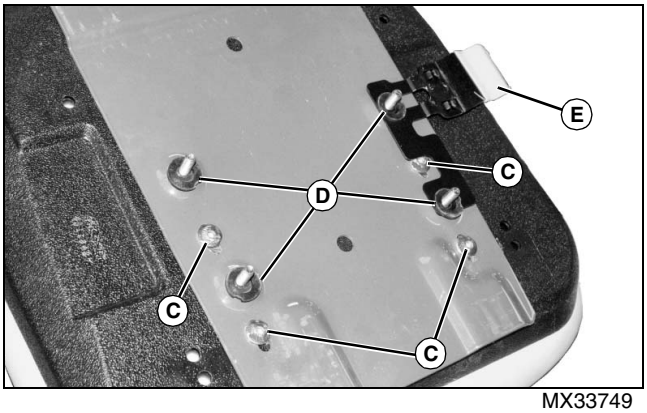
**Sedile dell'operatore con sistema a leva:**




MX33431

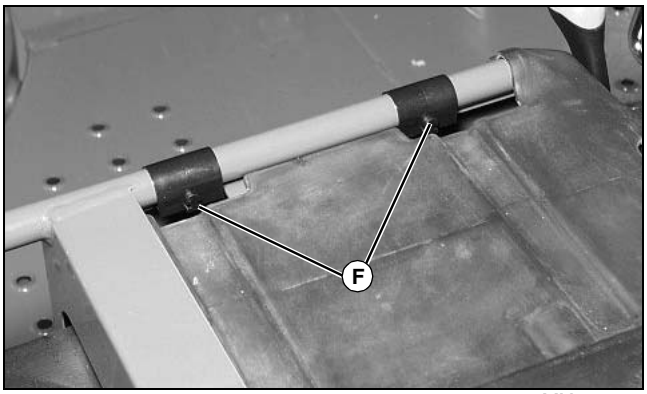
1. Rimuovere i sei dadi a colletto (A) e le boccole di metallo con i distanziali di scorrimento del sedile dalla parte inferiore della staffa di articolazione del sedile (B), su ciascun sedile.

***NOTA: se sulla macchina viene installata una cabina, allentare le brugole (C) e fare scorrere il sedile in avanti all'interno delle scanalature. Serrare le viti a una coppia di 9 N•m (80 lb-in.).***



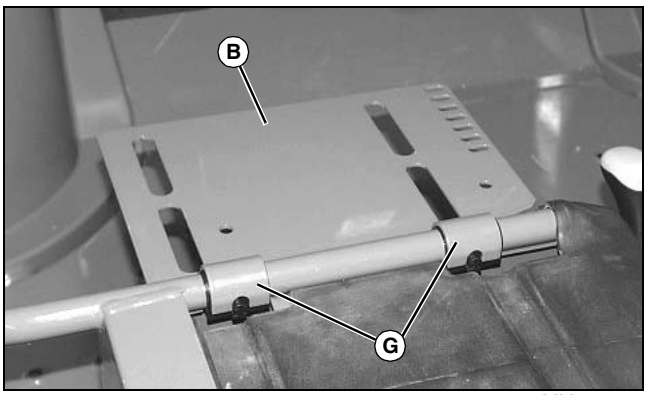

MX33749

2. Conservare le quattro rondelle in plastica (D) e la leva di regolazione del sedile (E) che si trovano sulla staffa di montaggio del sedile.




MX33432

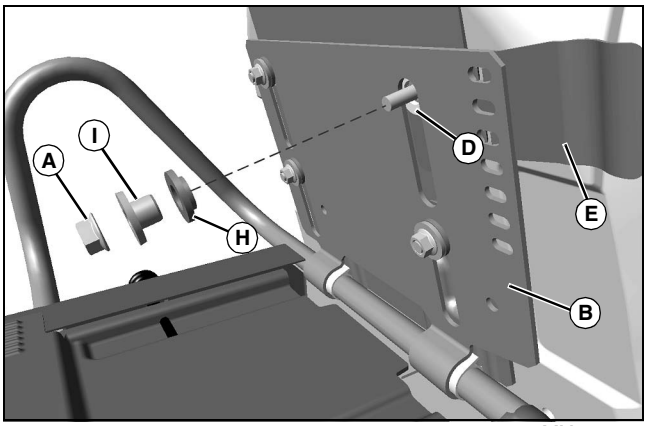
3. Installare le boccole del sedile (F) sulla rotaia del supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.




MX33433

4. Posizionare la staffa di articolazione del sedile (B) sulla rotaia del supporto, in modo che le cerniere (G) si installino attorno alle linguette della boccola.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Accertarsi di non perdere le rondelle di plastica (D) o la leva di regolazione del sedile (E) quando si solleva il sedile nella posizione di montaggio.**




MX33964

5. Ruotare la staffa di articolazione del sedile (B) verso l'alto e installare il gruppo del sedile sulla staffa di articolazione del sedile, facendo attenzione a non perdere le rondelle di plastica (D) o la leva di regolazione del sedile (E).

6. Installare i quattro distanziali di scorrimento del sedile (H) e le quattro boccole di metallo (I).

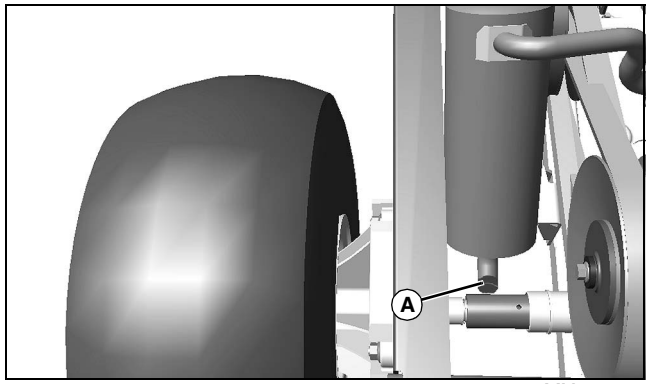
***NOTA: accertarsi di allineare le boccole di metallo (I) ai fori delle rondelle di plastica (D), oltre ad allineare i distanziali di scorrimento (H) alle scanalature della staffa di articolazione prima di serrare i dadi, altrimenti il gruppo non sarà in grado di scorrere liberamente.***

7. Installare senza serrare i quattro dadi a colletto esagonali (A) e spostare il gruppo del sedile avanti e indietro e da un lato all'altro per posizionare in sede i distanziali di scorrimento (H) e le boccole in metallo (I) nelle scanalature della staffa di articolazione (B) e nei fori delle rondelle di plastica (D).

8. Serrare i dadi (A) a una coppia di 25 N•m (18 lb-ft).

9. Abbassare il sedile e farlo scorrere avanti o indietro per ottenere la posizione desiderata, tenendo sollevata la leva di regolazione del sedile (E). Rilasciare la leva, in modo da bloccare in posizione lo schienale.

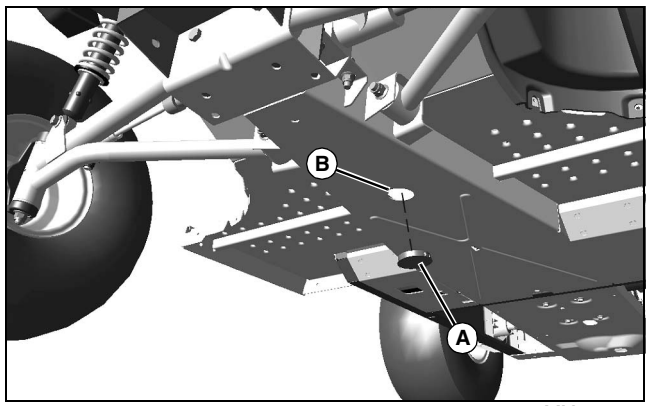
## Installazione del parascintille (TS)




MX32941

1. Allentare la vite installata sul gruppo del parascintille (A) e posizionare il gruppo sul tubo di scarico della marmitta. Serrare la vite.

## Installazione del tappo a pressione del serbatoio ventrale




MX33708

1. Installare il tappo a pressione (A) nel foro (B) ubicato sulla parte anteriore del serbatoio ventrale sotto la macchina.

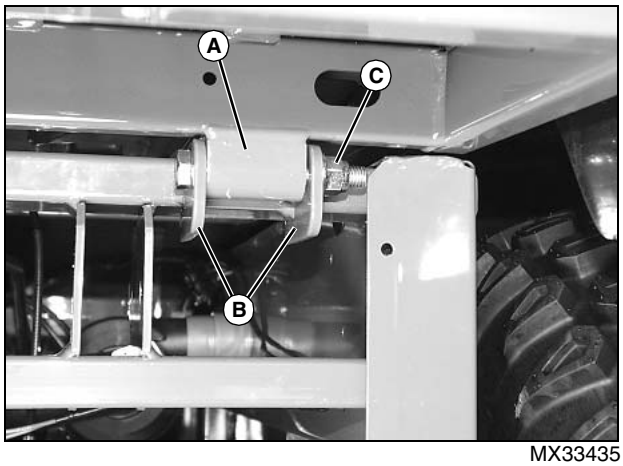
## Installazione del kit del dispositivo di sollevamento elettrico del pianale di carico

Il kit del dispositivo di sollevamento elettrico del pianale di carico è disponibile come accessorio opzionale. Per l'installazione del kit del dispositivo di sollevamento elettrico del pianale di carico, fare riferimento alle istruzioni di installazione incluse nel kit.

Dopo avere installato il kit del dispositivo di sollevamento elettrico del pianale di carico, continuare con il paragrafo "Installazione della protezione del carico" nelle istruzioni di montaggio.

## Installazione del pianale di carico con asta di sostegno

**ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico è pesante. Usare un meccanismo di sollevamento sicuro o chiedere aiuto a un assistente per sollevare, installare o rimuovere il pianale di carico.**




MX33435

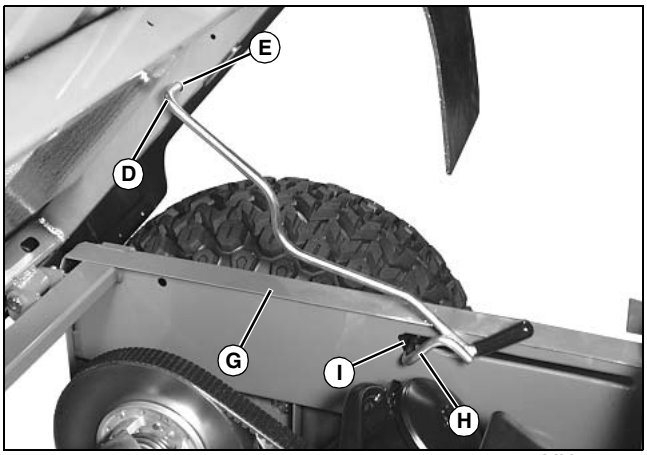
**Nota: In figura, modello TS.**

1. Posizionare il pianale di carico sul telaio della macchina in modo che le cerniere (A) siano posizionate sul lato interno delle staffe del perno (B).

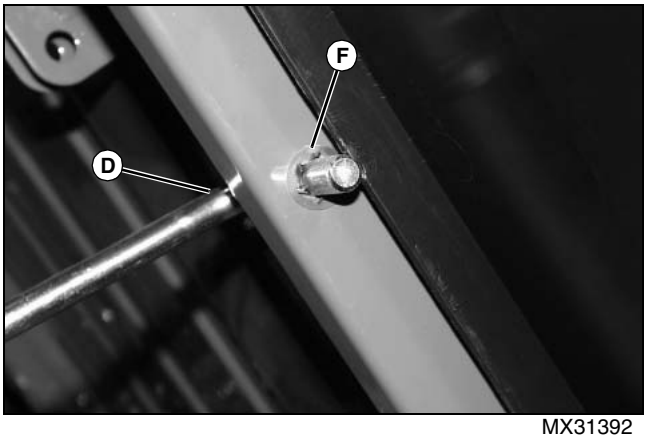
2. Fissare il panale di carico usando le viti M12x90 e i controdadi a colletto (C). Installare le viti per metalli con la filettatura verso l'esterno della macchina.

3. Serrare le viti, fino a quando le staffe del perno non toccano le estremità della cerniera.

4. Ingrassare la bulloneria del perno, le cerniere e le staffe del perno con uno spray lubrificante.



MX33436



MX31392

5. Per installare l'asta di sostegno del pianale di carico, chiedere ad un assistente di sollevare il pianale di carico e di mantenerlo in posizione.

6. Installare l'estremità a 90° (D) dell'asta di sostegno nel foro (E) nel profilato del pianale di carico, come mostrato. Per fissare l'estremità superiore dell'asta, installare il dado a pressione (F) a una profondità di 20 mm (0.79 in.).

7. Abbassare l'estremità opposta dell'asta di sostegno e spingere l'asta all'interno forzandola sopra il bordo del telaio (G).

8. Far entrare l'estremità dell'asta di supporto (H) nella scanalatura (I).

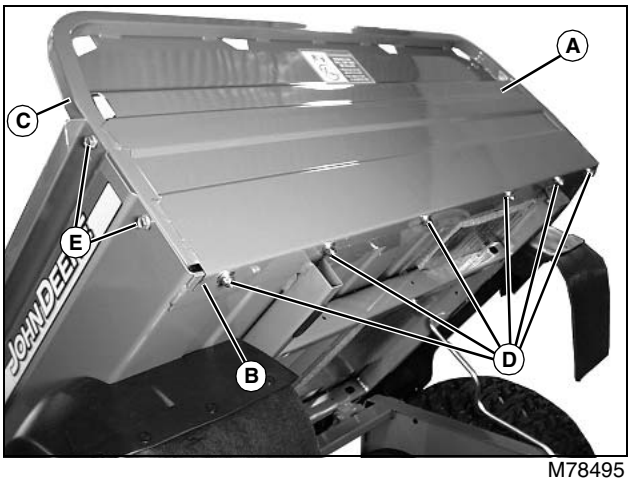
9. Per abbassare il pianale di carico, sollevarlo leggermente con la maniglia di sollevamento presente sul lato del pianale di carico.

10. Rilasciare l'asta di supporto dalla scanalatura del fermo (I), sollevando l'estremità inferiore dell'asta verso l'alto.

11. Abbassare il pianale di carico e spingere verso il basso l'impugnatura del pianale finché l'asta di supporto si blocca nel pianale di carico emettendo un rumore udibile.

## Installazione della protezione del carico

1. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



M78495

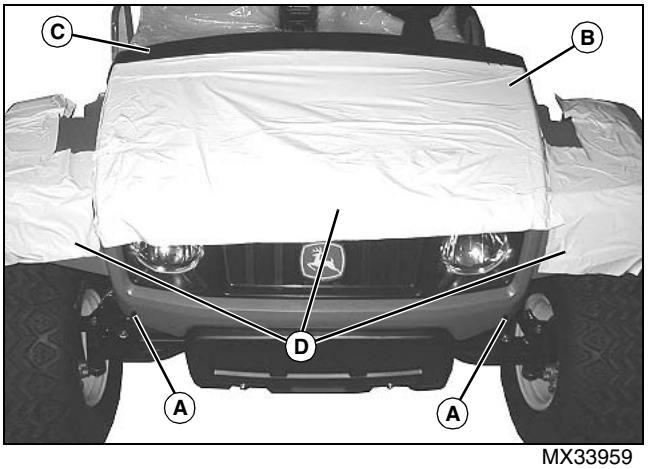
2. Collocare la protezione del carico (A) sul pianale di carico, con il bordo inferiore (B) sotto il fondo del pianale ed il telaio quadrato tubolare (C) all'interno del pianale.

3. Fissare la base della protezione del carico usando sei bulloni a testa tonda M8x20, rondelle piane e controdadi a colletto (D). Serrare i controdadi a una coppia di 25 N•m (18 lb-ft).

4. Fissare i lati della protezione del carico con due viti autofilettanti (E), provenienti dalle staffe di spedizione sul pianale di carico.

## Rimozione della pellicola protettiva

### Rimozione del cofano



MX33959

1. Posizionarsi davanti alla macchina e afferrare il cofano in prossimità delle frecce (A). Tirare con forza verso l'esterno.

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Durante la rimozione, il cofano (B) deve essere collocato in posizione verticale, non sul suo lato superiore.**

2. Tirare in avanti il cofano (B) e rimuoverlo da sotto il cruscotto (C).

**Rimozione della pellicola protettiva**

• Rimuovere la pellicola protettiva bianca (D) dai parafanghi e dal cofano.

**Installazione del cofano**

1. Installare il cofano ( B) sotto il cruscotto (C).

2. Ruotare il cofano verso il basso spingendo in prossimità delle frecce (A), in modo da fissare i fermi elastici posti sulle linguette del cofano ai fermi sagomati situati sui parafanghi anteriori.

## Pulizia e lucidatura del cofano di plastica e dei parafanghi

**IMPORTANTE: pericolo di danni! Un trattamento inadeguato può danneggiare le superfici di plastica della macchina.**

**• Non pulire le superfici in plastica quando sono asciutte in modo da non graffiarle.**

**• Pulire le superfici di plastica esclusivamente con un panno.**

**• Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.**

**• Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.**

1. Usare acqua per rimuovere polvere o sporcizia.

2. Asciugare a fondo, per evitare che rimangano macchie d'acqua.

3. Spruzzare PLEDGE®[1] sulle superfici di plastica e lasciarlo sulle superfici per circa 30-60 secondi.

4. Per lucidare adoperare un panno morbido e asciutto.

## Controllo del livello dei fluidi

• Controllare il livello dei fluidi.

## Controllo dei circuiti di sicurezza della macchina

Controllare che i circuiti di sicurezza elettronici funzionino correttamente, Eseguire tutti i test relativi (fare riferimento a "Test dei circuiti di sicurezza", nel capitolo FUNZIONAMENTO).

*1.PLEDGE® è un marchio depositato della S.C. Johnson, Co.*

# CARATTERISTCHE TECNICHE

## Caratteristiche tecniche del motore

**TS**

| | |
|---|---|
| **Costruttore** | **Kawasaki FE290** |
| **Tipo** | **Benzina** |
| **Cilindri** | **1** |
| **Tempi/Ciclo** | **4** |
| **Alesaggio** | **78 mm (3.071 in.)** |
| **Corsa** | **60 mm (2.362 in.)** |
| **Cilindrata** | **286 $cm^3$ (17.5 cu. in.)** |
| **Traferro dell'indotto** | **0,3 mm (0.012 in.)** |
| **Gioco della valvola di scarico e di aspirazione (a freddo)** | **0,127 ± 0,025 mm (0.005 ± 0.001in.)** |
| **Filtro dell'olio** | **Filtro avvitabile (opzionale)** |
| **Filtro dell'aria** | **Elemento di carta sostituibile** |
| **Raffreddamento** | **Ad aria** |

**TH 6x4**

| | |
|---|---|
| **Costruttore** | **Kawasaki FH601** |
| **Tipo** | **Benzina** |
| **Cilindri** | **2** |
| **Tempi/Ciclo** | **4** |
| **Alesaggio** | **75 mm (2.953 in.)** |
| **Corsa** | **76 mm (2.992 in.)** |
| **Cilindrata** | **675 $cm^3$ (41.2 cu. in.)** |
| **Traferro dell'indotto** | **0,2-0,4 mm (0.008-0.016 in.)** |
| **Gioco della valvola di scarico e di aspirazione (a freddo)** | **0,075 - 0,125 mm (0.003 - 0.005 in.)** |
| **Filtro dell'olio** | **Filtro avvitabile** |
| **Filtro dell'aria** | **Elemento di carta sostituibile** |
| **Raffreddamento** | **Ad aria** |

## Trasmissione

| | |
|---|---|
| **Tipo** | **Trasmissione continua variabile (CVT) con transaxle a ingranaggi** |
| **Gamme di marcia** | **Marcia avanti – folle - retromarcia** |
| **Velocità (marcia avanti)** | **0 - 32 km/h (0 - 20 mph)** |
| **Velocità (retromarcia)** | **0 – 31,2 km/h (0 – 19.4 mph)** |
| **Catena di trasmissione (TH 6x4)** | **Catena a rulli Industriale n. 60** |
| **Bloccaggio del differenziale** | **Ad azione meccanica** |

# CARATTERISTCHE TECNICHE

## Impianto elettrico

**Tipo . . . . . 12 V**
**Capacità della batteria . . . . . 340 CCA a –18 °C (0 °F)**
**Alternatore (TS) . . . . . 13 A a 3600 giri/min. (regolato)**
**Alternatore (TH 6x4) . . . . . 16,6 A a 3700 giri/min. (regolato)**
**Fari anteriori . . . . . (due) 37,5 W alogeni**
**Distanza tra gli elettrodi della candela . . . . . 0,80 mm (0.031 in.)**
**Coppia di serraggio della candela . . . . . 25 N•m (18 lb-ft)**

## Impianto di alimentazione del combustibile

**Filtro del combustibile . . . . . Elemento sostituibile**
**Tipo . . . . . Benzina**

## Capacità fluidi

**Serbatoio del combustibile . . . . . 19,7 l (5.2 gal)**
**Carter motore (TS, senza filtro) . . . . . 0,9 l (0.95 qt)**
**Carter motore (TS, con filtro) . . . . . 1,2 l (1.26 qt)**
**Carter motore (TH 6x4, con filtro) . . . . . 1,6 l (1.7 qt)**
**Transaxle (valore approssimativo – fare riferimento a “Cambio dell’olio del transaxle”) . . . . . 5,8 l (6.1 qt)**

## Sterzo e freni

**Sterzo. . . . . Cremagliera e pignone**
**Freni. . . . . Disco a bagno d’olio interno a funzionamento meccanico**

# CARATTERISTCHE TECNICHE

## Pneumatici

**Knobby**

**Anteriori. . . . . 22.5x10-8**

**Posteriori . . . . . 25x12-9**

**HDAP**

**Anteriori. . . . . 22.5x10-8**

**Posteriori . . . . . 25x13-9**

**Turf**

**Anteriori. . . . . 22.5x10-8**

**Posteriori . . . . . 25x12-9**

**Autoportanti – EMT (Extended Mobility Tire)**

**Anteriori. . . . . 22x11-10**

**Posteriori . . . . . 25x11-10**

**Pressione di gonfiaggio**

**Anteriori e posteriori (Knobby, Turf e HDAP) . . . . . 41 kPa (6 psi)**

**Anteriori e posteriori - autoportanti EMT (Extended Mobility Tire) . . . . . 28 -34 kPa (4 -5 psi)**

## Dimensioni

**Larghezza (totale) . . . . . 1,52 m (60.0 in.)**

**Lunghezza (TS) (con paraurti) . . . . . 2,65 m (104.0 in.)**

**Lunghezza (TH 6x4) (con paraurti) . . . . . 2,76 m (109.0 in.)**

**Altezza (totale) . . . . . 1,11 m (43.6 in.)**

**Peso (combustibile/fluidi inclusi) (TS): . . . . . 415 kg (915 lb)**

**Peso (combustibile/fluidi inclusi) (TH 6x4): . . . . . 493 kg (1087 lb)**

**Distanza libera da terra (sotto il transaxle) (TS) . . . . . 152,4 cm (6.0 in.)**

**Distanza libera da terra (sotto il transaxle) (TH 6x4) . . . . . 170 cm (6.4 in.)**

**Capacità del pianale di carico (TS) . . . . . 227 kg (500 lb)**

**Capacità del pianale di carico (TH 6x4) . . . . . 454 kg (1000 lb)**

**Capacità di traino (TS) . . . . . 408 kg (900 lb)**

**Capacità di traino (TH 6x4) . . . . . 635 kg (1400 lb)**

## Lubrificanti consigliati

**Olio motore . . . . . John Deere PLUS -4® SAE 10W-40**

**. . . . . TORQ-GUARD® SUPREME SAE 5W-30**

**Grasso . . . . . Grasso multiuso SD Polyurea John Deere**

**. . . . . Grasso Multi-Purpose HD Lithium Complex John Deere**

**Olio della trasmissione . . . . . John Deere HY-GARD® (JDM J20C)**

**Lubrificante catena. . . . . .John Deere Chain and Cable Lubricant (Moly)**

Le caratteristiche tecniche e di progettazione sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

## Misura delle vibrazioni

Mano/braccio misurate secondo EN 1033

**TH Gator . . . . . 2,0 $m/s^2$ a 3600 giri/min.**

**TS Gator . . . . . 1,7 $m/s^2$ a 3600 giri/min.**

Corpo intero misurato secondo EN1032

**TH Gator . . . . . 0,8 $m/s^2$ a 3600 giri/min.**

**TS Gator . . . . . 0,4 $m/s^2$ a 3600 giri/min.**

***NOTA: il valore sopra indicato rappresenta il valore quadratico medio ponderale dell'accelerazione a cui il corpo intero è sottoposto su un veicolo rappresentativo in condizioni di trasporto reali. Il valore di accelerazione dipende dall'irregolarità del terreno, dalla velocità di funzionamento della macchina, dal peso dell'operatore e dallo stile di guida. Questi dati sono il risultato di prove effettuate in condizioni reali secondo la procedura standard delle norme EN 1033 e EN 1032.***

## Livello sonoro

Livello sonoro medio presso la stazione di lavoro in conformità a 77/311/CEE, Allegato 1

**Livello sonoro**

**TH Gator . . . . . 85 dB(A) a regime del motore di 3600 giri/min.**

**TS Gator . . . . . 87,9 dB(A) a 3600 giri/min.**

Sound Power According to ISO 3744

**TS . . . . . 102 dB(A) re: 1 pW a regime del motore di 3600 giri/min**

**Regime massimo a vuoto**

**TH Gator . . . . . 3600 giri/min.**

**TS Gator . . . . . 3600 giri/min.**

***NOTA: il valore sopra indicato rappresenta il valore quadratico medio ponderale dell'accelerazione a cui il corpo intero è sottoposto su un veicolo rappresentativo in condizioni di trasporto reali. Il valore di accelerazione dipende dall'irregolarità del terreno, dalla velocità di funzionamento della macchina, dal peso dell'operatore e dallo stile di guida. Questi dati sono il risultato di prove effettuate in condizioni reali secondo la procedura standard delle norme EN1033 e EN1032.***

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## Dichiarazione di conformità

| Produttore | Proprietario della documentazione tecnica |
|---|---|
| Deere & Company<br>John Deere Road<br>Moline, IL 61265-8098 USA | Reinhard Frank<br>Deere & Company<br>John Deere Werke Mannheim<br>Windeckstr. 90<br>Mannheim, Germany D-68163 |

Il sottoscritto:
dichiara che le presenti macchine

**Tipo . . . . . TH Gator**

**Tipo . . . . . TS Gator**

**Numero di serie . . . . . Fare riferimento alla pagina "Identificazione del prodotto"**

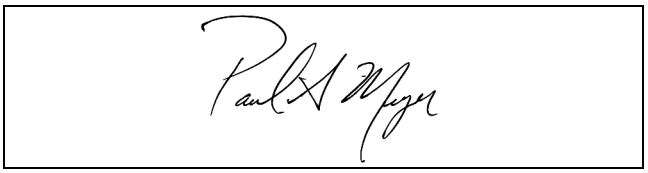
sono conformi ai requisiti applicabili della:

**Direttiva macchine . . . . . 98/37/CEE (89/392/CEE)**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica . . . . . 89/336/CEE**

Redatto presso:

**John Deere Horicon . . . . . 21 luglio 2005**



**PAUL A. MEYER**

**VICE PRESIDENTE PRODUZIONE E SVILUPPO**

# INDICE ANALITICO


## A

Alternatore ad alta capacità, Consigli ..... 45

## B

Batteria ausiliaria, Uso ..... 43
Batteria e morsetti, Pulizia ..... 43
Batteria, Collegamento ..... 59
Batteria, Controllo ..... 42
Batteria, Rimozione e installazione ..... 42

## C

Candela, Controllo ..... 33
Capacità fluidi, Caratteristiche tecniche ..... 66
Caratteristiche tecniche dell'impianto elettrico ..... 66
Caratteristiche tecniche della trasmissione ..... 65
Carburatore, Regolazione ..... 35
Carichi, Traino ..... 23
Catalogo dei pezzi di ricambio ..... 26
Catena di trasmissione (6x4), Controllo della tensione .. 39
Catena di trasmissione (TH 6x4), Lubrificazione ..... 28
Catena di trasmissione (TH 6x4), Regolazione della tensione ..... 40
Catene da neve ..... 25
Chiavetta di accensione, Uso ..... 13
Cinghia di trasmissione, Controllo ..... 38
Cinghia di trasmissione, Sostituzione ..... 38
Circuiti di sicurezza, Controllo ..... 11
Cofano, Rimozione e installazione ..... 48
Comandi dell'operatore ..... 10
Comandi di marcia, Uso ..... 15
Combustibile ..... 46
Combustibile, Sostituzione del filtro ..... 34
Conservazione del carburante ..... 54
Controlli giornalieri, Elenco ..... 10
Controllo dei circuiti di sicurezza ..... 11
Controllo del quadro strumenti ..... 13
Controllo del sistema di blocco dell'accensione ..... 12
Controllo dell'olio motore ..... 29

## D

Dimensioni ..... 67
Dispositivo di bloccaggio del pianale di carico, Innesto e disinnesto ..... 17
Dispositivo di sollevamento idraulico (opzionale) ..... 19

## E

Elemento del filtro dell'aria, Manutenzione ..... 32
Elenco dei controlli giornalieri ..... 10
Etichette di sicurezza ..... 1

## F

Fari anteriori, Sostituzione delle lampadine ..... 43
Fari anteriori, Uso ..... 13
Fascette stringitubo, tubi flessibili e presa d'aria, Controllo 33
Filtro del combustibile, Sostituzione .....34
Filtro dell'olio motore, Sostituzione .....30
Freni, Caratteristiche tecniche .....66
Freni, Individuazione dei guasti .....52
Freno di stazionamento, Uso .....12
Funzionamento, Misure di sicurezza .....4
Fuselli anteriori, Lubrificazione .....28
Fusibili, Sostituzione .....44

## G

Grasso .....28
Griglia del telaio e bocchette d'immissione dell'aria, Pulizia 35
Gruppo delle ruote anteriori, Rimozione e installazione .47
Gruppo delle ruote, Rimozione e installazione .....47

## I

Impianto di alimentazione del combustibile, Caratteristiche tecniche .....66
Impianto elettrico, Individuazione dei guasti .....51
Indicatori di direzione, Uso dell'interruttore .....14
Innesto e disinnesto del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico .....17
Installazione della protezione del carico .....63

## L

Lampadine dei fari anteriori, Sostituzione .....43
Lampeggiatori, Uso .....14
Livello sonoro .....68
Lubrificante per catena .....28
Lubrificanti .....67
Luci, Uso .....13

## M

Maniglie di presa, Uso .....11
Manuale tecnico .....26
Manuali di manutenzione .....26
Manutenzione e pulizia delle superfici metalliche .....49
Manutenzione, Elemento del filtro dell'aria .....32
Misura delle vibrazioni .....68
Misure di sicurezza per il combustibile .....8
Misure di sicurezza per il parcheggio .....4
Misure di sicurezza per il rimessaggio .....54
Misure di sicurezza per la manutenzione .....7
Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici . 8
Motore, Arresto .....15
Motore, Avviamento .....14
Motore, Caratteristiche tecniche .....65
Motore, Individuazione dei guasti .....50
Motore, Olio .....29

## O

Olio del transaxle .....37
Olio del transaxle, Cambio .....37
Olio del transaxle, Controllo .....37

# INDICE ANALITICO


Olio motore ..... 29
Olio motore, Cambio ..... 30

## P

Pannello di accesso, Apertura e chiusura ..... 48
Parascintille, Controllo ..... 35
Parascintille, Installazione ..... 62
Pellicola protettiva, Rimozione ..... 63
Pezzi di ricambio ..... 26
Pianale di carico con asta di sostegno, Installazione ..... 62
Pianale di carico, Caricamento ..... 22
Pianale di carico, Installazione del kit del dispositivo di sollevamento elettrico ..... 62
Pianale di carico, Sollevamento e abbassamento ..... 18
Pianale di carico, Svuotamento ..... 23
Pneumatici, Caratteristiche tecniche ..... 67
Pneumatici, Gonfiaggio ..... 24
Pneumatici, Uso ..... 24
Preparazione del carburante e del motore per il rimessaggio ..... 54
Presa per accessori, Uso ..... 14
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici, Controllo ..... 58
Pulizia della valvola di scarico della polvere in gomma .. 31
Pulizia e lucidatura del cofano di plastica e dei parafanghi 64

## Q

Quadro strumenti ..... 13
Quadro strumenti, Controllo ..... 13
Quadro strumenti, Sostituzione delle lampadine ..... 44

## R

Rimessa in servizio, Macchina ..... 55
Rimessaggio, Preparazione del carburante e del motore .. 54
Rimessaggio, Preparazione della macchina ..... 54
Rimozione della sponda posteriore ..... 21
Ruote, Installazione ..... 57

## S

Sedile, Regolazione con il sistema di leve ..... 11
Sedili, Installazione ..... 60
Serbatoio del combustibile, Riempimento ..... 46
Sistema di blocco dell'accensione, Sistema ..... 12
Sostituzione delle aste di bloccaggio della sponda posteriore ..... 21
Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti ..... 44
Sponda posteriore, Funzionamento ..... 19
Sterzo, Caratteristiche tecniche ..... 66
Superfici in plastica e verniciate ..... 10
Superfici in plastica, Pulizia ..... 49

## T

Tabella di individuazione dei guasti ..... 50
Tamponi della frizione secondaria, Controllo ..... 40
Tensione della batteria, Controllo ..... 59
Transaxle, Cambio dell'olio ..... 37
Transaxle, Controllo dell'olio ..... 37
Transaxle, Lubrificazione dei giunti di accoppiamento ... 28
Transaxle, Olio ..... 37
Trasmissione (TH 6x4), Lubrificazione della catena ..... 28
Trasporto della macchina ..... 25

## U

Uso del bloccaggio del differenziale ..... 16

## V

Valvola di scarico della polvere in gomma, Pulizia ..... 31
Vano motore, Pulizia ..... 35
Volante, Installazione ..... 58

# NOTE

# NOTE

# NOTE

# LA NOSTRA ESPERIENZA PER LA VOSTRA EFFICIENZA

## Pezzi di ricambio John Deere




La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a ridurre i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete ci consentono di anticipare le vostre esigenze.

## Attrezzi adeguati



Attrezzature di precisione e apparecchiature di collaudo permettono al nostro servizio di assistenza di individuare e risolvere i problemi rapidamente.

## Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Il nostro personale frequenta regolarmente corsi di addestramento per conoscere a fondo le macchine e la loro manutenzione.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

## Servizio rapido



Il nostro obiettivo è fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni a domicilio o presso la nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

*SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:* Sempre vicino quando serve.

## Registro della manutenzione

| Cambio dell'olio | Sostituzione del filtro dell'olio (se in dotazione) | Lubrificazione della macchina | Controllo/ pulizia dell'elemento del filtro dell'aria | Sostituzione del filtro del carburante |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |